



# Renault ALASKAN

Navodilo za uporabo



# Uvod

Dobrodošli, vedno večja družina novih lastnikov RENAULT vas pozdravlja. To vozilo ste prejeli z zaupanjem. Vozilo je izdelano po najnovejših tehničnih vedenjih in znanjih ter v postopku strogega nadzora.

V teh navodilih boste izvedeli vse od delovanju in vzdrževanju vozila, da boste lahko uživali v vožnji kilometre in kilometre (milje in milje). Navodila natančno preberite, preden se začnete voziti z vozilom.

V ločeni knjižici o garanciji in vzdrževanju je podroben opis garancije in garancijskih pogojev, ki veljata za vaše vozila.

Pooblaščen prodajalec pozna najbolje vaše vozilo. Ko je treba vozilo servisirati ali če imate vprašanja, prosite pooblaščenega prodajalca in z veseljem vam bo svetoval in pomagal s široko paleto virov, ki jih ima na voljo.

## POMEMBNI VARNOSTNI OPOMNIKI!

Upoštevajte pomembne prometne predpisi, da zagotovite varno in nemoteno vožnjo zase in sopotnike!

- **NIKOLI ne vozite pod vplivom alkohola in drog.**
- **VEDNO upoštevajte označene hitrostne omejitve in nikoli ne vozite prehitro v danih razmerah.**
- **VEDNO uporabljajte varnostne pasove in ustrezne zadrževalne sisteme za otroke. Mlajši otroci morajo sedeti zadaj.**
- **VEDNO seznanite vse potnike v vozilu z varnostnimi funkcijami vozila.**
- **V navodilih za uporabo VEDNO poiščite pomembne varnostne informacije.**

## PRI BRANJU NAVODIL

V navodilih so informacije o vseh možnostih, ki so na voljo za ta model. Zato so v priročniku tudi informacije, ki ne veljajo za vaše vozilo.

V navodilih določene slike kažejo samo postavitve za modeli na levoročni pogon (LHD). Za modele na desnoručni pogon (RHD) so prikazane oblike in mesta morda drugačna.

Vse informacije, specifikacije in slike iz teh navodil so veljale v času tiska. RENAULT si pridržuje pravico do sprememb specifikacij ali oblik kadar koli, brez predhodnega obvestila in brez obveznosti.

## SPREMEMBA IN PREDELAVA VOZILA

Tega vozila ni dovoljeno spreminjati, ne da bi o tem upoštevali "Standarde o karoseriji sestava, opremi in predelovanju" RENAULT, ki so pripravljene za ta namen. Vse spremembe in predelave, ki opravite, ne da bi upoštevali navodila v tem dokumentu, lahko vplivajo na delovanje in tehnično življenjsko dobo vozila. Če ne upoštevate teh standardov, s tem ustvarite nevarnost varnostnih težav, ki lahko vodijo do pregona. Poškodb in odpovedi vozila, ki so posledica sprememb in predelav, ne krije garancija RENAULT.

## NAPREJ PREBERI — NATO VARNO VOZI

Pred vožnjo z vozilom natančno preberite navodila za uporabo. Izvedeli boste vse o komandah in zahtevah v zvezi z vzdrževanje ter se naučili varno upravljati svoje vozilo.

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in besede:



### OPOZORILO

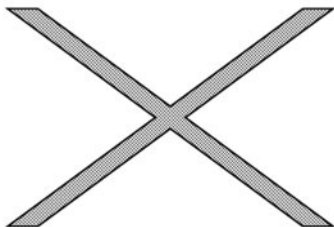
**Označi nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe. Nevarnost preprečite ali zmanjšate tako, da natančno upoštevate opisane postopke.**

### POZOR

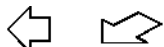
**Označi nevarnost, ki lahko povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe ali škodo na vozilu. Nevarnost preprečite ali zmanjšate tako, da natančno upoštevate opisane postopke.**

## POMNI

Označi dodatne koristne informacije.



Ta simbol opozarja, da "Ne počni tega" ali "Ne pusti, da se to zgodi".



Puščice na sliki, ki so podobne tem, usmerjajo proti čelu vozila.



Puščice na sliki, ki so podobne tem, označujejo premikanje ali aktivno stanje.



Puščice na sliki, ki so podobne tem, opozarjajo na element na sliki.

[ ]:

Z oglatimi oklepaji so označena sporočila, tipke ali elementi na zaslonu.

< >:

S koničastimi oklepaji je označene besedilo na komandah, kot so gumbi ali stikala v in na vozilu.

Opozorilne etikete za zračno blazino:



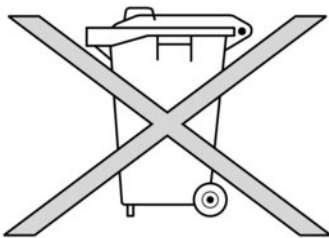
"NIKOLI ne namestite otroka na prednji sedež tako, da gleda nazaj, če je sedež zaščiten z AKTIVNO ZRAČNO BLAZINO: nevarnost SMRTI ali HUDIH TELESNIH POŠKODB za otroka."

Preberite opis »Opozorilne nalepke za zračno blazino« v poglavju Varnost v teh navodilih in opis »Nalepka za zračno blazino« na koncu teh navodil.

## VOŽNJA PO PLOČNIKU IN NEUREJENEM TERENU (modeli 4WD)

Upravljanje in manevriranje tega vozila je drugačno kot pri ostalih osebnih vozilih, ker ima visoko težišče. Kot velja za druga vozila s funkcijami tega tipa, nepravilno upravljanje vozila pomeni nevarnost izguba kontrole in nevarnost.

Obvezno preberite "Previdnostni ukrepi za vožnjo po pločniku in neurejenem terenu" in "Pogon na štiri kolesa (4WD)" v "5. poglavju Začetek in vožnja« v teh navodilih.



## ODLAGANJE BATERIJSKIH VLOŽKOV

### POZOR

**Nepravilno zavržen baterijski vložek lahko škoduje okolju. Vedno in skrbno upoštevajte lokalne predpise, ki urejajo odlaganje baterijskih vložkov.**

Primeri baterijskih vložkov, ki so v vozilu:

- Akumulator v vozilu
- Baterijski vložek daljinskega upravljalnika (za daljinski ključ in/ali daljinski sistem brez ključa)
- Baterijski vložek za tipalo sistema za nadzorovanje tlaka v pnevmatiki (TPMS)
- Baterijski vložke daljinskega upravljalnika (za prenosni zabavni sistem)

V morebitnih dvomih se o pravilnem odlaganju odpadkov posvetujte na lokalnem pristojnem uradu ali pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



Bluetooth® je blagovna znamka v lasti Bluetooth SIG, Inc. licenco ima Visteon Corporation.



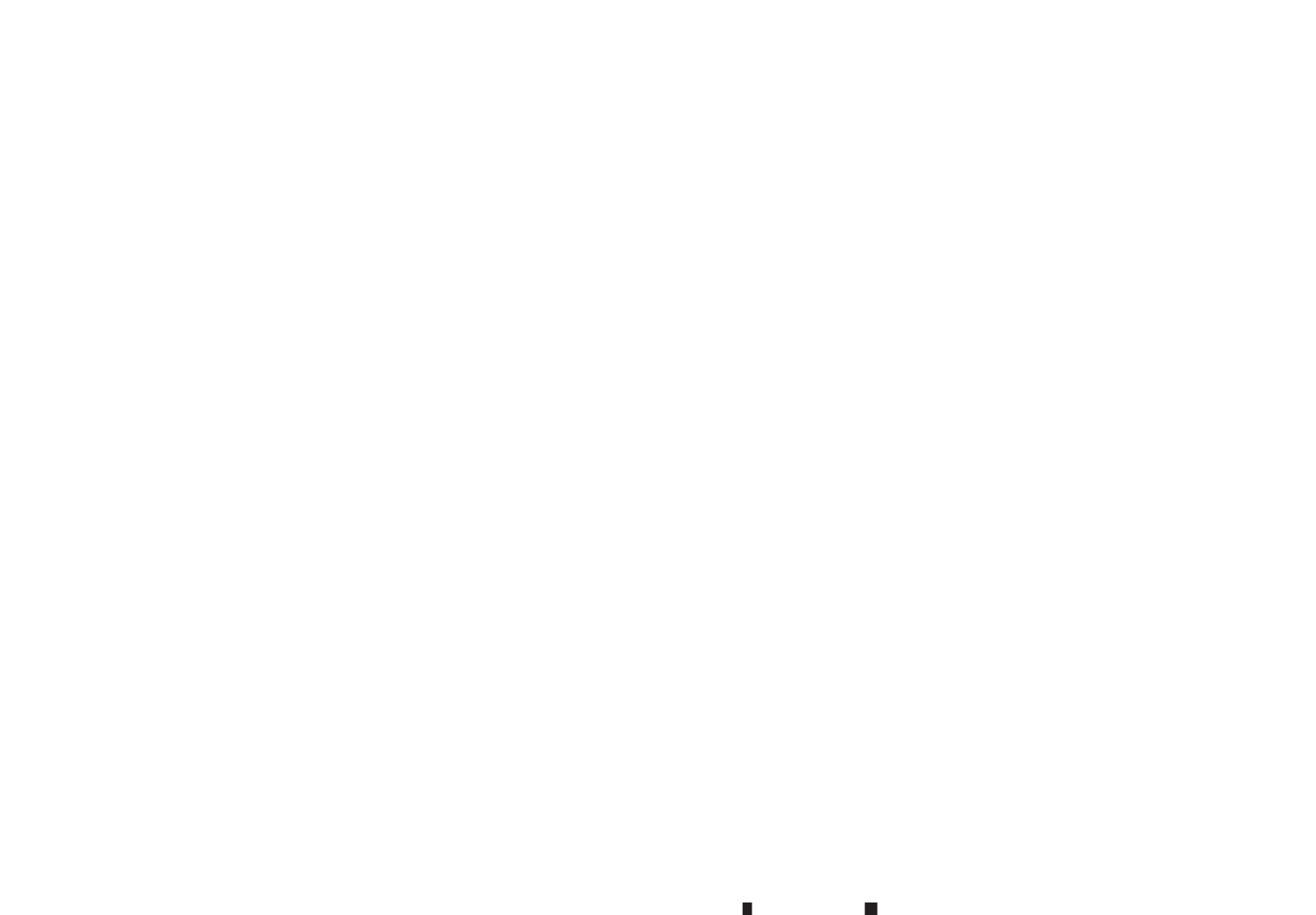
iPod® je blagovna znamka v lasti Apple Inc.



Gracenote® in CDDDB sta registrirani blagovni znamki Gracenote, Inc. Logo Gracenote in tip loga ter logo "Powered by Gracenote" so blagovne znamke Gracenote.

# Vsebina

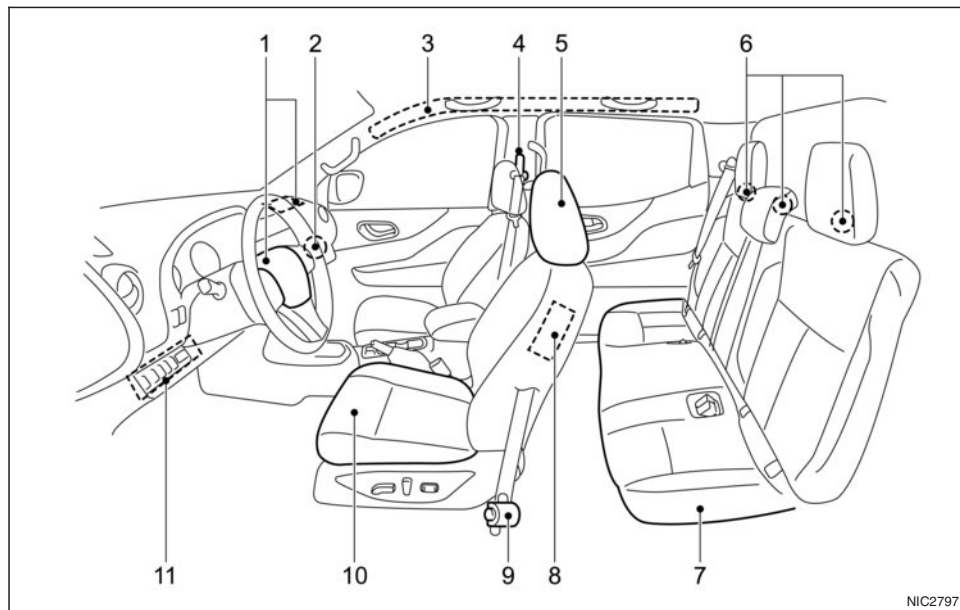
Ilustrirano kazalo	0
Varnost – sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje	1
Instrumenti in komande	2
Pregledi in nastavitve pred vožnjo	3
Zaslon, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem	4
Zagon in vožnja	5
V nujnem primeru	6
Videz in nega	7
Vzdrževanje in opravila "naredi sam"	8
Tehnične informacije	9
Kazalo	10



# 0 Ilustrirano kazalo

Sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje (SRS).....	0-2	Model z volanom na desni (RHD) .....	0-7
Zunanji del spredaj.....	0-3	Armaturna plošča.....	0-8
Zunanost zadaj.....	0-4	Model z volanom na levi (LHD).....	0-8
Predelek za potnike.....	0-5	Model z volanom na desni (RHD) .....	0-10
Kabina.....	0-6	Števci in merilniki .....	0-12
Model z volanom na levi (LHD).....	0-6	Predelek za motor.....	0-13
		Motor M9T 2.3DCI .....	0-13

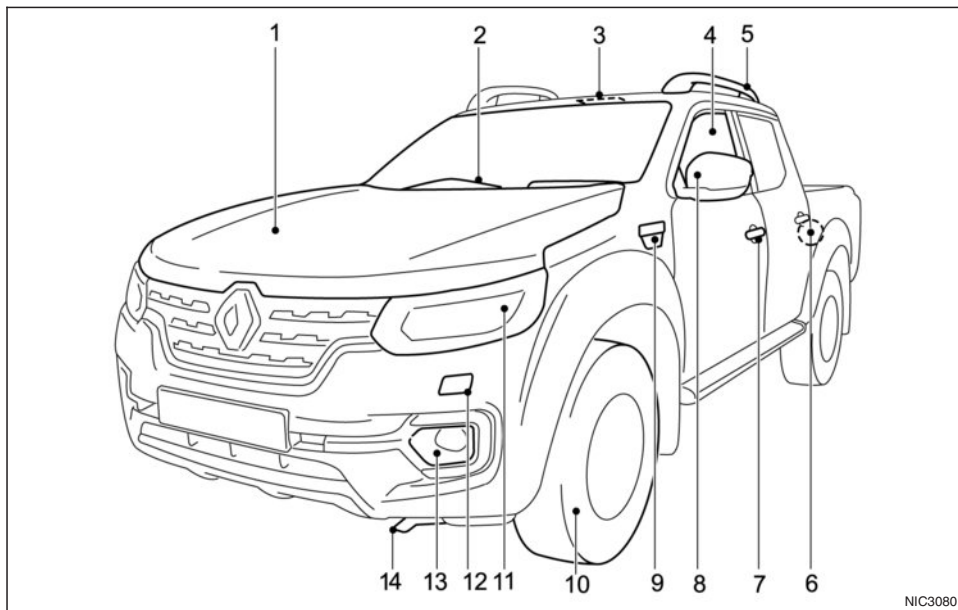
## SEDEŽI, VARNOSTNI PASOVI IN DODATNI SISTEM ZA ZADRŽANJE (SRS)



- 9. Sistem zategovalnika varnostnega pasu\* (str. 1-33)
  - 10. Sprednji sedeži (str. 1-2)
  - 11. Dodatna zračna blazina za voznikova kolena\* (str. 1-30)
- \*: če se uporablja

- 1. Dodatne zračne blazine za čelni trk\* (str. 1-30)
- 2. Stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj\* (str. 1-37)
- 3. Dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk\* (str. 1-30)
- 4. Varnostni pasovi (str. 1-9)
- 5. Nasloni za glavo (str. 1-6)
- 6. Sidrišče sistema za zadržanje otrok\* (za sisteme z zgornjim vpenjalnim trakom) (str. 1-21)
- 7. Zadnji sedeži\* (str. 1-5) ali zasilni sedež\* (str. 1-6)
- 8. Dodatne zračne blazine za bočni trk\* (str. 1-30)





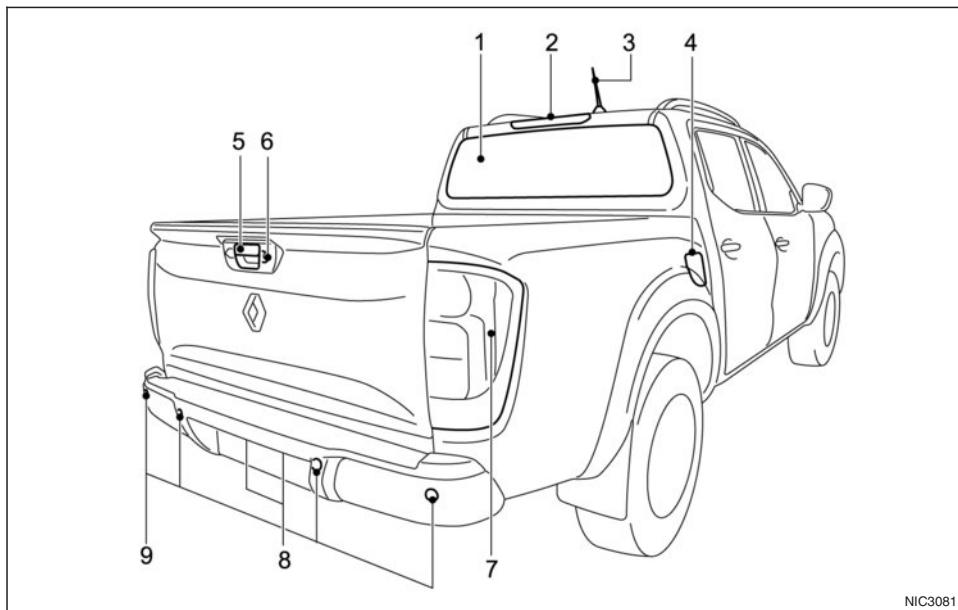
1. Zakrov (str. 3-17)
2. Sistem pranja in brisalca vetrobranskega stekla
  - upravljanje na stikalo (str. 2-33)
  - zamenjava metlic brisalca (str. 8-17)
  - tekočina za sistem pranja oken (str. 8-12)
3. Sončna streha\*1 (str. 2-41)
4. Okna (str. 2-36)
5. Strešno vodilo\*1 (str. 2-40)
6. Ključavnici za varnost otrok na zadnjih sedežih\*1 (str. 3-5)
7. Vrata
  - ključi (str. 3-2)
  - vratne ključavnice (str. 3-4)

- sistem brez ključa na daljinsko upravljanje\*1 (str. 3-6)
  - sistem ključa na daljinsko upravljanje\*1 (str. 3-7)
  - varnostni sistem\*1 (str. 3-15)
8. Znanja vzvratna ogledala (str. 3-25)
  9. Svetilke za smernike
    - zamenjava žarnice (str. 8-25)
  10. Pnevmatike
    - pnevmatike in kolesa (str. 8-28)
    - prazna pnevmatika (str. 6-2)
    - specifikacije (str. 9-4)
    - pogon na štiri kolesa (4WD)\*1 (str. 5-31)
  11. Žarometi in smerniki
    - delovanje na stikalo (str. 2-30)
    - zamenjava žarnice (str. 8-22)
  12. Sistem čiščenja žaromet\*1
    - upravljanje (str. 2-35)
  13. Sprednje meglenke\*1 ali svetilke za vožnjo podnevi\*1
    - upravljanje s stikalom (str. 2-32, str. 2-30)
    - zamenjava žarnice (str. 8-25)
  14. Ušesce za vleko\*2 (str. 6-14)

\*1: če se uporablja

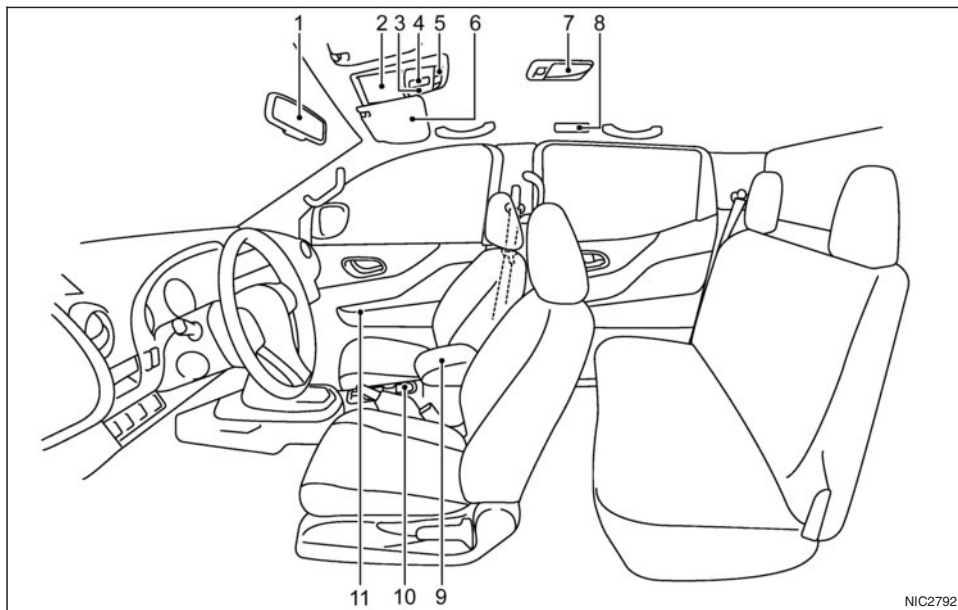
\*2: Prikazan načrt velja za model z volanom na desni (RHD). Na modelih z volanom na levi (LHD) je ušesce za vleko na drugi strani.

## ZUNANJOST ZADAJ



NIC3081

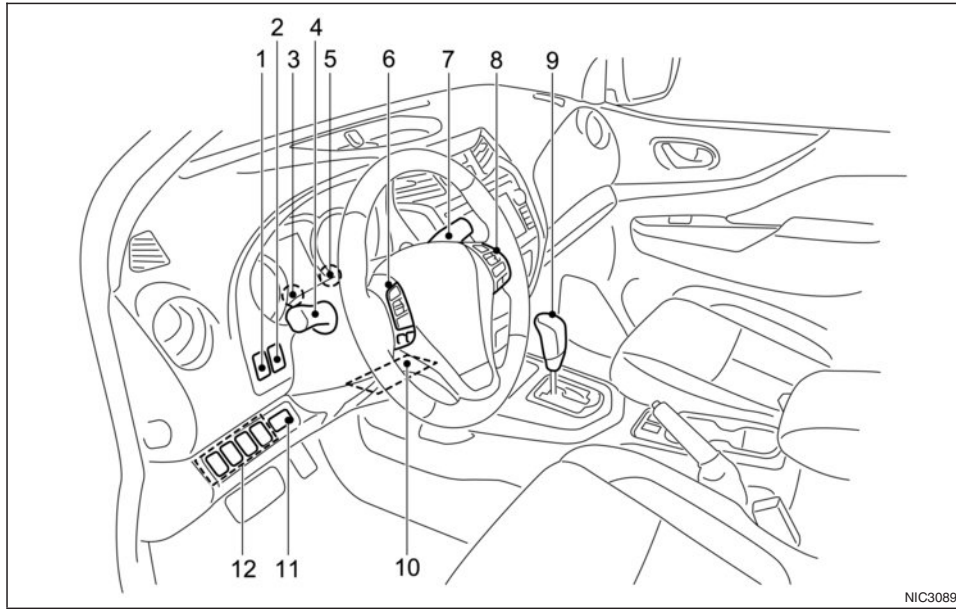
- |  |   |
|--|---|
| 1. Razme gljevalec zadnjega okna* (str. 2-34)                  | 6. Kason* (str. 3-20)   |
| 2. Visoka zavorna svetilka* (str. 5-48)                        | 7. Kombinirane svetilke zadaj (zamenjava žarnice) (str. 8-25)     |
| 3. Antena* (str. 4-33)   | 8. Svetilke za registrsko tablico (zamenjava žarnice) (str. 8-25) |
| 4. Pokrov polnilnika AdBlue (str. 3-19)                        | 9. Parkirni senzor (sonar)* (str. 5-45)                           |
| 5. Kamera za pogled od zadaj*<br>— vzvratna kamera* (str. 4-7) |   |
- \*: če se uporablja



1. Notranje vzratno ogledalo (str. 3-24)
2. Držalo za očala\* (str. 2-39)
3. Mikrofon\*  
— sistem za prostoročno telefoniranje  
Bluetooth®\* (str. 4-57, str. 4-63)
4. Stikalo sončno streho\* (str. 2-41)
5. Svetilka za branje (str. 2-42)
6. Zaščite pred soncem (str. 2-41)
7. Prostorska svetilka\* (str. 2-43)
8. Osebna svetilka zadaj\* (str. 2-44)
9. Konzolna škatla\* (str. 2-39)  
— električna vtičnica (str. 2-37)
10. Držala za skodelice\* (str. 2-39)

11. Naslon za roke na vratih
  - okna na električno upravljanje\* (str. 2-36)
  - Stikalo za centralno zaklepanje (voznikova vrata)\* (str. 3-4)
  - Stikalo za daljinsko upravljanje zunanjega vzratnega ogledala (voznikova vrata)\* (str. 3-25)

\*: če se uporablja



## MODEL Z VOLANOM NA LEVI (LHD)

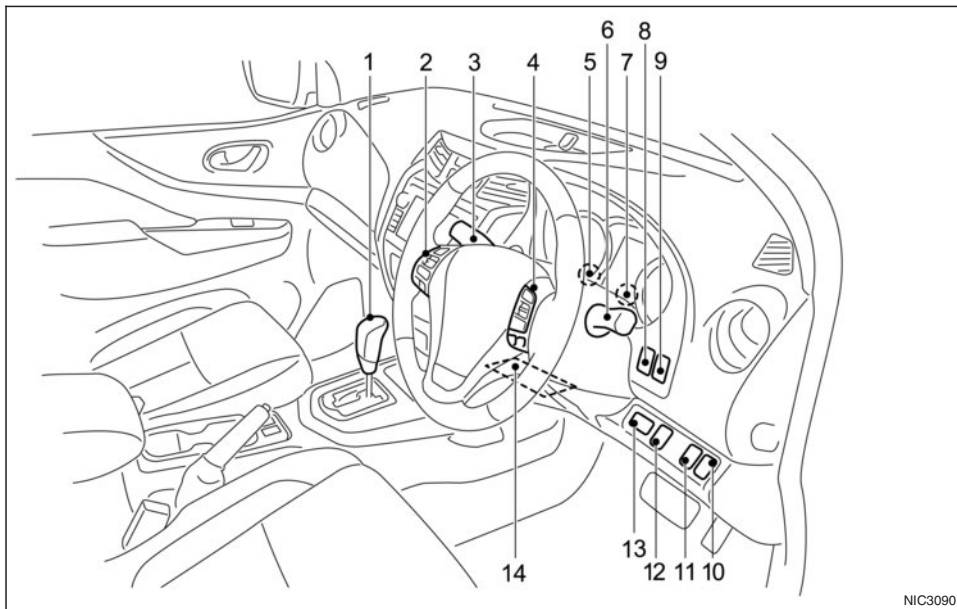
1. Stikalo za upravljanje svetlosti instrumentov (str. 2-4)
2. Stikalo <TRIP RESET> za dvojni potovalni kilometrski števec (str. 2-21)
3. Stikalo za upravljanje svetlosti instrumentov (str. 2-4)

4. Stikalo za žaromete, meglenske in smerniki
  - žaromet (str. 2-30)
  - meglenka\* (str. 2-32)
  - smernik (str. 2-31)
5. Dvojni potovalni kilometrski števec (str. 2-31)
6. Komande na volanu\* (leva stran)
  - stikalo za avdiokontrolni krmilni sistem\* (str. 4-56)

— stikalo za zaslon informacij o vozilu\* (str. 2-15)

7. Stikalo za brisalec in sistem pranja (str. 2-33)
8. Komande na volanu\* (desno)
  - sistem nadzor smeri\* (str. 5-38)
  - sistem omejevanja hitrosti\* (str. 5-41)
  - stikalo sistema za prostoročno telefoniranje\* (str. 4-57, str. 4-64)
9. Ročica
  - avtomatski menjalnik (AT) (str. 5-18)
  - ročni menjalnik (MT) (str. 5-21)
10. Ročica za nagibanje volana\* (str. 3-23)
11. Stikalo za odpiranje pokrova polnilnika za gorivo\* (str. 3-18)
12. — stikalo za izk. sistema parkirnega senzorja (sonar)\* (str. 5-45)
  - stikalo za izk. sistema aktivnega zaviranja v sili\* (str. 5-34)
  - stikalo za OFF programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (str. 5-33)
  - stikalo za sistem pranja žarometov\* (str. 2-35)
  - stikalo za OFF zaustavitve in zagona\* (str. 5-22)

\*: če se uporablja



## MODEL Z VOLANOM NA DESNI (RHD)

### 1. Ročica

- avtomatski menjalnik (AT) (str. 5-18)
- ročni menjalnik (MT) (str. 5-21)

### 2. Komande na volanu\* (leva stran)

- stikalo za avdiokontrolni krmilni sistem\* (str. 4-56)
- stikalo za zaslon informacij o vozilu\* (str. 2-15)

### 3. Stikalo za brisalec in sistem pranja (str. 2-33)

### 4. Komande na volanu\* (desno)

- sistem nadzor smeri\* (str. 5-38)

- sistem omejevanja hitrosti\* (str. 5-41)
- stikalo sistema za prostoročno telefoniranje\* (str. 4-57, str. 4-64)

### 5. Stikalo za upravljanje svetlosti instrumentov (str. 2-4)

- ### 6. Stikalo za žaromete, meglenske in smerniki
- žaromet (str. 2-30)
  - meglenska\* (str. 2-32)
  - smernik (str. 2-31)

### 7. Dvojni potovalni kilometrski števec (str. 2-21)

### 8. Stikalo <TRIP RESET> za dvojni potovalni kilometrski števec (str. 2-21)

### 9. Stikalo za nastavitve svetlosti instrumentov (str. 2-4)

### 10. — komanda za namerjanje žarometov\* (str. 2-31)

- stikalo za OFF zaustavitve in zagona\* (str. 5-22)

### 11. Stikalo za OFF programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP)\* (str. 5-33)

### 12. — stikalo za izk. sistema parkirnega senzorja (sonar)\* (str. 5-45)

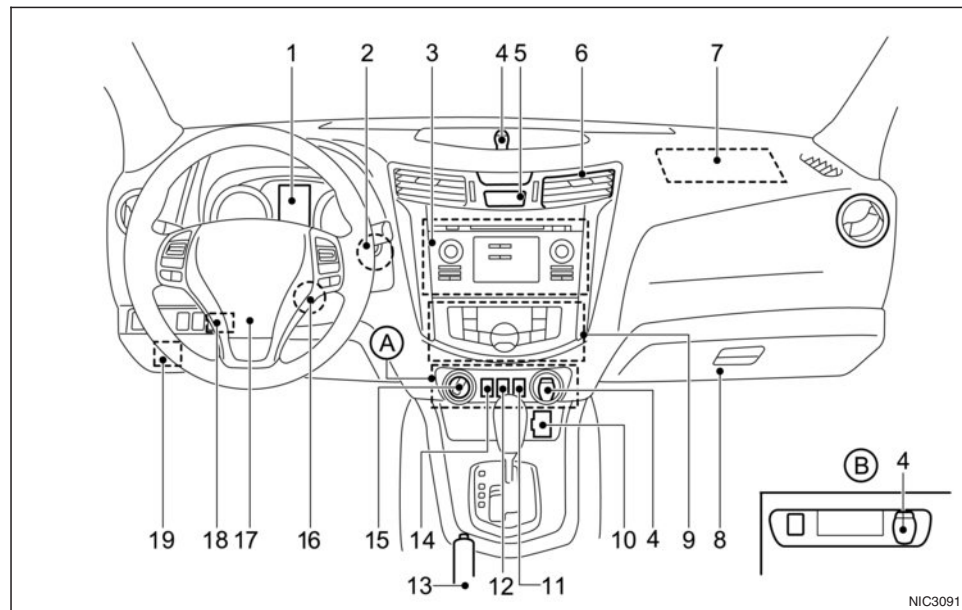
- stikalo za izk. sistema aktivnega zaviranja v sili\* (str. 5-34)

### 13. Stikalo za odpiranje pokrova polnilnika za gorivo\* (str. 3-18)

### 14. Ročica za nagibanje volana\* (str. 3-23)

\*: če se uporablja

# ARMATURNA PLOŠČA



## MODEL Z VOLANOM NA LEVI (LHD)

1. Števci in merilniki (str. 2-2)  
— zaslon za informacije o vozilu (str. 2-14)
2. Stikalo za vžig na gumb (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) (str. 5-15)

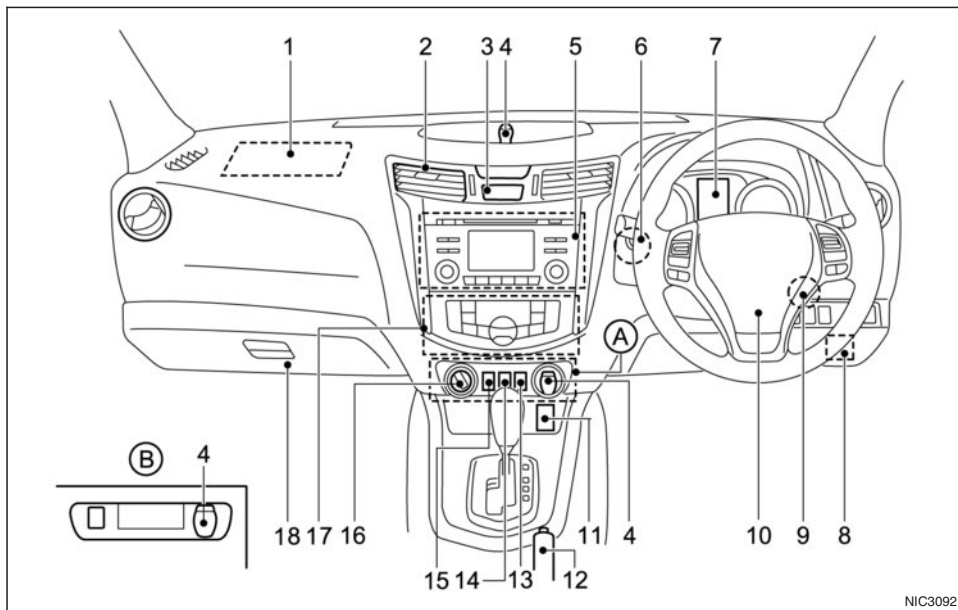
3. Avdio sistem \* (str. 4-30) ali navigacijski sistem\*\*  
— kamera z vzratnim zajemom\* (str. 4-7)  
— kamera 360°\* (str. 4-11)
4. Električna vtičnica (str. 2-37)
5. Stikalo za bliskovni opozorilni signal za nevarnost (str. 6-2)

6. Sredinska odprtina za zračenje (str. 4-19)
  7. Dodatna zračna blazina za čelni trg za potnika spredaj\* (str. 1-30)
  8. Predal na armaturni plošči (str. 2-38)
  9. Upravljanje sistema za ogrevanje in klimatske naprave (str. 4-20)
  10. USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata (str. 4-34)/iPod vrata (str. 4-43)  
— pomožni vhodni vtič (AUX) (str. 4-34)
  11. Stikalo za centralno zaklepanje vrat\* (str. 3-4)
  12. Stikalo za nadzor vožnje po hribu dol\* (str. 5-37)
  13. Parkirna zavora  
— obratovanje (str. 3-26)  
— pregled (str. 8-9)
  14. Stikalo za način zapore diferenciala\* (str. 5-32)
  15. Stikalo za način pogona na štiri kolesa (4WD)\* (str. 5-25)
  16. Stikalo za vžig (modeli brez sistema ključa na daljinsko upravljanje) (str. 5-14)
  17. Volan  
— hupa (str. 2-35)  
— dodatna zračna blazina za čelni trk za voznika\* (str. 1-30)  
— servokrmiljenje (str. 5-48)
  18. Odklop pokrova polnilnika za gorivo (str. 3-18)
  19. Ročica za odklop pokrova za motor (str. 3-17)
- (A): Modeli 4WD

Ⓟ: Modeli 2WD

\*: če se uporablja

\*\* : Glejte ločena navodila za uporabo  
navigacijskega sistema (če se uporablja).



NIC3092

## MODEL Z VOLANOM NA DESNI (RHD)

1. Dodatna zračna blazina za čelni trg za potnika spredaj\* (str. 1-30)
2. Sredinska odprtina za zračenje (str. 4-19)
3. Stikalo za bliskovni opozorilni signal za nevarnost (str. 6-2)

4. Električna vtičnica (str. 2-37)
5. Avdio sistem \* (str. 4-30) ali navigacijski sistem\*\*  
— kamera z vzvratnim zajemom\* (str. 4-7)  
— kamera 360°\*\* (str. 4-11)
6. Stikalo za vžig na gumb (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) (str. 5-15)

7. Števci in merilniki (str. 2-2)  
— zaslon za informacije o vozilu (str. 2-14)
8. Ročica za odklop pokrova za motor (str. 3-17)
9. Stikalo za vžig (modeli brez sistema ključa na daljinsko upravljanje) (str. 5-14)
10. Volan  
— hupa (str. 2-35)  
— dodatna zračna blazina za čelni trg za voznika\* (str. 1-30)  
— servokrmiljenje (str. 5-48)
11. USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata (str. 4-34)/iPod vrata (str. 4-43)  
— pomožni vhodni vtič (AUX) (str. 4-34)
12. Parkirna zavora  
— obratovanje (str. 3-26)  
— pregled (str. 8-9)
13. Stikalo za centralno zaklepanje vrat (str. 3-4)
14. Stikalo za nadzor vožnje po hribu dol\* (str. 5-37)
15. Stikalo za način zapore diferenciala\* (str. 5-32)
16. Stikalo za način pogona na štiri kolesa (4WD)\* (str. 5-25)
17. Upravljanje sistema za ogrevanje in klimatske naprave (str. 4-20)
18. Predal na armaturni plošči (str. 2-38)  
— škatla za varovalke (str. 8-20)

(A): Modeli 4WD

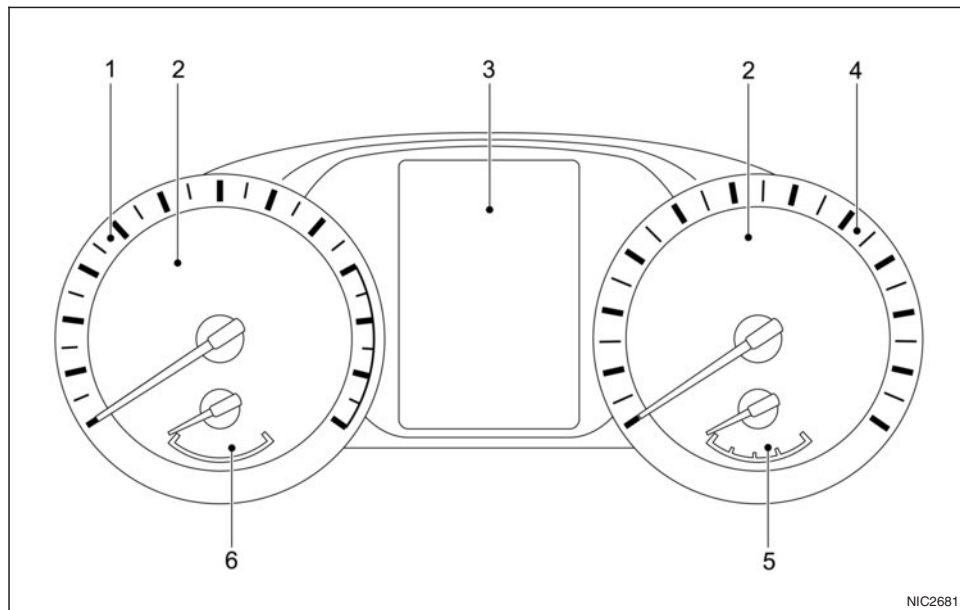
(B): Modeli 2WD



\*: če se uporablja

\*\* : Glejte ločena navodila za uporabo  
navigacijskega sistema (če se uporablja).

# ŠTEVCI IN MERILNIKI

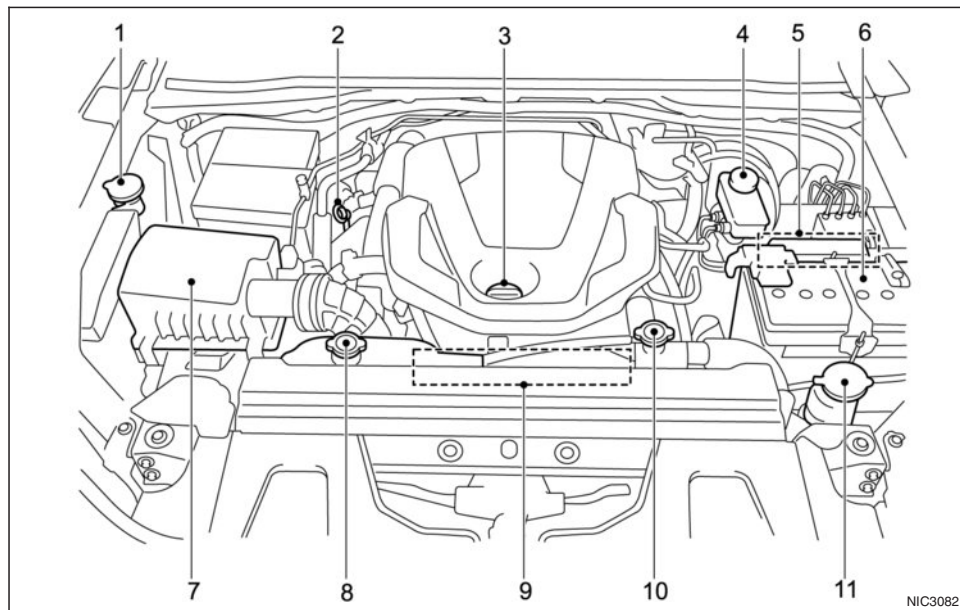


6. Merilnik temperature motornega hladilnega sredstva (str. 2-3)

\*: če se uporablja

1. Tahometer (str. 2-3)
2. Opozorilne in signalne svetilke (str. 2-3)
3. Zaslona za informacije o vozilu (str. 2-14)
  - signal načina na štirikolesni pogon (4WD)\* (str. 5-30)
  - kontrolni sistem za olje\* (str. 2-28)
  - kilometrski števec in dvojni potovalni kilometrski števec (str. 2-3)
  - potovalni računalnik (str. 2-21)
  - upravljanje svetlosti instrumentov (str. 2-4)
  - signal položaja avtomatskega menjalnika (AT) (str. 2-27, str. 5-18)
4. Merilnik hitrosti (str. 2-2)
5. Merilnik za gorivo (str. 2-2)

## PREDELEK ZA MOTOR



8. Rezervoar za motorno hladilno sredstvo (str. 8-5)

9. Mesto motornega pogonskega jermena (str. 8-8)

10. Kapa polnilnika hladilnika (str. 8-5)  
— pregrevanje vozila (str. 6-13)

11. Rezervoar za servo tekočino (str. 8-9)

\*1: Za modele z ročnim menjalnikom (MT)

\*2: Prikazan načrt velja za model z volanom na levi (LHD). Na modelu z volanom na desni (RHD) je rezervoar za tekočino za zavoro (sklopko) na nasprotni strani.

### MOTOR M9T 2.3DCI

1. Rezervoar za tekočino za pralni sistem za okna (str. 8-12)

2. Merilna palica za motorno olje (str. 8-7)

3. Kapa enote za dolivanje motornega olja (str. 8-7)

4. Rezervoar za tekočino za zavoro in sklopko\*1, \*2 (str. 8-10)

5. Držalo za varovalko in element varovalke (str. 8-19)

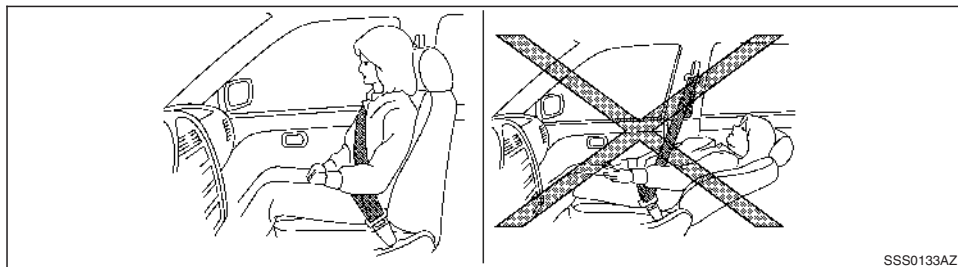
6. Akumulator (str. 8-13)  
— zagon z dodatnim zaganjalnikom (str. 6-11)

7. Zračni čistilec (str. 8-16)



# 1 Varnost — sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje

Sedeži .....	1-2	Vzdrževanje varnostnega pasu .....	1-13
Sedeži spredaj .....	1-2	Zadržala za otroke .....	1-14
Zadnji sedeži (model z dvojno kabino) .....	1-5	Varnostni ukrepi v zvezi z uporabo zadržala za	
Sklopni sedeži (če so vgrajeni pri modelih King		otroka .....	1-14
Cab) .....	1-6	Univerzalni sistemi za zadržanje za sprednje in	
Naslone za glavo .....	1-6	zadnje sedeže (za Evropo) .....	1-15
Nastavljiv naslon za glavo .....	1-6	Sistem za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size (za	
Naslon za glavo, ki ga ne nastavljate .....	1-7	sedeže v drugi vrsti) .....	1-20
Odstraniti .....	1-7	Sidrišče sistema za zadržanje otrok (če se	
Namestiti .....	1-7	uporablja) .....	1-21
Nastaviti .....	1-8	Namestitev sistema za zadržanje otrok z	
Varnostni pasovi .....	1-9	ISOFIX .....	1-22
Previdnostni ukrepi v zvezi z uporabo		Namestitev sistema za zadržanje otrok s	
varnostnega pasu .....	1-9	tritočkovnim varnostnim pasom .....	1-24
Varnost otroka .....	1-11	Dodatni sistem zadržanja (SRS) (če se uporablja) ....	1-30
Nosečnice .....	1-11	Varnostni ukrepi za dodatni sistem zadržanja	
Poškodovane osebe .....	1-11	(SRS) .....	1-30
Oznaka sredine na varnostnih pasovih (če se		Dodatni sistemi zračnih blazin .....	1-35
uporablja) .....	1-11	Sistem zategovalnika varnostnega pasu (če se	
Tritočkovni varnostni pasovi .....	1-12	uporablja) .....	1-38
Dvotočkovni varnostni sistemi (če se		Postopek popravljanja in zamenjave .....	1-38
uporabljajo) .....	1-13		



Ročna nastavitvev sedeža (če je vgrajena)



## OPOZORILO

Po nastavitvi sedeža, tega rahlo zatresite in potrdite, da je varno zaskočen. Če sedež ni varno zaskočen, se ta lahko nenadoma premakne, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad vozilom.



## OPOZORILO

- V vozilu, ki ga vozite in/ali se vozite, naslonila sedežev ne smejo biti nagnjena nazaj. To je lahko nevarno. Ramenski pas ne bo pravilno nameščen ob telesu. Pri nesreči lahko vas in potnike pritisne ob ramenski pas, kar povzroči poškodbe vratu ali druge resne poškodbe. Prav tako lahko vi in potniki zdrsnete pod trebušni del pasu in se resno poškodujete.
- Za najboljšo zaščito med vožnjo z vozilom naj bodo naslonila sedežev postavljena pokončno. Na sedežu vedno sedite naslonjeni nazaj in pokončno ter sedež ustrezno nastavite. (Glejte “Ročna nastavitvev sedeža (če je vgrajena)” v nadaljevanju razdelka.)
- Za zaščito pred poškodbami ali smrtjo zaradi neželenega zagona vozila oziroma sistemov v vozilu, ne pustite otrok, oseb, ki so odvisne od pomoči drugih, in živali nenadzorovano v vozilu. Poleg tega pomnite, da se lahko tem-

peratura v zaprtem vozilu, ki stoji zunaj, ko je toplo vreme, hitro zviša in ustvari nevarnost poškodb ali smrti za ljudi in živali.

## POZOR

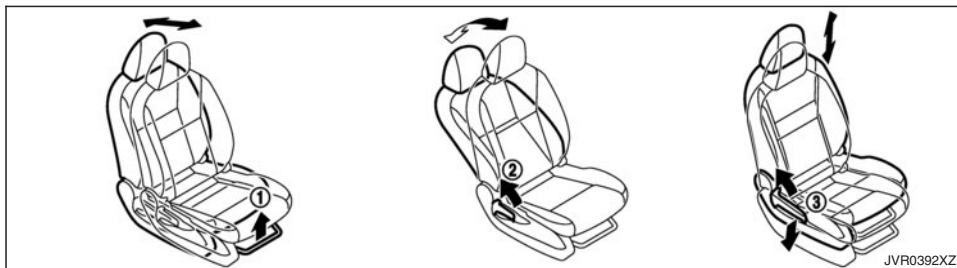
Med nastavljanjem položaja sedeža pazite, da se ne dotaknete premičnih delov ter tako preprečite poškodbe in/ali škodo.

## SEDEŽI SPREDAJ



## OPOZORILO

Voznikovega sedeža ne nastavljajte med vožnjo, zato da lahko vso pozornost namenite upravljanju vozila.



#### Naprej in nazaj:

1. Povlecite nastavitveno ročico ①.
2. Potisnite sedež v zelen položaj.
3. Spustite nastavitveno ročico, da se sedež zaskoči v želeni položaj.

#### Položiti nazaj:

#### POZOR

**Pazite, da med premikanjem sedežev naprej in nazaj ali vračanju nazaj nagnjenih naslonil sedežev v njihov pokončni položaj, držite sama naslonila sedežev. Če naslonil sedežev ne držite, se sedež ali naslonilo lahko nenadoma premakne in lahko povzroči poškodbo.**

1. Povlecite nastavitveno ročico ②.
2. Nagnite naslonilo sedeža v želeni položaj.
3. Spustite nastavitveno ročico, da se naslonilo sedeža zaskoči v želeni položaj.

Zaradi možnosti spreminjanja naklona lahko naslonilo sedeža nastavite po meri potnikov različnih velikosti, tako da si lahko pravilno pripnejo varnostni pas. (Glejte "Vpeti varnostni pas" v nadaljevanju razdelka.)

Naslonilo sedeža se lahko nagne nazaj, kar potnikom omogoča počitek, ko je vozilo parkirano.

#### Dvižna naprava za sedež (če je vgrajena):

Nastavitveno ročico povlecite navzgor ali navzdol, ③ da nastavite želeno višino sedeža.

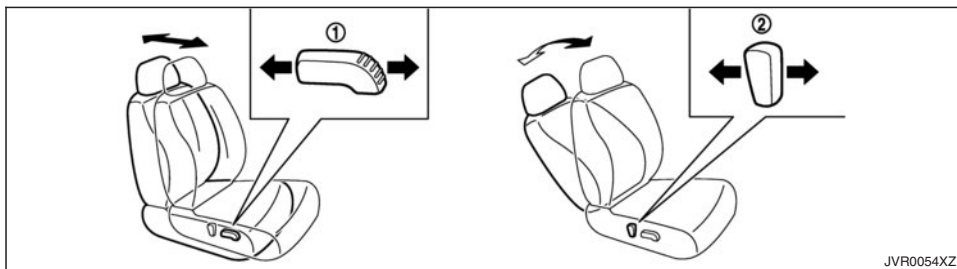
Električna nastavitvev sedeža (če je vgrajena)

#### OPOZORILO

Otrok ali odraslih, ki običajno potrebujejo pomoč drugih, nikoli ne pustite samih v vozilu. Prav tako v vozilu ne puščajte samih živali. Nevede lahko vključijo stikala in kontrolne gumbje ali vozilo prestavijo in nenamerno povzročijo hudo nesrečo ter se poškodujejo.

#### Navodila za upravljanje:

- Električni motor za nastavljanje sedeža ima preobremenitveno zaščitno zanko, ki se samodejno ponastavi. Če se med nastavljanjem sedeža motor ustavi, počakajte 30 sekund, nato stikalo znova vključite.
- Električno nastavljivega sedeža ne upravljajte dalj časa, ko motor ne teče, da ne izpraznite akumulatorja.



#### Naprej in nazaj:

Stikalo za nastavev pomaknite naprej ali nazaj ① v želeni položaj.

#### Položiti nazaj:

Stikalo za nastavev pomaknite naprej ali nazaj ② v želeni položaj.

Zaradi možnosti spreminjanja naklona lahko naslonilo sedeža nastavite po meri potnikov različnih velikosti, tako da si lahko pravilno pripnejo varnostni pas. (Glejte "Vpeti varnostni pas" v nadaljevanju razdelka.)

Naslonilo sedeža se lahko nagne nazaj, kar potnikom omogoča počitek, ko je vozilo parkirano.



#### OPOZORILO

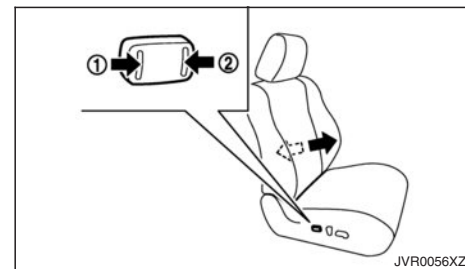
**Naslonila ne nagibajte bolj, kot je potrebno za udoben položaj. Varnostni pasovi so najbolj učinkoviti, ko potnik sedi do konca nazaj v sedežu in**

**pokončno. Bolj kot je naslonilo v ležečem položaju, večja je nevarnost, da zdrsnete pod trebušnim pasom, in s tem nevarnost telesnih poškodb.**



#### Dvižna naprava za sedež:

1. Nastavitveno stikalo povlecite navzgor ali potisnite navzdol, da nastavite želeno višino sedeža.
2. Nastavitveno stikalo potisnite gor ali dol, da nastavite želeni sprednji kot sedeža.

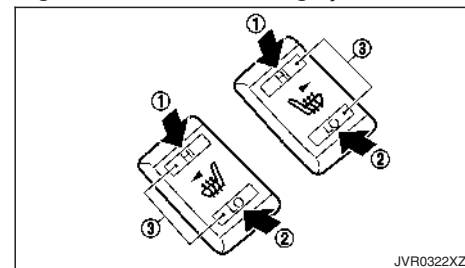


#### Ledvena podpora:

Ledvena podpora podpre spodnji del vznikovega hrbta.

Potisnite nastavitveno stikalo na obeh straneh ① in ② nastavite ledveni del sedeža v želeni položaj.

#### Ogrevani sedeži (če so vgrajeni)



Sprednje sedeže lahko ogreje z vgrajenimi grelci. Stikala so na armaturni plošči in se lahko uporabljajo ločeno eno od drugega.



1. Zaženite motor.

2. Izberite območje gretja.

- Za visoko stopnjo toplote, pritisnite na <HI> (visoko) stran stikala ①.
- Za nizko stopnjo toplote, pritisnite <LO> (nizko) stran stikala ②.
- Indikatorska lučka ③ zasveti, ko je grelec vključen.

3. Grelec izključite tako, da stikalo poravnate nazaj. Prepričajte se, da se je indikatorska lučka ugasnila.

Grelec upravlja termostat, ki samodejno vključuje in izključuje grelec. Indikatorska lučka sveti, dokler je stikalo vključeno.

Ko se notranjost vozila dovolj ogreje, stikalo izključite.

## POZOR

- Če je grelec vključen, ko motor ne teče, se akumulator lahko izprazni.
- Ne uporabljajte grelca dalj časa ali ko nihče ne sedi na sedežu.
- Na sedež ne odlagajte predmetov, ki izolirajo toploto, kot so odeja, blazina, sedežna prevleka itd. V nasprotnem primeru se sedež lahko pregreje.
- Na sedež ne odlagajte trdih in težkih predmetov oziroma ga ne prebadajte s sponkami in drugimi podobnimi predmeti. To lahko privede do poškodb grelca sedeža.

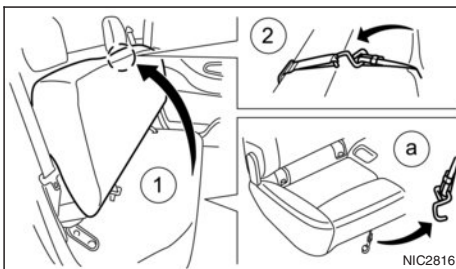
- Tekočino, ki ste jo razlili po ogrevanem sedežu, takoj obrišite s suho krpo.

- Sedeža v nobenem primeru ni dovoljeno čistiti z bencinom, razredčilom ali podobnimi materiali.

- Če grelec ne deluje pravilno ali sploh ne deluje, izključite stikalo in naročite pregled sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## ZADNJI SEDEŽI (model z dvojno kabino)

### Zložiti



Dvigalka in orodje so v prostoru za shranjevanje, ki je pod blazino zadnjega sedeža. Za dostop do prostora za orodje, zložite zadnje sedeže po naslednjih korakih.

1. Odstranite kavelj ①.
2. Dvignite blazino sedeža ②.

3. Blazino sedeža pritrdite s trakom ②.

Za odstranitev dvigalke in orodja glejte "Pripraviti orodje" V "6. V nujnem primeru" razdelek.

### Vozila ne vozite z zloženim zadnjim sedežem.

Ko prestavite zadnji sedež v prvoten položaj, preverite in potrdite, da so varnostni pasovi in zaponke v pravilnem položaju. Blazino sedeža pritrdite s kavljem ①.

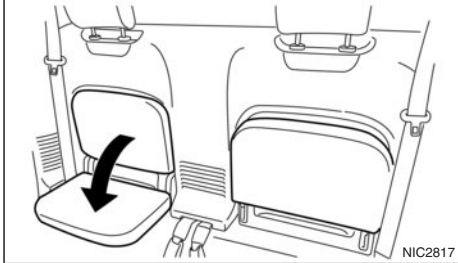


## OPOZORILO

- V nobenem primeru nikomur ne dovolite, da se vozi na zloženih zadnjih sedežih. Če so v tem prostoru potniki brez ustreznih varoval, lahko to v primeru nesreče ali sunkovite zauščitve pripelje do resnih poškodb ali smrti.
- Ko zlagate ali poravnate zadnji sedež, pazite, da si ne priščipnete prstov med blazino sedeža in stranjo za telo.

## NASLONI ZA GLAVO

SKLOPNI SEDEŽI (če so vgrajeni pri modelih King Cab)



### OPOZORILO

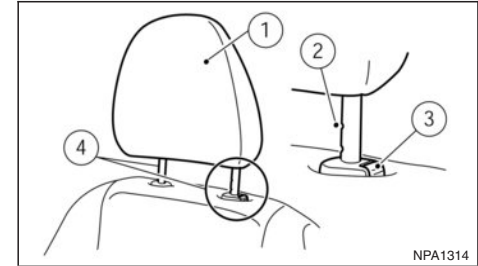
- Na sklopni sedež ni dovoljeno namestiti sistema za zadrževanje otrok.
- Ko zlagate ali poravnate sklopni sedež, pazite, da si ne priščipnete prstov med blazino sedeža in stranjo za telo.
- Sklopni sedeži so zasnovani kot začasni sedeži in jih uporabljajte samo občasno, na kratkih vožnjah.

### OPOZORILO

Naslone za glavo dopolnjujejo varnostne sisteme drugih vozil. Zagotovijo dodatno zaščito pred poškodbami pri določenih trkih v zadnji del vozila. Naslone za glavo je treba pravilno nastaviti in poravnati, kot je opisano v tej rubriki. Ko sedete na sedež za nekom drugim, ustrezno nastavite višino naslona. Na nosilce naslona za glavo nič ne pritrdite in naslona za glavo ne odstranite. Ne uporabite sedeža, če na njem ni naslona za glavo. Obvezno namestite nazaj in pravilno poravnajte umaknjen naslon za glavo, preden kdor koli sede na sedež. Neupoštevanje teh navodil pomeni, da naslon za glavo ne deluje brezhibno. S čimer ustvarite nevarnost resnih telesnih poškodb ali smrti pri morebitnem trku.

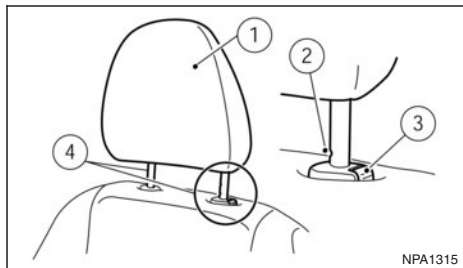
- Vozilo je opremljeno z naslonom za glavo, ki je lahko vdelan, nastavljen ali nenastavljen.
- Nastavljen naslon za glavo ima več zares na nosilcu, ki jih vklopote v zeleni položaj.
- Naslon za glavo, ki ga ne nastavljate, ima eno zarezo za zapiranje, ki jo pritrdite v okvir sedeža.
- Pravilna nastavitve:
  - Nastavljen naslon poravnajte tako, da je sredina naslona približno poravnana s sredino ušesa.
  - Če so ušesa višje od priporočene nastavitve, postavite naslon za glavo na najvišji položaj.
- Naslon, ki ste ga odstranili, namestite nazaj in vklopote v položaj, preden sedeta na sedež.

## NASTAVLJIV NASLON ZA GLAVO



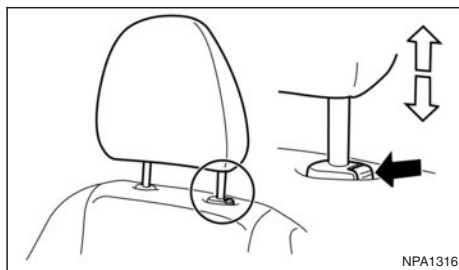
1. Naslon za glavo, ki ga lahko odstranite
2. Več zarez
3. Gumb za zapiranje
4. Nosilci

## NASLON ZA GLAVO, KI GA NE NASTAVLJATE



1. Naslon za glavo, ki ga lahko odstranite
2. Enojna zareza
3. Gumb za zapiranje
4. Nosilci

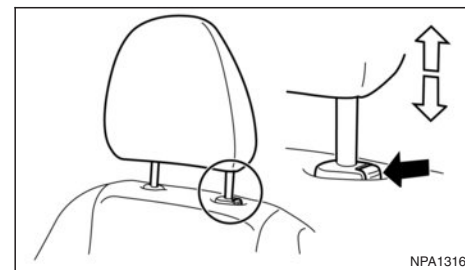
## ODSTRANITI



Naslon za glavo odstranite z naslednjim postopkom.

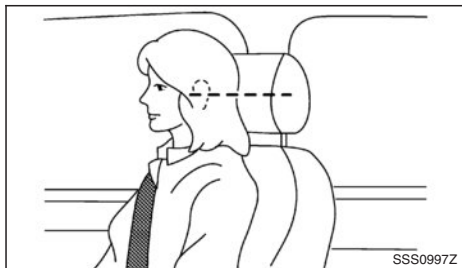
1. povlečete naslon gor v najvišji položaj,
2. pritisnete in držite gumb za zapiranje,
3. odstranite naslon iz sedeža.
4. Naslon pravilno shranite na varno mesto, ne odložite ga v vozilo.
5. Naslon pravilno znova namestite in nastavite, preden uporabnik sede na sedež.

## NAMESTITI



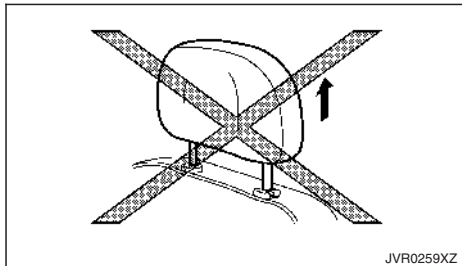
1. Poravnajte nosilce naslona za glavo z luknjami v sedežu. Naslon za glavo usmerite v pravo smer. Nosilec z nastavitveno zarezo mora biti pritrjen v luknjo z gumbom za zapiranje.
2. Pritisnite in držite gumb za zapiranje ter potisnete naslon dol.
3. Naslon pravilno nastavite, preden uporabnik sede na sedež.

## NASTAVITI



### Za nastavljiv naslon za glavo

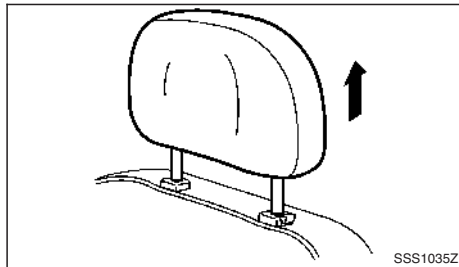
Nastavite naslon za glavo, tako da je sredina naslona na sredini ušes. Če so ušesa više od priporočene nastavitve, postavite naslon za glavo na najvišji položaj.



### Za naslon za glavo, ki ga ne nastavljate

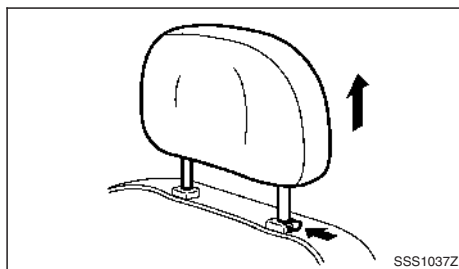
Naslon za glavo postavite iz položaja mirovanja ali drugega položaja brez zapaha tako, da je gumb vklopljen v zarezo, preden sedete v določen položaj.

#### Dvigniti



Tip A

Naslon za glavo dvignete tako, da ga povlečete gor.

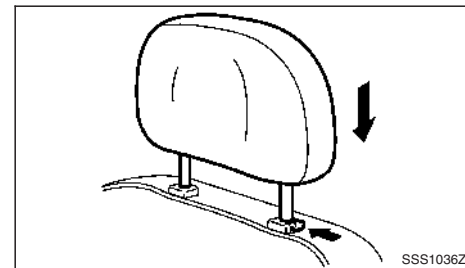


Tip B

Naslon za glavo dvignete tako, da pritisnete in držite gumb za zapiranje. Naslon povlečete gor.

Naslon za glavo postavite iz položaja mirovanja ali drugega položaja brez zapaha tako, da je gumb vklopljen v zarezo, preden sedete v določen položaj.

#### Spustiti



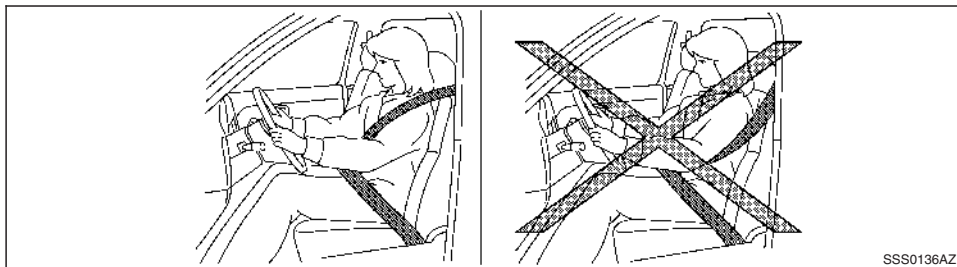
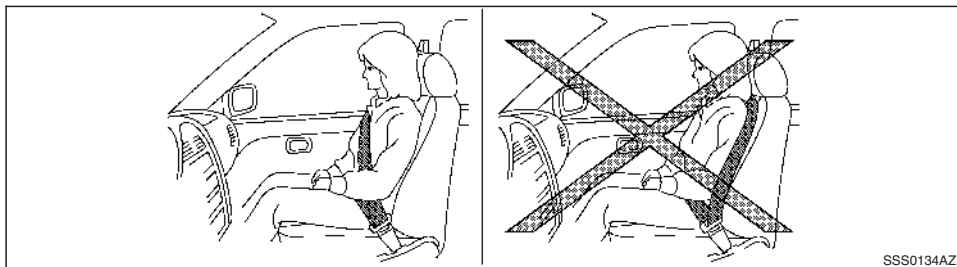
Naslon za glavo spustite tako, da pritisnete in držite gumb za zapiranje ter potisnete naslon dol.

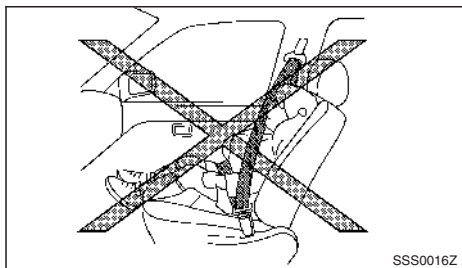
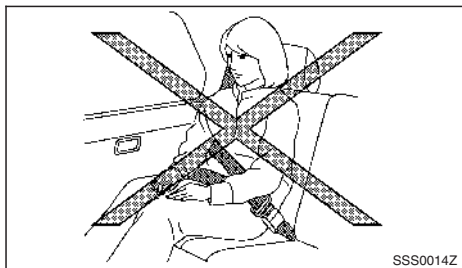
Naslon za glavo postavite v položaj tako, da je gumb vklopljen v zarezo, preden sedete v določen položaj.

## VARNOSTNI PASOVI

### PREVIDNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z UPORABO VARNOSTNEGA PASU

Če imate varnostni pas pravilno vpet, če sedite vzravnano na sedežu, je verjetnost telesnih poškodb ali smrti v nesreči manjša in/ali morebitne poškodbe so manj resne. RENAULT priporoča vam in potnikom, da se vpete, vsakokrat ko vozite, tudi če je na položaju, kjer sedite, dodatni sistem zračnih blazin.





## OPOZORILO

- Varnostni pasovi so oblikovani in izdelani ustrezno strukturi kosti v telesu in jih je treba napeljati čez medenico spredaj ali medenico, prsi in ramena (kot se uporablja); če je možno, ne napeljite pasnega dela čez trebušni del. Če varnostnega pasu ne vpete pravilno, ustvarite nevarnost resnih telesnih poškodb.

- Trebušni pas napeljite čim nižje in čim tesneje okoli bokov in ne pasu. Če trebušni pas napeljete previsoko, je večja nevarnost notranjih telesnih poškodb v nesreči.
- En varnostni pas je primeren samo za eno osebo. Posamezni sestav varnostnega pasu lahko uporablja le ena oseba; zelo nevarno je namestiti varnostni pas čez otroka, ki sedi v naročju potnika.
- V nobenem primeru ni dovoljeno prevažati več ljudi, kot je varnostnih pasov v vozilu.
- Nikoli ne vpnite varnostnih pasov narobe obrnjeno. Varnostni pas ne sme biti zviti. Če je zviti, deluje manj učinkovito.
- Varnostne pasove je treba napeljati čim trdneje, udobno, da zagotovi zaščito, za kakršno so bili izdelani. Zrahlijan pas občutno zmanjša zaščito za uporabnika.
- Vsi, ki vozijo ali se vozijo v vozilu, morajo biti pripeti z varnostnim pasom ves čas trajanja potovanja. Otroci morajo biti ustrezno vpeti na zadnjih sedežih.
- Ne napeljite pasu zadaj za hrbtom ali pod roko. Ramenski pas obvezno napeljite preko rame in čez prsi. Varnostni pas mora biti napeljan stran od obraza in vratu, vendar ne sme padati z ramena. Če varnostnega pasu ne vpete pravilno, ustvarite nevarnost resnih telesnih poškodb.
- Uporabniku ni dovoljeno izvajati sprememb ali predelav, zaradi katerih nastavitvene naprave

za varnostni pas niso zmožne odpraviti zrahljanosti ali pa ni možno sestava varnostnega pasu nastaviti, tako da se odpravi zrahljanost.

- Preprečite onesnaženje tkanega pasu z loščilom, oljem ali kemikalijami, predvsem akumulatorsko kislino. Varnostni pas čistite z blago milnico. Poškodovan, onesnažen, obrabljen ali poškodovan varnostni pas je treba zamenjati.
- Po močnem trku obvezno zamenjajte cel sestav, tudi če poškodba sestava ni vidna.
- Po vsakem trku je treba naročiti servis vseh sestavov varnostnega pasu, tudi navijal in pritrdilne opreme, pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. RENAULT priporoča, da zamenjate vse sestave varnostnih pasov po trku, razen če je bil trk manjši in na varnostnih pasovih ne videti poškodb ter če pasovi pravilno delujejo. Sestave varnostnih pasov, ki jih niste uporabljali v času trka, preglejte in po potrebi zamenjajte, če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje.
- Ko se enkrat pred-zategovalnik za varnostni pas (če se uporablja) vključi, ga ni možno znova uporabiti. Zamenjati ga je treba skupaj z navijalom. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.
- Sistem pred-zategovalnika varnostnega pasu (če se uporablja) lahko odstranijo ali namestijo samo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## VARNOST OTROKA

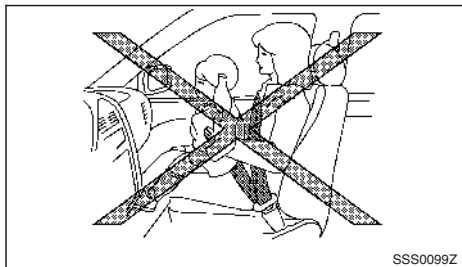


### OPOZORILO

- Dojenčke in majhne otroke je treba posebej zavarovati. Varnostni pasovi v vozilu morda niso primerni. Ramenski pas teče preblizu obrazu ali vratu. Trebušni pas se ne prilega prek majhnih bokov. Ko se zgodi nesreča, nepravilno nameščen varnostni pas lahko povzroči resne ali celo usodne telesne poškodbe.
- Obvezno uporabljajte ustrezna zadržala za otroke.

Otroci potrebujejo odrasle, da jih zavarujejo. Otroke je treba pravilno imobilizirati. Pravilna imobilizacija je odvisna od velikosti otroka.

### Dojenčki in majhni otroci



RENAULT priporoča, da dojenčke in majhne otroke posadite v zadržalo za otroke. Izberite zadržalo za

otroka, ki se prilega v vozilo in otroku, in obvezno upoštevajte navodila za namestitev in uporabo, kot jih pripravi izdelovalec.

### Večji otroci



### OPOZORILO

- Otroci ne smejo stati ali klepati na sedežih.
- Otroci se ne smejo voziti v prtljažniku. Če se zgodi nesreča ali pri nenadni zaustavitvi se otrok lahko resno poškoduje.

Otroke, ki so preveliki za zadržalo, posedite in pripnite z varnostnimi pasovi, ki so na voljo.

Če otrok sedi tako, da ramenski pas teče ob obrazu ali vratu, uporabite jahača (kupite v trgovini). Na jahaču je otrok ravno toliko dvignjen, da se pas pravilno namesti čez zgornji, srednji del rame in trebušni pas nizko čez kolke. Jahač mora ustrezati sedežu v vozilu. Ko otrok dovolj zraste, da se ramenski pas lahko napelje varno stran od obraza ali vratu, umaknite jahača iz vozila. Poleg tega je več oblik zadržal za otroke na voljo za večje otroke, ki jih uporabite za največjo zaščito.

### NOSEČNICE

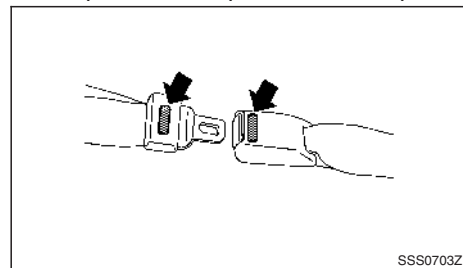
RENAULT priporoča, da nosečnice uporabljajo varnostne pasove. Varnostni pas udobno namestite in vedno trebušni pas čim nižje okoli bokov, ne pasu. Ramenski pas obvezno napeljite prek rame in čez prsni koš. V nobenem primeru ne napeljite trebušnega/ramenskega pasu čez trebušni del. V zvezi s posebnimi priporočili se posvetujte s svojim zdravnikom.

## POŠKODOVANE OSEBE

RENAULT priporoča, da poškodovanci uporabljajo varnostne pasove. V zvezi s posebnimi priporočili se posvetujte s svojim zdravnikom.

### OZNAKA SREDINE NA VARNOSTNIH PASOVIH (če se uporablja)

Izbrati pravilen komplet varnostnih pasov



Zaponka varnostnega pasu na sredini (in/ali jeziček, če se uporablja) je označena z oznako sredine <CENTER>. Jeziček varnostnega pasu sedeža na sredini je možno pritrditi samo v zaponko varnostnega pasu na sredini.

## TRITOČKOVNI VARNOSTNI PASOVI

### Vpeti varnostni pas

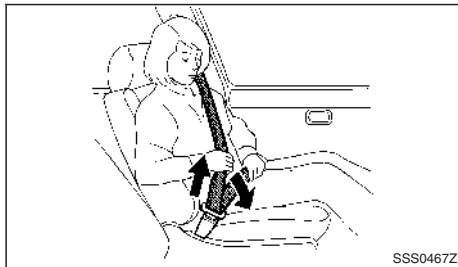


### OPOZORILO

Naslona sedeža nagnite ravno toliko, da nastavite udoben položaj. Varnostni pasovi so najbolj učinkoviti, ko potnik sedi do konca nazaj v sedežu in pokončno.

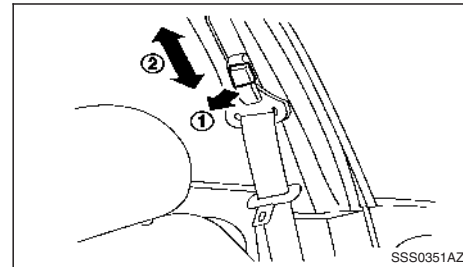
1. Nastavite sedež. (Glejte "Ročna nastavev sedeža (če je vgrajena)" predhodno v razdelku.)
2. Počasi izvlecite varnostni pas iz navijala, vstavite jeziček v zaponko, tako da zaslišite in občutite, kako se vklopi.
  - Navijalo je oblikovano tako, da se vklopi med nenadno zaustavitvijo ali trkom. Če ga vlečete počasi, se pas premika, kar pomeni da se tudi vi lahko nekoliko prosto premikate v sedežu.

- Če varnostnega pasu ne morete izvleči iz navitega položaja, močno potegnite pas in ga spustite. Nato počasi izvlecite pas iz navijala.



3. Trebušni del pasu namestite nizko in udobno na boke, kot kaže slika.
4. Potisnite ramenski del pasu proti navijalu, tako za odstranite odvečno zrahljanost. Ramenski pas obvezno napeljite preko rame in udobno čez prsni koš.

Nastavitev višine ramenskega pasu (za prednje sedeže)



### OPOZORILO

- Višino sidrišča ramenskega pasu nastavite v položaj, ki vam najbolj ustreza. Če ne, cel sistem zadržanja slabše deluje, verjetnost telesnih poškodb ali verjetnost, da so poškodbe resnejše, ko se zgodi nesreča, je večja.
- Varnostni pas mora biti nameščen na sredini rame. Varnostni pas ne sme sloneti ob vratu.
- Zagotovite, da varnostni pas ni zvit.
- Sidrišče varnostnega pasu mora biti varno pritrjeno; poskusite premakniti sidrišča ramenskega pasu gor in dol, ko ga enkrat nastavite.

Nastavite tako, da povlečete odklopni gumb ① in premaknete sidrišče ramenskega pasu v ustrezen položaj ②, tako da varnostni pas teče prek ramen na sredini. Varnostni pas mora biti napeljan stran od



obraza in vratu, vendar ne sme padati z ramena. Spustite gumb, da vklopite sidrišče ramenskega pasu na mesto.

## Odpeti varnostni pas

Pritisnite gumb na zaponki. Varnostni pas se samodejno navije nazaj.

## Preizkus delovanja varnostnega pasu

Navijala so oblikovana tako, da se onemogočijo premikanje pasu:

- če varnostni pas sunkovito povlečete iz navijala;
- če se vozilo sunkovito zaustavi.

Za večje zaupanje v varnostne pasove preverite delovanje tako, da primete ramenski pas in ga sunkovito povlečete naprej. Navijalo mora blokirati in onemogočiti nadaljnje premikanje pasu. Če se navijalo ne blokira, takoj pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

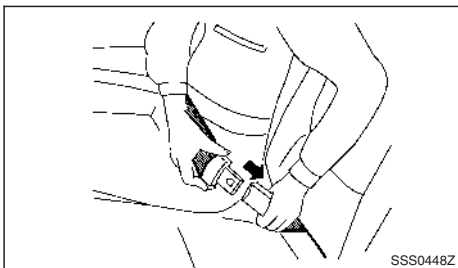
## DVOTOČKOVNI VARNOSTNI SISTEMI (če se uporabljajo)

### Vpeti varnostni pas

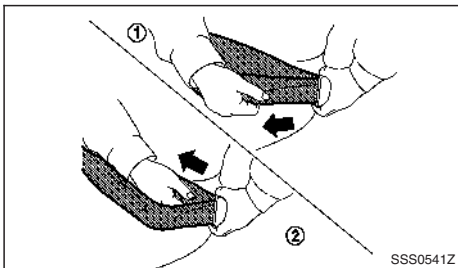


#### OPOZORILO

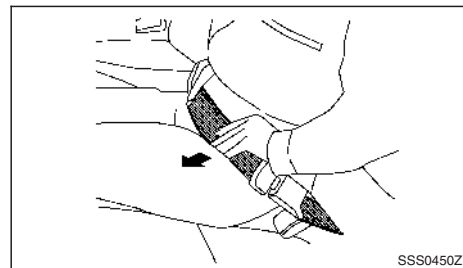
**Vsi, ki vozijo ali se vozijo v vozilu, morajo biti pripeti z varnostnim pasom ves čas trajanja potovanja.**



1. Vstavite jeziček v zaponko z oznako sredine <CENTER> (če se uporablja), tako da zaslišite in občutite, kako se vklopi.



2. Nastavite dolžino varnostnega pasu. Skrajšate ga tako, da držite jeziček in povlečete zgornji pas, kot kaže slika ①. Podaljšate ga tako, da držite jeziček in povlečete spodnji pas, kot kaže slika ②.



3. Trebušni del pasu namestite nizko in udobno na boke, kot kaže slika.

## Odpeti varnostni pas

Pritisnite gumb na zaponki.

## VZDRŽEVANJE VARNOSTNEGA PASU

Redno pregledujte varnostne pasove in mehanske sestavne dele, kot so zaponke, jezički, navijala, gibke žice in sidrišča, če pravilno delujejo. Če odkrijete prosto ležeče dele, uničenje, vreze in druge poškodbe na tkanem delu varnostnega pasu, zamenjajte cel sestav varnostnega pasu.

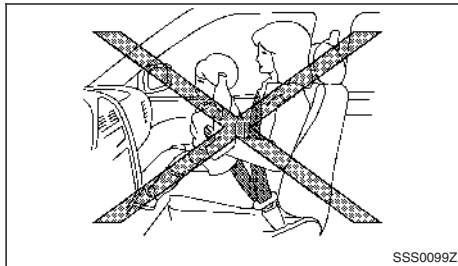
Če se v vodilu sidrišč za ramenski pas nabere umazanija, se začne varnostni pas navijati počasneje. S čisto in suho krpo obrišite vodilo za ramenski pas.

Tkani del varnostnega pasu očistite z blago milnico ali raztopino za čiščenje oblažjenega pohištva in

## ZADRŽALA ZA OTROKE

preprog. Nato obrišite s krpo in pustite, da se pasovi posušijo v senci. Ne navijte nazaj varnostnih pasov, ki še niso popolnoma suhi.

### VARNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z UPORABO ZADRŽALA ZA OTROKA



#### OPOZORILO

- Otrok v nobenem primeru ni dovoljeno držati v naročju med vožnjo. Tudi zelo močne odrasle osebe ne morejo zadržati sil med hujšo nesrečo. Nevarnost stiska otroka med odraslo osebo in deli vozila. Nevarno je tudi namestiti varnostni pas okoli otroka v naročju potnika.
- Dojenčke in majhne otroke je treba posebej zavarovati. Varnostni pasovi v vozilu morda niso primerni. Ramenski pas teče preblizu obrazu ali vratu. Trebušni pas se ne prilega prek majhnih bokov. Ko se zgodi nesreča, nepravilno nameščen varnostni pas lahko povzroči resne ali celo usodne telesne poškodbe.
- Dojenčki in majhni otroci, ki se vozijo v vozilu, morajo sedeti pravilno vpeti s sistemom zadr-

žal za otroke. Neupoštevanje tega navodila pomeni resnih telesnih poškodb ali smrt.

- Sisteme zadržal za otroke, posebej oblikovane za dojenčke in majhne otroke, izdelujejo različni izdelovalci. Ko se odločate za sistem zadržal za otroke, vpnite otroka v zadržala preizkusite nastavitve, da potrdite, da zadržalo ustreza vašemu otroku. Obvezno upoštevajte navodila za namestitev in uporabo, kot jih pripravi izdelovalec zadržala.
- RENAULT priporoča, da sistem zadržal za otroke pritrdite na sedež zadaj (model z dvojno kabino). Kot kaže statistika nesreč, so otroci, pravilno vpeti v zadržalo na sedežu zadaj bolj varni kot tisti, vpeti na sedežu spredaj.
- Upoštevajte navodila za namestitev in uporabo sistema zadržal za otroke, kot jih pripravi izdelovalec. Pri nakupu sistema zadržal za otroke, izberite sistem, ki najbolj ustreza otroku in vozilu. Določenih tipov sistemov zadržal za otroke ni možno pravilno namestiti v vaše vozilo.
- Usmeritev zadržal za otroke, ko gleda naprej ali nazaj, je odvisna od vrste sistema zadržal in velikosti otroka. Za podrobnosti glejte navodila izdelovalca sistema zadržal za otroke.
- Za sisteme zadržal, pri katerih otrok gleda naprej, ramenski pas ne sme teči preblizu otroškemu obrazu ali vratu. Če ne gre drugače in namestite sistem zadržal, pri katerem otrok

gleda naprej, na sprednji sedež glejte "Nameštitev na sprednji sedež za sopotnika" v nadaljevanju razdelka.

- Nikoli ne namestite sistema zadržal, pri katerem otrok gleda nazaj, na sprednji sedež, ko je vključena zračna blazina za ta sedež. Pri morebitnem trku se dodatne zračne blazine sprožijo. Zračna blazina, ko se sproži, lahko udari ob otroški sistem zadržal, pri katerem otrok gleda nazaj in resno ali celo usodno poškoduje otroka.
- Ne namestite zadržal na zasilne sedeže (če se uporabljajo v modelu King Cab). Ti sedeži niso primerni za sisteme zadržal za otroke.
- Nastavljive naslone postavite po meri sistemu zadržal za otroke, tudi čim bolj pokonci. Glejte "Nameštitev na zadnja zunanja sedeža" v nadaljevanju razdelka in "Nameštitev sistema za zadržanje otrok s tritočkovnim varnostnim pasom" v nadaljevanju razdelka.
- Ponekod je treba varnostni pas v položaju, v katerem je nameščen sistem za zadržanje otrok, vpeti z zaporno sponko in če tega ne storite, ustvarite nevarnost poškodb, če se sistem prekucne med normalno vzvratno vožnjo ali na ovinkih.
- Potem ko pritrdite sistem za zadržanje otrok, sistem preizkusite, preden vanj vpete otroka. Nagnite ga z ene strani na drugo. Potegnite ga naprej in preverite ter potrdite, da ostane varno na mestu. Sistem za zadržanje otrok se ne sme premakniti za več kot 25 mm (1 in).

Če sistem zadržanja ni dovolj učinkovit, po potrebi napite pas ali prestavite sistem na drug sedež in ponovno preizkusite.

- Preizkusite sistem za zadržanje otrok v vašem vozilu in potrdite, da ustreza sistemu varnostnega pasu v vozilu.
- Nepravilno zasidran sistem za zadržanje otrok pomeni večjo nevarnost telesnih poškodb v primeru trka ali nenadne zaustavitve.
- Nepravilna uporaba sistema za zadržanje otrok pomeni večjo nevarnost telesnih poškodb tako za otroka kot druge potnike v vozilu.
- Obvezno uporabljajte ustrezna zadržala za otroke. Nepravilno nameščen sistem za zadržanje otrok pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb v primeru morebitne nesreče.
- Sistem za zadržanje otrok, ki ga ne uporabljate, pritrdite z ISOFIX in sistemom za zadržanje otrok i-Size ali varnostnim pasom, da ga ne more vreči v primeru nenadne zaustavitve ali nesreče.

RENAULT priporoča, da dojenčke in majhne otroke posadite v zadržalo za otroke. Izberite sistem za zadržanje otrok, ki se prilega v vozilo, in obvezno upoštevajte navodila za namestitev in uporabo, kot jih pripravi izdelovalec. Poleg tega je več oblik zadržal za otroke na voljo za večje otroke, ki jih uporabite za največjo zaščito.

## POZOR

Pomnite, da se sistem za zadržanje otrok v zaprtem vozilu lahko zelo segreje. Preden namestite otroka v sistem za zadržanje, pregledajte sedalne površine in zaponke.

## UNIVERZALNI SISTEMI ZA ZADRŽANJE ZA SPREDNJE IN ZADNJE SEDEŽE (za Evropo)

### POMNI

Univerzalni sistemi za zadržanje otrok s potrdilom po predpisu UN št. 44 ali št. 129 so jasno označeni s kategorijo, kot so univerzalni, pol-univerzalni ali ISOFIX.

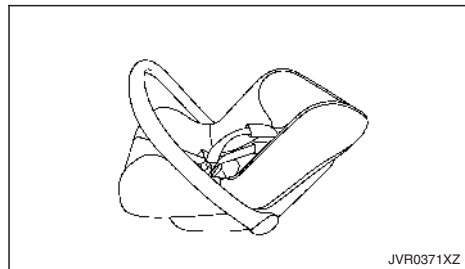
Preden se odločite za zadržalo za otroke, premislite o naslednjih točkah:

- Izberite sistem za zadržanje otrok, ki izpolnjuje zahteve zadnjega evropskega standarda za varnost, predpisa UN št. 44 ali št. 129.
- Otroka namestite v sistem za zadržanje, preizkusite nastavitve in preverite ter potrdite, da sistem ustreza otroku. Vedno upoštevajte vse priporočene postopke.
- Preizkusite sistem za zadržanje otrok v vozilu, da potrdite, da je združljiv s sistemom za zadrževanje v vozilu.
- Glejte preglednice v nadaljevanju tega poglavja, v katerih je seznam priporočenih položajev pritrditev in odobrenih sistemov za zadržanje otrok za vaše vozilo.

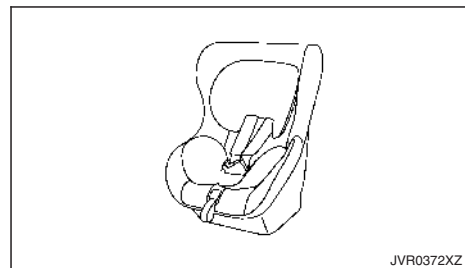
## Masna skupina zadržala za otroke

Masna skupina	Telesna teža otroka
Skupina 0	do 10 kg
Skupina 0+	do 13 kg
Skupina I	9 do 18 kg
Skupina II	15 do 25 kg
Skupina III	22 do 36 kg

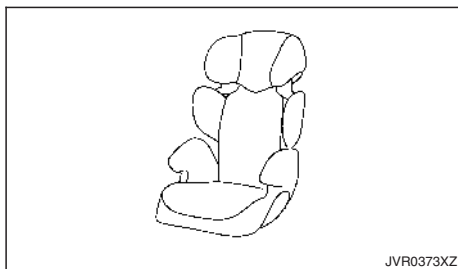
### Primeri tipov otroškega sedeža:



Kategoriji otroških sedežev 0 in 0+



Kategoriji otroških sedežev 0 in I



Kategoriji otroških sedežev II in III

## Namestitev sistema za zadržanje otrok z varnostnim pasom v vozilu

Veljajo naslednje omejitve za uporabo sistemom za zadržanje otrok, odvisno od teže in položaja namestitve.

Masna skupina		Položaj sedenja			
		Sprednji sedež za potnika (zračna blazina VKL.)	Sprednji sedež za potnika (zračna blazina IZK.)	Zunanji sedež v drugi vrsti	Sredinski sedež v drugi vrsti *4
0	<10 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
0+	<13 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
P	9 – 18 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
II	15 – 25 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
III	22 – 36 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2

U: Primerno za univerzalno kategorijo sistema za zadržanje otrok, pri katerem gledajo naprej ali nazaj, s potrdilom za to masno skupino.

UF: Primerno za univerzalno kategorijo sistema za zadržanje otrok, pri katerem gledajo naprej, s potrdilom za to masno skupino.

L: Primerno predvsem za sisteme za zadržanje otrok, kategorij "posebej za vozilo", "omejeno" ali "pol-univerzalno", s potrdilom za to masno skupino.

X: Položaj sedeža ni primeren za otroke te masne skupine.

\*1: Dvignite naslon za glavo v najvišji položaj ali ga odstranite, če ovira namestitev sistema za zadržanje otrok. Naslona ne odstranite, če ste namestili samo jahača.

\*2: Prestavite sprednji sedež(e) dovolj naprej in/ali naslon za glavo (če se uporablja) v najvišji položaj, da ni stika med otroškim sedežem in hrbtom sprednjega sedeža.

\*3: Premaknite sprednji sedež za sopotnika nazaj do konca giba.

\*4: Primerno samo za sisteme za zadržanje otrok, kategorije "univerzalno". Ne namestite sistemom za zadržanje otrok s podporno nogo.

## Namestitev sistema za zadržanje otrok z ISOFIX

Veljajo naslednje omejitve za uporabo sistemom za zadržanje otrok, odvisno od teže in položaja namestitve.

Masna skupina			Položaj sedenja			
			Sprednji sedež za potnika (zračna blazina VKL.)	Sprednji sedež za potnika (zračna blazina IZK.)	Zunanji sedež v drugi vrsti	Sredinski sedež v drugi vrsti
Avtosedelj lupinica	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
0+ (<10 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
0+ (<13 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
	FOV	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
I (9 – 18 kg)	FOV	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL*1,*2	X
II (15 – 25 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X
II (22 – 36 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X

X: Ni primerno za namestitev sistemov za zadržanje otrok (CRS) ISOFIX v teh položajih sedenja.

IUF: Primerno za CRS ISOFIX, pri katerem otrok gleda naprej, univerzalne kategorije s potrdilom za to masno skupino.

IL: Primerno predvsem za sisteme za zadržanje otrok ISOFIX, kategorij "posebej za vozilo", "omejeno" ali "pol-univerzalno", s potrdilom za ta tip vozila.

\*1: Dvignite naslon za glavo v najvišji položaj ali ga odstranite, če ovira namestitev sistema za zadržanje otrok. Naslona ne odstranite, če ste namestili samo jahača.

\*2: Prestavite sprednji sedež(e) dovolj naprej in/ali naslon za glavo (če se uporablja) v najvišji položaj, da ni stika med sistemom za zadržanje otrok in hrbtom sprednjega sedeža.

## Namestitev sistema za zadržanje otrok z i-Size ISOFIX

Veljajo naslednje omejitve za uporabo sistemom za zadržanje otrok, odvisno od teže in položaja namestitve.

	Položaj sedenja			
	Sprednji sedež za potnika (zračna blazina VKL.)	Sprednji sedež za potnika (zračna blazina LZK.)	Zunanji sedež v drugi vrsti	Sredinski sedež v drugi vrsti
Sistemi za zadržanje otrok i-Size	X	X	i-U *1,*2	X

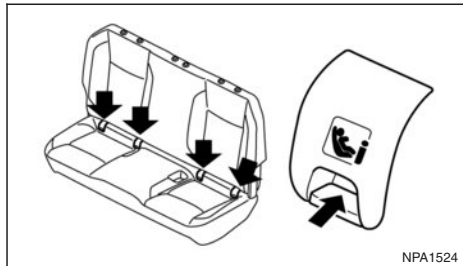
X: Položaj sedenja, ki ni primeren za namestitev univerzalnega sistema za zadržanje otrok i-Size.

i-U: Primerno za univerzalne sisteme za zadržanje otrok i-Size, pri katerih otroci gledajo naprej ali nazaj.

\*1: Dvignite naslon za glavo v najvišji položaj ali ga odstranite, če ovira namestitev sistema za zadržanje otrok. Naslona ne odstranite, če ste namestili samo jahača.

\*2: Prestavite sprednji sedež(e) dovolj naprej in/ali naslon za glavo (če se uporablja) v najvišji položaj, da ni stika med sistemom za zadržanje otrok in hrbtom sprednjega sedeža.

## SISTEM ZA ZADRŽANJE OTROK ISOFIX IN I-SIZE (za sedeže v drugi vrsti)

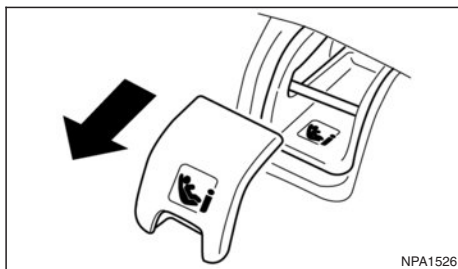


Vozilo je opremljeno s posebnimi sidrišči za pritrditev sistemov za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size.

### Mesa sidrišč ISOFIX spodaj

Sidrišča ISOFIX so pripravljena za pritrditev sistemov za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size na zunanji sedež v drugi vrsti. **Ne poskušajte pritrditi sistema za zadržanje otrok na sredinski sedež s sidrišči ISOFIX.**

Sidrišča ISOFIX so zadaj na blazini sedeža v bližini naslona. Mesti sidrišči ISOFIX sta jasno označeni z besedo ISOFIX na prevleki.

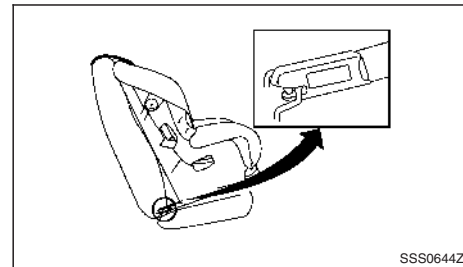


Sidrišča ISOFIX so pod prevlekami, označena, kot kaže slika, na dnu blazin zadnjega sedeža. S prsti sežite v prevleko in jo povlecite dol, da dosežete sidrišče ISOFIX.

### POZOR

**Prevleke ISOFIX shranite, da jih ne izgubite ali poškodujete. Na primer, v konzolno škatlo (glejte "Shranjevanje" v "2. Instrumenti in komande" razdelek).**

## Pritrdila za sidrišča sistema za zadržanje otrok ISOFIX



Sistema za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size imata dve pritrdili, ki ju lahko povežete na sidrišči na sedežu. Sistema ni treba vpeti z varnostnim pasom. Na sistemu za zadržanje otrok poiščite etiketo o tem, da je sistem združljiv s sistemom ISOFIX ali i-Size. Ta informacija je lahko tudi v navodilih za uporabo sistema za zadržanje otrok.

Sisteme za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size je praviloma treba vpeti z zgornjim vpenjalnim trakom ali drugimi napravami proti vrtenju, kot so podporne noge. Pri nameščanju sistemov za zadržanje ISOFIX ali i-Size natančno preberite in upoštevajte ta navodila in navodila, priložena k sistemom za zadržanje otrok. (Glejte "Sidrišče sistema za zadržanje otrok (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.)



## SIDRIŠČE SISTEMA ZA ZADRŽANJE OTROK (če se uporablja)

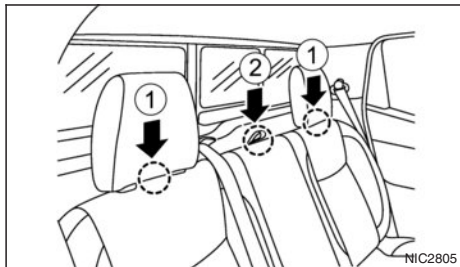
Vozilo je oblikovano, da omogoči pritrditve sistema za zadržanje otrok na zadnji sedež. Pri nameščanju sistema za zadržanje natančno preberite in upoštevajte ta navodila in navodila, priložena k sistemom za zadržanje otrok Sistem.



### OPOZORILO

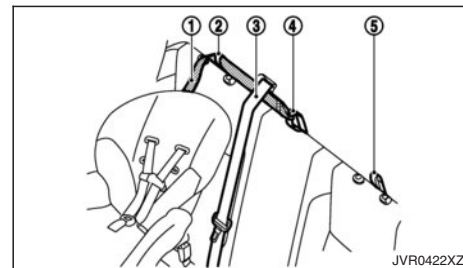
Sidrišča sistema za zadržanje otrok so oblikovana, da vzdržijo obremenitve pravilno nameščenega sistema. V nobenem primeru jih ne uporabite za varnostne pasove za odrasle, za pasove ali vpenjanje drugih predmetov in opreme v vozilu. S takšnim ravnanjem lahko uničite sidrišča. Na poškodovano sidrišče ni možno pravilno pritrčiti sistema za zadržanje otrok, kar pomeni, da se otrok lahko huje ali celo usodno poškoduje med trkom.

## Mesto sidrišča zgornjega vpenjalnega pasu ISOFIX



Sidrišče je zanka na vrhu naslona sredinskega sedeža v drugi vrsti (2). Na hrbtni strani zunanjih sedežev v drugi vrsti sta dva podobna trakova, ki sta predvidena samo kot vodilni zanki (1).

Če izdelovalec sistema za zadržanje otrok priporoča, da vpnete zgornji trak, ga vpnite in pritrдите na sidrišče zgoraj (zanka). Glejte navodila za namestitev sistema za zadržanje otrok in upoštevajte naslednje korake.



Na zadnjem desnem zunanjem sedežu

### 1. Na zadnjem desnem zunanjem sedežu:

- 1) Odstranite naslon za glavo z zadnjega desnega zunanjega sedeža.
- 2) Napeljite zgornji vpenjalni trak (1) skozi desno zgornje vodilo (zanka) (2) in pod varnostnim pasom na sredini (3).
- 3) Pritrdite vpenjalni trak (1) na zgornje sidrišče (zanka) (4) na zadnjem sredinskem sedežu.

### 2. Na zadnjem levem zunanjem sedežu:

- 1) Odstranite naslon za glavo z zadnjega levega zunanjega sedeža.
- 2) Napeljite vpenjalni trak (1) skozi levo zgornje vodilo (zanka) (5).
- 3) Pritrdite vpenjalni trak (1) na zgornje sidrišče (zanka) (4) na zadnjem sredinskem sedežu.

### 3. Uporaba hkrati na zadnjem levem in desnem sedežu:

- 1) Sledite navodilom 1 do 3 za vsak posamezni sedež, vendar ne vpnite trakov, dokler ne usidrate obeh sedežev.
- 2) Nato vpnite sedeža enega za drugim, zagotovite enako napetost.

Zategnite zgornji vpenjalni trak po navodilih izdelovalca sistema za zadržanje otrok.

#### POZOR

Ko namestite sistem za zadržanje otrok, preverite in potrdite, da so vsi deli sidrišč in trakov pravilno napeti.

Če je zategnjen zgornji vpenjalni trak, se morda uporabne zgornje vpenjalne sidrišče (zanka). To je normalno in s tem ne boste poškodovali vozila.

### NAMESTITEV SISTEMA ZA ZADRŽANJE OTROK Z ISOFIX



#### OPOZORILO

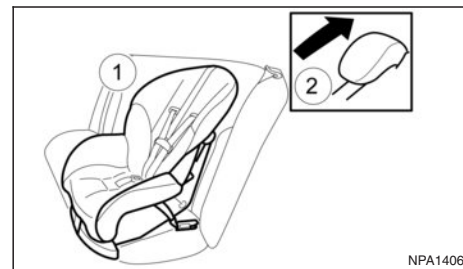
- Pritrđite sistema za zadržanje otrok ISOFIX in i-Size samo na določena mesta. Za mesta sidrišč ISOFIX spodaj glejte "Mesa sidrišč ISOFIX spodaj" predhodno v razdelku. Če sistema za zadržanje otrok ne pritrđite pravilno, je otrok v nevarnosti, da se huje ali celo usodno poškoduje v primeru nesreče.

- Ne namestite sistemov za zadržanje otrok, ki jih je treba pritrđiti z zgornjim vpenjalnim trakom na sedež, ki ni opremljen z zgornjim vpenjalnim sidriščem.
- Ne pritrđite sistema za zadržanje otrok na zadnji sredinski sedež in na spodnja sidrišča ISOFIX. Sistema za zadržanje otrok ne boste pravilno pritrđili.
- Preglejte sidrišča spodaj tako, da vstavite prste v območje spodnjega sidrišča in pretipate, če morda kar koli ovira sidrišča ISOFIX, kot so trakovi varnostnega pasu ali material za blazine sedežev. Sistem za zadržanje otrok ni pravilno pritrjen, če so ovirana sidrišča ISOFIX.
- Sidrišča sistema za zadržanje otrok so oblikovana, da vzdržijo obremenitve pravilno nameščenega sistema. V nobenem primeru jih ne uporabite za varnostne pasove za odrasle, za pasove ali vpenjanje drugih predmetov in opreme v vozilu. S takšnim ravnanjem lahko uničite sidrišča. Na poškodovano sidrišče ni možno pravilno pritrđiti sistema za zadržanje otrok, kar pomeni, da se otrok lahko huje ali celo usodno poškoduje med trkom.

### Namestitev na zadnja zunanja sedeža

Sistemi za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej:

Upoštevajte navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem korakom, da na namestite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej, na zunanji sedež v drugi vrsti in z uporabo ISOFIX:

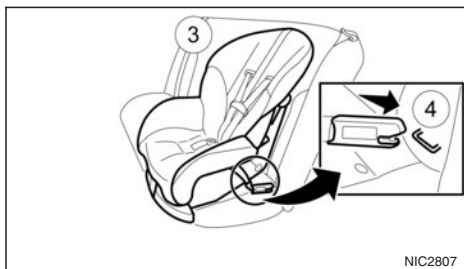


Koraka 1 in 2

1. Postavite sistem za zadržanje otrok na sedež ①.
2. Odstranite naslon za glavo ②, da lahko pritrđite pravilno sistem za zadržanje otrok.

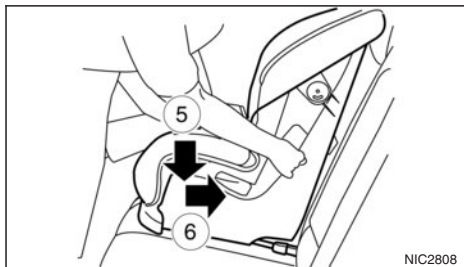
Naslon shranite na varno mesto.

**Ne pozabite namestiti nazaj naslona za glavo, ko enkrat umaknete sistem za zadržanje otrok (glejte "Nasloni za glavo" predhodno v razdelku).**



Koraka 3 in 4

3. Hrbtno stran sistema za zadržanje otrok postavite trdno ob naslon sedeža v vozilu ③.
4. Pritrdite sidrišča sistema za zadržanje otrok na spodnja sidrišča ISOFIX ④.



Korak 5

5. Skrajšajte nepremični priključek, da dobro vpenete sistem za zadržanje otrok: s kolenom pritisnite

dol ⑤ in notri ⑥ na sredini sistema, da stisnete blazino in naslon sedeža. Nastavljive naslone postavite tako, da so v stiku po celi površini s sistemom za zadržanje otrok.

6. Če je sistem za zadržanje otrok opremljen z vrhnjim vpenjalnim trakom, ta trak pravilno napeljite in pritrdite z ustreznim sidriščem. (Glejte "Sidrišče sistema za zadržanje otrok (če se uporablja)" predhodno v razdelku.)

Če je sistem za zadržanje otrok opremljen z drugimi napravami proti vrtenju, kot je podpora za noge, jih uporabite namesto (ali skupaj z) vpenjalnim pasom po navodilih izdelovalca sistema.



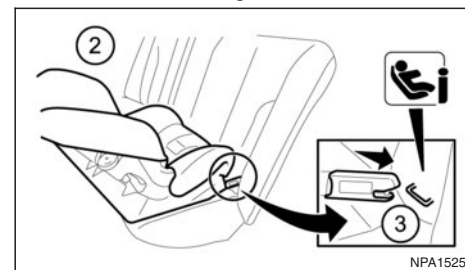
Korak 7

7. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpenete otroka ⑦. Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.
8. Pred vsako uporabo preverite in potrdite, da je sistem pravilno pritrjen. Če ni in če je ohlapen, ponovite korake 1 do 7.

### Sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj:

Upošteвайте navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem korakom, da na namestite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, na zunanji sedež v drugi vrsti in z uporabo ISOFIX:

1. Odstranite naslon za glavo s sedeža.



Koraka 2 in 3

2. Postavite sistem za zadržanje otrok na sedež ②.
3. Pritrdite sidrišča sistema za zadržanje otrok na spodnja sidrišča ISOFIX ③.

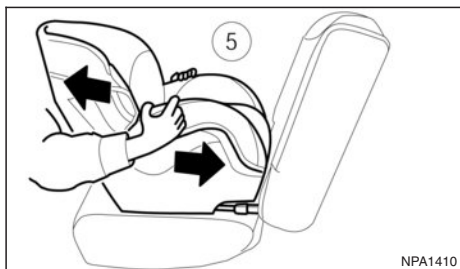


Korak 4

4. Skrajšajte nepremični priključek, da dobro vpenete sistem za zadržanje otrok. Blazino sedeža in naslon stisnete tako, da z roko močno pritiskate dol ④ in notri ④a na sredini sistema za zadržanje otrok.

Pri morebitnem stiku med sistemom za zadržanje otrok in sprednjim sedežem, potisnite srednji sedež naprej, da ni več stika med njima.

Če je sistem za zadržanje otrok opremljen z drugimi napravami proti vrtenju, kot je podpora za noge, jih uporabite po navodilih izdelovalca.



Korak 5

5. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpenete otroka ⑤. Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.
6. Pred vsako uporabo preverite in potrdite, da je sistem pravilno pritrjen. Če ni in če je ohlapen, ponovite korake 1 do 5.

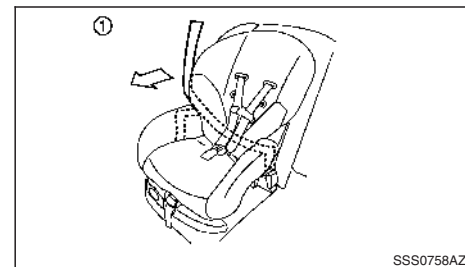
## NAMESTITEV SISTEMA ZA ZADRŽANJE OTROK S TRITOČKOVNIM VARNOSTNIM PASOM

Namestitev na zadnje sedeže (modeli z dvojno kabino)

**Sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej:**

Upoštevajte navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem navodilom, da pritrдите sistem, pri katerem otrok

gleda naprej, na zadnji sedež s tritočkovnim varnostni pasom brez avtomatskega vklopa:

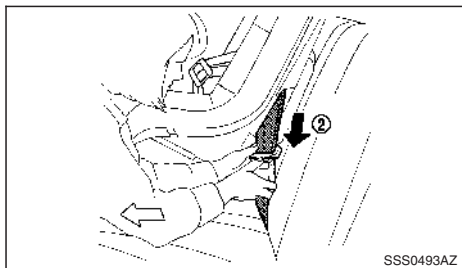


Otrok gleda naprej: korak 1

1. Postavite sistem za zadržanje otrok na sedež ①. Pri morebitnem stiku med sistemom za zadržanje otrok in sprednjim sedežem, potisnite srednji sedež naprej, da ni več stika med njima.

Odstranite naslon za glavo, da lahko pritrđite pravilno sistem za zadržanje otrok.

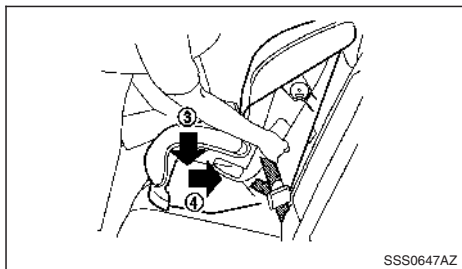
Ko ga odstranite, naslon shranite na varno mesto.



Otrok gleda naprej: korak 2

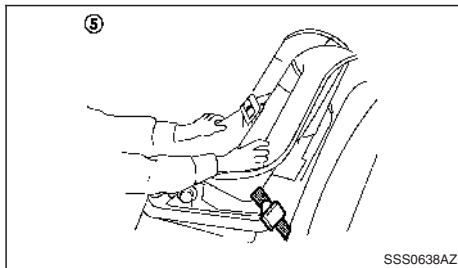
2. Napeljite jezik varnostnega pasu skozi sistem za zadržanje otrok in ga vstavite v zaponko ②, tako da zaslišite in začutite, kako se zaskoči na mesto.

3. Ohlapnost varnostnega pasu preprečite tako, da varnostni pas pritrdite z zapornimi napravami sistema za zadržanje otrok.



Otrok gleda naprej: korak 4

4. Odstranite dodatno ohlapnost varnostnega pasu: s kolonom pritisnite dol ③ in notri ④ na sredini sistema za zadržanje, da stisnete blazino sedeža in naslon, medtem ko vlečete varnostni pas.



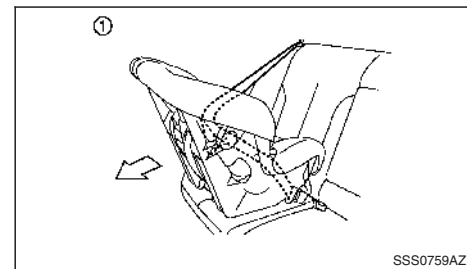
Otrok gleda naprej: korak 5

5. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpete otroka ⑤. Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.

6. Pred vsako uporabo preverite in potrdite, da je sistem pravilno pritrjen. Če ni in če je ohlapen, ponovite korake 3 do 5.

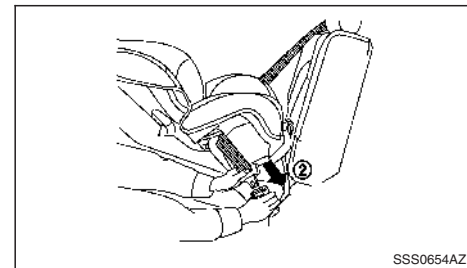
### Sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj:

Upoštevajte navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem navodilom, da pritrdite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, na zadnji sedež s tritočkovnim varnostnim pasom brez avtomatskega vklopa:



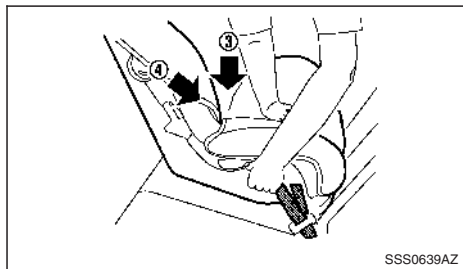
Otrok gleda nazaj: korak 1

1. Postavite sistem za zadržanje otrok na sedež ①.



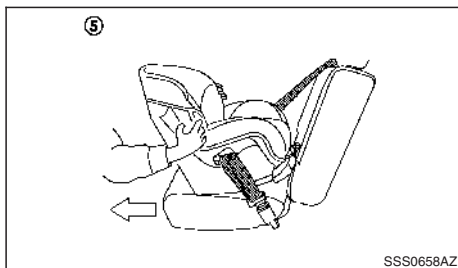
Otrok gleda nazaj: korak 2

2. Napeljite jezik varnostnega pasu skozi sistem za zadržanje otrok in ga vstavite v zaponko ②, tako da zaslišite in začutite, kako se zaskoči na mesto.
3. Ohlapnost varnostnega pasu preprečite tako, da varnostni pas pritrdite z zapornimi napravami sistema za zadržanje otrok.



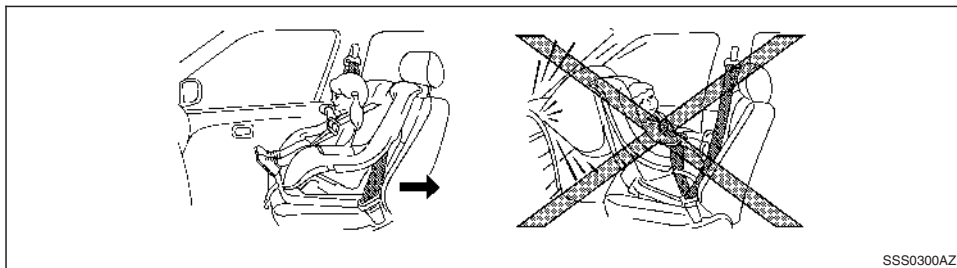
Otok gleda nazaj: korak 4

4. Odstranite dodatno ohlapnost varnostnega pasu: z roko pritisnite dol ③ in notri ④ na sredini sistema za zadržanje, da stisnete blazino sedeža in naslon, medtem ko vlečete varnostni pas.



Otok gleda nazaj: korak 5

5. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpnete otroka ⑤. Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.
6. Pred vsako uporabo preverite in potrdite, da je sistem pravilno pritrjen. Če ni in če je ohlapen, ponovite korake 3 do 5.



Namestitev na sprednji sedež za sopotnika



#### OPOZORILO

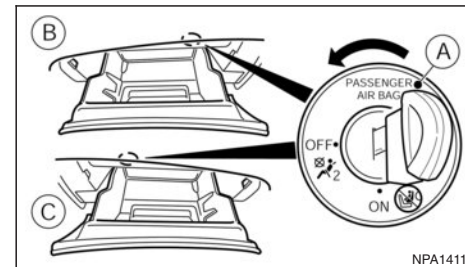
- Nikoli ne namestite sistema za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, na sprednji sedež, ko je vključena zračna blazina za ta sedež. Pri morebitnem trku se dodatne zračne blazine sprožijo. Zračna blazina, ko se sproži, lahko udari ob sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, in huje ali celo usodno poškoduje otroka.
- Nikoli ne namestite sistema za zadržanje otrok tako, da je zgornji vpenjalni trak na sprednjem sedežu.
- RENAULT priporoča, da sistem za zadržanje otrok pritrдите na zadnji sedež (model z dvojno kabino). Če pa že namestite sistem za zadržanje otrok na sprednji sedež za sopotnika, sedež prestavite do konca giba nazaj.

- Sistemi za zadržanje dojenčkov je treba namestiti tako, da otrok gleda nazaj, in zato ne na sprednji sedež za sopotnika, če je vključena zračna blazina za ta sedež.

**Sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej:**

Upošteвайте navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem navodilom, da pritrđite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej, na sprednji sedež za sopotnika s tritočkovnim varnostnim pasom brez avtomatskega vkljopa:


Za namestitev sistema zadržala, pri katerem otrok gleda naprej, upoštevajte naslednja navodila:

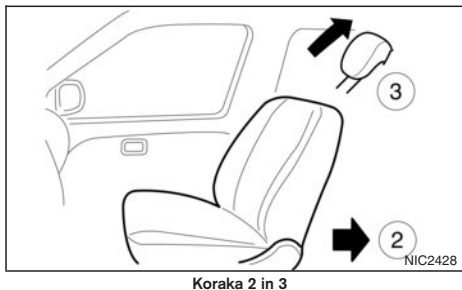


- (A) Stikalo za zračno blazino
- (B) Modeli z volanom na levi
- (C) Modeli z volanom na desni

Zračno blazino za sopotnika spredaj lahko izključite z ustreznim stikalom (A) v predalu za dokumente.



1. Blazino izključite tako da vstavite mehanski ključ/ključ v silo v ustrezno stikalo (A) in ga preklopite na OFF, glejte "Mehanski ključ" v "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek in "Svetilka stanja za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka. Prestavite stikalo za vžig na ON, zasvetiti mora svetilka za prednjo zračno blazino  na središčni konzoli.

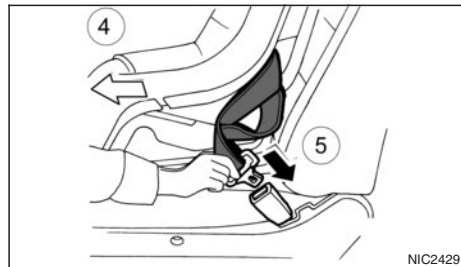


2. Potisnite sedež v zelen položaj (2).

3. Vzemite ven naslon za glavo (3), preden namestite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej.

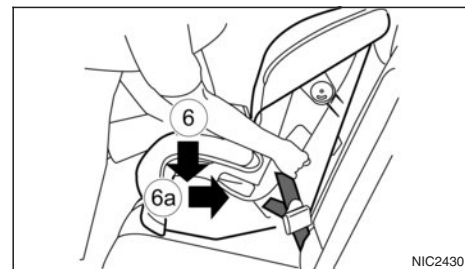
Naslon shranite na varno mesto.

**Ne pozabite namestiti nazaj naslona za glavo, ko enkrat umaknete sistem za zadržanje otrok (glejte "Nasloni za glavo" predhodno v razdelku).**



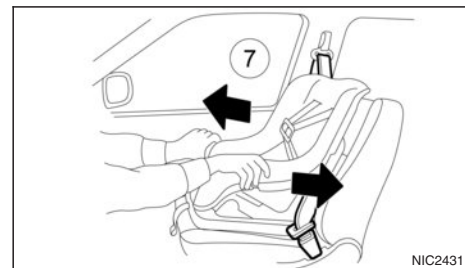
S pogledom naprej: koraka 4 in 5

4. Postavite zadržalo za otroka na sedež (4).
5. Napeljite jezik varnostnega pasu skozi sistem za zadržanje otrok in ga vstavite v zapenko (5), tako da zaslišite in začutite, kako se zaskoči na mesto.  
Ohlapnost varnostnega pasu preprečite tako, da varnostni pas pritrdite z zapornimi napravami sistema za zadržanje otrok.



Korak 6

6. Odstranite dodatno ohlapnost varnostnega pasu: s kolonom pritisnite dol (6) in notri (6a) na sredini sistema za zadržanje, da stisnete blazino sedeža in naslon, medtem ko vlečete varnostni pas.



Korak 7

7. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpnete otroka (7). Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.

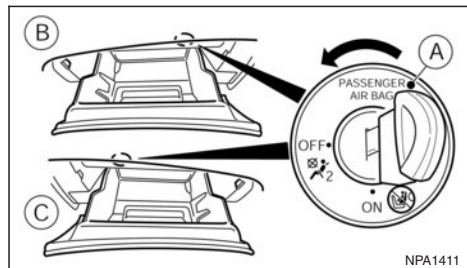


8. Pred vsako uporabo preverite in potrdite, da je sistem pravilno pritrjen. Če ni in če je ohlapen, ponovite korake 1 do 7.

#### Sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj:

Upošteвайте navodila za pravilno uporabo sistema za zadržanje otrok, kot jih pripravi izdelovalec. Sledite tem navodilom, da pritrдите sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda naprej, na sprednji sedež za sopotnika s tritočkovnim varnostnim pasom brez avtomatskega vklopa:

Za namestitev sistema za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, upoštevajte naslednja navodila:

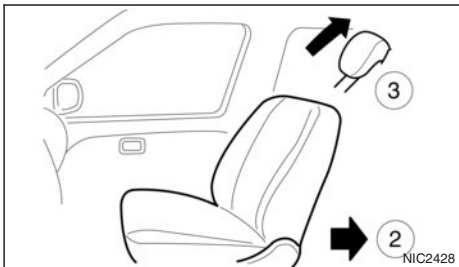


- (A) Stikalo za zračno blazino
- (B) Modeli z volanom na levi
- (C) Modeli z volanom na desni

Zračno blazino za sopotnika spredaj lahko izključite z ustreznim stikalom (A) v predalu za dokumente.



1. Blazino izključite tako da vstavite mehanski ključ/ključ v sili v ustrezno stikalo (A), glejte "Mehanski ključ" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek in "Svetilka stanja za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka. Prestavite stikalo za vžig na **ON**, zasvetiti mora svetilka za prednjo zračno blazino **PASSENGER AIR BAG OFF** na središčni konzoli.



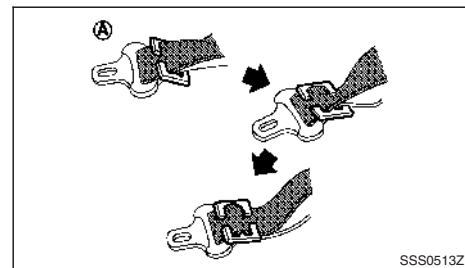
Koraka 2 in 3

2. Potisnite sedež v zelen položaj (2).

3. Nastavite naslon za glavo v najvišji položaj (3). Naslon odstranite, če ovira namestitev sistema za zadržanje otroka. V takšnem primeru ga varno shranite, tako da ne postane nevaren projektil v primeru morebitnega sunkovitega zaustavljanja ali nesreče.

4. Namestite sistem za zadržanje otroka na sprednji sedež za sopotnika.

Upošteвайте navodila za namestitev in uporabo, kot jih pripravi izdelovalec otroškega sedeža.



5. Napeljite jezik varnostnega pasu skozi sistem za zadržanje otroka in ga vstavite v zaponko, tako da zaslišite in začutite, kako se zaskoči na mesto. Ohlapnost trebušnega pasu preprečite tako, da ramenski pas pritrдите na mesto s pritrtilno sponko (A). Uporabite blokirno sponko, priloženo k sistemu za zadržanje otroka, ali enakovredno sponko, enako po velikosti in moči.

**Obvezno upoštevajte navodila, kako napeljati pas, kot jih pripravi izdelovalec sistema za zadržanje otroka.**

## DODATNI SISTEM ZADRŽANJA (SRS) (če se uporablja)

6. Sistem za zadržanje otrok preizkusite, preden vanj vpnete otroka. Potisnite ali povlecite sistem za zadržanje otrok v eno in drugo stran in naprej, da se prepričate, da varno ostane na mestu.

### VARNOSTNI UKREPI ZA DODATNI SISTEM ZADRŽANJA (SRS)

Rubrika o dodatnem sistemu zadržanja (SRS) vsebuje pomembne informacije o dodatnih zračnih blazinah za čelni trk za voznika in sopotnika, dodatni zračni blazini za voznikova kolena (če se uporablja), dodatnih stranskih blazinah (če se uporabljajo), dodatni zavesi zračnih blazin za bočni trk (če se uporabljajo) in zategovalnikih varnostnih pasov (če se uporabljajo).

#### Dodatni sistem zadržanja prednjih zračni blazin

Sistem dodatno ublaži silo udarca v glavo in prsi voznika in/ali potnika spredaj med nekaterimi čelnimi trki. Dodatna zračna blazina za čelni trk je oblikovana, da se sproži spredaj, ko udari v vozilo.

#### Sistem dodatne zračne blazine za kolena voznik (če se uporablja)

Sistem dodatno ublaži silo udarca v kolena voznika med nekaterimi čelnimi trki. Dodatna zračna blazina za kolena je oblikovana, da se sproži spredaj, ko udari v vozilo.

#### Sistem dodatne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)

Sistem dodatno ublaži silo udarca v prsi in medenico voznika ali potnika spredaj med nekaterimi bočnimi trki. Dodatna zračna blazina za bočni trk je oblikovana, da se sproži ob strani, ko udari v vozilo.

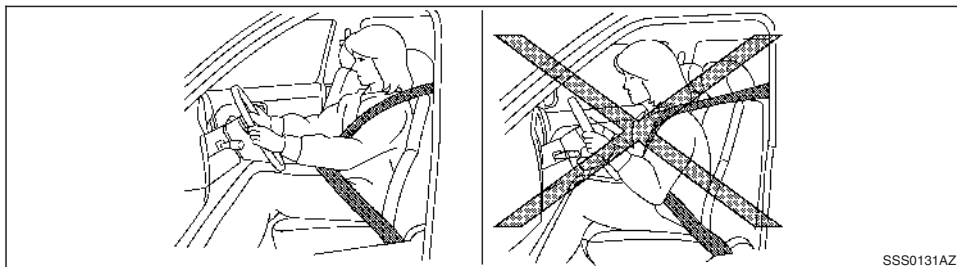
#### Sistem dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)

Ta sistem dodatno ublaži silo udarca v glavo voznika in potnikov spredaj in zadaj (če se uporablja) med določenimi bočnim trku. Dodatna zaveza zračna blazina za bočni trk je oblikovana, da se sproži ob strani, ko udari v vozilo.

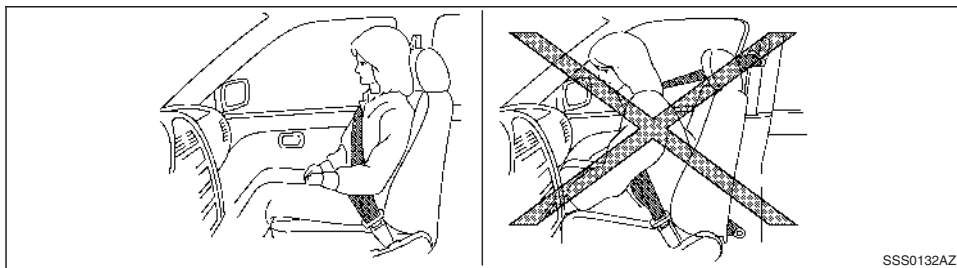
SRS je oblikovan kot **dodatna** zaščita poleg varnostnih pasov za voznika in potnika in **ne kot nadomeščilo** za varnostni pas. SRS rešuje življenja in zmanjša pojavnost hudih telesnih poškodb. Zračne blazine lahko povzročijo odrgnine in druge poškodbe, ko se sprožijo. Zračne blazine ne zagotovijo zaščite spodnjega dela telesa. Varnostne pasove je treba obvezno pravilno vpeti in potniki morajo sedeti ustrezno umaknjeno od volana, armaturne plošče in zaključke vrat. (Glejte "Varnostni pasovi" predhodno v razdelku.) Zračne blazine se hitro sprožijo, da zaščitijo potnike. Sila zračnih blazin ustvari veliko nevarnost telesnih poškodb potnikov, ki so preblizu ali ob modulu zračne blazine, ko se ta sproži. Zračne blazine uplahnejo zelo hitro po sprožitvi.

#### SRS deluje, samo ko je stikalo za vžig na ON.

**Ko je stikalo za vžig na ON, sveti opozorilna svetilka za zračno blazino SRS približno 7 sekund in nato ugasne. To pomeni, da SRS deluje. (Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" V "2. Instrumenti in komande" razdelka.)**



SSS0131AZ



SSS0132AZ

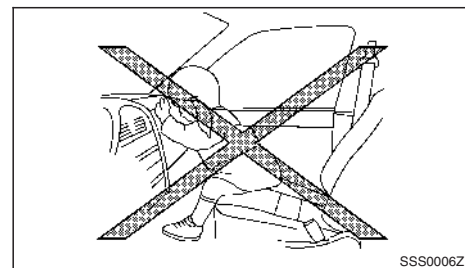
**⚠ OPOZORILO**

- Dodatni zračni blazini se običajno ne sprožita pri stranskem trku, udarcu od zadaj, prekucu ali manjšem čelnem trku. Redno in obvezno uporabljajte varnostne pasove, ki zmanjšajo tveganje ali resnost telesnih poškodb v različnih oblikah nesreč.

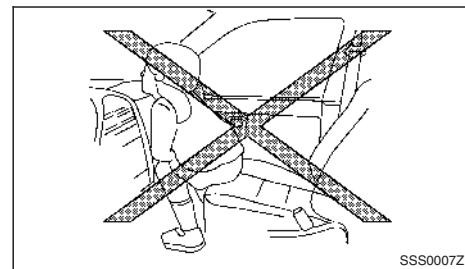
- Varnostni pasovi in dodatne zračne blazine za čelne trke so najbolj učinkoviti, kadar sedite pokonci in naslonjeni nazaj. Začne blazine za čelni trk se sprožijo z veliko silo. Če vi in sopotniki niste privezani, če ste nagnjeni naprej, sedite postrani ali kakor koli izven sedeža, tvegate telesne poškodbe ali smer v primeru nesreče. Vas in sopotnike lahko tudi resno poškoduje ali celo usodno dodatna zračna blazina za čelni trk, če ste ob blazini, ko se

sproži. Vedno sedite, naslonjeni nazaj na naslon in čim dlje od volana in armaturne plošče, kot je možno. Obvezno se privežite z varnostnim pasom.

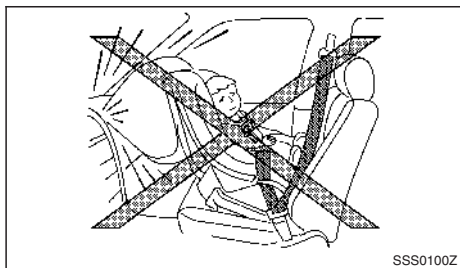
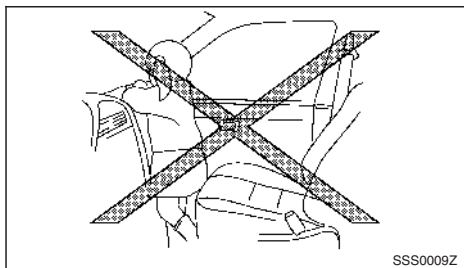
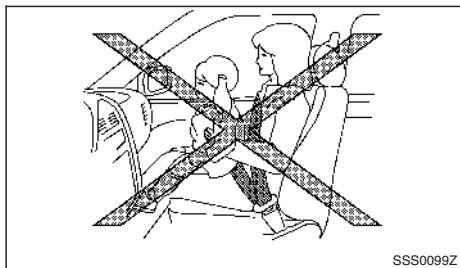
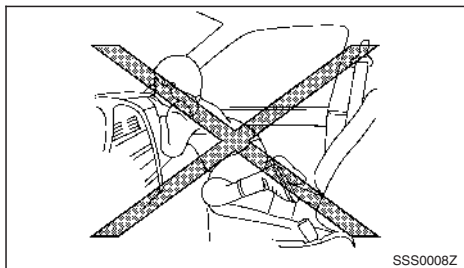
- Z rokami držite zunanji del volana. Če držite volan za notranji rob, povečate nevarnost poškodb pri morebitnem sproženju dodatne zračne blazine.



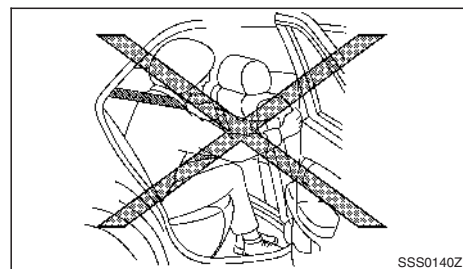
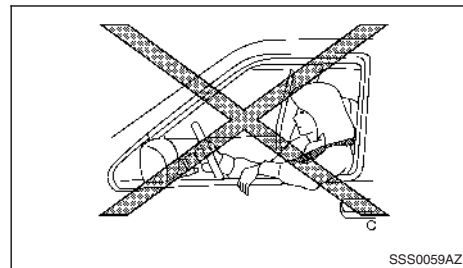
SSS0006Z



SSS0007Z

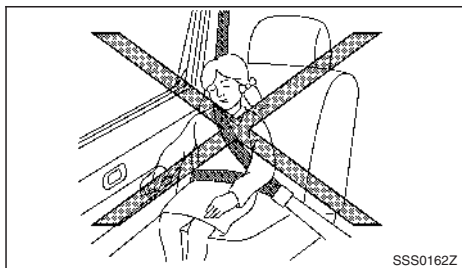
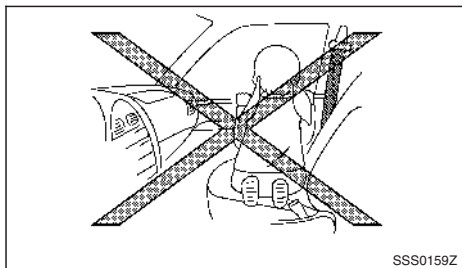


- Nevarnost resnih telesnih poškodb ali smrti otrok, ki niso vpeti, zaradi sprožitve zračnih blazin.
- V nobenem primeru ni dovoljeno namestiti sistema za zadržanje otrok na sprednji sedež. Ob sprožitvi lahko dodatna zračna blazina za čelni trk otroka zelo poškoduje ali celo ubije. (Glejte "Zadržala za otroke" predhodno v razdelku.)



#### OPOZORILO

- Vedno in obvezno vpnite otroka in ne dovolite, da bi posegali z rokami ali obrazom ven skozi okno. Ne držite otroka v naročju ali v rokah. Nekaj primerov nevarnih položajev vožnje je prikazanih na slikah.



## OPOZORILO

- Dodatne zračne blazine za bočni trk (če se uporabljajo) in dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk (če se uporabljajo) se praviloma ne sprožijo pri morebitnem čelnem trku, trku od zadaj, prekucu ali manjšem bočnem trku. Redno in obvezno uporabljajte varnostne pasove, ki zmanjšajo tveganje ali resnost telesnih poškodb pri nesrečah.

- Varnostni pasovi in dodatne zračne blazine za čelne trke in dodatne zavesne zračne blazine za bočne trke najbolj učinkoviti, kadar sedite pokonci in naslonjeni nazaj. Dodatna zračne blazine za bočni trk in dodatne zavesne zračne blazine za bočni trg se napihnejo zelo sunkovito. Če vi in sopotniki niste privezani, če ste nagnjeni naprej, sedite postrani ali kakor koli izven sedeža, tvegate telesne poškodbe ali smer v primeru nesreče.
- Ne dovolite, da bi kdor koli polagal roke, noge ali obraz v bližino dodatnih zračnih blazin za bočni trk in dodatnih zavesnih zračnih blazin za bočni trki ob straneh naslonov sprednjih sedežev ali v bližino stranskih strešnih vodil. Ne dovolite, da bi kdor koli na sprednjih sedežih ali na zadnjih zunanjih sedežih iztegoval roke ven skozi okna in se naslanjal ob vrata. Nekaj primerov nevarnih položajev vožnje je prikazanih na slikah.
- Ko sedite na zadnjih sedežih, se ne držite za naslon sprednjih sedežev. Pri morebitni sprožitvi dodatnih zračnih blazin za bočni trk in dodatnih zavesnih zračnih blazin za bočni trg se lahko hudo poškodujete. Posebej previdno ravnejte z otroki, ki jih je treba vedno pravilno vpeti.
- Na sprednje sedeže ne namestite prevlek. Prevleke lahko vplivajo na to, kako se napihneta dodatni zračni blazini za bočni trk.
- Na ključ ne obesite težkih predmetov, trdih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. S

tem ustvarite nevarnost telesnih poškodb pri morebitni sprožitvi zračne blazine za kolena.

## Sistem zategovalnika varnostnega pasu (če se uporablja)

Sistem zategovalnika varnostnega pasu se lahko vključi skupaj z dodatnim sistemom zračne blazine pri določenih oblikah trkov. Navijala in sidrišča sprednjega varnostnega pasu zategnejo varnostni pas v trenutku določene oblike trga in tako zadržijo na mestu potnika na sprednjem sedežu. (Glejte "Varnostni pasovi" predhodno v razdelku.)

## Opozorilne etikete za zračno blazino



- ① Opozorilna etiketa za zračno blazino SRS: opozorilna etiketa je na sprednjem ščitniku pred soncem za sopotnika.
- ② Opozorilna etiketa za zračno blazino SRS za potnika spredaj: opozorilna etiketa je na zunanem delu armaturne plošče (na strani potnika).

- ③ Opozorilna etiketa za stransko zračno blazino SRS: opozorilna etiketa je na središčnem steburu na strani sopotnika. Oznake so všite tudi na prevleke sprednjih sedežev.

#### Zračna blazina za čelni trk SRS:

Opozorilna etiketa ① je na ščitniku pred soncem.

**“NIKOLI ne namestite otroka na prednji sedež tako, da gleda nazaj, če je sedež zaščiten z AKTIVNO ZRAČNO BLAZINO: nevarnost SMRTI ali HUDIH TELESNIH POŠKODB za OTROKA.”**

**ZADNJI SEDEŽ je NAJVARNEJŠE mesto za otroke, stare 12 let ali mlajše. Vedno in dosledno uporabljajte varnostne pasove in ustrezne sisteme za zadržanje otrok. Največjo varnost pri vseh oblikah nesreč in trkov zagotovi varnostni pas. Ne sedite in ne slonite preblizu zračni blazini. Ne odlagajte predmetov prek ali med zračno blazino in sebe. Če sveti ali utripa opozorilna svetilka za zračno blazino, ko prestavite stikalo za vžig na ON, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Zračne blazine sme odstraniti ali zavreči samo pooblaščen prodajalec ali pristojni serviser.**


Obvezno preberite opis “OZNAKA ZRAČNE BLAZINE” na koncu teh navodil.

V vozilih, opremljenih s sistemom zračnih blazin za čelni trk, namestite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, na zadnji sedež.

Sistem za zadržanje otroka pritrdite v vozilo po navodilih, ki jih pripravi izdelovalec sistema. Za dodatne podrobnosti glejte “Zadržala za otroke” predhodno v razdelku.

#### Opozorilna svetilka za zračno blazino SRS



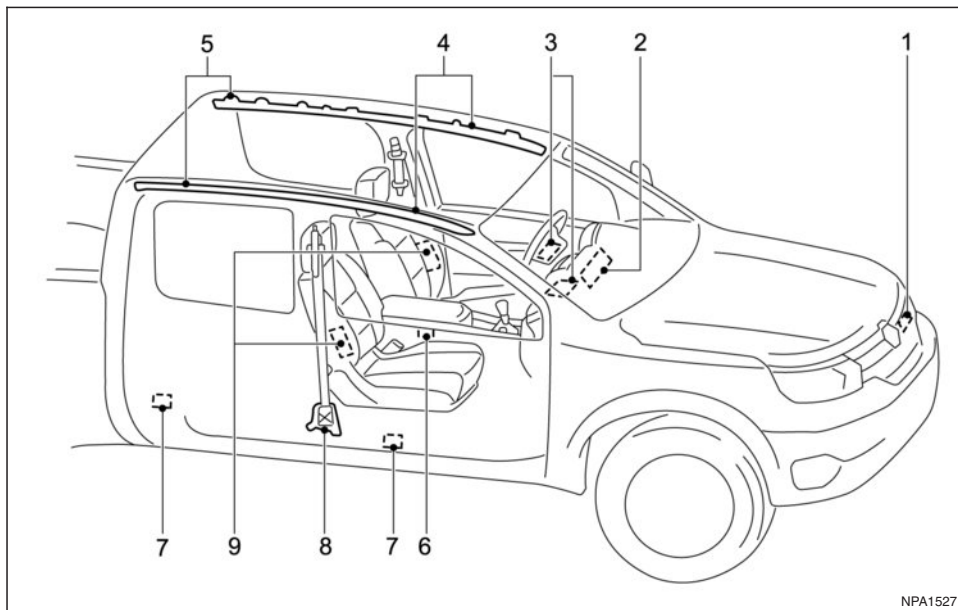
Opozorilna svetilka za dodatno zračno blazino, ki zasveti  na armaturni plošči, spremlja zanke sistemom zračnih blazin, sistema zategovalnika varnostnega pasu (če se uporablja) in povezanega ožičenja.

Ko je stikalo za vžig na ON, sveti opozorilna svetilka za zračno blazino SRS približno 7 sekund in nato ugasne. In s tem označi, da sistem SRS zračnih blazin delujejo.

Naročite servis sistemov zračnih blazin in/ali sistema zategovalnika varnostnega pasu pri najbližjem pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu, če se zgodi kar koli od naslednjega:

- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS sveti na prejo po pribl. sedmih (7) sekundah.
- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS prekinjeno utripa.
- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS ne zasveti.

V teh razmerah sistem zračne blazine in/ali zategovalnika varnostnega pasu ne deluje pravilno. Enote je treba pregledati in popraviti. Takoj pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.



NPA1527

## DODATNI SISTEMI ZRAČNIH BLAZIN

1. Senzor območja stiska
2. Dodatni modul zračne blazine za voznikova kolena (če se uporablja)
3. Dodatni moduli sprednje zračne blazine
4. Sistemi za napihovanje dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)

5. Moduli dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)
6. Kontrolna enota zračne blazine (ACU)
7. Satelitski senzori (če se uporabljajo)
8. Navijala zategovalnika varnostnega pasu (če se uporabljajo)

9. Moduli dodatne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)



### OPOZORILO

- Ne odložite predmetov na blazino volana, na armaturno ploščo, pod volanski steber in v bližino zaključkov sprednjih vrat in pred sedeže. Ne odložite predmetov med potnike in blazino volana, na armaturno ploščo, pod volanski steber in v bližino zaključkov sprednjih vrat in pred sedeže. Predmeti so lahko nevarni projektili pri morebitni sprožitvi dodatne zračne blazine.
- Takoj po sprožitvi, je več sestavnih delov sistema zračne blazine vročih. Teh delov se ne dotikajte: nevarnost resnih opeklin.
- Ni dovoljeno opraviti neodobrenih sprememb na sestavnih delih ali ožičenju dodatnih sistemov zračne blazine. Tako preprečite nenamerno sprožitev dodatnih zračnih blazin ali poškodbe dodatnih sistemov zračnih blazin.
- Ne spreminjajte ali predelujte električnega sistema vozila, vzmetnega sistema, prednje strukture in stranskih plošč, ne da bi za to pridobili ustrezno dovoljenje. To lahko vpliva na pravilno delovanje dodatnih sistemov zračnih blazin.
- Poseganje v sisteme zračnih blazin pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb. Poseganje zajema tudi spreminjanje in predelavo volana in armaturne plošče tako, da pritrdite material prek volanske blazine in nad volansko

blazino, okoli ali na armaturno ploščo ali obrobni material okoli dodatnih sistemov zračnih blazin.

- Dela na ali okoli dodatnih sistemov zračnih blazin lahko izvajajo samo pri pooblaščenem serviserju ali na pristojnem servisu. Žice sistema SRS ni dovoljeno spreminjati ali odklopiti. Na dodatnih sistemih zračnih blazin ni dovoljeno uporabljati neodobrenih električne testne opreme in sondirnih naprav.
- Žični konektorji SRS so rumeni, da jih lahko enostavno prepoznate.
- Nikoli ne namestite sistema za zadržanje otrok na sprednji sedež, ne da bi najprej izključili s stikalom zračno blazino. Pri morebitnem čelnem trku se dodatne zračne blazine za čelni trk sprožijo z zelo veliko silo. Ob sprožitvi lahko dodatna zračna blazina za čelni trk otroka zelo poškoduje ali celo ubije.

Ko se zračna blazina sproži, močno počni in iz blazine se začne kaditi. Dim ni škodljiv in ne pomeni, da gori. Vseeno dima ne vdihujte, saj lahko povzroči draženje in dušenje. Osebe, ki imajo težave z dihanjem, naj takoj odidejo na svež zrak.

### Dodatni sistemi sprednjih zračnih blazin

Dodatna zračna blazina za čelni trk na voznikovi strani je na sredini volana. Dodatna zračna blazina za čelni trk na potnika je na armaturni plošči nad pedalom za dokumente.

Dodatna zračna blazina za čelni trk je oblikovana, da se sproži pri močnejših čelnih trkih, sproži pa se lahko, tudi ko so sile trka podobne silam močnega čelnega trka. Blazina se ne sproži pri vseh čelnih trkih. Poškodba vozila (ali če ni poškodbe) ni vedno znak pravilnega delovanja dodatne zračne blazine za čelni trk.



#### OPOZORILO

Nikoli ne namestite sistema za zadržanje otrok na sprednji sedež, ne da bi najprej izključili s stikalom za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja), glejte "Stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka. Pri morebitnem čelnem trku se dodatne zračne blazine za čelni trk sprožijo z zelo veliko silo. Ob sprožitvi lahko dodatna zračna blazina za čelni trk otroka zelo poškoduje ali celo ubije.

Svetilka stanja za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja):

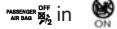



#### OPOZORILO



- Vozilo je opremljeno z zračno blazino za sopotnika spredaj, zato lahko na ta sedež namestite sistem za zadržanje, pri katerem otrok gleda nazaj, samo če najprej izključite zračno blazino za sopotnika spredaj.






- **Ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj, če ne deluje sistem za vključitev ali izključitev zračne blazine (če se uporablja). V tem primeru je treba vozilo takoj odpeljati na servis k pooblaščenemu prodajalcu ali na pristojni servis.**

Svetilki stanja zračne blazine za potnika spredaj  in  sta na armaturni plošči med središčnimi ventilatorji.

Če prestavite stikalo za vžig na ON, zasvetita svetilki za stanje ON in OFF zračne blazine za sopotnika spredaj in ugasnete ali svetita naprej, odvisno od stanja zračne blazine za sopotnika spredaj.

- Če prestavite stikalo za vžig na ON in če je vključena zračna blazina za sopotnika spredaj, po pribl. 7 sekundah ugasneta svetilka stanja OFF zračne blazine za sopotnika spredaj  in opozorilna svetilka zračne blazine dodatnega sistema zadržanja (SRS)  v kombiniranem merilcu ①.

Zasveti svetilka stanja ON zračne blazine za sopotnika spredaj  in nato ugasne po določenem času, če je stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj na ON.

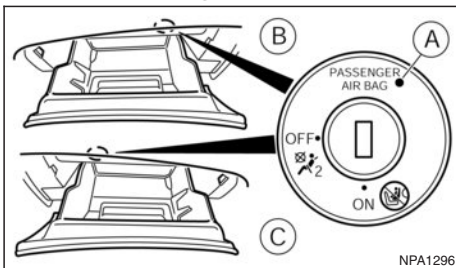
- Če prestavite stikalo za vžig na ON in če ni vključena zračna blazina za sopotnika spredaj, po pribl. 7 sekundah ugasneta svetilka stanja ON zračne blazine za sopotnika spredaj  in opozorilna svetilka zračne blazine dodatnega sistema zadržanja (SRS)  v kombiniranem merilcu ①.

Zasveti svetilka stanja OFF zračne blazine za sopotnika spredaj  in sveti, dokler je stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj na OFF.

Če deluje svetilka stanja zračne blazine za sopotnika spredaj drugače, kot je opisano zgoraj, zračna blazina za sopotnika spredaj morda ne deluje pravilno. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.


#### Stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja):

Zračno blazino za sopotnika spredaj lahko izključite z ustreznim stikalom (A) v predalu za dokumente.




- (A) Stikalo za zračno blazino (če se uporablja)
- (B) Modeli z volanom na levi
- (C) Modeli z volanom na desni

Izključite zračno blazino za sopotnika spredaj:

1. Stikalo za vžig prestavite v položaj **OFF**.
2. Odprite predal na sopotnikovi strani in vstavite ključ v stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj. Za modele s ključem na daljinsko upravljanje glejte "Ključni" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek o uporabi mehanskega ključa.
3. Potisnite in obrnite ključ na <OFF>.
4. Prestavite stikalo za vžig na **ON**. Zasveti in sveti svetilka stanja OFF zračne blazine za sopotnika spredaj .

Vključite zračno blazino na sopotnikovi strani:

1. Stikalo za vžig prestavite v položaj **OFF**.
2. Odprite predal na sopotnikovi strani in vstavite ključ v stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj.
3. Potisnite in obrnite ključ na vkl. <ON>.
4. Prestavite stikalo za vžig na **ON**. Zasveti svetilka o stanju ON zračne blazine za sopotnika spredaj  in ugasne po določenem času.

#### Sistem dodatne zračne blazine za kolena voznik (če se uporablja)

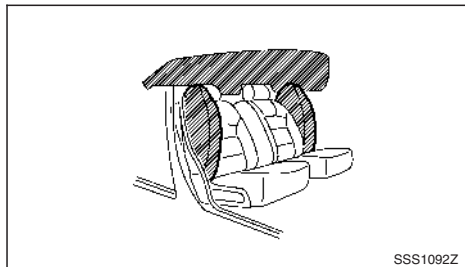
Dodatna zračna blazina za voznikova kolena je pod volanskim stebrom.

Dodatna zračna blazina za voznikova kolena je oblikovana, da se sproži pri močnejših čelnih trkih, spro-

ži pa se lahko, tudi ko so sile trka podobne silam močnega bočnega trka. Pri določenih trkih se ne sproži.

Poškodba vozila (ali če ni poškodbe) ni vedno znak pravilnega delovanja dodatne zračne blazine za voznikova kolena.

### Sistem dodatne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)



Dodatna zračna blazina za bočni trk je na zunanji strani naslonov sprednjih sedežev.

Dodatna zračna blazina za bočni trk je oblikovana, da se sproži pri močnejših bočnih trkih, sproži pa se lahko, tudi ko so sile trka podobne silam močnega bočnega trka. Pri določenih trkih se ne sproži. Poškodba vozila (ali če ni poškodbe) ni vedno znak pravilnega delovanja dodatne zračne blazine za bočni trk.

### Sistem dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk (če se uporablja)

Dodatna zavesna zračna blazina za bočni trk je na strešnih vodilih.

Dodatna zaveza zračne blazine za bočni trk je oblikovana, da se sproži pri močnejših bočnih trkih, sproži pa se lahko, tudi ko so sile trka podobne silam močnega bočnega trka. Pri določenih trkih se ne sproži. Poškodba vozila (ali če ni poškodbe) ni vedno znak pravilnega delovanja dodatne zavesne zračne blazine za bočni trk.

### SISTEM ZATEGOVALNIKA VARNOSTNEGA PASU (če se uporablja)



#### OPOZORILO

- **Zategovalnik varnostnega pasu, ko se enkrat aktivira, ni možno ponovno uporabiti. Zategovalnik je treba zamenjati skupaj z navijalom in zaponko kot eno enoto.**
- **Če je bilo vozilo udeleženo v trku in če se zategovalnik ni aktiviral, obvezno naročite pregled sistema zategovalnika in po potrebi zamenjavo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.**
- **Sestavnih delov ali ožičenja sistema zategovalnika varnostnega pasu ni dovoljen neodobreno spreminjati. Na ta način preprečite nenamerno aktiviranje ali poškodbe sistema zategovalnika varnostnega pasu.**

- **Dela okoli ali na sistemu zategovalnika varnostnega pasu lahko izvajajo samo delavci pooblaščenega prodajalca ali pristojnega servisa. Žice sistema SRS ni dovoljeno spreminjati ali odklopiti. Na sistemu zategovalnika varnostnega pasu ni dovoljeno uporabljati neodobrenih električne testne opreme in sondirnih naprav.**
- **O ustreznem odlaganju sistema zategovalnika varnostnega pasu ali odlaganju vozila med odpadke se posvetujte pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Pravilno odlaganje zategovalnika je opisano v navodilih za vzdrževanje in servis. Nepravilno odlaganje je lahko vzrok za telesne poškodbe.**

Zategovalnik je v ograjen z navijalom in sidriščem za varnostni pas. Ti varnostni pasovi se uporabljajo enako kot običajni varnostni pasovi.

Ko se vključi zategovalnik varnostnega pasu, zaslišite glasen hrup, sledi dim. Dim ni škodljiv in ne pomeni, da gori. Vseeno dima ne vdihujte, saj lahko povzroči draženje in dušenje. Osebe, ki imajo težave z dihanjem, naj takoj odidejo na svež zrak.

### POSTOPEK POPRAVLJANJA IN ZAMENJAVE



#### OPOZORILO

- **Ko se sprožijo dodatne prednje zračne blazine, moduli zračnih blazin ne delujejo več in jih je treba zamenjati. Module zračne blazine morajo zamenjati delavci pri pooblaščenem**

prodajalcu ali na pristojnem servisu. Modula zračne blazine ni možno popraviti.

- **Sisteme zračnih blazin morajo pregledati pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu, če je vozilo kakor koli poškodovano.**
- **O ustreznem odlaganju sistema SRS ali odlaganju vozila med odpadke se posvetujte pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Pravilno odlaganje je opisano v ustreznih navodilih za vzdrževanje in servisiranje. Nepravilno odlaganje je lahko vzrok za telesne poškodbe.**

Dodatni zračni blazini spredaj in zategovalnik varnostnega pasu (če se uporablja) so oblikovani samo za eno sproženje. V opomnik, če ni poškodovana, po sprožitvi sveti opozorilna svetilka za zračno blazino SRS. Popravilo ali zamenjavo SRS lahko opravijo samo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Če je treba opraviti vzdrževalna dela na vozilu, je treba natisniti informacije o sistemih zračnih blazin, povezanih delov in zategovalnika varnostnega pasu za serviserja. Med delom pod motornim pokrovom in v vozilu mora biti stikalo za vžig na položaj LOCK.

## 2 Instrumenti in komande

Števci in merilniki .....	2-2	Stikalo za brisalo in sistem pranja vetrobran-	
Hitrostni števec in merilnik za gorivo.....	2-2	skega stekla .....	2-33
Tahometer in merilnik temperature motornega		Stikalo za razmegljevalec (če se uporablja).....	2-34
hladilnega sredstva .....	2-3	Sistem pranja (če se uporablja) .....	2-35
Upravljanje svetlosti instrumentov .....	2-4	Stikalo za sistem pranja žarometov (če se	
Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni		uporablja) .....	2-35
opomniki .....	2-5	Hupa .....	2-35
Pregled svetilk .....	2-6	Okna .....	2-36
Opozorilne svetilke .....	2-6	Ročna okna (če se uporablja).....	2-36
Signalne svetilke .....	2-12	Električna okna (če se uporablja) .....	2-36
Zvočni opomnik .....	2-13	Električne vtičnice.....	2-37
Zaslon z informacijami o vozilu .....	2-14	Shranjevanje .....	2-38
Kako uporabljati zaslon z informacijami o vozilu ...	2-15	Predal za dokumente na armaturni plošči .....	2-38
Nastavitve .....	2-15	Konzolna škatla.....	2-39
Potovalni računalnik .....	2-21	Držalo za očala .....	2-39
Kazalniki o delovanju.....	2-24	Konzolni stranski žepi.....	2-39
Sistem za kontrolo olja (če se uporablja na		Držalo za skodelico (če se uporablja) .....	2-39
modelu z dizelskim motorjem) .....	2-28	Strešno vodilo (če se uporablja) .....	2-40
Ura in zunanja zračna temperatura (če se		Držalo za kartice (če se uporablja).....	2-40
uporablja) .....	2-29	Zaščita pred soncem .....	2-41
Stikalo za žaromet in smernik .....	2-30	Sončna streha (če se uporablja).....	2-41
Stikalo za žaromet.....	2-30	Avtomatska sončna streha .....	2-41
Kontrolni gumb za naravnanje žarometa (če je		Notranje svetilke .....	2-42
vgrajen) .....	2-31	Stikalo za notranjo svetilko (če se uporablja) .....	2-42
Varčevalni sistem akumulatorja (če je vgrajen) .....	2-31	Konzolna svetilka (če se uporablja).....	2-42
Stikalo za smernik.....	2-31	Svetilke za branje kart .....	2-42
Stikalo za meglenko (če se uporablja) .....	2-32	Stikalo za upravljanje svetilke za branje kart (če	
Meglenke spredaj (če se uporablja).....	2-32	se uporablja).....	2-43
Meglenka zadaj(če se uporablja) .....	2-32	Prostorska svetilka (če se uporablja) .....	2-43
Stikalo za brisalo in sistem pranja .....	2-33	Osebna svetilka zadaj(če se uporablja).....	2-44

Svetilke za osebno ogledalo (če se uporablja) .....	2-44
Sistem varčevanja z akumulatorjem .....	2-44



# ŠTEVCI IN MERILNIKI

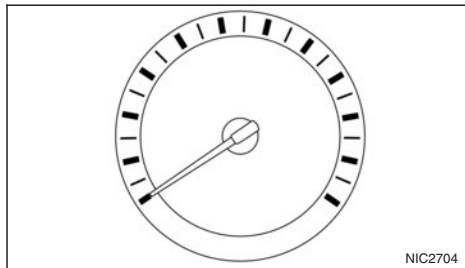
## POMNI

Za pregled glejte "Števci in merilniki" V "0. Ilustrirano kazalo" razdelek in glejte "Armatura plošča" V "0. Ilustrirano kazalo" razdelek.

Igelni kazalniki se lahko premaknejo, ko prestavite stikalo za vžig na OFF. To ni okvara.

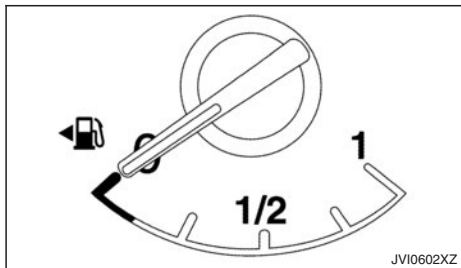
## HITROSTNI ŠTEVEČ IN MERILNIK ZA GORIVO

### Hitrostni števec



Hitrostni števec označi hitrost vozila.


### Merilnik za gorivo



Merilnik za gorivo označi približen nivo goriva v rezervoarju, ko je stikalo za vžig v položaju ON.

Merilnik se lahko malce premakne med zaviranjem, zavijanjem, pospeševanjem ali vožnjo po hribu gor in dol, in sicer zaradi gibanja goriva v rezervoarju.

Opozorilo o majhni zalogi goriva sistem označi na kombinirani plošči s števci, ko začne primanjkovati goriva. Čim prej dolijte gorivo, po možnosti, preden merilnik označi prazno stanje (0).

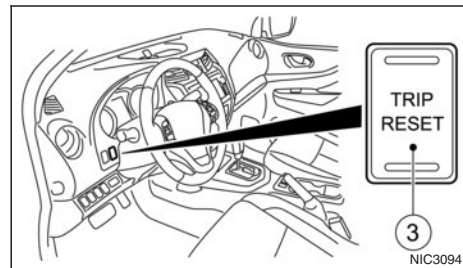
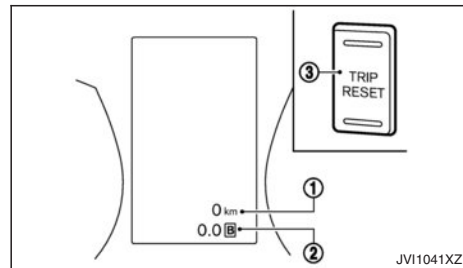
Puščica  označi, da je pokrov polnilnika na levi strani vozila.

### POZOR

**Dolijte gorivo, preden merilnik označi prazno stanje (0).**

Ko merilnik za gorivo označi položaj prazno (0), je v rezervoarju samo majhna zaloga goriva.

### Števec prevoženih kilometrov



Model z volanom na levi (LHD)

### Razdalja do izpraznjenosti (dte — km ali milja):

Razdalja do izpraznjenosti (dte) ① oceni razdaljo, ki jo še lahko prevozite do polnjenja. Dte sistem ves čas računa na podlagi količine goriva v rezervoarju in dejanske porabe goriva.

Zaslón se posodobi vsakih 30 sekund.

Dte ima funkcijo opozorila o majhni količini. Ko je nizek nivo goriva, sistem izpiše opozorilo na zaslonu.

Ko nivo še naprej pada, zaslon dte preklopi na " \_ \_ \_ \_".

- Če dodate samo majhno količino goriva, se izpiše razdalja do izpraznjenosti tip pred preklpom stikala za vžig na OFF.
- Pri vožnji po hribu gor ali okoli ovinkov se gorivo v rezervoarju premakne, zaradi česar se lahko za trenutek spremeni zaslon.

#### Kilometrski števec/dvojni potovalni kilometrski števec:

Števec prevoženih kilometrov/dvojni potovalni kilometrski števec izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu, ko prestavite stikalo za vžig na ON.

Kilometrski števec ① prikaže število prevoženih kilometrov.

Dvojni potovalni kilometrski števec ② prikaže prevožene kilometre posameznega potovanja.

#### Preklopi med zasloni dvojnega potovalnega kilometrskega števca:

Pritisnite na stikalo <TRIP RESET> ③ (na armaturni plošči), da preklopite zaslon, kot sledi:

POTOVANJE A → POTOVANJE B → KILOMETRSKI ŠTEVEC → POTOVANJE A

#### Ponastavitev dvojnega potovalnega kilometrskega števca:

Pritisnite na stikalo <TRIP RESET> ③ za več kot 1 sekundo, da ponastavite kilometrski števec na nič.

#### Števec prevoženih kilometrov (modeli brez barvnega zaslona)

##### Kilometrski števec/dvojni potovalni kilometrski števec:

Kilometrski števec/dvojni potovalni kilometrski števec se izpiše, ko prestavite stikalo za vžig na ON.

Kilometrski števec ① prikaže število prevoženih kilometrov.

Dvojni potovalni kilometrski števec ② prikaže prevožene kilometre posameznega potovanja.

##### Preklopi med zasloni potovalnega kilometrskega števca:

Pritisnite na stikalo za ponastavitev potovalnega kilometrskega števca ③, da preklopite zaslon, kot sledi:

POTOVANJE A → POTOVANJE B → Način potovalnega računalnika → POTOVANJE A

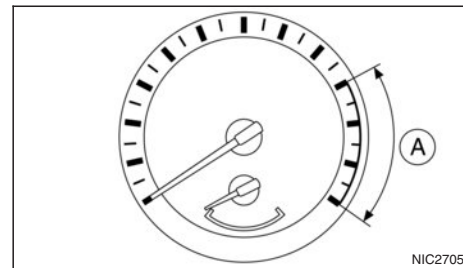
Za informacije o potovalnem računalniku glejte "Potovalni računalnik" v nadaljevanju razdelka.

##### Ponastavitev potovalnega kilometrskega števca:

Ko sistem na zaslonu izpiše TRIP A ali TRIP B (potovanje A ali B), pritisnite in zadržite pritisnjeno stikalo za ponastavitev potovalnega kilometrskega števca ③ približno 1 sekundo, da ponastavite števec na nič.

Za dodatne podrobnosti glejte "Potovalni računalnik" v nadaljevanju razdelka.

#### TAHOMETER IN MERILNIK TEMPERATURE MOTORNEGA HLADILNEGA SREDSTVA



Tahometer označi hitrost motor, tj. število vrtljajev na minuto (vrt./min). **Ne dovolite, da št. vrtljajev doseže rdeče območje A.**

Rdeče območje ni enako na vseh modelih.

#### Merilnik temperature motornega hladilnega sredstva

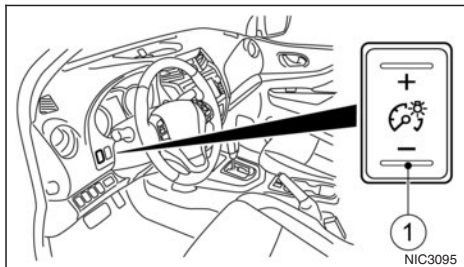
Merilnik temperature motornega hladilnega sredstva označi temperaturo motornega hladilnega sredstva.

Temperatura motornega hladilnega sredstva je normalna, ko igla merilnika kaže vrednost v območju ①, kot kaže slika.

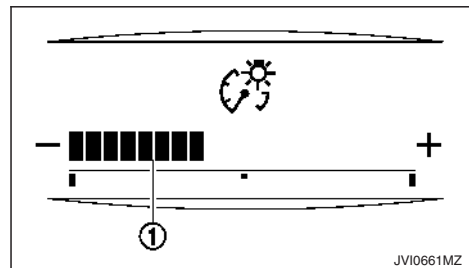
Temperatura motornega hladilnega sredstva je odvisna od zunanje zračne temperature in razmer za vožnjo.

## UPRAVLJANJE SVETLOSTI INSTRUMENTOV

Gumb za nastavev svetlosti instrumentov (modeli z barvnim zaslonom)



Model z volanom na levi (LHD)



Stikalo za uravnavanje osvetljenosti instrumentov ① je aktivno, ko je stikalo za vžig na ON. Ko premaknete stikalo, se zaslon z informacijami o vozilu preklopi na meni za nastavev ravni osvetljenosti.

Pritiskajte na + na stikalu, da povečate svetlost svetilk na armaturni plošči. Palični prikaz ① se premakne na +.














Pritiskajte na - na stikalu, da zmanjšate svetlost svetilk na armaturni plošči. Palični prikaz ① se premakne na -.

Ko raven svetlosti doseže maks. ali min. vrednost, se vključi zvočni signal.

Če stikala ne prestavite več kot 5 sekund, se zaslon z informacijami o vozilu prestavi nazaj na normalen prikaz.







# OPOZORILNE SVETILKE, SIGNALNE SVETILKE IN ZVOČNI OPOMNIKI

	Opozorilna svetilka za protiblokirni zavorni sistem (ABS)*		Opozorilna svetilka za pogon na štiri kolesa (model 4WD)		Opozorilna svetilka za prednjo meglenko*
	Opozorilna svetilka za servis avtomatskega menjalnika (model AT)		Opozorilna svetilka za majhno zalogo goriva		Svetilka za stanje zračne blazine za potnika spredaj
	Opozorilna svetilka za temperaturo olja avtomatskega menjalnika (model AT)		Opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah*		
	Opozorilna svetilka za parkiranje z avtomatskim menjalnikom (model AT)		Opozorilna svetilka za majhno zalogo tekočine sistema za pranje*		Svetilka za svečko*
	Opozorilna svetilka za zavoro		Opozorilna svetilka za napako (rdeča)*		Signalna svetilka za dolge žaromete
	Opozorilna svetilka za polnjenje		Glavna signalna svetilka*		Kontrolni sistem za spust po hribu na signalni svetilki*
	Opozorilna svetilka za dizelski filter za trde delce (DPF)*		Opozorilna svetilka za varnostni pas*		Signalna svetilka za okvaro (MIL)
	Opozorilna svetilka odprtih vrat		Opozorilna svetilka za zračno blazino dopolnilnega sistema zadržanja (SRS)*		Signalna svetilka za meglenko zadaj*
	Opozorilna svetilka za program za elektronski nadzor stabilnosti (ESP)*		Opozorilna svetilka za filter-voda v gorivu*		Varnostna svetilka*
	Opozorilna svetilka za tlak motornega olja		Signalna svetilka zapore diferenciala*		Svetilka majhne svetilke*
	Opozorilna svetilka za temperaturo motorja (modra ali rdeča)*		Signalna svetilka za kratke žaromete		Signalna svetilka za smer prikolice*
	Opozorilna svetilka za sistema aktivnega zaviranja v sili*		Opozorilna svetilka za izk. programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP)*		Opozorilne svetilke za smernik/nevarnost

\*: če se uporablja

## PREGLED SVETILK

Zaprte vsa vrata, vklopite parkirno zavoro, vpnite varnostne pasovi in prestavite stikalo za vžig v položaj ON, ne zaženite motorja. Zasvetijo naslednje svetilke (če se uporabljajo):  ,  ,  ,  , **4WD**.

Zasvetijo in ugasnejo naslednje svetilke (če se uporabljajo):  ,  ,  ,  , **ATP** ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  (modra in rdeča)

Če ne zasveti nobena svetilka ali če sveti drugače, kot je opisano, to lahko pomeni, da je pregorela žarnica oziroma da je sistem v okvari. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### Modeli z barvnim zaslonom:

Nekateri indikatorji in opozorila se izpišejo tudi na zaslonu vozila med hitrostnim števcem in tahometrom. (Glejte "Kazalniki o delovanju" v nadaljevanju razdelka.)

## OPOZORILNE SVETILKE



Opozorilna svetilka za protiblokirni zavorni sistem (ABS) (če se uporablja)

Ko je stikalo za vžig v položaju vključitve "ON", zasveti in ugasne opozorilna svetilka za protiblokirni zavorni sistem (ABS). Označi, da sistem ABS deluje.

Če zasveti opozorilna svetilka za ABS, medtem ko motor teče ali med vožnjo, označi morebitno nepravilno delovanje sistema ABS. Čim prej naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

V primeru okvare ABS se protiblokirna funkcija izključi. Nato zavorni sistem deluje normalno, vendar brez podporne protiblokirne funkcije. (Glejte "Sistem proti blokiranju koles med zaviranjem (ABS)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)

**Medtem ko je vkl. zapora diferenciala (če se uporablja), sveti signalna svetilka ABS. To pomeni, da protiblokirna funkcija ne deluje popolnoma.** (Glejte "Sistem zapore zadnjega diferenciala (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek za funkcijo blokade diferenciala.)



Opozorilna svetilka za servis avtomatskega menjalnika (model AT)

Ko je stikalo za vžig na ON, signalna svetilka za servis avtomatskega menjalnika (AT) zasveti in ugasne. Označi, da AT deluje.

Če zasveti signalna svetilka za servis AT, medtem ko teče motor ali med vožnjo, lahko pomeni, da AT ne deluje pravilno in da ga je treba servisirati. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



Opozorilna svetilka za temperaturo olja avtomatskega menjalnika (model AT)

Ta svetilka zasveti, ko je previsoka temperatura olja avtomatskega menjalnika (AT). Če zasveti ta svetilka med vožnjo, čim prej in varno zmanjšajte hitrosti in vozite z manjšo hitrostjo, dokler svetilka ne ugasne.

### POZOR

**Neupoštevanje tega navodila, ko sveti signalna svetilka za temperaturo olja avtomatskega menjalnika, pomeni nevarnost škode na AT.**



Opozorilna svetilka za parkiranje z avtomatskim menjalnikom (model AT)

Ta svetilka označi, da ni vključena funkcija parkiranja avtomatskega menjalnika (AT). Če ni zagotovljena kontrola prenosa v katerem koli položaju vožnje, ko je ročica AT v položaju P (parkiraj), se menjalnik odklopi in sistem ne blokira koles.

**Za model 4WD: če zasveti signalna svetilka ATP, ko je ročica menjalnika na P (parkiraj), znova preklopite način štirikolesnega pogona (4WD) na 2WD, 4H ali 4LO in ročico menjalnika na N (nevtralno).** (Glejte "Delovanje stikala za način 4WD" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)



### OPOZORILO

Če je indikator za način 4WD (glejte "Opozorilna svetilka za pogon na štiri kolesa (model 4WD)" v nadaljevanju razdelka) OFF ali je ON opozorilo

ATP, to pomeni, da ne deluje položaj P (parkiraj) avtomatskega menjalnika, kar pomeni, da se vozilo lahko nepričakovano premakne in ustvari nevarnost telesnih poškodb ali stvarne škode. Vedno vklopite parkirno zavoro.



Opozorilna svetilka za zavoro



### OPOZORILO

- Če se nivo spusti pod min. oznako na posodi za zavorno tekočino, vozila ne zaženite, dokler zavornega sistema ne pregledajo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.
- Tudi če menite, da je varno, naročite vleko vozilo, saj je vožnja lahko nevarna.
- Če pritisnete na zavorno stopalko, ko motor ne teče in/ali je nizek nivo zavorne tekočine, se lahko poveza razdalja zaustavljanja ter podaljšata hod in utor stopalke.

Opozorilna svetilka za zavoro označi delovanje sistema parkirne zavore, nizek nivo zavorne tekočine in okvaro protiblokirnega zavornega sistema (ABS).

#### Opozorilna svetilka za parkirno zavoro:

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za zavoro. Ko se motor zažene in odklopite parkirno zavoro, opozorilna svetilka za zavoro ugasne.

Če ne odklopite do konca ročne zavore, opozorilna svetilka za zavoro naprej sveti. Pred vožnjo mora opozorilna svetilka za zavoro ugasniti. (Glejte "Parkirna zavora" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek.)

#### Opozorilna svetilka za nizek nivo zavorne tekočine:

Če zasveti opozorilna svetilka za zavoro, ko motor teče ali med vožnjo in ni vklopljena parkirna zavora, označi nizek nivo zavorno tekočino.

Če opozorilna svetilka za parkirno zavoro zasveti med vožnjo, čim prej in varno zaustavite vozilo. Izključite motor in preverite nivo zavorne tekočine. Če je nivo pri oznaki minimuma, po potrebi dolijte zavorno tekočino. (Glejte "Tekočina za zavoro" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

Če je dovolj zavorne tekočine, naročite servis zavornega sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

#### Opozorilni indikator za protiblokirni zavorni sistem (ABS) (če se uporablja):

Če zasvetite signalna svetilka za in signalna svetilka protiblokirni zavorni sistem (ABS), tudi ko odklopite parkirno zavoro in ko je dovolj zavorne tekočine, to lahko omeni, da ABS ne deluje pravilno. Čim prej naročite servis zavornega sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. (Glejte "Zavorni sistem" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)



#### Opozorilna svetilka za polnjenje

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za napajanje. Potem ko zaženete motor, opozorilna svetilka ugasne. To pomeni, da napajalni sistem deluje.

Če zasveti opozorilna svetilka za polnjenje, medtem ko teče motor ali med vožnjo, lahko pomeni, da napajalni sistem ne deluje pravilno in da ga je treba servisirati.

Če opozorilna svetilka za polnjenje zasveti med vožnjo, čim prej in varno zaustavite vozilo. Izključite motor in preglejte generatorski jermen. Če je jermen zrahlan, strgan ali če ga ni, takoj pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis. (Glejte "Pogonski jermen" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

Če ugotovite, da generatorski jermen deluje pravilno, vseeno pa sveti opozorilna svetilka za polnjenje, naročite servis napajalnega sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

#### POZOR

Če je zrahlan, poškodovan ali če alternatorskega jermena ni, takoj prekinite vožnjo.



Opozorilna svetilka za dizelski filter za trde delce (DPF) (če se uporablja)

Če zasveti opozorilna svetilka DPF, označi, da je v filtru mejna količina delcev in da je treba filter regenerirati. Za obnovo filtra glejte "Dizelski filter za trde delce (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

#### POZOR

Če nadaljujete z vožnjo, ko sveti opozorilna svetilka za DPF, ne da bi regenerirali filter, se bo nabralo preveč delcev v filtru.

Če se to zgodi, zasveti signalna svetilka za okvaro (MIL). Motor začne delovati omejeno, da zaščiti sistem DPF. Naročite regeneriranje filtra pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



Opozorilna svetilka odprtih vrat

Ko preklopite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za odprta vrata, če niso zaprta ali dobro zaprta vsa vrata.



Opozorilna svetilka programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če se uporablja)

Ko je stikalo za vžig na ON, opozorilna svetilka za elektronski nadzor stabilnosti avtomatskega menjalnika (AT) zasveti in ugasne.

Opozorilna svetilka utripa, ko deluje sistem ESP.

Če utripa opozorilna svetilka med vožnjo, to pomeni, da drsi in da bo kmalu prekoračen prag drsenja.

Če zasveti opozorilna svetilka ESP, medtem ko teče motor ali med vožnjo, lahko pomeni, da napajalni sistem ne deluje pravilno in da ga je treba servisirati. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Če nastopi okvara, sistem izključi funkcijo ESP, a vozilo je še v voznem stanju. (Glejte "Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če je relevantno)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)



Opozorilna svetilka za tlak motornega olja

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za tlak motornega olja. Ko zaženete motor, opozorilna svetilka ugasne. To pomeni, da delujejo senzorji za tlak olja v motorju.

Če zasveti opozorilna svetilka za tlak motornega olja ali če utripa, ko motor teče, lahko to pomeni, da je nizek tlak motornega olja.

Zaustavite vozilo, tako ko je varno to storiti. Takoj zaustavite motor in pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

#### POZOR

- Če pustite motor teči, tudi ko sveti opozorilna svetilka za nizek tlak motornega olja, ustvarite nevarnost resnih poškodb motorja.

- Opozorilna svetilka za tlak olja ne označi majhne zaloge olja. S potopno palčko preglejte nivo olja. (Glejte "Pregled zaloge motornega olja" V "8. Vzdrževanje in oprava "naredi sam" razdelek.)



Opozorilna svetilka za temperaturo motorja (modra ali rdeča) (če se uporablja)

Signalna svetilka za visoko temperaturo (rdeča):

Rdeča signalna svetilka zasveti, če se začne motor pregrevali.



#### OPOZORILO

Če signalna svetilka za visoko temperaturo zasveti, medtem ko motor teče, lahko to pomeni, da je temperatura motorja zelo visoka. Zaustavite vozilo, tako ko je varno to storiti. Če se vozilo začne pregrevali, ga ugasnite, saj lahko v nasprotnem primeru resno poškodujete motor.

- Če med vožnjo zasveti opozorilna svetilka za temperaturo motornega hladilnega sredstva (RDEČA), čim prej in varno zaustavite vozilo ter pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.
- Med vleko prikolice ali med vožnjo po hribu gor zmanjšajte hitrost vozila, takoj ko je varno zmanjšati temperaturo motornega hladilnega sredstva.

- Če se motor pregreva, ugasnite vozilo, saj lahko v nasprotnem primeru resno poškodujete motor. Glejte "Če se vozilo pregreva" V "6. V nujnem primeru" razdelek za takojšnje zahtevano opravilo.

#### Signalna svetilka za nizko temperaturo (modra):

Ko preklopite stikalo za vžig na "ON", zasveti opozorilna svetilka za temperaturo motorja (modra). Po nekaj sekundah, svetilka ugasne in se ne prižge več, medtem ko motor teče.

#### **4WD** Opozorilna svetilka za pogon na štiri kolesa (model 4WD)

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za štirikolesni pogon (4WD). Ko zaženete motor, opozorilna svetilka 4WD ugasne.

Pri okvari sistema 4WD ali če ni enako vrtenje ali polmer prednjih in zadnjih koles, zasveti ali utripa opozorilna svetilka. (Glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)

#### POZOR

- Če zasveti ali če utripa opozorilna svetilka 4WD med vožnjo, zmanjšajte hitrost vozila in čim prej naročite servis vozila pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.
- Če zasveti opozorilna svetilka za štirikolesni pogon (4WD) zasveti med vožnjo po suhih trdih cestah:
  - v položaju 4H preklopite način 4WD to 2WD,

- v položaju 4LO zaustavite vozilo in preklopite ročico menjalnika na N (nevtralno), pritisnite na zavorno stopalko in preklopite način 4WD na 2WD.

Če sveti opozorilna svetilka, tudi ko pravite zgornja dela, čim prej naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



#### Opozorilna svetilka za sistema aktivnega zaviranja v sili (če se uporablja)

Svetilka zasveti, ko je sistem aktivnega zaviranja v sili na OFF na spodnjem zaslonu.

Če zasveti svetilka, ko je vključen sistem aktivnega zaviranja v sili, to lahko pomeni, da sistem ni na voljo. Glejte "Sistem aktivnega zaviranja v sili (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek za več informacij.

Če onemogočite sistem ESP s stikalom za izključitev elektronskega nadzora stabilnosti (ESP), ni več na voljo sistem za aktivno zaviranje v sili. To ni okvara.

#### Za modele brez barvnega zaslona:

opozorilna svetilka utripa, ko deluje sistem za aktivno zaviranje v sili.



#### Opozorilna svetilka za majhno zalogo goriva

Ko začne v posodi primanjkovati goriva, zasveti opozorilna svetilka za majhno zalogo goriva. Čim prej dolijte gorivo; po možnosti, preden merilnik za gorivo označi položaj prazno (0).

Ko merilnik za gorivo označi položaj prazno ("0"), je v rezervoarju še majhna rezerva goriva.



#### Opozorilna svetilka o nizkem tlaku v pnevmatiki (če se uporablja)

Vozilo je opremljeno s kontrolnim sistemom za tlak v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja), ki nadzira tlak v vseh pnevmatikah, razen v nadomestni.

Opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah opozori na nizek tlak ali označi, da TPMS ne deluje pravilno.

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, ta svetilka zasveti za pribl. 1 sekundo in ugasne.

#### Opozorilo na nizek tlak v pnevmatikah:

Če vozilo z nizkim tlakom v pnevmatikah, zasveti opozorilna svetilka. Opozorilo o nizkem tlaku v pnevmatikah (npr. [Low tyre pressure]) se izpiše tudi na zaslonu v vozilu.

Ko zasveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah, zaustavite vozilo in nastavite tlak v vseh 4 pnevmatikah na priporočen tlak za hladne (COLD) pnevmatike, kot je označen na ploščici na središčnem stebru na strani voznika "Etiketa za pnevmatiko" V "9. Tehnične informacije" razdelek. Opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah ne ugasne avtomatično, ko nastavite tlak v pnevmatikah. Ko napolnite tlak na priporočni tlak, povečajte hitrost vozila na več kot 25 km/h (16 MPH), da vključite TPMS in da ugasne opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah. Z ustreznim merilnikom preverite tlak v pnevmatiki.

Opozorilo o nizkem tlaku v pnevmatikah (npr. [Low tyre pressure] (nizek tlak v pnevmatikah)) sproži vsakokrat stikalo za vžig preklonite na ON, dokler sveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah.

Za dodatne podrobnosti glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" v nadaljevanju razdelka in "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatikah (TPMS) (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.

Ponastavitev TPMS opravite tudi po zamenjavi pnevmatike ali kolesa ali po rotiranju pnevmatike.

Ovisno od spreminjanja zunanje temperature, lahko zasveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah, tudi če ste pravilno nastavili tlak v pnevmatikah. Znova nastavite tlak na priporočeno vrednost za hladne pnevmatike (COLD), ko so pnevmatike hladne, in ponastavite TPMS.

Če še naprej sveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah, to lahko pomeni, da TPMS ne deluje pravilno. Naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Za dodatne podrobnosti glejte "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatikah (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek in "Zaslon z informacijami o vozilu" v nadaljevanju razdelka.

#### **Okvara TPMS:**

Če TPMS ne deluje pravilno, približno 1 minuto utripa opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah, ko prestavite stikalo za vžig na ON. Po 1 minuti sveti neprekinjeno. Naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Opo-

zorilo o nizkem tlaku v pnevmatikah se ne sproži, če zasveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah, ki označi okvaro TPMS.

Za dodatne podrobnosti glejte "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatikah (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.



#### **OPOZORILO**

- **Radijski valovi lahko neželeno vplivajo na električne medicinske pripomočke. Če imate srčni spodbujevalnik, se o morebitnih vplivih posvetujte s svojim zdravnikom pred uporabo.**
- **Če svetilka ne zasveti, tudi ko potisnete stikalo za vžig na ON, čim prej naročite servis vozila pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.**
- **Če zasveti opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah med vožnjo, ne manevrirajte sunkovito \*ali zavirajte na hitro, zmanjšajte hitrost vozila, umaknite se varno s ceste in čim prej zaustavite vozilo. Če vozite s premalo polnimi pnevmatikami, lahko trajno poškodujete pnevmatike in hitreje trajno uničite pnevmatike. Vozilo se lahko poškoduje in povzroči nesrečo ter s tem resne telesne poškodbe. Preverite tlak v vseh štirih pnevmatikah. Nastavite tlak pnevmatik na tlak hladnih pnevmatikah (COLD), kot je označen na ploščici na središčnem stebru na strani voznika, da ugasne opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah. Če svetilka sveti med vožnjo, tudi potem ko ste nastavili tlak v pnevmati-**

**kah, to lahko pomeni, da je pnevmatika predrta. Predrte pnevmatike lahko popravite s kompletom za popravila (če se uporablja) ali jih zamenjate z nadomestnimi (če se uporablja).**

- **Ko nastavite tlak v pnevmatikah, ponastavite TPMS. Če ne ponastavite, TPMS ne opozori pravilno na nizek tlak v pnevmatikah.**
- **Ko namestite nadomestno pnevmatiko ali ko zamenjate kolo, TPMS ne deluje in pribl. 1 minuto utripa opozorilna svetilka za nizek tlak v pnevmatikah. Po 1 minuti sveti neprekinjeno. Čim prej naročite zamenjavo pnevmatike in/ali ponastavitev sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.**
- **Če zamenjate pnevmatike z drugimi pnevmatikami, ki jih ne določi RENAULT, to lahko vpliva na pravilno delovanje TPMS.**

#### **POZOR**

- **TPMS ni nadomestilo za redno preverjanje tlaka v pnevmatikah. Redno preverjajte tlak v pnevmatikah.**
- **Če vozilo vozi s hitrostjo manj kot 25 km/h (16 MPH), TPMS morda ne deluje pravilno.**
- **Pnevmatike, določene velikosti, namestite pravilno na vsa štiri kolesa.**



### Opozorilna svetilka o majhni zalogi tekočine v posodi sistema za čiščenje (če se uporablja)

Opozorilna svetilka za majhno zalogo tekočine v sistemu za pranje zasveti, ko je nizek nivo tekočine v posodi. Po potrebi dolijte tekočino za sistem pranja. (Glejte "Tekočina za sistem pranja oken" V "8. Vzdrževanje in oprava "naredi sam"" razdelek.)



### Opozorilna svetilka za okvaro (rdeča) (če je relevantno)

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti rdeča opozorilna svetilka za okvaro. To pomeni, da sistem deluje. Potem ko zaženete motor, opozorilna svetilka ugasne.

Za oranžno signalno svetilko za okvaro (MIL) glejte "Signalna svetilka za okvaro (MIL)" v nadaljevanju razdelka - za podrobnosti.

Če zasveti opozorilna svetilka za okvaro (rdeča), medtem ko motor teče, to lahko pomeni okvaro v motornem kontrolnem sistemu. Naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Vozila ni treba odvleči na servis.

### POZOR

**Če nadaljujete z vožnjo, ne da bi najprej servisirali motorni kontrolni sistem, to lahko pomeni slabše obnašanje vozila, zmanjšanje ekonomičnosti porabe goriva in poškodbe motornega kontrolnega sistema, kar lahko vpliva na uveljavljanja garancije.**



### Glavna opozorilna svetilka (če se uporablja)

Ko preklopite stikalo za vžig na ON, zasveti glavna opozorilna svetilka, če se na zaslonu v vozilu izpiše katero koli naslednje sporočilo.

- Opozorilo, da ni ključa (če se uporablja)
- Preklopi na P (modeli z avtomatskim menjalnikom (AT))
- Opozorilo na nepravilnem ID ključa (če se uporablja)
- Opozorilo, da odklopi parkirno zavoro
- Opozorilo o majhnih zalogi goriva
- Opozorilo, da so vrata odprta
- Opozorilo o majhni zalogi v posodi sistema za pranje (če se uporablja)
- Opozorilo o napaki sistema na ključ (če se uporablja)
- Opozorilo o nizkem tlaku olja (če se uporablja)
- Opozorilo AdBlue® (če se uporablja)
- Napaka 4WD (če se uporablja)
- Opozorilo o varovalki za skladiščenje potisno stikalo vkl. način opreme (če se uporablja)
- Opozorilo o napaki sistema žarometov (če se uporablja)
- Opozorilo o napaki avtomatskega menjalnika (modeli AT)

- Napaka senzorja za parkiranje (če se uporablja)
- Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" v nadaljevanju razdelka.



### Opozorilna svetilka za varnostni pas (če se uporablja)

#### Varnostni pasovi spredaj:

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti opozorilna svetilka za varnostni pas. Svetilka sveti, dokler ne vpnete varnostnega pasu na voznikovem sedežu.



### Opozorilna svetilka za zračno blazino dopolnilnega sistema zadržanja (SRS) (če se uporablja)

Ko je stikalo za vžig v položaju vključitve "ON", zasveti in po pribl. 7 sekundah ugasne opozorilna svetilka za zračno blazino dopolnilnega sistema zadržanja (SRS). Označi, da sistem SRS zračnih blazin deluje.

Če se zgodi kar koli od naslednjega, je treba servisirati sistem zračne blazine SRS in/ali navijalo varnostnega pasu (če se uporablja). Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS sveti in po pribl. 7 sekundah.
- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS prekinjeno utripa.
- Opozorilna svetilka zračne blazine SRS ne zasveti.

Če ne opravite servisa in popravila, sistem zračne blazine SRS in/ali navijalo za varnostni pas morda ne delujeta pravilno. (Glejte "Dodatni sistem zadržanja (SRS) (če se uporablja)" V "1. Varnost — sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje" razdelek.)



**Opozorilna signalna svetilka filter-voda v gorivu (če se uporablja)**

Če zasveti opozorilna za filter-voda v gorivu, ko teče motor, čim prej pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

## POZOR

**Če nadaljujete z vožnjo, ne da bi iztočili vodo, ustvarite nevarnost poškodb motorja.**

## SIGNALNE SVETILKE



**Signalna svetilka za zaporo diferenciala (če se uporablja)**

Ko je stikalo načina zapore diferenciala na ON, utripa signalna svetilka zapore diferenciala in zasveti, ko sistem do konca vklopi pogon diferenciala.

Glejte "Sistem zapore zadnjega diferenciala (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.



**Signalna svetilka za kratke luči (če se uporablja)**

Signalna svetilka za kratke svetilke zasveti, ko vključite kratke svetilke. (Glejte "Stikalo za žaromet in smernik" v nadaljevanju razdelka.)



**Opozorilna svetilka za izk. programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP)**

Svetilka programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) zasveti, ko prestavite stikalo za ESP OFF (izk. ESP) na OFF.

Ko pritisnete stikalo ESP OFF na OFF, izključite sistem ESP.

Ko vklopite zaporo diferenciala zadaj s stikalom načina zapore diferenciala ali <4LO> s stikalom načina štirikolesnega pogona (4WD), onemogočite sistem ESP in zasveti signalna svetilka ESP. (Glejte "Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če je relevantno)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek in "Sistem zapore zadnjega diferenciala (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)





**Signalna svetilka za meglenko spredaj (če se uporablja)**

Svetilka za prednjo meglenko zasveti, ko vkl. prednje meglenske. (Glejte "Stikalo za meglenko (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.)



**Svetilka za stanje zračne blazine za potnika spredaj**

Svetilka za stanje zračne blazine za sopotnika spredaj (  ) na armaturni plošči zasveti, ko s stikalom za zračno blazino izključite zračno blazino za sopotnika spredaj. Ko vključite zračno blazino za sopotnika spredaj, zasveti svetilka za stanje zračne blazine za sopotnika spredaj (  ).

Za več informacij "Svetilka stanja za zračno blazino za sopotnika spredaj (če se uporablja)" V "1. Varnost — sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje" razdelek.



**Signalna svetilka za svečko (če se uporablja)**

Ko preklopite stikalo za vžig na ON, zasveti signalna svetilka za vžigalno svečko, ki ugasne, ko se svečko ogrejejo.

Če se svečke že ogrejejo, za trenutek utripne svetilka za svečko.



**Signalna svetilka za dolge žaromete**

Signalna svetilka za dolge svetilke zasveti, ko vključite dolge svetilke. Svetilka ugasne, ko izberete kratke svetilke. (Glejte "Stikalo za žaromet in smernik" v nadaljevanju razdelka.)



**Kontrolni sistem za spust po hribu na signalni svetilki (če se uporablja)**

Ko je stikalo za vžig na ON, za trenutek zasveti signalna svetilka kontrolnega sistema za spust po hribu. Označi, da kontrolni sistem za spust po hribu deluje.

Svetilka zasveti, ko se vključi kontrolni sistem za spust po hribu.

Če je vključeno stikalo kontrolnega sistema za spust po hribu in če utripa signalna svetilka, sistem ni vklopljen.



Če signalna svetilka ne zasveti ali ne utripa, ko je vključeno stikalo kontrolnega sistema za spusti po hribu, sistem morda ne deluje pravilno. Naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Za dodatne podrobnosti glejte "Sistem nadzora vožnje po hribu dol (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.



Signalna svetilka za okvaro (MIL)

POZOR

- Če nadaljujete z vožnjo, ne da bi najprej servisirali motorni kontrolni sistem, to lahko pomeni slabše obnašanje vozila, zmanjšanje ekonomičnosti porabe goriva in poškodbe motornega kontrolnega sistema, kar lahko vpliva na uveljavljanja garancije.
- Nepravilna nastavitve motornega kontrolnega sistema lahko pomeni neizpolnjevanje zahtev o emisiji po zakonu.

Ko prestavite stikalo za vžig na ON, zasveti signalna svetilka za okvaro (MIL). Po zagonu motorja, MIL ugasne. S tem označi, da motorni kontrolni sistem deluje.

Če zasveti signalna svetilka za okvaro ali če utripa, medtem ko motor teče, to lahko pomeni, da motorni kontrolni sistem ne deluje pravilno in ga je treba servisirati. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### Varnostni ukrepi:

Za manjšo nevarnost in za zaščito pred poškodbami kontrolnega sistema motorja, ko utripa MIL:

- Ne vozite s hitrostjo večjo kot 70 km/h (43 MPH).
- Ne pospešujte ali zavirajte sunkovito.
- Ne vozite po strmini gor.
- Ne prevažajte ali vlecite nepotrebnih tovorov.



Signalna svetilka za meglenko zadaj (če se uporablja)

Svetilka za zadnjo meglenko zasveti, ko vkl. zadnje meglenke. (Glejte "Stikalo za meglenko (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.)



Varnostna signalna svetilka (če se uporablja)

Varnostna signalna svetilka začne utripati, ko prestavi stikalo za vžig na ACC, OFF ali LOCK. Ta funkcija označi, da deluje varnostni sistem vozila.

Če varnostni sistem ne deluje pravilno, svetilka svesti, tudi ko stikalo za vžig predstavite na ON. (Glejte "Varnostni sistem (če se uporablja)" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek za dodatne informacije.)



Signalna svetilka majhne svetilke (če se uporablja)

Svetilka zasveti, ko preklopite stikalo za žaromet na .



Signalna svetilka za smernik prikolice (če se uporablja)

Svetilka zasveti, če sistem smernikov zazna kakršno koli dodatno električno obremenitev.

Za dodatne podrobnosti glejte "Vleka prikolice" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.



Signalne svetilke za smernike/nevarnost

Signalne svetilke za smernike/nevarnost utripajo, ko vklopite ročico za smernik ali se vključi stikalo za nevarnost. (Glejte "Stikalo za smernik" v nadaljevanju razdelka ali "Stikalo za utripalnik, ki opozarja na nevarnost" V "6. V nujnem primeru" razdelek.)

### ZVOČNI OPOMNIK

Opozorilo o obrabi zavorne ploščice

Zavorne ploščice so opremljene z zvočnimi opozorili za obrabo. Ko je zavorno ploščico treba zamenjati, se med premikanjem vozila pojavi glasen škrtajoč zvok. Zvok se najprej pojavi, ko pritisnete na zavorno stopalko. Ko se ploščica dodatno obrabi, se zvok sliši več čas, tudi ko na zavorno stopalko ne pritisnete. Čim prej naročite servis zavor, če zaslišite signalni zvok, ki nakazuje obrabo.

Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. (Glejte "Zavore" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

## ZASLON Z INFORMACIJAMI O VOZILU

### Zvočni opomnik za ključ

Sistem sproži pisk, če zazna katero koli naslednjo operacijo:

#### Modeli s ključem na daljinsko upravljanje:

Sistem piska, če odprete stranska vrata na voznikovi strani, ko je stikalo za vžig na ACC.

#### Modeli brez ključa na daljinsko upravljanje:

Sistem piska, če odprete vrata na voznikovi strani, ko je ključ v stikalu za vžig in stikalo na ACC, OFF ali LOCK. Vzemite ključ ven in ga vzemite s seboj, ko zapustite vozilo.

### Zvočni opomnik za svetilko

Sistem piska, če odprete vrata na voznikovi strani, ko je stikalo za žaromete na  $\text{☞☛}$  ali  $\text{☞☛}$  in stikalo za vžig na ACC, OFF ali LOCK.

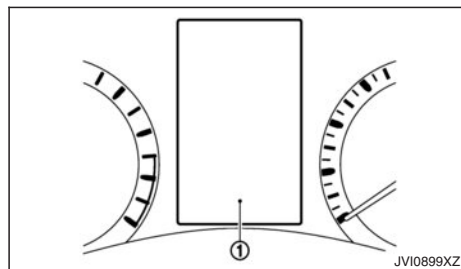
Preden zapustite vozilo, preklopite stikalo za žaromete na <OFF> ali <AUTO> (če se uporablja).

### Pisk, ki opominja na parkirno zavoro

Pisk, ki opominja na parkirno zavoro, sistem vključi, če vozilo vozite s hitrostjo več kot 7 km/h (4 MPH) in vklopljeno parkirno zavoro. Zaustavite vozilo in odklopite parkirno zavoro.

### Pisk, ki opominja na varnostni pas (če se uporablja)

Pri hitrosti več kot 15 km/h (10 MPH) sistem vključi pisk, če niste pravilno vpeli varnostnih pasov na prednjih sedežih. Sistem piska približno 95 sekund, dokler ne vpenete varnostnega pasu.

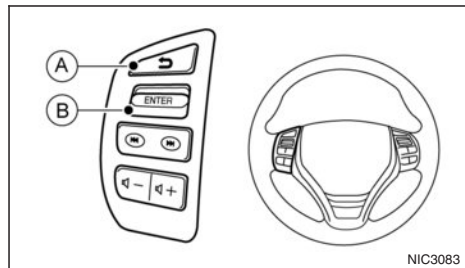


Zaslon z informacijami o vozilu ① je med tahometrom in hitrostnim števecem in na njem izpiše opozorila in informacije. Označi tudi naslednje elemente:

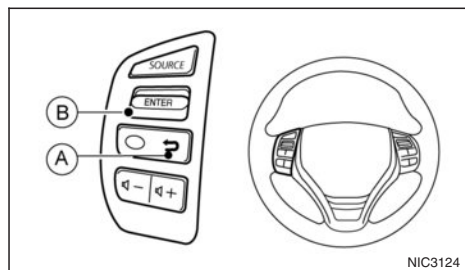
- Avtomatski menjalnik (AT) (če se uporablja)
  - "Vožnja z avtomatskim menjalnikom (AT)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek
- Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)
  - "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek
- Ura
  - "[Clock] (ura)" v nadaljevanju razdelka
- Potovalni računalnik
  - "Potovalni računalnik" v nadaljevanju razdelka
- Tempomat (če se uporablja)
  - "Tempomat (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek

- Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)
  - "Stikalo za vžig na gumb (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek
- Sistem kontrole olja (če se uporablja)
  - "Sistem za kontrolo olja (če se uporablja na modelu z dizelskim motorjem)" v nadaljevanju razdelka
- Informacije o tlaku v pnevmatikah (če se uporablja)
  - "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek

## KAKO UPORABLJATI ZASLON Z INFORMACIJAMI O VOZILU



Tip A



Tip B

Zaslon z informacijami o vozilu lahko preklopite z gumboma <ENTER> in BACK (nazaj) na levi strani volana.

### ↶ Gumb nazaj (A)

Pritisnite na gumb BAC (nazaj), da odprete prejšnji zaslon ali meni ali da prekličete izbiro, če je niste dokončali.

### ▲ ali ▼ Gumb za pomikanje po zaslonu (B)

Gumb za pomikanje po zaslonu lahko uporabljate na različne načine. Pritisnite ▲, da se pomaknete gor, ali ▼, da se pomaknete dol po elementih na zaslonu z informacijami o vozilu. Pritisnite <ENTER> (B), da izberete element na zaslonu, nato pritisnite ▲ ali ▼, da se pomaknete po možnostih povezanega menija.

## NASTAVITVE

V načinu nastavitve lahko spremenite informacije, ki se izpišejo na zaslonu z informacijami o vozilu:

- [Driver Assistance] (pomoč vozniku)
- [Clock] (ura)
- [Display Settings] (nastavitve zaslona)
- [Vehicle Settings] (nastavitve vozila)
- [Maintenance] (vzdrževanje)
- [Alert] (pozor)
- [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatikah) (če se uporablja)
- [Units] (enote)
- [Language] (jezik)
- [Factory Reset] (tovarniška ponastavitev)

## POMNI

**Menija za nastavitve ni možno uporabljati med vožnjo.**

### [Driver Assistance] (pomoč vozniku)

Z gumbom ▲ ali ▼ in z gumbom <ENTER> spremenite stanje ali vkl. ali izk. Druge sisteme, prikazane v meniju [Driver Assistance]. Na voljo so naslednje menijske možnosti:

### [Driving Aids] (pripomočki za vožnjo) (če se uporablja):

Možnost [Driving Aids] ima podmeni, v katerem lahko vključite **ON** ali izključite **OFF** naslednji element:

- [Emergency Brake] (zavora v sili)

S tem elementom omogočite ali onemogočite sistem za aktivno zaviranje v sili. Za dodatne podrobnosti glejte "Sistem aktivnega zaviranja v sili (če se uporablja)" v "5. Zagon in vožnja" razdelka.

### [Parking Aids] (pripomočki za parkiranje) (če se uporablja):

Možnost [Parking Aids] ima podmeni, v katerem lahko izberete:

- [Sensor] (senzor)

S tem elementom omogočite ali onemogočite parkirni senzor (sonar).

- [Volume] (glasnost)

V tem podmeniju lahko spremenite glasnost brenčala parkirnega senzorja (sonar) na:

- [High]  
najglasneje.
- [Med.]  
srednje glasno. (standardno)
- [Low]  
najmanj glasno.

- [Range] (območje)

V tem podmeniju lahko spremenite območje parkirnega senzorja (sonar) na:

- [Far]  
Sistem parkirnega senzorja zgodaj opozori na predmete daleč stran.
- [Mid.]  
Sistem parkirnega senzorja je nastavljen na standardno razdaljo.
- [Near]  
Sistem parkirnega senzorja opozori samo na predmete v neposredni bližini.

### [Clock] (ura)

V meniju uro so naslednji podmeniji, odvisno od opremljenosti vozila.

- [Set the Clock in NAVI] (nastavi uro v NAVI) (če se uporablja)

Ura nastavite v navigacijskem sistemu, nato se avtomatsko sinhronizira.

Za podrobnosti navodila za uporabo navigacije.

- [Set the Clock in Audio] (nastavi uro v avdio) (če se uporablja)

Ura nastavite v avdiosistemu, nato se avtomatsko sinhronizira.

Glejte "Nastavitev ure" V "4. Zaslona, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem" razdelek ali "Kako uporabljati gumb <SETUP>" V "4. Zaslona, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem" razdelek.

- [Set Clock] (nastavi uro) (če se uporablja)

V tem podmeniju nastavite uro.

- [12Hr/24Hr] (12/24 ur) (če se uporablja)

V tem podmeniju nastavite format ure, 12-urni ali 24-urni.

### [Display Settings] (nastavitve zaslona)

V meniju [Display Settings] so na voljo naslednji podmeniji.

- [Contents Selection] (izbira vsebine)
- [Body Colour] (barva vozila)
- [ECO Drive Report] (poročilo o vožnji ECO) (če se uporablja)
- [Welcome Effect] (pozdrav)

### [Contents Selection] (izbira vsebine):

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite elemente, ki so izpisani.

- [Home] (domov)

- [Average Speed] (povprečna hitrost)

- [Trip] (potovanje)

- [Fuel Economy] (poraba goriva)

- [Navigation] (navigacija) (če se uporablja)

- [Audio] (avdio)

- [Driving Aids] (pripomočki za vožnjo) (če se uporablja)

- [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatikah) (če se uporablja)

### [Body Colour] (barva vozila):

V tem podmeniju spremenite barvo vozila, ki se označi na zaslonu z informacijami o vozilu.

### [ECO Drive Report] (poročilo o vožnji ECO) (če se uporablja):

V meniju [ECO Drive Report] sta 2 elementa.

- [Display] (zaslon)

S tem elementom omogočite ali onemogočite poročilo o vožnji ECO na zaslonu z informacijami o vozilu.

- [View History] (glej zgodovino)

V tem podmeniju si ogledate zgodovino porabe, trenutno porabo in najboljšo porabo goriva. Glejte "Poročilo o vožnji ECO" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

- Z gumbom [Back] znova odprete meni [ECO Drive Report].

- Z gumbom [Reset] ponastavite zgodovino porabe goriva na nič.

#### [Welcome Effect] (pozdrav):

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite elemente, opisane spodaj, na **ON** ali **OFF**.

- [Dial and Pointer] (izbirni gumb in kazalček)  
Indikatorske igle poskočijo na števcih, ko zažene motor.
- [Display Effect] (učinek zaslona)  
Zaslon v pozdrav se odpre, ko prestavite ključ za vžig v položaj **ON**.

#### [Vehicle Settings] (nastavitve vozila)

V meniju [Vehicle Settings] so na voljo naslednji podmeniji.

- [Lighting] (svetilke)
- [Turn Indicator] (smernik)
- [Unlocking] (odkleni)
- [Wipers] (brisalci)

#### [Lighting] (svetilke) (če se uporablja):

V meniju svetilk sta 2 elementa.

- [Int. Lamp Timer] (časomer za not. svetilko)  
S tem elementom omogočite ali onemogočite funkcijo časomera za notranjo svetilko.  
Če vključite časomer notranje svetilke, ta sveti **ON**, ko odklenete vrata.

- [Auto Lights] (avtom. svetilke)

Sistem avtomatskih svetilke lahko nastavite, da zasvetijo prej ali pozneje, odvisno od svetlobe zunaj. Glejte "Stikalo za žaromet in smernik" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

- [On Earliest] (vkl. zelo zgodaj)
- [On Earlier] (vkl. zgodaj)
- [Standard] (standardno)
- [On Later] (vkl. pozneje)

#### [Turn Indicator] (smernik):

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite elemente, opisane spodaj, na **ON** ali **OFF**.

- [3 Flash On] (3 zasveti vkl.)

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite funkcijo signala za zamenjavo cestnega pasu [3 Flash On]. Glejte "Stikalo za smernik" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

#### [Unlocking] (odkleni) (če se uporablja):

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite elemente, opisane spodaj, na **ON** ali **OFF**.

- [I-Key Door Lock] (zakleni vrata s ključem-I)

S tem elementom vključite ali izključite stikalo za zahtevo na vratih. Glejte "Vrata" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek.

#### [Wipers] (brisalci):

V tem podmeniju omogočite ali onemogočite elemente, opisane spodaj, na **ON** ali **OFF**.

- [Speed Dependent] (odvisno od hitrosti)

S tem elementom vključite ali izključite funkcijo hitrosti brisalcev, odvisne od hitrosti. Glejte "Stikalo za brisalo in sistem pranja" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

#### [Maintenance] (vzdrževanje)

V meniju [Maintenance] so na voljo naslednji podmeniji.

- [Service] (servis)
- [Filter] (filter)
- [Tyre] (pnevmatika)
- [Other] (drugo)

#### [Service] (servis) (če se uporablja):

Pokaže preostalo razdaljo do servisa.

Indikator servisa ponastavite s pritiskom na <ENTER> in [Yes] (da).

Razdalje do servisa ne morete nastaviti ročno. Interval sistem nastavi avtomatsko.

#### POMNI

**Po servisu obvezno ponastavite indikator razdalje do servisa. V nasprotnem primeru naprej sveti indikator za servis.**

### **[Filter] (filter) (če se uporablja):**

S tem elementom nastavite ali ponastavite razdaljo do zamenjave oljnega filtra.

Razdaljo lahko nastavite od [ — — ] (izk.) do 30.000 km po 500 km.

### **[Tyre] (pnevmatika):**

S tem elementom nastavite ali ponastavite razdaljo do zamenjave pnevmatik.

Razdaljo lahko nastavite od [ — — ] (izk.) do 30.000 km po 500 km.

### **[Other] (drugo):**

S tem elementom nastavite ali ponastavite opomnik za zamenjavo nečesa drugega, ne servisa, oljnega filtra ali pnevmatik.

Razdaljo lahko nastavite od [ — — ] (izk.) do 30.000 km po 500 km.

### **[Alert] (pozor)**

V meniju [Alert] so na voljo naslednji podmeniji.

- [Timer] (časomer)
- [Navigation] (navigacija) (če se uporablja)
- [Phone] (telefon) (če se uporablja)
- [Mail] (pošta) (če se uporablja)

### **[Timer] (časomer):**

V tem podmeniju določite, kdaj sproži sporočilo [Time for a driver break?] (čas za počitek).

Čas lahko nastavite od [ — — ] (izk.) do 6 ur po 30 minut.

### **[Navigation] (navigacija) (če se uporablja):**

S tem elementom omogočite ali onemogočite informacije navigacijskega sistema na zaslonu z informacijami o vozilu.

### **[Phone] (telefon) (če se uporablja):**

S tem elementom omogočite ali onemogočite informacije o dohodnem klicu na zaslonu z informacijami o vozilu.

### **[Mail] (pošta) (če se uporablja):**

S tem elementom omogočite ali onemogočite informacije o dohodnem sporočilu na zaslonu z informacijami o vozilu.

### **[Tyre Pressures] (tlak v pnevmatikah) (če se uporablja)**

Nastavitve v meniju [Tyre pressures] so vse povezane s sistemom spremljanja in nadzorovanja tlaka v pnevmatikah TPMS (če se uporablja) (glejte "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek).

- [Target Front] (cilj spredaj)
- [Target Rear] (cilj zadaj)
- [Tyre Pressure Unit] (enota tlaka v pnevmatiki)
- [Calibrate] (umeri)

### **[Target Front] (cilj spredaj):**

Tlak [Target Front] velja za prednji pnevmatiki, kot je določen na ploščici s podatki o pnevmatikah (glejte "Etiketa za pnevmatiko" V "9. Tehnične informacije"

razdelek in "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek).

Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> izberite in spremenite vrednost tlaka [Target Front].

### **[Target Rear] (cilj zadaj):**

Tlak [Target Rear] velja za zadnji pnevmatiki, kot je določen na ploščici s podatki o pnevmatikah (glejte "Etiketa za pnevmatiko" V "9. Tehnične informacije" razdelek in "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek).

Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> izberite in spremenite vrednost tlaka [Target Rear].

### **[Tyre Pressure Unit] (enota tlaka v pnevmatiki):**

Enoto za tlak v pnevmatikah, ki se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu, lahko preklopite na:

- psi
- bar
- kPa
- Kg/cm<sup>2</sup>

Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> izberite in spremenite enoto.

## Preglednica pretvarjanja tlačnih enot

kPa	psi	bar	kgf/cm <sup>2</sup>
200	29	2,0	2,0
210	30	2,1	2,1
220	32	2,2	2,2
230	33	2,3	2,3
240	35	2,4	2,4
250	36	2,5	2,5
250	36	2,5	2,5
260	38	2,6	2,6
270	39	2,7	2,7
280	41	2,8	2,8
290	42	2,9	2,9
300	44	3,0	3,0
310	45	3,1	3,1
320	46	3,2	3,2
330	48	3,3	3,3
340	49	3,4	3,4

### [Calibrate] (umeri):

Na tlak v pnevmatiki vpliva temperatura pnevmatike, ki je višja med vožnjo. Sistem TPMS uporablja temperaturni senzorje v pnevmatikah, da nadomesti temperaturne razlike in prepreči nepravilna sporočila TPMS.

Funkcija [CALIBRATE] (umeri) ponastavi predhodno shranjeno temperaturno vrednost. Priporočamo, da to funkcijo zaženete po nastavitvi tlaka v pnevmatikah.

Glejte "Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> zaženite ali prekličite proces umerjanja. Ko je proces umerjanja aktiven, sistem izpiše sporočilo: [Resetting tyre pressure system] (ponastavlja sistem tlaka v pnevmatikah).

### [Units] (enote)

V meniju [Units] so na voljo naslednji podmeniji.

- [Distance/Fuel] (razdalja/gorivo)
- [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatikah) (če se uporablja)
- [Temperature] (temperatura)

### [Distance/Fuel] (razdalja/gorivo):

Enoto za razdaljo in porabo goriva, ki se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu, lahko preklopite na:

- [km, l/100km]
- [km, km/l]
- [miles, MPG]

### [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatikah) (če se uporablja):

Enoto za tlak v pnevmatikah, ki se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu, lahko preklopite na:

- psi
- bar
- kPa
- Kg/cm<sup>2</sup>

Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> izberite in spremenite enoto.

### [Temperature] (temperatura):

Temperatura, ki se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu, lahko preklopite na:

- °C (Celzija)
- °F (Fahrenheit)

### [Language] (jezik)

Jezik zaslona z informacijami o vozilu lahko preklopite na:

- angleščina
- francoščina
- nemščina
- italijanščina
- portugalsščina
- nizozemščina
- španščina
- turščina
- ruščina

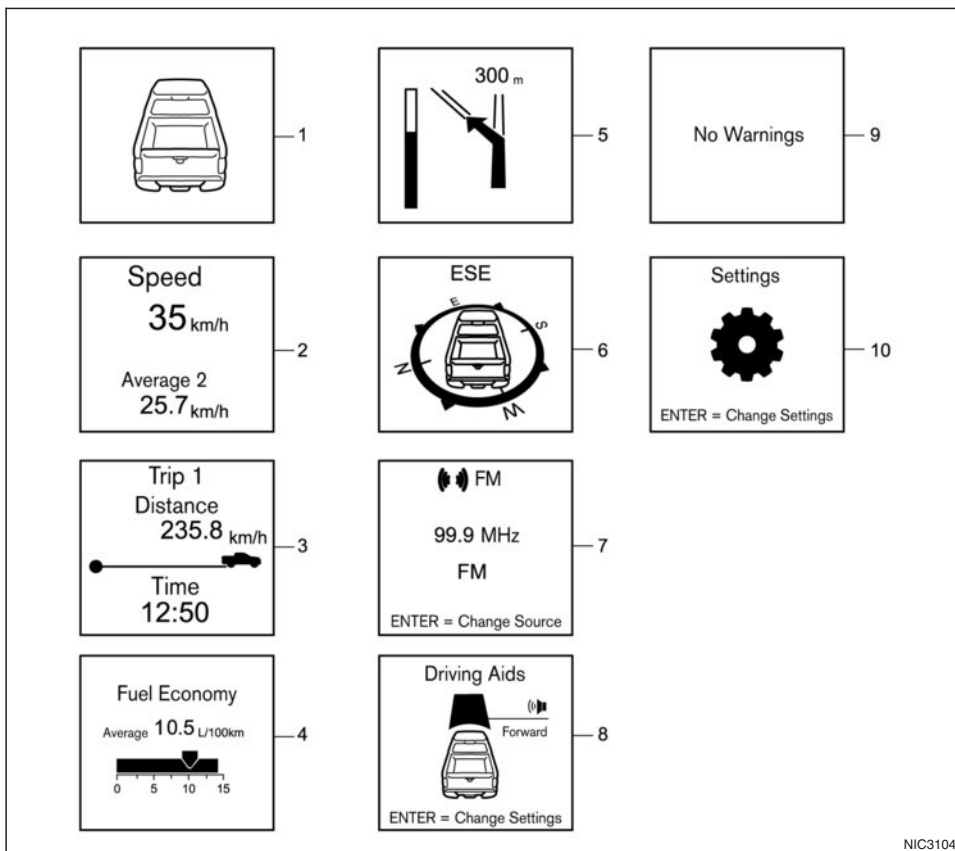
Z gumboma ▲ ali ▼ in <ENTER> izberite in spremenite jezik zaslona z informacijami o vozilu.

## [Factory Reset] (tovarniška ponastavitev)

Nastavitve na zaslonu z informacijami o vozilu lahko ponastavite nazaj na tovarniške. Zaslonski zaslon z informacijami o vozilu ponastavite:

1. Z gumbom ▲ ali ▼ izberite [Settings] nato pritisnite na <ENTER>.
2. Izberite [Factory Reset] (tovarniška ponastavitev) z gumbom ▲ ali ▼ in pritisnite na <ENTER>.
3. Izberite [Yes] (da), da vrnete vse nastavitve nazaj na privzeto vrednost tako, da pritisnete <ENTER>.

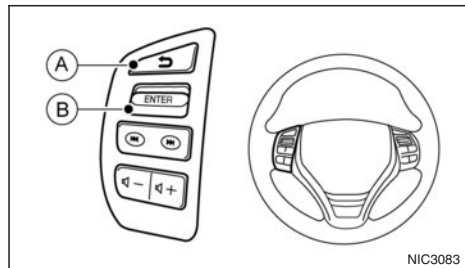
Ponastavitev preključite tako, da izberete [No] (ne) ali pritisnete gumb BACK (nazaj) na levi strani volana.



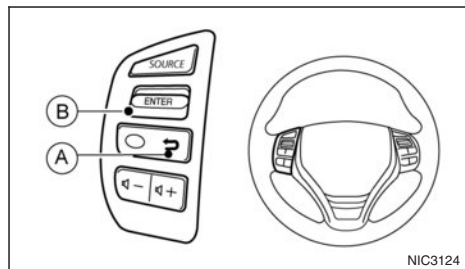
NIC3104



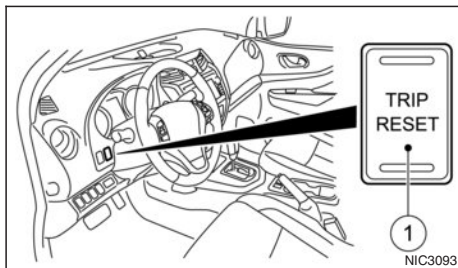
## POTOVALNI RAČUNALNIK



Tip A



Tip B



Model z volanom na levi (LHD)

Stikala za potovalni računalnik (če se uporablja) so na armaturni plošči na levi ali desni strani volanskega stebra ①. Potovalni računalnik upravljate s pritiski na stikala, kot kaže slika zgoraj.

Vsakokrat ko pritisnete ▲ ali ▼ (B), se zaslon spremeni:

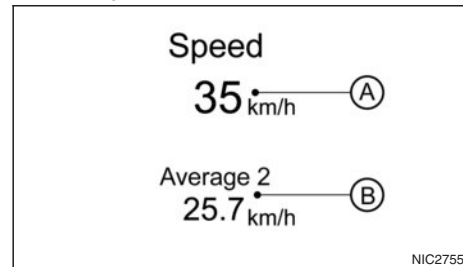
Car view (Home) (vozilo, prva stran) → Average speed (povprečna hitrost) → Elapsed time and trip odometer (čas vožnje in št. kilometrov) → Current and average fuel consumption (trenutna in povprečna poraba goriva) → Navigation (navigacija) (če se uporablja) → Compass (kompas) (če se uporablja) → Audio (avdio) (če se uporablja) → Driving aids (pripomočki za vožnjo) (če se uporablja) → Warning check (opozorilo na pregled) → Settings (nastavitve) → Car view (Home) (vozilo, prva stran)

Če pritisnete na <ENTER> (B) in zadržite dlje kot 3 sekunde, lahko ponastavite povprečno hitrost, čas vožnje, število kilometrov, trenutno in povprečno porabo goriva.

### 1. Vozilo [Home] (prva stran)

Zaslon s pogledom na vozilo [Home] (prva stran) nastavite, če ne želite prikaza informacij na zaslonu potovalnega računalnika.

### 2. [Speed] (hitrost) in [Average] (povprečje)

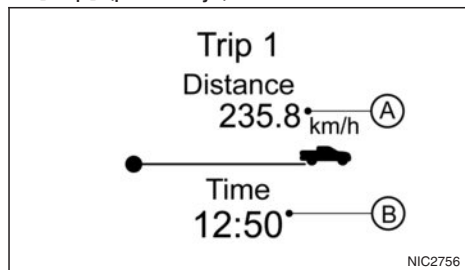


(Digitalna) hitrost (A) označi trenutno hitrost, s katero potuje vozilo.

Povprečna hitrost (B) označi povprečno hitrost vozila od zadnje ponastavitve. Na kratko pritisnite na <ENTER>, da preklopite med potovanjem 1 in 2. S pritiskom na <ENTER> več kot 1 sekundo odprete meni za ponastavitve.

Zaslon se posodobi vsakih 30 sekund. Prvih 30 sekund po ponastavitvi je na zaslonu izpisano [—].

### 3. [Trip] (potovanje)



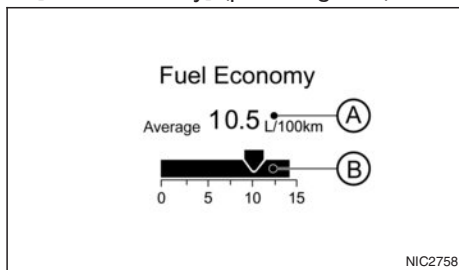
#### Potovanje [Distance] (razdalja) (A):

V načinu potovalnega kilometrskega števca se izpiše razdalja, ki ste jo prevozili z vozilom od zadnje ponastavitve. Na kratko pritisnite na <ENTER>, da preklopite med potovanjem 1 in 2. S pritiskom na <ENTER> več kot 1 sekundo odprete meni za ponastavitve. (Hkrati se ponastavi tudi pretečeni čas.)

#### Čas potovanja [Time] (B):

Način pretečenega časa označi čas od zadnje ponastavitve. Na kratko pritisnite na <ENTER>, da preklopite med potovanjem 1 in 2. S pritiskom na <ENTER> več kot 1 sekundo odprete meni za ponastavitve. (Hkrati se ponastavi tudi potovalni kilometrski števec.)

### 4. [Fuel Economy] (poraba goriva)



#### [Average] povprečna poraba goriva (A):

Način povprečne porabe goriva označi povprečno porabo goriva od zadnje ponastavitve. Pritisnite na <ENTER> več kot 1 sekundo, da odprete meni za ponastavitve.

Zaslon se posodobi vsakih 30 sekund. Okoli prvih 500 m (1/3 milje) po ponastavitve je na zaslonu izpisano [—].

Na kratko pritisnite <ENTER>, da odprete drugo stran o porabi goriva.

Mersko enoto (l/100km, km/l ali MPG) lahko nastavite v meniju nastavitve. Glejte "[Units] (enote)" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

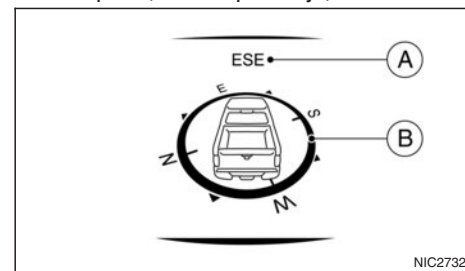
#### Trenutna poraba goriva (B):

Na lestvici je označena trenutna poraba goriva.

### 5. [Navigation] (navigacija) (če se uporablja)

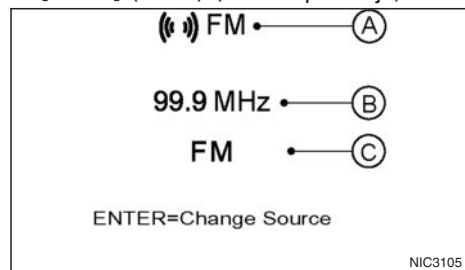
Če nastavite vodenje v navigacijske sistemu, ta element izpiše informacije o navigacijski poti.

### 6. Kompas (če se uporablja)



Na zaslonu se označi smer poti vozila (A) ter kompas (B) ob predstavitvi vozila.

## 7. [Audio] (avdio) (če se uporablja)

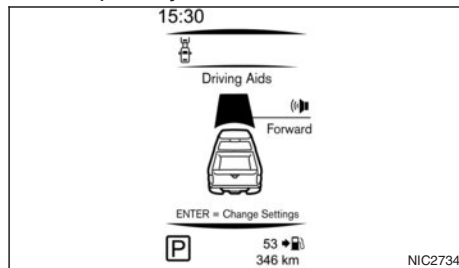


- (A) Trenutni vir
- (B) Trenutna frekvenca
- (C) Ime trenutne radijske postaje

V avdionačinu je označeno stanje avdioinformacij.

Za več informacij "Radio FM AM s predvajalnikom CD (tip A)" V "4. Zaslona, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem" razdelekali ločena navodila za uporabo navigacije z zaslonom na dotik.

## 8. [Driving Aids] (pripomočki za vožnjo) (če se uporablja)



V načinu pripomočkov za vožnjo je označeno upravljanje pripomočkov.

- Aktivno zaviranje v sili

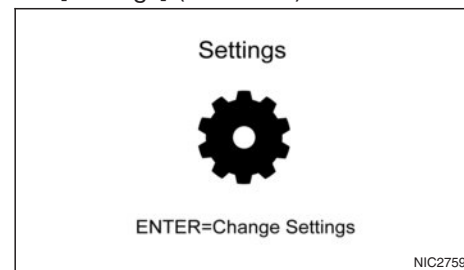
Pritisnite <ENTER>, da odprete meni [Driving Aids].

Za več informacij "Sistem aktivnega zaviranja v sili (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

## 9. Opozorila

Izpiše prednastavljena opozorila. Če ni prednastavljenih opozoril, izpiše [No Warnings] (ni opozoril).

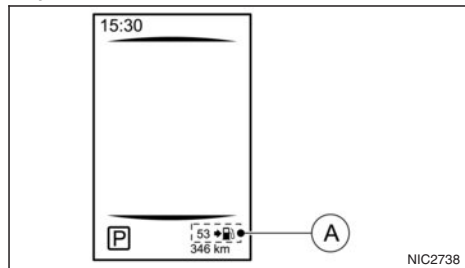
## 10. [Settings] (nastavitve)



Pritisnite <ENTER>, da odprete meni nastavitvev.

Za več informacij "Nastavitve" predhodno v razdelku.

Razdalja do izpraznjenosti (dte — km ali milja)



Funkcija razdalje do izpraznjenosti (dte) (A) oceni razdaljo, ki jo še lahko prevozite do polnjenja. Dte sistem ves čas računa na podlagi količine goriva v rezervoarju in dejanske porabe goriva.

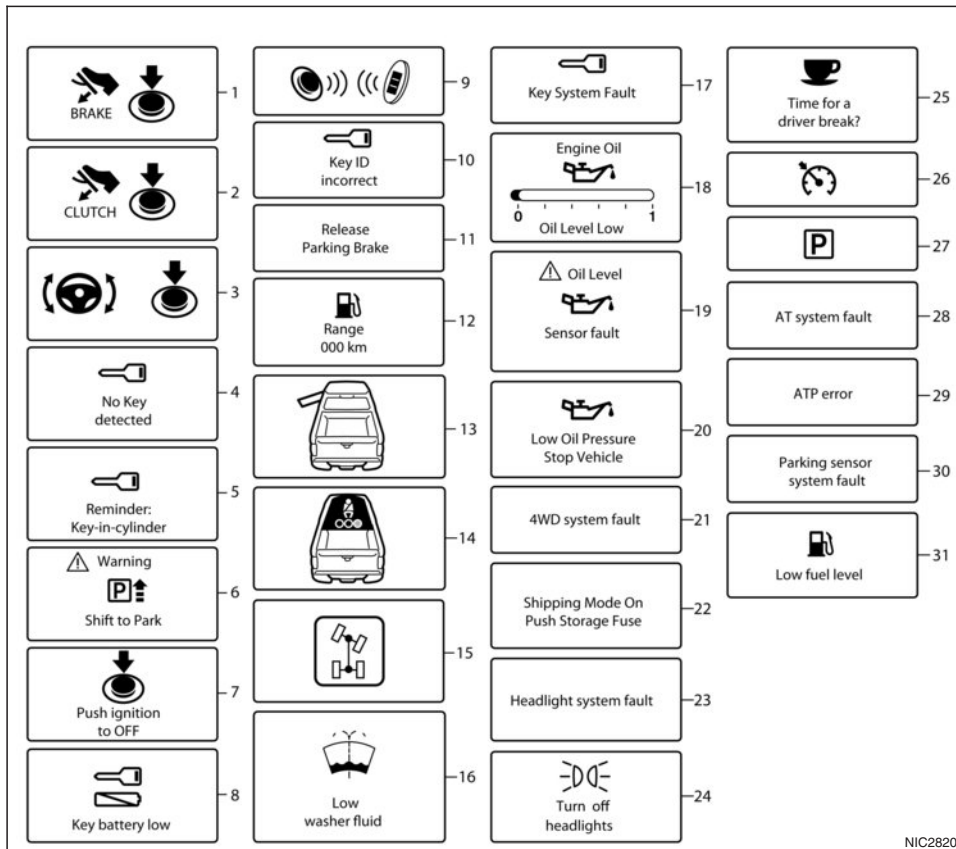
Zaslon se posodobi vsakih 30 sekund.

Dte ima funkcijo opozorila o majhnem obsegu. Ko je nizek nivo goriva, sistem izpiše opozorilo na zaslonu.

Ko nivo še naprej pada, zaslon dte preklopi na [----].

- Če dodate samo majhno količino goriva, se ne izključi zaslon, ki se izpiše tik pred preklpom stikala za vžig na **OFF**.
- Pri vožnji po hribu gor ali okoli ovinkov se gorivo v rezervoarju premakne, zaradi česar se lahko za trenutek spremeni zaslon.

## KAZALNIKI O DELOVANJU



NIC2820

## 1. Indikator zagona motorja (če se uporablja za modele z avtomatskim menjalnikom (AT))

Ta indikator se označi, ko ročico menjalnika prestavite v položaj P (parkiraj).

Ta indikator pomeni, da lahko motor zaženete s pritiskom na stikalo za vžig in na zavorno stopalko. Motor lahko zaženete neposredno v katerem koli položaju stikala za vžig.

## 2. Indikator zagona motorja (če se uporablja za modele z ročnim menjalnikom (AT))

Ta indikator pomeni, da lahko motor zaženete s pritiskom na stikalo za vžig in na stopalko sklopke. Motor lahko zaženete neposredno v katerem koli položaju stikala za vžig.

Motor lahko zaženete s pritiskom na stikalo za vžig in na zavorno stopalko, tudi ko je ročica menjalnika v položaju N (nevtraln).

## 3. Indikator okvare odklopa zapore krmiljenja (če se uporablja)

Ta indikator se označi, ko volana ne morete odklopiti iz položaja **LOCK**.

Ko se označi ta indikator, pritisnite na stikalo za vžig in hkrati narahlo obrnite volan desno in levo.

Glejte "Zaklepanje krmiljenja" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

## 4. Opozorilo, da ni ključa (če se uporablja)

To opozorilo se označi, če zaprete vrata, pustite ključ na daljinsko upravljanje izven vozila in stikalo za vžig na **ON**. Ključ na daljinsko upravljanje mora biti v vozilu.

Glejte "Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek za več informacij.

## 5. Opozorilo na ključ (če se uporablja)

To opozorilo se označi, če odprete vrata na vozniški strani, ko je ključ še v stikalu za vžig in stikalo na **ACC**, **OFF** ali **LOCK**. Vzemite ključ ven in ga vzemite s seboj, ko zapustite vozilo.

## 6. Opozorilo, da preklopi na P (če se uporablja za modele z AT)

To opozorilo se označi, če pritisnete na stikalo za vžig, da izključite motor, ročice menjalnika pa ne prestavite v položaj P (parkiraj).

Če se označi to opozorilo, prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) ali pritisnite stikalo za vžig na **ON**.

Sprožil se bo tudi notranji zvočni alarm. (Glejte "Prestavljanje" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)

## 7. Opozorilo, da preklopi vžig na OFF (če se uporablja za modele z AT)

To opozorilo se označi, če prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj), stikalo za vžig pa pustite na položaju **ACC**, po tem ko se že izpiše opozorilo, da preklopi na P.

Preklopite stikalo za vžig na **OFF**, kot sledi:

**Shift to Park warning** → (premakni ročico menjalnika na P) → **PUSH warning** → (pritisni stikalo za vžig → stikalo za vžig je **ON**) → **PUSH warning** → (pritisni stikalo za vžig → stikalo za vžig je **OFF**)

## 8. Opozorilo, da je skoraj prazna baterija ključa (če se uporablja)

To opozorilo se označi, ko je zelo majhna avtonomija baterijski vložek ključa na daljinsko upravljanje.

Ko se izpiše to opozorilo, zamenjajte baterijski vložek z novim. (Glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

## 9. Indikator zagona motorja za sistem ključa na daljinsko upravljanje (če se uporablja)

Ta indikator se označi, ko je baterijski vložek ključa na daljinsko upravljanje skoraj prazen in ni normalne komunikacije med tem sistemom in vozilom.

Ko zasveti ta indikator, tapnite stikalo za vžig s ključem na daljinsko upravljanje, medtem ko pritisnete na zavorno stopalko. (Glejte "Izpraznjena baterija ključa na daljinsko upravljanje" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)

## 10. Opozorilo na nepravilnem ID ključa (če se uporablja)

To opozorilo se označi, ko je stikalo za vžig na **LOCK** in sistem ne prepozna ključa na daljinsko upravljanje. Sistema ni možno zagnati z neprijavljenim ključem. Uporabite prijavljeni ključ na daljinsko upravljanje.

Glejte "Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek.

## 11. Opozorilo, da odklopi parkirno zavoro

To opozorilo se sproži, če je vklopljena parkirna zavora, tudi ko je hitrost vozila več kot 7 km/h (4 MPH). Zaustavite vozilo in odklopite parkirno zavoro.

## 12. Opozorilo o majhnih zalogi goriva

To opozorilo se sproži, ko začne v rezervoarju pri manjkovati goriva. Čim prej dolijte gorivo; po možnosti, preden merilnik za gorivo označi položaj prazno (0).

**Ko merilnik za gorivo označi položaj prazno ("0"), je v rezervoarju še majhna rezerva goriva.**

## 13. Opozorilo, da so vrata odprta

To opozorilo se sproži, če so odprta vrata ali če niso dobro zaprta. Ikona vozila na zaslonu označi, katera vrata so odprta. Zagotovite, da so vsa vrata zaprta.

## 14. Opozorilo o varnostnem pasu v drugi vrsti (če se uporablja)

Opozorilo o varnostnem pasu v drugi vrsti sedežev se sproži, ko prestavite stikalo za vžig na ON. Če vsi potniki zadaj ne vpnejo varnostnih pasov, začne opozarjati zvočni signal in rdeče zasveti ikona, ki označi pas, ki ni vpet. Ikona sedeža sveti rdeče, dokler potnik zadaj ne vpne varnostnega pasu. Opozorilo se samodejno izključi po približno 35 sekundah.

Za več informacij in varnostnih opozoril o uporabi varnostnih pasov glejte "Varnostni pasovi" V "1. Varnost — sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje" razdelek.

## 15. Indikator načina 4WD (če se uporablja)

Ta indikator pokaže pogonski način sistema 4WD.

Glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek - za podrobnosti.

## 16. Opozorilo o majhni zalogi tekočine v posodi sistema za čiščenje (če se uporablja).

To opozorilo se sproži, če je nizek nivo tekočine v posodi sistema za čiščenje. Po potrebi dolijte tekočino za sistem pranja. (Glejte "Tekočina za sistem pranja oken" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

## 17. Opozorilo o napaki sistema na ključ (če se uporablja)

To opozorilo se sproži, če nastopi okvara v sistemu ključa na daljinsko upravljanje.

Če se sproži to opozorilo, motorja ni možno zagnati. Če se sproži, ko motor teče, lahko nadaljujete z vožnjo. Vseeno čim prej naročite popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## 18. Indikator nizkega nivoja olja (če je relevantno)

Če se pokaže indikator nizkega nivoja, to pomeni, da je zaloga motornega olja majhna. Če se pokaže indikator nizkega nivoja, s potopno palčko preverite nivo motornega olja. (Glejte "Pregled zaloge motornega olja" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

### **POZOR**

**S potopno palčko redno pregledujte nivo olja. Vožnja z nezadostno količino olja pomeni nevarnost poškodb motorja, ki jih garancija ne krije.**

## 19. Opozorilo senzorja za nivo olja (če se uporablja)

Če se izpiše opozorilo senzorja za nivo olja, morda to pomeni, da senzor ne deluje pravilno. Takoj pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

## 20. Opozorilo o zaustavitvi vozila zaradi nizkega tlaka olja (če se uporablja)

To opozorilo se sproži, če sistem zazna nizek tlak motornega olja. Če se sproži sporočilo med normalno vožnjo, zapeljite v stran na varno, takoj zaustavite motor in pokličite na pomoč pooblaščenega prodajalca ali pooblaščen servis.

Opozorilo za nizek tlak olja ne opozori na nizek nivo olja. Nivo olja preverite z merilno palico. (Glejte "Pregled zaloge motornega olja" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

### POZOR

**Če pustite motor teči, tudi ko sveti opozorilo za nizek tlak motornega olja, ustvarite nevarnost resnih poškodb motorja.**

## 21. Opozorilo o napaki 4WD (če se uporablja)

To sporočilo se sproži, če sistem na štirikolesni pogon (4WD) ne deluje pravilno, ko motor teče. Zmanjšajte hitrost vozila in naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

## 22. Opozorilo o varovalki za skladiščenje potisno stikalo vkl. način opreme (če se uporablja)

To opozorilo se lahko sproži, če ne pritisnete na stikalo za varovalko za dolgotrajno skladiščenje (vkl.). Ko se sproži opozorilo, pritisnite (vkl.) stikalo za va-

rovalko za podaljšano skladiščenje, da izključite opozorilo. Za več informacij glejte "Varovalke" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.

## 23. Opozorilo o napaki sistema žarometov (če se uporablja)

To opozorilo se sproži, če ne delujejo LED žarometi. Naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## 24. Opozorilo o opomniku, da izključi žaromete

To opozorilo se sproži, ko voznik ali kdor koli odpre vrata, pusti stikalo za žaromete na **ON** in stikalo za vžig na **OFF**, **ACC** ali **LOCK**. Preklopite stikalo za žaromete na izk. <OFF> ali <AUTO> (če se uporablja). Za dodatne podrobnosti glejte "Stikalo za žaromet in smernik" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

## 25. Indikator za čas za počitek? indikator

Ta indikator se označi, ko se vključi nastavljeni alarm [Timer] (časomer). Čas lahko nastavite do 6 ur. (Glejte "Nastavitve" predhodno v razdelku.)

## 26. Indikator za tempomat (če se uporablja)

Ta indikator označi stanje tempomata. Stanje označi z barvo.

Glejte "Tempomat (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek - za podrobnosti.

## 27. Indikator položaja avtomatskega menjalnika (modeli AT)

Ta indikator označi položaj avtomatske prestave.

Če se pri ročnem prestavljanju menjalnik ne preklopi v zeleni pogon, ker to onemogoči način zaščite, začne utripati indikator za položaj AT in sistem vključi zvočni signal.

Za dodatne podrobnosti glejte "Vožnja z avtomatskim menjalnikom (AT)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.

## 28. Opozorilo o napaki avtomatskega menjalnika (modeli AT)

Če se sproži opozorilo o napaki avtomatskega menjalnika (AT), medtem ko motor teče ali med vožnjo, lahko to pomeni, da AT ne deluje pravilno in da ga je treba servisirati. Čim prej naročite servis sistema in po potrebi popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## 29. Opozorilo, da prestavi avtomatski menjalnik na P (modeli AT)

To opozorilo označi, da ni vključena funkcija parkiranja avtomatskega menjalnika (AT). Če ni zagotovljena kontrola prenosa v katerem koli položaju vožnje, ko je ročica AT v položaju P (parkiraj), se menjalnik odklopi in sistem ne blokira koles.

**Za model 4WD: če se sproži opozorilo ATP, ko je ročica menjalnika na P (parkiraj), znova preklopite način štirikolesnega pogona (4WD) na <2WD>, <4H> ali <4LO>, ročico menjalnika mora biti na N**

(nevtravno). (Glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.)



### OPOZORILO

Če je indikator za način 4WD (glejte "Indikator za štirikolesni (4WD) način" V "5. Zagon in vožnja" razdelek) OFF ali je ON opozorilo ATP, to pomeni, da ne deluje položaj P (parkiraj) avtomatskega menjalnika, kar pomeni, da se vozilo lahko nepričakovano premakne in ustvari nevarnost telesnih poškodb ali stvarne škode. Vedno vklopite parkirno zavoro.

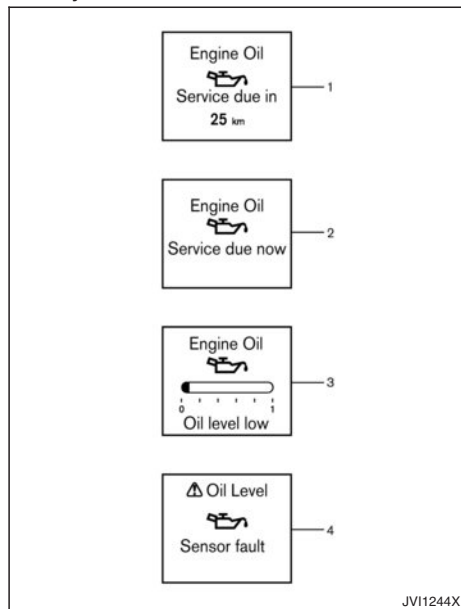
### 30. Opozorilo o napaki senzorja za parkiranje (če se uporablja)

To opozorilo se sproži, če sistem senzorja za parkiranje (sonar) ne deluje pravilno. Če se sproži to opozorilo, naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### 31. Opozorilo o nizkem nivoju goriva

Opozorilo o majhni zalogi goriva sistem označi na kombinirani plošči s števcem, ko začne primanjkovati goriva. Čim prej dolijte gorivo, po možnosti, preden merilnik označi prazno stanje. Za dodatne podrobnosti glejte "Merilnik za gorivo" predhodno v razdelku.

## SISTEM ZA KONTROLO OLJA (če se uporablja na modelu z dizelskim motorjem)



Ko preklopite stikalo za vžig na ON, sistem na zaslonu izpiše informacije o motornem olju.

Informacije o motornem olju vključujejo razdaljo do zamenjave motornega olja, oznako nivoja olja in okvare senzorja za nivo olja.

### 1. Razdalja do naslednje zamenjave olja

Razdalja do zamenjave olja se izpiše, ko je manj kot 1.500 km (930 milj).

### 2. Indikator za zamenjavo olja

Ko se približujete nastavljeni kilometrini, se vključi na zaslonu indikator za zamenjavo motornega olja. Ko zamenjate olje, ponastavite razdaljo do olja. Indikator za zamenjavo olja se ponastavi avtomatsko. Za ponastavitev tega indikatorja glejte "Nastavitve" predhodno v razdelku.

Razdaljo do zamenjave olja ne morete nastaviti ročno. Interval razdalje do zamenjave olja sistem nastavi avtomatsko.

### POZOR

- Če označi indikator za zamenjavo volja, čim prej zamenjajte motorno olje. Če vozite z uničenim olje, ustvarite nevarnost poškodb motorja.
- V nobenem primeru ni dovoljeno ponastaviti, če niste zamenjali motornega olja. Zamenjavo motornega olja in oljnega filtra ter ponastavitev naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### POMNI

- Ponastavitve ni možno preklicati.
- Ponastavitev razdalje do obvezne zamenjave olja je možna:
  - Razdalja do zamenjave olja se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu.



– Indikator zamenjave olja se izpiše na zaslonu z informacijami o vozilu.

- **Motorno olje je treba zamenjati, preden se razdalja do obvezne zamenjave olja zmanjša na 0 km (0 milj).** Če nadaljujete z vožnjo, tudi potem ko se je razdalja do obvezne zamenjave olja zmanjšala na 0 km (0 milj), tvegate slabše delovanje motorja.
- **Filter DPF se lahko nasiči, saj sistem omeji obnavljanje, ko je razdalja do zamenjave olja 0 km (0 milj).**

Če nastopi takšno stanje, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

- **Interval za zamenjavo olja je krajši med določenimi vrstami vožnje, predvsem vožnje počasni skozi urbana naselja.**

### 3. Opomnik na nizek nivo

Če se pokaže indikator nizkega nivoja, to pomeni, da je zaloga motornega olja majhna. Če se označi opomnik na nizek nivo, s potopno palčko preverite nivo motornega olja. (Glejte "Pregled zaloge motornega olja" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

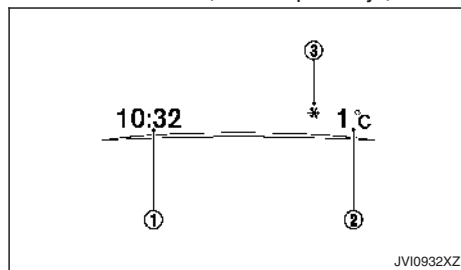
#### POZOR

**S potopno palčko redno pregledujte nivo olja. Vožnja z nezadostno količino olja pomeni nevarnost poškodb motorja, ki jih garancija ne krije.**

### 4. Opozorilo o sensorju za nivo olja

Če se izpiše opozorilo tipala za olje, morda to pomeni, da tipalo za nivo motornega olja ne deluje pravilno. Takoj pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

### URA IN ZUNANJA ZRAČNA TEMPERATURA (če se uporablja)



Ura ① in zunanja temperatura ② se izpišeta zgoraj na zaslonu z informacijami o vozilu.

#### [Clock] (ura)

Za podrobnosti o tem, kako nastaviti uro, glejte "Nastavitve" predhodno v razdelku ali ločena navodila za uporabo navigacije z zaslonom na dotik.

#### [Outside Temp.] (zunanja temp.) (°C ali °F)

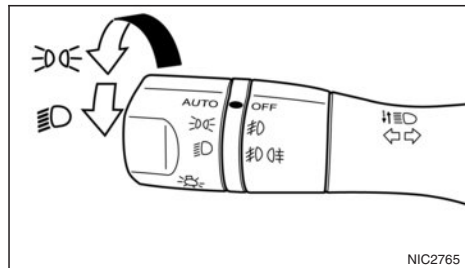
Zunanja zračna temperatura v °C ali °F v območju -40 do 60 °C (-40 do 140 °F).

Način zunanje zračne temperature vključuje funkcijo opozorila na nizko temperaturo. Če se temperatura spusti pod 3 °C (37 °F), sistem izpiše sporočilo ③ na zaslonu (če se uporablja).

Senzor zunanje temperature je spredaj na hladilniku. Na senzor lahko vplivajo toplota cestišča in toplota motorja, smer vetra in drugi pogoji na cestišču. Vrednost na zaslonu ni vedno enaka zunanji temperaturi ali temperaturi, označene na različnih tablah in znakih.

# STIKALO ZA ŽAROMET IN SMERNIK

## STIKALO ZA ŽAROMET



RENAULT priporoča, da se seznanite z lokalnimi predpisi, ki določajo uporabo luči.

## SAMODEJNI Položaj

Ko je stikalo za vžig na položaju **ON** in stikalo za žaromete na <AUTO> položaju, potem žarometi, prednje pozicijske luči, luči na armaturni plošči, zadnje kombinirane luči in druge luči zasvetijo samodejno, odvisno od svetlobe v okolici.

Žarometi samodejno zasvetijo ob mraku ali dežju (ko brisalci na vetrobranskem steklu delujejo neprekinjeno).

Ko prestavite stikalo za vžig na položaj **OFF**, se luči samodejno ugasnejo.

## POZOR

Ne odlagajte predmetov na vrh senzorja za svetlobo. Senzor zazna raven svetlosti in upravlja funkcijo samodejnih luči. Če senzor prekrijete, ta deluje tako kot da je zunaj tema, in zato žarometi zasvetijo.

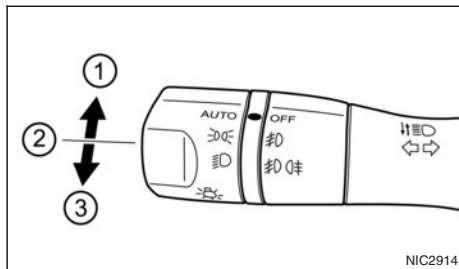
☞ Položaj

V položaju ☞ zasvetijo prednje pozicijski luči, luči na armaturni plošči, vzratne luči in luči za registrsko tablico.

☞ Položaj

Položaj ☞ poleg drugih luči vklopi še žaromete.

## Snop žarometa



Dolge luči vključite tako, da ročico potisnete naprej ①.

Kratke luči vključite tako, da ročico prestavite nazaj na sredino ②.

Z žarometi posvetite tako, da ročico povlečete v položaj nazaj do konca giba ③. Z žarometi lahko posvetite, tudi ko žarometi niso vklopljeni.

## Prijazne luči (če so vgrajene):

Ko povlečete ročico v položaj do konca giba nazaj ③ in stikalo za vžig na položaj **OFF** ali **LOCK**, sistem vključi žaromete, ki nato svetijo 30 sekund. Vsakič ko ročico povlečete proti položaju do konca giba nazaj, sistem časomeru doda 30 sekund.

Ročico lahko povlečete do 4-krat, kar omogoča 2 minuti osvetlitve.

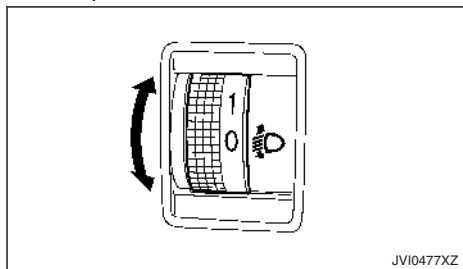
## Sistem luči za dnevno vožnjo (če je vgrajen)

Tudi ko je stikalo za žaromete v položaju **OFF**, po zagonu motorja zasvetijo luči za dnevno vožnjo.

Ko prekopite stikalo za žaromet na položaj ☞ ali ☞, luč za dnevno vožnjo ugasne.

## KONTROLNI GUMB ZA NARAVNANJE ŽAROMETA (če je vgrajen)

Ročni tip



Kontrolni gumb za naravnanje žarometov deluje, ko je stikalo za vžig na položaju **ON** in stikalo za žaromet na položaju, kar omogoča nastavitve osi žarometov ustrezno z pogoji vožnje.

Če v vozilu ni težkega tovora ali prtljage ali če vozite po ravni cesti, izberite običajni položaj <0>.

Če se spremeni število potnikov in tovora ali prtljage v vozilu, je os žarometov lahko višje kot običajno.

Če z vozilom potujete po hriboviti cesti, lahko žarometi neposredno svetijo na vzratna in zunanja ogledala vozila pred vami ali na vetrobransko steklo vozila, ki se vam približuje od spredaj, kar lahko ovira vid drugih voznikov.

Pravilno višino naravnanja nastavite tako, da stikalo preklonite v ustrezen položaj. Višja kot je številka na stikalu, nižja je os žarometov.

## Samodejni model

Za vozila, opremljena s samodejnim sistemom izravnavanja, ta sistem samodejno upravlja os žarometov.

## VARČEVALNI SISTEM AKUMULATORJA (če je vgrajen)

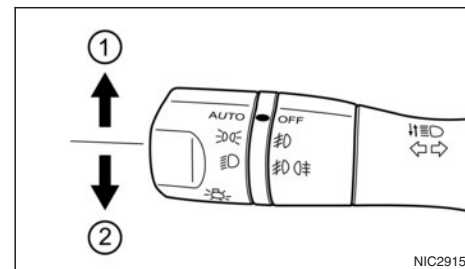
Zvočni signal opomnika za luč se vključi, ko prestavite stikalo za žaromete na ali položaj in odprete voznikova vrata, ko je ključ za vžig na **ACC**, **OFF** ali **LOCK** položaju.

Če stikalo za vžig prestavite na **OFF** ali **LOCK** položaj, ko je stikalo za žaromet na ali položaju, varčevalna funkcija akumulatorja po določenem času luči izključi, da prepreči izpraznitev akumulatorja.

## POZOR

**Ko dalj časa stojite z izključenim motorjem, ugasnite luči, da preprečite izpraznitev akumulatorja.**

## STIKALO ZA SMERNIK



## POZOR

**Smernik se ne izključi samodejno, če kot obračanja volana ne preseže prednastavljene vrednosti. Ko zavijete ali zamenjate pas, preklonite ročico v prvotni položaj.**

## Smernik

Smernike vključite tako, da prestavite ročico gor **1** ali dol **2**, dokler se ročica ne zaskoči. Ko zavijete, se smernik samodejno izključi.

## Signal za zamenjavo cestnega pasu

Ko želite signalizirati zamenjavo cestnega pasu, premaknite ročico gor **1** ali dol **2**, dokler luči ne začnejo utripati.

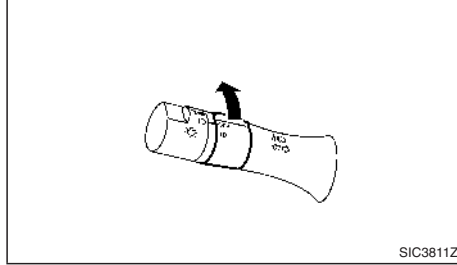
Če ročico prestavite nazaj v prvotni položaj, takoj ko jo prestavite gor ali dol, luč utripne 3-krat.

Utripanje izključite tako, da ročico prestavite v nasprotno smer.

## STIKALO ZA MEGLENKO (če se uporablja)

Glejte "Nastavitve" predhodno v razdelku za vključitev ali izključitev signala za zamenjavo cestnega pasu.

## MEGLENKE SPREDAJ (če se uporablja)



Prednji meglenki je dovoljeno uporabljati, ko je vidljivost občutno zmanjšana - običajno na manj kot 100 m (328 ft).

Meglenke vključite tako, da preklopite stikalo za žaromete na <AUTO>,  $\text{☐}$  ali  $\text{☐}$  in stikalo za meglenko na  $\text{☐}$ . Zasvetita prednji meglenki in signalna svetilka. Za dodatne podrobnosti glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" predhodno v razdelku.

Meglenki izključite tako, da preklopite stikalo za meglenki na izključitev <AUTO>. Zasvetita prednji meglenki in ugasne signalna svetilka.

### POMNI

**Če preklopite stikalo za žaromete na <AUTO> (in če so vključene sprednje meglenke), se prednje meglenke samodejno vkl. ali izk. Skupaj z žarometi.**

## MEGLENKA ZADAJ (če se uporablja)

Zadnji meglenki je dovoljeno uporabljati, ko je vidljivost občutno zmanjšana – praviloma na manj kot 100 m (328 ft).

Meglenka zadaj vključite tako, da preklopite stikalo za žaromete na  $\text{☐}$  ali  $\text{☐}$  in stikalo za meglenko na  $\text{☐}$ . Zasvetijo svetilki zadaj in signalna svetilka. Stikalo za meglenko se preklopi nazaj na  $\text{☐}$ . Za dodatne podrobnosti glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" predhodno v razdelku.

Če ste meglenke spredaj (če se uporabljajo) vključili s stikalom za žaromete na  $\text{☐}$ , lahko vključite zadnjo meglenko, ne da bi najprej morali prestaviti stikalo za žaromete na  $\text{☐}$  ali <AUTO>.

Zadnjo meglenko izključite tako, da preklopite stikalo za meglenke na  $\text{☐}$ .

### POMNI

**Ko preklopite stikalo za žaromet na <AUTO>, meglenka zadaj ugasne samodejno.**

# STIKALO ZA BRISALO IN SISTEM PRANJA



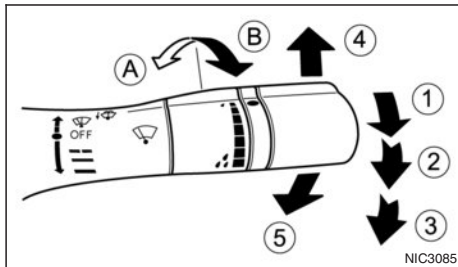
## OPOZORILO

Ko zunaj zmrzuje, lahko tekočina sistema pranja zamrzne na vetrobransko steklo in na ta način ovira pogled. Ogrejte vetrobransko steklo z razmegljevalcem, preden ga operete.

## POZOR

- Ne obratujte sistema pranja neprekinjeno več kot 30 sekund.
- Ne upravljajte sistema za pranje, če je prazna posoda za tekočino.
- Če sneg ali led ovirata delovanje brisalca, se brisalec zaustavi, da zaščiti motor. Če se to zgodi, preklopite stikalo na OFF in očistite snega ali led z ali iz okolice nosilca brisalcev. V približno 1 minuti znova vključite sistem za pranje.

## STIKALO ZA BRISALO IN SISTEM PRANJA VETROBRANSKEGA STEKLA



Brisalec in sistem pranja vetrobranskega stekla delujeta, ko je stikalo za vžig v položaju vključitve **ON**.

### Delovanje brisalca

Če je ročica na ①, brisalec deluje v presledkih.

Prekinjeno delovanje lahko nastavite tako, da zavrtite gumb, (krajše) (A) ali (daljše) (B).


Če je ročica na ②, brisalec deluje počasi.

Če je ročica na ③, brisalec deluje zelo hitro.

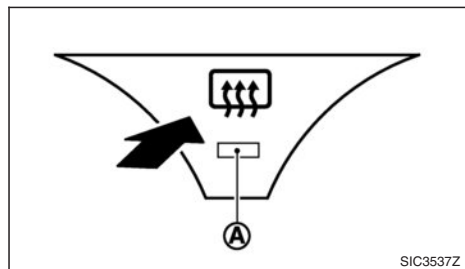
Sistem zaustavite tako, da prestavite ročico gor v položaj izk. <OFF>.

Potisnite ročico gor ④ za en hod brisala. Ročica se samodejno prestavi v začetni položaj.

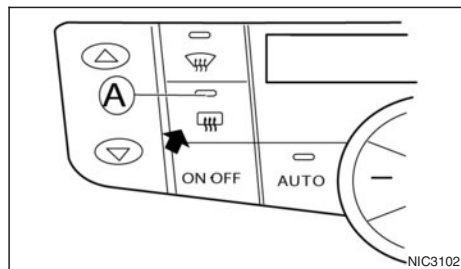
### Delovanje sistema za pranje

Povlecite ročico proti sebi ⑤ za vključitev sistema pranja. Pri vsaki peti vključitvi brisalca in sistema za pranje se vključi sistem za pranje žarometov (če se uporablja), da očisti žaromete. Sistem za pranje žarometov se vključi, če je stikalo za žaromete na . Glejte "Sistem pranja (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.

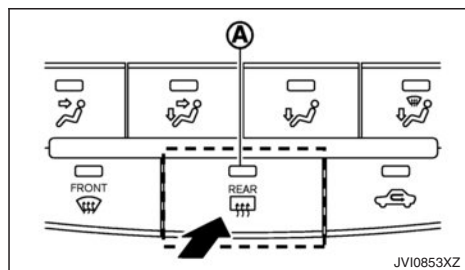
## STIKALO ZA RAZMEGLJEVALEC (če se uporablja)



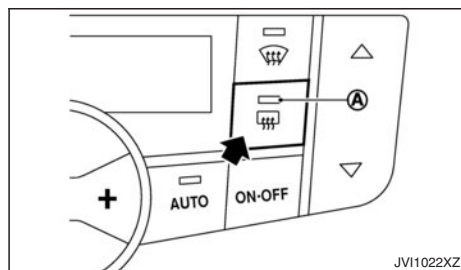
Tip A



Tip C - LHD



Tip B



Tip C - RHD

Ko pritisnete na stikalo razmegljevalca, zasveti signalna svetilka (A) in razmegljevalec se vključi za približno 15 minut. Ko preteče določeni čas, se razmegljevalec avtomatsko izključi.

Razmegljevalec zadnjega okna izključite ročno tako, da znova pritisnete na stikalo za razmegljevalec.


### POZOR

- Vključite motor, če neprekinjeno uporabljate razmegljevalec. V nasprotnem primeru lahko izpraznite akumulator.
- Pri čiščenju notranje površine okna, previdno, da ne sprskate ali poškodujete električnih prevodnikov na površini okna.

Stikalo razmegljevalca zadnjega okna deluje, ko je stikalo za vžig na **ON**.

Razmegljevalec zmanjša vlago, zameglitev ali zamrznitev na zadnjem oknu in na zunanjem vzvratnem ogledalu (če se uporablja), da izboljša vidljivost nazaj.

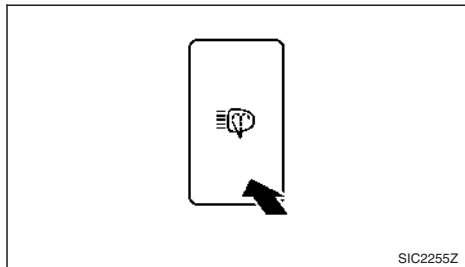
## SISTEM PRANJA (če se uporablja)

Žaromete očistite tako, da povlečete stikalo sistema pranja vetrobranskega stekla proti sebi, stikalo za žaromet je na  in stikalo za vžig na ON.


### POMNI

Sistem pranja žarometov se samodejno vključi po peti vključitvi sistema pranja vetrobranskega stekla in brisalca.

### STIKALO ZA SISTEM PRANJA ŽAROMETOV (če se uporablja)



Stikalo za sistem pranja žarometov (če se uporablja)

Sistem pranja žarometov deluje, ko je stikalo za žaromet in smernik na  in stikalo za vžig na ON.

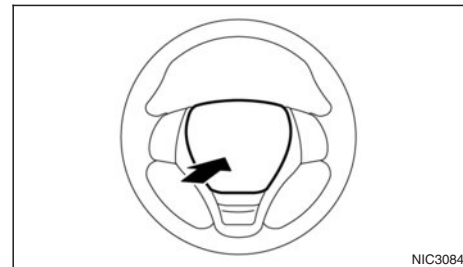
Za vključitev sistema pranja žarometov pritisnite stikalo za sistem na voznikovi strani, potisnite dol levo stran instrumentne plošče.

### POZOR

- Ne vključite sistema pranja za neprekinjeno več kot petnajst (15) sekund.
- Ne upravljajte sistema pranje, če je prazna ali zamrznjena posoda za tekočino.

Glejte "Tekočina za sistem pranja oken" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek za podrobnosti o polnjenju posode.

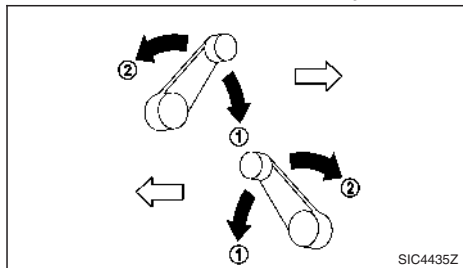
## HUPA



Stikalo za hupo deluje ne glede na položaj stikala za vžig, ne deluje, če je prazen akumulator.

Ko pritisnete na stikalo za hupo in držite, se vključi hupa. Ko spustite stikalo za hupo, se hupa izključi.

## ROČNA OKNA (če se uporablja)



Stranska okna lahko odprete ① ali zaprete ② tako, da obrnete ročico na vratih.

## ELEKTRIČNA OKNA (če se uporablja)



### OPOZORILO

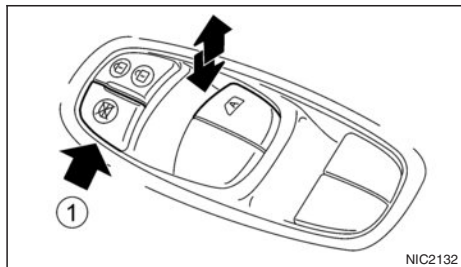
- Preverite in potrdite, da imajo vsi potniki roke itd. v vozilu, preden vključite električna okna.
- Za zaščito pred poškodbami ali smrtjo zaradi neželenega zagona vozila oziroma sistemov v vozilu, ne pustite otrok, oseb, ki so odvisne od pomoči drugih, in živali nenadzorovano v vozilu. Poleg tega pomnite, da se lahko temperatura v zaprtem vozilu, ki stoji zunaj, ko je toplo vreme, hitro zviša in ustvari nevarnost poškodb ali smrti za ljudi in živali.

Električna okna delujejo, ko je stikalo za vžig na ON.

Okno odprete tako, da pritisnete dol električno stikalo.

Okno zaprete tako, da povlečete gor električno stikalo.

## Stikalo za glavno okno na strani voznika



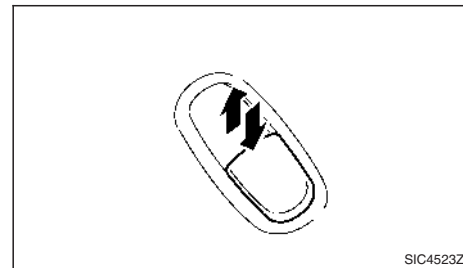
Stikalo za okno na strani voznika, ki je glavno stikalo, s katerim lahko upravljate vsa okna.

### Zaklepanje potniških oken:

Ko pritisnete na gumb ①, ni možno upravljati potniških oken.

Potniška okna odklenete tako, da znova pritisnete na gumb za zaklepanje ①.

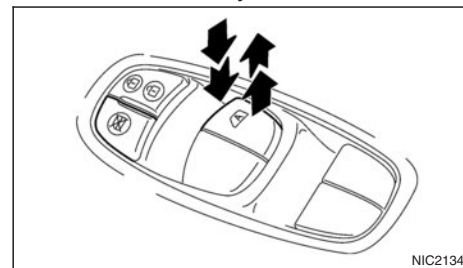
## Stikalo za potniško okno



Stikalo za potniško okno upravlja določeno okno.

Ko pritisnete na gumb za zaklepanje potniških oken na stikalu za voznika, sistem onemogoči upravljanje stikala za potniška okna.

## Avtomatsko delovanje



Avtomatska funkcija je na voljo za stikalo, ki ima oznako **A**.



Samodejna funkcija omogoča popolno odpiranje ali zapiranje okna, ne da bi držali stikalo gor ali dol.

Okno do konca odprete tako, da pritisnete dol stikalo za električno okno na drugo zarezo in spustite stikalo. Okno do konca zaprete tako, da povlečete gor stikalo za električno okno na drugo zarezo in spustite stikalo. Stikala ni treba držati, ko okno deluje.

Odpiranje ali zapiranje okna zaustavite med avtomatskim delovanjem tako, da potisnete dol ali povlečete gor stikalo v nasprotni smeri.

**Funkcija avtomatskega povratnega delovanja:**



### OPOZORILO

**Tik preden se okno zapre, je majhen razmik, ki ga sistem ne zazna. Preverite in potrdite, da imajo vsi potniki roke itd. v vozilu, preden zaprete okna.**

Funkcija avtomatskega obratnega delovanja omogoči oknu, da se avtomatsko vrne nazaj, če kar koli prekine avtomatsko zapiranje okna. Če kontrolna enota zazna oviro, takoj spusti okno.

Funkcija avtomatskega obratnega delovanja se lahko vključi v primeru trka ali obremenitve, podobne učinku stvari, užete v okno, odvisno od pogojev v okolju ali vožnje.

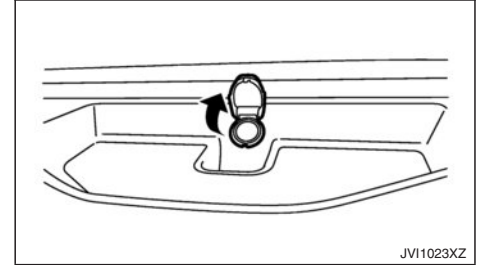
### Če se okno ne zapre avtomatsko

Če avtomatska funkcija električnega okna (samo za piranje) ne deluje pravilno, inicializirajte sistem električnega okna, kot sledi.

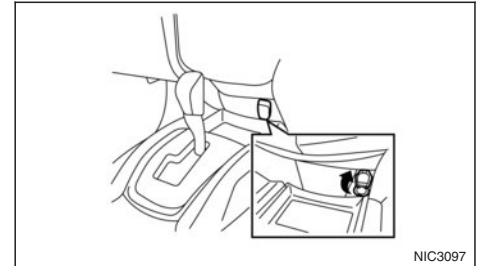
1. Ko motor teče.
2. Zaprite vrata.
3. Odprete okno do konca s stikalom za električna okna.
4. Povlecite stikalo za električno okno in ga držite, da zaprete okno, nato držite stikalo več kot 3 sekunde, da se okno zapre do konca.
5. Stikalo za električno okno odklop. Upravljajte okno z avtomatsko funkcijo, da potrdite zaključek inicializiranja.

Če avtomatska funkcija električnega okna ne deluje pravilno, ko opravite postopek zgoraj, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

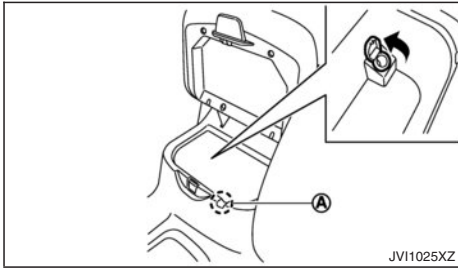
Električna vtičnica se uporablja za električne priključke.



Instrumentna plošča (zgoraj)



Instrumentna plošča (spodaj)



Konzolna škatla (če se uporablja)

Napajalni kabel napeljite skozi izrez (A) med pokrovom in konzolno, ko je zaprt pokrov konzolne škatle.

**OPOZORILO**

Ne odlagajte predmetov na instrumentno ploščo. Predmeti so lahko nevarni projektili pri morebitni sprožitvi dodatne zračne blazine (če se uporablja).

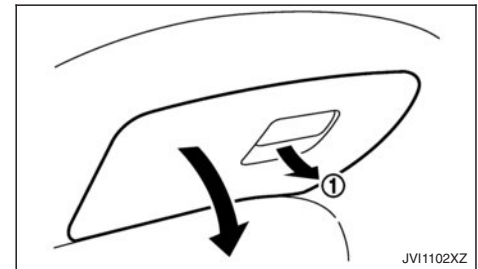
**POZOR**

- Ne pustite napajalnega kabla na instrumentni plošči na neposredni sončni svetlobi. Površina instrumentne plošče se lahko zelo segreje, zaradi česar se lahko poškoduje napajalni kabel.
- Ne odložite posode s tekočino v bližino električne vtičnice. Razlita tekočina lahko vdre v električno vtičnico in povzroči okvaro.
- Vtičnica in vtičak sta lahko vroča med ali takoj po uporabi.

- Električne vtičnice ni oblikovana za uporabo skupaj z vžigalnikom za cigarete.
- Ne uporabljajte priključkov z večjo kombinirano močjo kot 12 V, 120 W (10 A)
- Ne povežite dvojnih adapterjev ali več kot en električni priključek.
- To električno vtičnico uporabljajte, ko motor teče, da ne izpraznite akumulatorja.
- Če je možno ne uporabite, ko je vključena klimatska naprava, žaromet ali razmegljevalca zadnjega okna (če se uporablja).
- Potisnite čep do konca giba. Če ne ustvarite dobrega stika, se vtičak lahko začne pregrevati in pregori notranja temperaturna varovalka.
- Preden vstavite ali odklopite vtič, izključite vse električne priključke.
- Če je ne uporabljate, zaprite kapo. Preprečite vdor vode ali druge tekočine v vtičnico.

**OPOZORILO**

- Prostora za shranjevanje ni dovoljeno uporabljati med vožnjo, saj mora biti pozornost ves čas usmerjena na upravljanje vozila.
- Med vožnjo morajo ostati pokrovi predela za shranjevanje zaprti in tako zaščititi pred telesnimi poškodbami v primeru morebitne nesreče ali nenadne zaustavitve.

**PREDAL ZA DOKUMENTE NA ARMATURNI PLOŠČI**

Predal za dokumente odprete tako, da povlečete ročaj ①.

Zaprete ga tako, da pritisnete pokrov, da se vklopi na mesto.

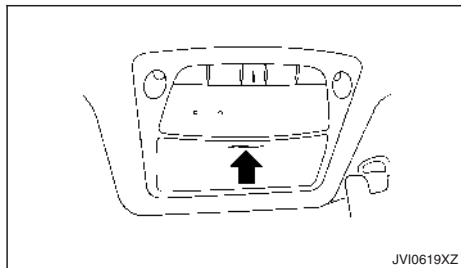
## KONZOLNA ŠKATLA



Pokrov konzolne škatle odprete tako, da povlečete gor gumb (A) in odprete pokrov.

Zaprete ga tako, da pritisnete pokrov dol, da se vklopi na mesto.

## DRŽALO ZA OČALA



### OPOZORILO

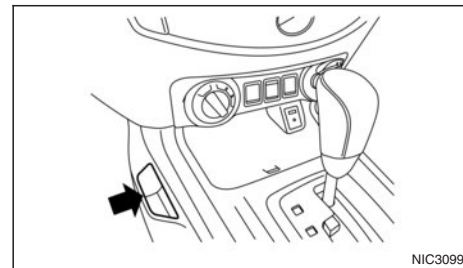
Med vožnjo naj bo držalo za očala zaprto, da ne ovira pogleda voznika in za zaščito pred nesrečami.

### POZOR

- Držalo uporabljajte samo za očala.
- Ne pustite očal v držalu, če parkirate na neposredni sončni svetlobi. Vročica lahko uniči očala.

Držalo odprete tako, da ga stisnete in spustite. V držalo namestite samo en par očal.

## KONZOLNI STRANSKI ŽEPI



Pokrov konzolne škatle odprete tako, da povlečete gor gumb (A) in odprete pokrov.

Zaprete ga tako, da pritisnete pokrov dol, da se vklopi na mesto.

DRŽALO ZA SKODELICO (če se uporablja)

### OPOZORILO

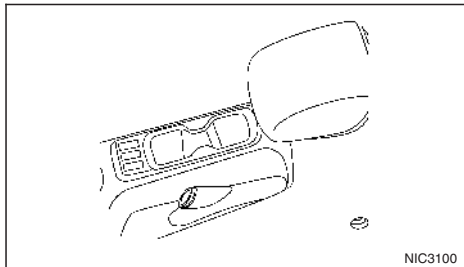
Voznik ne sme med vožnjo jemati ali vstavljati skodelice v držalo, da ne izgubi nadzora nad vozilom.

### POZOR

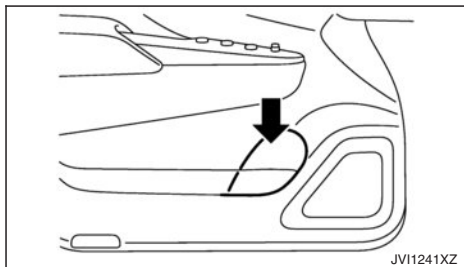
- Ne zaganjajte ali zavirajte sunkovito, ko je pijača v držalu za skodelico; nevarnost razlitja. Če je tekočina vroča, lahko opari voznika ali potnika.

- Uporabljajte le mehke skodelice. Trdi predmeti vas lahko poškodujejo v primeru morebitne nesreče.

Središčna konzola (modeli s sprednjim ločenim sedežem)



Držalo za plastenko



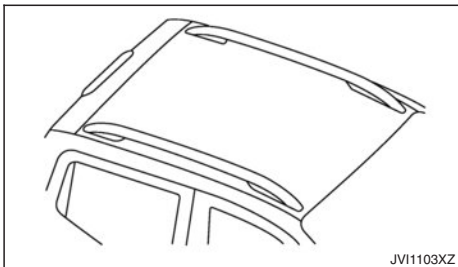
Primer

Držali za plastenko spredaj in zadaj (če se uporablja) sta na vratih.

## POZOR

- V držalo namestite samo steklenice, ne drugih predmetov, ki jih lahko vrže ven in poškodujejo ljudi med sunkovitim zaviranjem ali nesrečo.
- V držalo za steklenico ne namestite odprtih posod za tekočino.

STREŠNO VODILO (če se uporablja)



Tovor enakomerno porazdelite na cevno strešno vodilo. Največja dovoljena nosilnost je 100 kg (221 lb), če je tovar enakomerno porazdeljen.



## OPOZORILO

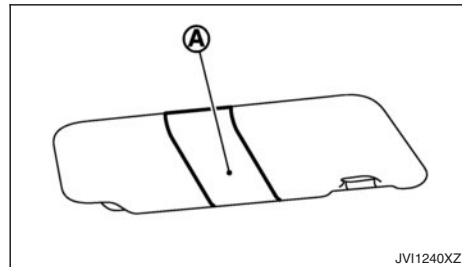
- Vozite še posebej previdno, če je vozilo naloženo do ali skoraj do nosilnosti, predvsem če je večji del tovora na strešnem vodilu.
- Težek tovar na strešnem vodilu lahko vpliva na stabilnost vozila in obnašanje med sunkovitim in nenavadnimi manevri.

- Tovor na strešnem vodilu je treba enakomerno porazdeliti.
- Ne prekoračite največje nosilnosti strešnega vodila.
- Tovor varno pritrdite z vrvmi ali trakovi, da preprečite zdrse in premike tovora. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovar povzroči telesne poškodbe.

## POZOR

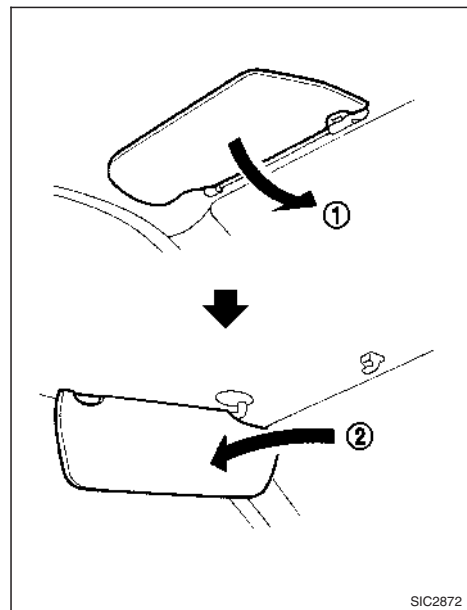
Previdno, ko namestite predmete na strešno vodilo ali odstranite predmete s strešnega vodila. Če predmetov ne morete dvigniti na strešno vodilo s stal ali s strešnega vodila na tla, uporabite lestev ali stol.

DRŽALO ZA KARTICE (če se uporablja)



Potisnite kartico v držalo (A).

## ZAŠČITA PRED SONCEM



1. Povlecite dol zaščito pred soncem, da preprečite bleščanje ①.
2. Snemite zaščito pred soncem na sredini in jo potisnite vstran, na preprečite bleščanja s strani ②.

## SONČNA STREHA (če se uporablja)

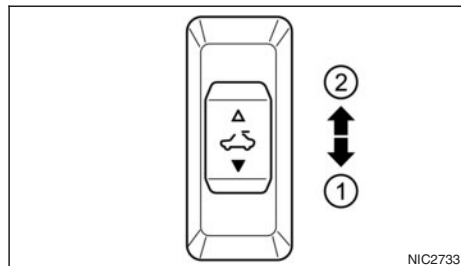
### OPOZORILO

- V primeru nesreče vas lahko vrže iz vozila skozi odprto sončno streho. Odrasli morajo uporabljati varnostne pasove in otroke je treba vpeti v sistem za zadržanje otrok.
- Ne dovolite nikomur, da bi stal ali iztezal del telesa med vožnjo ven skozi odprtino ali ko se zapira sončna streha.

### POZOR

- Odstranite vodne kapljice, sneg, led ali pesek s sončne strehe, preden jo odprete.
- Ne postavite težkih predmetov na sončno streho ali njeno okolico.

## AVTOMATSKA SONČNA STREHA



- ① ZAPRI/NAGNI GOR  
② ODPRI/NAGNI DOL

Sončna streha deluje, samo ko je stikalo za vžig na ON.

### Senčnik

Senčnik odprete ali zaprete tako, da ga potisnete z roko.

Senčnik se avtomatsko odpre, ko je odprta sončna streha. Senčnik zaprete z roko tako, da ga potisnete.

### Sončna streha

#### Drsenje:

Sončno streho do konca odprete ali zaprete tako, da pritisnete na stikalo OPEN ② ali CLOSE ① in ga spustite, ne ga držati. Streha se avtomatsko odpre ali zapre do konca giba. Streho zaustavite tako, da še enkrat pritisnete na stikalo, ko se streha odpira ali zapira.

#### Nagibanje:

Sončno streho nagnete gor tako, da jo najprej zaprete, nato potisnete stikalo na nagni gor TILT UP ① in ga spustite, ne ga držati. Nagnite sočno streho dol v zaprt položaj, pritisnite stikalo na nagni dol TILT DOWN ②.

### Funkcija avtomatskega povratnega delovanja

### OPOZORILO

Tik preden se okno zapre, je majhen razmik, ki ga sistem ne zazna. Vsi potniki morajo imeti roke itd. v vozilu, preden zaprete sončno streho.

## NOTRANJE SVETILKE

Funkcija avtomatskega obratnega delovanja omogoči sončni strehi, da se avtomatsko vrne nazaj, če kar koli prekine avtomatsko zapiranje sončne strehe. Če kontrolna enota zazna oviro, takoj odpre sončno streho.

Če se sončna streha ne more zapreti avtomatsko, ko se vključi funkcija avtomatskega obratnega delovanja zaradi okvare, pritisnite in zadržite pritisnjeno stikalo za sončno streho na zaprto CLOSE ①.

Funkcija avtomatskega obratnega delovanja se lahko vključi v primeru trka ali obremenitve, podobne učinku stvari, ujeve v sončno streho, odvisno od razmer med vožnjo.

### Če sončna streha ne deluje

Če sončna streha ne deluje pravilno, inercializirajte sistem sončne strehe, kot sledi.

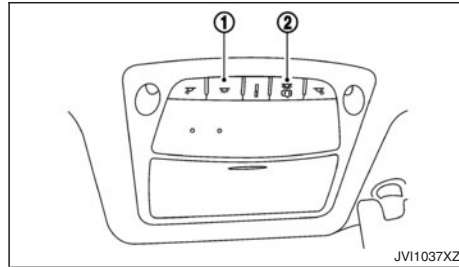
1. Če je sončna streha odprta, jo do konca zaprite tako, da pritisnete na stikalo za sočno streho v položaj zaprto ①, da nagnete sončno streho gor.
2. Pritisnite in zadržite stikalo na zaprto ①.
3. Odklopite stikalo za sončno streho, ko se sončna streha premakne rahlo gor in dol.
4. Pritisnite in zadržite stikalo na odprto ②, da do konca nagnete sončno streho dol.
5. Preglejte, če stikalo sončne strehe pravilno deluje.

Če sončna streha ne deluje pravilno, ko opravite postopek zgoraj, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### POZOR

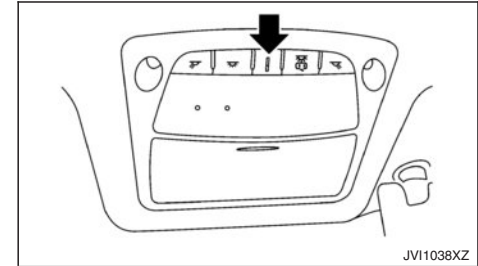
- Izključite svetilke, ko zapustite vozilo.
- Ko motor stoji, čim prej ugasnite svetilke, da ne spraznite akumulatorja.

### STIKALO ZA NOTRANJO SVETILKO (če se uporablja)



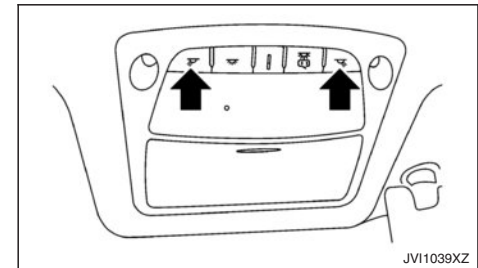
- ① Notranjo svetilko vključite neodvisno od položaja vrata. Svetilka ugasne po določenem času, če ne prestavite ključa za vžig na ON, ko odprete vrata.
- ② Notranje svetilke lahko nastavite, da se vključijo, ko odprete vrata. Notranje svetilke izključite, ko odprete vrata, tako, da pritisnete na stikalo; notranje svetilke ne zasvetijo ne glede na položaj vrat. Svetilka ugasne, ko prestavite stikalo za vžig prestavite na ON ali zaprete in zaklenete vrata za voznika. Svetilke tudi ugasnejo po določenem času, ko so vrata odprta.

### KONZOLNA SVETILKA (če se uporablja)



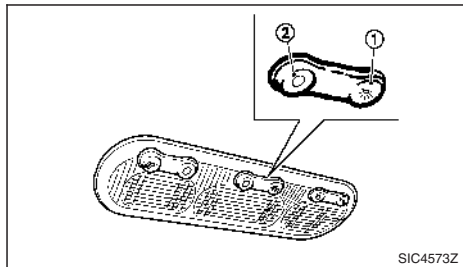
Konzolna svetilka zasveti, ko zasvetijo svetilke varnega prostora ali žarometi.

### SVETILKE ZA BRANJE KART



Pritisnite na gumb, da vključite svetilke za branje kart. Znova pritisnite na gum, da jih ugasnete.

## STIKALO ZA UPRAVLJANJE SVETILKE ZA BRANJE KART (če se uporablja)



Stikalo za upravljanje svetilk za branje kart ima tri položaje: ON ①, OFF ② in sredina.

### Položaj ON

Ko prestavite stikalo za na ON ①, zasvetijo svetilke za branje kart.


### Položaj OFF

Ko je stikalo na OFF ②, svetilke za branje kart ne svetijo ne glede na druge pogoje.

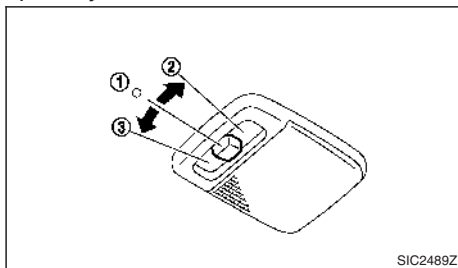
### Položaj na sredini

Ko je stikalo na sredini, svetilka za branje kart zasveti v naslednjih pogojih:

- vzamete ključ iz stikala za vžig
  - sveti določen čas.

- vrata odklenete s pritiskom na gumb UNLOCK  (model sistemom daljinskega upravljanja za vstop brez ključa), stikalo za vžig je na položaj LOCK
  - sveti določen čas.
- odprete katera koli vrata
  - sveti, dokler so vrata odprta. Ko zaprete vrata, svetilke ugasnejo.

## PROSTORSKA SVETILKA (če se uporablja)




Prostorska svetilka ima triptotno stikalo.

Ko prestavite stikalo za na ON ②, zasveti prostorska svetilka.

Ko prestavite stikalo za na <○> (vrata) ①, zasveti prostorska svetilka, ko se odprejo vrata.

Časomer notranjih svetilk ne izključi prostorske svetilke določen čas, ko:

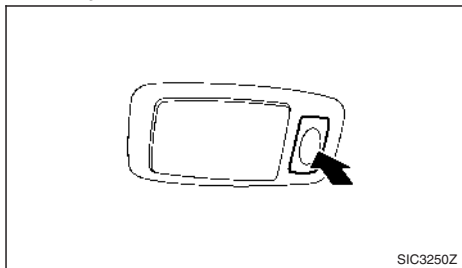
- ključa ni v stikalu za vžig, vsa vrata so zaprta (modeli brez ključa na daljinsko upravljanje).
- Ključ za vžig je na OFF, vsa vrata so zaprta (modeli s ključem na daljinsko upravljanje).
- Voznikova vrata so odklenjena, ključ ni v stikalu za vžig (modeli brez ključa na daljinsko upravljanje).
- Voznikova vrata so odklenjena, ključ je v stikalu za vžig na položaj LOCK (modeli s ključem na daljinsko upravljanje).
- Vrata so odklenjena z gumbom UNLOCK  (model s sistemom daljinskega upravljanja za vstop brez ključa).
- Zadnja vrata so zaprta, ključa ni v stikalu za vžig (modeli brez ključa na daljinsko upravljanje).

Sistem prekliče časomer notranjih svetilk, ko:

- zaklenete vrata na voznikovi strani.
- Stikalo za vžig prestavite na ON.

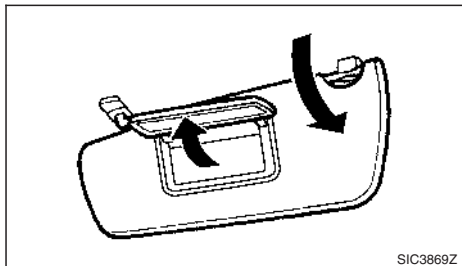
Ko je stikalo na OFF ③, prostorska svetilka ne zasveti, ne glede na pogoje.

**OSEBNA SVETILKA ZADAJ** (če se uporablja)



Zadnjo osebno svetilko vključite tako, da pritisnete na stikalo. Izključite jo tako, da znova pritisnete stikalo.

**SVETILKE ZA OSEBNO OGLEDALO**  
(če se uporablja)



Za dostop do osebnega ogledala povlecite dol zaščito pred soncem in odprite pokrov ogledala.

Ko odprete pokrov ogleda, zasveti svetilka osebnega ogledala. Ko zaprete pokrov, svetilka ugasne.

**SISTEM VARČEVANJA Z  
AKUMULATORJEM**

Svetilke ugasnejo po določenem času, da ne izčrpajo akumulatorja.



# 3 Pregledi in nastavitve pred vožnjo

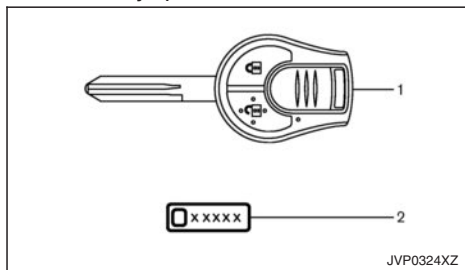
Ključ	3-2	Delovanje signalnega kazalnika za nevarnost in hupe	3-15
Ključ (če je priložen)	3-2	Varnostni sistem (če se uporablja)	3-15
Ključ protivlomnega sistema (ATS*) (če je priložen)	3-2	Opozorilni sistem proti vlomom (če se uporablja)	3-15
Daljinsko upravljanje na ključ (če se uporablja)	3-2	Protivlomni sistem (ATS)	3-16
Vrata	3-4	Pokrov	3-17
Zaklepanje s ključem	3-4	Odpiranje pokrova za motor	3-17
Odpiranje z notranjim ročajem na vratih	3-4	Zapiranje pokrova za motor	3-17
Zaklepanje s stikalom za centralno zaklepanje vrat	3-4	Pokrov in kapa polnilnika za gorivo	3-18
Vrata zadaj (modeli s kraljevsko kabino King Cab)	3-5	Odpiranje pokrova polnilnika za gorivo	3-18
Ključavnica za varnost otrok na zadnjih vratih (modeli z dvojno kabino)	3-5	Kapa za polnilni vrat za gorivo	3-18
Sistem daljinskega upravljanja brez ključa (če se uporablja)	3-6	pokrov in kapa polnilnika AdBlue®	3-19
Uporaba daljinskega sistema za vstop brez ključa	3-6	Odpiranje pokrova polnilnika AdBlue®	3-20
Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)	3-7	Zaklepanje pokrova polnilnika AdBlue®	3-20
Obratovalno območje ključa na daljinsko upravljanje	3-8	Kapa polnilnika AdBlue®	3-20
Uporaba sistema ključa na daljinsko upravljanje	3-9	Keson (če se uporablja)	3-20
Sistem varčevanja z akumulatorjem	3-10	Prtljažnik	3-20
Opozorila in zvočni opomniki	3-10	Vpnite kljuke (če se uporablja)	3-21
Navodilo za iskanje in reševanje težav	3-12	Sistem C-vodil (če se uporablja)	3-21
Uporaba daljinskega sistema za vstop brez ključa	3-14	Volan	3-23
		Nastavitev volana	3-23
		Ogledala	3-24
		Notranje vzvratno ogledalo	3-24
		Znanja vzvratna ogledala	3-25
		Osebnostno ogledalo (če se uporablja)	3-26
		Parkirna zavora	3-26

# KLJUČI

Ključu je priložena ploščica s številko ključa. Zabeležite si številko na ploščici s številko ključa/kovinski ploščici in jo shranite na varno mesto (v denarnico). **NE PUŠČAJTE JE V VOZILU.** Podjetje RENAULT ne hrani številključev, zato je zelo pomembno, da ploščico s številko ključa hranite sami.

Številko ključa boste potrebovali, samo če izgubite vse ključe. Če imate še en ključ, lahko pri pooblaščenem prodajalcu ali serviserju naročite izdelavo novega ključa.

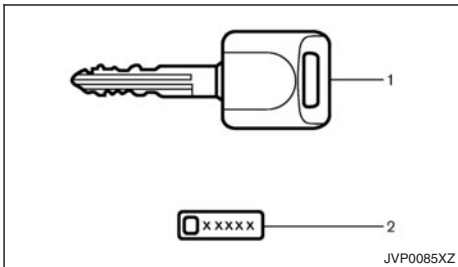
## KLJUČ (če je priložen)



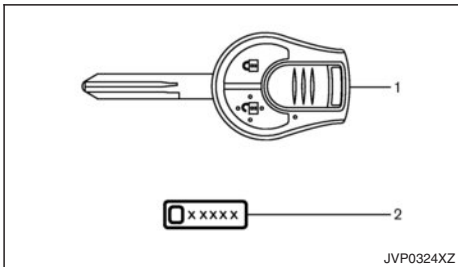
1. Glavni ključ (z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ) (2)
2. Ploščica s številko ključa (1)

Za eno vozilo lahko registrirate in uporabljate 5 glavnih ključev z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ.

## KLJUČ PROTIVLOMNEGA SISTEMA (ATS\*) (če je priložen)



1. Ključ ATS (odlit) (2)
2. Ploščica s številko ključa (1)



1. Ključ ATS (z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ) (2)
2. Ploščica s številko ključa (1)

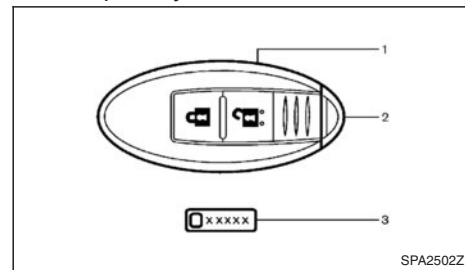
Vozilo lahko upravljate samo s ključi ATS, ki so registrirani kot sestavni deli sistema ATS vašega vozila. Za eno vozilo lahko registrirate in uporabljate 5 ključev ATS. Nove ključje je treba pred uporabo s sistemom ATS vašega vozila registrirati pri pooblaščenem prodajalcu ali serviserju. Ker se v postopku registracije pomnilnik sestavnih delov sistema ATS izbriše v celoti, morate pooblaščenemu prodajalcu ali serviserju izročiti vse ključje ATS, ki jih želite registrirati.

## POZOR

**Ključ ATS, v katerem je električni transponder, ne sme priti v stik z vodo ali s slano vodo. To lahko vpliva na delovanje sistema.**

\*: Naprava za imobilizacijo vozila

## DALJINSKO UPRAVLJANJE NA KLJUČ (če se uporablja)



1. Ključ na daljinsko upravljanje (2)

2. Mehanski ključ (v ključu na daljinsko upravljanje) (2)
3. Ploščica s številko ključa (1)



### OPOZORILO

- Ključ na daljinsko upravljanje oddaja radijske valove, ki lahko vplivajo na delovanje medicinskih električnih pripomočkov.
- Če imate srčni spodbujevalnik, se pri izdelovalcu medicinskega pripomočka pozanimajte, ali lahko signal ključa na daljinsko upravljanje vpliva na pripomoček.

Vozilo lahko upravljate samo s ključi na daljinsko upravljanje, ki so registrirani kot sestavni deli sistema ključev na daljinsko upravljanje in kot sestavni deli protivlomnega sistema (ATS\*) vašega vozila. Za eno vozilo lahko registrirate in uporabljate 4 ključe na daljinsko upravljanje. Nove ključe je treba pred uporabo s sistemom ključev na daljinsko upravljanje in sistemom ATS vašega vozila registrirati pri pooblaščenem prodajalcu ali serviserju. Ker se v postopku registracije pomnilnik sestavnih delov sistema ključev na daljinsko upravljanje izbriše v celoti, morate pooblaščenemu prodajalcu ali serviserju izročiti vse ključe na daljinsko upravljanje, ki jih želite registrirati.

\*: Naprava za imobilizacijo vozila

### POZOR

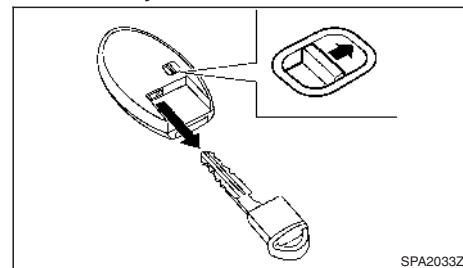
- Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj. Ne puščajte ga v vozilu.

- Med vožnjo imejte ključ na daljinsko upravljanje pri sebi. Ključ na daljinsko upravljanje je natančna naprava z vgrajenim oddajnikom. Da bi preprečili njegove poškodbe, upoštevajte naslednje.

- Ključ na daljinsko upravljanje je neprepusten za vodo, vendar se lahko kljub temu ob stiku z njo okvari. Če se ključ na daljinsko upravljanje zmoči, ga takoj obrišite in počakajte, da se posuši.
- Ne upogibajte ga, bodite previdni, da ne pade na tla, in ne udarjajte z njim ob druge predmete.
- Če je zunanja temperatura pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), baterija ključa na daljinsko upravljanje morda ne bo delovala pravilno.
- Ne puščajte ključa na daljinsko upravljanje dalj časa v prostoru, kjer je temperatura več kot  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Ne spreminjajte ali predelujte ključa na daljinsko upravljanje.
- Ne uporabljajte magnetnega obeska.
- Ne odlagajte ključa za daljinsko upravljanje v bližino opreme, ki ustvarja magnetno polje, kot so TV, avdio oprema ali osebni računalnik.
- Preprečite, da bi ključ na daljinsko upravljanje prišel v stik z vodo ali slano vodo, in ne perite ga v pralnem stroju. To lahko vpliva na delovanje sistema.

- Podjetje RENAULT priporoča, da ob izgubi ali kraji ključa na daljinsko upravljanje izbrišete njegovo identifikacijsko kodo. Na ta način boste preprečili nedovoljeno odklepanje vozila. Za informacije o izbrisu identifikacijske kode stopite v stik s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

### Mehanski ključ



Če želite odstraniti mehanski ključ, sprostite zaklepni gumb na zadnji strani ključa na daljinsko upravljanje.

Če želite namestiti mehanski ključ, ga vstavite v ključ na daljinsko upravljanje, da se zaklepni gumb vrne v zaklepni položaj.

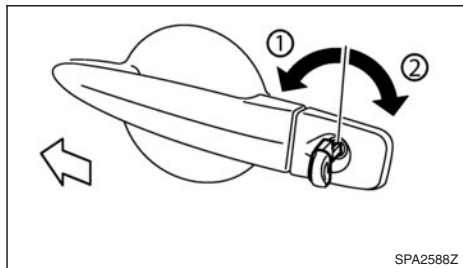
Z mehanskim ključem (če je priložen) lahko odklepete ali zaklepete vrata in prtljažna vrata vozila. (Glejte "Vrata" v nadaljevanju razdelka in "Prtljažnik" v nadaljevanju razdelka.)

# VRATA

## OPOZORILO

- Vedno pogledjte, preden odprete vrata, da preprečite prometno nesrečo.
- Za zaščito pred poškodbami ali smrtjo zaradi neželenega zagona vozila oziroma sistemov v vozilu, ne pustite otrok, oseb, ki so odvisne od pomoči drugih, in živali nenadzorovano v vozilu. Poleg tega pomnite, da se lahko temperatura v zaprtem vozilu, ki stoji zunaj, ko je toplo vreme, hitro zviša in ustvari nevarnost poškodb ali smrti za ljudi in živali.

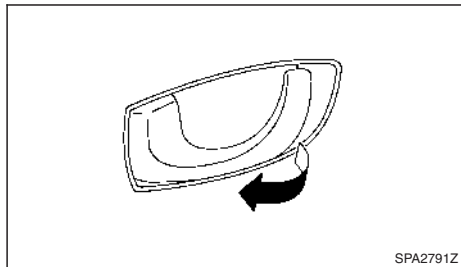
## ZAKLEPANJE S KLJUČEM



Vrata zaklenete tako, da vstavite mehanski ključ v ključavnic in ga obrnete proti prednjemu delu vozila ①.

Vrata odklenete tako, da obrnete ključ proti zadnjemu delu vozila ②.

## ODPIRANJE Z NOTRANJIM ROČAJEM NA VRATIH

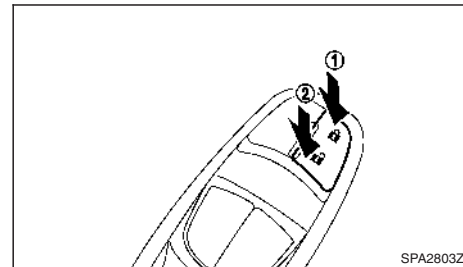


Vrata odklenete in odprete tako, da povlečete ročaj, kot kaže slika.

### Za modele s sistemom super zaklepanjem:

Če je vključen sistem super zaklepanja, vrat ne morete odpreti z notranjim ročajem.

## ZAKLEPANJE S STIKALOM ZA CENTRALNO ZAKLEPANJE VRAT



S stikalom za centralno zaklepanje vrat (na voznikovi vratih) odklenete ali zaklenete vsa vrata.

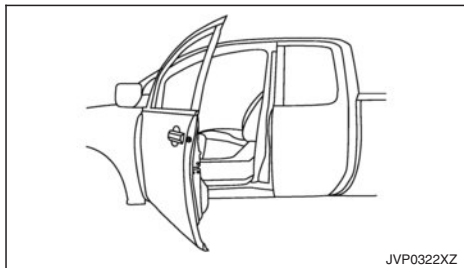
Vrata zaklenete tako, da pritisnete stikalo za centralno zaklepanje na zaklenjeno ①, ko so voznikova vrata odprta, nato zaprete vrata. Vsa vrata se zaklenejo.

## POZOR

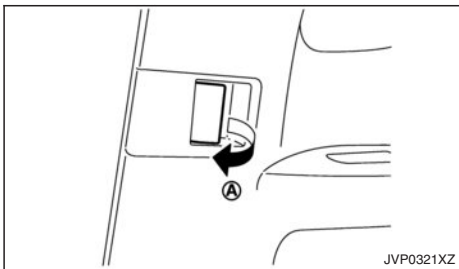
- Pri zaklepanju vrat s stikalom za centralno zaklepanje ne pustite ključa v vozilu.
- Če ključ na daljinsko upravljanje (če se uporablja) pustite v vozilu in poskusite zakleniti vrata s stikalom za centralno zaklepanje, ko izstopite iz vozila, se bodo vsa vrata avtomatsko odklenila, ko zaprete vrata.

Odklenete tako, da pritisnete na stikalo za centralno zaklepanje na odklenjeno ②.

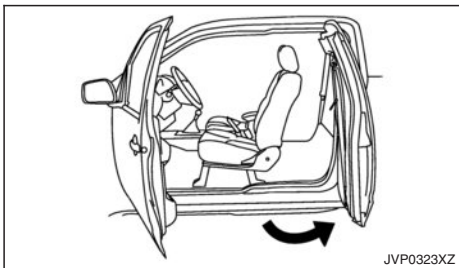
## VRATA ZADAJ (modeli s kraljevsko kabino King Cab)



1. Odprite voznikova ali sopotnikova vrata.

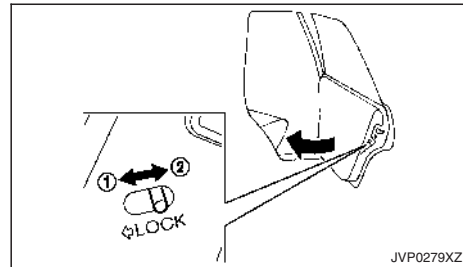


2. Od znotraj povlecite ročaj ① proti sprednjemu delu vozila.



3. Odprite vrata v želen položaj.

## KLJUČAVNICA ZA VARNOST OTROK NA ZADNJIH VRATIH (modeli z dvojno kabino)



Ključavnica za varnost otrok na zadnjih vratih onemogoči odpiranje vrat, predvsem ko so v vozilu majhni otroci.

Ko sta ročici na zaklenjeno ①, je vklopljena ključavnica za varnost otrok na zadnjih vratih in zadnjih vrat ni možno odpreti z zunanjimi ročaji.

Odklopite tako, da ročici pomaknete na odklenjeno ②.

# SISTEM DALJINSKEGA UPRAVLJANJA BREZ KLJUČA (če se uporablja)

Daljinski sistem za vstop brez ključa omogoča upravljanje vseh ključavníc vozila prek integriranega daljinskega upravljalnika za ključ. Integrirani daljinski upravljalnik za ključ deluje na razdalji približno 1 m (3,3 ft) od vozila. Razdalja upravljanja je odvisna od pogojev v okolici vozila.

Za eno vozilo je mogoče uporabljati do 5 integriranih daljinskih upravljalnikov za ključ. Za informacije o nakupu in uporabi dodatnih integriranih daljinskih upravljalnikov za ključ stopite v stik s pooblaščenim prodajalcem ali serviserm.

Integrirani daljinski upravljalnik za ključ ne deluje v naslednjih primerih:

- Kadar je razdalja med njim in vozilom večja kot približno 1 m (3,3 ft).
- Kadar je baterija v njem prazna.
- Kadar je ključ v stikalu za zagon.

## POZOR

- Pri zaklepanju vrat z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ se prepričajte, da ne pustite ključa v vozilu.
- Integrirani daljinski upravljalnik za ključ, v katerem so električni sestavni deli, ne sme priti v stik z vodo ali s slano vodo. To lahko vpliva na delovanje sistema.
- Bodite pozorni, da vam integrirani daljinski upravljalnik za ključ ne pade na tla.
- Ne udarjajte z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ po drugem predmetu.

- Ne postavljajte integriranega daljinskega upravljalnika za ključ za daljše obdobje v območje, kjer temperatura presega 60 °C (140 °F).

Podjetje RENAULT priporoča, da v primeru izgube ali kraje integriranega daljinskega upravljalnika za ključ izbrišete njegovo identifikacijsko kodo iz vozila. Na ta način preprečite nedovoljeno odklepanje vozila. Za informacije o izbrisu identifikacijske kode stopite v stik s pooblaščenim prodajalcem ali serviserm.

Za informacije o zamenjavi akumulatorja glejte "Zamenjava baterijskega vložka za daljinski upravljalnik" V "8. Vzdrževanje in opravlila "naredi sam"" razdelek.

## UPORABA DALJINSKEGA SISTEMA ZA VSTOP BREZ KLJUČA

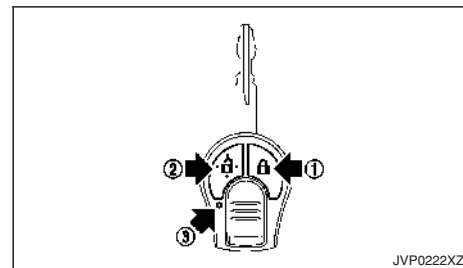


### OPOZORILO

Pri modelih, opremljenih s sistemom za zaklepanje Super Lock, je treba upoštevati spodaj navedene previdnostne ukrepe, da preprečite morebitne nevarne okoliščine. Vselej zagotovite varen vklop sistema Super Lock.

- Ne zaklepajte vrat z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ, kadar so potniki v vozilu. Sicer bodo ostali zaklenjeni v njem, saj sistem Super Lock onemogoča odpiranje vrat z notranje strani vozila.

- Gumb za zaklepanje na integriranem daljinskem upravljalniku za ključ uporabite, samo kadar imate dober pregled nad vozilom. Tako boste preprečili, da bi z vklopom sistema Super Lock kdo ostal zaklenjen v vozilu.



- ① Gumb za zaklepanje LOCK
- ② Gumb za odklepanje UNLOCK
- ③ Signalna lučka za baterijo



## Zaklepanje vrat



1. Izvlecite ključ za zagon.
2. Zaprite vsa vrata.
3. Pritisnite gumb za zaklepanje LOCK na ① integriranem daljinskem upravljalniku za ključ.
4. Zaklenejo se vsa vrata in pokrov rezervoarja za AdBlue®.
5. Preverite, če so vrata zaklenjena, tako, da jih poskušate odpreti s kljuko.

## POZOR

Ko zaklenete vrata z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ, s potegom kljuke preverite, da so ta res zaklenjena.


## Odklepanje vrat

1. Pritisnite gumb za odklepanje UNLOCK  na  integriranem daljinskem upravljalniku za ključ.
2. Odklenejo se vsa vrata in pokrov rezervoarja za AdBlue®.

Vsa vrata se samodejno zaklenejo, če v 30 sekundah po pritisku gumba za odklepanje UNLOCK   ne naredite enega od naslednjih korakov.

- Odprete vrata.
- Vstavite ključ v stikalo za zagon.

## Signalna lučka za baterijo

Signalna lučka za baterijo  zasveti ob pritisku kateregakoli gumba. Če ta ne zasveti, pomeni, da je baterijo treba zamenjati. Za informacije o zamenjavi akumulatorja glejte "Zamenjava baterijskega vložka za daljinski upravljalnik" V "8. Vzdrževanje in oprava "naredi sam"" razdelek.

## Signal nevarnosti

Ko zaklenete ali odklenete vrata, začne utripati signal nevarnosti v potrditev.

- ZAKLEPANJE: enkratni utrip varnostnih utripalk.
- ODKLEPANJE: dvakratni utrip varnostnih utripalk.



## OPOZORILO

- Radijski valovi lahko neželeno vplivajo na električne medicinske pripomočke. Če imate srčni spodbujevalnik, se o morebitnih vplivih posvetujte s svojim zdravnikom pred uporabo.
- Ključ na daljinsko upravljanje odda radijske valove, ko pritisnete na gumbe. Radijski valovi lahko vplivajo na krmarjenje letala in komunikacijske sisteme. Ne upravljajte ključa na daljinsko upravljanje, ko ste na letalu. Zaščitite pred pritiski na gumbe med letom, ko je enota shranjena na letalu.

Sistem ključa na daljinsko upravljanje lahko upravlja vsa vrata s funkcijo integriranega daljinskega upravljalnika ali s pritiskom na stikalo za zahtevo na vozilo, ne da bi vzeli ključ iz žepa ali torbice. Obratovalno okolje in/ali pogoji lahko vplivajo na delovanje sistema ključa na daljinsko upravljanje.

Preberite naslednja navodila, preden uporabite sistem ključa na daljinsko upravljanje.

## POZOR

- Ključ na daljinsko upravljanje imejte pri sebi, ko upravljate vozilo.
- Ne puščajte ključa na daljinsko upravljanje v vozilu.

Ključ na daljinsko upravljanje komunicira z vozili prek radijskih valov. Sistem ključa na daljinsko upravljanje oddaja šibke radijske valove. Pogoji v okolici lahko vplivajo na delovanje ključa na daljinsko upravljanje v določenih pogojih.

- Ko s ključem upravljate v bližini močnih radijskih valov, kot jih oddajajo televizijski oddajniki, elektrarne ali radiofuzne postaje.
- Ko imate pri sebi brezžično opremo, kot so mobilnik, oddajnik-sprejemnik ali CB radio.
- Ko je ključ na daljinsko upravljanje v stiku s kovinskimi materiali ali prekrit s kovinskimi materiali.
- Če je v bližini kakršno koli drugo daljinsko upravljanje na radijske valove.
- Ko odložite ključ na daljinsko upravljanje v bližino električne naprave, kot je osebni računalnik.

V teh primeru pred uporabo ključa na daljinsko upravljanje odpravite te pogoje ali uporabite mehanski ključ.

Čeprav je tehnična življenjska doba baterija odvisna od obratovalnih pogojev, traja približno 2 leti. Neuporabno baterijo zamenjajte z novo.

Za informacije o zamenjavi akumulatorja glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" V "8. Vzdrževanje in oprava "naredi sam"" razdelek.

Ključ na daljinsko upravljanje stalno sprejema radijske valove in če ga pustite v bližini opreme, ki oddaja močne radijske valove, kot so signali TV ali osebne računalnika, se lahko skrajša tehnična življenjska doba baterije.

Ker se volan zaklene električno, ga ni možno odkleniti, ko je stikalo za vžig na LOCK, če je prazen akumulator v vozilu. Previdno, da ne izpraznite akumulatorja v vozilu.

Za eno vozilo lahko registrirate in uporabljate 4 ključe na daljinsko upravljanje. Za informacije o nakupu in uporabi ključev na daljinsko upravljanje pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

### POZOR

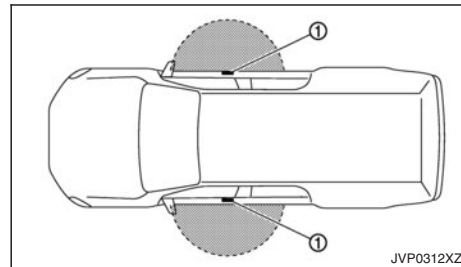
- Ključ na daljinsko upravljanje, v katerem so električni sestavni deli, ne sme priti v stik z vodo ali s slano vodo. To lahko vpliva na delovanje sistema.
- Naj vam ključ na daljinsko upravljanje ne pade.
- Ne udarite ključa na daljinsko upravljanje močno ob drug predmet.
- Ne spreminjajte ali predelujte ključa na daljinsko upravljanje.
- Če ga zmočite, se ključ na daljinsko upravljanje lahko poškoduje. Če se ključ na daljinsko upravljanje zmoči, ga takoj obrišite in počakajte, da se posuši.
- Če je zunanja temperatura pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), baterija ključ na daljinsko upravljanje morda ne bo delovala pravilno.
- Ne odložite ključa na daljinsko upravljanje za dalj časa v območje, kjer je temperatura več kot  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

- Ne pritrdite ključa na daljinsko upravljanje na obesek za ključe, v katerem je magnet.
- Ne odlagajte ključa za daljinsko upravljanje v bližino opreme, ki ustvarja magnetno polje, kot so TV, avdio oprema ali osebni računalnik.

Če izgubite ali če vam ukradejo ključ na daljinsko upravljanje, RENAULT priporoča, da izbrisete ID kodo ključa na daljinsko upravljanje iz vozila. Tako lahko zaščitite pred nedovoljeno uporabo ključa na daljinsko upravljanje. Za informacije o izbrisu identifikacijske kode stopite v stik s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

Funkcijo ključa na daljinsko upravljanje lahko onemogočite. Za informacije o tem, kako onemogočiti funkcijo ključa na daljinsko upravljanje, pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

### OBRATOVALNO OBMOČJE KLJUČA NA DALJINSKO UPRAVLJANJE



Funkcije ključa na daljinsko upravljanje lahko uporabljate samo v določenem obratovalnem območju stikala zahteve ①.

Ko je prazna baterija ključa na daljinsko upravljanje ali v bližini močnih radijskih valov, se zoži obratovalno območje sistema ključa na daljinsko upravljanje in ključ ne deluje pravilno.

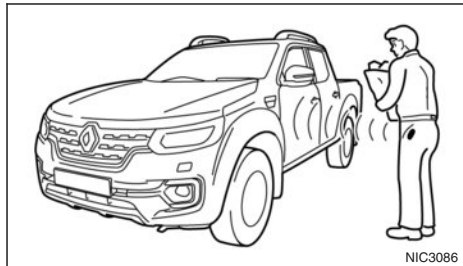
Obratovalno območje je 80 cm (31,50 in) od vsakega stikala zahteve ①.

Če je ključ na daljinsko upravljanje preblizu steklenim oknu na vratih ali kljuki, morda ne bodo delovala stikala zahteve.

Ko je ključ na daljinsko upravljanje v obratovalnem območju, lahko vsak, tudi nekdo, ki nima pri sebi ključa na daljinsko upravljanje, pritisne stikalo zahteve in zaklene ali odklene vrata.



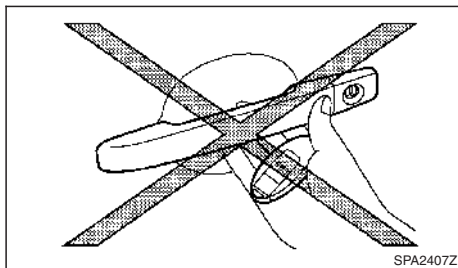
## UPORABA SISTEMA KLJUČA NA DALJINSKO UPRAVLJANJE



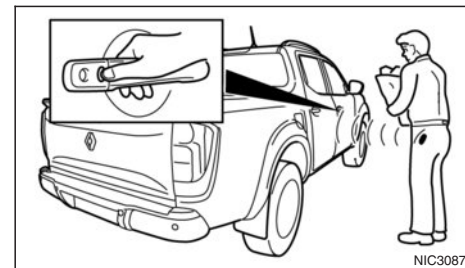
Stikalo zahteve ne deluje v naslednjih pogojih:

- Ko je drug ključ na daljinsko upravljanje v vozilu
- Ko ključ na daljinsko upravljanje ni v obratovalnem območju
- Ko odprete katera koli vrata ali jih ne zaprete dobro
- Ko je prazna baterija ključa na daljinsko upravljanje
- Ko je stikalo za vžig na **ACC** ali **ON**

Sistem ključa na daljinsko upravljanje (stikalo zahteve za odpiranje in zapiranje vrat s kljuko) lahko nastavite, da ne deluje. (Glejte "[Vehicle Settings] (nastavitve vozila)" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.)



- Ne pritisnete stikala zahteve za kljuko vrat, ko držite v roki ključ na daljinsko upravljanje, kot kaže slika. Zaradi premajhne razdalje do kljuko vrat sistem ključa na daljinsko upravljanje težje prepozna, da ključa na daljinsko upravljanje ni v vozilu.
- Ko zaklenete vrata s stikalom zahteve za kljuko vrat preverite, če so vrata res zaklenjena, tako, da jih poskusite odpreti s kljuko.
- Ko zaklenete vrata s stikalom zahteve za kljuko vrat, preverite, da imate pri sebi ključ na daljinsko upravljanje in ga ne pustite v vozilu.
- Stikalo zahteve za kljuko vrat deluje, samo če sistem zazna ključ na daljinsko upravljanje.
- Najprej pritisnite na stikalo zahteve za kljuko vrat, preden jo povlečete. Vrata odklenete, vendar ne odprete. Spustite kljuko vrat in jo znova povlecite, da odprete vrata.



Ko imate ključ na daljinsko upravljanje pri sebi, lahko zaklenete ali odklenete vsa vrata s pritiskom na stikalo zahteve za kljuko vrat ① (vrata za voznika in sopotnika spredaj), v obratovalnem območju.

Ko zaklenete ali odklenete vrata, začne utripati signal nevarnosti v potrditev.

### Zaklepanje vrat

1. Potisnite stikalo za vžig na **OFF**.
2. Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
3. Zaprite vsa vrata.
4. Pritisnite stikalo zahteve za kljuko vrat ① (vrata za voznika in sopotnika spredaj).
5. Zaklenejo se vsa vrata in pokrov rezervoarja za AdBlue®.
6. Preverite, če so vrata zaklenjena, tako, da jih poskušate odpreti s kljuko.

### Zaščita pred tem, da se zaklenete ven:

Za zaščito pred tem, da zaklenete ključ na daljinsko upravljanje v vozilu, ima sistem funkcijo zaščite pred tem, da se zaklenete ven.

- Če ključ na daljinsko upravljanje pustite v vozilu in poskusite zakleniti vrata s stikalom za centralno zaklepanje, ko izstopite iz vozila, se bodo vsa vrata avtomatsko odklenila, ko zaprete vrata.

### POZOR

Zaščita pred tem, da se zaklenete ven, morda ne deluje v naslednjih pogojih:

- Ko odložite ključ na daljinsko upravljanje na armaturno ploščo.
- Ko odložite ključ na daljinsko upravljanje v predal za dokumente.
- Ko odložite ključ na daljinsko upravljanje v žepe na vratih.
- Ko odložite ključ na daljinsko upravljanje v ali v bližino kovinskih materialov.

Zaščita pred tem, da se zaklenete ven, lahko deluje, ko je ključ na daljinsko upravljanje izven vozila, vendar preblizu.

### Odklepanje vrat


1. Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
2. Pritisnite stikalo zahteve za kljuko vrat①.
3. Odklenejo se vsa vrata in pokrov rezervoarja za AdBlue®.

Če povlečete kljuko vrat, preden odklenete vrata, sistem morda ne bo odklenil vrat. Postavite kljuko nazaj na mesto in sistem odklene vrata. Če se vrata ne odklenejo, ko nastavite kljuko nazaj na mesto, pritisnite na stikalo zahteve za kljuko vrat, da odklenete vrata.

### Avtomatsko zaklene:

Vsa vrata se samodejno zaklenejo, če v 30 sekundah po pritisku na stikalo zahteve, ko so vrata zaklenjena, ne ukrepate, kot sledi.

- Odprete vrata.
- Pritisnite na stikalo za vžig.

Če v prednastavljenem času pritisnete na gumb UNLOCK  ključa na daljinsko upravljanje, sistem zaklene vsa vrata po naslednjem prednastavljenem času.

### SISTEM VARČEVANJA Z AKUMULATORJEM

Ko so določen čas izpolnjeni naslednji pogoji, varčni sistem izključi napajanje, da prepreči izpraznitev baterije.

- Stikalo za vžig je na ACC.
- Vsa vrata so zaprta.
- Ročica menjalnika je na P (parkiraj) (model z avtomatskim menjalnikom).

### OPOZORILA IN ZVOČNI OPOMNIKI

Sistem ključa na daljinsko upravljanje ima funkcijo, ki je oblikovana, da zmanjša nepravilno delovanje ključa na daljinsko upravljanje in oteži krajo vozila. Zvočni signal ali pisk se vključi v vozilu in izven vozila ter na zaslonu zaslon z informacijami o vozilu se izpiše opozorilno sporočilo.


Glejte navodilo za iskanje in reševanje težav na naslednji strani in "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

### POZOR

**Če se vključi zvočni signal ali izpiše opozorilno sporočilo, preglejte vozilo in ključ na daljinsko upravljanje.**

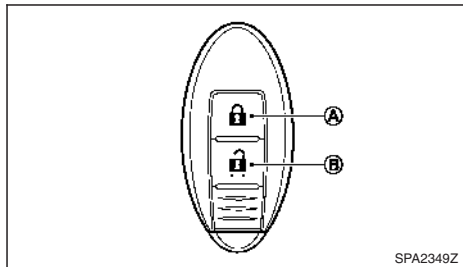


## NAVODILO ZA ISKANJE IN REŠEVANJE TEŽAV

Simptom		Možen vzrok	Ukrepajte, kot sledi:
Ko pritisnete stikalo za vžig, da zaustavite motor	Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše opozorilo, da prestavite na parkiranje, in vključi se notranji zvočni signal neprekinjeno ali za nekaj sekund. (Modeli z avtomatskim menjalnikom)	Ročica menjalnika ni na P (parkiraj)	Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).
Ko prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj)	Sistem vključi notranji zvočni signal neprekinjeno. (Modeli z avtomatskim menjalnikom)	Stikalo za vžig je na <b>ACC</b> ali <b>ON</b> .	Potisnite stikalo za vžig na <b>OFF</b> .
Ko odprete voznikova vrata, da izstopite iz vozila	Sistem vključi notranji zvočni signal neprekinjeno.	Stikalo za vžig je na <b>ACC</b> .	Potisnite stikalo za vžig na <b>OFF</b> .
Ko izstopite iz vozila in zaprete vrata	Sistem izpiše sporočilo, da ne zazna ključa, na zaslonu, 3-krat se vključi zunanji zvočni signal in za nekaj sekund tudi notranji zvočni signal.	Stikalo za vžig je na <b>ACC</b> ali <b>ON</b> .	Potisnite stikalo za vžig na <b>OFF</b> .
	Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše opozorilo, da prestavite na parkiranje, in vključi se zunanji zvočni signal neprekinjeno. (Modeli z avtomatskim menjalnikom)	Stikalo za vžig je na <b>ACC</b> ali <b>OFF</b> in ročica menjalnika na P (parkiraj).	Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) ali pritisnite stikalo za vžig na <b>OFF</b> .
Ko pritisnete na stikalo zahteve ali gumb LOCK  ključa na daljinsko upravljanje, da zaklenete vrata	Sistem vključi zunanji zvočni signal za nekaj sekund in vsa vrata se odprejo.	Ključ na daljinsko upravljanje je v vozilu.	Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
Ko zaprete vrata, ko je gumb za zaklepanje nastavljen na LOCK	Sistem vključi zunanji zvočni signal za nekaj sekund in vsa vrata se odprejo.	Ključ na daljinsko upravljanje je v vozilu.	Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.

Simptom		Možen vzrok	Ukrepanje, kot sledi:
Ko pritisnete na stikalo zahteve za kljuko vrat, da zaklenete vrata	Sistem vključi zunanji zvočni signal za nekaj sekund.	Ključ na daljinsko upravljanje je v vozilu.	Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
		Vrata niso dobro zaprta.	Dobro zaprite vrata.
		Stikalo zahteve za kljuko vrat ste pritisnili, preden ste zaprli vrata.	Pritisnite stikalo zahteve za kljuko vrat, ko zaprete vsa vrata.
Ko pritisnete stikalo za vžig za zagon motorja	Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše sporočilo o majhni avtonomiji baterije ključa.	Baterija ni dovolj napolnjena.	Zamenjajte baterijo z novo. (Glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)
	Sistem izpiše sporočilo, da ne zazna ključa, na zaslonu in notranji zvočni signal za nekaj sekund.	Ključa na daljinsko upravljanje ni v vozilu.	Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
Ko pritisnete na stikalo za vžig.	Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše sporočilo o napaki sistema ključa.	Opozori na napako z električnim sistemom zapore krmiljenje (če se uporablja) ali sistema ključa na daljinsko upravljanje.	Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

## UPORABA DALJINSKEGA SISTEMA ZA VSTOP BREZ KLJUČA



- (A) Gumb za zaklepanje LOCK
- (B) Gumb za odklepanje UNLOCK

### Obratovalno območje

Z daljinskim sistemom za vstop brez ključa lahko zaklenete in odklenete vsa vrata. Razdalja upravljanja je odvisna od pogojev v okolici vozila. Za varno upravljanje gumbov zaklepanje in odklepanje stopite do vozila, približno 1 m (3,3 ft) od vrat.

Daljinski sistem za vstop brez ključa ne deluje v naslednjih pogojih:

- Ko ključ na daljinsko upravljanje ni v obratovalnem območju.
- Ko je prazna baterija ključa na daljinsko upravljanje.

Za informacije o zamenjavi akumulatorja glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" v "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.

### Zaklepanje vrat

1. Prestavite stikalo za vžig na **OFF**.
2. Ključ na daljinsko upravljanje nosite s seboj.
3. Zaprite vsa vrata.
4. Pritisnite na gumb (A) LOCK ključa na daljinsko upravljanje.
5. Vsa vrata se zaklenejo.
6. Preverite, če so vrata zaklenjena, tako, da jih poskušate odpreti s kljuko.

### POZOR

- **Ko zaklenete vrata z daljinskim upravljalnikom za Ključ na daljinsko upravljanje preverite, če so vrata res zaklenjena, tako, da jih poskusite odpreti s kljuko.**
- **Pri zaklepanju vrat z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ, ne pustite ključa v vozilu.**

### Odklepanje vrat

1. Pritisnite na gumb (B) UNLOCK ključa na daljinsko upravljanje.
2. Vsa vrata se odklenejo.

### Avtomatsko zaklene:

Vsa vrata se samodejno zaklenejo, če v 30 sekundah po pritisku na gumb UNLOCK (B) na ključu na daljinsko upravljanje ne ukrepate, kot sledi, ko so vrata zaklenjena.

- Odprete vrata.
- Pritisnite na stikalo za vžig.



Če v prednastavljenem času pritisnete na gumb UNLOCK (B) ključa na daljinsko upravljanje, sistem zaklene vsa vrata po naslednjem prednastavljenem času.

## VARNOSTNI SISTEM (če se uporablja)

### DELOVANJE SIGNALNEGA KAZALNIKA ZA NEVARNOST IN HUPE

Ko zaklenete ali odklenete vrata, zasveti kazalnik nevarnost in vključi se hupa (ali zunanji signalni zvok) v potrditev.

V nadaljevanju so opisi, kako se vključita kazalnik nevarnosti in hupa/signalni zvok, ko zaklenete ali odklenete vrata.

Delovanje	ZAKLENI VRATA	ODKLENI VRATA
<b>Sistem ključa na daljinsko upravljanje (s stikalom zahteve)</b>	NEVARNOST – <b>enkrat</b> ZUNANJI SIGNALNI ZVOK – <b>enkrat</b>	NEVARNOST – <b>dvakrat</b> ZUNANJI SIGNALNI ZVOK – <b>dvakrat</b>
<b>Daljinski sistem za vstop brez ključa (z gumbom  ali  )</b>	NEVARNOST – <b>enkrat</b> HUPA – <b>enkrat</b>	NEVARNOST – <b>dvakrat</b> HUPA – <b>dvakrat</b>

Vozilo je opremljeno z enim ali obema varnostnima sistemoma:

- Opozorilni sistem proti vlamu
- Protivlomni sistem (ATS\*)

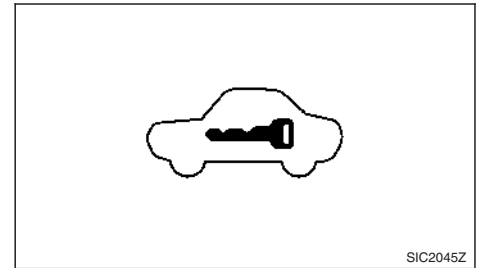
\*: Naprava za imobilizacijo vozila

Varnostno stanje označi varnostna signalna svetilka.

### OPOZORILNI SISTEM PROTI VLOMU (če se uporablja)

Opozorilni sistem proti vlamu zagotovi vidne in zvočne signale v primeru oviranja posameznih delov vozila.

### Varnostna svetilka



Varnostna signalna svetilka na armaturni plošči zasveti, ko stikalo za žig prestavite na položaj LOCK, OFF ali ACC. To je normalno.

## Kako vključite sistem (če se uporablja)

1. Zaprite vsa okna.  
**Sistem lahko vklopite, tudi če so odprta okna.**
2. Stikalo za vžig prestavite v položaj OFF.
3. Integriran daljinski upravljalnik za ključ ali ključ na daljinsko upravljanje imejte pri sebi, ko izstopite iz vozila.
4. Zaprite in zaklenite vsa vrata. Vrata lahko zaklenete z integriranim daljinskim upravljalnikom za ključ ali ključem na daljinsko upravljanje, stikalom za ročaj (če se uporablja), stikalom za centralno zaklepanje ali mehanskim ključem.
5. Zasvetiti mora varnostna signalna svetilka. Varnostna signalna svetilka sveti pribl. 30 sekund in nato začne utripati. Sistem je vključen. Če v teh 30 sekundah vrata odklenete ali prestavite stikalo za vžig na položaj ACC ali ON, se sistem ne vključi.

**Tudi če je voznik in/ali potniki v vozilu, se sistem vključi, ko so vsa vrata zaklenjena in stikalo za vžig na izk. LOCK. Če pritisnete stikalo za vžig na položaj ACC ali ON, se sistem odklopi.**

## Delovanje opozorilnega sistema

Varnostni sistem vozila sproži naslednji alarm:

- Signalna svetilka za nevarnost utripa in vključi se prekinjeni zvočni signal.
- Alarm se samodejno izključi po pribl. 30 sekundah. Alarm se znova vključi, če se zopet poseže v vozilo.

Alarm vključi:

- Odklepanje vrat brez integriranega daljinskega upravljalnika za ključ, ključa na daljinsko upravljanje, stikala za ročaj (če se uporablja) ali mehanskega upravljalnika. (Tudi če vrata odprete tako, da odklopiti gumb za zaklepanje na notranji strani vrat, se sproži alarm.)

## Kako izključiti alarm

- Alarm izključite tako, da odklenete vrata s pritiskom na gumb odkleni UNLOCK na ključu na daljinskem upravljalniku.
- Alarm se ne izključi, če stikalo za vžig prestavite na položaj ACC ali ON.

## PROTIVLOMNI SISTEM (ATS)

Protivolomni sistem (ATS) onemogoči zagon motorja brez ključa, registriranega za sistem ATS.

Če se motor ne zažene z registriranim ključem ATS, je lahko vzrok:

- Drug ključ ATS.
- Avtomatska naprava na cestninske ceste.
- Avtomatska plačilna naprava.
- Druge naprave, ki oddajajo podobne signale.

Zaženite motor, kot sledi:

1. Odstranite vse predmete, ki morda povzročajo motnje.
2. Za pribl. pet (5) sekund pustite stikalo za vžig v položaju vključitve "ON".

3. Obrnite stikalo za vžig na položaj OFF ali LOCK in počakajte 10 sekund.

4. Ponovite navodila 2 in 3.

5. Zaženite motor.

6. Ponavljajte korake zgoraj, dokler ne odpravite vseh morebitnih motenj.

Če na ta način uspete zagnati motor, RENAULT priporoča, da namestite registriran ključ ATS na ločen obesek za ključe in tako preprečite motnje.

Če sistem ATS ne deluje pravilno, svetilka sveti, tudi ko stikalo za vžig predstavite na ON.

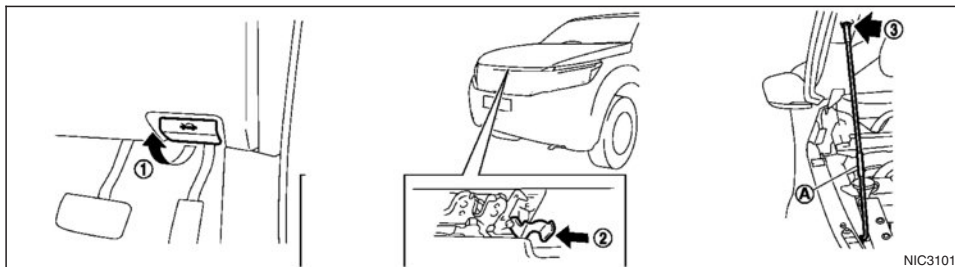
**Če svetilka sveti še naprej in/ali se motor ne zažene, čim prej naročite servis ATS pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Na servis k pooblaščenemu prodajalcu ali na pristojni servis odnesite s seboj vse ključne na daljinsko upravljanje.**





## OPOZORILO

- Pokrov za motor je treba zapreti in varno vklopiti pred samo vožnjo. Če tega ne naredite, se lahko pokrov sunkovito odpre, da poleti in povzroči nesrečo.
- Nikoli ne odprite pokrova za motor, če iz predela za motor uhaja para ali dim.



NIC3101

## ODPIRANJE POKROVA ZA MOTOR

1. Povlecite odklopno ročico za zaklepanje pokrova ① pod armaturno ploščo, tako da skoči pokrov gor.
2. Poiščite ročico ② med pokrovom in rešetom ter potisnite ročico s prsti.
3. Dvignite pokrov za motor.
4. Odstranite podporno palico in ga jo v režo ③.

**Primate prevlečene dele (A), da odstranite ali namestite podporno palico. Preprečite neposreden stik s kovinskimi deli, ker so lahko vroči takoj po zaustavitvi motorja.**

## ZAPIRANJE POKROVA ZA MOTOR

1. Držite pokrov, namestite podporno palico nazaj na mesto.
2. Počasi spustite pokrov na pribl. 20 do 30 cm (8 do 12 in) nad zaporo, nato ga spustite, da pade.
3. Pokrov se mora dobro zapreti in vklopiti.

## POKROV IN KAPA POLNILNIKA ZA GORIVO

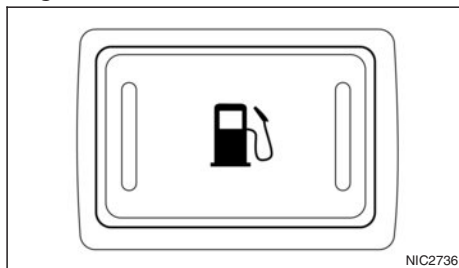


### OPOZORILO

- Gorivo je zelo vnetljivo in eksplozivno v določenih razmerah oziroma pogojih. Ravnajte in rokujte pravilno, da ne ustvarite nevarnosti opeklin ali hujših telesnih poškodb. Preden se lotite dolivanja goriva, obvezno ugasnite motor; ne kadite ali prižigajte ognja oziroma preprečite iskrenje.
- Gorivo je lahko pod tlakom. Zavrtite kapo za pol obrata in počakajte, dokler ne izgine zvok žvižganja, da preprečite sunkovit izstop goriva in s tem telesne poškodbe. Nato odstranite kapo.
- Uporabljajte samo originalno nadomestne dele. Le-ta ima vgrajen varnostni ventil, ki zagotovi pravilno delovanje sistema goriva in sistema upravljanja emisij. Neustrezna kapa je lahko vzrok za resne okvare in morebitne telesne poškodbe.

## ODPIRANJE POKROVA POLNILNIKA ZA GORIVO

Stikalo za odpiranje pokrova polnilnika za gorivo

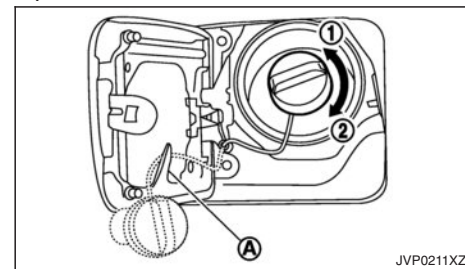


Pokrov odprete tako, da pritisnete stikalo za odpiranje pokrova spodaj na armaturni plošči.

Pokrov polnilnika za gorivo pritrdite tako, da se varno zaskoči.

## KAPA ZA POLNILNI VRAT ZA GORIVO

Tip A



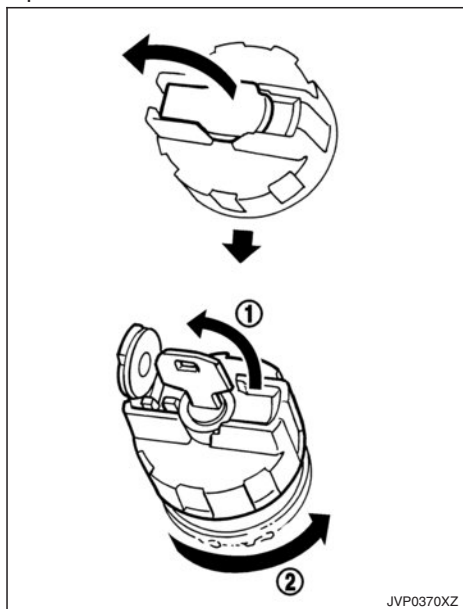
Kapa polnilnika za gorivo se zaskoči. Zavrtite kapo v nasprotni smeri urnega kazalca ①, da jo odstranite. Ko dolijete gorivo, privijte kapo v smeri urnega kazalca ②, da se zaskoči z več kot dvema klikoma.

Preden začnete dolivati, odložite kapo na držalo (A).

### POZOR

Če se gorivo razlije po karoseriji vozila, sperite z vodo in tako preprečite poškodbe barve.

## Tip B

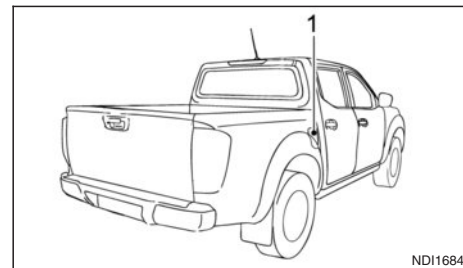


Kapo polnilnika za gorivo odprete tako, da zavrtite ključ v nasprotni smeri urnega kazalca ①.

Zavrtite kapo polnilnika za gorivo v nasprotni smeri urnega kazalca ②, ko jo odklopite.

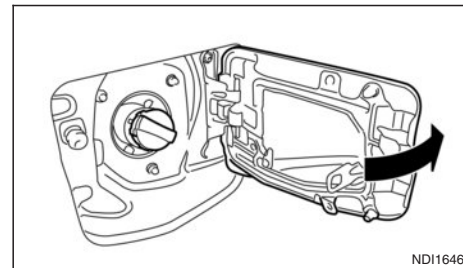
Kapa polnilnika za gorivo se privije in zaskoči. Ko dolijete gorivo, privijte kapo v smeri urnega kazalca, tako da zaslišite 2 klika, ko se zaskoči. Kapa polnilnika za gorivo se samodejno zaskoči, ko jo privijete.

## POKROV IN KAPA POLNILNIKA AdBlue®



Pokrov polnilnika AdBlue® ① je na desni strani vozila.

## ODPIRANJE POKROVA POLNILNIKA AdBlue®



Pokrov polnilnika AdBlue® odprete tako, da rahlo pritisnete na pokrov polnilnika AdBlue® in ga spustite.

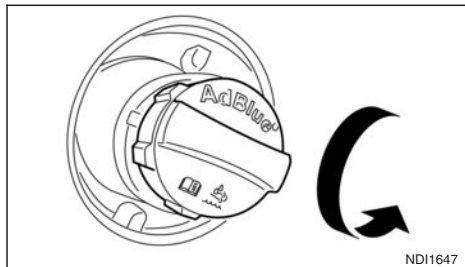
Pokrov polnilnika AdBlue® zaprete tako, da se pravilno zaskoči.

## KESON (če se uporablja)

### ZAKLEPANJE POKROVA POLNILNIKA AdBlue®

Pokrov polnilnika AdBlue® zaklenete in odklenete s sistemom daljinskega upravljanja za vstop brez ključa, glejte "Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)" predhodno v razdelku za dodatne informacije.

### KAPA POLNILNIKA AdBlue®



Kapa polnilnika AdBlue® se zaskoči. Zavrtite kapo v nasprotni smeri urnega kazalca ①, da jo odstranite. Privijte kapo v smeri urnega kazalca ② do konca giba.

### POZOR

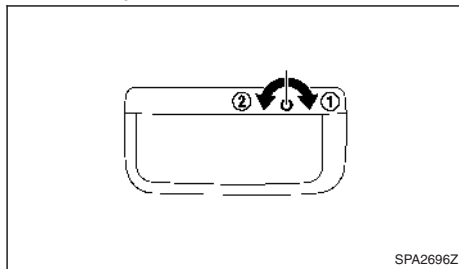
Če se AdBlue® razlije po karoseriji vozila, sperite z vodo, da preprečite poškodbe barve.

### OPOZORILO

- Med vožnjo ne dovolite nikomur, da se vozi v kesonu. Pri sunkovitem zaviranju ali zaustavljanju se lahko huje ali celo smrtno poškoduje.
- Ne vozite z odprtim prtlačnikom.
- Tovor varno pritrdite z vrvmi ali trakovi, da preprečite zdrse in premike tovora. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovor povzroči telesne poškodbe.

### PRTLJAŽNIK

Zaklepanja ali odklepanje prtlačnika (če se uporablja)

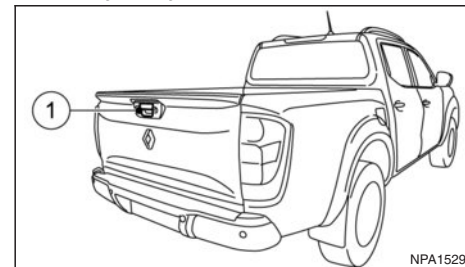


Prtljažnik zaklenete tako, da vstavite ključ v ključavnico na prtlačniku in ga obrnete v smeri urnega kazalca ①.

Prtljažnik odklenete tako, da obrnete ključ v nasprotni smeri urnega kazalca ②.

Za modele s ključem na daljinsko upravljanje glejte "Mehanski ključ" predhodno v razdelku ta odstranjevanje mehanskega ključa.

### Odpiranje prtlačnika



Prtljažnik odprete tako, da povlečete ročaj na prtlačniku ① in prtlačnik spustite dol. Podporne žice držita vrata odprta.

- Težo tovora razporedite enakomerno na sprednjo in zadnjo os.
- Tovor je treba varno pritrditi z vrvmi in trakovi, da se ne more premikati ali drseti po vozilu.

### OPOZORILO

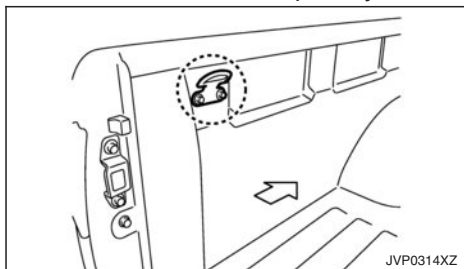
- Ne vozite z odprtim prtlačnikom.

- Med vožnjo ne dovolite nikomur, da se vozi v kesonu. Pri sunkovitem zaviranju ali zaustavljanju se lahko huje ali celo smrtno poškoduje.

### Zapiranje prtljažnika

Ko zaprete prtljažnik, zaprite zapaha in ročice.

### VPNITE KLJUKE (če se uporablja)



Za vašo prikladnost so na notranji strani kesonu štiri vpenjalne kljuke. Na te ključke lahko pritrđite tovor, naložen na keson.

- Težo tovora razporedite enakomerno na sprednjo in zadnjo os.
- Tovor je treba varno pritrđiti z vrvmi in trakovi, da se ne more premikati ali drseti po vozilu.

### SISTEM C-VODIL (če se uporablja)



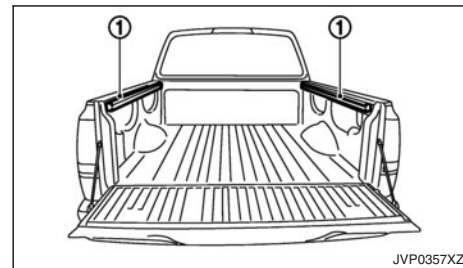
#### OPOZORILO

- Pravilno nameštite in vpnite zagozde na sistem C-vodil. Ne pritrđite vrvi ali trakov neposredno v vodilo. Če ne nameštite zagozd pravilno in če pritrđite vrvi in trakove neposredno na vodilo, lahko tovor izgubi ravnotežje. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovor povzroči telesne poškodbe.
- Tovor varno pritrđite z vrvmi ali trakovi, da preprečite zdrse in premike tovora. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovor povzroči telesne poškodbe.
- Na naložite tovora više od naslonil sedežev. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovor povzroči telesne poškodbe.
- Preobremenitev skrajša življenjsko tehnično dobo vozila in pnevmatike ter je vzrok za nevarno obnašanje vozila in daljše zavorne poti. Kar pomeni, da lahko hitreje odpove pnevmatika in povzroči nesrečo oziroma telesne poškodbe. Odpovedi zaradi preobremenjevanja garancija vozila ne krije.
- Ne montirajte priključkov prek razmika med sprednjimi in zadnjimi stranskimi vodili. To lahko vpliva na zadnjo strukturo, ki pri določenih udarcih lahko vodi do hudih telesnih poškodb.

Zaradi sistema C-vodil lahko premaknete vpenjalne sponke na kesonu na najboljše mesto za pritrđitev tovora.

Zagozde je treba montirati tako, da je sponka pravilno zasidrana v utore v tiru. Če zagozda ni nameščena v utore, ne pritrđite pravilno. Vijak na sredini zagozde dobro privijte.

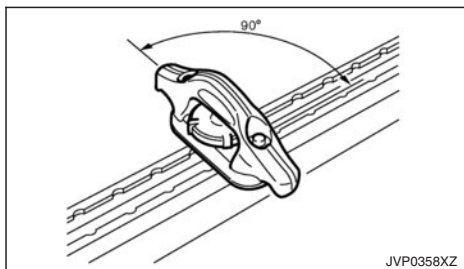
Med potovanjem redno pregledujte privitje zagozd, če se je morda odvil sredinski vijak.



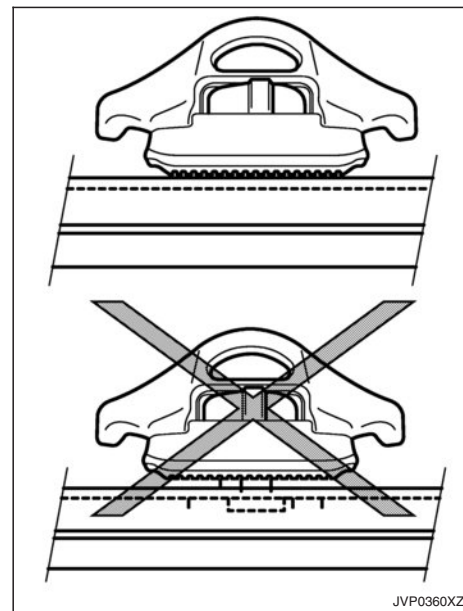
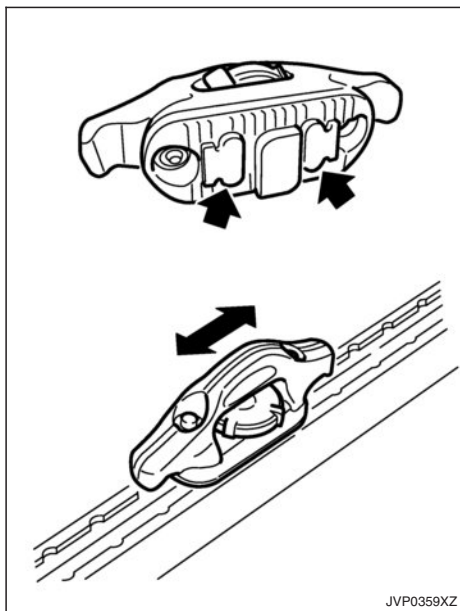
① Stranska vodila

Montirajte zagozdo, kot sledi:

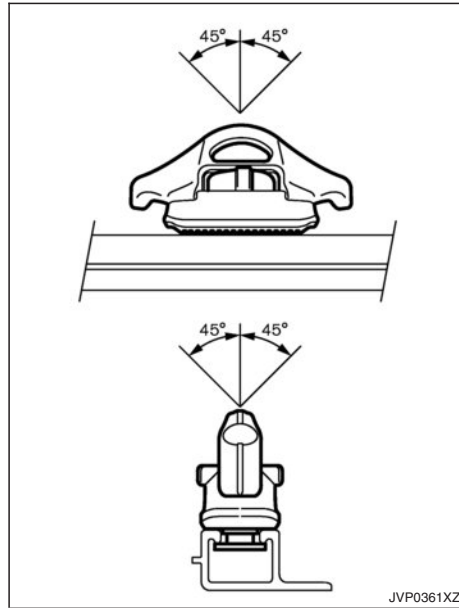
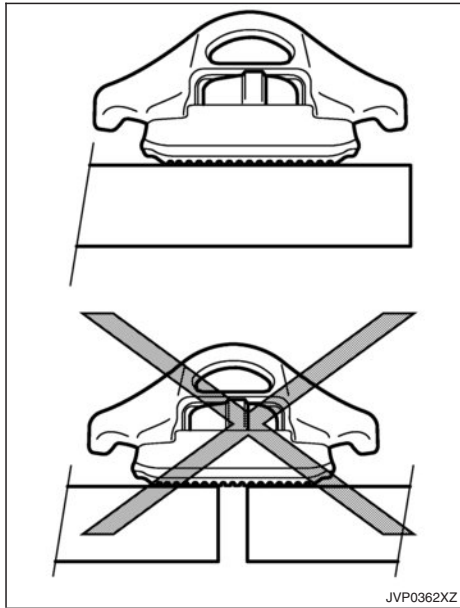
1. Do konca odvijte sredinski vijak.



2. Vstavite zagozdo navpično v vodilo, kot kaže slika. Nato zavrtite zagozdo v smeri urnega kazalca za 90° jo potisnite na želeno mesto.



3. Postavite zagozdo tako, da se izbokline na dnu do konca usedejo v zatikala vodila.



4. Med dnom zagozde in vrhom vodila ne sme biti razmika. Dobro privijte sredinski vijak.

#### POZOR

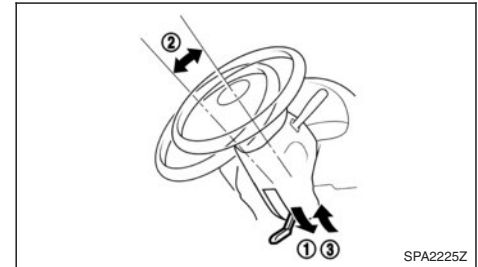
- Namestite samo eno zagozdo na posamezni del vodila.
- Namestitev tovora pod kotom na zagozde, ki je večji kot  $45^\circ$ , ali tovora, ki ima več kot 90 kg (200 lb), pomeni nevarnost uničenja vodila ali kesona.

#### NASTAVITEV VOLANA



#### OPOZORILO

Volana ni dovoljeno nastavljati med vožnjo, vsa pozornost mora biti usmerjena na upravljanje vozila.



Povlecite blokirno ročico dol ① in prestavite volan gor ali dol ② v zelen položaj.

Potisnite blokirno ročico nazaj ③, da blokirate volan na mesto.

## OGLEDALA

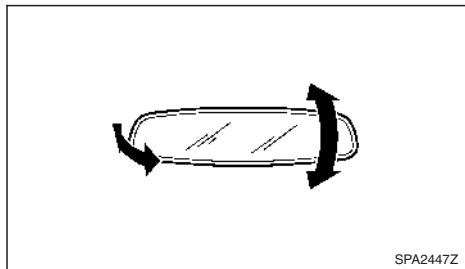


### OPOZORILO

Pred vožnjo nastavite položaj vseh ogledal. Položaja ogledal ni dovoljeno nastavljanje med vožnjo; vsa pozornost mora biti usmerjena na upravljanje vozila.

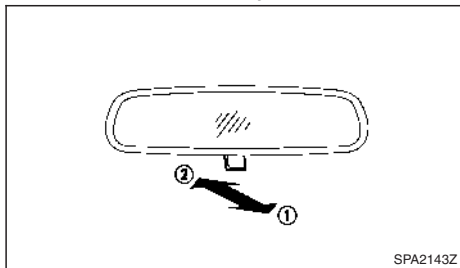
### NOTRANJE VZVRATNO OGLEDALO

Držite notranje vzratno ogledalo, nastavite kote ogledala v želeni položaj.



SPA2447Z

### Ročni tip proti bleščanju

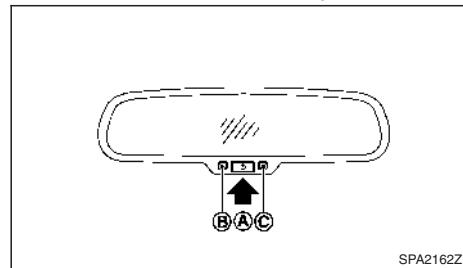


SPA2143Z

Povlecite nastavitveno ročico ①, ko bleščijo žarometi vozila, ki vozi za vami, in vam ovirajo pogled ponoči.

Potisnite nastavitveno ročico ② podnevi za najboljšo vidljivost vzratno.

### Avtomatski tip proti bleščanju



SPA2162Z

Notranje vzratno ogledalo je oblikovano tako, da avtomatsko spremeni odsev glede na jakost žarometov vozila, ki vozi zadaj.

Sistem proti bleščanju se samodejno vključi, ko prestavite stikalo za vžig na **ON**.

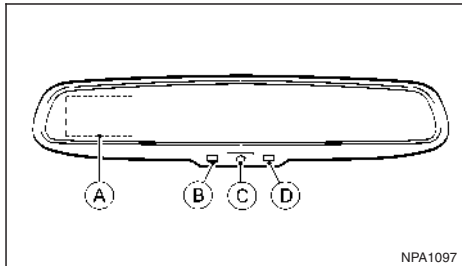
Ko se sistem vključi, zasveti signalna svetilka (B) in zmanjša prevelik odsev z žarometov vozila, ki vozi zadaj.

Pritisnite na (A) stikalo (A) za 3 sekunde, da začne notranje vzratno ogledalo pravilno delovati in da ugasne signalna svetilka. Znova pritisnite na stikalo (A) za 3 sekunde, da vključite sistem.

**Ne obečajte predmetov na ogledalo in jih ne čistite s čistilom za steklo. Na ta način zmanjšate občutljivost senzorjev (C) in povzročite nepravilno delovanje.**



Avtomatski tip proti bleščanju s kamero z vzratnim zajemom (če se uporablja)




Za nadaljnje informacije o kameri z vzratnim zajemom (A) glejte "Kamera za vzratno vožnjo (če je vgrajena)" V "4. Zaslون, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem" razdelek.

Notranje vzratno ogledalo je oblikovano tako, da avtomatsko spremeni odsev glede na jakost žarometov vozila, ki vozi zadaj.

Sistem proti bleščanju se samodejno vključi, ko prestavite stikalo za vžig na **ON**.

Ko se sistem vključi, zasveti signalna svetilka (B) in zmanjša prevelik odsev z žarometov vozila, ki vozi zadaj.

Pritisnite na  gumb (C), da vključite ali izključite sistem

Ne obešajte predmetov na ogledalo in jih ne čistite s čistilom za steklo. Na ta način zmanjšate občutljivost senzorjev (C) in povzročite nepravilno delovanje.

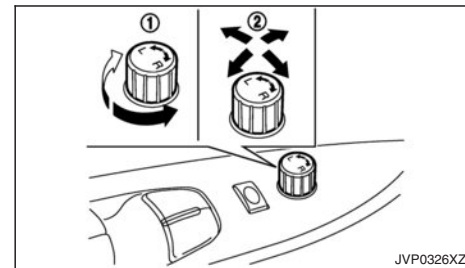
## ZNANJA VZVRATNA OGLEDALA

### OPOZORILO

- Ne dotikajte se zunanjih vzratnih ogledal, ko se premikajo. Pri tem se lahko uščipnete ali poškodujete ogledalo.
- Nikoli ne vozite z vozilom, ne da bi odprli vzratni ogledali. V takšnem stanju je vidljivost slabša in večja nevarnost nesreče.
- Predmeti, ki jih vidite na zunanjem ogledalu, so bližje kot se zdi (če se uporablja).
- Velikosti slike in razdalje na zunanjih ogledalih niso prave.

## Nastavitve

Tip na daljinsko upravljanje:



Daljinsko upravljanje zunanjega vzratnega ogledala deluje, ko je stikalo za vžig na položaj **ACC** ali **ON**.

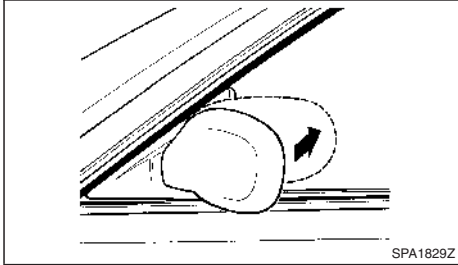
1. Obrnite stikalo za ogledalo na levi <L> ali desni <R> (1).
2. Nastavite vsako ogledalo tako, da pritiskate na stikalo, dokler ne vzpostavite zelenega položaja (2).

## Zamegljevanje (če se uporablja)

Zunanja vzratna ogledala se ogrevajo, ko vključite stikalo razmegljevalca zadnjega okna.

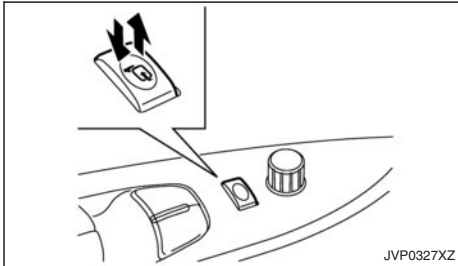
## Zložiti

### Ročni tip:



Zunanje vzvratno ogledalo zložite tako, da ga potisnete proti zadnjemu delu vozila.

### Tip na daljinsko upravljanje:



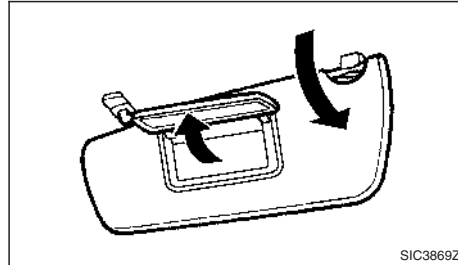
Daljinsko upravljanje zunanjega vzvratnega ogledala deluje, ko je stikalo za vžig na **položaj ACC** ali **ON**.

Zunanja avtomatska ogledala se zložijo, ko pritisnete na stikalo za zalaganje vzvratnega ogledala. Ogledalo odprete tako, da znova pritisnete na stikalo.

## POZOR

Če večkrat zaporedoma pritisnete na stikalo za zlaganje in odpiranje vzvratnega ogledala, stikalo lahko neha delovati.

## OSEBNO OGLEDALO (če se uporablja)

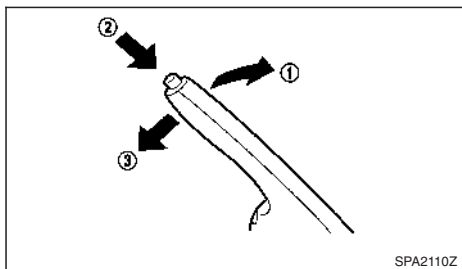


Osebno ogledalo spredaj odprete tako, da povlečete dol zaščito pred soncem in potisnete gor pokrov.



## OPOZORILO

- Nikoli ne vozite z vklopljeno parkirno zavoro. Zavora se pregreje in neha delovati ter tako povzroči nesrečo.
- Nikoli ne odklopite ročne zavore, ko ste zunaj vozila. Če se vozilo premika, ne boste mogli pritisniti zavorne stopalke in to bo privedlo do nesreče.
- Nikoli ne uporabite ročice menjalnika namesto parkirne zavore. Vklopite parkirno zavoro, ko parkirate.
- Za zaščito pred poškodbami ali smrtjo zaradi neželenega zagona vozila oziroma sistemov v vozilu, ne pustite otrok, oseb, ki so odvisne od pomoči drugih, in živali nenadzorovano v vozilu. Poleg tega pomnite, da se lahko temperatura v zaprtem vozilu, ki stoji zunaj, ko je toplo vreme, hitro zviša in ustvari nevarnost poškodb ali smrti za ljudi in živali.



Vklopite parkirno zavoro tako, da povlečete gor ročico ①.

Če želite sprostiti parkirno zavoro, pritisnite in držite stopalko nožne zavore. Ročico parkirne zavore potegnite rahlo navzgor, pritisnite gumb ② in potisnite ročico do konca dol ③.

Pred vožnjo mora ugasniti opozorilna svetilka za zavoro.

# 4 Zaslou, grelec in klimatska naprava ter avdiosistem

Varnostni predpisi .....	4-2	Nasveti (modeli z avtomatsko klimatsko napravo) .....	4-21
Središčna večfunkcijska komandna plošča (modeli z navigacijskim sistemom) .....	4-2	Mehanska klimatska naprava in sistem ogrevanja (tip A) .....	4-22
Kako uporabljati zaslon na dotik .....	4-3	Mehanska klimatska naprava in sistem ogrevanja (tip B) .....	4-25
Kako uporabljati gumb za upravljanje svetlosti in vkl. ali izk. zaslona .....	4-3	Avtomatska klimatska naprava .....	4-27
Kako uporabljati <ENTER>/drsnik .....	4-3	Servisiranje klimatske naprave .....	4-29
Kako uporabljati gumb BACK .....	4-4	Avdiosistem (če se uporablja) .....	4-30
Informacije o vozilu in nastavitve (modeli z navigacijskim sistemom) .....	4-4	Varnostni ukrepi v zvezi z avdio delovanjem .....	4-30
Kako uporabljati gumb INFO .....	4-4	Antena .....	4-33
Kako uporabljati gumb <SETUP> .....	4-4	USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata .....	4-34
Kamera za vzvratno vožnjo (če je vgrajena) .....	4-7	AUX (pomožno) vhodni vtikač .....	4-34
Razlaga barvnih črt na zaslonu .....	4-7	Vzdrževanje in čiščenje CD/USB pomnilnika .....	4-35
Razlika med napovedanimi in dejanskimi razdaljami .....	4-8	Radio FM AM s predvajalnikom CD (tip A) .....	4-36
Nastavitev zaslona .....	4-9	Osnovna avdio funkcija .....	4-37
Navodila za upravljanje .....	4-10	Delovanje radia .....	4-37
Kamera 360° (če se uporablja) .....	4-11	Gumb SETUP .....	4-38
Delovanje .....	4-13	Delovanje CD-plošče .....	4-40
Vodilne linije .....	4-14	Vtičnica AUX (dodatno) .....	4-42
Razlika med napovedanimi in dejanskimi razdaljami .....	4-16	USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata (če se uporablja) .....	4-42
Kako nastaviti pogled na zaslonu .....	4-18	Delovanje predvajalnika iPod (če je relevantno) ...	4-43
Navodila za upravljanje .....	4-18	Delovanje Bluetooth® .....	4-45
Zračniki .....	4-19	Radio FM/AM s predvajalnikom CD (tip B) .....	4-50
Središčne odprtine za zračenje .....	4-19	Osnovna avdio funkcija .....	4-50
Stranske odprtine za zračenje .....	4-19	Navigacija z zaslonom na dotik (če se uporablja) .....	4-55
Zadnje odprtine za zračenje (če se uporablja) .....	4-20	Stikalo volana za avdio upravljanje (če se uporablja) .....	4-56
Grelna naprava in klimatska naprava .....	4-20	Avdio upravljanje .....	4-56

Gumbi za upravljanje telefona .....	4-56
Sistem za prostoročno telefoniranje Bluetooth® (brez navigacijskega sistema in barvnega zaslona)....	4-57
Funkcija Bluetooth® mobilnika .....	4-57
Upravljanje prostoročnega telefona .....	4-59
Stikala na volanu (če so nameščena).....	4-62
Sistem za prostoročno telefoniranje Bluetooth® (z navigacijskim sistemom) .....	4-63
Regulativne informacije .....	4-63

Gumbi za upravljanje in mikrofonski ..... 4-64	4-64
Postopek združevanja .....	4-64
Imenik .....	4-64
Klicati .....	4-64
Sprejem klica.....	4-65
Med klicem.....	4-65
Končati klica.....	4-65
Nastavitve Bluetooth® .....	4-65
Nastavitev telefona.....	4-65

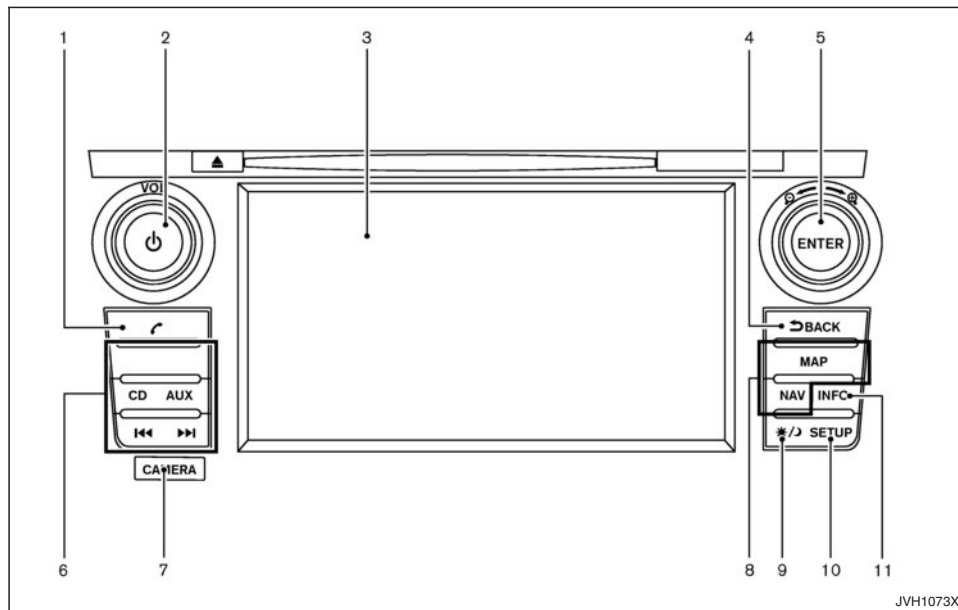


## OPOZORILO

- Grelca in klimatske naprave ali avdiosistema ni dovoljeno nastavljati med vožnjo, da ohranite vso pozornost usmerjeno na upravljanje vozila.
- Če opazite vdor tujih predmetov v sistemsko strojno opremo, razlito tekočino na sistemu ali če opazite uhajanje dima in hlapov iz sistema ali drugo nenavadno delovanje, takoj zaustavite sistem in pokličite na pomoč najbližjega pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis. Neupoštevanje takšnih stanj pomeni nevarnost nesreče, požara ali električnega udara.
- Ne poskušajte razstaviti ali spremeniti sistema. S takšnim ravnanjem ustvarite nevarnost nesreče, požara ali električnega udara.

## POZOR

Ko dalj časa stojite z izključenim motorjem, ne uporabljate sistema, da preprečite izpraznitev akumulatorja.



1. Gumb za telefoniranje (str. 4-63)
2. Gumb za vkl. ali izk./VOL (glasnost)
3. Zaslon (str. 4-3)
4. Gumb <BACK> (str. 4-4)
5. <ENTER>/drsni (str. 4-3)
6. Gumbi za avdioupravljanje
7. Gumb <CAMERA> (str. 4-7)

8. Za gumb navigacijskega sistema glejte ločena navodila za uporabo navigacijskega sistema.
9. Gumb za upravljanje svetlosti ali vkl. in izk. zaslona (str. 4-3)
10. Gumb <SETUP> (str. 4-4)

11. Gumb <INFO> (str. 4-4)

## KAKO UPORABLJATI ZASLON NA DOTIK



### OPOZORILO

- **Stekleni zaslon se lahko zlomi, če udari ob trde in ostre predmete. Če se steklo zlomi, se ga ne dotikajte. Nevarnost telesnih poškodb.**
- **Zaslona ne čistite z grobo krpo, alkoholom, bencinom, razredčilom, kakršnim koli topilom ali papirnato brisačo s kemičnim sredstvom. Takšna sredstva razpraskajo in poškodujejo ploščo.**
- **Zaslona ne škropite s tekočino, kot je voda ali dišava za vozilo. Stik s tekočino lahko povzroči okvaro sistema.**

Za varno vožnjo so nekatere funkcije onemogočene med vožnjo.

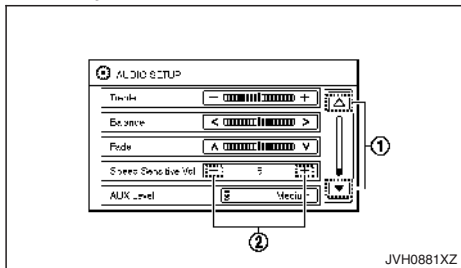
Nazaslonске funkcije, ki niso na voljo med vožnjo, so sive ali neme.

Parkirajte vozilo na varno mesto in upravljajte navigacijski sistem.

### POZOR

- **OBVEZNO bodite ves čas pozorni na vožnjo.**
- **Ne uporabljajte funkcij, ki ukradejo pozornost. Če niste pozorni samo na vožnjo, lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo.**

## Delovanje zaslona na dotik



### Izbira elementov:

Tapnite element, da ga izberete. Na primer, izberite tipko [Treble] (visoki toni) na zaslonu. Tapnite puščico gor ali dol ① na zaslonu, da odprete prejšnjo ali naslednjo stran.

### Nastavljanje elementov:

Tapnite [+] ali [-] ②, da nastavite element.

### Vnos znakov:

Tapnite črko ali številko na tipkovnici na zaslonu. Za vnos znakov so na voljo naslednje možnosti.

- **[123/ABC]:**  
preklopi tipkovnico med številkami ali črkami.
- **[Space] (presledek):**  
vnosi presledek.

- **[Delete] (izbriši):**

izbriši zadnji vneseni znak z enim dotikom. Tapnite in držite tipko [Delete] (izbriši), da izbrišete vse znake.

- **[OK]:**

zaključí vnos znakov.

## Vzdrževanje zaslona na dotik

Zaslon očistite s suho in mehko krpo. Po potrebi dodatno očistite z majhno količino nevtralnega čistilnega sredstva in mehko krpo. V nobenem primeru ne razpršite na zaslon vode ali čistilnega sredstva. Najprej navlažite krpo, nato obrišite zaslon.

## KAKO UPORABLJATI GUMB ZA UPRAVLJANJE SVETLOSTI IN VKL. ALI IZK. ZASLONA

Pritisnite na gumb za upravljanje svetlosti in vkl. ali izk. zaslona <☀/☾>, da preklopite zaslon med načinoma dan in noč. Ko izpiše način, lahko z gumbom nastavite svetlost.

Pritisnite in držite pritisnjen gumb za upravljanje svetlosti in vkl./izk. zaslona <☀/☾> za več kot 2 sekundi, da se zaslon izključi. Znova pritisnite na gumb, da vključite zaslon.

## KAKO UPORABLJATI ENTER/DRSNIK

Obrnite ENTER/drsnik, da izberete elemente na zaslonu in nastavite ravni nastavitvenih elementov. Pritisnite gumb, da potrdite izbrani element ali nastavitev.

## INFORMACIJE O VOZILU IN NASTAVITVE (modeli z navigacijskim sistemom)

### KAKO UPORABLJATI GUMB BACK

Pritisnite na gumb <BACK>, da odprete prejšnji zaslon.

Na zaslonu lahko pregledate informacije o vozilu in prilagajate različne nastavitve.

### POMNI

**Oblike in elementi na zaslonu so odvisni od modelov in specifikacij.**

### KAKO UPORABLJATI GUMB INFO

Pritisnite na gumb <INFO>, da izpiše naslednje menijske elemente.

#### Elementi, ki so na voljo:

- [Traffic Messages] (prometna sporočila)
- [Eco Score] (slog vožnje)

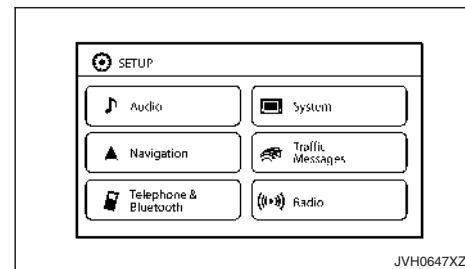
[Traffic Messages] (prometna sporočila)  
(če se uporablja)

Na zaslonu se izpišejo prometna sporočila, če so na voljo. Za podrobnosti glejte ločena navodila za uporabo navigacijskega sistema.

[Eco Score] (slog vožnje) (če se uporablja)

Funkcija [Eco Score] analizira vedenje in ravnanje med vožnjo ter pripravi skupno oceno. Za podrobnosti glejte ločena navodila za uporabo navigacijskega sistema.

### KAKO UPORABLJATI GUMB SETUP



Primer

Oblike in elementi na zaslonu so odvisni od modelov in specifikacij.

Pritisnite na gumb za nastavitev <SETUP>, da odprete in prilagodite naslednje nastavitvene elemente.

#### Elementi, ki so na voljo:

- [Audio] (avdio)
- [System] (sistem)
  - [Display] (zaslon)
  - [Clock] (ura)
  - [Language] (jezik)
  - [Camera Settings] (nastavitve kamere)
  - [Temperature Unit] (temperaturna enota)
  - [Touch Click] (klik na dotik)
  - [Beep Tones] (zvoki piska)



- [Factory Settings] (tovarniške nastavitve)
- [Software Licenses] (licence programja)
- [Navigation] (navigacija)
- [Telephone & Bluetooth] (telefon in bluetooth)
- [Traffic Messages] (prometna sporočila)
- [Radio]

## Nastavitve [Audio]

Prilagodite lahko avdionastavitve.

Ta element je na voljo, ko vključite avdiosistem.

1. Pritisnite na gumb za nastavev <SETUP>.
2. Tapnite tipko [Audio].
3. Izberite element, da ga prilagodite.

### [Bass]/[Treble]/[Balance]/[Fade] (bas/visoki toni/ravnesje/pojemanje):

Tapnite nastavitveno vrstico ob tipkah na zaslonu, da prilagodite kakovost zvoka in uravnoteženje zvočnikov.

Ravni teh funkcij lahko nastavite z <ENTER>/drsnik.

### [Speed Sensitive Vol.] (glasnost, odvisna od hitrosti):

Ta funkcija veča glasnost avdiosistema, kot se veča hitrost. Izberite želeno raven učinka 0 (izk.) do 5. Višja kot je nastavev, večja je glasnost glede na hitrost vozila.

### [AUX Level] (raven AUX):

Ta funkcija upravlja glasnost dohodnega zvoka, ko je povezana na sistem dodatna naprava. Izberite [Quiet] (tiho), [Medium] (srednje glasno) ali [Loud] (glasno).

### [System settings] (sistemske nastavitve)

Prilagodite lahko različne sistemske nastavitve.

1. Pritisnite na gumb za nastavev <SETUP>.
2. Izberite tipko [System] (sistem).
3. Izberite element, da ga prilagodite.

### [Display] (zaslon):

Izberite ustrezne tipke, da prilagodite nastavitve.

#### ● [Brightness] (svetlost):

prilagodi svetlost zaslona.

#### ● [Display Mode] (način prikaza):

prilagodi svetlost v vozilu. Pritisnite tipko [Display Mode] (način prikaza) za izbiro možnosti ([Day] (dan), [Night] (noč) in [Auto] (samodejno)).

#### ● [Scroll Direction] (smer pomikanja):

nastavi smer menijskega pomikanja. Izberite puščico gor ali dol.

### [Clock] (ura):

Izberite ustrezne tipke, da prilagodite nastavitve.

#### ● [Time Format] (urni format):

Nastavite 12-urni format ali 24-urni format.

#### ● [Date Format] (format datuma):

Izberite med petimi formati prikaza dneva, meseca in leta.

#### ● [Clock Mode] (način ure):

Izberite način ure med [Manual] (ročno), [Time Zone] (časovno pas) in [Auto] (avtom.).

V načinu [Manual] lahko nastavite uro s tipko [Set Clock Manually] (nastavi uro ročno).

V načinu [Auto] sistem avtomatsko nastavlja čas prek GPS.

#### ● [Set Clock Manually] (ročno nastavi uro):

V načinu (AM/PM) (če se uporablja) lahko nastavite ročno ure, minute, dan, mesec in leto, če je nastavljen ročni način v načinu ure.

#### ● [Daylight Savings Time] (poletni ali zimski čas):

vključi ali izključi prehod na poletni ali zimski čas.

#### ● [Time Zone] (časovni pas):

izbere uporaben časovni pas na seznamu.

### [Language] (jezik):

Izberite jezik zaslona.

### [Camera Settings] (nastavitve kamere) (če se uporablja):

Glejte "Nastavev zaslona" v nadaljevanju razdelka - za podrobnosti.

### [Temperature Unit] (temperaturna enota):

Izberite °C ali °F.

#### **[Touch Click] (klik na dotik):**

Vključi ali izključi funkcijo klicanja zaslona na dotik. Ko je vključena, zaslišite klik, vsakokrat ko tapnete na tipko na zaslonu.

#### **[Beep Tones] (zvoki piska):**

Vključi ali izključi funkcijo piska. Ko je vključena, zaslišite pisk, vsakokrat ko se na zaslonu izpiše pojavno sporočilo.

#### **[Factory Settings] (tovarniške nastavitve):**

S to tipko se ponastavite vse na privzete nastavitve.

#### **[Software Licenses] (licence programja) (če se uporablja):**

S to tipko si oglejte informacije o licencah programja.

#### **[System Software Version] (različice sistema programja):**

S to tipko odprete številko trenutnega programja.

#### **Nastavitve [Navigation]**

Navigacijske nastavitve lahko spreminjate. Za podrobnosti glejte navodila za uporabo navigacijskega sistema.

#### **Nastavitve [Telephone & Bluetooth] (telefon in Bluetooth)**

Nastavitve telefona in Bluetooth lahko spreminjate. Glejte "Sistem za prostoročno telefoniranje Bluetooth® (z navigacijskim sistemom)" v nadaljevanju razdelka - za podrobnosti.

#### **Nastavitve [Traffic Messages] (prometna sporočila)**

Nastavitve lahko prometne informacije, sporočila in opozorila.

Prometna sporočila (TA) lahko prejimate samo v območjih, v katerih je na voljo ta storitev.

#### **Nastavitve [Radio]**

##### **[RDS Reg]:**

Sporočila RDS lahko ON ali OFF. Ko vključite, prejete informacije RDS izpiše na avdiozaslonu.

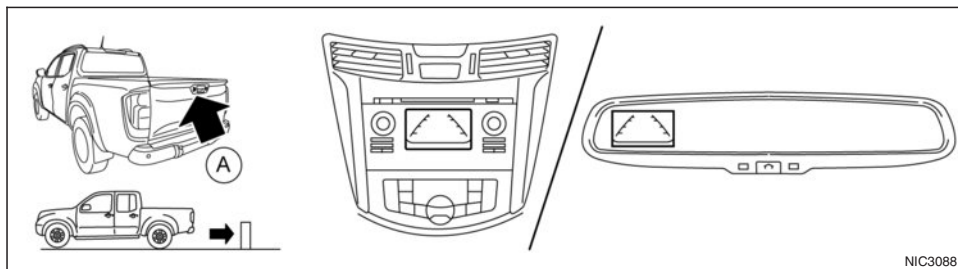
Informacije RDS prejimate samo v območjih, v katerih je na voljo ta storitev.

##### **[Traffic Announcement] (prometno sporočilo):**

Prometna sporočila (TA) lahko vključite ali izključite. Ko vključite ta element, sistem prejeta prometna sporočila samodejno uravnava.

Prometna sporočila (TA) lahko prejimate samo v območjih, v katerih je na voljo ta storitev.

## KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO (če je vgrajena)



### (A) Kamera

Kadar je ročica menjalnika v vzvratni prestavi (položaj R), se na zaslonu prikaže prostor za vozilom.

Sistem je oblikovan kot pripomoček za voznika, saj zazna večje nepremične ovire in preprečuje morebitne poškodbe vozila. Sistem ne zazna majhnih predmetov pod odbijačem in ponekod ne zazna predmetov, ki so tik ob odbijaču ali na tleh.



### OPOZORILO

Ob neupoštevanju opozoril in navodil za pravilno uporabo kamere za vzvratno vožnjo lahko pride do resnih poškodb ali smrti.

- Ta kamera se uporablja le kot pomoč pri vzvratni vožnji, nikakor pa ne nadomešča varne vzvratne vožnje. Vedno pogledajte nazaj skozi okno in v ogledala, da se prepričate, ali je varno speljati. Med vzvratno vožnjo vozite počasi.

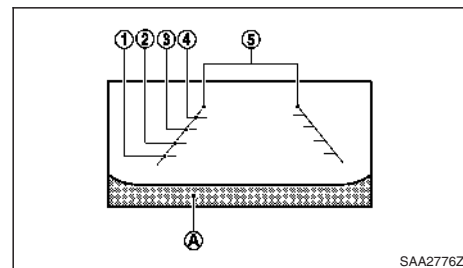
- Sistem je oblikovan kot pripomoček za voznika, saj prikaže večje nepremične ovire neposredno za vozilom in preprečuje nastanek škode na njem.
- Sistem ne prikaže vseh mrtvih kotov in morda tudi ne vseh ovir.
- Kamera za vzvratno vožnjo zaradi omejenega območja spremljanja ne zajame območij pod odbijačem in v kotih odbijača. Sistem ne prikaže manjših ovir pod odbijačem in morda tudi ne ovir, ki so tik ob odbijaču ali na tleh.
- Zaradi širokokotnega pogleda ovire, prikazane na zaslonu, niso enako oddaljene od vozila kot v resnici.
- Ovire, ki jih zajame kamera za vzvratno vožnjo, vidite nasprotno kot v vzvratnem ogledalu ali stranskih ogledalih
- Pred vzvratno vožnjo preverite, da je prtljažnik dobro zaprt.

- Ne odlagajte ničesar na kamero za vzvratno vožnjo. Kamera za vzvratno vožnjo je nameščena na vrhu prtljažnih vrat.
- Pri pranju vozila z visokotlačnim curkom bodite pozorni, da curka ne usmerite v kamero. Voda lahko vdre v ohišje kamere in ustvari nevarnost kondenzacije na lečah, okvare, požara ali električnega udara.
- Bodite pozorni, da ne poškodujete kamere. Gre za izredno natančno napravo. Sicer lahko pride do njene poškodbe ali okvare, ki privede do požara ali električnega udara.

### POZOR

Pri odstranjevanju umazanije ali snega z leč kamere bodite pozorni, da jih ne poškodujete.

### RAZLAGA BARVNIH ČRT NA ZASLONU



Na zaslonu so prikazane črte, ki označujejo širino vozila in razdaljo odbijača do ovire (A).

### Vodilne linije razdalje:

Prikazujejo razdaljo od vozila.

- Rdeča linija ①: pribl. 0,5 m (1,5 ft)
- Rumena linija ②: pribl. 1 m (3 ft)
- Zelena linija ③: pribl. 2 m (7 ft)
- Zelena linija ④: pribl. 3 m (10 ft)

### Črte za prikaz širine vozila ⑤:

Prikazuje širino vozila pri vzratni vožnji.

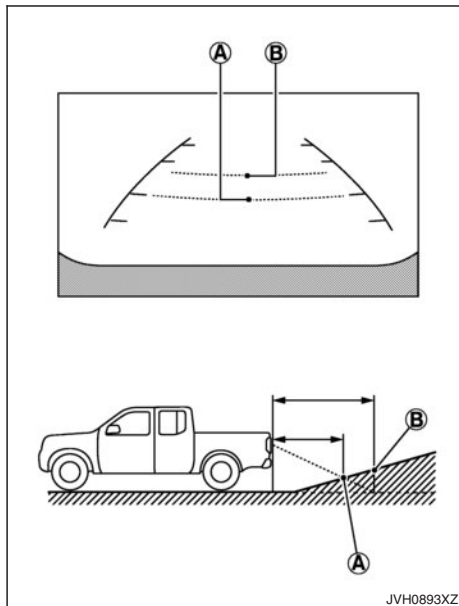
### Nastavitev črt (če je kamera vgrajena)

Ko je kamera za vzratno vožnjo vključena, lahko črte za prikaz širine vozila in razdalje vklopite ali izklopite s pritiskom gumba <CAMERA>.

### RAZLIKA MED NAPOVEDANIMI IN DEJANSKIMI RAZDALJAMI

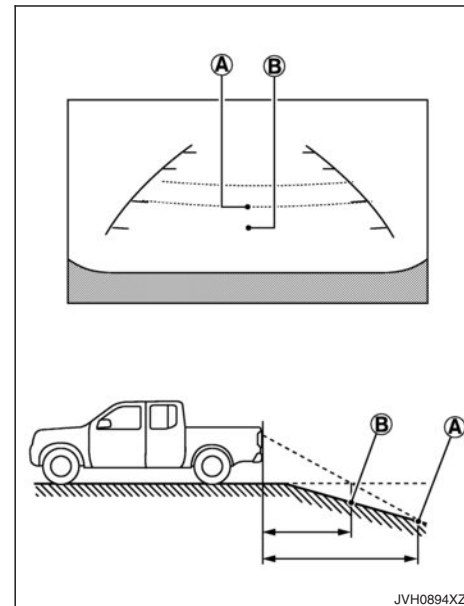
Črte za prikaz razdalje in širine vozila se uporabljajo samo kot pomoč, kadar je vozilo na ravni, tlakovani površini. Razdalja na monitorju je samo referenčna in se lahko razlikuje od dejanske razdalje med vozilom in prikazanimi predmeti.

### Vzratna vožnja po strmem cestišču navzgor



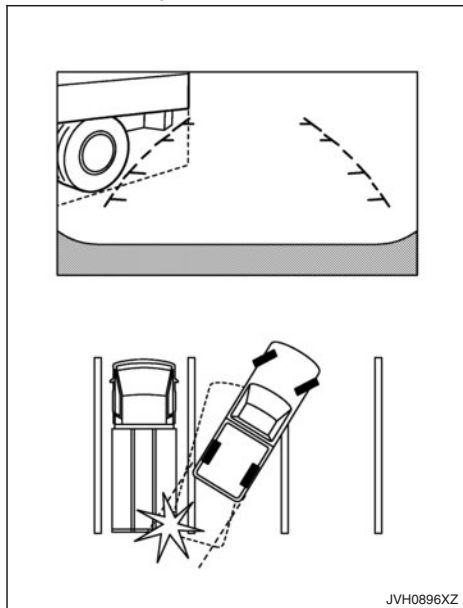
Pri vzratni vožnji navkreber so črte za prikaz razdalje in širine vozila prikazane bližje od dejanske razdalje. Na primer, na zaslonu se izpiše 1 m (3 ft) do kraja ①, resnična razdalja 1 m (3 ft) na hribu pa je kraj sam ②. Vse ovire na strmini so na zaslonu prikazane bolj oddaljene kot v resnici.

### Vzratna vožnja po strmem cestišču navzdol



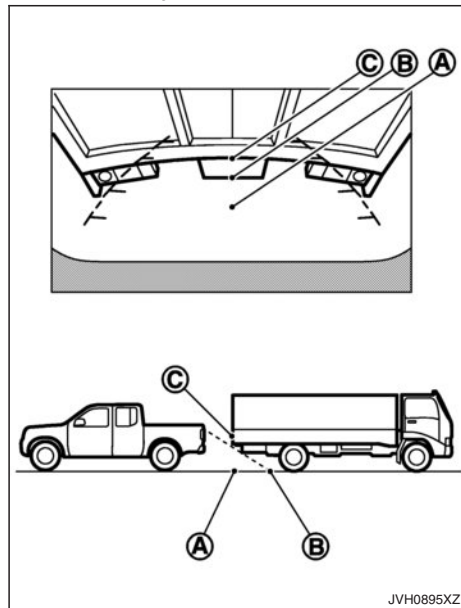
Pri vzratni vožnji navzdol so črte za prikaz razdalje in širine vozila prikazane bolj oddaljene od dejanske razdalje. Na primer, na zaslonu se izpiše 1 m (3 ft) do kraja ①, resnična razdalja 1 m (3 ft) na hribu pa je kraj sam ②. Vse ovire na strmini so na zaslonu prikazane bližje kot v resnici.

## Vzvratna vožnja ob štrleči oviri



Na zaslону je lahko prikazana prosta pot brez ovir. Vendar lahko vozilo trči ob oviro, če ta štrli v območje vzvratne vožnje.

## Vzvratna vožnja za štrlečo oviro



Na zaslону je položaj ③ prikazan dlje kot položaj ②. Položaj ③ je v resnici enako oddaljen kot položaj ①. Vozilo lahko trči ob oviro, kadar vozi vzvratno proti položaju ①, če ovira štrli v območje vzvratne vožnje.

## NASTAVITEV ZASLONA

Nastavitev zaslona (za modele z navigacijskim sistemom)

1. Pritisnite na gumb za nastavitev <SETUP>.
2. Izberite tipko [System] (sistem).
3. Izberite tipko [Camera Settings] (nastavitev kamere).
4. Izberite element, da ga prilagodite.

### ● [Display Mode] (način prikaza):

prilagodi svetlost v vozilu. Pritisnite tipko [Display Mode] (način prikaza) za izbiro možnosti ([Day] (dan), [Night] (noč) in [Auto] (samodejno)).

### ● [Brightness] (svetlost):

prilagodi svetlost zaslona.

### ● [Contrast] (kontrast):

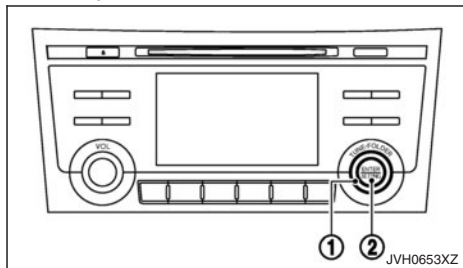
nastavi raven kontrasta.

### ● [Colour] (barva):

nastavi raven barve.

Po izbiri svetlosti, kontrasta ali barve sistem preklopi na zaslonski prikaz, da lahko z gumbom za vnos <ENTER>/vrtečim gumbom spremenite nastavitve.

## Nastavitev zaslona (za modele brez navigacijskega sistema)



1. Pritisnite gumb za vnos/nastavitev <ENTER/SETTING> ②.
2. Obrnite gumb za izbiro nastavitve <TUNE-FOLDER> ①, da označite tipko [Brightness] (svetlost) ali [Contrast] (kontrast).
3. Pritisnite gumb za vnos/nastavitev <ENTER/SETTING> ②.
4. Z gumbom za izbiro nastavitve <TUNE-FOLDER> nastavite želeno raven ① in pritisnite gumb za vnos/nastavitev <ENTER/SETTING> ②.

### POMNI

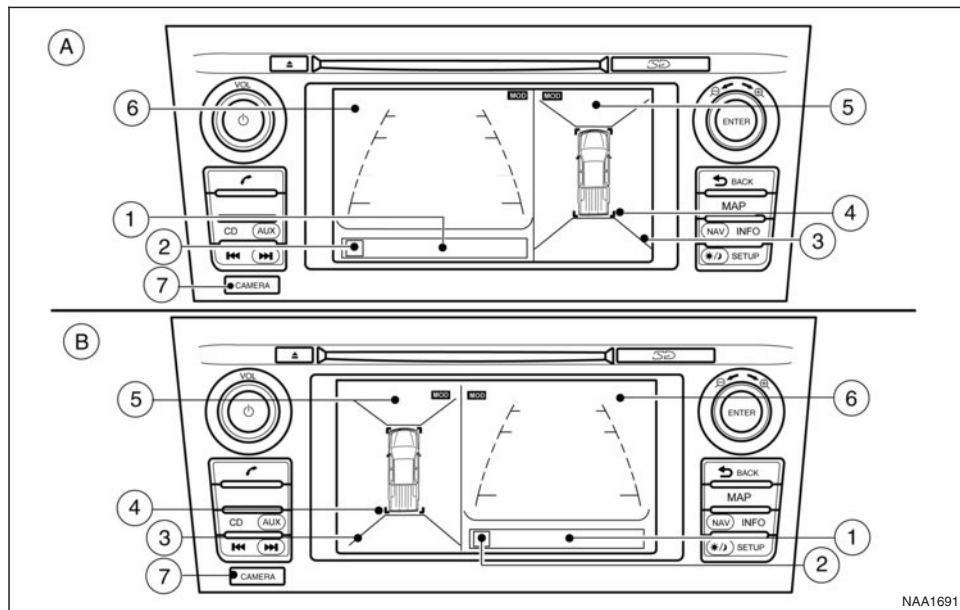
**Med vožnjo ne spreminjajte svetlosti ali kontrasta kamere za vzvratno vožnjo.**

## NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

- Kadar je ročica menjalnika v vzvratni prestavi (položaj R), zaslon samodejno preklopi na način kamere za vzvratno vožnjo. Radio se pri tem ne izključi.
- Pri prestavljanju ročice menjalnika v vzvratno prestavo (položaj R) ali iz nje lahko mine nekaj časa, preden se vključi kamera za vzvratno vožnjo ali sistem preklopi na normalen zaslon. Ovire bodo nekaj časa lahko izkrivljene, dokler se zaslon kamere za vzvratno vožnjo ne prikaže v celoti.
- Pri zelo visoki ali nizki temperaturi ovire na zaslonu morda ne bodo jasno prikazane. To ni okvara.
- Kadar je svetloba neposredno usmerjena v kamero, ovire na zaslonu morda ne bodo jasno prikazane. To ni okvara.
- Na ovirah, prikazanih na zaslonu, bodo vidne navpične črte. To je posledica močnega odboja svetlobe od odbijača. To ni okvara.
- Ob fluorescenčni svetlobi lahko zaslon utripa. To ni okvara.
- Barve ovir, prikazanih na zaslonu kamere za vzvratno vožnjo, se lahko razlikujejo od njihove dejanske barve.
- V temnih prostorih ali ponoči ovire na zaslonu morda ne bodo jasno prikazane. To ni okvara.
- Če je na kameri umazanija, sneg ali kapljice dežja, ovire na zaslonu morda ne bodo jasno prikazane. Očistite kamero.

- Kamere ne čistite z alkoholom, bencinom ali razredčilom. Ta sredstva povzročajo razbarvanje. Kamero najprej očistite s krpo, namočeno v razredčeno blago čistilno sredstvo, in jo nato obrišete s suho krpo.
- Ne poškodujte kamere, ker lahko s tem povzročite motnje delovanja zaslona.
- Ne voskajte kamere. Obrišite morebiten vosek s čisto krpo, ki je namočena v blago čistilno sredstvo, razredčeno z vodo.

## KAMERA 360° (če se uporablja)



(A) Volan na levi

(B) Volan na desni

① Opozorilno sporočilo

② Indikator pogleda od spredaj in zadaj

③ Kotne linije s ptičje perspektive

④ Kotna oznaka s ptičje perspektive

⑤ Ptičja perspektiva in pogled od spredaj

⑥ Pogled od spredaj in zadaj

⑦ Gumb <CAMERA> (kamera)

Ko je stikalo za vžig v položaju ON, pritisnite na gumb <CAMERA> ali premakniti ročico na R (vzratno), da lahko upravljate kamero 360°. Na monitorju sistem odpre različne poglede položaja vozila.

### POMNI

Pri prvi uporabi kotne linije utripajo rumeno približno 3 sekunde. To ni okvara, ampak opozorilo, da morate biti previdni.

Pogledi, ki so na voljo:

- Pogled s ptičje perspektive

Okolica vozila.

- Pogled od spredaj

Pogled okoli in naprej od stranskega vozila na strani potnika spredaj.

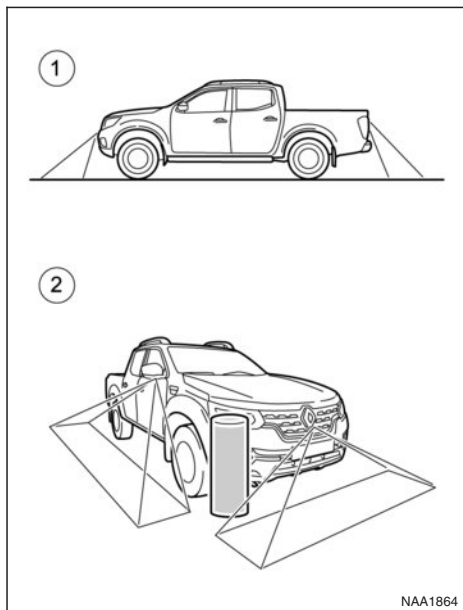
- Pogled od spredaj

Pogled na prednji del vozila.

- Pogled od zadaj

Pogled na zadnji del vozila.

Sistem je oblikovan kot pripomoček za voznika pri, na primer, parkiranju v vrsto ali bočnem parkiranju.



V nekaterih območjih sistem ne pokaže predmetov. Ko na zaslonu pogleda od spredaj in zadaj ni možno videti predmeta pod odbijačem ali na tleh ①. Ko v pogledu ptičje perspektive ni videti na monitorju vi-sokega predmeta na kraju zornega kota kamere ②.



#### OPOZORILO

- Kamera 360° je oblikovano za uporabo pod-nevi. Ne uporabljajte sistema, ko niso dobri svetlobni pogoji.
- Kamera 360° je funkcija za prikladnost. Ni na-domestilo za pravilno delovanje vozila, ker ima območja, v katerih niso vidni predmeti. Štiri vogali vozila so mrtve točke, v katerih se ne vidijo predmeti s ptičje perspektive, od spredaj in ne od zadaj. Vedno pogledjte skozi okno in se prepričajte, da je varno zapeljati. Voznik je odgovoren za varnost med parkiranjem in drugimi manevri.
- Ne uporabljajte kamere 360°, ko je zloženo zunanje ogledalo, in varno zaprite vrata prtljažnika, preden upravljate vozilo s pomočjo kamere 360°.
- Razdalja med predmeti, ki jih zazna kamera 360°, se razlikuje od dejanske razdalje.
- Kamere so nameščene na prednjo mrežo, zunanja ogledala in nad zadnjo registrsko tablico. Ne odlagajte stvari na kamero.
- Pri pranju vozila s vodnim curkom pod pritiskom, ne usmerite curka v okolico kamer. Vo-da lahko vdre v ohišje kamere in ustvari nevarnost kondenzacije na lečah, okvare, požara ali električnega udara.

- Ne udrihajte po kamerah. To so precizni instrumenti. Udarci lahko povzročijo okvaro ali poškodbo, ki nadalje ustvari požar ali električni udar.

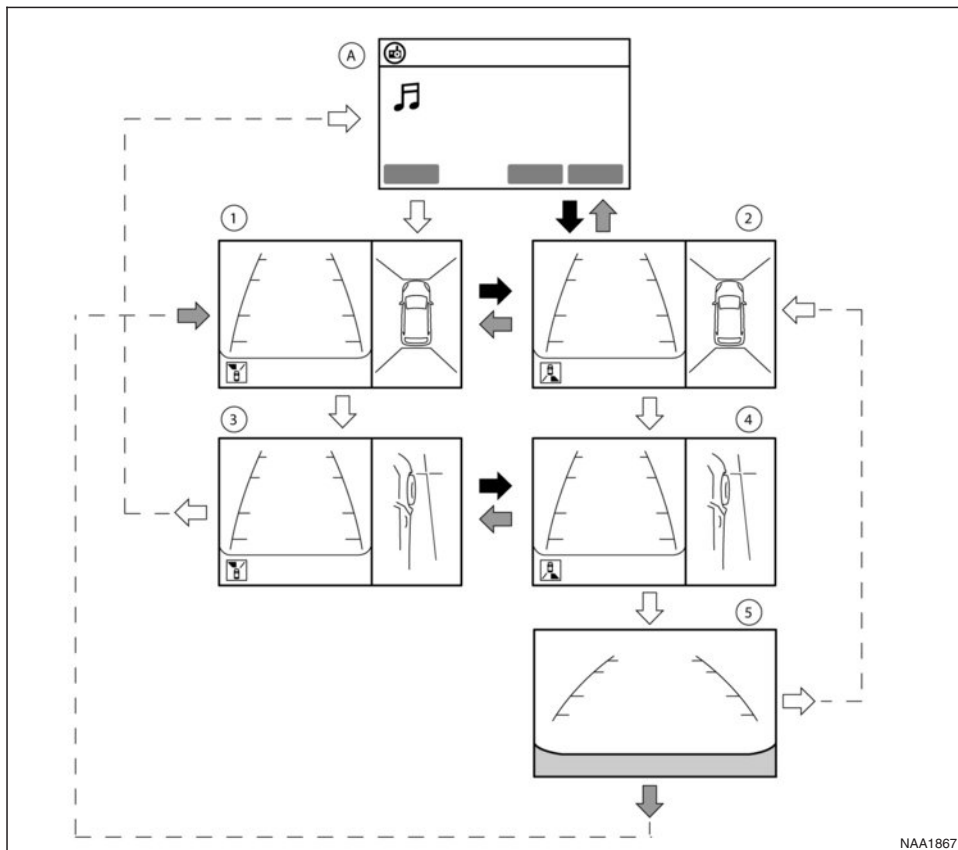
#### POZOR

Blato in sneg čistite s kamere previdno, da ne poškodujete zunanje površine.

#### POMNI

Barva pogleda na zaslonu kamere 360° ni enaka dejanskemu pogledu, ker sistem uporablja infrardeče kamere.





Primer za model z volanom na levi (LHD), za model z volanom na desni (RHD), postavitve na zaslonu je nasprotna.

## DELOVANJE

Kamera 360° ima zaslone pogleda od spredaj, levo, desno in od zadaj. Na zaslonih lahko vidite kombinacijo različnih pogledov, kot kaže slika.

(A): avdio ali navigacijski zaslon, preden uporabite kamero 360°.

- ①: pogled od spredaj in s ptičje perspektive
- ②: pogled od zadaj in s ptičje perspektive
- ③: pogled od spredaj in pogled od spredaj s strani
- ④: pogled od zadaj in pogled od spredaj s strani

➡: prestavite ročico v R (vzvratno)

↔: prestavite ročico iz R (vzvratno)

⏏: pritisnite na gumb <CAMERA>

Kamero 360° lahko uporabljate na dva načina:

- Izberite prestavo R (vzvratno).
- Pritisnite na gumb <CAMERA>.

### Upravljanje ročice

- Ko prestavite ročico v položaj R (vzvratno) se kamera 360° samodejno zažene in vključi zaslon pogleda od zadaj in s ptičje perspektive ②.
- Ko prestavite ročico iz položaja R (vzvratno) (A), monitor preklopi z zaslona kamere 360° na avdio ali navigacijski zaslon.

NAA1867

- V prestavi R (vzvratno) odpre zaslon pogleda od zadaj in s ptičje perspektive ②. Pogled na strani potnika se preklopi na pogled od spredaj ④, ko pritisnete na gumb <CAMERA>.

Znova pritisnete na gumb <CAMERA>, da preklopite na pogled od zadaj ⑤. Ko preklopite ročico menjalnika iz položaja R (vzvratno), se zaslon preklopi na predhodni zaslon vzvratno.

Pritisnete na gumb <CAMERA> na ⑤, da preklopite nazaj na pogled od zadaj in na pogled s ptičje perspektive ②.

### Gumb za začetek upravljanja KAMERE

- Ko pritisnete na gumb <CAMERA>, kamera 360° deluje in odpre pogled od spredaj in s ptičje perspektive ①.
- Odpre pogled od spredaj in s ptičje perspektive ①. Ko znova pritisnete na gumb <CAMERA> ③, se pogled na sopotnikova strani preklopi na pogled od spredaj. Znova pritisnete na gumb <CAMERA>, da izključite kamero 360°.
- Z ročico preklopite pogled na voznikovi strani med pogledom od spredaj in pogledom od zadaj.
- Ko ročica ni v položaju R (vzvratno) in vozilo pospeši na hitrost pribl. 10 km/h (6 MPH), zaslon preklopi kamero 360° na avdio ali navigacijski sistem.

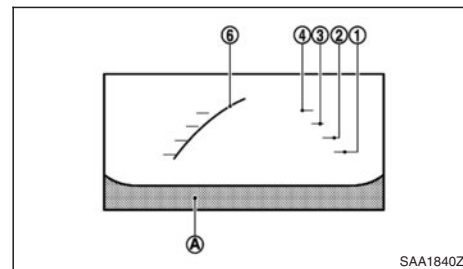
### VODILNE LINIJE



#### OPOZORILO

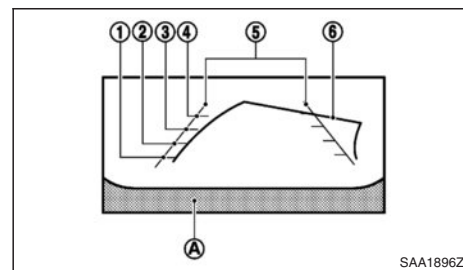
- Vodilne linije razdalje in vodilna linija širine vozila se šteje kot referenčna, samo ko je vozilo na ravni, asfaltirani površini. Razdalja na monitorju je samo referenčna in se lahko razlikuje od dejanske razdalje med vozilom in prikazanimi predmeti.
- Prikazane linije in pogled s ptičje perspektive uporabite kot referenčne. Na linije in pogled s ptičje perspektive zelo vpliva število potnikov, zaloga goriva, položaj vozila, stanje na cesti in naklon cestišča.
- Če pnevmatike zamenjate s pnevmatikami, drugih velikosti, morda ni pravilen prikaz napovedanih linij smeri in pogleda s ptičje perspektive.
- Pri vožnji po hribu gor, so predmeti, ki jih vidite na zaslonu, dlje stran, kot so v resnici. Pri vožnji po hribu dol, so predmeti, ki jih vidite na zaslonu, bliže, kot so v resnici. Uporabljajte ogledala ali dejansko s pogledom ven ocenite razdaljo do predmetov.

Širina vozila in napovedana linija smeri sta širši kot v resnici.



Pogled od spredaj

SAA1840Z



Pogled od zadaj

SAA1896Z

### Pogleda od spredaj in zadaj

Na zaslonu sistem označi linije, ki označijo širino vozila in razdalje do predmetov glede na linijo karo-serije vozila (A).

### Vodilne linije razdalje:

Prikazujejo razdaljo od vozila.

- Rdeča linija ①: pribl. 0,5 m (1,5 ft)
- Rumena linija ②: pribl. 1 m (3 ft)
- Zelena linija ③: pribl. 2 m (7 ft)
- Zelena linija ④: pribl. 3 m (10 ft)

### Vodilne linije širine vozila in statične napovedane linije smeri ⑤:

Prikazuje širino vozila pri vzvratni vožnji.

### Dinamične napovedane linije smeri ⑥:

Dinamične napovedane linije smeri sistem označi na zaslonu, ko obrnete volan. Linije smeri se premikajo glede na to kako močno obrnete volan in jih sistem ne izpiše, dokler je volan v položaju na sredini.

Sistem ne prikaže pogleda od spredaj, ko je hitrost vozila več kot 10 km/h (6 MPH).



### OPOZORILO

- Razdalja med predmeti, ki jih zajame kamera od zadaj, se razlikuje od resnične razdalja, ker kamera uporaba širokokotne leče. Predmete, ki jih zajame od zadaj, vidite nasprotno kot jih vidite v vzvratnem ali zunanjem ogledalu.
- Na zasneženem ali poledenem cestišču se lahko razlikujeta napovedana linija smeri in resnična linija smeri.

- Prikazane linije pogleda od zadaj so nekoliko zamaknjene desno, ker kamera zadaj ni inštalirana na sredino vozila zadaj.

### POMNI

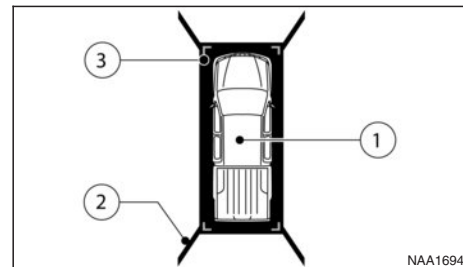
Ko se na zaslonu odpre pogled od spredaj in obrnete volan za 90° ali manj iz položaja na sredini, sistem označi desno in levo napovedano linijo smeri ⑥. Ko volan obrnete za 90° ali več, sistem linijo izpiše samo na nasprotni strani obrata.

### Pogled s ptičje perspektive



### OPOZORILO

- Predmeti na pogledu s ptičje perspektive se zdijo dlje stran, kot v resnici so, ker je to psevdopogled, ki ga sistem procesira tako, da kombinira poglede s kamer na zunanjih ogledalih ter na prednjih in zadnjih delih vozila.
- Visoki predmeti, kot so robniki ali vozila, sistem vedno ne poravna natančno ali ne prikaže na razčlenjenosti pogledov.
- Predmeti, ki so višje kot je kamera, ni možno prikazati.
- Če se spremeni položaj kamere, pogled s ptičje perspektive morda ni poravnan.
- Linija na tleh morda ni poravnana in se ne zdi ravna na razčlenjenosti pogledov. Nepravilnost se večja z umikanjem linij od vozila.



Pogled s ptičje perspektive pokaže pogled od zgoraj nad vozilom, ki določiti položaj vozila in napovedano smer med parkiranjem.

Ikona vozila ① označi položaj vozila.

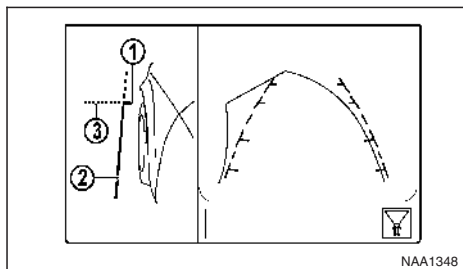
### POMNI

Velikost ikone vozila na pogledu s ptičje perspektive se lahko nekoliko razlikuje od resničnega vozila.

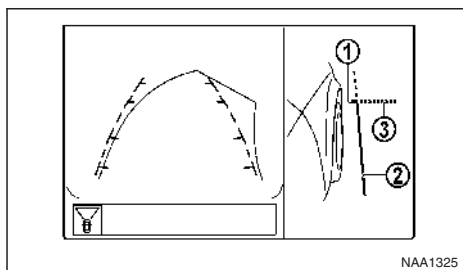
Pri prvi uporabi linije slepa pega ② na vseh štirih vogalih ikone vozila utripajo rumeno 3 sekunde. Sistem označi rdeče štiri vogale ③ vozila.

### POMNI

- Območja, ki jih kamere ne zajamejo, so označena črno.
- Linije slepe pege ② utripajo (rumeno) na vseh štirih vogalih ikone vozila kot opomnik, da bodite previdni. To ni okvara.



Pogled od spredaj, modeli na levoročni pogon (LHD)\*



Pogled od spredaj, modeli na levoročni pogon (LHD)\*

Na zaslonu sistem označi vodilne linije za širino in prednji del vozila.

Linija pogleda od spredaj ① pokaže prednji del vozila.

Linija pogleda s strani ② pokaže širino vozila, vključno z zunanjim ogledalom.

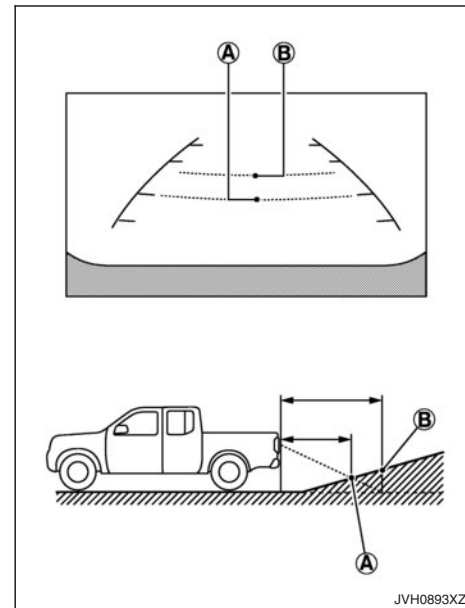
Podaljšani del ③ pogleda od spredaj ① in od zadaj ② izpiše z zeleno pikčasto linijo.

## RAZLIKA MED NAPOVEDANIMI IN DEJANSKIMI RAZDALJAMI

### ⚠ OPOZORILO

Vodilna linije razdalje in vodilna linija širine vozila pogleda naprej in nazaj se šteje kot referenčna, samo ko je vozilo na ravni, asfaltirani površini. Razdalja na monitorju je samo referenčna in se lahko razlikuje od dejanske razdalje med vozilom in prikazanimi predmeti.

## Vzvratna vožnja po strmem cestišču navzgor



## Pogled od spredaj

\*: za modele na desnoročni pogon (RHD) je nasprotna postavitev zaslona.

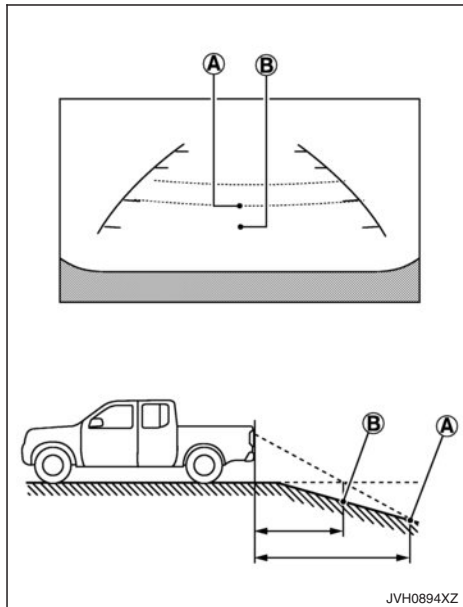
### Vodilne linije:

### POZOR

Dejanska razdalja do predmetov se lahko razlikuje od prikazane razdalje.

Pri vožnji po hribu gor vodilne linije razdalje in vodilne linije širine vozila segajo bližje, kot je dejanska razdalja. Na primer, na zaslonu se izpiše 1 m (3 ft) do kraja ①, resnična razdalja 1 m (3 ft) na hribu pa je kraj sam ②. Vse ovire na strmini so na zaslonu prikazane bolj oddaljene kot v resnici.

## Vzratna vožnja po strmem cestišču navzdol



Pri vožnji po hribu dol, vodilne linije razdalje in vodilnimi linijami širine vozila segajo dlje kot je dejanska razdalja. Na primer, na zaslonu se izpiše 1 m (3 ft) do kraja (A), resnična razdalja 1 m (3 ft) na hribu pa je kraj sam (B). Vse ovire na strmini so na zaslonu prikazane bližje kot v resnici.

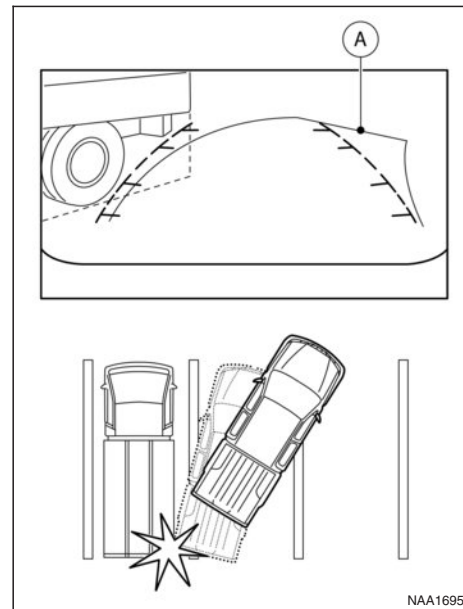
## Vzratna vožnja ob štrleči oviri

Dinamične napovedujoče linije poti (A) lahko kažejo, da vozilo ni v stiku s predmetom. Vozilo lahko udari ob predmet, če predmet moli ven iz smeri premikanja.

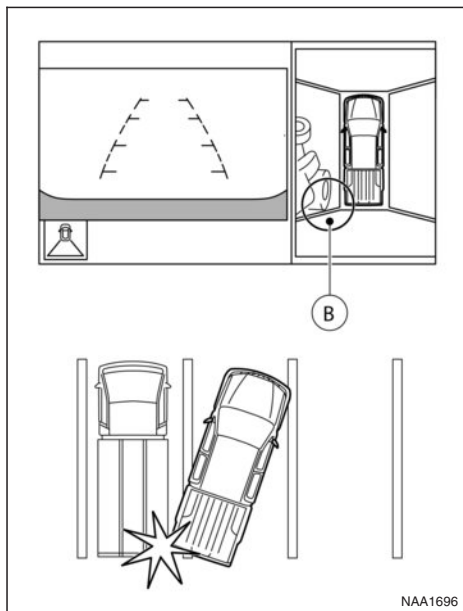


### OPOZORILO

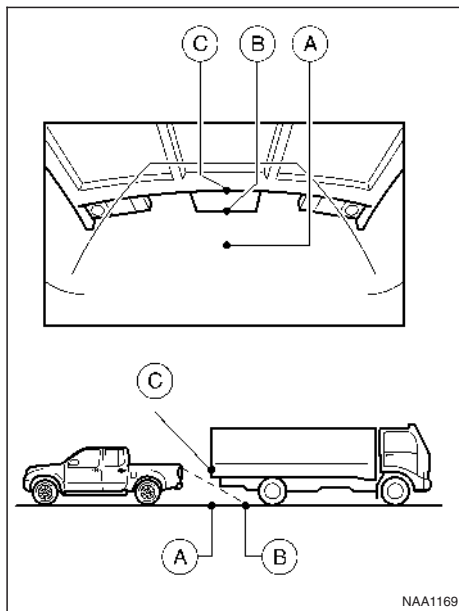
Razdalja na monitorju je samo referenčna in se lahko razlikuje od dejanske razdalje med vozilom in prikazanimi predmeti.



Napovedane smeri teka (A) niso v stiku s predmetom na zaslonu. Vozilo lahko udari ob predmet, če predmet moli ven iz smeri premikanja.



Na zaslonu pogleda s ptičje perspektive je lahko vidna majhna razlika med vozilom in predmetom (B).



### Premik bliže k projiciranemu predmetu

Na zaslonu je položaj (C) prikazan dlje kot položaj (B). Položaj (C) je v resnici enako oddaljen kot položaj (A). Vozilo lahko trči ob predmet, ko se premika proti položaju (A), če predmet moli izven dejanske smeri premikanja.

## KAKO NASTAVITI POGLED NA ZASLONU

Svetlost zaslona kamere 360° nastavite, kot je opisano v navodilih za navigacijo prek zaslona na dotik.

Ne nastavljajte med vožnjo. Preverite in potrdite, da je ročna zavora dobro vklopljena.

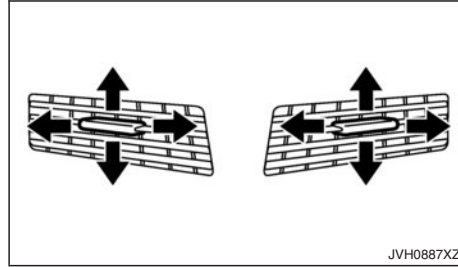
### NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

- Zaslona kamere 360° se samodejno preklopi na prejšnji zaslon 3 minute po pritisku na gumb <CAMERA>, ko je ročica menjalnika v položaju, ki ni R (vzratno).
- Ko preklopite pogled, se slike prikazujejo na zaslonu z manjšo zamudo.
- Ko je temperatura izredno visoka ali nizka, zaslon ponekod ne pokaže jasno predmetov. To ni okvara.
- Ko močna svetloba sveti neposredno na kamero, predmeti niso jasno vidni. To ni okvara.
- Ob fluorescenčni svetlobi lahko zaslon utripa. To ni okvara.
- Barve predmetov na zaslonu kamere 360° se lahko razlikujejo od dejanskih barv predmetov. To ni okvara.
- V temnem okolju predmeti na zaslonu niso zmeraj jasni in barva predmeta ni enaka resnični barvi. To ni okvara.
- Med vsakim pogledom kamere ptičje perspektive so lahko razlike v ostrini.

## ZRAČNIKI

- Če je kamera onesnažena, zasnežena ali mokra, kamere 360° ne pokaže jasne slike predmetov. Očistite kamero.
- Kamere ne čistite z alkoholom, bencinom ali razredčilom. Ta sredstva povzročajo razbarvanje. Kamero očistite s krpo, ki ste jo prej namočili v razredčeno blago čistilno sredstvo, in obrišete s suho krpo.
- Ne poškodujte kamere, ker lahko s tem negativno vplivate na zaslon monitorja.
- Ne voskajte leč kamere. Obrišite morebiten vosk s čisto krpo, ki ste jo prej namočili v blago čistilno sredstvo, razredčeno z vodo.

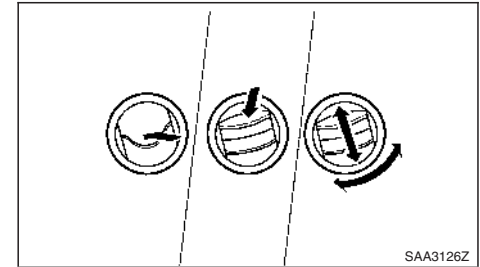
### SREDIŠČNE ODPRTINE ZA ZRAČENJE



Nastavite smer pretoka zraka skozi odprtine za zračenje tako, da prestavite gumb na sredini (gor ali dol, levo ali desno), da nastavite želeni položaj.

- ☒ : Simbol označuje, da je zračnik zaprt.  
Če prestavite krmilni element v to smer, zaprete odprtine za zračenje.
- ☐ : Simbol označuje, da je zračnik odprt.  
Če prestavite krmilni element v to smer, odprete odprtine za zračenje.

### STRANSKE ODPRTINE ZA ZRAČENJE

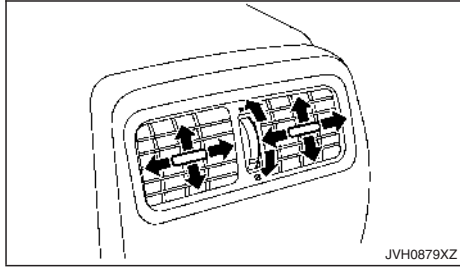


Nastavite smer zračnega pretoka tako, da odprete, zaprete ali obrnete.


Stranske odprtine za zračenje lahko uporabite kot stranski razmegljevalca.

## GRELNA NAPRAVA IN KLIMATSKA NAPRAVA

### ZADNJE ODPRTINE ZA ZRAČENJE (če se uporablja)



Odprite ali zaprite odprtine za zračenje tako, da prestavite krmilni element v eno smer.

- : Simbol označuje, da je zračnik zaprt. Če prestavite krmilni element v to smer, zaprete odprtine za zračenje.
-  : Simbol označuje, da je zračnik odprt. Če prestavite krmilni element v to smer, odprete odprtine za zračenje.

Nastavite smer pretoka zraka skozi odprtine za zračenje tako, da prestavite gumb na sredini (gor ali dol, levo ali desno), da nastavite zeleni položaj.

### OPOZORILO

- Grelec in klimatska naprava delujeta, samo ko je vključen motor.
- Otroci ali odrasli, ki običajno potrebujejo pomoč drugih, nikoli ne pustite samih v vozilu. Prav tako v vozilu ne puščajte samih živali. Nevede lahko vključijo stikala in kontrolne gumbе ali vozilo prestavijo in nenamerno povzročijo hudo nesrečo ter se poškodujejo. V vročih, poletnih dneh se lahko temperatura v zaprtem vozilu hitro tako dvigne, da lahko povzroči resne ali celo usodne poškodbe ljudi in živali.
- Načina za kroženje zraka ne uporabljajte dalj časa, saj lahko med takšnim ravnanjem zrak postane zadušljiv in se zameglijo okna.
- Grelca in klimatske naprave ni dovoljeno nastavljati med vožnjo, da ohranite vso pozornost usmerjeno na upravljanje vozila.

Grelec in klimatska naprava delujeta, ko je vključen motor. Zračno puhalo deluje, tudi ko je izključen motor in stikalo za vžig na ON.

### POMNI

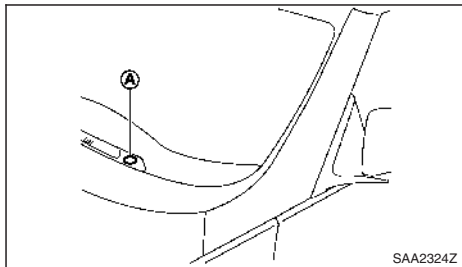
- V enoti klimatske naprave se kopiči kondenzat, ko klimatska naprava (če je relevantno) deluje, ki pa se ustrezno odvaja pod vozilom.

Sledi vode na tleh so zato običajen pojav.

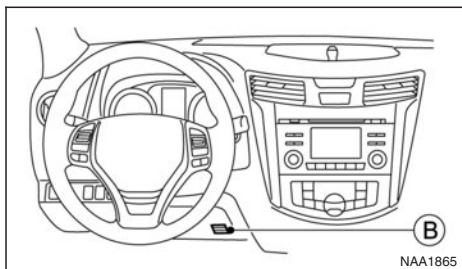
- V enoti klimatske naprave se lahko kopičijo neprijetne vonjave iz notranjosti in zunanosti vozila. Neprijetne vonjave lahko vstopijo v kabino za potnike po ventilatorskih poteh.
- Ko parkirate, nastavite komande sistema ogrevanja in klimatske naprave tako, da izključita rekuperacijo zraka in omogočita dovod svežega zraka v predelek za potnike. Na ta način zmanjšate kopičenje neprijetnih vonjav v vozilu.



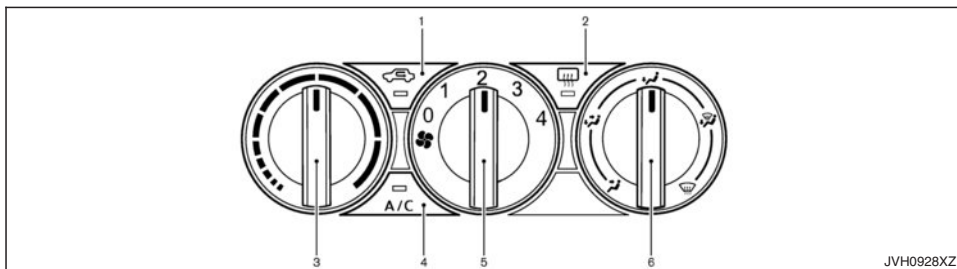
## NASVETI (modeli z avtomatsko klimatsko napravo)



Senzorja (A) in (B) na armaturni plošči pomagata ohraniti stalno temperaturo. Ne odlagajte česar koli na ali v okolico senzorjev.



Ko sta temperatura hladilne tekočine motorja in temperatura zunanjega zraka nizka, pretok zraka skozi izhodne odprtine pri nogah morda ne bo deloval. Vendar to ni okvara. Ko se temperatura hladilne tekočine ogreje, bo pretok zraka skozi izhodne odprtine pri nogah deloval normalno.



## MEHANSKA KLIMATSKA NAPRAVA IN SISTEM OGREVANJA (tip A)

1. Gumb za rekuperacijo zraka
2. Gumb za zadnji razmegljevalec (glejte "Stikalo za razmegljevalec (če se uporablja)" v "2. Instrumenti in komande" razdelek.) (če se uporablja)
3. Številčnica za upravljanje temperature
4. Gumb **A/C** (klimatska naprava)
5. Gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja
6. Gumb za upravljanje zračnega pretoka

### Komande

#### Vključiti in izključiti sistem:

Sistem vključite tako, da zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja iz <0>. Sistem izključite tako, da zavrtite gumb v smerni urnega kazalca na <0>.

#### Upravljanje hitrost ventilatorja:

Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja v smeri urnega kazalca, da povečate hitrost.

Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja v nasprotni smeri urnega kazalca, da zmanjšate hitrost.

#### Upravljanje temperaturo:

Nastavite gumb za upravljanje temperature na želeno vrednost. Zavrtite gumb med srednjim in desnim položajem, da nastavite temperaturo. Zavrtite gumb med srednjim in levim položajem, da nastavite hladno temperaturo.

#### Upravljanje zračnega pretoka:

S tem gumbom nastavite izhodne odprtine za pretok zraka.

	—	Zračni pretok skozi sredinske in stranske odprtine za zračenje.
	—	Zračni pretok skozi sredinske in stranske ter odprtine za zračenje pri nogah.
	—	Začni pretok predvsem skozi odprtine za zračenje pri nogah.
	—	Zračni pretok skozi odprtine za zračenje razmegljevalca in pri nogah.
	—	Začni pretok predvsem skozi odprtine za zračenje razmegljevalca.

#### Kroženje zunanjega zraka:

Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.) Pretaka zrak od zunaj.

Izberite način kroženja zunanjega zraka za normalno ogrevanje in delovanje klimatske naprave.

#### Rekuperacija zraka:

Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Signalna svetilka zasveti.)

Zračni pretok rekuperira v vozilu.




#### Delovanje A/C (klimatske naprave):

Pritisnite na gumb **A/C**, da vključite ali izključite klimatsko napravo. Ko vključite klimatsko napravo, zasveti signalna svetilka **A/C**.

## Delovanje grelne naprave




### Ogrevanje:

V tem načinu, usmerite ogrevani zrak skozi odprtine za zračenje pri nogah.

1. Za normalno ogrevanje pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na zelen položaj med srednje in vroče (desno).





### Prezračevanje:

Ta način usmerja zunanji zrak s stranskih na sredinke zračnike.

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na zelen položaj.




### Odmrzniti in razmegliti:

V tem načinu usmerite zrak skozi odprtine za zračenje razmegljevalca, da odmrznete in odpravite zamegljenost okna.

1. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
2. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na zelen položaj med srednje in vroče (desno).
  - Za hitro odstranjevanje zmrzali z vetrobranskega stekla, obrnite gumb za upravljanje temperature na maks. in gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na maks.
  - Če ne odpravite zamegljenosti z vetrobranskega stekla hitro, vključite gumb **A/C**.

### Ogrevanje na dveh ravneh:



V temu načinu sistem usmerja hladen zrak skozi stranke in sredinske odprtine za zračenje in ogrevan zrak skozi odprtine za zračenje pri nogah. Če gumb za upravljanje temperature nastavite na maks. vroče ali hladno, ima zrak skozi stranske in sredinske odprtine za zračenje in odprtine za zračenje pri noga isto temperaturo.

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.

4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na zelen položaj.

### Ogrevanje in razmegljevanje:

V temu načinu se ogreje notranjost in odstrani zamegljenost oken.



1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na maks. vroče (desno).

### Delovanje klimatske naprave

Sistem klimatske naprave vključite za približno 10 minut vsaj enkrat na mesec. Na ta način preprečite nevarnost poškodb sistema klimatske naprave pomankljivega podmazovanja.



### Hlajenje:

V tem načinu hladite in razvlažite zrak.

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja na zelen položaj.
4. Vključite gumb **A/C**. (Zasveti signalna svetilka **A/C**.)




5. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želen položaj med srednje in hladno (levo).

V vročih in vlažnih razmerah boste morda opazili meglico izstopati iz prezračevalnih odprtin, saj se zrak hitro hladi. Ne gre za okvaro.

- Za hitro hlajenje, ko je zunaj vroče, pritisnite gumb za rekuperacijo zraka . (Zasveti signalna svetilka.) Ne pozabite obrniti gumba za rekuperacijo zraka , da preklopite na normalno hlajenje.


#### Razvlaženo ogrevanje:


V tem načinu ogrejete in razvlažite zrak.


1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Vključite gumb **A/C**. (Zasveti signalna svetilka **A/C**.)
5. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj med srednje in vroče (desno).

#### Razvlaženo razmegljevanje:

V temu načinu odpravite zamegljenost oken in razvlažite zrak.

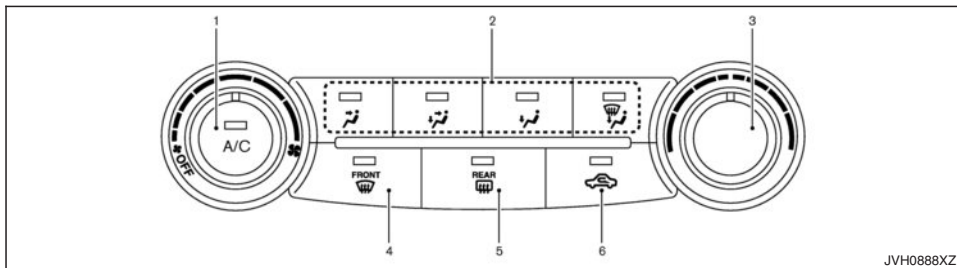
1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)

2. Zavrtite gumb za upravljanje zračnega pretoka na .

3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na želen položaj.

4. Vključite gumb **A/C**. (Zasveti signalna svetilka **A/C**.)

5. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želen položaj.



JVH0888XZ

## MEHANSKA KLIMATSKA NAPRAVA IN SISTEM OGREVANJA (tip B)

1. Gumb **A/C** gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja
2. Gumbi za upravljanje zračnega pretoka
3. Številčnica za upravljanje temperature
4. Gumb za sprednji razmegljevalec
5. Gumb za zadnji razmegljevalec (glejte "Stikalo za razmegljevalec (če se uporablja)" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.) (če se uporablja)
6. Gumb za rekuperacijo zraka

### Komande

#### Vključiti in izključiti sistem:

Sistem vključite tako, da zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja iz <OFF>. Sistem izključite tako, da zavrtite gumb v nasprotni smerni urnega kazalca na <OFF>.

#### Upravljanje hitrost ventilatorja:

Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja v smeri urnega kazalca, da povečate hitrost.

Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja v nasprotni smeri urnega kazalca, da zmanjšate hitrost.

#### Prezračevanje:

Ta način usmerja zunanji zrak s stranskih na sredinke zračnike.

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja na želen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želen položaj.

#### Upravljanje temperature:

Nastavite gumb za upravljanje temperature na željeno vrednost. Zavrtite gumb med srednjim in desnim položajem, da nastavite temperaturo. Zavrtite gumb med srednjim in levim položajem, da nastavite hladno temperaturo.

#### Upravljanje zračnega pretoka:

Pritisnite na enega od gumb za upravljanje zračnega pretoka, da izberete odprtine za zračenje.

	— Zračni pretok predvsem skozi sredinske in stranske odprtine za zračenje.
	— Zračni pretok predvsem skozi sredinske in stranske ter odprtine za zračenje pri nogah.
	— Zračni pretok predvsem skozi odprtine za zračenje pri nogah in delno skozi razmegljevalca.
	— Zračni pretok predvsem razmegljevalca in odprtine za zračenje pri nogah.

#### Kroženje zunanjega zraka:

Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.) Pretaka zrak od zunaj.

Izberite način kroženja zunanjega zraka za normalno ogrevanje in delovanje klimatske naprave.

#### Rekuperacija zraka:

Vključite gumb za rekuperacijo zraka . (Signalna svetilka zasveti.)

Zračni pretok rekuperira v vozilu.




### Delovanje A/C (Klimatske naprave):

Pritisnite na gumb **A/C**, da vključite ali izključite klimatsko napravo. Ko vključite klimatsko napravo, zasveti signalna svetilka **A/C**.

### Delovanje grelne naprave




#### Ogrevanje:

V tem načinu, usmerite ogrevani zrak skozi odprtine za zračenje pri nogah.


1. Za normalno ogrevanje pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj med srednje in vroče (desno).

#### Odmrzniti in razmegliti:

V tem načinu usmerite zrak skozi odprtine za zračenje razmegljevalca, da odmrznete in odpravite zamegljenost okna.




1. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
2. Pritisnite na gumb za razmegljevalca . (Zasvetite signalni svetilki na gumbu sprednjega razmegljevalca  in gumbu **A/C**.) Ugasne signalna svetilka za rekuperacijo zraka.

3. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj med srednje in vroče (desno).

Za hitro odstranjevanje zmrzali z vetrobranskega stekla, obrnite gumb za upravljanje temperature na maks. vroče (desno) in gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na maks. Za najboljše ogrevanje na dveh ravneh ne nastavite načina rekuperacije zraka. Za najboljše odstranjevanje zamegljenosti ne nastavite načina rekuperacije zraka.




#### Ogrevanje na dveh ravneh:

V temu načinu sistem usmerja hladen zrak skozi stranke in sredinske odprtine za zračenje in ogrevan zrak skozi odprtine za zračenje pri nogah. (Če gumb za upravljanje temperature nastavite na maks. vroče (desno) ali hladno (levo), ima zrak skozi stranske in sredinske odprtine za zračenje in odprtine za zračenje pri noga isto temperaturo.)

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj.

#### Ogrevanje in razmegljevanje:

V temu načinu se ogreje notranjost in odstrani zamegljenost oken.




1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na maks. vroče (desno).

### Delovanje klimatske naprave



Sistem klimatske naprave vključite za približno 10 minut vsaj enkrat na mesec. Na ta način preprečite nevarnost poškodb sistema klimatske naprave pomanjkljivega podmazovanja.

#### Hlajenje:

V tem načinu hladite in razvlažite zrak.




1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Pritisnite na gumb **A/C**. (Zasveti signalna svetilka.)
5. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj med srednje in hladno (levo).

V vročih in vlažnih razmerah boste morda opazili meglico izstopati iz prezračevalnih odprtín, saj se zrak hitro hladi. Ne gre za okvaro.

- Za hitro hlajenje, ko je zunaj vroče, pritisnite gumb za rekuperacijo zraka . (Zasveti signalna svetilka.) Ne pozabite obrniti gumba za rekuperacijo zraka , da preklopite na normalno hlajenje.




### Razvlaženo ogrevanje:

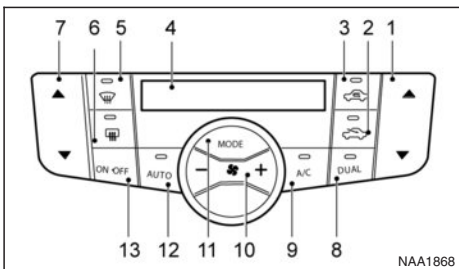
V tem načinu ogrejete in razvlažite zrak.

1. Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka . (Ugasne signalna svetilka.)
2. Pritisnite na gumb . (Zasveti signalna svetilka.)
3. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
4. Pritisnite na gumb **A/C**. (Zasveti signalna svetilka.)
5. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj med srednje in vroče (desno).

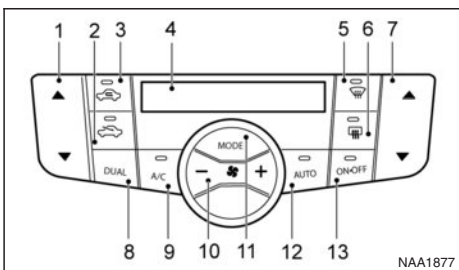
### Razvlaženo razmegljevanje:

V temu načinu odpravite zamegljenost oken in razvlažite zrak.

1. Pritisnite na gumb za razmegljevalca . (Zasvetita signalni svetilki na gumbu sprednjega razmegljevalca  in gumbu **A/C**.) Nato ugasne signalna svetilka za rekuperacijo zraka.
2. Zavrtite gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  na zelen položaj.
3. Zavrtite gumb za upravljanje temperature na želeni položaj.








Volan na levi



Volan na desni

### AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA

1. Gumbi za upravljanje temperature (sedež na levi)
2. Gumb za kroženje zunanjega zraka 
3. Gumb za rekuperacijo zraka 
4. Zaslona
5. Gumb za sprednji razmegljevalec 

6. Gumb za zadnji razmegljevalec  (glejte "Stikalo za razmegljevalec (če se uporablja)" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.)
7. Gumbi za upravljanje temperature (sedež na desni)
8. Gumb **<DUAL>** (območje upravljanja vkl. in izk. ON/OFF)
9. Gumb **A/C** (klimatska naprava)
10. Gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja 
11. Gumb **<MODE>**
12. Gumb **<AUTO>**
13. Gumb **<ON-OFF>**

### Avtomatsko obratovanje (AUTO)



Način **<AUTO>** lahko uporabljate vse leto, saj sistem avtomatsko upravlja klimatsko napravo, da ohranja konstantno temperaturo, zračni pretok in hitrost ventilatorja, če te vrednosti nastavite ročno.

Grelec in klimatsko napravo vključite ali izključite tako, da pritisnete na gumb **<ON-OFF>**.

### Hlajenje in ogrevanje z razvlaževanjem:

1. Pritisnite na gumb **<AUTO>** (zasveti signalna svetilka **<AUTO>**).
2. Če ne zasveti signalna svetilka **A/C**, pritisnite na gumb **A/C** (zasveti signalna svetilka **A/C**).
3. Pritiskajte na gumba ( ▲ in ▼ ), da nastavite zeleno temperaturo.

- Če ne zasveti signalna svetilka <DUAL>, pritisnite na gumb <DUAL> (zasveti signalna svetilka <DUAL>), da uporabnik lahko spreminja temperaturo na strani voznika in sopotnika, z ustreznimi gumbi ( ▲ in ▼ ).
- Nastavitev ločenega upravljanja temperature preključete tako, da pritisnete na gumb <DUAL> (ugasne signalna svetilka <DUAL>) in nastavitev za temperaturo na strani voznika velja tudi za sopotnika.

4. Za približno 2 sekundi pritisnite na gumb za kroženje zunanje zraka  ali na gumb za rekuperacijo zraka  (zasveti gumb s signalno svetilko), da preklopite na način avtomatskega upravljanja dovoda zraka (signalna svetilka utripa dvakrat).




V vročih in vlažnih razmerah boste morda opazili meglico izstopati iz prežračevalnih odprtín, saj se zrak hitro hladi. Ne gre za okvaro.


#### Ogrevanje (izk. A/C):

1. Pritisnite na gumb <AUTO> (zasveti signalna svetilka <AUTO>).
2. Če zasveti signalna svetilka A/C, pritisnite na gumb A/C (signalna svetilka A/C ugasne).
3. Pritiskajte na gumba ( ▲ in ▼ ), da nastavite zeleno temperaturo.
  - Če ne zasveti signalna svetilka <DUAL>, pritisnite na gumb <DUAL> (zasveti signalna svetilka <DUAL>), da uporabnik lahko spreminja temperaturo na strani voznika in sopotnika, z ustreznimi gumbi ( ▲ in ▼ ).

- Nastavitev ločenega upravljanja temperature preključete tako, da pritisnete na gumb <DUAL> (ugasne signalna svetilka <DUAL>) in nastavitev za temperaturo na strani voznika velja tudi za sopotnika.
- Ne nastavite nižje temperature, kot je zunanja temperatura. Če to storite, sistem ne upravlja pravilno temperature.
- Če se zamegljijo okna, vključite ogrevanje z razvlaževanjem namesto ogrevanje z izk. A/C.

#### Odpravljanje zmrzali in zamegljenosti z razvlaževanjem:


1. Pritisnite na gumb sprednjega razmegljevalca  (zasveti signalna svetilka ).
2. Pritiskajte na gumba ( ▲ in ▼ ), da nastavite zeleno temperaturo.
  - Za hitro odstranjevanje zmrzali z zunanje površine vetrobranskega stekla, nastavite gumb za upravljanje temperature in gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja na mask.
  - Ko odpravite zamegljenost z vetrobranskega stekla, pritisnite na gumb <AUTO>, da ponastavite način <AUTO>.
  - Ko pritisnete na gumb sprednjega razmegljevalca , se avtomatsko vključi klimatska naprava, ki zaznava zunanjo zračno temperaturo pri odpravljanju zamegljenosti vetrobranskega stekla. Za najboljše odstranjevanje zamegljenosti ne nastavite načina rekuperacije zraka.

- Ne nastavite prenizke temperature, ko je vključen način sprednjega razmegljevalca (sveti signalna svetilka , ker se pri tem zamegli vetrobransko steklo.

#### Ročno obratovanje





V ročnem načinu upravlja sistem ogrevanja in klimatsko napravo po želenih nastavitvah.

#### Upravljanje hitrost ventilatorja:

Pritisnite na gumb za upravljanje hitrosti ventilatorja  (+ ali -), da ročno upravlja hitrost ventilatorja.

#### Upravljanje zračnega pretoka:

Pritisnite na gumb <MODE>, da nastavite želeni način:

 —	Zračni pretok skozi središčne in stranske odprtine za zračenje.
 —	Zračni pretok skozi sredinske in stranske ter odprtine za zračenje pri nogah.
 —	Zračni pretok predvsem skozi odprtine za zračenje pri nogah
 —	Zračni pretok skozi odprtine za zračenje sprednjega razmegljevalca in pri nogah.

#### Upravljanje temperaturo:

Pritiskajte na gumba ( ▲ in ▼ ), da nastavite zeleno temperaturo.


- Če ne zasveti signalna svetilka <DUAL>, pritisnite na gumb <DUAL> (zasveti signalna svetilka





<DUAL>), da uporabnik lahko spreminja temperaturo na strani voznika in sopotnika, z ustreznimi gumbi ( ▲ in ▼ ).

- Nastavitev ločenega upravljanja temperature prekličete tako, da pritisnete na gumb <DUAL> (ugasne signalna svetilka <DUAL>) in nastavitev za temperaturo na strani voznika velja tudi za sopotnika.







#### Kroženje zunanje zraka:

Pritisnite na gumb za kroženje zunanje zraka, da povlečete zrak od zunaj. (Signalna svetilka  zasveti.)

#### Rekuperacija zraka:

Pritisnite na gumb za rekuperacijo zraka , da vključite kroženje zraka v vozilu. (Signalna svetilka  zasveti.)

#### Avtomatski nadzor dovoda zraka:

Za približno 2 sekundi pritisnite na gumb kroženje zunanje zraka  ali na gumb za rekuperacijo zraka  (gumb, na katerem sveti signalna svetilka). Dvakrat utripa signalna svetilka  ali  in sistem vključi avtomatski nadzor dovoda zraka. Sistem avtomatsko preklaplja med kroženjem zunanje zraka  in rekuperacijo zraka  (sveti signalna svetilka aktivnega načina).

#### Vključiti in izključiti sistem

Grelec in klimatsko napravo izključite tako, da pritisnete na gumb <ON-OFF>.

## SERVISIRANJE KLIMATSKE NAPRAVE



### OPOZORILO

**V sistemu klimatske naprave je hladilno sredstvo pod tlakom. Za zaščito pred telesnimi poškodbami naročite servis klimatske naprave pri strokovno usposobljenemu serviserju, ki ima ustrezno opremo.**

Sistem klimatske naprave v vozilu deluje na hladilno sredstvo, ki je oblikovano z upoštevanjem pravil varovanja okolja.



**Hladilno sredstvo ne škoduje zemeljski ozonski plasti.** Vseeno pa ima manjši učinek na globalno segrevanje.

Klimatsko napravo je treba servisirati s posebnima opremo za polnjenje in podmazovalnim sredstvom. Uporaba neustreznega glasilnega sredstva ali podmazovalnega sredstva pomeni nevarnost resnih poškodb sistema klimatske naprave. (Glejte "Priporočene tekočine/maziva in zmožljivosti" V "9. Tehnične informacije" razdelek.)

Okolju prijazen sistem klimatske naprave servisirajo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

#### Filter klimatske naprave

Sistem klimatske naprave je opremljen s filtrom, ki zbira in nevtralizira umazanijo, pelod, prah itd. Klimatska naprava ogreva, odpravi zamegljenosti in zrači učinkovito, če menjate filter v časovnem razpo-

redu, kot je določen v ločenih navodilih za vzdrževanje. Za več informacij o zamenjavi filtra se na pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

Filter je treba zamenjati, ko se občutno zmanjša pretok zraka ali če se okna hitro zamegljijo, ko vključite sistem ogrevanja ali klimatsko napravo.

## VARNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z AVDIO DELOVANJEM



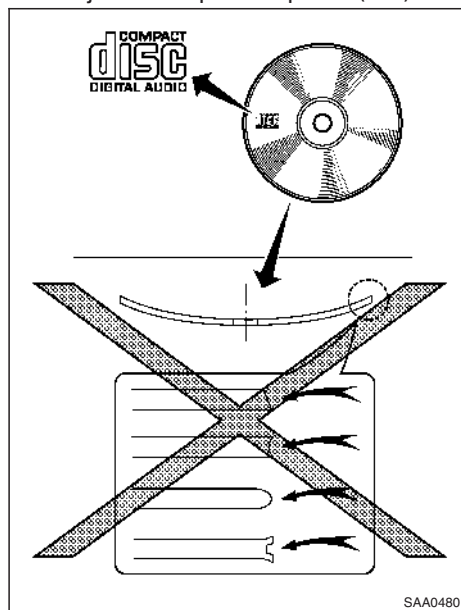
### OPOZORILO

Avdio sistema ni dovoljeno nastavljati med vožnjo; vsa pozornost mora biti usmerjena na upravljanje vozila.

### Radio

- Na radijski sprejem vplivajo moč signala radijske postaje, razdalja od radijskega oddajnika, stavbe, gore in drugi zunanji dejavniki. Prekinjene spremembe kakovosti sprejema normalno povzročijo ti zunanji dejavniki.
- Uporaba mobilnika v vozilu ali v bližini vozila lahko vpliva na kakovost radijskega sprejema.

## Predvajalnik kompaktnih plošč (CD)



- Ko je zunaj mrzlo ali dežuje, lahko predvajalnik začne nepravilno delovati zaradi vlage. Če se to zgodi, vzemite ven CD iz predvajalnika CD in dobro razvlažite ali prezračite predvajalnik.
- Med vožnjo po grobem cestišču lahko predvajalnik preskakuje.

- CD predvajalnik včasih ne deluje, če je temperatura v kabini zelo visoka. Pred uporabo znižajte temperaturo.
- CD-ja ne izpostavljajte na neposredno sončno svetlobo.
- CD-ji slabše kakovosti ali onesnaženi, spraskani, polni prstnih odtisov in CD-ji z luknjami morda ne bodo pravilno delovali.
- Pravilno morda ne bodo delovali naslednji CD-ji:
  - kompaktne plošče z nadzorom kopiranja (Copy control compact discs - CCCD);
  - kompaktne plošče, na katere je možno snemati (Recordable compact discs - CD-R);
  - prepisljive kompaktne plošče (Rewritable compact discs - CD-RW).
- Ne uporabljajte naslednjih CD-jev, saj lahko povzročijo okvaro predvajalnika CD:
  - plošče 8 cm (3,1 in)
  - CD-je, ki niso okrogli;
  - CD-je s papirnato etiketo;
  - CD-ji, ki so zviti, spraskani ali imajo nenavadne robove.
- Avdiosistem predvaja samo predhodno posnete CD-je. Sistem ne snema ali peče CD-jev.

USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata



## OPOZORILO

Ne poskušajte povezati, odklopiti ali upravljati naprave USB, ko vozite. Nevarnost odvrčanja pozornosti. V stanju nepozornosti lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo ali resne telesne poškodbe.

## POZOR

- Ne poskušajte na silo vtakniti naprave USB v vrata USB. Če namestite napravo USB v vrata, tako da je naprava nagnjena ali narobe obrnjena, ustvarite nevarnost poškodb vrat. Preverite in potrdite, da je naprava USB pravilno nameščena v vrata USB.
- Ne držite za pokrov vrat USB (če je relevantno), ko vlečete napravo USB iz vrat. Nevarnost poškodb vrat in pokrova.
- Kabla USB ne odložite na mesto, kjer ga lahko nenamerno povlečete. Če vlečete za kabl, lahko poškodujete vrata.

Vozilo ni opremljeno z napravo USB. Naprave USB nabavite po potrebi.

Sistem ne formatira naprav USB. Napravo USB formatirate z osebnim računalnikom.

Zaradi zakonskih omejitev v nekaterih območjih naprava USB predvaja na prednjih sedežih le zvok brez slik, tudi če je vozilo parkirano.

Sistem podpira različne pomnilniške naprave USB, trde diske USB in predvajalnike iPod. Sistem ne podpira vseh naprav USB.

- Sistem ne predvaja pravilno naprav USB s particijami.
- Sistem ne izpiše vedno pravilno nekaterih znakov, ki se uporabljajo v drugih jezikih (kitajščina, japonsščina itd.). Priporočamo, da z napravo USB uporabljate znake angleščine.

## Splošna navodila za uporabo USB:

Za informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo proizvajalca naprave.

## Navodila za uporabo iPoda:

iPod je blagovna znamka podjetja Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.

- Ob nepravilni priključitvi iPoda se lahko na zaslonu izpisuje in ugaša oznaka šaha (utripa). Obvezno preverite in potrdite, da je iPod pravilno priključen.
- iPod nano (1. generacija), ki ostane povezan med operacijo iskanja, lahko ostane v načinu hitrega prenosa naprej ali nazaj. V tem primeru, prosimo, iPod ročno ponastavite.
- Če iPoda nano (2. generacija) ne izključite med operacijo iskanja, nadaljuje hitri prenos naprej ali nazaj.

- Sistem lahko izpiše nepravilen naslov skladbe, če preklopite način predvajanja med uporabo iPoda nano (2. generacija).
- Sistem morda ne predvaja avdioknjig v istem vrstem redu, kot je izpisano na iPodu.
- Velike videodatoteke upočasnijo odzivanje sistema iPod. Zaslon središča v vozilu lahko za trenutek ugasne, vendar se hitro obnovi.
- Če iPod samodejno izbere velike videodatoteke, tj. v načinu mešanja ("shuffle"), lahko zaslon središča v vozilu za trenutek ugasne, vendar se hitro obnovi.

## Avdiopredvajalnik Bluetooth® (če se uporablja)

- S sistemom morda ni možno uporabljati vseh avdionaprav Bluetooth®. Za informacije o avdionapravah Bluetooth®, ki so na voljo za uporabo s tem sistemom, se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.
- Pred uporabo avdiosistema Bluetooth® je treba opraviti začetno prijavo avdionaprave.
- Delovanje avdiosistema Bluetooth® je odvisno od priključene avdionaprave. Preverite in potrdite delovanje pred samo uporabo.
- Predvajanje avdia Bluetooth® se začasno prekine v določenih okoliščinah. Predvajanje se nadaljuje, potem ko zaključite naslednja opravila:
  - uporabo prostoročnega telefona;
  - preverjanje povezave z mobilnikom.

- Antena v vozilu za komunikacijo Bluetooth® je vgrajena v sistem. Ne namestite avdionaprave Bluetooth® v prostor, obdan s kovino, daleč stran od sistema ali v ozek prostor, kjer se naprava stika s telesom ali sedežem. Nevarnost slabšega zvoka ali motenj povezave.
- Če je avdionaprava Bluetooth® priključena preko brezžične povezave Bluetooth®, upoštevajte, da se baterija v napravi lahko hitreje izprazni kot običajno.
- Ta sistem je združljiv s profilom AV Bluetooth® (A2DP in AVRCP).

	Bluetooth® je blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc., licenco imata Visteon Corporation in Robert Bosch GmbH.
--	---

Kompaktna plošča (CD)/USB naprava z MP3/WMA/(če se uporablja)

#### Pojmi:

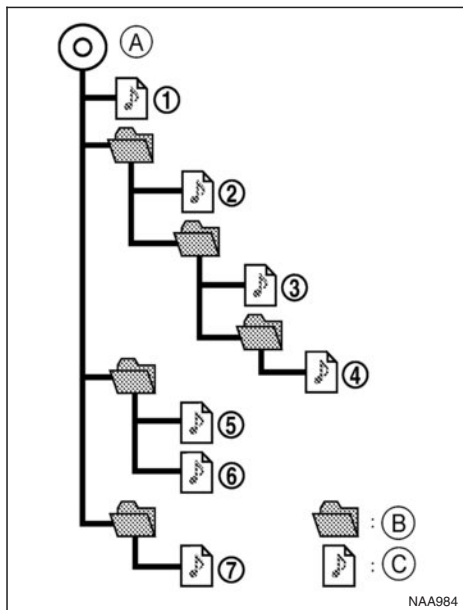
- MP3 — MP3 je okrajšava za "Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3". MP3 je najbolj poznan format stisnjene digitalne avdio datoteke. Format zagotovi zvok, po kakovosti skoraj enak CD-ju, vendar velikosti, ki je le en del običajnih avdio datotek. Pretvarjanje MP3 avdio posnetka s CD-ja lahko zmanjša velikost datoteke v razmerju pribl. 10:1 (vzorčenje: 44,1 kHz, bitna hitrost: 128 kbps) s skoraj nezaznavno izgubo v

kakovosti. Stiskanje MP3 odstrani odvečne in nepomembne dele zvočnega signala, ki jih človeško uho ne sliši.

- WMA — WMA je okrajšava "Windows Media Audio (WMA)", tj. stisnjen avdio format, ki ga je ustvaril Microsoft kot alternativo formatu MP3. Kodek WMA omogoči obsežnejše stiskanje datoteke kot kodek MP3 in s tem shranjevanje več digitalnih avdio posnetkov na isti prostor kot format MP3 in iste ravni kakovosti.
- AAC (če se uporablja) — napredno avdiokodiranje (AAC) je stisnjeni avdioformat. AAC bolje stisni datoteke kot MP3 in omogoči ustvarjanje glasbenih datotek in shrani z kakovostjo kot MP3.
- Bitna hitrost — Bitna hitrost pomeni število bito na sekundo digitalnih glasbenih datotek. Velikost in kakovost formata stisnjene digitalne avdio datoteke je odvisna od bitne hitrosti, uporabljene med kodiranjem datoteke.
- Frekvenca vzorčenja — Frekvenca vzorčenja je hitrost na sekundo, s katero se vzorci signala pretvarjajo iz analognih v digitalne (pretvorba A/D).
- Multiseja — Multiseja je ena od metod zapisovanja podatkov na medij. Enkratno zapisovanje podatkov na medij se imenuje enojna seja in večkratno zapisovanje multiseja.
- Značka ID3/WMA — Značka ID3/WMA je del kodirane datoteke MP3 ali WMA, ki vsebuje informacije o digitalni glasbeni datoteki, kot so naslov skladbe, ime izvajalca, naslov albuma, bitna

hitrost kodiranja, trajanje skladbe itd. Informacije značke ID3 se izpišejo na zaslonu v vrstici Album/Artist (izvajalec)/Track title (naslov skladbe).

- \* Windows® in Windows Media® sta blagovni znamki in/ali blagovni znamki Microsoft Corporation v ZDA in/ali drugih državah.



- Imena map, v katerih ni datotek MP3/WMA, sistem ne izpiše na zaslону.
- Če je na zgornji ravni plošče datoteka, se izpiše FOLDER (mapa).
- Vrstni red predvajanja je vrstni red, v katerem je programje zapisalo datoteke, tj. datoteke se mor- da ne predvajajo v želenem vrstnem redu.

Ⓐ Izvorna mapa

Ⓑ Mapa

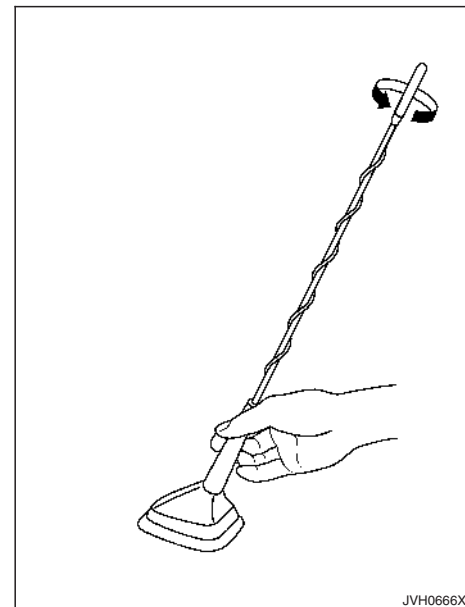
Ⓒ MP3/WMA

#### Vrstni red predvajanja:

Vrstni red predvajanja glase na CD z MP3/WMA/ AAC (če se uporablja), je prikazan zgoraj.

## ANTENA

### Strešna antena



To anteno lahko odstranite po potrebi.

Primite spodnji del antene in anteno odstranite tako, da spodnji del zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

Anteno montirate, da spodnji del privijete v smeri urnega kazalca.

## POZOR

Za zaščito pred poškodbami ali uničenjem antene anteno odstranite v naslednjih situacijah.

- Preden z vozilom zapeljete v avtopralnico.
- Preden z vozilom zapeljete v garažo z nizkim stropom.
- Preden vozilo prekrijete za avtoprevleko.

## Pokončna antena

Nastavite dolžino antene za najboljši sprejem. Do konca razširjena antena praviloma najbolje sprejema.

## POZOR

Za zaščito pred poškodbami zložite anteno, preden zapeljete v avtomatsko avtopralnico.

## USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata



### OPOZORILO

Ne poskušajte povezati, odklopiti ali upravljati naprave USB, ko vozite. Nevarnost odvratanja pozornosti. V stanju nepozornosti lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo ali resne telesne poškodbe.

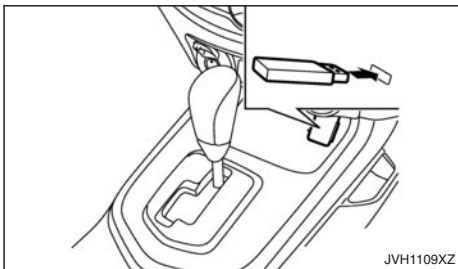
## POZOR

- Ne poskušajte na silo vtakniti naprave USB v vrata USB. Če namestite napravo USB v vrata, tako da je naprava nagnjena ali narobe obr-

njena, ustvarite nevarnost poškodb vrat. Preverite in potrdite, da je naprava USB pravilno nameščena v vrata USB.

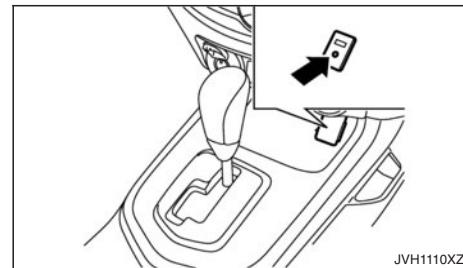
- Ne držite za pokrov vrat USB (če je relevantno), ko vlečete napravo USB iz vrat. Nevarnost poškodb vrat in pokrova.
- Kabla USB ne odložite na mesto, kjer ga lahko nenamerno povlečete. Če vlečete za kabl, lahko poškodujete vrata.

Za informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo proizvajalca naprave.



Vhod USB se nahaja na spodnjem delu armaturne plošče. Namestite USB naprave ali konektorje iPod v ta vrata.

## AUX (pomožno) VHODNI VTIKAČ



Vtič AUX se nahaja na spodnjem delu armaturne plošče. Zdržljive avdionaprave, kot so nekateri predvajalniki MP3, lahko povežete na sistem prek vhodnega vtiča AUX.

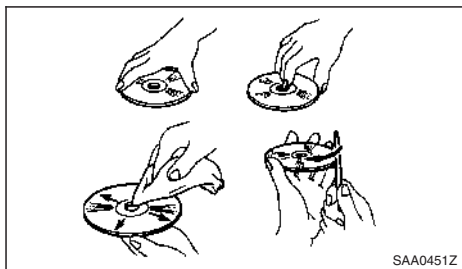
Preden povežete napravo na vtič, izklopite prenosno napravo.

Ko priklopite zdržljivo napravo na vtič, pritisčajte na ustrezen gumb (odvisno od avdiosistema), dokler se zaslone ne preklopi v način AUX.

RENAULT tople priporoča, da povežete svojo glasbeno napravo na avdiosistem z mini vtičem stereo-kabla. Med uporabo monokabla sistem ponekod ne predvaja pravilno glasbe.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE CD/USB POMNILNIKA

### CD



- Ploščo držite za rob. Ne dotikajte se površine plošče. Ne zvijajte plošče.
- Plošče namestite v ovitek, če jih ne uporabljate.
- Ploščo očistite tako, da jo obrišete s čisto, mehko krpo v smeri iz sredine proti robu. Ne brišite plošče s krožnimi gibi.

Ne čistite z običajnimi čistilnimi sredstvi za plošče ali alkoholom za industrijsko uporabo.

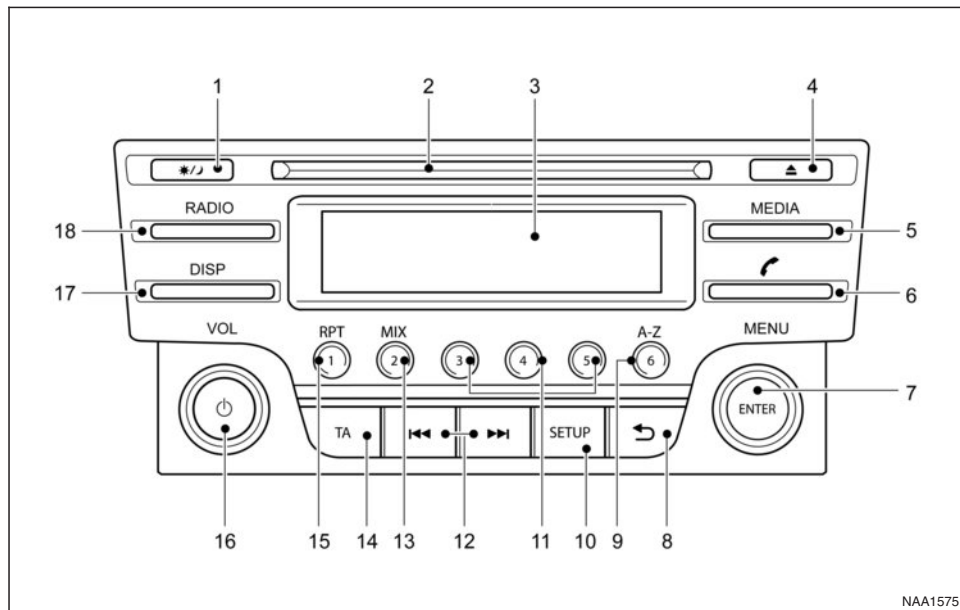
- Nova plošča je lahko groba na notranjem in zunanem robu. Robove pogladite tako, da jih podrgnete s stranico kemičnega svinčnika ali svinčnika, kot kaže slika.

### USB pomnilnik

- Ne odlagajte težkih predmetov na USB pomnilnik.
- Ne hranite USB pomnilnika na zelo vlažnem mestu.
- Ne odložite USB pomnilnika neposredno na sončno svetlobo.
- Ne polijte tekočine na USB pomnilnik.

Za podrobnosti glejte navodila za uporabo USB pomnilnika.

## RADIO FM AM S PREDVAJALNIKOM CD (tip A)



### 1. Gumb (dan/noč)

(gumb za nastavitve svetlosti zaslona (dan/noč)) Obrnite gumb MENU, da nastavite svetlost zaslona

Svetlost osvetlitve je povezana s stikalom za žaromete. Ko so žarometi vključeni ("ON"), sistem samodejno zmanjša svetlost. Pritisčajte na gumb, če želite prestaviti raven svetlosti

osvetlitve med nastavitvama za dan in noč, odvisno od statusa žarometov.

2. Reža za CD
3. Prikaz
4. Gum CD eject (izmet plošče)

5. Gumb MEDIA  
Stikalo za preklapljanje med avdioviri (CD, USB, AUX, avdio BT) (če so povezani)
6. Gumb za telefon
7. Način rada: gumb za nastavitev postaj TUNE  
Način avdioenote: gumb MENU  
Gumb za potrditev (ENTER)
8. Gumb nazaj
9. Način rada: Prednastavljen gumb USB/MP3 CD/iPod ali način Phone: gumb za hitro iskanje
10. Gumb SETUP
11. Način rada: prednastavljeni gumbi
12. Gumbi za hitro naprej (vrsta)/skladba naprej in nazaj ali prejšnja skladba
13. Način rada: prednastavljen gumb CD/iPod/USB/Bluetooth avdio način: gumb MIX (mešaj)
14. Gumb za prometna obvestila (TA)
15. Način rada: prednastavljen gumb CD/iPod/USB/Bluetooth avdionačin: gumb RPT (ponovi)
16. Gumb za vključitev/izključitev (ON-OFF)/gumb za uravnavanje glasnosti (VOL)
17. Gumb DISP (zaslon)  
Zaslon z informacijami, ko so na voljo (glasbene značke, RDS itd.)
18. Gumb za RADIO





## OSNOVNA AVDIO FUNKCIJA

Avdioenota deluje, ko je stikalo za vžig na pospeš. ACC ali ON.



gumb za vključitev/izključitev  
"ON/OFF"

Avdio enoto vključite tako, da pritisnete na gumb . Če ste avdio enoto izključili s stikalom za vžig, jo s stikalom za vžig lahko vključite nazaj. Vir, ki se je predvajal, tik preden ste izključili napravo, se predvaja naprej in glasnost se nastavi na predhodno jakost.

Avdioenoto lahko izključite s pritiskom  ali s preklpom stikala za vžig na položaj OFF ali LOCK.




Upravljanje glasnosti (VOL)

Zavrtite nastavni gumb <VOL> v smeri urnega kazalca ali nasprotni smeri urnega kazalca in nastavite glasnost.

Avdioenota je opremljena s funkcijo uravnavanja glasnosti po hitrosti, tj. avdio enota samodejno nastavi raven glasnosti ustrezno hitrosti vozila. Za podrobnosti glejte "Meni [Speed volume] (glasnost hitrosti)" v nadaljevanju razdelka.

## DELOVANJE RADIA

Če pritisnete na gumb za vključitev/izključitev (ON/OFF) , se avdioenote vključi s postajo, ki jo je sistem sprejel nazadnje, če seveda avdioenote niste predhodno izključili v načinu radia.

Radio sprejema več oblik radijskih oddajanj:

- FM
- DAB (digitalno avdiooddajanje), označeno kot DR (če se uporablja)
- AM

### izbirna gumba za radijski frekvenčni pas

Pritisnite na gumb <RADIO>, da preklopite vir avdiooddajanja, kot sledi:

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Če pritisnete na gumb <RADIO>, radio preklopi na zadnjo predvajano radijsko postajo. Če radio že predvaja prek drugega vhodnega vira (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-in) s pritiskom na gumb <RADIO> izključite način predvajanja vira in radio nastavi zadnjo predvajano radijsko postajo.

### Nastavitev prednastavljenih postaj

#### Avtomatsko dopolnjevanje [Seznam FM]:

Če pritisnete na gumb <RADIO> za več kot 1,5 sekunde, sistem shrani šest postaj z najmočnejšim signalom, in sicer v prednastavljene (1 do 6) gumbne na frekvenčnem pasu. Med iskanjem je na zaslonu izpisano sporočilo [Posodabljanje seznama FM] (avtomatsko shranjevanje) in ni zvoka, dokler se iskanje ne zaključi. Ko konča, radio ponastavi na prej izbrano postajo.



### Ročno nastavljanje postaj

Frekvenco postaje nastavite ročno tako, da odprete [FM List] (seznam FM) in z gumbom <MENU> nastavite želeno postajo.

Frekvenca se veča ali manjša v korakih po 100 kHz na pasu FM in 9 kHz na pasu AM.





### OPOZORILO

**Radia ne poskušajte naravnati med vožnjo, saj morate vso svojo pozornost namenjati sami vožnji.**





gumba za uravnavanje  
SEEK (išči)

Način FM:

S pritiskom na gumb  ali  zaženete način nastavljanja postaj. S kratkim pritiskom na gumb povečate ali zmanjšate frekvenco z enim korakom. Z daljšim pritiskom na gumb vključite način iskanja. Radijska enota za uravnavanje po nizkih do visokih ali visokih do nizkih frekvencah in se ustavi na naslednji predvajani postaji. V načinu iskanja je izključen zvok radia. Če sistem ne najde nobene postaje znotraj cikla valovne dolžine, se ponastavi na začetno frekvenco.

Način DR:

Pritisnite  ali , da izberete naslednjo ali prejšnjo postajo.

## Gumbi za prednastavljene postaje

①②③④⑤⑥

Če za manj kot 2 sekundi pritisnete na prednastavljeni gumb, sistem izbere shranjeno radijsko postajo.

Če pritisnete na prednastavljeni gumb za več kot 2 sekundi, ko ste v načinu [FM list] ali na glavnem zaslonu radia, sistem shrani trenutno predvajano postajo na prednastavljeni gumb.

- Na valovne pasove FM lahko shranite do dvanajst postaj (če se uporablja). (po šest za FM1 in FM2)
- Na valovne pasove DR lahko shranite dvanajst postaj (če se uporablja). (po šest za DR1 in DR2) (če se uporablja)
- Na valovni pas AM lahko shranite šest postaj.

Če odklopite akumulator ali če pregori varovalka, se izbriše radijski pomnilnik. V tem primeru, ponastavite zelene postaje, potem ko ponovno priključite akumulator ali zamenjate varovalko.

## DAB in RDS (radijski podatkovni sistem) (če se uporablja)

RDS je sistem, preko katerega radijske FM postaje prenašajo šifrirane digitalne informacije poleg običajnega radijskega predvajanja FM. RDS nudi informativne storitve, kot so ime postaje, prometne informacije ali novice.

DAB (digitalno avdiooddajanje)

## POMNI

- Način DR je podoben načinu FM z manjšimi razlikami.
- V nekaterih državah ali regijah te storitve niso na voljo.

## Način alternativne frekvence (AF):

Način AF deluje v načinu FM (radia).

- Način AF deluje tako v načinu FM (radia), AUX ali načinu CD (če ste predhodno izbrali FM v načinu radia).
- Funkcija AF primerja moči signalov in nastavi postajo z najboljšimi pogoji sprejema.

## Funkciji DAB in RDS

### Funkcija programske storitve (PS) (funkcija prikaza imena postaje):

- FM:  
Ko nastavite postajo RDS z načinom iskanja ali ročnega uravnavanja, sistem sprejme podatke RDS in izpiše ime PS.
- DR:  
Ko nastavite postajo z načinom iskanja ali ročnega uravnavanja, sistem sprejme podatke in izpiše ime PS.

## Prometno obvestilo TA

Ta funkcija deluje v načinu FM/DR (Radio). Funkcija deluje v ozadju, tudi ko nastavite vir medija (CD, USB ali način MEDIA).

- S pritiskom na gumb <TA> izberete način TA. Medtem ko je vključen način TA, na zaslonu sveti indikator TA.
- Ko ponovno pritisnete na <TA>, sistem izključi način in na zaslonu ugasne indikator TA.

## Funkcija prekinitve zaradi prometnega obvestila:

Ko radijski sprejemnik sprejme prometno obvestilo, obvestilo objavi in na zaslonu izpiše sporočilo z imenom radijske postaje, npr. [TA: Radio 1].

Ko se obvestilo zaključi, enota ponastavi vir, ki je deloval pred začetkom prometnega obvestila.

Če med prometnim sporočilom pritisnete <TA>, sistem preklopi način prekinitve prometnih obvestil. Način TA se ponastavi v način mirovanja in avdio enota na predhodni vir.


## GUMB SETUP



[Audio] (avdio), [Clock] (ura), [Radio] in [Language] (jezik) nastavite tako, da:

1. Pritisnite na gumb <SETUP> (nastavitve).
2. Zavrite nastavni gumb <MENU> v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca, zaslon izpiše v tem vrstnem redu:

[Audio] ⇔ [Clock] ⇔ [Radio] ⇔ [Language].

Ko nastavite želene ravni pritisnite na  (nazaj) ali **<SETUP>** (namestitvev).

## Nastavitve avdija

1. Pritisnite na gumb **<SETUP>** (namestitvev), tako da se odpre nastavitveni meni, nato izberite [Audio].
2. Zavrite nastavni gumb **<MENU>** v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca, zaslon izpiše v tem vrstnem redu:

Meni [Sound] (zvok) → [AUX in] → [Speed Volume] (hitrost glasnosti) → [Bass Boost] (ojačanje basov) → [Audio Default] (avdio privzeto)

### [Sound] (zvok):

Podmeniji v meniju za zvok:

[Bass] S to komando povečajte ali zmanjšajte odziva basov. Obrnite gumb **<MENU>** v smeri ali v nasprotni smeri urnega kazalca, da nastavite bas, nato pritisnite **<ENTER>**, da potrdite.

[Treble] (visoki toni) S to komando povečajte ali zmanjšajte visoke tone. Obrnite gumb **<MENU>** v smeri ali v nasprotni smeri urnega kazalca, da nastavite visoke tone, nato pritisnite **<ENTER>**, da potrdite.

[Balance] (uravnoveženje)

S to komando nastavite izravnavo glasnosti med levimi in desnimi zvočniki.

Obrnite gumb **<MENU>** v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca, da nastavite uravnoveženje levo ali desno, nato pritisnite **<ENTER>**, da potrdite.

[Fade] (pešanje)

S to komando nastavite izravnavo glasnosti med prednjimi in zadnjimi zvočniki.

Obrnite gumb **<MENU>** v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca, da nastavite uravnoveženje spredaj in zadaj, nato pritisnite **<ENTER>**, da potrdite.

### Meni [AUX in]:

S tem ukazom nastavite izhodno glasnost z dodatnega vira.

Obrnite gumb **<MENU>** v nasprotni ali v smeri urnega kazalca in nastavite [Low] (nizka raven), [Medium] (srednja) ali [High] (visoka), nato pritisnite **<ENTER>**, da potrdite.

### Meni [Speed volume] (glasnost hitrosti):

V tem načinu sistem samodejno upravlja izhodno glasnost iz zvočnikov glede na hitrost vozila.

Ko sistem izpiše [Speed Volume], obrnite gumb **<MENU>** v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca in nastavite raven glasnosti.

Če nastavite na 0 (nič), izključite funkcijo glasnosti hitrosti. Če povečate nastavitve hitre glasnosti, se

poveča glasnost avdio enote hitreje skupaj s hitrostjo vozila. Ko enkrat izberete, pritisnite **<ENTER>**, tako da shranite nastavitvev.

### Meni [Bass Boost]:

Stikalo [Bass boost] vkl. [ON] ali izk. [OFF]

### Meni [Audio default]:

Avdioenota ima shranjene tovarniške privzete vrednosti. Izberite da [Yes], da vse nastavi nazaj na tovarniške privzete nastavitve. Izberite ne [No], da zaprete meni in ohranite trenutne nastavitve.

## Nastavitve ure

Kliknite na element [Clock] (ura), da odprete meni za nastavitvev.


### [Set Time] (nastavi čas):

Izberite [Set Time] (nastavi čas); nato nastavite uro, kot sledi:

1. Utripati začne zaslon ure. Uro nastavite tako, da zavrtite nastavni gumb **<MENU>**.
2. Pritisnite na gumb **<ENTER>**. Utripati začne minutni zaslon.
3. Zavrtite gumb **<MENU>** in nastavite minute.
4. Pritisnite **<ENTER>**, tako da zaključite nastavitve ure.

### [On/Off] (vključitev/izključitev):

Nastavite zaslon ure med vključitev ali izključitev, ko se avdioenota izključi.

Če nastavite vključitev [ON], se ura izpiše, ko izključite avdioenoto s pritiskom na gumb  ali ko prestavite stikalo za vžig na izključitev ("OFF").

### [Format]:

Nastavite urni zaslon na 24-urni ali 12-urni način.

### Meni [Radio]

Za podrobnosti o vključitvi ali izključitvi glejte "Gumb SETUP" predhodno v razdelku.

[TA] (prometna obvestila)	S tem ukazom vkl. ali izk. prometna obvestila, ko se enota vključi. Obrnite gumb <MENU> v smeri ali nasprotni smeri urnega kazalca, da izberete, nato kliknite <ENTER>, da potrdite.
[DR Interrupt...]	Samo za modele, opremljene z DAB (digitalno avdiooddajanje). Vkl. ali izk. Določene digitalne prekinitve na seznamu. Ko izberete DAB, sistem radijsko postajo prekine, ko se vključi posebno opozorilo. Obrnite gumb <MENU> v smeri urnega ali nasprotni smeri urnega kazalca, da nastavite, nato pritisnite <ENTER>, da izberete.

[Ref. [FM LIST] (ref. seznam FM)

Ročno posodobite seznam postaj FM  
Pritisnite <ENTER>, da zaženete iskanje postaj. Sistem izpiše besedilo [Updating FM list...] (posodoblja seznam FM). V kratkem času sistem posodobi postaje in začne predvajati zadnje postajo (če je možno).

### Nastavitev jezika

Izberite ustrezni jezik in pritisnite na gumb <ENTER>. Ko končate, sistem samodejno prilagodi zaslon izbrani jezikovni nastavitvi.

- [Chinese] (kitajščina)
- [Chinese Simplified] (preprostejša kitajščina)
- [Deutsch] (nemščina)
- [Español] (španščina)
- [Français] (francoščina)
- [Korean] (korejščina)
- [Italiano] (italijanščina)
- [Nederlands] (nizozemščina)
- [Polski] (poljščina)
- [Português] (portugalščina)
- [Türkçe] (turščina)
- [UK English] (angleščina UK)
- [Русский] (ruščina)

### DELOVANJE CD-PLOŠČE

Predvajalnik CD lahko predvaja glasbo s CD ali kodirane naprave MP3/WMA CD; med poslušanjem teh CD, sistem izpiše značke z informacijami o glasbi (podatke o skladbi in izvajalcu) (če ste namestili CD s kodiranim besedilom).

Pritisnite na gumb <MEDIA> in sistem zažene predvajanje CD (če je naložen).

Če pritisnete na <MEDIA>, medtem ko sta vključena radio ali drug vir, sistem samodejno izključi predvajanje vira in zažene predvajanje CD.

### POZOR

- **Ne potiskajte na silo CD-ja v režo. Na ta način lahko poškodujete predvajalnik.**
- **Ne uporabite plošč 8 cm (3,1 in).**

### Vstavi CD (predvajalnik CD)

Vstavite CD v režo tako, da je stran z nalepkou zgoraj. Sistem samodejno zapelje CD v režo in zažene predvajanje. Potem ko naložite ploščo, se na zaslonu izpišejo informacije o posnetku.

### POMNI

- **Predvajalnik CD sprejme običajne avdioplošče CD ali CD, posnet z datotekami MP3/WMA.**
- **Če vstavite CD, posnet z datotekami MP3/WMA, avdioenota samodejno zazna in označi [MP3CD].**

- Če vstavite neustrezno ploščo (npr. DVD) ali če predvajalnik ni zmožen prebrati vsebine s CD-ja, se na zaslonu izpiše sporočilo o napaki. Izvržite ploščo in vstavite novo.

## Gumb MEDIA

Naložite CD. CD se hitro naloži, in sistem ga začne predvajati.


Če so plošče že naložene:

Pritisnite na gumb <MEDIA> (odvisno od drugih povezanih avdiovirov, po potrebi večkrat), da izberete CD. Predvajanje se začne s skladbo, ki se je predvajala, ko ste izključili način predvajanja CD.

## Osnovna avdio funkcija



### Ogled seznama:

Medtem ko sistem predvaja posnetek, pritisnite na gumb <ENTER> ali obrnite gumb <MENU>, da predvajate skladbe na seznamu v načinu pogleda. Skladbo izberete na seznamu ali skladbo, ki jo želi poslušati, tako, da obrnete gumb <MENU>, nato pritisnete <ENTER>.

Pritisnite na gumb , da se vrnete na skladbo.







**Gumba Fast Forward (hitro naprej - namig), Fast reverse (hitro nazaj - pregled):**



Če neprekinjeno pritisnete na gumb  (namig) ali  (pregled), se skladba predvaja zelo hitro. Ko spustite gumb, sistem predvaja posnetek z normalno hitrostjo.



**gumba za pomik po posnetkih gor/dol:**

Z enkratnim pritiskom na gumb  ali , preskočite naprej na naslednji posnetek ali nazaj na začetek trenutno predvajanega posnetka. Večkrat pritisnite na gumb  ali , tako da se na hitro pomaknete med posnetki.


### Brskanje med mapami:

Če so v posnetem mediju mape z glasbenimi datotekami, s pritiskom  ali  zaženete predvajanje zaporedja posnetkov posamezne mape.

Želena mapo izberete tako, da:


1. Pritisnete <ENTER> ali obrnete gumb <MENU>, sistem izpiše seznam skladb v trenutni mapi.
2. Zavrtite nastavni gumb <MENU> na želeno mapo.
3. Pritisnite <ENTER> in vstopite v mapo. Ponovno pritisnite <ENTER> in zaženete predvajanje prvega posnetka ali zavrtite nastavni gumb <MENU> in pritisnete <ENTER>, tako da izberete drugi posnetek.

Če so v trenutno izbrani mapi podmape, pritisnite <ENTER>; sistem odpre nov zaslon s seznamom podmap. Za podmapo zavrtite nastavni gumb <MENU>; nato izberite in pritisnite <ENTER>. Izberite element mape [Root] (korenska), če so v korenski mapi dodatne skladbe.

Za ponastavitev zaslona prejšnje mape pritisnite .




**Ponavljaj:**

Pritisnite gumb RPT  in sistem ga začne neprekinjeno predvajati trenutni posnetek.



**gumb:**


Pritisnite na gumb MIX  in sistem predvaja naključno vse skladbe v trenutni mapi (MP3 CD/USB) ali na seznamu predvajanja (iPod).

Ko predvaja vse skladbe v mapi ali na seznamu predvajanja, sistem začne predvajati skladbe v naslednji mapi ali na naslednjem seznamu predvajanja.



**gumb:**

Med predvajanjem CD-ja z oznakami informacij posnetih skladb (oznake besedila CD/ID3) je na zaslonu izpisan naslov predvajanega posnetka. Če ni na voljo podatka o naslovu, sistem izpiše [Track] (posnetek).

S pritiskanjem na gumb DISP  odprete dodatne informacije o posnetku, ki se izpišejo ob naslovu posnetka, kot sledi:

CD:

Čas skladbe Ime izvajalca Naslov albuma Čas skladbe

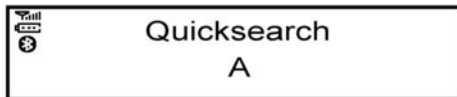
CD z MP3/WMA:

Čas posnetka → Ime izvajalca → Naslov albuma → Ime mape → Čas posnetka

Vedno izpiše naslov skladbe.

### Podatki o posnetku:

Z daljšim pritiskom na gumb **DISP** ⑤ preklopite zaslon na podroben pregled; po nekaj sekundah se zaslon ponastavi na osnovni zaslon; ali na kratko pritisnite **DISP** ⑤.



### Hitro iskanje:


Ko sistem predvaja MP3 CD z značkami informacij posnete glasbe (ID3-besedilne značke), s seznama v načinu pogleda, lahko zaženete hitro iskanje, da poiščete skladbo na seznamu.

Pritisnite **<A-Z>** ⑥, nato zavrtite nastavni gumb **<MENU>** na prvo črko/števko naslova skladbe, nato pritisnite **<ENTER>**. Ko najdete skladbo, se izpiše seznam skladb, ki so na voljo. Če ne najde zadetka (na zaslonu izpiše [No match] (ni zadetka)), pokaže naslednji element. Izberite in za predvajanje želenega posnetka pritisnite **<ENTER>**.




Gum CD eject (izmet plošče)

### CD-predvajalnik:


Pritisnite na gumb  (izmet) in sistem potisne ven CD-ploščo.

### Izmet CD-ja (ko je stikalo za vžig na "OFF" ali LOCK):

CD-ploščo, ki se predvaja, lahko vzamete ven, tudi ko je stikalo za vžig v položaju "OFF" (izk.) ali LOCK (zaklenjeno). Avdio enota pa se ne vključi.

Pritisnite na gumb  in sistem potisne ven CD-ploščo.

### POMNI

- Če plošče CD ne umaknete v 8 sekundah, potem ko jo sistem potisne ven, jo sistem potisne nazaj v režo in tako zaščiti pred poškodbami.
- Če se na zaslonu izpiše sporočilo o napaki, pritisnite na gumb , tako da sistem potisne ven okvarjeni CD in namestite nov CD ali preverite in potrdite, da je CD pravilno obrnjen.

### Vtičnica AUX (dodatno)

### Osnovna avdio funkcija

Vtič AUX IN je na sredini konzole. Vhodni avdiiovodi, kot so prenosni kasetnik/CD predvajalnik, MP3 predvajalnik ali prenosni računalniki. RENAULT toplo priporoča, da povežete svojo glasbeno napravo na avdiosistem z mini vtičem stereokabla. Če povežete monokabel, sistem ne predvaja pravilno glasbe.

Pritisnite na gumb **<MEDIA>**, da odprete način AUX. Avdioposnetke predvajajte v načinu predvajanja naprave.

### USB (univerzalno serijsko vodilo)

### VRATA (če se uporablja)

Glejte "Avdiosistem (če se uporablja)" predhodno v razdelku za lokacijo vrat USB. Če izključite sistem, ko predvaja naprava USB, s pritiskom na gumb PWR zaženete napravo USB.




### OPOZORILO

Ne poskušajte povezati, odklopiti ali upravljati naprave USB, ko vozite. Nevarnost odvrčanja pozornosti. V stanju nepozornosti lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo ali resne telesne poškodbe.

### Povezovanje pomnilnika USB

Povežite memory stick USB ali drugo napravo USB. Na zaslonu se izpiše sporočilo [USB Detected Please Wait ...] za nekaj sekund, medtem ko sistem bere podatke.

Če avdiosistem izključite, medtem ko se predvaja pomnilnik USB, s pritiskom na  zaženete napravo USB.

### POZOR

- Ne poskušajte na silo vtakniti naprave USB v vrata USB. Če namestite napravo USB v vrata, tako da je naprava nagnjena ali narobe obrnjena, ustvarite nevarnost poškodb vrat. Preverite in potrdite, da je naprava USB pravilno nameščena v vrata USB.
- Ne držite za pokrov vrat USB (če je relevantno), ko vlečete napravo USB iz vrat. Nevarnost poškodb vrat in pokrova.
- Kabla USB ne odložite na mesto, kjer ga lahko nenamerno povlečete. Če vlečete za kabel, lahko poškodujete vrata.

- **Ne odlagajte predmetov v bližino naprave USB, da se ne naslonijo na napravo USB in vrata. Predmeti lahko s pritiskanjem poškodujejo napravo USB in vrata.**

Vozilo ni opremljeno z napravo USB. Naprave USB nabavite po potrebi.

Sistem ne formatira naprav USB. Napravo USB formatirate z osebnim računalnikom.

Zaradi zakonskih omejitev v nekaterih območjih naprava USB predvaja na prednjih sedežih le zvok brez slik, tudi če je vozilo parkirano.

Ta sistem podpira naprave z različnimi povezovalnimi vrati USB, trde diske USB in predvajalnike iPod. Sistem ne podpira vseh naprav USB.

- Sistem ne predvaja pravilno naprav USB s partijami.
- Sistem ne izpiše vedno pravilno nekaterih znakov, ki se uporabljajo v drugih jezikih (kitajščina, japonsščina itd.). Priporočamo, da z napravo USB uporabljate znake angleščine.

### Splošna navodila za uporabo USB:

Za informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo proizvajalca naprave.

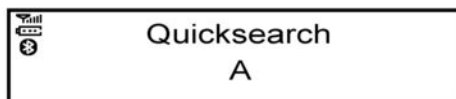
### Gumb MEDIA

Za napravo USB pritisnite <MEDIA> enkrat ali večkrat, dokler ne najde [USB].

### Osnovna avdio funkcija

Delovanje v nadaljevanju je enako osnovnemu avdiodelovanju CD-plošče. Za podrobnosti glejte "Delovanje CD-plošče" predhodno v razdelku.

- Ogled seznama
- Hitro iskanje
- ►►, ◀◀◀
- MIX (naključno predvajanje)
- RPT (ponovi posnetek)
- Brskanje med mapami



### Hitro iskanje:

Ko sistem predvaja napravo USB z značkami informacij posnete glasbe (ID3–besedilne značke), s seznama v načinu pogleda, lahko zaženete hitro iskanje, da poiščete skladbo na seznamu.

Pritisnite <A-Z> ⑥, nato zavrtite nastavni gumb <MENU> na prvo črko/števko naslova skladbe, nato pritisnite <ENTER>. Ko najdete skladbo, se izpiše seznam skladb, ki so na voljo. Če ne najde zadetka (na zaslonu izpiše [No match] (ni zadetka)), pokaže naslednji element. Izberite in za predvajanje želenega posnetka pritisnite <ENTER>.

### DISP gumb ⑤

Med predvajanjem skladbe z oznakami informacij posnetih skladb (oznake ID3) je na zaslonu izpisan naslov predvajanega posnetka. Če oznak ni na voljo, se o tem izpiše sporočilo.

S pritiskanjem na gumb DISP ⑤ odprete dodatne informacije o posnetku, ki se izpišejo ob naslovu posnetka, kot sledi:

Čas skladbe Ime izvajalca Naslov albuma Čas skladbe

### Podatki o posnetku:

Z daljšim pritiskom na gumb DISP ⑤ preklopite zaslon na podroben pregled; po nekaj sekundah se zaslon ponastavi na osnovi zaslon; ali na kratko pritisnite DISP ⑤.

Delovanje PREDVAJALNIKA IPOD (če je relevantno)

### Povezovanje iPoda

Odprite pokrov konzole in povežite kabel iPod na konektor USB. Medtem ko je vzpostavljena povezava z vozilom, se baterija iPoda polni. Na zaslonu se izpiše sporočilo [iPod <Name> Detected...] za nekaj sekund, medtem ko sistem bere podatke.

Če avdiosistem izključite, medtem ko se predvaja iPod, s pritiskom na ① ponovno zaženete iPod. Med povezavo lahko iPod upravljate le z avdiogumbi.

\* iPod in iPhone sta blagovni znamki podjetja Apple Inc., registrirana v ZDA. in drugih državah.



## OPOZORILO

Ne poskušajte povezati, odklopiti ali upravljati naprave USB, ko vozite. Nevarnost odvracanja pozornosti. V stanju nepozornosti lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo ali resne telesne poškodbe.

## POZOR

- Ne poskušajte na silo vtakniti kabla iPod v vrata USB. Če vtaknete kabel iPod tako, da je upognjen ali narobe obrnjen, lahko poškodujete vrata. Preverite in potrdite, da je kabel iPod pravilno nameščen v vrata USB.
- Ne odlagajte predmetov v bližino kabla iPod, da se ne naslonijo na kabel iPod in vrata. Predmeti lahko s pritiskanjem poškodujejo kabel iPod in vrata.

Za informacije o pravih uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo.

## Zdržljivost:

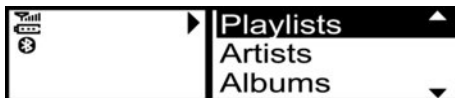
### POMNI

- V času priprave pričujočega dokumenta smo avdiosistem preizkusili v najnovejših predvajalnikih iPod/iPhone. Zaradi stalnih izboljšav potrošniških naprav, kot so predvajalniki MP3, RENAULT ne jamči, da so vsi novi predvajalniki iPod/iPhone na trgu združljivi s tem avdiosistemom.
- Za sistem niso na voljo vse funkcije iPod.

- Preverite in potrdite, da so naprave iPod/iPhone posodobljene z najnovejšo strojno programsko opremo.
- iPod Shuffle in iPod mini nista združljiva s tem sistemom.
- Za iPhone USB in Bluetooth morda avdio ni na voljo, če so naprave povezane hkrati z USB in Bluetooth.

## Gumb MEDIA

Za iPod pritisnite <MEDIA> enkrat ali večkrat, dokler ne najde [iPod <Name>].



## Osnovna avdio funkcija

### Vmesnik:

Vmesnik za iPod, ki se izpiše na zaslonu avdiosistema, je podoben vmesniku iPod. Z gumbom <MENU> in gumbom <ENTER> zaženite predvajanje skladbe na iPodu.

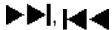

Na menijskem seznamu lahko izberete naslednje elemente.

- [Playlists] (sezname predvajanja)
- [Artists] (izvajalci)
- [Albums] (albumi)
- [Tracks] (skladbe)

- [More ...] (več ...)
- [Composers] (skladatelji)
- [Genres] (žanri)
- [Podcasts] (podkasti)

Za nadaljnje informacije o posameznem elementu glejte navodila za uporabo iPoda.

Delovanje v nadaljevanju je enako osnovnemu avdiodelovanju CD-plošče. Za podrobnosti glejte "Delovanje CD-plošče" predhodno v razdelku.

- Ogled seznama
-  
- MIX (naključno predvajanje)
- RPT (ponovi posnetek)
- Brskanje med mapami

**DISP** gumb ⑤

Med predvajanjem skladbe z oznakami informacij posnetih skladb (oznake ID3) je na zaslonu izpisan naslov predvajanega posnetka. Če oznak ni na voljo, se o tem izpiše sporočilo.

S pritiskanjem na gumb **DISP** ⑤ odprete dodatne informacije o posnetku, ki se izpišejo ob naslovu posnetka, kot sledi:

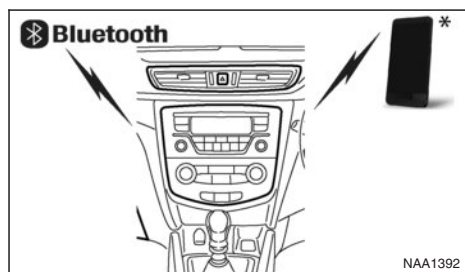
Čas skladbe Ime izvajalca Naslov albuma Čas skladbe



### Podatki o posnetku:

Z daljšim pritiskom na gumb **DISP** ⑤ vključite izpis naslova skladbe, imena izvajalca in naslova albuma. Po nekaj sekundah sistem ponastavi osnovni zaslon ali na kratko pritisnite na **DISP** ⑤.

### DELOVANJE BLUETOOTH®



\*: naprav z zmogljivostmi bluetooth

### Regulativne informacije



Bluetooth® je blagovna znamka v lasti podjetja Bluetooth SIG, Inc.

### Izjava CE

S tem Yanfeng Visteon Automotive Electronics Co., Ltd. izjavlja, da sistem izpolnjuje osnovne zahteve in druga zadevna določila Direktive 1999/5/ES.



### POMNI

Avdiosistem podpira le naprave Bluetooth® z AVRCP (profil avdio-video daljinskega upravljanja), različic 1.4 ali prej.

### Nastavitve BLUETOOTH®

Preden napravo uparite, vključite Bluetooth in s tipko [Scan device] ali [Pair device] odprite podatke, glejte "[Scan devices] (skeniraj naprave)" v nadaljevanju razdelka.

Povežete lahko do 5 različnih naprav Bluetooth. Vendar lahko uporabljate samo po eno napravo. Če ste prijaviili 5 različnih naprav Bluetooth, lahko nova naprava zamenja samo eno do 5 obstoječih seznanjenih naprav. Uporabite [Del. device] (izbriši napravo), da izbrišete eno od obstoječih seznanjenih naprav. Za podrobnosti glejte "[Pair Device] (upari napravo)" v nadaljevanju razdelka.

Ko uspešno vzpostavite povezavo med napravama, sistem o tem izpiše sporočilo; zaslon avdiosistema se ponastavi na zaslon avdiovira. Med povezovanjem, sistem izpiše naslednje ikone stanja (zgoraj levo na zaslonu): moč signala (📶), stanje baterije\* (🔋) in Bluetooth ON (📶).

\*: Če sproži sporočilo o skoraj prazni bateriji čim prej napolnite napravo Bluetooth®.

Postopek povezovanja in delovanje sta odvisna od tipa naprave in združljivosti. Za nadaljnje informacije glejte priročnik za uporabnika Bluetooth®.

### POMNI

- Za informacije o napravi glejte priročnik za uporabnika avdia/mobilnika.


- Pomoč pri povezovanju avdia/mobilnika Bluetooth® pri lokalnem pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Za nastavev sistema Bluetooth na napravo so na voljo naslednji elementi:



- [Scan devices] (skeniraj naprave)  
Naprave Bluetooth je možno povezati v par s sistemom. Prijavite lahko največ 5 naprav Bluetooth.
- [Pair Device] (upari napravo)  
Naprave Bluetooth je možno povezati v par s sistemom. Prijavite lahko največ 5 naprav Bluetooth.
- [Izberi napravo]  
Naprave Bluetooth, povezane v par, se izpišejo na seznamu in jih lahko izberete za povezavo.
- [Del. napravo]  
Prijavljeno napravo Bluetooth lahko izbrišete.
- [Bluetooth]  
Če izključite nastavev, sistem prekliče povezavo med napravami Bluetooth in modulom Bluetooth v vozilu.

### [Scan devices] (skeniraj naprave):

- 1) Pritisnite na gumb . Izberi [Scan device] (skeniraj napravo)  
Avdioenota poišče naprave bluetooth in pokaže vse vidne naprave.

V tem trenutku vklopite vidnost naprave Bluetooth.

- 2) Izberite napravo, ki jo želite upariti.  
Pritisnite gumb <MENU>, da izberete.
- 3) Postopek povezovanja je lahko odvisen od naprave, ki jo želite povezati:


- 1) Naprava brez kode PIN:

Povezava Bluetooth se samodejno vzpostavi, brez dodatnega vnosa.

- 2) Naprava s kodo PIN:  
povezovanje je možno na dva načina, odvisno od naprave:

- A:  
sistem izpiše sporočilo [To pair] [Enter Pin] 0000 (upari, vnesi PIN).  
Potrdite kodo PIN na napravi.  
Sistem vzpostavi povezavo Bluetooth.
- B:  
sistem izpiše sporočilo [Pairing request] [Confirm password] (zahteva za povezovanje, potrdi geslo) skupaj s 6-mestno kodo. Enolična in identična koda se izpiše na napravi. Če je koda ista, potrdite na napravi.  
Sistem vzpostavi povezavo Bluetooth.

### [Pair Device] (upari napravo):

- Vključite avdioenoto Bluetooth®. Glejte opis [Bluetooth].
- Uporabite avdioenoto, ki jo želite upariti: pritisnite na gumb . Kliknite tipko [Pair Device] (upari napravo).  
Postopek povezovanja je odvisen od naprave Bluetooth®, ki jo želite povezati:

- 1) Naprava brez kode PIN:

Povezava Bluetooth® se samodejno vzpostavi, brez dodatnega vnosa.

- 2) Naprava s kodo PIN:

povezovanje je možno na dva načina, odvisno od naprave, glejte "[Pair Device] (upari napravo)" predhodno v razdelku.

- Uporabite avdionapravo/mobilnik Bluetooth®, da uparite:



- 1) Upoštevajte navodila za uporabo naprav z Bluetooth®, da poiščete avdioenoto.  
Najdeno avdionapravo sistem označi na zaslonu.
- 2) Izberite avdioenoto, prikazano kot [My Car] (moj avto).
- 3) Upoštevajte navodila za napravi z Bluetooth®, da vzpostavite povezavo z avdioenoto.
- 4) Vnesite kodo PIN, ki je izpisana na zadevni napravi, in sicer s tipkovnico naprave, ter pri-

tisnite na tipko za potrditev na sami napravi.  
Za informacije glejte navodila za uporabo naprave Bluetooth®.

### [Izberi napravo]:

Seznam parov povezanih naprav označi, katera avdionaprava ali mobilnik Bluetooth® je povezan z avdiosistemom Bluetooth®. Če so na seznamu naprave, izberite ustrezno tisto, s katero želite povezati avdiosistem Bluetooth®.


Naslednji simboli (če je relevantno) označijo zmožnost prijavljene naprave:

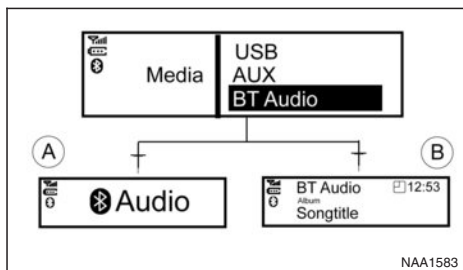
-  : integracija mobilnika;
-  : avdiopretakanje (A2DP – profil napredne avdiodistribucije)

### [Del. napravo]:

Prijavljeno napravo lahko odstranite z avdiosistema Bluetooth. Izberite prijavljeno napravo, nato pritisnite <ENTER>, tako da potrdite izbris.

### [Bluetooth]:

Če izključite Bluetooth® in izberete [Bluetooth] v meniju telefona ( pritisnite  ), sistem izpiše sporočilo [ON/OFF]. Signal Bluetooth® vključite tako, da pritisnete <ENTER> in vključite se zaslon sledenja. Izberite [ON] (vkl.) in pritisnite <ENTER>, da odprete meni nastavitve Bluetooth®.



## Osnovno delovanje avdiopretakanja Bluetooth®

Preklopite stikalo za vžig na pospeš. ACC ali ON. Če izključite avdiosistem, medtem ko predvaja Bluetooth®, s pritiskom na < ⏪ > zaženete avdiopretakanje Bluetooth®.

### Gumb MEDIA:

Za avdiopretakanje Bluetooth® upravljajte uporabite naslednjo možnost:

- Pritiskajte < MEDIA >, da sistem izpiše [BT Audio].

Vrsta zaslona, (A) ali (B), izpisana na avdiosistemu, je odvisna od različice Bluetooth® na napravi.



**Gumba Fast Forward (hitro naprej - namig), Fast reverse (hitro nazaj - pregled):**

Če neprekinjeno pritisnete na gumb ►►► (namig) ali ◀◀◀ (pregled), se skladba predvaja zelo hitro. Ko spustite gumb, sistem predvaja posnetek z normalno hitrostjo.



**gumba za pomik po posnetkih gor/dol:**

Z enkratnim pritiskom na gumb ►►► ali ◀◀◀, preskočite naprej na naslednji posnetek ali nazaj na začetek trenutno predvajanega posnetka. Večkrat pritisnete na gumb ►►► ali ◀◀◀, tako da se na hitro pomaknete med posnetki.



**gumb**

Če so v skladbi informativne oznake o glasbi (oznake ID3), sistem na zaslonu izpiše naslov predvajane skladbe. Če oznak ni, na zaslonu ne bo sporočil.

Če večkrat pritisnete na gumb **DISP**, sistem izpiše dodatne informacije o skladbi.

Z daljšim pritiskom na **DISP** preklopite zaslon na podroben pregled, ki se po nekaj sekundah ponastavi na glavni zaslon; ali na kratko pritisnite **DISP**.

## Funkcija Bluetooth® mobilnika

Sistem nudi prostoročno napravo za uporabo mobilnika preko aplikacije Bluetooth®, ki zagotovi večjo varnost in udobje med vožnjo. Za podrobnosti glejte "Sistem za prostoročno telefoniranje Bluetooth® (brez navigacijskega sistema in barvnega zaslona)" v nadaljevanju razdelka.

## Preglednica specifikacij

Podprti mediji		CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC	
Velikost CD		premer 12 cm. debelina do 1,9 mm	
Podprti sistemi datotek za CD		ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet * ISO9660 raven 3 (paketno pisanje) sistem ne podpira. * Sistem ne podpira datotek, shranjenih s sistemsko komponento za datotečni zapis Live File System (v Windows Visti).	
Podprti sistemi datotek za USB		FAT-16, FAT-32	
Podprte različice *1	MP3	Različica	MPEG1, sloj 3
		Frekvenca vzorčenja	32 KHz - 44,1 KHz - 48 kHz
		Bitna hitrost	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Različica	WMA7, WMA8, WMA9
		Frekvenca vzorčenja	16 KHz, 22,05 KHz, 32 KHz, 44,1KHz, 48 kHz
		Bitna hitrost	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4
	AAC	Različica	MPEG-4, AAC
		Frekvenca vzorčenja	8, 11.025, 16, 22.05, 32, 44.1, 48 kHz
		Bitna hitrost	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Informacije o znački (naslov skladbe, ime izvajalca in naslov albuma)	CD	CDDA	
	MP3	ID3 značka ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4	
	WMA	Značka WMA	
	AAC	Značka AAC	
Podpora sledenjem ali datotekam		CDDA — 99 sledenj MP3/WMA/AAC v CD — 999 datotek USB — 30000 datotek	

Nosilec map		100 map v CD 2500 map na USB Globina — do 8, globlje datoteke so pod 8, velja maks.
Podpora seznamov predvajanj na USB		M3U, WPL, PLS — 1000 seznamov predvajanj.
Podpora besedilnih znakov	Nastavljiva dolžina znakov, odvisno od vsebine medija.	Ime datoteke: min. 11 znakov (maks. 30 znakov) ZNAČKA ID3: min. 24 znakov. (maks. 60 znakov)* 5
Črkovne šifre*2, ki jih sistem lahko izpiše	Unikod, ISO8859–15(francosščina), ISO8859–5(ruščina v cirilici), GB18030–2000(kitajščina), BIG-5(tajvanščina), KSX1001–2002(korejščina)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859–15(francosščina), ISO8859–5(ruska cirilica), 03: UNICODE(UTF-16 BOM debeli konec), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM debeli konec), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM tanki konec), 07: SHIFT-JIS, GB18030–2000(kitajščina), BIG-5(tajvanščina), KSX1001–2002(korejščina)
Brskanje		Brskanje med datotekami ali mapami na CD/MP3, USB

\*1 Sistem ne predvaja datotek, ustvarjenih s kombinacijo frekvence vzorčenja 48 kHz in hitrostjo 64 Kbps bit.

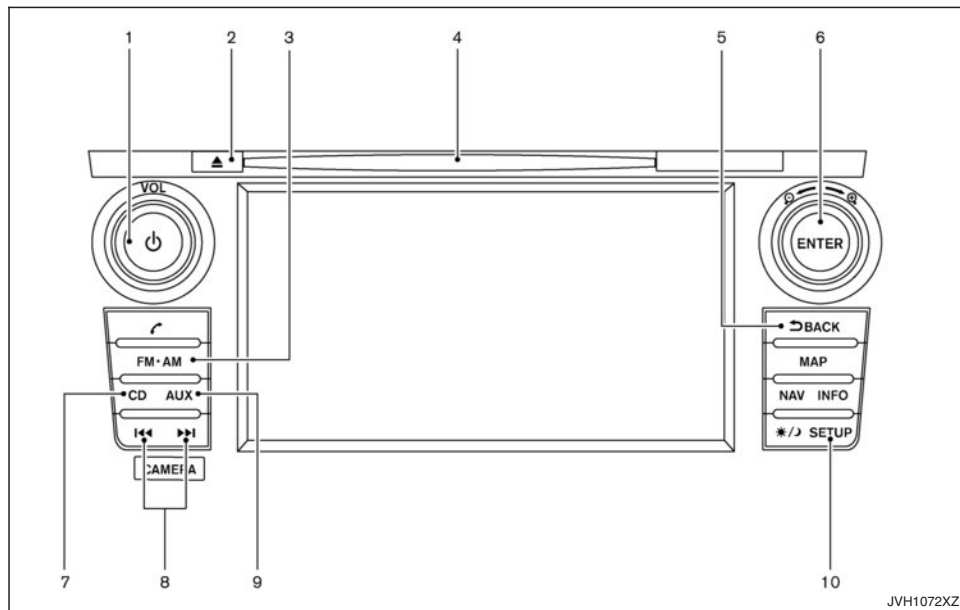
\*2 Šifre, ki so na voljo, so odvisne od vrste medija, različic in informacij, ki se predvajajo.

\*3 Ni možno predvajati zaščitene datoteke WMA (DRM).

\*4 Sistem ponekod ne izpiše pravilno časa predvajanja datotek VBR. WMA7 in WMA8 nista del VBR.

\*5 Podpira 128 bajtov, odvisno od širine zaslona in vrste znakov.

## RADIO FM/AM S PREDVAJALNIKOM CD (tip B)



- 1 Gumb za vkl. ali izk./VOL (glasnost)
- 2 Gumb za izmet CD-ja
- 3 Gumb FM·AM/gumb RADIO (kjer se uporablja)
- 4 Reža za vstavljanje plošče
- 5 Gumb nazaj
- 6 Gumb ENTER/Scroll
- 7 Gumb za CD
- 8 Gumbi Seek/Track
- 9 Gumb AUX
- 10 Gumb SETUP

## OSNOVNA AVDIO FUNKCIJA

Avdio sistem deluje, če je stikalo za vžig v položaju **ON** ali **ACC**.

 Gumb za vkl./izk./GLASNOST

Pritisnite na gumb Power/VOLUME, da vključite ali izključite avdio sistem.

Za prilagoditev glasnosti obrnite gumb Power/VOLUME.

To vozilo je lahko opremljeno z avdio funkcijo glasnosti, ki je odvisna od hitrosti (SSV). Če vključite to funkcijo, se bo glasnost samodejno prilagajala hitrosti vožnje. Za vključitev in izključitev funkcije SSV glejte "Kako uporabljati gumb <SETUP>" predhodno v razdelku.

## Audio nastavitve

Za urejanje avdio nastavitve glejte "Kako uporabljati gumb <SETUP>" predhodno v razdelku.

## Prometno sporočilo

Pritisnite [TA] na avdio zaslonu, da vključite ali izključite nastavitve prometnega sporočila. Ko sistem prejme prometno sporočilo, prekine predvajanje glasbe in obvesti voznika o prometni novici.

## Delovanje radia

Avdio sistem deluje, če je stikalo za vžig v položaju **ON** ali **ACC**.

### Gumb za izbiro radijskega frekvenčnega pasu:

Pritisnite na gumb <FM·AM>, da nastavite frekvenčni pas:

AM → DAB → FM → AM

Če se predvaja drugi avdio vir, ko pritisnete gumb FM·AM, se bo vir samodejno ugasnil in začela se bo predvajati zadnja poslušana radijska postaja.

### Predvajanje radia:

Pri poslušanju radia se ta lahko ugasne preko zaslona na dotik. Če želite odpreti vizualni sprejemnik, pritisnite tipko [Tune] na spodnjem delu zaslona. Prikaže se zaslon s črto, ki teče od nizkih frekvenc na levi do visokih frekvenc na desni strani.

Za uglaševanje se lahko uporablja eden od naslednjih postopkov.

- Z dotikom na črto na ekranu
- Z dotikom [ ◀ ]/[ ▶ ] na ekranu
- S pritiskom na gumb <ENTER>/Scroll

Za vrnitev v običajni prikaz radia pritisnite gumb [OK].

### Seznam postaj:

V načinu FM ali DAB (kjer je to mogoče) pritisnite [FM List] ali [DAB List] za prikaz seznama postaj.



**Gumbi Seek/Track:**

Ko ste v radijskem načinu, pritisnite gumb Seek/Track za prestavitev od nizkih do visokih ali od visokih do nizkih frekvenc in ustavitev na naslednji radijski postaji.

### Spomin postaj:

Za pasove AM se lahko shrani do šest postaj, za katere koli druge pasove pa do dvanajst postaj.

1. Izberite radijski pas s pomočjo gumba <FM·AM>.
2. Namestite želeno postajo z ročnim načinom ali iskalnim gumbom. Pritisnite in držite katero koli od zelenih tipk za shranjevanje postaje, dokler ne zaslišite piska.

Za FM in DAB (kjer se uporablja) pritisnite tipke [7-12] za prikaz 7–12 tipk za shranjevanje.

3. Prikazal se bo kazalnik za program in predvajanje se bo nadaljevalo. Urejanje je sedaj zaključeno.

### Funkcija DAB:

V načinu DAB so na voljo sledeče operativne tipke in informacije.

- Seznam DAB:

Pritisnite za prikaz postaj, ki so na voljo.

- TA:

Pritisnite to tipko za vklop/izklop prometnega sporočila. Ko je ta funkcija vključena, bo prometno sporočilo prekinilo avdio vir, ki se bo takrat predvajal.

- Dodatni kanal:

Tipka [Extra chan.] omogoča dostop do dodatnih postaj, ki se prenašajo znotraj skupine trenutno izbrane postaje. Če dodatne postaje znotraj skupine niso omogočene, ta tipka ne bo delovala.

- Radijsko besedilo:

Radijsko besedilo je prikazano na glavnem zaslonu DAB pod imenom postaje DAB. Prikazuje ime programa in informacije o skladbi, kot je določeno na postaji DAB.

EAS in test EAS (na ekranu prikazano kot PTY) je kratica za sistem nujnega opozarjanja.

Občasno sta lahko v območju slabega signala DAB polno ime postaje na seznamu DAB in glavni zaslon DAB popačena. V takšni situaciji je včasih možno poslušanje določene radijske postaje z nižjo kakovostjo zvoka. To se tudi pokaže na informativnem zaslonu.

### Funkcije CD-predvajalnika

#### Nalaganje CD-ja:

Vstavite CD v režo z etiketo obrnjeno navzgor. Sistem samodejno zapelje CD v režo in zažene predvajanje. Če imate radio že vključen, se bo samodejno izklopil in predvajati se bo začel CD.

#### POZOR

**Ne potiskajte CD-ja v režo na silo. Na ta način lahko poškodujete predvajalnik.**



**Gumb za CD:**

Če pritisnete na gumb za CD, ko je sistem izklopljen, CD pa že naložen, se bo sistem vklopil in začel s predvajanjem CD-ja.

Če pritisnete na gumb za CD, ko se predvaja radio, CD pa je že naložen, se bo radio izklopil in začelo se bo predvajanje CD-ja.



#### Gumb Seek/Track:

Ko pritisnete gumb ►► ali ◀◀ za več kot 1,5 sekunde, medtem ko se predvaja CD, se bo glasba z večjo hitrostjo predvajala naprej ali nazaj. Ko spustite gumb, se CD ponastavi na normalno hitrost predvajanja.

Ko pritisnete gumb ►► ali ◀◀ za manj kot 1,5 sekunde, medtem ko se predvaja CD, se bo začela predvajati naslednja pesem ali pa začetek trenutne pesmi. Za preskakovanje med pesmimi večkrat pritisnite gumb. Če ste preskočili zadnjo pesem na CD-ju, se bo začela predvajati prva pesem. Če ste preskočili zadnjo pesem v mapi MP3, se bo začela predvajati prva pesem v naslednji mapi.

#### Prikazni način CD/MP3/WMA:

Ko poslušate CD ali MP3/WMA CD, se lahko pojavi določeno besedilo (ko uporabite CD, ki je kodiran z besedilom). Glede na to, kako je kodiran CD ali MP3/WMA CD, besedilo prikazuje seznam izvajalcev, albumov in pesmi. Operativne tipke se prav tako prikažejo na zaslonu.

#### Mešano:

Če pritisnete tipko [Mix] (mešano), medtem ko se predvaja CD ali MP3 CD, se bo ustvaril sledeči vzorec naključnega predvajanja:

(CD)

(Normalno) Mešano (Normalno)

(CD s stisnjenimi avdio datotekami)

(Normalno) Poljubna mapa Vse poljubno (Normalno)

#### Ponovi:

Če pritisnete tipko [Repeat], ko se predvaja CD ali MP3 CD, se bo ustvaril sledeči vzorec ponavljanja:

(CD)

(Normalno) Ponovi (Normalno)

(CD s stisnjenimi avdio datotekami)

(Normalno) Ponovi pesem Ponovi mapo (Normalno)

#### Brskaj:

Pritisnite tipko [Browse] za prikaz naslovov na CD-ju v obliki seznama. Pritisnite na naslov pesmi na seznamu za začetek predvajanja. Če se predvaja MP3 CD, bo pritisk tipke [Browse] prav tako ustvaril seznam map na CD-ju. Pritisnite tipko [Folder Up] za ogled seznama v višji mapi. Sledite postopku za izbiro pesmi na ekranu na dotik za izbiro mape.



#### Gumb za izmet CD-ja:

Če pritisnete gumb Disc eject, medtem ko je CD že naložen, bo CD potisnjen iz reže.

Če CD-ja ne boste odstranili v 10 sekundah, se bo ponovno vrnil v režo.

USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata



#### OPOZORILO

Ne poskušajte povezati, odklopiti ali upravljati naprave USB, ko vozite. Nevarnost odvratanja pozornosti. V stanju nepozornosti lahko izgubite nadzor nad vozilom in povzročite nesrečo ali resne telesne poškodbe.

#### POZOR

- Ne poskušajte na silo vtakniti naprave USB v vrata USB. Če namestite napravo USB v vrata, tako da je naprava nagnjena ali narobe obrnjena, ustvarite nevarnost poškodb vrat. Preverite in potrdite, da je naprava USB pravilno nameščena v vrata USB.
- Ne držite za pokrov vrat USB (če je relevantno), ko vlečete napravo USB iz vrat. Nevarnost poškodb vrat in pokrova.
- Kabla USB ne odložite na mesto, kjer ga lahko nenamerno povlečete. Če vlečete za kabel, lahko poškodujete vrata.

#### Splošna navodila za uporabo USB:

Za informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo proizvajalca naprave.

Avdio sistem deluje, če je stikalo za vžig v položaju ON ali ACC.

Vhod USB se nahaja na spodnjem delu armaturne plošče. Glejte "USB (univerzalno serijsko vodilo)



vrata" predhodno v razdelku. Vstavite napravo USB v vhod. Naprava USB se zažene samodejno.

#### Osnovno delovanje USB:

Če vstavite pomnilnik USB, medtem ko se predvaja drug avdio vir, pritisnite na gumb AUX, dokler zaslon ne preklopi na način za napravo USB.

Če se sistem izključi, medtem ko se predvaja naprava USB, s pritiskom na gumb Power/VOLUME znova zaženete napravo USB.

Pritisnite na naslov skladbe na zaslonu, ki jo želite predvajati.

#### Delovanje zaslona USB:

Ko se predvajajo skladbe na napravi USB, se lahko seznam spremeni tako, da se pesmi ponavljajo ali naključno predvajajo.

#### Mešano:

Če pritisnete tipko [Mix], medtem ko se predvaja naprava USB, se bo ustvaril sledeči vzorec naključnega predvajanja:

(Normalno) Poljubna mapa Vse poljubno (Normalno)

#### Ponovi:

Če pritisnete tipko [Repeat], ko se predvaja naprava USB, se bo ustvaril sledeči vzorec ponavljanja:

(Normalno) Ponovi pesem Ponovi mapo (Normalno)

#### Brskaj:

Pritisnite tipko [Browse] za prikaz vmesnika USB. Izberite pesem, ki jo želite predvajati, tako da kliknete na ikono na zaslonu.



#### Gumbi Seek/Track:

Pritisnite gumb Seek/Track (rewind), medtem ko se predvaja audio datoteka na USB napravi, za vrnitev na začetek trenutne pesmi. Za vzratni preskok med pesmimi večkrat pritisnite na gumb.

Pritisnite gumb Seek/Track (fast forward), medtem ko se predvaja audio datoteka na napravi USB, za skok na naslednjo pesem. Za pomik naprej večkrat pritisnite na gumb. Če preskočite zadnjo skladbo na napravi USB, se bo začela predvajati prva pesem v naslednji mapi.

#### Delovanje predvajalnika iPod

##### Povezovanje iPoda:

Povežite iPod na vhod USB s kablom, ki ste ga prejeli skupaj z iPodom.

Vhod USB se nahaja na spodnjem delu armaturne plošče. Glejte "USB (univerzalno serijsko vodilo) vrata" predhodno v razdelku.

Če vaš iPod podpira napajanje prek povezave USB, se bo baterija polnila, ko bo naprava povezana z vozilom in ko bo stikalo na **ON** ali **ACC**.

#### Združljivost:

Združljivi so naslednji modeli:

- iPod 5. generacija (različica strojne programske opreme 1.2.3 ali novejša)
- iPod Classic (različica strojne programske opreme 1.1.1 ali novejša)
- iPod Touch (različica strojne programske opreme 2.0.0 ali novejša)\*
- iPod nano – 1. generacija (različica strojne programske opreme 1.3.1 ali novejša)
- iPod nano – 2. generacija (različica strojne programske opreme 1.1.3 ali novejša)
- iPod nano – 3. generacija (različica strojne programske opreme 1.1.3 ali novejša)
- iPod nano – 4. generacija (različica strojne programske opreme 1.0.4 ali novejša)
- iPod nano – 5. generacija (različica strojne programske opreme 1.0.1 ali novejša)

\*Nekatere funkcije tega iPoda ponekod ne delujejo popolnoma.

Posodobite strojno programsko opremo iPoda na različico, kot je označena zgoraj.

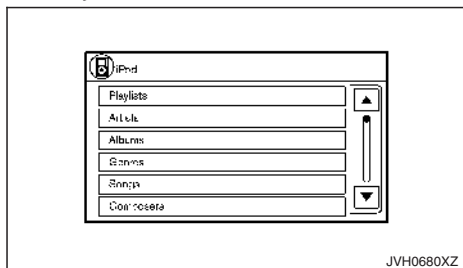
#### Osnovno delovanje iPoda:

Če je sistem izključen, ko se predvaja iPod, boste s pritiskom na gumb Power/VOLUME zagnali iPod.

Če se predvaja drug audiovir, ko vklopite iPod, pritisnite na gumb AUX tolikokrat, da se bo na zaslonu prikazal način iPod.

Za informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave glejte navodila za uporabo proizvajalca naprave.

#### Delovanje vmesnika:



Vmesnik za iPod, ki se izpiše na zaslonu audio sistema v vozilu, je podoben vmesniku iPod. Na zaslonu na dotik pritisnite gumb BACK ali <ENTER>/Scroll, da odprete meni na zaslonu.

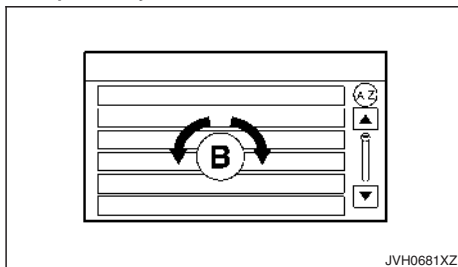
Ko se predvaja iPod, pritisnite tipko [Menu], da nadgradite vmesnik iPod.

Glede na model iPod-a so lahko na zaslonu s seznamom naslednji elementi. Za nadaljnje informacije o posameznem elementu glejte navodila za uporabo iPod-a.

- Seznami predvajanja
- Izvajalci
- Albumi
- Žanri

- Skladbe
- Skladatelji
- Avdioknjige
- Podkasti

#### Meni pomikanja:



Po dolgih seznamih ustvarjalcev, albumov ali skladb v glasbenem meniju se lahko pomikate po prvi črki v imenu. Indeksiranje črk vključite tako, da pritisnete tipko [A-Z] v zgornjem desnem kotu zaslona. Zavrtite gumb <ENTER>/Scroll, da izberete številko ali črko, na katero se želite pomakniti v seznamu, nato pa pritisnite na gumb <ENTER>/Scroll.

Če ne izberete nobene črke v tridesetih sekundah, se zaslon ponastavi.

#### Način naključnega predvajanja ali ponavljanja:

Med predvajanjem iPod-a lahko spremenite vzorec predvajanja na ponavljanje ali naključno predvajanje glasbe.

#### Mešano:

Pritisnite tipko [Mix] na zaslonu, ko se predvaja iPod, da spremenite vzorec naključnega predvajanja, kot sledi:

(Normalno) Pomešaj pesmi (Normalno)

#### Ponovi:

Pritisnite na tipko [Repeat] na zaslonu, medtem ko sistem predvaja iPod, da spremenite vzorec ponavljanja, kot sledi:

(Normalno) Ponovi pesem (Normalno)



#### Gumbi Seek/Track:

Pritisnite na gumb ►► ali ◄◄, da se pomaknete na naslednjo ali predhodno skladbo.

Pritisnite in držite gumb ►► ali ◄◄ 1,5 sekunde, medtem ko sistem predvaja skladbo, da zavrtite trenutno skladbo nazaj ali naprej. Med prestavljanjem naprej ali nazaj sistem skladbo predvaja hitreje. Ko spustite gumb, se skladba ponastavi na normalno hitrost predvajanja.

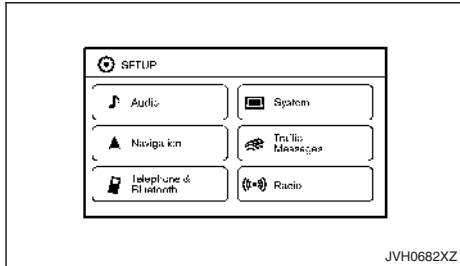
#### Delovanje audio predvajalnika Bluetooth®

Če imate združljivo audio napravo Bluetooth®, ki lahko predvaja audio datoteke, lahko napravo povežete na audio sistem vozila, tako da sistem predvaja audio datoteke skozi zvočnike v vozilu.

## Znamka Bluetooth®:



## Povezovanje avdia Bluetooth®:



Primer

Za povezavo audio naprave Bluetooth® z vozilom upoštevajte spodnja navodila:

1. Pritisnite na gumb za nastavev <SETUP>.
2. Pritisnite na tipko [Telephone & Bluetooth].
3. Pritisnite na tipko [Pair Device].
4. Sistem sprejme ukaz in vas pozove, da začnete s povezovanjem telefonske slušalke. Postopek povezovanja mobilnega telefona je odvisen od modela. Za nadaljnje informacije glejte navodila za uporabo naprave Bluetooth®.

## Osnovno delovanje audio predvajalnika Bluetooth®:

Za preklp v način Bluetooth® pritisnite na gumb AUX, dokler se na zaslonu ne izpiše audio način Bluetooth®.

Na zaslonu se izpišejo ukazi za audio Bluetooth®.

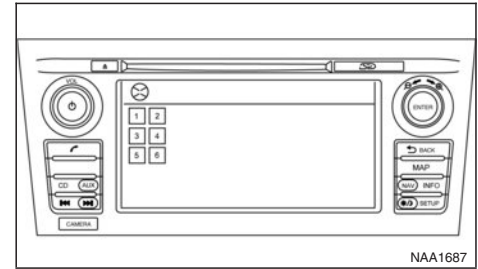
## Delovanje predvajalnika AUX

Vtič AUX se nahaja na spodnjem delu armaturne plošče. Glejte "AUX (pomožno) vhodni vtičač" predhodno v razdelku. Vhodni audio vtič AUX sprejme vse standardne analogne audio vhode, kot so prenosni kasetnik/CD-predvajalnik, MP3-predvajalnik ali prenosni računalnik.

RENAULT toplo priporoča, da povežete svojo glasbeno napravo na avdiosistem z mini vtičem stereo-kabla. Med uporabo monokabla sistem ponekod ne predvaja pravilno glasbe.

**AUX** gumb:

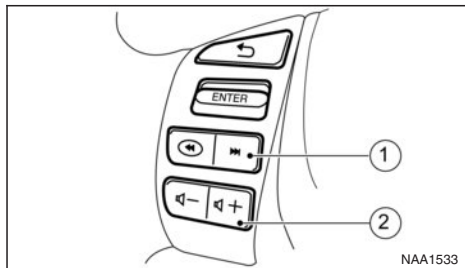
Za preklp v način AUX pritisnite na gumb AUX, dokler ne nastavite načina AUX, ko je stikalo za vžig na **ON** ali **ACC**.



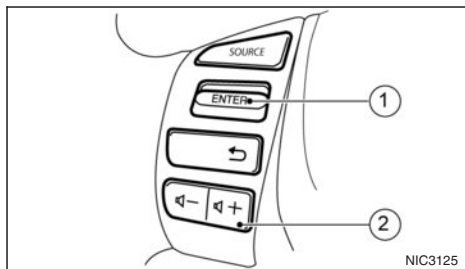
Za podrobnosti glejte priložena navodila za uporabo navigacije z zaslonom na dotik.

# STIKALO VOLANA ZA AVDIO UPRAVLJANJE (če se uporablja)


## AVDIO UPRAVLJANJE



Tip A






Tip B

- 1 Gumb za uravnavanje (tip A)/ stikalo za uravnavanje  (tip B)
- 2 Gumbi za glasnost




## Stikalo za uravnavanje in izbiro skladbe

Pritisnite stikalo, da izberete kanal ali skladbo.




- Menjava vnaprej nastavljene postaje (način radia)




Pritisnite na gumb za pomikanje gor in dol (  ,  ali  ) za manj kot 1,5 sekunde, da izberete eno od vnaprej nastavljenih radijskih postaj.

- Išči (radijski način) — če se uporablja

Pritisnite na gumb za pomikanje gor in dol (  ,  ali  ) za več kot 1,5 sekunde, da poiščete naslednjo ali prejšnjo radijsko postajo.

- Skladba gor in dol (CD, iPod, pomnilnik USB ali avdio način Bluetooth\*) — \*: če se uporablja

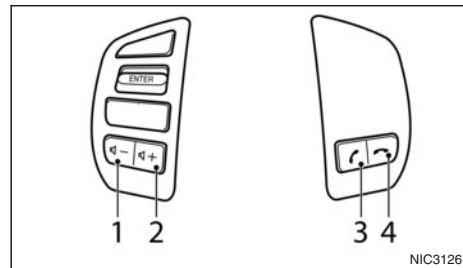
– Pritisnite na gumb za pomikanje gor in dol (  ,  ali  ) za manj kot 1,5 sekunde, da izberete naslednjo skladbo ali se vrnete na začetek vnaprej nastavljene skladbe. Večkrat pritisnite na gumb (gor/dol), če želite preskočiti skladbe ali skočiti nazaj.

– Pritisnite na gumb za pomikanje gor in dol (  ,  ali  ) za več kot 1,5 sekunde, da izberete naslednjo ali prejšnjo mapo.

## Gumbi za opravljanje glasnosti

Pritisnite na gumb za uravnavanje glasnosti (+ ali -), da povečate ali zmanjšate glasnost.

## GUMBI ZA UPRAVLJANJE TELEFONA



- 1 Gumb za zmanjšanje glasnosti
- 2 Gumb za povečanje glasnosti
- 3 Telefonski gumb za sprejem
- 4 Telefonski gumb za zavrnite

## Telefonski gumbi na volanu

Način prostoročno telefoniranje lahko upravljate z ukaznimi gumbi na volanu.

### Gumbi za opravljanje glasnosti:




Z gumbi za upravljanje glasnosti lahko nastavite glasnost zvočnikov tako, da pritisnete na gumbe <-> ali <-> 1 in 2.

### Telefonski gumbi:

Z gumbi <-> ali <-> 3 in 4 lahko:

- sprejmete dohodni klic tako, da pritisnete na gumb <-> ;

# SISTEM ZA PROSTOROČNO TELEFONIRANJE BLUETOOTH® (brez navigacijskega sistema in barvnega zaslona)

- Zavrnete dohodni klic tako, da pritisnete na <  > med dohodnim klicem.
- Končate aktivni klic tako, da enkrat pritisnete na gumb <  >.
- Ponovno pokličite številko zadnjega izhodnega klica tako, da pritisnete na gumb <  > za več kot 2 sekundi.

## FUNKCIJA BLUETOOTH® MOBILNIKA



### OPOZORILO

**Uporabljati mobilnik med vožnjo je zelo nevarno, saj pogovor občutno ovira koncentracijo in omeji zmožnosti odzivanja na nenadne spremembe na cesti; nevarnost smrtne nesreče. To velja za vse situacije, ki so del telefonskega klica, kot so sprejem dohodnega klica, pogovor, klicanje z iskanjem po imeniku itd.**

### POZOR

**V nekaterih državah zakonodaja prepoveduje uporabo mobilnika v vozilu in brez prostoročne podpore.**

V naslednjem poglavju so zbrane informacije o sistemu prostoročnega telefoniranja preko povezave Bluetooth®.

Bluetooth® je standard brezžične radijske komunikacije. Sistem nudi funkcijo prostoročne uporabe mobilnika - za udobnejšo vožnjo.

Če želite uporabljati mobilnik skupaj z avdiosistemom Bluetooth®, najprej namestite mobilnik. Za podrobnosti glejte "Nastavitve BLUETOOTH®" v nadaljevanju razdelka. Potem ko namestite mobilnik, se način prostoročnosti samodejno vključi na registriranem mobilniku (preko Bluetooth®), ko pride v doseg.

Ko povežete telefon, se izpiše sporočilo na avdiozaslonom, vsakokrat sprejmete dohodni klic ali pokličete številko.

Ob aktivnem klicu avdiosistem, mikrofona (na stropu pred vzratnim ogledalom) in stikala na volanu omogočijo način prostoročne komunikacije.

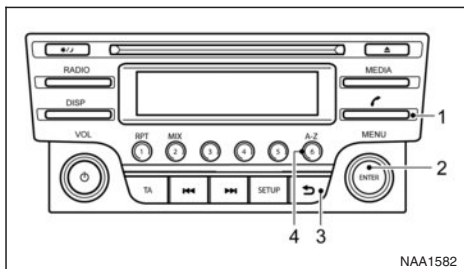
Če v tem času uporabljate avdiosistem, način radia, CD, iPod, avdio USB, avdio Bluetooth ali vir AUX izključi zvok in ga ne vključi, dokler ne končate aktivnega klica.

Sistem Bluetooth® se ponekod ne more povezati z mobilnikom zaradi naslednjih razlogov:

- mobilnik je preveč oddaljen od vozila;
- način Bluetooth® na mobilniku ni vključen;
- mobilnika niste združili s sistemom Bluetooth® avdio enote;
- Mobilnik ne podpira tehnologije Bluetooth® (BT Core v2.0).

### POMNI

- **Za modele z avdio podprtim navigacijskim sistemom glejte ločena navodila za uporabo.**
- **Za podrobnosti glejte priročnik za uporabnika mobilnika.**
- **Za pomoč pri povezovanju mobilnika prosite lokalnega pooblaščenega prodajalca.**



- ① Gumb za telefoniranje
- ② Gumb <MENU> ali <ENTER> (zavrtite in pritisnite, da izberete)
- ③ Gumb nazaj
- ④ Gumb za hitro iskanje po imeniku A-Z

## Nastavitve BLUETOOTH®

Odprite za nastavev telefona z gumbom (telefon), izberite tipko [Bluetooth] in prestavite bluetooth na vkl. (privzeto je nastavljen na vkl., če ni, pritisnite na gumb za vnos <ENTER>).

Sistem Bluetooth nastavite za seznanjanje (povezavo ali prijavo) z izbranim mobilnikom, upoštevajte naslednja navodila.

Napravo seznanite s tipko [Scan device] (skeniraj napravo) [Pair device].

Povežete lahko do 5 naprav Bluetooth. Vendar lahko uporabljate samo po eno napravo. Če ste prijaviili 5 različnih naprav Bluetooth, lahko nova naprava zamenja samo eno do 5 obstoječih seznanjenih naprav. Uporabite [Del. device] (izbriši napravo), da

izbrišete eno od obstoječih seznanjenih naprav. Za podrobnosti glejte "[Del. napravo]" v nadaljevanju razdelka.

Ko uspešno vzpostavite povezavo med napravama, sistem o tem izpiše sporočilo; zaslon avdiosistema se ponastavi na zaslon avdiovira. Med povezovanjem, sistem izpiše naslednje ikone stanja (zgoraj levo na zaslonu): moč signala (), stanje baterije\* () in Bluetooth ON ().

\*: Če sproži sporočilo o skoraj prazni bateriji čim prej napolnite napravo Bluetooth®.

Postopek povezovanja in delovanje sta odvisna od tipa naprave in združljivosti. Za nadaljnje informacije glejte priročnik za uporabnika Bluetooth®.

### POMNI

- Za informacije o napravi glejte priročnik za uporabnika avdia/mobilnika.
- Za pomoč pri integriranju avdia/mobilnika Bluetooth® prosite lokalnega pooblaščenega prodajalca.
- Sistem lahko seznanite z največ 5 napravami Bluetooth.

**Za nastavev sistema Bluetooth na napravo so na voljo naslednji elementi:**



- [Scan devices] (skeniraj naprave)

Pokaže vse vidne naprave Bluetooth, ki so na voljo, in začne vzpostavljati povezavo Bluetooth z avdioenote.

- [Pair Device] (upari napravo)  
Začne povezovanje Bluetooth z mobilnika.
- [Izberi napravo]  
Naprave Bluetooth, povezane v par, se izpišejo na seznamu in jih lahko izberete za povezavo.
- [Del. napravo]  
Prijavljeno napravo Bluetooth lahko izbrišete.

- [Bluetooth]

Če izklopite nastavev, sistem prekliče povezavo med napravami Bluetooth in modulom Bluetooth v vozilu.

### [Scan devices] (skeniraj naprave):

- 1) Pritisnite na gumb . Izberi [Scan device] (skeniraj napravo)  
Avdioenota poišče naprave bluetooth in pokaže vse vidne naprave.

S pritiskom na gumb prekličete iskanje.

- 2) Izberite napravo, ki jo želite upariti.  
Pritisnite gumb <MENU>, da izberete.
- 3) Postopek povezovanja je odvisen od naprave, ki jo želite povezati:
  - 1) Naprava brez kode PIN:

Povezava Bluetooth se samodejno vzpostavi, brez dodatnega vnosa.

## 2) Naprava s kodo PIN:


Povezovanje je možno na dva načina, odvisno od naprave:

- A:  
sistem izpiše sporočilo [To pair] [Enter Pin] 0000 (seznan, vnesi PIN) in časomer za odštevanje.  
Potrdite kodo PIN na napravi.  
Sistem vzpostavi povezavo Bluetooth.

Če časomer za odštevanje doseže 0, sistem prekliče uparjanje naprav.

- B:  
sistem izpiše sporočilo [Pairing request] [Confirm password] (zahteva za povezovanje, potrdi geslo) skupaj s 6-mestno kodo. Enolična in identična koda se izpiše na napravi. Če je koda ista, potrdite na napravi.  
Sistem vzpostavi povezavo Bluetooth.

### [Pair Device] (upari napravo):

- Vključite avdioenoto Bluetooth. Glejte opis [Bluetooth].
- Uporabite avdioenoto, ki jo želite upariti: pritisnite na gumb . Izberite tipko [Pair Device] (upari napravo). Avdioenota počaka, da mobilnik odda zahtevo za povezavo. Postopek uparjanja je odvisen od naprave Bluetooth:

#### 1) Naprava brez kode PIN:

Povezava Bluetooth se samodejno vzpostavi, brez dodatnega vnosa.

## 2) Naprava s kodo PIN:

povezovanje je možno na dva načina, odvisno od naprave, glejte [Scan device] (skeniraj napravo).

- Uporabite avdionapravo/mobilnik Bluetooth®, da uparite:

1) Vključite **ON** način iskanja naprav Bluetooth® na mobilniku.  
Sistem najdeno avdioenoto označi na zaslonu.



2) Izberite avdioenoto, prikazano kot [My Car] (moj avto).

3) Vnesite kodo, ki je izpisana na zadevni napravi, in sicer s tipkovnico naprave, ter pritisnite na tipko za potrditev na sami napravi.  
Za informacije glejte navodila za uporabo naprave Bluetooth®.

### [Izberi napravo]:

Seznam parov povezanih naprav označi, katera avdionaprava ali mobilnik Bluetooth® je povezan z avdiosistemom Bluetooth®. Če so na seznamu naprave, izberite ustrezno tisto, s katero želite povezati avdiosistem Bluetooth®.


Naslednji simboli (če je relevantno) označijo zmožnost prijavljene naprave:

-  : integracija mobilnika;
-  : avdiopretakanje (A2DP – profil napredne avdiodistribucije)



### [Del. napravo]:

Prijavljeno napravo lahko odstranite z avdiosistema Bluetooth. Izberite prijavljeno napravo, nato pritisnite <ENTER>, da potrdite izbris.

### [Bluetooth]:

Če izključite Bluetooth® in izberete [Bluetooth] v meniju telefona ( pritisnite  ), sistem izpiše sporočilo [ON/OFF]. Signal Bluetooth® vključite tako, da pritisnete <ENTER> in vključi se zaslon sledenja. Izberite [ON] (vkl.) in pritisnite <ENTER>, da odprete meni nastavitvev Bluetooth®.

## UPRAVLJANJE PROSTOROČNEGA TELEFONA


Prostoročni način lahko upravljate s telefonskim gumbom  na avdiosistemu ali  (če se uporablja) na volanu.






## Sprejem klica

Med dohodnim klicem se na zaslonu izpiše telefonska številka klicatelja (ali sporočilo o nezmožnosti prikaza telefonske številke klicatelja) in tri operativne ikone:

### 1. Prevzem klica ali med klicem:

Klice prevzamete s pritiskom na gumb <ENTER> (osvetli .


S pritiskom na <ENTER> izberete naslednje možnosti:

- končate klic tako, da označite  in pritisnete <ENTER>.
- Preklopite klic na zadržanje tako, da označite  in pritisnete <ENTER>.
- [☎]]  
S tem elementom (ukaz za prenos slušalke), da prenesete klic z avdiosistema na mobilnik. Za prenos klica nazaj na prostoročni način prek avdiosistema izberite [].


### ● [#123]

S tem elementom vnesite številke med klicem. Na primer, če avtomatski telefonski odzivnik usmeri k klicanju interne številke, sistem pošlje ton, povezan z izbrano številko.

### 2. Zadržite klic:

Zavrite gumb <MENU>, da označite , pritisnite <ENTER>. Klic je zadržan. S pritiskom na <ENTER> sprejmete klic, zavrite gumb <MENU> v smeri urnega kazalca in pritisnite <ENTER>, da ga zavrnete.

### 3. Zavrnite klic:

Zavrite gumb <MENU>, da označite , pritisnite <ENTER>. Klic je zavrnjen.



## Začetek klica

Klic lahko zaženete z enim od naslednjih načinov:

- Izbiranje iz imenika
- Ročno izbiranje telefonske številke
- Ponovno klicanje
- Z zgodovino klicev (meni seznama klicev)
  - Klicani
  - Prejeti
  - Zgrešeni





## Izbiranje iz imenika:

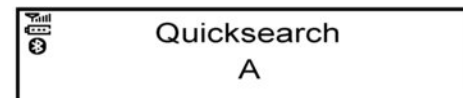
Ko se vzpostavi povezava Bluetooth® med prijavljenim mobilnikom in avdiosistemom, sistem samodejno prenese imenik v avdiosistem. Prenos lahko traja nekaj časa.

## POMNI

Podatke imenika sistem izbríše, če:

- preklopite na drug prijavljen mobilnik;
- izključite mobilnik;
- izbríšete prijavljeni mobilnik iz avdiosistema.

1. Pritisnite < >.
2. Zavrite gumb <MENU> in se pomaknite na [Phone Book] (imenik), nato pritisnite <ENTER>.
3. Pomaknite se po seznamu, izberite ustrezno ime stika (osvetljeno) in pritisnite <ENTER>.
4. Na naslednjem zaslonu se izpiše izbrana številka. Če je pravilna, ponovno pritisnite <ENTER> in tako pokličite izbrano številko.  
Če ima stik več števil, za  (dom),  (mobilnik) ali  (pisarna), se pomaknite in izberite ustrezno številko.

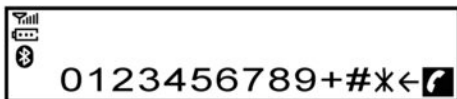


Druga možnost je način hitrega iskanja:

1. Na zaslonu imenika pritisnite <A-Z/&6>.



- Zavrtite gumb <MENU> na prvo črko ali številko stika. Ko se osvetli, izberite črko tako, da pritisnete <ENTER>.
- Na zaslonu se izpiše ustrezno ime stika (imena). Po potrebi se pomaknite z gumbom <MENU> ponovno na ustrezno ime stika.
- Na naslednjem zaslonu se izpiše izbrana številka. Če je pravilna, ponovno pritisnite <ENTER> in tako pokličete izbrano številko.




Ročno izbiranje telefonske številke:




**OPOZORILO**


**Parkirajte vozilo na varno mesto in vklopite parkirno zavoro, preden pokličite.**

Telefonsko številko izberite ročno na zaslonu avdiosistema (virtualna tipkovnica), kot sledi:


- Pritisnite  in zavrtite gumb <MENU>, da označite [Dial Number] (kliči številko).
- Pritisnite <ENTER>, da označite [Dial Number] (kliči številko).

- Zavrtite gumb <MENU> in se pomaknite, da izberete številke telefonske številke. Ko se številka osvetli, pritisnite <ENTER> za vsako izbrano številko.

Če želite izbrisati zadnjo vneseno številko, se pomaknite na simbol [] (vračalka); ko se osvetli, pritisnite <ENTER>. Tako izbrišete zadnjo številko. S pritiskanjem na <ENTER> izbrišete vsako naslednjo številko.

- Ko vnesete zadnjo številko, se pomaknite na simbol , pritisnite <ENTER>, da pokličete številko.

**Ponovno kliči:**

Za ponovno klicanje ali klicanje zadnje izbrane številke pritisnite  za več kot 2 sekundi.



**Z zgodovino klicev (meni seznama klicev):**

Klic lahko opravite tudi iz seznama klicanih, sprejetih ali zgrešenih klicev.

- [Dialed] (klicani)



Opravite klic v načinu klicanih števil, ki temelji na seznamu izhodnih klicev (klicanih števil).

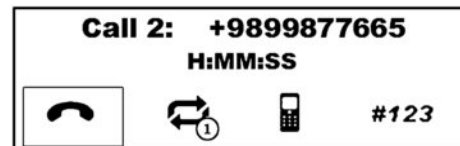
- [Received] (prejeti)

Opravite klic v načinu sprejetih klicev.


- [Missed] (zgrešeni)


Opravite klic v načinu zgrešenih klicev.


- Pritisnite  in izberite [Call List] (seznam klicev).
- Zavrtite menijski gumb <MENU> in se pomaknite na element, pritisnite na <ENTER>.
- Pomaknite se na željeno telefonsko številko, pritisnite <ENTER> ali , da pokličete številko.



**Drugi dohodni klic**

Drugi dohodni klic sistem označi na zaslonu. Označite ikono , da sprejmete klic, in prestavite trenutni klic na zadržanje.

Označite  tako, da zavrtite <MENU>, in pritisnete <ENTER>, zavrnete drugi dohodni klic. Če to storite med pogovorom, končate klic.

Če izberete tipko  z gumbom <MENU> in pritisnete <ENTER>, preklopite med telefonskima pogovoroma.

(Za druge izbire glejte Klicati iz imenika)



## Splošne nastavitve

V imeniku izberite [Settings] (nastavitve).

V tem meniju lahko nastavite glasnost in ročno snamete imenik.

Operativni meni:

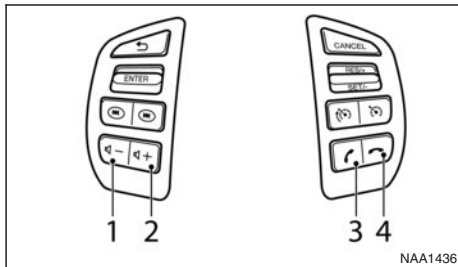
pritisnite <ENTER>, da izberete, zavrtite gumb <MENU>, da povečate ali zmanjšate glasnost.

Pritisnite <ENTER>, da potrdite.

Menijski elementi:

- [Volume] (glasnost)
  - [Ring] (zvonjenje)  
Nastavite glasnost zvonjenja telefona.
  - [Call] (klic)  
Nastavite glasnost pogovora med klicem.
- [Ringtone] (ton zvonjenja)
  - [Car] (vozilo)  
Izberete ton zvonjenja v vozilu.
  - [Phone] (telefon)  
Izberete ton zvonjenja telefona.
- [PB download] (snemanje imenika)  
Ročno snemite imenik z mobilnika na avdioenoto.

## STIKALA NA VOLANU (če so nameščena)



- ① Gumb za zmanjšanje glasnosti
- ② Gumb za povečanje glasnosti
- ③ Gumb za telefoniranje
- ④ Gum za končanje/zavrnitev

Prostoročni način lahko upravljate z uporabo stikal na volanu.

## Gumb za zmanjšanje glasnosti

Pritisnite na gumb za zmanjšanje glasnosti, da zmanjšate glasnost zvočnikov.

## Gumb za povečanje glasnosti



Pritisnite na gumb za večanje glasnosti, da povečate glasnost zvočnikov.

## Gumb za telefoniranje

S telefonskim gumbom  lahko:

- sprejmete dohodni klic tako, da enkrat pritisnete na gumb.
- Ponovno pokličete številko zadnjega izhodnega klica tako, da pritisnete na gumb za več kot 2 sekundi.

## Telefonski gumb END

- Zavrnete klic tako, da pritisnete na  med dohodnim klicem.
- Končajte aktivni klic tako, da enkrat pritisnete na .

# SISTEM ZA PROSTOROČNO TELEFONIRANJE BLUETOOTH® (z navigacijskim sistemom)



## OPOZORILO

- **Preden telefonirate, zaustavite vozilo na varnem mestu. Če morate uporabiti telefon med vožnjo, ravnajte zelo previdno in ne usmerite pozornosti z vozila.**
- **Če ne morete ostati pozorni samo na delovanje vozila, medtem ko telefonirate, varno zapeljite dol s ceste in zaustavite vozilo.**

## POZOR

**Izčrpanje akumulatorja preprečite tako, da telefonirate po zagonu motorja.**

Vozilo je opremljeno s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®. Če imate mobilnik, združljiv z Bluetooth®, lahko vzpostavite brezžično povezavo med mobilnikom in telefonskim modulom v vozilu. Z brezžično tehnologijo Bluetooth® lahko prostoročno sprejemate klice ali kličete z mobilnikom v vozilu.

Mobilnik je treba samo povezati s telefonskim modulom v vozilu. Mobilni se avtomatsko znova poveže s telefonskim modulom v vozilu, ko prestavite stikalo za vžig na ON, če je mobilnik vključen in v vozilu.

V telefonski modul v vozilu lahko prijavite do 5 različnih mobilnikov Bluetooth®. Kljub temu lahko hkrati uporabljate samo en mobilnik.

Pred uporabo sistema za prostoročno telefoniranje Bluetooth® preberite naslednja navodila.


- Vzpostavite brezžično povezavo med mobilnikom in telefonskim modulom v vozilu prek sistema za prostoročno telefoniranje Bluetooth®.

- Telefonski modul v vozilu ne prepozna vseh mobilnikov z omogočeno funkcijo Bluetooth®.
- Sistema prostoročnega telefoniranja ni možno uporabljati v naslednjih situacijah:
  - Vozilo ni v območju storitve mobilne telefonije.
  - Vozilo je v območju, kjer je otežen prejem signalov mobilne telefonije; morda predor, podzemna garaža, blizu visoke stavbe ali v gorskem območju.
  - Mobilnik je zaklenjen, da ni možno klicati.
- Če ni najboljše stanje radijskega valovanja ali če je hrup v okolju prevelik, boste morda slabše slišali osebo na drugi strani.
- Ko prestavite ključ za vžig na ON, kratek čas ne morete sprejeti klica.
- Ne postavite mobilnika na mesto med kovinske dele ali daleč stran od telefonskega modula v vozilu in tako preprečite poslabšanje kakovosti zvoka in motnje brezžične povezave.
- Medtem ko je mobilnik povezan prek brezžične povezave Bluetooth®, se avtonomija baterije mobilnika hitreje manjša kot normalno. Sistem za prostoročno telefoniranje Bluetooth® ne polni mobilnikov.
- Nekateri mobilniki ali druge naprave lahko povzročajo motnje ali hreščanje drugih avdionaprav. Prestavite napravo na drugo mesto, da zmanjšate ali celo odpravite hrup.

- Glejte navodila za uporabo mobilnika v zvezi s stroški telefoniranja, anteno mobilnika in ogrudjem itd.
- Zaslon jakosti signala v vozilu se ne sovпада z zaslonom nekaterih mobilnikov.

## REGULATIVNE INFORMACIJE

### Znamka Bluetooth®

	Bluetooth® je blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc., licenco ima Robert Bosch GmbH.
---	--

### Direktiva za radijsko opremo (RED) 2014/53/EU

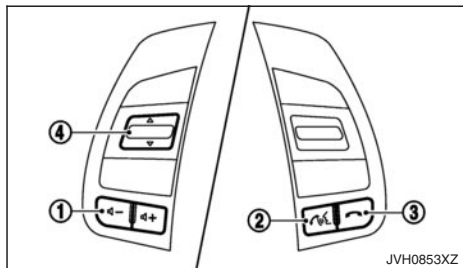
S tem Robert Bosch Car Multimedia GmbH izjavlja, da je radijska oprema, tipa LCN2K70A00/LCN2K70A10, v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celo besedilo izjave EU o skladnosti je na spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Zaradi vsake spremembe radijske opreme ali uporabe drugih priključkov, sestavnih delov ali programa je treba znova oceniti skladnost.

Frekvenčni pas	Sevana moč (EIRP)	Nasveti/omejitve
2400 MHz – 2480 MHz	Bluetooth <10 mW	Notranji, uporabnik nima dostopa

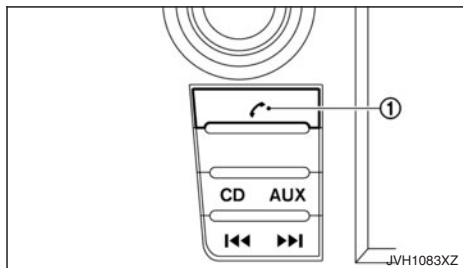
## GUMBI ZA UPRAVLJANJE IN MIKROFON

### Gumb na volanu:



1. Gumb za upravljanje glasnosti +/- -
2. Telefonski gumb za pošlji
3. Telefonski gumb END
4. Telefonski gumb za uravnavanje

### Nadzorna plošča:



1. Gumb za telefoniranje

### Mikrofon:

Mikrofon je pri svetilkah za branje kart.

## POSTOPEK ZDRUŽEVANJA

### POMNI

**Preden vzpostavite povezavo, zaustavite vozilo. Če se vozilo začne premikati med tem postopkom, sistem prekliče postopek.**

1. Pritisnite na gumb <SETUP> na nadzorni plošči.
2. Pritisnite na tipko [Telephone & Bluetooth] (telefon in Bluetooth).
3. Pritisnite na tipko [Pair New Device] (seznanj nove naprave). Če niste seznanili nobene naprave, bodo na voljo vse druge možnosti.
4. S slušalke zaženite povezovanje. Sistem izpiše vprašanje, ali se je PIN izpisala na napravi Bluetooth®.

1. Če se je izpisala PIN na napravi Bluetooth®, označite [Yes] (da), da končate proces povezovanja.
2. Če se ni izpisala PIN na zaslonu Bluetooth®, označite [No] (ne) in končajte proces povezovanja po navodilih za uporabo naprave Bluetooth®.

Za več informacij glejte navodila za uporabo naprav Bluetooth®.

## IMENIK

Za dostop v imenik:

1. Pritisnite gumb na nadzorni plošči.
2. Izberite tipko "Contacts" (stiki).
3. Označite želeni vnos s prikaznega seznama.
4. Na zaslonu sistem izpiše številko. Tapnite številko, da začnete klicati.


### POMNI

**Za hitro pomikanje po seznamu tapnite tipko "A-Z" zgoraj desno v kotu zaslona. Obrnite gumb za VNESI/pomakni in izberite črko ali številko ter pritisnite na gumb VNESI/pomakni. Seznam se prestavi na prvi vnos, ki se začne s to številko ali črko.**

## KLICATI

Pokličete tako, da:



1. pritisnite na gumb na nadzorni plošči. Sistem odpre zaslon "Phone" (telefona).
2. Označite ono od naslednjih možnosti, da pokličete:
  - "Contacts" (stiki): izberite ime vnosa v imeniku vozila.
  - "Call Lists" (seznanj kličev): izberite ime s seznamom dohodnih, odhodnih in zgrešenih klicev.
  - "Redial" (pokliči znova): pokličite zadnjo izhodno številko vozila.

- : ročno vnesite telefonsko številko prek tipkovnica na zaslonu. Za več informacij o uporabi zaslona na dotik glejte "Kako uporabljati zaslon na dotik".



## SPREJEM KLICA

Ko pokličite na povezanem telefonu, sistem preklpi zaslon na način telefona.

Za sprejem dohodnega klica:

- pritisnite gumb  na volanu ali
- tapnite ikono " " na zaslonu.

Za zavrnitev dohodnega klica:

- pritisnite gumb  na volanu ali
- tapnite rdečo telefonsko ikono " " na zaslonu.

## MED KLICEM

Med aktivnim klicem so na voljo na zaslonu naslednje možnosti:

- "Handset" (slušalka)

To možnost izberite, da preklpite nadzor telefonskega klica na slušalko.



- "Mute Mic." (izk. mikrof.)

Izberite to možnost, da izključite mikrof. Znova izberite, da vključite mikrof.

- Ikona ""

Izberite, da končate telefonski klic.

## KONČATI KLICA

Telefonski klic končate tako, da označite ikono  na zaslonu ali pritisnete na gumb  na volanu.

## NASTAVITVE BLUETOOTH®

Za dostop do zaslona nastavitve Bluetooth®:

1. Pritisnite na gumb za nastavev <SETUP>.
2. Pritisnite na tipko [Telephone & Bluetooth] (telefon in Bluetooth).

### Elementi nastavitve, ki so na voljo:

- [Telephone Setup] (nastavev telefona)

Glejte "Nastavev telefona" v nadaljevanju razdelka - za podrobnosti.

- [Pair New Device] (združi nove naprave)

Izberite, da seznanite nove naprave Bluetooth® s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®.

- [Select Paired Device] (izberi združeno napravo)

Označite, da izberete napravo Bluetooth® s seznama naprav, ki ste jih seznanili s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®.

- [Delete Paired Device] (izbriši združeno napravo)

Označite, da izbrišete napravo Bluetooth® s seznama naprav, ki ste jih povezali ali seznanili s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®.

- [Bluetooth]

Izberite za preklp med **ON (vkl.)** ali **OFF (izk.)** Bluetooth®.

## NASTAVITEV TELEFONA

Za dostop do zaslona nastavitve telefona:

1. Pritisnite na gumb za nastavev <SETUP>.
2. Pritisnite na tipko [Telephone & Bluetooth] (telefon in Bluetooth).
3. Pritisnite ena tipko [Telephone Setup] (nastavev telefona).

### Elementi nastavitve, ki so na voljo:

- [Sort Phonebook by]\* (uredi imenik po)

Izberite [First Name] (ime) ali [Last Name] (priimek), da določite izpis po abecedi vnosov v imenik.

- [Phonebook]\* (imenik)

Izberite [Phone] (telefon), da uporabite imenik na telefonu. Izberite [SIM], da uporabite imenik na kartici SIM. Izberite [Both] (oba), da uporabite oba vira.

- [Download Phonebook Now] (snemi imenik zdaj)

Izberite snemanje imenika v vozilo z izbranega vira.

- [Phone Notifications for] (telefonska obvestila za)  
Izberite [Driver] (voznik), da sistem izpiše telefonska sporočila na zaslonu vozila. Izberite [Both] (oba), da sistem izpiše telefonska sporočila na zaslonu vozila in na zaslonu telefona.

\*: ti elementi so na voljo, samo če snamete imenik.



# 5 Zagon in vožnja

Časovni raspored utekanja .....	5-2	Stikalo za vžig (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-14
Pred zagonom motorja .....	5-2	Ročni menjalnik (MT) .....	5-14
Predvidnostni ukrepi pri zagonu in med vožnjo .....	5-2	Položaji ključa .....	5-14
Izpušni plin (ogljikov monoksid) .....	5-3	Zaklepanje krmiljenja .....	5-14
Sistem selektivne katalitične redukcije (SCR) AdBlue® (če se uporablja na modelu z dizelskim motorjem) .....	5-3	Stikalo za vžig na gumb (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-15
Dizelski filter za trde delce (če se uporablja) .....	5-5	Predvidnostni ukrepi za uporabo stikala za vžig na pritisk .....	5-15
Avtomatsko regeneriranje .....	5-5	Sistem ključa na daljinsko upravljanje .....	5-15
Predvidnostni ukrepi za vožnjo po cesti in po neurejenem terenu .....	5-6	Avtomatski menjalnik (AT) .....	5-15
Varnostna navodila za vožnjo .....	5-6	Zaklepanje krmiljenja .....	5-16
Sistem turbopuhala .....	5-8	Položaji stikala za vžig .....	5-16
Predvidno med vožnjo .....	5-8	Izpraznjena baterija ključa na daljinsko upravljanje .....	5-17
Čas hladnega zagona motorja .....	5-8	Zagon motorja (modeli brez sistema ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-17
Nalaganje prtljage .....	5-8	Zagon motorja (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-18
Vožnja v mokrih pogojih .....	5-8	Vožnja vozila .....	5-18
Vožnja v zimskih razmerah .....	5-8	Vožnja z avtomatskim menjalnikom (AT) .....	5-18
Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če se uporablja) .....	5-9	Vožnja z ročnim menjalnikom (MT) .....	5-21
Informacije o merilniku .....	5-12	Sistem zaustavitve in zagona (če se uporablja) .....	5-22
Vključitev .....	5-12	Zaslon sistema zaustavitve in zagona .....	5-23
Novi in prestavljeni senzorji TPMS (tudi pritrditev drugih koles) .....	5-12	Stikalo za OFF zaustavitve in zagona .....	5-25
Nastavitev ciljnega tlaka TPMS .....	5-13	Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja) .....	5-25
Enota tlaka v pnevmatiki .....	5-13	Sistem občasnega štirikolesnega pogona (4WD) .....	5-26
Sporočilo [Check cold tyre] (preveri v hladni pnevmatiki) .....	5-13	Delovanje stikala za način 4WD .....	5-29
Umerjanje temperature TPMS .....	5-13	Indikator za štirikolesni (4WD) način .....	5-30



Opozorilo za štirikolesni pogon (4WD) .....	5-30	Stikalo za OFF sistema parkirnih senzorjev (sonar).....	5-46
Priporočila v zvezi s pnevmatikami za štirikolesni pogon (4WD) .....	5-31	Nastavitve sistema parkirnih senzorjev (sonar) .....	5-46
Sistem zapore zadnjega diferenciala (če se uporablja) .....	5-32	Vleka prikolice .....	5-47
Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če je relevantno) .....	5-33	Varnostni ukrepi za delovanje .....	5-47
Stikalo za izk. "OFF" sistema programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) .....	5-34	Tlak v pnevmatiki .....	5-47
Sistem aktivnega zaviranja v sili (če se uporablja) .....	5-34	Varnostne verige .....	5-47
Delovanje sistema .....	5-35	Zavore prikolice .....	5-47
Sistem nadzora vožnje po hribu dol (če se uporablja) .....	5-37	Zaznavanje prikolice (če se uporablja) .....	5-47
Stikalo za nadzor vožnje po hribu dol .....	5-37	Varnost vozila .....	5-48
Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini (če se uporablja) .....	5-38	Sistem servo krmiljenja .....	5-48
Tempomat (če se uporablja) .....	5-38	Zavorni sistem .....	5-48
Previdnostni ukrepi za upravljanje tempomata .....	5-39	Varnostni ukrepi v zvezi z zavorami .....	5-48
Delovanje tempomata .....	5-39	Sistem proti blokiranju koles med zaviranjem (ABS) .....	5-49
Omejevalnik hitrosti (če se uporablja) .....	5-41	Vožnja po mrazu .....	5-50
Delovanje omejevalnika hitrosti .....	5-41	Akumulator .....	5-50
Poročilo o vožnji ECO .....	5-43	Motorno hladilno sredstvo .....	5-50
Parkirišče .....	5-43	Oprema pnevmatike .....	5-50
Sistem parkirnih senzorjev (sonar) (če se uporablja) .....	5-45	Posebna zimska oprema .....	5-51
		Parkirna zavora .....	5-51
		Zaščita pred korozijo .....	5-51

## ČASOVNI RAZPORED UTEKANJA

Prvih 1.600 km (1.000 milj) upoštevajte ta priporočila, da zagotovite najboljše delovanje motorja in zanesljivost in varčno uporabo vozila v prihodnje. Zaradi neupoštevanja teh navodil se lahko skrajša tehnična življenjska doba motorja in zmanjša delovna učinkovitost motorja.

- Ne vozite s konstantno hitrostjo, prepočasi ali prehitro, dalj časa.
- Ne zaženite motorja na več kot 4.000 vrt./min.
- V nobeni prestavi ne pospešujte z vso močjo.
- Na zaganjajte na hitro.
- Čim manj sunkovito zavirajte.
- Ne vlecite prikolice vsaj prvih 800 km (500 milj).

## PRED ZAGONOM MOTORJA



### OPOZORILO

Na karakteristike vožnje z vozilom lahko pomembno vplivajo dodatni tovor in razporeditev tovora, kot tudi dodatna oprema (kljuge za prikolice, strešna vodila itd.). Slog vožnje in hitrost prilagodite razmeram. Hitrost ustrezno zmanjšajte predvsem med prevažanjem težkih tovorov.

- Okolica okoli vozila mora biti prosta.
- Čim večkrat ali vsaj ob točenju goriva preverite nivoje tekoči, kot so motorno olje, hladilno sredstvo, tekočina za zavore in sklopka ter tekočina za pralni sistem za okna.
- S prostim očesom preglejte pnevmatike, v kasnem stanju so. Izmerite tlak v pnevmatikah.
- Preglejte vsa okna in svetilke, ki morajo biti čisti.
- Nastavite položaj sedeža in naslonov za glavo.
- Nastavite položaje notranjih in zunanjih vzvratnih ogledal.
- Vpnite varnostni pas in prosite tudi potnike, da naredijo isto.
- Preverite, ali so vsa vrata zaprta.
- Preverite, če delujejo opozorilne svetilke, ko postavite stikalo za vžig na ON.
- Redno pregledujte elemente vzdrževanja v "8. poglavju Vzdrževanje in opravila Naredi sam".

## PREVIDNOSTNI UKREPI PRI ZAGONU IN MED VOŽNJO



### OPOZORILO

- Nikoli ne pustite otrok ali odraslih, ki potrebujejo pomoč drugih, samih v vozilu. Prav tako v vozilu ne puščajte samih živali. Nevede lahko vključijo stikala in kontrolne gumbе ali vozilo prestavijo in nenamerno povzročijo hudo nesrečo ter se poškodujejo. V vročih, poletnih dneh temperatura v zaprtem vozilu hitro naraste in lahko povzroči resne ali celo usodne bolezni pri ljudeh in živalih.
- Tovor varno pritrdite, da preprečite zdrse in premike tovora. Na naložite tovora više od naslonil sedežev. V primeru sunkovite zaustavitve ali trka lahko neustrezno zavarovan tovor povzroči telesne poškodbe.

### POMNI

Dokler med prvimi meseci po nakup novega vozila vonjate močen vonj hlapnih organskih spojin, dobro zračite kabino. Odprite vsa okna, preden sedete v vozilo in ko sedite v vozilu. Ko naraste temperatura v vozilu ali ko je vozilo parkirano na neposredni sončni svetlobi dalj časa, izključite način rekuperacije zraka klimatske naprave in/ali odprite okna, da spustite dovolj svežega zraka v kabino.

## IZPUŠNI PLIN (ogljikov monoksid)



### OPOZORILO

- Izpušnega plina ne vdihujte; plin vsebuje brezbarven ogljikov monoksid, ki je brez vonja. Ogljikov monoksid je nevaren. Lahko povzroči nezavest ali smrt.
- Če sumite, da izpušni plini vstopajo v vozilo, nadaljujte vožnjo tako, da odprete vsa okna, in takoj odpeljite vozilo na servis.
- Ne pustite motorja teči v zaprtih prostorih, kot je garaža.
- Ne parkirajte vozila za dalj časa tako, da motor teče.
- Če je treba električno ožičenje ali druge kableske povezave napeljati skozi prikolico in tesnjenje karoserije, upoštevajte priporočila izdelovalca, da preprečite vdor ogljikovega monoksida v vozilo.
- Če dodate posebno telo ali drugo opremo za rekreacijsko ali drugo uporabo, upoštevajte priporočila izdelovalca, da preprečite vdor ogljikovega monoksida v vozilo. (Nekatere rekreacijske naprave za vozila, kot so peči, hladilnik, grelci itd. tudi lahko sproščajo ogljikov monoksid.)
- Izpušni sistem in ogrodje naj pregledajo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu:
  - Vozilo je dvignjeno med servisom.

- sumite, da izpušni hlapi vstopajo v predele za potnike;
- zaznate spremembo zvoka, ki ga oddaja izpušni sistem;
- ste imeli nesrečo, kjer je prišlo do poškodbe izpušnega sistema, podvozja ali zadnjega dela vozila.

## SISTEM SELEKTIVNE KATALITIČNE REDUKCIJE (SCR) AdBlue® (če se uporablja na modelu z dizelskim motorjem)

AdBlue® ali tekočina za dizelski izpuh (DEF) je nestrupena raztopina 32,5 % uree v deionizirani vodi. Ta tekočina se razprši v izpušni sistem dizelskih vozil in ustvari kemično reakcijo, ki razbije morebitno nevarne emisije NOx (dušikovi oksidi) v neškodljiv dušik in vodo. Ta sistem se imenuje selektivna katalitična redukcija ("Selective Catalytic Reduction" – SCR). Tekočina AdBlue® ni gorivo in se ne meša z dizelskim gorivom. Vedno je v ločenem rezervoarju na vozilu.

AdBlue® začne zamrzovati pri temperaturi pod -11 °C (12 °F). Če pogosto vozite v okolju, v katerem je temperatura pod -11 °C (12 °F), napolnite posodo AdBlue® obvezno z AdBlue® na začetku mrzle sezone, da zagotovite dovolj zmogljivosti odleditve z ogrevanjem.

## Zaslon z opozorilom AdBlue®

Ko je v posodi AdBlue® majhna zaloga tekočine ali ko je napaka v sistemu SCR AdBlue®, se na zaslonu z informacijami o vozilu izpiše opozorilo.

### Dolijte AdBlue®:

Za informacije o polnjenju posode AdBlue® glejte "pokrov in kapa polnilnika AdBlue®" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek in "Posoda AdBlue® (če se uporablja za modele z dizelskim motorjem)" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.

### Stanje A



To opozorilo se sproži, ko začne v posodi AdBlue® zmanjkovati tekočine.

Čim prej napolnite posodo AdBlue®.

### Stanje B



To opozorilo da oceno razdalje (0 do 1000 km (0 do 621 milj)), ki jo še lahko prevozite, preden je treba napolniti posodo AdBlue®.

### Stanje C



Opozorilo zasveti, ko je posoda AdBlue® skoraj prazna.

- Če se sproži to opozorilo, motorja ni možno zažgati. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.
- Če se izpiše to opozorilo, ko motor teče, lahko nadaljujete z vožnjo do najbližjega pooblaščenega prodajalca ali pristojnega servisa.
- Če izključite stikalo za vžig, ko se izpiše to opozorilo, lahko motor znova zaženete v 3 minutah. Varno zaustavite vozilo in pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

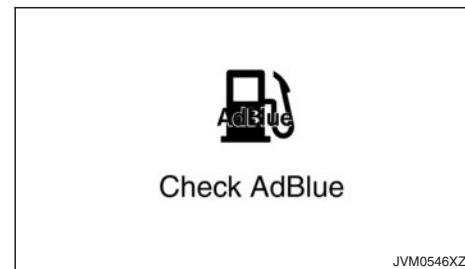
Čim prej napolnite posodo AdBlue®.

Ko napolnite posodo AdBlue®, prestavite ključ za vžig na **ON**, opozorilna svetilka mora ugasniti. Prestavite stikalo za vžig na **OFF** in zaženite motor. S tem preključite način omejevanja hitrosti.

#### Preglejte AdBlue®:

Če se sproži opozorilo [Check AdBlue] (preglej AdBlue), lahko zasveti tudi signalna svetilka za napako (MIL), odvisno od stanj.

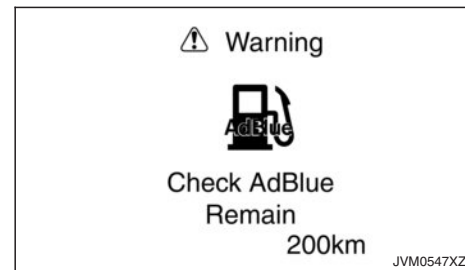
### Stanje A



To opozorilo se sproži, če nastopi okvara v sistemu SCR AdBlue® SCR.

Čim prej naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### Stanje B



To opozorilo da oceno razdalje (0 do 1000 km (0 do 621 milj)), ki jo še lahko prevozite, preden je treba servisirati in/ali popraviti sistem SRS AdBlue®.

## DIZELSKI FILTER ZA TRDE DELCE (če se uporablja)

### OPOZORILO

- Previdno, da vas izpušni plini ne opečejo.
- Ne parkirajte vozila na vnetljiv material, kot so suha trava, odpadni papir in krpe, saj se takšni materiali lahko enostavno vnamejo.

### POZOR

Za ohranitev maks. delovnih učinkov dizelskega filtra za trde delce (DPF) upoštevajte naslednja navodila:

- Uporabljajte gorivo z majhno vsebnostjo žvepla.
- Uporabljajte samo gorivo, kot ga določí RENAULT. (Glejte navodilo za vzdrževanje in servisiranje vozila.) Če ne upoštevate priporočil za gorivo ali če ne uporabite motornega olja, kot ga določí RENAULT, tvegate okvare filtra DPF in zmanjšanje učinkovitosti goriva.
- Ne spreminjajte DPF, dušilca in izpušne cevi. S tem lahko negativno učinkujete na delovanje DPF-ja in povzročite okvaro.
- DPF-ja ne brcajte ali tapkajte. DPF ima vgrajen sistem katalizatorja v dušilec. S takšnim ravnanjem lahko poškodujete DPF.

Dizelski filter za trde delce (DPF) zmanjša količine materiala, ki negativno učinkuje na okolje, in sicer tako, da prestreže trde delce v izpušnih plinih. Praviloma delci, nakopičeni v DPF, avtomatsko izgorijo

in se pretvorijo v neškodljive snovi med vožnjo. Delci, nakopičeni v DPF, ne izgorijo v naslednjih pogojih:

- Če vozite počasneje kot 15 km/h (10 MPH) dalj časa.
- Če pogosto zaustavite in znova zaženete motor v 10 minutah.
- Če se z vozilom pogosto vozite na krajša potovanja 10 minut ali manj.
- Če pogosto zaustavite motor, preden se ogreje.

V teh primerih ne more avtomatsko sežgati delcev, nakopičenih v DPF. Zato zasveti opozorilna svetilka DPF na števcu in utripa signalna svetilka na stikalo za regeneriranje DPF. To ni okvara.

Če zasveti opozorilna svetilka DPF, zaženite proces regeneriranja DPF.

### POZOR

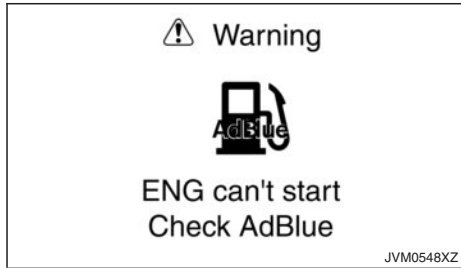
Če nadaljujete z vožnjo, ko sveti opozorilna svetilka DPF, ne da bi regenerirali DPF, funkcija varne odpovedi omeji vrtljaje motorja in/ali navora. V tem primeru naročite zamenjavo olja in storitev regeneriranja DPF pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Regeneriranja garancija ne krije.

## AVTOMATSKO REGENERIRANJE

Ko zasveti opozorilna svetilka DPF, to pomeni, da je količina delcev v DPF dosegla določen prag. Trdih delcev v DPF sistem ne more sežgati, ko vozite zelo počasi.

### Stanje C



- Če se sproži to opozorilo, motorja ni možno zaognati. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.
- Če se izpiše to opozorilo, ko motor teče, lahko nadaljujete z vožnjo do najbližjega pooblaščenega prodajalca ali pristojnega servisa.
- Če izključite stikalo za vžig, ko se izpiše to opozorilo, lahko motor znova zaženete v 3 minutah. Varno zaustavite vozilo in pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

Čim prej naročite servis in/ali popravilo SCR AdBlue® pri pooblaščenem prodajalcu ali na pooblaščenem servisu.

# PREVIDNOSTNI UKREPI ZA VOŽNJO PO CESTI IN PO NEUREJENEM TERENU

Takoj ko je možno in varno, pospešite motor (na več kot približno 80 km/h (50 mph)) in tako vozite, dokler opozorilna svetilka ne ugasne. Obvezno upoštevajte veljavne lokalne predpise.

Ko izgorijo vsi trdi delci, opozorilna svetilka DPF ugasne.

## Poltovorna vozila ima pomembno večjo verjetnost prekuca kot ostala vozila.

Više so dvignjena od tal kot osebna vozila, da jih lahko različno uporabljate na asfaltirani cesti ali na neurejenem terenu. Imajo višje težišče kot ostala vozila. Prednost večjega odmika od tal je boljša preglednost na cesti, zaradi česar lahko hitreje predvidite težave. Ta vozila niso oblikovana za zavijanje z isto hitrostjo kot osebna vozila, tako kot niso nizka športna vozila oblikovana za vožnjo po neurejenem terenu. Če je možno, ne zavijajte ostro in ne manevrirajte sunkovito, predvsem pri večjih hitrostih. Kot velja za druga vozila te vrste, z nepravilnim upravljanjem tvegate izgubo nadzora in prekuc vozila.

Za informacije o vožnji s pogonom na štiri kolesa (4WD) (če se uporablja) glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA VOŽNJO

Upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:



### OPOZORILO

- Po neurejenem terenu vozite previdno in se izognite nevarnim območjem. Vsi, ki vozijo ali se vozijo v tem vozilu, morajo sedeti s pravilno vpetim varnostnim pasom. Tako ostanete na sedežu, ko vozite po grobem terenu.
- Ne vozite po strminah počez. Vozite naravnost gor ali naravnost dol po strmini. Vozila za vožnjo po neurejenem terenu se prekucnejo v stran prej kot naprej ali nazaj.

- Veliko hribov je prestrmih za vsa vozila. Če se zapeljete na tak hrib, lahko nastopi porušitev vzgona. Če se zapeljete dol po takem hribu, morda ne boste mogli upravljati hitrosti. Če se zapeljete počez čez tak hrib, se lahko prekucnete.
- Ne predstavljajte, ko vozite dol po hribu, saj lahko izgubite nadzor nad vozilom.
- Ostanite zbrani in pripravljeni, ko vozite na vrh hriba. Na vrhu je lahko previs ali druga nevarnost nesreče.
- Če se poruši vzgon motorja ali če vam ne uspe zapeljati na vrh strmega hriba, ne obračajte. Vozilo se lahko nagne ali prekucne. Zapeljite vzvratno dol v prestavi R (vzratno). Ne vozite vzvratno v prestavi N (nevtralnno) ali s pritisnjeno stopalko sklopko (model MT) tako, da samo zavirate, saj lahko na ta način izgubite nadzor.
- Pri močnem zaviranju po hribu dol se lahko pregrejejo zavore in izgubijo moč, zaradi česar izgubite nadzor nad vozilom in ustvarite nevarnost nesreče. Ne zavirajte močno in hitrost upravljajte z nizko prestavo.
- Pri vožnji po grobem terenu lahko meče nezavarovan in nepritržen tovor po vozilu. Tovor dobro pritrdite, da ga ne bo vrglo naprej in ne bo poškodoval vas ali potnikov.
- Da ne dvignete preveč težišča, ne prekoračite nosilnosti strešnega vodila (če se uporablja) in enakomerno porazdelite tovor. Težek tovor

pritrđite na mesto čim bolj naprej in čim nižje. Vozila ne opremite z večjimi pnevmatikami, kot je določeno v teh navodilih. Če so pnevmatike prevelike, se vozilo lahko preukucne.

- Ne držite volana na notranji strani ali za prečke, ko vozite po neurejenem terenu. Volan se lahko sunkovito premakne in vas poškoduje. Zato vozite s prsti in palcem na zunanjem robu.
- Preden zaženete motor, preverite, da so vsi v vozilu pravilno pripeti z varnostnim pasom.
- Predpražniki morajo biti na mestu v vozilu, saj se tla lahko segrejejo.
- Če močno piha bočno, zmanjšajte hitrost. Ker je težišče višje, ima bočni veter večji vpliv na vozilo. Manjše hitrosti so zagotovilo za večji nadzor nad vozilom.
- Ne vozite prek zmogljivosti pnevmatik, tudi če je vključen 4WD.
- Ne poskušajte dvigniti dveh koles s tal in prestaviti na prestavo vozi ali vzvratno, medtem ko motor deluje. Na ta način lahko poškodujete pogonski sistem ali se vozilo nepričakovano premakne in povzroči škodo na vozilu in telesne poškodbe.
- Ne poskusite opraviti testa vozila s 4WD na 2-kolesnem dinamometru ali podobni opremi, tudi če sta dve kolesi dvignjeni s tal. Obvezno obvestite delavce za tehnični pregled, da je vozilo opremljeno s 4WD, preden ga dajo na dinamometer. Z uporabo neustrezne te-

stne opreme lahko poškodujete pogonski sistem ali se vozilo nepričakovano premakne in povzroči škodo na vozilu in telesne poškodbe.

- Ko je kolo dvignjeno s tal na neravni površini, ga ne obračajte preveč.
- S hitrim pospeševanjem, ostrimi krmilnimi manevri in sunkovitim zaviranjem lahko izgubite nadzor.
- Če je možno, se izognite ostremu zavijanju, predvsem pri večjih hitrostih. Vozilo ima višje težišče kot ostala običajna osebna vozila. Vozilo ni oblikovano za zavijanje z istimi hitrostmi, kot zavijajo običajna osebna vozila. Z nepravilnim upravljanjem vozila tvegate izgubo nadzora in/ali nesrečo zaradi prekuca.
- Na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike enakih tipa, velikosti, znamke, izdelave (diagonalne, diagonalne prepasane ali radialne) in z enakim profilom. Namestite verige na zadnji kolesi, ko vozite po cestišču, na katerem drsi, in vozite previdno.
- Po vožnji po blatu in vodi takoj pregledajte zavore. Glejte "Zavorni sistem" v nadaljevanju razdelka za mokre zavore.
- Ne parkirajte na strmini. Če izstopite iz vozila in se vozilo začne premikati naprej, nazaj ali vstran, ustvari nevarno situacijo.

- Ko vozite po neurejenem terenu po pesku, blatu ali vodi, globoki, kot je pesto kolesa, je treba pogosteje opraviti vzdrževanje. Za informacije o vzdrževanju glejte ločena navodila za vzdrževanje.
- Po vožnji po blatu ali pesku sperite podvozje vozila s sladko vodo. Odstranite vse zagozdene veje ali palice.

Sistem turbonapajalnika deluje na motorno olje za podmazovanje in hlajenje vrtljivih motornih delov. Turbina turbonapajalnika se vrti zelo hitro in se lahko segreje na zelo visoko temperaturo. Zelo pomembno je vzdrževati pretok čistega olja skozi sistem turbonapajalnika. Nenadna prekinitev dobave olja je lahko vzrok za okvaro turbonapajalnika.

Podaljšana tehnično življenjsko dobo in učinkovito delovanje turbonapajalnika zagotovite tako, da upoštevate naslednje postopke vzdrževanja:

### POZOR

- **Zamenjajte motorno olje turbonapajalnega dizelskega motorja, kot predpisano. Za dodatne informacije glejte ločena navodila za vzdrževanje.**
- **Uporabljajte le priporočeno motorno olje. Za podrobnosti glejte ločena navodila za vzdrževanje in servisiranje vozila.**
- **Če je motor deloval z veliko vrt./min daljše obdobje, pustite motor teči v prostem teku nekaj minut, preden ga ugasnete.**
- **Takoj po zagonu ne pospešite motorja na veliko vrt./min.**
- **Če zaženete motor pri temperaturi okolice pod  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $23\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), se vključni način motorne zaščite. V tem času motor deluje z zmanjšano močjo. Zaščitni način motorja se samodejno izključi po največ 3 minutah (ko spustite stopalko za plin).**

Voziti primerno razmeram je bistven dejavnik varnosti in udobja. Kot voznik morate dobro vedeti, kako voziti v določenih okoliščinah.

### ČAS HLADNEGA ZAGONA MOTORJA

Zaradi večjih hitrosti motorja, ki je hladen, je treba v času segrevanja motorja po zagonu preklapljati med prestavami posebej previdno.

### NALAGANJE PRTLJAGE

Bremena in njihova porazdelitev in pritrnitev opreme (strešni nosilci prtljage, ipd.) znatno spremenijo vozne karakteristike vozila. Slog vožnje in hitrost prilagodite razmeram.

### VOŽNJA V MOKRIH POGOJIH

- Izogibajte se hitremu pospeševanju in zaviranju.
- Izogibajte se ostremu zavijanju ali nenadnemu menjavanju voznega pasu.
- Izogibajte se premajhni varnostni razdalji do vozila, ki vozi pred vami.

Ko voda pokrije cestišče z lužami, manjšimi potočki, ipd., zmanjšajte hitrost in preprečite hidroplaning, ki lahko povzroči zdrs in izgubo nadzora. Obrabljene pnevmatike povečajo to tveganje.

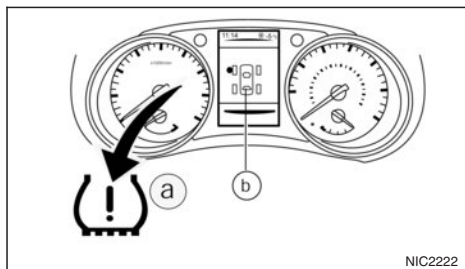
### VOŽNJA V ZIMSKIH RAZMERAH

- Vozite previdno.
- Izogibajte se hitremu pospeševanju in zaviranju.
- Izogibajte se ostremu zavijanju ali nenadnemu menjavanju voznega pasu.

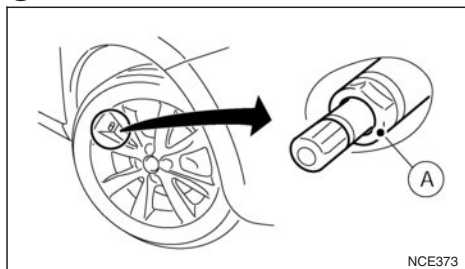
- Izogibajte se nenadnemu zavijanju.
- Izogibajte se premajhni varnostni razdalji do vozila, ki vozi pred vami.



# SISTEM ZA KONTROLO TLAKA V PNEVMATIKI (TPMS) (če se uporablja)



- (a) Signalna svetilka TPMS
- (b) Kazalnik za lokacijo pnevmatike TPMS

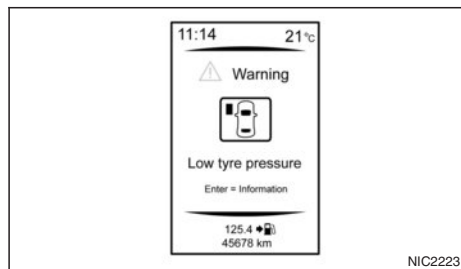


- (A) Ventil pnevmatike s senzorjem

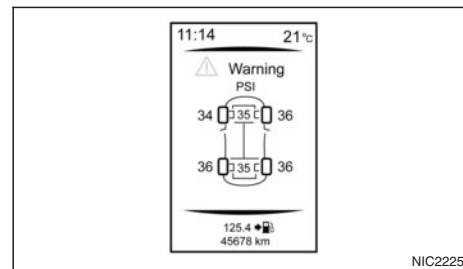
Kontrolni sistem za tlak v pnevmatiki spremlja tlak na vseh štirih pnevmatikah med vožnjo. Pri znižanju tlaka sistem opozori voznika z vizualnim opozorilom. Vsak senzor TPMS (A) ima prijavljeno lokacijo kolesa in pošilja podatke o tlaku in temperaturi prek radija na sprejemnik v vozilu.

Vse pnevmatike, tudi nadomestna (če se uporablja), je treba pregledati vsak mesec, ko so hladne in napolniti do priporočenega tlaka, kot ga določi izdelovalec vozila na ploščici ali na etiketi o tlaku pnevmatike. (Če je vozilo opremljeno s pnevmatikami, ki niso enake velikostim na ploščici ali etiketi o tlaku pnevmatike, določite pravi tlak za takšne pnevmatike.)

Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) upravlja signalno svetilko TPMS (a), ki zasveti, ko je ena ali več pnevmatik pomembno premalo napolnjenih. Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše tudi opozorilo in označi kazalnik lokacije pnevmatike (b), da označi pnevmatiko ali pnevmatike z nizkim tlakom.



Če pritisnete na stikalo <ENTER> na volanu, se odpre zaslon, na katerem se izpišejo tlačne vrednosti vseh štirih pnevmatik.



Ko zasveti signalna svetilka TPMS, čim prej varno zaustavite vozilo in preglejte pnevmatike ter jih po potrebi napolnite na določen tlak. Med vožnjo s premalo napolnjenimi pnevmatikami se začnejo pnevmatike pregrevati in lahko odpovejo. Premalo napolnjena pnevmatika zmanjša tudi učinek goriva in profil pnevmatike, ki lahko vpliva na ravnanje vozila in zmožljivost zaustavljanja.

## POMNI

**TPMS ni nadomestilo za redno vzdrževanje pnevmatik. Voznik je odgovoren in dolžen ohraniti pravi tlak v pnevmatikah, tudi ko pnevmatika še ne doseže ravni premajhne napolnjenosti in sistem ne sproži signalne svetilke TPMS (a).**

Signalna svetilka TPMS utripa kratek čas in začne svetiti neprekinjeno, če ne upravljate pravilno sistema. Zaporedje vztraja tudi po vedno novih zagonih vozila, če ne odpravite napake (ni sensorja TPMS ali je v okvari sistem TPMS). Ko zasveti opozorilna svetilka za okvaro, sistem ni več zmožen zanesljivo zaznati ali signalizirati nizkega tlaka v pnevmatiki. Na-

pake TPMS nastanejo zaradi različnih razlogov, tudi zaradi montaže nadomestne ali druge pnevmatike ali kolesa, ki ovira pravilno delovanje TPMS. Po zamenjavi ene ali več pnevmatik ali koles obvezno preverite signalno svetilko TPMS, da se prepričate, da nadomestna ali druga pnevmatika ali kolo ne ovira pravilnega delovanja TPMS.

- TPMS ne kontrolira tlaka v nadomestni pnevmatiki.
- TPMS se vključi samo pri hitrosti nad 25 km/h (16 MPH). Sistem tudi ne zazna vedno nenadnega padca tlaka (na primer, ne zazna prazne pnevmatike med vožnjo).
- Signalna svetilka TPMS ne ugasne avtomatično, vedno ko nastavite tlak v pnevmatikah. **Ko napolnite pnevmatiko na priporočen tlak za HLA-DNO pnevmatiko**, se odpeljite in vozite nad 25 km/h (16 MPH), da vključite TPMS. Glejte "Nastavitev ciljnega tlaka TPMS" v nadaljevanju razdelka
- Po spremembi zunanje temperature lahko zasveti signalna svetilka TPMS, tudi če ste pravilno nastavili tlak v pnevmatikah. Znova nastavite tlak na priporočeno vrednost za HLADNE pnevmatike, ko so pnevmatike hladne, in ponastavite TPMS.  
Za dodatne informacije glejte "Umerjanje temperature TPMS" v nadaljevanju razdelka.



## OPOZORILO

- Signalna svetilka TPMS zasveti med vožnjo:
  - preprečite sunkovito manevriranje z volanom,
  - preprečite sunkovito zaviranje,
  - zmanjšajte hitrost vozila,
  - varno zapeljite z vozičča,
  - čim prej zaustavite vozilo.
- Če vozite s premalo polnimi pnevmatikami, lahko trajno poškodujete pnevmatike in hitreje trajno uničite pnevmatike. Vozilo se lahko poškoduje in povzroči nesrečo ter s tem resne telesne poškodbe.
- Preverite tlak v vseh štirih pnevmatikah. Nastavite tlak pnevmatik na tlak HLADNIH pnevmatikah, kot je označen na ploščici, da ugasne signalna svetilka TPMS. Čim prej zamenjajte prazno pnevmatiko z nadomestno. (Glejte "Prazna pnevmatika" V "6. V nujnem primeru" razdelek za zamenjavo prazne pnevmatike.)
- Ko namestite nadomestno pnevmatiko ali ko zamenjate kolo, TPMS ne deluje in pribl. 1 minuto utripa signalna svetilka TPMS. Po 1 minuti sveti neprekinjeno. Upoštevajte vsa navodila za zamenjavo kolesa in pravilno namestite sistem TPMS.

- Če zamenjate pnevmatike z drugimi pnevmatikami, ki jih ne določi RENAULT, to lahko vpliva na pravilno delovanje TPMS.
- RENAULT priporoča, da uporabljate samo tesnilno maso za popravila v sili, ki je del opreme vozila. Druge vrste tesnilnih mas lahko poškodujejo tesnilo ventilskega debela in na ta način spodbudijo padanje tlaka v pnevmatiki. Čim prej po tem, ko popravite pnevmatiko s tesnilno maso, obiščite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis (za modele, opremljene s kompletom za popravilo v sili prebodene pnevmatike).

## POZOR





- TPMS ponekod ne deluje pravilno, ko so na kolesih verige ali ko so kolesa prekrita s snegom.
- Na okna ne namestite metalizirane folije ali drugih kovinskih delov (antena itd.). Na ta način lahko onemogočite dober sprejem signala s senzorjev tlaka v pnevmatikah in TPMS takrat ne deluje pravilno.

Nekatere naprave in sprejemnik-oddajniki lahko začasno motijo delovanje TPMS, zaradi česar zasveti signalna svetilka TPMS. Nekateri primeri:

- V bližini vozila so oprema ali električne naprave, ki uporabljajo podobne radijske frekvence.

- V bližini ali v vozilu je vključen sprejemnik-oddajnik, nastavljen na podobne frekvence.
- V bližini ali v vozilu je vključen računalnik (ali podobna oprema) ali pretvornik električnega toka DC/AC.
- Na napajanje 12 V v vozilu so priključene naprave, ki oddajajo električni hrup.
- Pri polnjenju pnevmatik in preverjanju tlaka v pnevmatikah ne upognite ventila.
- Posebni aluminijasti ventili so pripravljene za montažo senzorjev TPMS na kolesa. Senzor TPMS je pritrjen na kolesa z maticami. Matico je treba pravilno pritrčiti na vrtilni moment  $7,5 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ . Če je senzor TPMS pritrjen prek omejitve, se lahko poškoduje rinčica sensorja. Če je senzor privit pod omejitvijo, lahko začne uhajati zrak.
- Uporabljajte kape ventila, ki so enaki specifikacijam tovarniško nameščene kape ventila.
- Ne uporabljajte kovinske kape za ventile.
- Pravilno namestite kapo na ventil. Če ne namestite kapo na ventile, se lahko poškodujejo ventil in kontrolni tlačni senzorji pnevmatike.
- Previdno, da ne poškodujete ventilov in senzorjev, ko kolesa shranite ali namestite druge pnevmatike.
- Ko menjate pnevmatiko, zamenjajte tudi rinčico sensorja in podložko. Ko ju odstranite, obvezno zamenjajte rinčico sensorja in podložko. Senzorje TPMS lahko znova uporabite.
- Previdno pri uporabi opreme za polnjenje pnevmatik s togo napajalno cevjo, saj vzvodna sila dolge šobe lahko poškoduje steblo ventila.

## INFORMACIJE O MERILNIKU

Signalna svetilka(e) TPMS	Možen vzrok	Priporočena akcija
 	Nizek tlak v pnevmatiki	Napolnite pnevmatiko(e) na pravilen tlak.
 → 	Ne zazna senzorja TPMS na enem ali več kolesih.	Preglejte, če so senzorji TPMS na mestu. Če jih ni, dodajte senzor TPMS.
	Motnje radijske komunikacije med senzorjem TPMS in sprejemnikom TPMS, z zunanjih virov.	Zapeljite iz območja motenj.
	Okvara delov TPMS	Če težava vztraja, pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

## VKLJUČITEV

Pri vžigu na ON. Ko se vozilo začne premikati, sistem začne kontrolirati tlak.

### NOVI IN PRESTAVLJENI SENZORJI TPMS (tudi pritrditev drugih koles)

Priporočamo, da pooblaščen prodajalec opravi registracijo novega senzorja TPMS ali lokacijo senzorja.

Senzor lahko registrirate tudi sami po navodilu prodajalca:

Postopek:

1. Spremenite položaj pnevmatike ali namestite nov senzor TPMS.
2. Potrdite tlak v HLADNI pnevmatiki in umerite temperaturo. Glejte "Umerjanje temperature TPMS" v nadaljevanju razdelka.
3. Več minut vozite s hitrostjo 25 km/h (16 MPH) in 100 km/h (64 MPH). Sistem samodejno zazna ID senzorja TPMS in položaj.

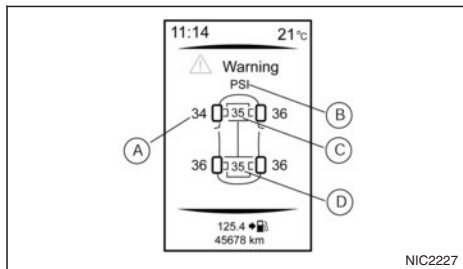
### POMNI

TPMS se morda ne bo sinhroniziral, če velja eden od naslednjih pogojev:

- Slabe razmere na cesti
- Enota TPMS ne prejema pravih podatkov s senzorjem tlaka v pnevmatikah
- Vožnja s hitrostjo pod 25 km/h (16 MPH)
- Vožnja s hitrostjo nad 100 km/h (64 MPH)

- **Hitro pospeševanje**
- **Hitro upočasnjevanje**
- **Pri prometnem znaku (stoj in zdaj) ali prometnih val**

## NASTAVITEV CILJNEGA TLAKA TPMS



- (A) Tlak v pnevmatiki
- (B) Enota tlaka v pnevmatiki
- (C) Sprednji ciljni tlak
- (D) Zadnji ciljni tlak

Če vozite zelo natovorjeni, napolnite pnevmatike na 'Laden Pressure' (skupni tlak), kot je označen na ploščici.

Sistem TPMS lahko nastavite na zaslonu z informacijami o vozilu, da nastavite ciljni tlak na 'Laden Pressure', kot je označen na ploščici. Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek. Za nastavev ciljnega tlaka TPMS s stikali na volanu izberite meni [Settings]

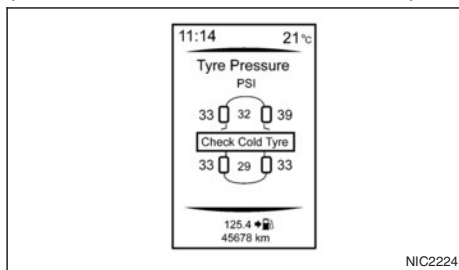
(nastavitve), nato [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatiki). Izberite [Target front] (sprednja pnevmatika) in [Target rear] (zadnja pnevmatika) ter nastavite želeni tlak pnevmatik.

Ciljni tlak TPMS se izpiše na sredini sprednje in zadnje osi na zaslonu TPMS zaslona z informacijami o vozilu.

## ENOTA TLAKA V PNEVMATIKI

Enote, ki jih izpiše sistem TPMS, lahko izberete na zaslonu z informacijami o vozilu. Izberite meni [Settings] (nastavitve), nato na [Tyre Pressures] (tlak pnevmatik). Izberite [Tyre pressure unit] (enoto tlaka v pnevmatiki) in enoto po izbiri.

## SPOROČILO [CHECK COLD TYRE] (PREVERI V HLADNI PNEVMATIKI)



Če se tlak v pnevmatiki poveša na vrednost, višjo kot je ciljni tlak, med stanjem nizkega tlaka v pnevmatiki, sistem na zaslonu z informacijami o vozilu izpiše spo-

ročilo [Check Cold Tyre] (preveri v hladni pnevmatiki) (glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek).

## POMNI

**Tudi če je tlak več kot je nastavljeni ciljni tlak, rumena barva v opozorilu o tlaku pnevmatike, pomeni, da je v resnici preizek tlak v pnevmatiki. Tlak v pnevmatiki narašča med vožnjo. Tlak preverite, ko je pnevmatika hladna.**

## UMERJANJE TEMPERATURE TPMS

Na tlak v pnevmatiki vpliva temperatura pnevmatike, ki je višja med vožnjo. Sistem TPMS uporablja temperaturne senzorje v pnevmatikah, da izračuna temperaturno kompenzacijo, tako da lahko natančno spremlja uhajanje iz pnevmatik in prepreči lažna opozorila TPMS zaradi temperaturnih padcev.

V redkih primerih je treba znova referenčno temperaturo sistema TPMS na zaslonu z informacijami o vozilu. Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek. To operacijo lahko opravite, samo ko nastavite dejanski tlak pnevmatik, medtem ko je temperatura v okolici pomembno drugačna od trenutne temperature umerjanja.

Za zagon umerjanja temperature TPMS s stikali na volanu izberite meni [Settings] (nastavitve), nato [Tyre Pressures] (tlak v pnevmatiki). Izberite [Calibrate] (kalibriraj), nato [Start]. Ko je proces umerjanja aktiven, sistem izpiše sporočilo: [Resetting tyre pressure system] (ponastavlja sistem tlaka v pnevmatikah) na zaslonu z informacijami o vozilu.

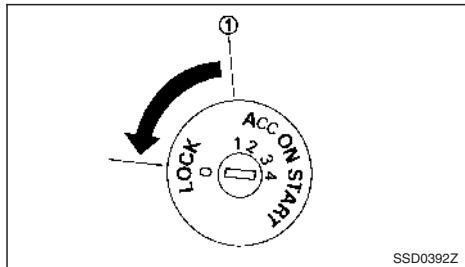
## STIKALO ZA VŽIG (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje)



### OPOZORILO

V nobenem primeru ne vzemite ven ključa ali preklopite stikala za vžig na položaj <LOCK>, medtem ko vozite. Volan se zaklene. Voznik izgubi nadzor nad vozilom in tako ustvari nevarnost večjih poškodb vozila in hujših telesnih poškodb.

### ROČNI MENJALNIK (MT)



Stikalo ima napravo za protivlomno zaporo volana.

Ključ za vžig lahko odstranite, samo ko je stikalo v položaju normalnega parkiranja na položaj <LOCK> (0).

① Med <LOCK> in <ACC> je položaj OFF, čeprav ni označen na ključavnici.

**Volan zaklenete tako, da vzamete ven ključ. Volan odklenete tako, da vstavite ključ in ga obrnete ter pri tem premaknete volan desno ali levo.**

### POLOŽAJI KLJUČA

**Položaj LOCK (normalno parkiranje) (0):**

Ključ za vžig lahko vzamete ven samo v tem položaju.

**OFF (1):**

Motor lahko izključite, ne da bi zaklenili volan.

**Položaj ACC (priključki) (2):**

V tem položaju se vključijo električni priključki, kot je radio, ko motor ne deluje.

**ON (normalno obratovanje) (3):**

V tem položaju se vključi sistem za vžig in električni priključki.

**START (4):**

V tem položaju se zažene motor. Takoj ko se motor zažene, spustite ključ. Ključ se ponastavi na vkl. <ON>.

### ZAKLEPANJE KRMILJENJA

#### Zaklepanje volana

- 1) Prestavite stikalo za vžig na položaj <LOCK>.
- 2) Vzemite ključ iz stikala za vžig.
- 3) Zavrtite volan za 1/6 obrata v smeri urnega kazalca, in sicer s položaja naravnost.

### Odklepanje volana

- 1) Vstavite ključ v stikalo za vžig.
- 2) Rahlo obrnite stikalo za vžig in premaknite volan levo ali desno.

# STIKALO ZA VŽIG NA GUMB (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje)

## PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO STIKALA ZA VŽIG NA PRITISK



### OPOZORILO

Na stikalo za vžig na gumb pritisnite med vožnjo samo v nujnem primeru. (Če 3-krat zaporedoma pritisnete na stikalo za vžig in ga držite 2 sekundi, se motor zaustavi.) Volan se lahko zaklene, zaradi česar voznik izgubi nadzor nad vozilom. Nevarnost resnih telesnih poškodb in škode na vozilu.

## SISTEM KLJUČA NA DALJINSKO UPRAVLJANJE

Sistem ključa na daljinsko upravljanje upravlja stikalo za vžig, ko je ključ v žepu ali torbici. Obratovalno okolje in/ali pogoji lahko vplivajo na delovanje sistema ključa na daljinsko upravljanje.

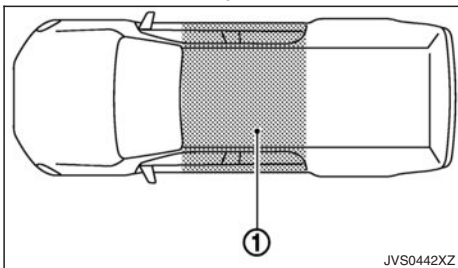
Na zaslonu v vozilu in/ali na števcu se označijo določeni indikatorji in izpišejo opozorila o delovanju. (Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" V "2. Instrumenti in komande" razdelek in "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.)

### POZOR

- Ključ na daljinsko upravljanje imejte pri sebi, ko upravljate vozilo.
- Ne puščajte ključa na daljinsko upravljanje v vozilu.

- Če se izčrpa akumulator v vozilu, stikala za vžig ni možno preklopiti iz LOCK, in če je vklopljena zapora krmiljenje, ni možno premakniti volana. Čim prej napolnite akumulator. (Glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam"" razdelek.)

### Obratovalno območje



Ključ na daljinsko upravljanje lahko uporabljate samo za zagon motorja, ko je ključ v določenem obratovalnem območju ①, kot kaže slika.

Ko je skoraj prazna baterija ključa na daljinsko upravljanje ali v bližini močnih radijskih valov, se zoži obratovalno območje sistema ključa na daljinsko upravljanje in ključ ne deluje pravilno.

Ko je ključ na daljinsko upravljanje v obratovalnem območju, lahko vsak, tudi nekdo, ki nima pri sebi ključa na daljinsko upravljanje, pritisne stikalo za vžig, da zažene motor.

- Keson ni vključen v delovno območje funkcije zagona motorja.
- Če odložite ključ na daljinsko upravljanje na armaturno ploščo, v predal za dokumente, v žepe na vratih ali v vogal kabine, ključ na daljinsko upravljanje morda ne deluje pravilno.
- Če odložite ključ na daljinsko upravljanje v bližini vrat ali okna na zunanji strani vozila, ključ lahko deluje.

## AVTOMATSKI MENJALNIK (AT)

Zapora vžiga je oblikovana tako, da onemogoči preklopiti stikalo za vžig na LOCK, dokler ne prestavite ročice na P (parkiraj). Ko prestavite stikalo za vžig na OFF, mora biti ročica menjalnika na P (parkiraj).

Če stikala za vžig ne morete prestaviti na LOCK:

1. Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše opozorilo [Shift to Park] (prestavi na parkiranje) in vključi se zvočni signal.
2. Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).
3. Če je stikalo za vžig na ACC, sistem na zaslon z informacijami o vozilu izpiše opozorilo [PUSH] (pritisni).
4. Pritisnite na stikalo za vžig. Stikalo za vžig je na OFF.
5. Odprite vrata. Stikalo za vžig se prestavi na LOCK.

Za opozorila in signalne kazalnike na zaslonu z informacijami o vozilu glejte "Kazalniki o delovanju" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

Ko je stikalo za vžig na LOCK, ni možno prestaviti ročice menjalnika iz P (parkiraj). Ročico lahko prestavite, če prestavite stikalo za vžig na ON in pritisnete na stopalko nožne zavore.

## ZAKLEPANJE KRMILJENJA

Stikalo za vžig vključuje napravo za protivlomno zaporo volana.

### Zakleniti volan

1. Prestavite stikalo za vžig na OFF, ne zasveti signalna svetilka za položaj stikala za vžig.
2. Odprite ali zaprite vrata. Stikalo za vžig se prestavi na LOCK.
3. Zavrtite volan za 1/6 obrata desno ali levo iz položaja naravnost.

### Odkleniti volan

Pritisnite na stikalo za vžig in sistem avtomatsko odklene volan.

## POZOR

- Če je prazen akumulator v vozilu, ni možno preklopiti stikala na vžig na gumb iz LOCK.
- Če se označi signalni kazalnik okvare odklopa zapore volana (če se uporablja), znova pritisnite na stikalo za vžig in premaknite volan malo desno in levo. (Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.)

## POLOŽAJI STIKALA ZA VŽIG

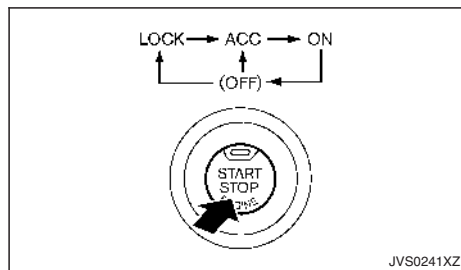


### OPOZORILO

V nobenem primeru ne prestavite stikala za vžig na OFF med vožnjo. Volan se lahko zaklene in voznik izgubi nadzor nad vozilom ter povzroči hujšo škodo na vozilu ali telesne poškodbe.

### POZOR

- Ne pustite vozila s stikalom za vžig na ON in vključenim motorjem dalj časa, ko ne vozite. Akumulator se lahko izprazni.
- Električne priključke uporabljajte, ko motor teče, da ne izpraznite akumulatorja. Električnih priključkov ne vključite za dalj časa, ko motor ne deluje, in ne vključite več električnih priključkov hkrati.



Če ste stikalo za vžig pritisnili, ne da bi pritisnili tudi na zavorno stopalko (model AT) ali stopalko sklopke (model MT), prestavite stikalo za vžig, kot sledi:

- Pritisnite 1-krat, da preklopite na ACC.
- Pritisnite 2-krat, da preklopite na ON.
- Pritisnite 3-krat, da preklopite na OFF.
- Pritisnite 4-krat, da ponastavite na ACC.
- Odprite ali zaprite vrata, da ponastavite stikalo na LOCK iz OFF.

### Položaj LOCK

Stikalo za vžig in zaporo volana lahko zaklenete samo v tem položaju.

Stikalo za vžig odklenete, če ga pritisnete na ACC, ko imate pri sebi ključ na daljinsko upravljanje.

### Položaj ON

Električni priključek se vključi, ne da bi morali zagnati motor.

### Položaj ON

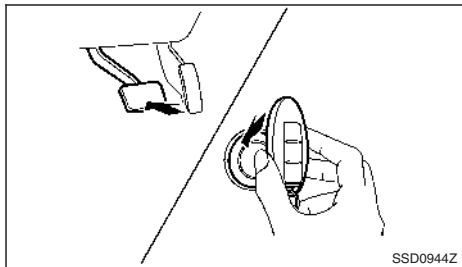
Sistem za vžig in električni priključek se vključita, ne da bi morali zagnati motor.

### Položaj OFF

Motor je izključen, volan odklenjen.



## IZPRAZNJENA BATERIJA KLJUČA NA DALJINSKO UPRAVLJANJE



Če se izprazni baterija ključa na daljinsko upravljanje ali razmere v okolici vplivajo na delovanje ključa, zaženite motor po naslednjih navodilih:

### 1. Model z avtomatskim menjalnikom (AT):

Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).

### Model z ročnim menjalnikom (MT):

Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).

### 2. Močno pritisnite na zavorno stopalko.

### 3. Tapnite stikalo za vžig s ključem na daljinsko upravljanje, kot kaže slika. (Vključi se zvočni signal.)

### 4. Pritisnite na stikalo za vžig in hkrati na zavorno stopalko (model AT) ali stopalko sklopke (model MT) v 10 sekundah po vključitvi zvočnega signala. Motor se zažene.

Po 3. koraku se stikalo za vžig prestavi na ACC, če ste nanj pritisnili, ne da bi pritisnili tudi na zavorno stopalko (model AT) ali stopalko sklopke (model MT).

## POMNI

- Če potisnete stikalo za vžig na ACC ali ON ali če motor zaženete po zgornjih navodilih, se na zaslonu z informacijami o vozilu izpiše opozorilo o majhni avtonomiji baterije ključa, tudi če je ključ na daljinsko upravljanje je v vozilu. To ni okvara. Opozorilo izključite tako, da znova tapnete stikalo za vžig s ključem na daljinsko upravljanje.
- Če se izpiše znova opozorilo o majhni avtonomiji baterije ključa na zaslonu z informacijami o vozilu, čim prej zamenjajte baterijo. (Glejte "Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje" V "8. Vzdrževanje in opravila "naredi sam" razdelek.)

## ZAGON MOTORJA (modeli brez sistema ključa na daljinsko upravljanje)

1. Vključite parkirno zavoro.
2. Pritisnite na stopalko nožne zavore.

### 3. Model z avtomatskim menjalnikom (AT):


Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) ali N (nevtralno).

Zaganjač je oblikovan, da deluje, samo če je ročica menjalnika v pravem položaju.

### Model z ročnim menjalnikom (MT):

Premaknite ročico menjalnika na N (nevtralno) in pritisnite stopalko sklopke do tal, zaženite motor.


4. Zaženite motor, ne pritiskajte na stopalko za plin, tako, da obrnete stikalo za vžig na <START>.

**Za modele na dizelski motor:** obrnite stikalo za vžig na vkl. <ON> in počakajte, da ugasne signalna svetilka za svečko .

5. Ko se motor zažene, takoj spustite stikalo za vžig. Če se motor zažene, vendar ne steče, ponovite postopek.
6. Pustite motor teči v prostem teku vsaj 30 sekund po zagonu, da se motor ogreje. Najprej vozite z zmerno hitrostjo nekaj kilometrov, predvsem če je zunaj hladno.

## POZOR

Vozila ne zapustite, medtem ko se motor ogreva.

1. Vključite parkirno zavoro.
2. **Model z avtomatskim menjalnikom (AT):**  
Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) ali N (nevtralnno).  
**Zaganjač je oblikovan, da deluje, samo če je ročica menjalnika v pravem položaju.**  
**Model z ročnim menjalnikom (MT):**  
Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralnno).  
**Ključ na daljinsko upravljanje je treba imeti pri sebi med upravljanjem stikala za vžig.**
3. Prestavite stikalo za vžig na ON. Pritisnite na zavorno stopalko (model AT) ali na stopalko sklopke (model MT) in pritisnite na stikalo za vžig, da zaženete motorja.  
**Za modele na dizelski motor:** počakajte, dokler ne ugasne signalna svetilka za svečko  .  
Za zagon motorja takoj pritisnite in spustite stikalo za vžig, pritisnite na zavorno stopalko ali stopalko sklopke, ne glede na položaj stikala za vžig.
4. Ko se motor zažene, takoj spustite stikalo za vžig. Če se motor zažene, vendar ne steče, ponovite postopek.
5. Pustite motor teči v prostem teku vsaj 30 sekund po zagonu, da se motor ogreje. Najprej vozite z zmerno hitrostjo nekaj kilometrov, predvsem če je zunaj hladno.

### POZOR

**Vozila ne zapustite, medtem ko se motor ogreva.**

6. Motor zaustavite tako, da prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) (model AT) ali N (nevtralnno) (model MT), vključite parkirno zavoro in potisnite stikalo za vžig na OFF.

### VOŽNJA Z AVTOMATSKIM MENJALNIKOM (AT)

Avtomatski menjalnik (AT) v vašem vozilu je elektronsko nadzorovan, da ustvarja največjo moč in neovirano deluje.

Priporočeni postopki za ta menjalnik so opisani na naslednjih straneh. Upoštevajte te postopke, da zagotovite najboljše delovanje vozila in užitek pri vožnji.



### OPOZORILO

**Na drsečem cestišču ne zavirajte sunkovito. Lahko izgubite nadzor.**

### POZOR

- **Hitrost prostega teka hladnega motorja je velika, zato previdno pri prestavljanju v pogon naprej ali nazaj, dokler se motor ne segreje.**
- **Ko vozilo stoji, ne pospešujte obratov. Vozilo se lahko nepričakovano premakne.**
- **Nikoli ne prestavite na P (parkiraj) ali R (vzvratno), ko se vozilo premika naprej, in na P (parkiraj) ali D (vozi), ko vozite vzvratno. Povzročite lahko nesrečo ali poškodujete menjalnik.**
- **Razen v nujnem primeru, med vožnjo ne preključite na N (nevtralnno). Prosti tek, ko je menjalnik na N (nevtralnno), lahko resno poškoduje menjalnik.**

- Zaženite motor z ročico na P (parkiraj) ali N (nevtralno). Motor se ne zažene v kateri koli drugi prestavi. Če se, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali pristojnem servisu.
- V vozilu, ki dalj časa miruje, prestavite ročico na P (parkiraj) in vklopite parkirno zavoro.
- Pustite motor teči v prostem teku, ko z N (nevtralno) prestavite na drugo prestavo.
- Preprečite morebitne poškodbe vozila: ko zaustavite vozilo na naklonu, ne pritiskajte na stopalko za plin, da se vozilo ne premakne. Za to zavirajte z stopalko nožne zavore.

### Zagon vozila

1. Po zagonu motorja pritisnite na stopalko nožne zavore do konca giba, preden prestavite ročico iz položaja P (parkiraj).
2. Pritiskajte na stopalko nožne zavore in prestavite ročico menjalnika na položaj za vožnjo.
3. Sprostite parkirno zavoro, spustite stopalko nožne zavore in postopno premaknite vozilo v gibanje.

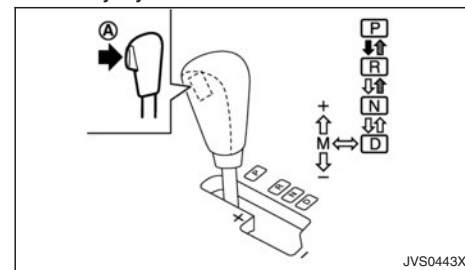
AT je oblikovan tako, da je **TREBA** pritisniti na stopalko nožne zavore, preden prestavite iz P (parkiraj) v drug položaj vožnje, ko je stikalo za vžig v položaju »ON«.

Ročice ni možno premakniti iz P (parkiraj) in v katero koli drugo prestavo, če je stikalo za vžig na LOCK, OFF ali ACC.

### POZOR

- **PRITISNITE NA STOPALKO NOŽNE ZAVORE** – če prestavite ročico menjalnika na D (vozi), R (vzratno) ali ročni način, ne da bi pritisnili na stopalko nožne zavore, se vozilo premika počasi, ko motor teče. Pritisnite na stopalko nožne zavore do konca giba in zaustavite vozilo, preden prestavite ročico menjalnika.
- **PREPRIČAJTE SE GLEDE POLOŽAJA ROČICE MENJALNIKA** – prestavite ročico menjalnika v zeleni položaj. D (vozi) in ročni način se uporabljata za premikanje naprej in R (vzratno) za premikanje nazaj. Pritisnite na stopalko za plin, da zaženete vozilo in se vključite v promet (preprečite sunkovite zagone in sunkovito vrtenje koles).
- **OGREJTE MOTOR** – zaradi večjih hitrosti v prostem teku, bodite previdni, ko prestavite ročico menjalnika na vožnjo takoj po zagonu motorja in ko je motor hladen.
- **PARKIRANJE VOZILA** – pritisnite na stopalko nožne zavore, ko se vozilo zaustavi, prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj), vklopite parkirno zavoro in spustite stopalko nožne zavore.

### Prestavljanje



	Pritisnite na gumb (A), medtem ko pritisnete na stopalko nožne zavore
	Pritisnite na gumb (A)
	Samo premaknite ročico menjalnika



### OPOZORILO

- Vključite parkirno zavoro, če je ročica menjalnika v katerem koli položaju, ko motor ne teče. Neupoštevanje tega pravila pomeni nevarnost nepričakovanega premika vozila in s tem hudih telesnih poškodb ali materialne škode.
- Če ročice menjalnika ne morete prestaviti iz P (parkiraj), ko motor teče in pritisnete na stopalko nožne zavore, morda ne delujejo sve-

**tilke zaustavitve. Okvara svetilk zaustavitve je lahko vzrok za nesrečo, kjer e lahko poškodujete vi ali druge osebe.**

Po zagonu motorja pritisnite na stopalko nožne zavore do konca giba, pritisnite na gumb ročice menjalnika in prestavite ročico iz P (parkiraj).

Če zaradi katerega koli razloga prestavite stikalo za vžig v položaj »OFF ali »ACC«, ko ročica menjalnika ni na P (parkiraj), stikala za vžig ni možno prestaviti v položaj LOCK.

Če stikala za vžig ne morete prestaviti v položaj LOCK, ukrepajte, kot sledi:

1. vklopite parkirno zavoro.
2. Prestavite stikalo za vžig v položaj ON, medtem ko pritisnete na stopalko nožne zavore.
3. Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).
4. Prestavite stikalo za vžig v položaj LOCK.

#### **P (parkiraj):**

Ta položaj vklopite, ko je vozilo parkirano ali pri zagonu motorja. **Zaustavite vozilo in prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).** Vključite parkirno zavoro. Pri parkiranju na hribu, pritisnite na stopalko nožne zavore, vklopite parkirno zavoro in prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).

#### **R (vzratno):**

Ta položaj uporabite za vzratno vožnjo. Zaustavite vozilo, preden ročico prestavite na R (vzratno).

#### **N (nevtralno):**

Vključena ni ne prestava naprej ne prestava vzvratno. V tem položaju lahko zaženete motor. Prestavite na N (nevtralno) in znova zaženite zaustavljen motor, medtem ko se vozilo premika.

#### **D (vožnja):**

V ta položaj prestavite za normalno vožnjo naprej.

#### **Način mehanskega prestavljanja**

Če prestavite ročico menjalnika na prehod za ročno prestavljanje ali prestavite gor ali dol med vožnjo, menjalnik preklopi na način ročnega prestavljanja. Območje prestavljanja določite ročno.

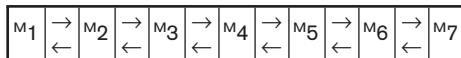
Za višje prestave prestavite ročico menjalnika na + (gor). Menjalnik se preklopi v višje območje.

Za nižje prestave prestavite ročico menjalnika na – (dol). Menjalnik preklopi v nižje območje.

Če želite preklicati način ročnega prestavljanja, prestavite ročico menjalnika nazaj na »D« (vozi). Menjalnik se ponastavi v normalen način vožnje.

V načinu ročnega prestavljanja sistem izpiše območje prestavljanja na zaslonu vozila med hitrostnim števcem in tahometrom.

Prestavljajte gor ali dol eno za drugim, kot sledi:



M<sub>7</sub> (7.):

Ta položaj je primeren za vožnjo naprej z večjo hitrostjo.

M<sub>6</sub> (6.) in M<sub>5</sub> (5.):

Ta položaje uporabite med vožnjo navzgor po daljših pobočjih ali za zaviranje z motorjem med vožnjo navzdol po daljših pobočjih.

M<sub>4</sub> (4.), M<sub>3</sub> (3.) in M<sub>2</sub> (2.):

Ta položaje uporabite med vožnjo po hribu navzgor ali zaviranjem z motorjem med vožnjo po hribu navzdol.

M<sub>1</sub> (1.):

Ta položaj uporabite med vožnjo počasi po strmih hribu navzgor ali počasi skozi visok sneg ali za najmočnejše zaviranje z motorjem med vožnjo po strmih hribu navzdol.

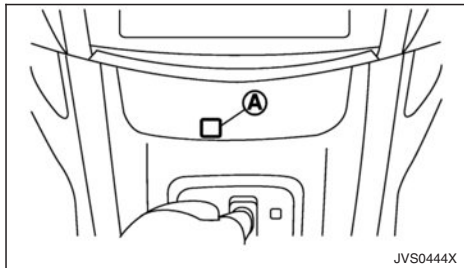
- Pomnite, če dalj časa vozite hitro, preklopite v 7. prestavo. Če ne, je večja poraba goriva.
- Če prestavite ročico dvakrat na isto stran, sistem prestavi območja po vrsti. Če to storite prehitro, sistem morda ne bo pravilno preklopil v naslednjo prestavo.
- **V načinu ročnega prestavljanja menjalnik morda ne preklopi v izbrano prestavo ali avtomatsko preklopi v katero drugo prestavo. Na ta način sistem vzdržuje normalno vožnjo in zmanjša nevarnost poškodb ali izgube nadzora nad vozilom.**
- Če se menjalnik ne prestavi v zeleno prestavo, utripa (na zaslonu vozila) signalna svetilka avtomatskega menjalnika (AT) in vključi se zvočni signal.

- V načinu ročnega menjalnika, menjalnik avtomatsko preklopi na 1. prestavo, preden se vozilo zaustavi. Pri ponovnem prehitevanju prestavite gor v zeleno območje.

Plin dol – na D (vozi)

Za prehitevanje ali vožnjo po hribu pritisnite na stopalko za plin do konca giba. Pri tem se prenos moči prestavi dol v nižjo prestavo, odvisno od hitrosti vozila.

Sprostitev zapore prestavljanja



Če se izprazni akumulator, ročice menjalnika ne boste mogli prestaviti iz P (parkiraj), tudi če pritisnete na zavorno stopalko.

Zaporo sprostite tako, da:

1. prestavite stikalo za vžig v položaj OFF ali položaj LOCK.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Odstranite kapico z zapore prestavljanja (A) in gumb za sprostitvev zapore.

4. Pritisnite in zadržite pritisnjen gumb ročice menjalnika ter prestavite ročico na N (nevtralno), ves čas držite gumb za sprostitvev zapore prestavljanja (A).

Prestavite stikalo za vžig v položaj ON, da sprostite zaporo volana.

Vozilo lahko potisnete na zeleno mesto.

Če ročice menjalnika ne morete premakniti iz P (parkiraj), čim prej naročite servis sistema AT pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Odpovedno varno

Ko se vključi funkcija varne odpovedi, sistem blokira AT v kateri koli prestavi, odvisno od pogojev.

Če vozite v izrednih razmerah, kot je prekomerno vrtenje koles ali posledično oteženo zaviranje, sistem lahko vključi funkcijo varne odpovedi. To se zgodi, tudi če električni tokokrogi pravilno delujejo. V tem primeru prestavite stikalo za vžig v položaj OFF in počakajte 3 sekunde. Nato prestavite stikalo za vžig v položaj ON. Vozilo se mora ponastaviti v normalen način delovanja. Če se ne, naročite servis in po potrebi popravilo menjalnika pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

VOŽNJA Z ROČNIM MENJALNIKOM (MT)



OPOZORILO

- Na drsečem cestišču ne zavirajte sunkovito. Lahko izgubite nadzor.
- Na zažene motorja na preveč obratov, ko preklpite v nižjo prestavo. Izgubite lahko nadzor nad vozilom ali poškodujete motor.

POZOR

- Med vožnjo ne držite noge na stopalki sklopke. S takšnim ravnanjem lahko poškodujete sistem sklopke.
- Pritisnite na stopalko sklopke do konca giba, preden prestavite, da ne poškodujete menjalnika.
- Preden predstavite v vzvratno prestavo (R), vozilo zaustavite.
- Ko vozilo stoji, na primer, čaka pri semaforju, prestavite na N (nevtralno) in spustite stopalko sklopke, pritisnite na stopalko nožne zavore

Zagon vozila

1. Po zagonu motorja pritisnite na stopalko sklopke do konca giba in prestavite ročico menjalnika v prvo prestavo (1.), drugo prestavo (2.) ali R (vzvratno). Podjetje RENAULT priporoča zagon vozila v drugi prestavi na ravnih tleh in ko vozilo ni obremenjeno.

## SISTEM ZAUSTAVITVE IN ZAGONA (če se uporablja)

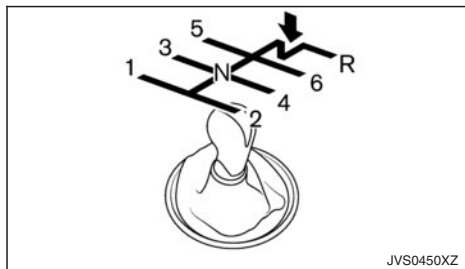
- Počasi pritisnite na stopalko za plin in istočasno spustite stopalko sklopke ter parkirno zavoro.

### Menjalnik

Preden prestavite prestavo ali preklopite na dol ali gor pritisnite na stopalko sklopke do konca giba, prestavite na ustrezno prestavo, nato počasi spustite stopalko sklopke.

Vozili zaženite v prvi (1.) ali drugi (2.) prestavi in preklopite v tretjo (3.), četrto (4.), peto (5.) in šesto (6.) prestavo eno za drugo, v skladu s hitrostjo vozila.

Če s težavo prestavljate ročico menjalnika v vzvratno (R) ali prvo (1.) prestavo, preklopite na N (nevtralno) in enkrat spustite stopalko sklopke. Znova pritisnite na stopalko sklopke do konca giba in prestavite na R ali 1.



Preden zapeljete vzvratno, zaustavite vozilo, nato pritisnite na ročico menjalnika in jo prestavite na R (vzvratno).

Sistem zaustavitve in zagona je oblikovan, da prepreči nepotrebno porabo goriva, izpušnih emisij in hrupa med potovanjem:

- Ko zaustavite vozilo, ko je ročica v položaju N (nevtralno) in ko ne pritiskate na stopalko sklopke, se motor avtomatsko izključi.
- Ko pritisnete na stopalko sklopke, se motor avtomatsko vključi.

### POZOR

**Na koncu potovanja je treba motorja zaustaviti in izključiti vžig. Zaklenite vozilo kot običajno. Ko izključite stikalo za vžig, izključite električne sisteme. Če ne, tvegate izpraznitev akumulatorja.**

### POMNI

Za model s sistemom zaustavitve in zagona uporabite posebni akumulator, ki ima boljšo zmogljivost polnjenja-praznjenja in daljšo tehnično življenjsko dobo. Uporabljajte samo posebne akumulatorje. Drugi akumulatorji se hitreje uničijo ali uničijo sistem zaustavitve in zagona. Priporočamo, da za akumulator uporabljate originalne dele RENAULT. Za več informacij se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

### POMNI

Sistem zaustavitve in zagona se ne zažene v naslednjih pogojih:

- Ko je motor v prostem teku, ni vožnje po vključitvi motorja.

- Ko je nizka temperatura motornega hladilnega sredstva.
- Ko je majhna kapaciteta akumulatorja.
- Ko je nizka temperatura akumulatorja.
- Ko premaknete vozilo.
- Ko se zmanjša vakuum v zavornem servokrmiljenju.
- Ko je odprt pokrov motorja in teče motor.
- Ko je vključen motor in je odprt pokrov motorja.
- Ko ni vpet varnostni pas na voznikovi strani.
- Ko so odprta vrata na voznikovi strani.
- Ko počasi utripa signalna svetilka sistema zaustavitve in zagona.
- Ko kontrola hitrosti ventilatorja ni na OFF (0), kontrola zračnega prestopa pa je v položaju sprednjega razmegljevalca.
- Ko je vključen stikalo razmegljevalca spredaj.
- Ko je temperatura v vozilu visoka ali nizka. (Sistem zaustavitve in zagona deluje, ko je izključena avtomatska klimatska naprava.)
- Ko je hitrost ventilatorja klimatske naprave nastavljena na največjo vrednost.
- Ko je vključeno stikalo za OFF zaustavitve in zagona.
- Ko je velika poraba energije.

- Ko vozilo potuje na nadmorski višini več kot 2000 m (6562 ft) (model MT).
- Za modele z mehanskim menjalnikom (MT)
- Ko ročica ni v položaju N (nevtralno).
- Ko pritiskate na stopalko sklopke.
- Ko ni ključa na daljinsko upravljanje v vozilu.
- Ko obračate volana ali ga obrnete za več kot 45°.

#### POMNI

Motor se ne zažene znova, tudi če pritisnete do konca giba na stopalko sklopke, ko je vključen sistem zaustavitve in zagona pod naslednjim pogoj:

- Ko je odprt pokrov motorja.
- Ko ni vpet varnostni pas na voznikovi strani in ko so odprta voznikova vrata.
- Ko je ročica v položaju N (nevtralno).

#### POMNI

V naslednjih pogojih lahko traja nekaj časa, preden se vključi sistem zaustavitve in zagona:

- Ko je akumulator prazen.
- Ko je zunanja temperatura nizka ali visoka.
- Ko zamenjate akumulator ali ko odklopite akumulatorsko sponko za dalj časa in jo nato znova povežete.

#### POMNI

Ko zasveti signalna svetilka sistema zaustavitve in zagona, motor začne avtomatsko teči, če velja:

- Napetost akumulatorja se zniža (zaradi električne obremenitve sistemov vozila, kot so žarometi, grelci itd. ali dodatne naprave, povezane na vtičnico 12V v vozilu).
- Hitrost vozila je več kot 2 km/h (1 MPH).
- Razmegljevalec spredaj deluje.
- Ko je temperatura v vozilu visoka ali nizka. (Sistem zaustavitve in zagona deluje, ko je izključena klimatska naprava.)
- Ko je vključen razmegljevalec spredaj. (Zagon motorja je ponekod odvisen od zunanje temperature.)
- Ko je majhna kapaciteta akumulatorja.
- Ko je velika poraba energije.
- Ko pritiskate na stopalko sklopke.

#### POZOR

Pritisnite na stopalko sklopke do konca giba, preden preklopite prestavo.

#### POMNI

Naslednji pogoji preprečijo sistemu zaustavitve in zagona, da bi avtomatsko zagnal motor. V tem primeru lahko motor zaženete s stikalom za vžig:

- Varnostni pas voznika ni vpet in voznikova vrata so odprta.

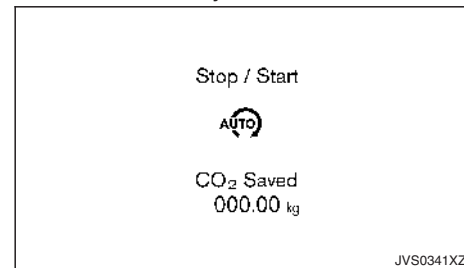
#### ● Pokrov motorja je odprt.

Ta sistem uporabite, ko stojite pri rdeči, itd. Izključite motor, če bo vozilo stalo dalj časa.

Ko sistem zaustavitve in zagona zaustavi motor, se izključijo funkcije ogrevanja, hlajenja in odstranjevanja vlage. Preprečite izključitev funkcij klimatske naprave tako, da izključite način zaustavitve v prostem teku s pritiskom na OFF zaustavitve in zagona.

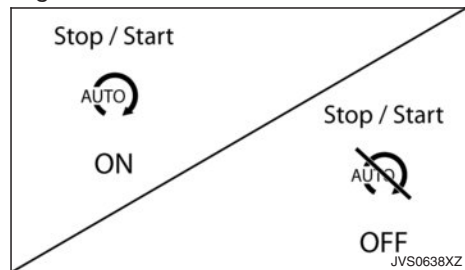
### ZASLON SISTEMA ZAUSTAVITVE IN ZAGONA

Zaustavitev motorja



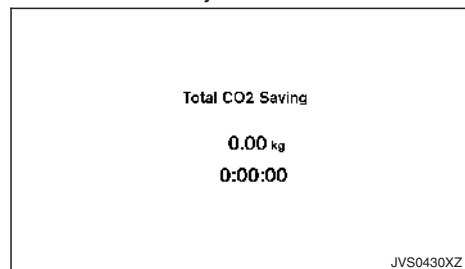
Ko se motor zaustavi, se na zaslonu izpišejo informacije za nekaj sekund.

## ON ali OFF sistema zaustavitve in zagona



Ko vključite ali izključite sistem zaustavitve in zagona s stikalom za OFF sistema zaustavitve in zagona, se izpiše sporočilo.

## Prihranek CO2 ali goriva ter čas zaustavitve motorja

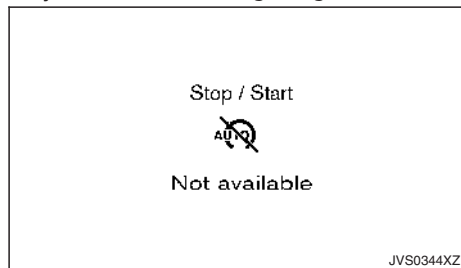


V načinu prihranka CO2 ali goriva in časa zaustavitve motorja se izpišejo naslednji elementi:

- Prihranek CO2 pokaže ocenjeno vrednost izpušnih emisij CO2, ki jih je preprečil sistem zaustavitve in zagona pri vsaki avtomatski zaustavitvi motorja.
- Čas zaustavitve motorja označi trajanje zaustavitve motorja zaradi sistema zaustavitve in zagona.

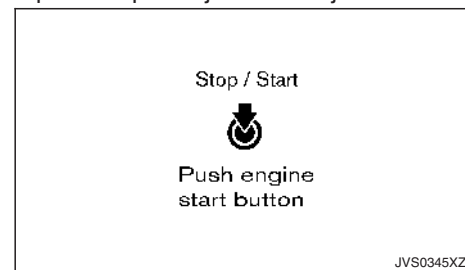
Za več informacij glejte "Sistem zaustavitve in zagona (če se uporablja)" predhodno v razdelku.

## Izključitev avtomatskega zagona



Če se motor zaustavi, ko vključite sistem zaustavitve in zagona, in se ne zažene avtomatsko, sistem sproži opozorilo.

## Opozorilo položaja LOCK ključa

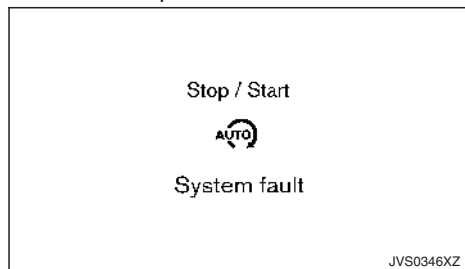


Sistem izpiše informacije in brenčalo, da opomni voznika, da OFF stikalo za vžig in prepreči izpraznitev akumulatorja.

Sporočilo lahko potrdite samo tako, da zavrtite ali pritisnete na stikalo za vžig na OFF (ali znova zaženete motor).



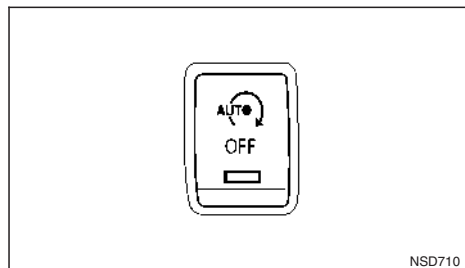
## Sistemska napaka



To sporočilo se izpiše, če sistem zaustavitve in zagona ne deluje pravilno.

Naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## STIKALO ZA OFF ZAUSTAVITVE IN ZAGONA



Sistem lahko začasno izključite tako, da pritisnete na stikalo OFF za zaustavitev/zagon. Znova pritisnete stikalo ali znova zaženite motor s stikalom za vžig, da znova vključite sistem zaustavitve in zagona.

- Če izključite sistem zaustavitve in zagona, ko motor teče, se motor ne more avtomatsko zaustaviti.
- Če izključite sistem zaustavitve in zagona, ko je ta sistem avtomatsko zaustavil motor, se motor samodejno znova zažene, ko se vzpostavijo normalni pogoji. Sistem bo onemogočil avtomatsko zaustavitev motorja med istim potovanjem.
- Kadar koli izključite sistem zaustavitve in zagona, zasveti signalna svetilka ① na stikalo za OFF zaustavitve in zagona. V tem pogoju sistem zaustavitve in zagona ne more preprečiti nepotrebne porabe goriva, izpušnih emisij ali hrupa med potovanjem.
- Če sistem zaustavitve in zagona ne deluje pravilno, zasveti signalna svetilka ① na stikalo za OFF zaustavitve in zagona.

## POMNI

Ko pritisnete na stikalo za OFF zaustavitve in zagona se na zaslonu vozila za nekaj sekund izpiše sporočilo o ON ali OFF sistema zaustavitve in zagona. Glejte "Zaslon sistema zaustavitve in zagona" predhodno v razdelku.

## ŠTIRIKOLESNi POGON (4WD) (če se uporablja)



### OPOZORILO

- Ne poskušajte dvigniti dveh koles s tal in prestaviti na prestavo vozi ali vzvratno, medtem ko motor deluje. Na ta način lahko poškodujete pogonski sistem ali se vozilo nepričakovano premakne in povzroči škodo na vozilu in telesne poškodbe.
- Ne poskusite opraviti testa vozila s 4WD na 2-kolesnem dinamometru ali podobni opremi, tudi če sta dve kolesi dvignjeni s tal. Obvezno obvestite delavce za tehnični pregled, da je vozilo opremljeno s 4WD, preden ga dajo na dinamometer. Z uporabo neustrezne testne opreme lahko poškodujete pogonski sistem ali se vozilo nepričakovano premakne in povzroči škodo na vozilu in telesne poškodbe.

### POZOR

- Na suhih in trdih vozniških površinah vozila ne vozite nastavljenega v položaju <4H> ali <4LO>. Vožnja po suhi in trdi površini v položaju <4H> ali <4LO> lahko povzroči nepotrebno hrup, obrabo gum in večjo porabo goriva.

Če zasveti opozorilna svetilka za štirikolesni pogon (4WD) zasveti med vožnjo po suhih trdih cestah:

- v položaju <4H> štirikolesni pogon (4WD) preklopite na dvokolesni pogon <2WD>;

- v položaju <4LO> ustavite vozilo in prestavno ročico prestavite v položaj N (prosti tek). Pri tem pritisnite na zavorno stopalko in štirikolesni pogon (4WD) prestavite v dvokolesni pogon <2WD>.

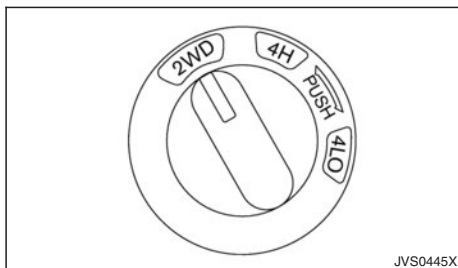
Če opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) po tem posegu ne ugasne, naj vozilo čim prej pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser.

- Če nadaljujete z vožnjo kljub utripajoči opozorilni lučki za štirikolesni pogon (4WD), se lahko poškoduje reduktor.

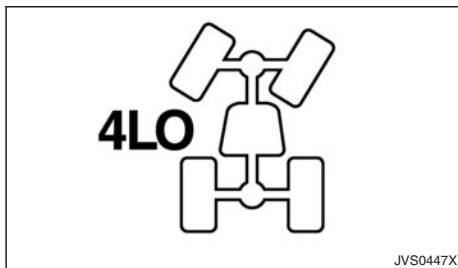
Glejte "Previdnostni ukrepi za vožnjo po cesti in po neurejenem terenu" predhodno v razdelku za druge varnostne ukrepe.

## SISTEM OBČASNEGA ŠTIRIKOLESNEGA POGONA (4WD)





Sistem občasnega štirikolesnega pogona (4WD) vključuje tri načine vožnje: <2WD>, <4H> in <4LO>. Želeni način vožnje lahko izberete s stikalom za izbiro štirikolesnega pogona (4WD), ki ga nastavite glede na vozne razmere.



Stikalo za štirikolesni (4WD) način



Indikator za štirikolesni (4WD) način

Stikalo za štirikolesni (4WD) način	Kolesa v pogonu	Indikator		Pogoji uporabe	Uporaba stikala za štirikolesni (4WD) način (Glejte "Delovanje stikala za način 4WD" v nadaljevanju razdelka.)
		Štirikolesni (4WD) način	<4LO>		
<2WD>	Zadnja kolesa:		-	Za vožnjo po suhih in tlakovanih cestah.	Preklapljanje med pogonskima načinoma <2WD> in <4H> lahko izvedete med vožnjo. Ko boste spremenili vozni način, se bo indikator spremenil. Preklapljanje med načinoma <2WD> in <4H> morate izvesti pri hitrosti, ki je nižja od 100 km/h (60 MPH).
<4H>	Štiri kolesa		-	Za vožnjo po neravni, peščeni ali zasneženi cesti.	
<4LO>	Prosti tek		Utripanje	Indikator za način 4LO posveti, ko prestavite med načinoma <4H> in <4LO>.	Preklapljanje med pogonskima načinoma <4H> in <4LO>: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustavite vozilo, pritisnite stopalko sklopke (modeli MT) in zavorno stopalko ter prestavno ročico premaknite v položaj za prosti tek (N).</li> <li>• Pritisnite in obrnite stikalo za način 4WD. Če menjalnik ni v položaju za prosti tek (N) ali če se vozilo premika, stikalo za način 4WD ne bo prestavilo med načinoma &lt;4H&gt; in &lt;4LO&gt;.</li> <li>• Počakajte, da indikator za način 4LO preneha utripati in ostanite v ali izven položaja, preden prestavite v prestavo ali izpustite stopalko sklopke (modeli MT).</li> </ul>
	Štiri kolesa		Način Stay on*	Uporabite ga, ko potrebujete največjo moč in oprijem pri nizki hitrosti (na primer na strmih naklonih ali kamnitih, peščenih in blatnih cestah).	

\*: Ko izberete položaj <4LO>, se sistem ESP izklopi, indikator, ki nakazuje izklopljen sistem ESP, pa zasveti. Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.



## OPOZORILO

Model AT: če je indikator za štirikolesni pogon (4WD) izklopljen (OFF) ali če je opozorilna lučka za ATP vklopljena (ON), to pomeni, da položaj avtomatskega menjalnika P (Park) ne bo deloval, zaradi česar se lahko vozilo nepričakovano premakne in hudo poškoduje ljudi ali predmete. Vedno vklopite parkirno zavoro.

## POZOR

Da bi preprečili poškodbe na vozilu:

- Stikala za način 4WD ne uporabljajte, ko zavijate ali obračate ali če se zadnja kolesa prosto vrtijo. Vozilo se mora premikati naprej.
- Če indikator za način 4LO utripa, ne premikajte prestavne ročice (model AT) ali spuščajte stopalke sklopke (model MT). Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do škrtanja prestav in poškodb pogonskega sistema.
- Model MT: če indikator za način 4LO utripa, ne pospešujte hitro iz položaja ustavitve. Pri nizki hitrosti vozite naravnost, dokler indikator za način 4LO ne ugasne. Indikator za način 4LO posveti, ko prestavite med načinoma <4LO> in <4H>.
- Če zasveti opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD), sledite spodnjemu postopku:
  - 1) Ugasnite motor.
  - 2) Zaženite motor.

- 3) Preverite, če opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) še vedno sveti.

Če opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) sveti tudi po tem, ko ste ravnali tako, kot je opisano zgoraj, naj vozilo takoj pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser.

Stikalo 4WD-načina reduktorja se uporablja za izbiro dvokolesnega pogona (2WD) ali štirikolesnega pogona (4WD), odvisno od vozniških razmer. Uporabite stikalo za 4WD, da bi izbrali pogonski način (<2WD>, <4H> ali <4LO>).

Da bi preklpili iz ali v način 4LO:

1. vozilo MORA mirovati.
2. Pritisnite stopalko sklopke (model MT) in zavorno stopalko ter prestavno ročico premaknite v položaj za prosti tek (N).
3. Pritisnite in obrnite stikalo za način 4WD, da bi preklpili v ali iz načina <4LO>.



## OPOZORILO

- Pri parkiranju uporabite parkirno zavoro, še preden ugasnete motor, in se nato prepričajte, da je indikator za način 4WD vklopljen ter da je opozorilna lučka ali opozorilno sporočilo za ATP izklopljeno. V nasprotnem primeru se lahko vozilo nepričakovano premakne, četudi je avtomatski menjalnik v položaju P (Park) za parkiranje.
- Preden menjalnik prestavite v prestavo, mora indikator za način 4LO nehati utripati in name-

sto tega ostati vklopljen oziroma se izklopiti. Če prestavno ročico premaknete iz položaja za prosti tek (N) v katerokoli drugo prestavo, medtem ko indikator za način 4LO še utripa, se lahko vozilo nepričakovano premakne.

## POZOR

- Stikala za način 4WD nikoli ne preklaplajte med položajema <4LO> in <4H> med vožnjo.
- Pogonski način <4H> zagotavlja večjo moč in oprijem. Ne vozite prehitro, saj lahko to privede do večje porabe goriva in višjih temperatur olja, kar lahko poškoduje sestavne dele pogonskega sistema. V načinu <4H> vam odsvetujemo vožnjo pri hitrosti, višji od 100 km/h (60 MPH).
- Pogonski način <4LO> zagotavlja največjo moč in oprijem. Izogibajte se prekomernemu višanju hitrosti. Najvišja hitrost je približno 50 km/h (30 MPH).
- Stikalo za način 4WD lahko preklpate v položaja <2WD> in <4H> pri vožnji naravnost. Stikala za način 4WD ne uporabljajte med zavijanjem ali obračanjem.
- Stikala za način 4WD ne uporabljajte za preklapljanje med načinoma <2WD> in <4H> med spustom po strmih naklonih. Za zaviranje z motorjem uporabite motorno zavoro in prestave z nizkim prenosom.
- Stikala za način 4WD ne preklaplajte med načinoma <2WD> in <4H>, če se zadnja kolesa vrtijo.

- Na suhih in trdih cestah vozila ne vozite v načinu <4H> ali <4LO>. To lahko povzroči nepotreben hrup in obrabo gum. Podjetje RENAULT v teh razmerah priporoča uporabo dvokolesnega pogona (2WD).
- Reduktorja za štirikolesni pogon (4WD) ni mogoče preklopiti med načinoma <4H> in <4LO>, če so temperature v okolju nizke in če je motor hladen. Zaradi takega ravnanja lahko posveti indikator za način 4LO. Preden stikalo za način 4WD preklopite med načinoma <4H> in <4LO>, počakajte, dokler reduktor za štirikolesni pogon (4WD) ne doseže delovne temperature (po tem, ko je vozilo že nekaj časa v pogonu).

### Za vožnjo po neravni cesti

- Nastavite stikalo za način 4WD v položaj <4H> ali <4LO>.
- Vozite previdno in pri tem upoštevajte stanje površine ceste.

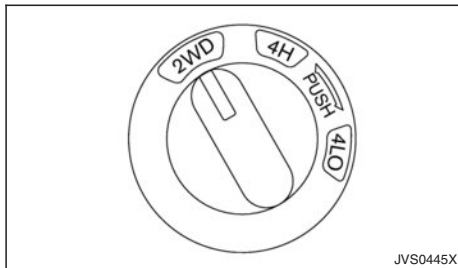
### Če vozilo obtiči

- Pod kolesa namestite kamne ali lesene bloke in tako osvobodite vozilo.
- Nastavite stikalo za način 4WD v položaj <4H> ali <4LO>.
- Če vozilo le stežka premaknete iz položaja, v katerem je obtičalo, ga poganjajte naprej in nazaj, da bi s tem povečali gonilno silo. Če vozilo obtiči globoko v blatu, lahko uporabite verige za pnevmatike.

### POZOR

- Koles ne vrtite prekomerno, saj bo zaradi tega vozilo potonilo globlje in ga bo težko osvoboditi iz blata.
- Pri visoki hitrosti ne spreminjajte prestav, saj lahko to povzroči okvare.

### DELOVANJE STIKALA ZA NAČIN 4WD

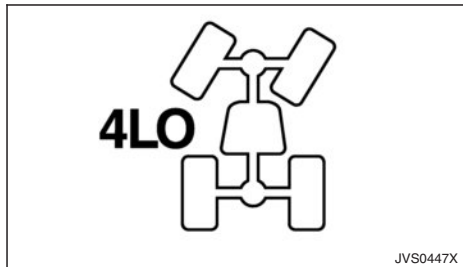


- Nastavite stikalo za način 4WD v položaj <2WD>, <4H> ali <4LO>, odvisno od vozniških razmer.
- Če s stikalom za način 4WD upravljate med zavijanjem, pospeševanjem ali zaviranjem, boste mogoče začutili rahlo premikanje vozila. To se lahko zgodi tudi, če je stikalo za zagon v položaju OFF, obenem pa je stikalo za način 4WD v položaju <4H> ali <4LO>. To je normalno.

### POZOR

- Stikalo za način 4WD lahko preklopite v položaja <2WD> in <4H> pri vožnji naravnost. Stikala za način 4WD ne uporabljajte med zavijanjem ali obračanjem.
- Stikala za način 4WD ne uporabljajte med spustom po strmih naklonih. Motorno zavoro uporabite po tem, ko ste prestavili v prestavo z nizkim prenosom.
- Stikala za način 4WD ne uporabljajte, če se zadnja kolesa vrtijo.
- Preden stikalo za način 4WD iz položaja <2WD> premaknete v položaj <4H>, hitrost zmanjšajte na manj kot 100 km/h (60 MPH). Če tega ne naredite, lahko poškodujete sistem za štirikolesni pogon (4WD).
- Stikala za način 4WD nikoli ne preklaplajte med položajema <4LO> in <4H> med vožnjo.

## INDIKATOR ZA ŠTIRIKOLESNI (4WD) NAČIN





Indikator za način 4WD se nahaja na zaslonu, kjer se prikazujejo informacije o vozilu.

Med delovanjem motorja bo indikator načina 4WD osvetlil položaj, ki ste ga izbrali s stikalom za način 4WD.

- Med preklapljanjem iz enega v drug pogonski način lahko indikator za način 4WD posveti. Ko bo preklap v drug način dokončan, bo indikator za način 4WD začel svetiti. Če indikator ne zasveti takoj, preverite, če je območje okoli vozila varno, in nato vozilo peljite naravnost, pospešite ali upočasnite oziroma vozilo zapejlite vzvratno ter nato preklopite stikalo za način 4WD.
- Če se prižge opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) ali če se prikaže obvestilo o napaki (če je omogočeno), se indikator za način 4WD izklopi.

## OPOZORILO ZA ŠTIRIKOLESNI POGON (4WD)

### Opozorilna svetilka

Opozorilna svetilka		Se prižge ali enkrat posveti, ko:
	Se prižge	Ko pride do okvare na sistemu za štirikolesni pogon (4WD).
	Enkrat posveti	Če je velika razlika pri vrtenju koles.

Če se prižge opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD), se indikator za način 4WD izklopi.

Če se premeri prednjih in zadnjih koles zelo razlikujejo, bo opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) enkrat posvetila. Stikalo za način 4WD preklopite v položaj <2WD> in vozite počasi.

### POZOR

- Če se med delovanjem opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) prižge ali za kratek čas posveti, naj vozilo čim prej pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser.
- Če je opozorilna lučka za 4WD prižgana, vam odsvetujemo preklapljanje med položajema <4H> in <4LO>.
- Če se prižge opozorilna lučka za 4WD, lahko način 2WD vklopite tudi, če je stikalo za način

4WD v položaju <4H>. Med vožnjo bodite posebej previdni. Če so deli sistema za način 4WD okvarjeni, se način 4WD ne bo vklopil, četudi premaknete stikalo za način 4WD.

- Na suhih in trdih vozniških površinah vozila ne vozite nastavljenega v položaju <4H> ali <4LO>. Vožnja po suhi in trdi površini v položaju <4H> ali <4LO> lahko povzroči nepotrebno hrup, obrabo gum in večjo porabo goriva.

Če zasveti opozorilna svetilka za štirikolesni pogon (4WD) zasveti med vožnjo po suhih trdih cestah:

- v položaju <4H> štirikolesni pogon (4WD) preklopite na dvokolesni pogon <2WD>;
- v položaju <4LO> ustavite vozilo in prestavno ročico prestavite v položaj N (prosti tek). Pri tem pritisnite na zavorno stopalko in štirikolesni pogon (4WD) prestavite v dvokolesni pogon <2WD>.

Če opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) po tem posegu ne ugasne, naj vozilo čim prej pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser.

- Če nadaljujete z vožnjo kljub utripajoči opozorilni lučki, se lahko poškoduje reduktor.

### Opozorilni indikator

Če med delovanjem motorja pride do kakršnekoli okvare na sistemu za štirikolesni pogon (4WD), se na zaslonu za prikaz informacij v vozilu pojavi opozorilno sporočilo.

Če se pojavi opozorilo [4WD system fault], obstaja možnost, da je prišlo do okvare na sistemu za štirikolesni pogon (4WD). Zmanjšajte hitrost in poskrbite, da vaše vozilo čim prej pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser.

#### POZOR

- Če je katerokoli kolo vozila dvignjeno, motor ne sme delovati na prostem valju.
- Če se med vožnjo pojavi opozorilo [4WD system fault], obstaja možnost, da je prišlo do okvare na sistemu za štirikolesni pogon (4WD). Zmanjšajte hitrost in poskrbite, da vaše vozilo čim prej pregleda pooblaščen zastopnik ali serviser. Med vožnjo bodite posebej previdni.
- Če z vožnjo nadaljujete kljub izpisanemu opozorilu [4WD system fault], se lahko poškoduje pogonski sistem.

#### PRIPOROČILA V ZVEZI S PNEVMATIKAMI ZA ŠTIRIKOLESNI POGON (4WD)

#### POZOR

- Na vseh štirih kolesih vedno uporabljajte pnevmatike, ki so enake velikosti, znamke, konstrukcije (diagonalne pnevmatike, prepasane diagonalne pnevmatike ali pnevmatike z radialno zgradbo) in imajo enako tekalno plast. Če tega ne upoštevate, se lahko razlikuje obseg pnevmatik na prednji in na zadnji

**osi, kar vodi do pretirane obrabe pnevmatike in s tem nepravilnega delovanja prenosa, poškodb menjalnika in diferenciala.**

- **Uporabljajte SAMO rezervne pnevmatike, ki so primerne za modele s štirikolesnim pogonom (4WD).**

Če je posamezna pnevmatika preveč obrabljena, priporočamo, da zamenjate vse štiri pnevmatike s pnevmatikami enake velikosti, znamke, izdelave in z enakim profilom. Preveriti in po potrebi popraviti je treba tudi tlak v pnevmatikah in poravnati kolesa. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

#### Pnevmatike za sneg

Zimske pnevmatike morajo biti prav tako na vseh štirih kolesih enake velikosti, znamke, konstrukcije in imeti enako tekalno plast.

#### Tlak v pnevmatiki

Z merilnikom na bencinski črpalki redno preverjajte tlak v vseh pnevmatikah, vključno z rezervno. Če je treba, tlak prilagodite, da bo ustrezal določenemu. Ustrezni tlaki so navedeni na ploščici za pnevmatike, ki se nahaja na osrednjem stebričku na voznikovi strani ali na zadnjih vratih.

#### Kroženje pnevmatike

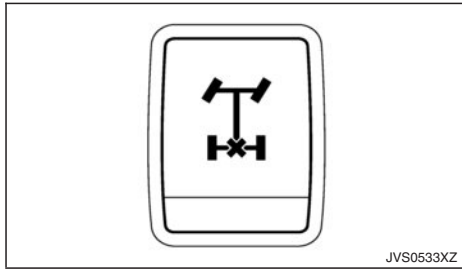
RENAULT priporoča, da se pnevmatike zakroži na vsakih 5.000 km (3.000 milj).

#### Snežne verige

**Snežne verige je treba namestiti le na kolesa zadaj in ne na kolesa spredaj.**

S snežnimi verigami ne vozite po tlakovanih cestah, kjer je sneg očiščen. Vožnja z verigami v takšnih razmerah pomeni nevarnost poškodb različnih mehanizmov vozila, in sicer zaradi prevelikega stresa. Ko vozite po očiščenih tlakovanih cestah, preklopite na dvokolesni pogon (2WD).

## SISTEM ZAPORE ZADNJEGA DIFERENCIALA (če se uporablja)




Zapora zadnjega diferenciala je oblikovana za prenos moči motorja enakomerno na levo ali desno pogonsko kolo.

Če se vozilo zagodzi v pesek, snega, blato itd. ali če je eno kolo dvignjeno s tal in ni vključena zapora diferenciala, motor prenaša moč na kolo z najmanj upora, to se vrti in na drugem kolesu ni dovolj pogonske sile. Zapora zadnjega diferenciala omogoči vrtenje levega in desnega kolesa kot enota, zaradi česar se kolo samo sprostí iz zagozde.

### Pogon zadnjega diferenciala zaklenete:

- 1) Zaustavite vozilo.
- 2) Preklopite stikalo za način 4WD na 4LO.  
Za informacije o načinu 4WD glejte "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" predhodno v razdelku.
- 3) Pritisnite stikalo načina zapore diferenciala na ON.

Na števcu začne utripati signalna svetilka zapore diferenciala , ki sveti naprej, ko popolnoma zaklenete pogon diferenciala.

Ko vklopite zaporo zadnjega diferenciala ali ko vzpostavite nazaj normalno vožnjo, pritisnite stikalo zapore diferenciala na OFF. Signalna svetilka zapore diferenciala ugasne, ko se odklopi diferencial.

### POMNI

- Svetilka zapore diferenciala ugasne, ko se odklopi zapora diferenciala.
- V načinu 4H naprava za zaklepanje zadnjega diferenciala ne deluje, če je stikalo za način zapore diferenciala na ON. (Utripa signalna svetilka zapore diferenciala.)



### OPOZORILO

- Zaporo zadnjega diferenciala uporabite samo v nujnem primeru, ko ne morete izvleči zagozdenega vozila, tudi če je vklopljen 4LO.
- Ko deluje zapora diferenciala, je oteženo obračanje vozila in nevarno, predvsem pri večjih hitrostih.
- Ko je vključena zapora diferenciala, zasvetita opozorilna svetilka za protiblokirni zavorni sistem (ABS) in signalna svetilka izk. programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP). To pomeni, da morda ne deluje pravilno protiblokirna funkcija.

- Ne upravljajte zapore diferenciala, kot vozilo zavija ali ko se vrti kolo. Poškodujete lahko dele pogonskega sistema.
- Ne zaganjajte na hitro, ko je vklopljena zapora diferenciala. Poškodujete lahko dele pogonskega sistema.

Upoštevajte zgornja varnostna navodila. V nasprotnem primeru lahko izgubite nadzor nad krmiljenjem.



# SISTEM PROGRAMA ZA ELEKTRONSKI NADZOR STABILNOSTI (ESP)

(če je relevantno)



## OPOZORILO

- Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) je oblikovan in izdelan, da pomaga vozniku ohraniti stabilnost, vendar ne prepreči nesreč, posledic nenadnih in sunkovitih premikov krmila pri visokih hitrostih ali malomarnih in nevarnih tehnik vožnje. Zmanjšajte hitrost vozila; posebej previdno vozite in zavijajte po površinah, na katerih drsi, ter upoštevajte pravila varne vožnje.
- Ne spreminjati vzmetenja vozila. Če deli vzmetenja, kot so amortizerji, oporniki, vzmeti, stabilizatorji, puše in kolesa, niso deli, ki jih priporoča RENAULT za vaše vozilo, ali če so ti deli v zelo slabem stanju, sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) morda ne bo deloval pravilno. To lahko neugodno učinkuje na delovanje in upravljanje vozila; zasveti lahko opozorilna svetilka sistema programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP)
- Če posamezni deli, povezani z zavornimi, kot so zavorne stopalke, rotorji in zavorne čeljusti, niso deli, ki jih priporoča RENAULT ali če so ti deli v zelo slabem stanju, sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) morda ne bo deloval pravilno in lahko zasveti opozorilna svetilka ESP .
- Če posamezni deli, povezani z motorjem, niso deli, ki jih priporoča RENAULT ali če so ti deli v zelo slabem stanju, lahko zasveti opozorilna svetilka ESP .

- Med vožnjo po površinah z velikim naklonom, kot so visoko nasuti vogali, sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) morda ne bo deloval pravilno in zasveti lahko opozorilna svetilka ESP . Ne vozite po takšnih cestah.
- Med vožnjo po nestabilnih površinah, kot so okretnica, trajekt, dvigalo in klančina, lahko zasveti opozorilna svetilka ESP . To ni okvara. Zapeljite na stabilno površino in ponovno zaženite motor.
- Če uporabite kolesa ali pnevmatike, ki niso deli, ki jih priporoča RENAULT, sistem ESP morda ne bo deloval pravilno in zasveti lahko opozorilna svetilka ESP .
- Sistem ESP v snežnih razmerah ne nadomesti lastnosti zimskih pnevmatik ali snežnih verig.

Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) deluje prek več senzorjev, ki spremljajo vnose voznika in premike vozila. V določenih razmerah vožnje opravlja sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) naslednje funkcije:

- Nadzira zavorni tlak, da zmanjša zdrs na pogonskem kolesu, tako da se moč prenese na pogonsko kolo, ki ne zdrsava, na isti osi.
- Nadzira zavorni tlak in učinek motorja, da zmanjša zdrs pogonskega kolesa ustrezno hitrosti vozila (funkcija uravnavanja vlečne sile).

- Nadzira zavorni tlak na posameznem kolesu in učinek motorja, da lahko voznik lažje upravlja vozila v naslednjih razmerah:
  - podkrmljenje "understeer" (vozilo ne ostaja na poti kljub močnejšemu krmljenju).
  - prekrmljenje "oversteer" (vozilo se v določenih razmerah na cesti in med vožnjo zavrti).


Prek sistema ESP voznik lažje ohranja nadzor nad vozilom, vendar sistem ne prepreči izgube nadzora v vseh situacijah vožnje.

Ko sistem ESP deluje, sveti opozorilna svetilka ESP na nadzorni plošči, da označi:

- na cesti morda drsi ali sistem zaznava, da je treba dodatno ukrepati, če želimo obdržati vozilo na poti krmljenja.
- Morda boste začutili utripanje v zavorni stopalki in zaznali hrup ali vibracijo pod pokrovom motorja. To je normalno in pomeni, da sistem ESP pravilno deluje.
- Prilagodite hitrost in vožnjo razmeram na cesti.

V primeru okvare v sistemu zasveti opozorilna svetilka na nadzorni plošči. Sistem ESP se samodejno izključi.

S stikalom za izk. "OFF" ESP izključimo sistem ESP. Signalna svetilka izk. ESP zasveti, da označi, da je izključen sistem ESP. Če s stikalom za OFF ESP izključite sistem, sistem ESP deluje naprej, da prepreči zdrs enega pogonskega kolesa tako, da prenese moč na pogonsko kolo, ki ne zdrsava. Če se to zgodi, opozorilna svetilka ESP utripa. Vse osta-

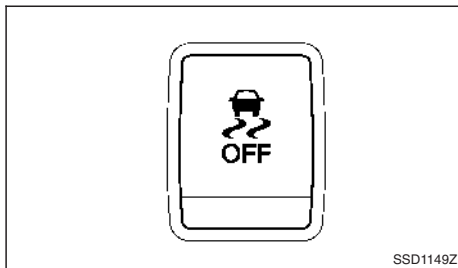
le funkcije ESP so izključene in opozorilna svetilka ESP  ne utripa. Sistem ESP se samodejno ponastavi na vključitev, če prestavite stikalo za vžig na položaj **OFF** in nato nazaj na položaj **ON**.

Ko izberete <4LO> s stikalom načina štirikolesnega pogona (4WD), onemogočite sistem ESP in zasveti signalna svetilka za OFF ESP.

Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" v "2. Instrumenti in komande" razdelek in "Štirikolesni pogon (4WD) (če se uporablja)" predhodno v razdelku.


Računalnik ima vgrajeno funkcijo diagnosticiranja, prek katere preizkusi sistem ob vsakem zagonu motorja in premiku vozila naprej in nazaj s počasno hitrostjo. Ko se označi samotest, se zasliši hrup in/ali zazna pulziranje v zavorni stopalki. To je normalno in ni znak okvare.

## STIKALO ZA IZK. "OFF" SISTEMA PROGRAMA ZA ELEKTRONSKI NADZOR STABILNOSTI (ESP)



V večini razmer in pogojev vožnje je treba voziti z vključenim sistemom programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP).

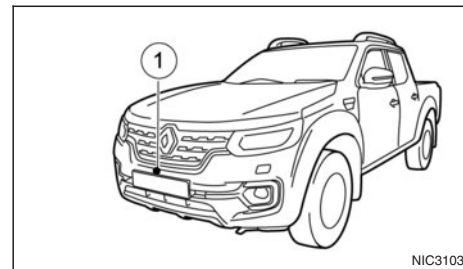
Če obtiči vozilo v blatu ali snegu, sistem ESP zmanjša motorni učinek in s tem zmanjša vrtenje kolesa. Hitrost motorja se zmanjša, tudi če do konca giba pritisnete na stopalko za plin. Če potrebujete maks. motorno moč, ko želite rešiti vozilo, ki je obtičalo, sistem ESP izključite.

Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) izključite tako, da pritisnete stikalo za OFF ESP. Zasveti signalna svetilka za izk. ESP .

Ponovno pritisnete na stikalo za OFF ESP ali ponovno zaženite motor, da vključite sistem ESP.

## SISTEM AKTIVNEGA ZAVIRANJA V SILI (če se uporablja)

Sistem aktivnega zaviranja v sili lahko pomaga voznika, ko se znajde v nevarnosti čelnega trčenja z vozilom nasproti na pasu.



Sistem aktivnega zaviranja v sili uporablja radarski senzor ①, nameščen spredaj, da meri razdaljo do vozila spredaj na pasu.

### OPOZORILO

- **Sistem aktivnega zaviranja v sili je dopolnilni pripomoček za voznika. Voznik mora kljub temu več spremljati prometne razmere in je edini odgovoren za varno vožnjo. Sistem ne prepreči nesreč zaradi malomarnosti ali nevarnih tehnik vožnje.**
- **Sistem aktivnega zaviranja v sili ne deluje v vseh pogojih vožnje, prometnih in vremenskih razmerah in razmerah na cesti.**

## DELOVANJE SISTEMA


Sistem aktivnega zaviranja v sili deluje, če vozite s hitrostjo več kot 5 km/h (3 MPH).

Če zazna nevarnost čelnega trčenja, sistem aktivnega zaviranja v sili sproži prvo opozorilo za voznika tako, da vključi utripanje opozorilne svetilke za čelni trk (oranžna) in zvočni signal.

Če voznik sunkovito in močno pritisne na zavoro po opozorilu in če sistem aktivnega zaviranja v sili naprej zaznava nevarnost čelnega trka, sistem avtomatsko poveča silo zaviranja.

Če voznik ne ukrepa, sistem aktivnega zaviranja v sili sproži drugo opozorilo (rdeča) in zvočni signal. Če voznik spusti stopalko za plin, sistem vklopi delno zaviranje.

Če je trk neizbežen, sistem aktivnega zaviranja v sili avtomatsko vklopi močnejše zaviranje.

OPOZORILO	Vizualno	Zvočno
Prvo		Zvočni signal
Drugi		Visokozvočni signal

Pregled opozoril

## POMNI

**Zavorne svetilke zasvetijo, ko zavira sistem aktivnega zaviranja v sili.**

Ovisno od hitrosti vozila in razdalje do vozila spredaj ter od pogojev vožnje in razmer na cesti, sistem lahko pomaga vozniku preprečiti čelni trk ali ublažiti posledice, če se trgu ne more izogniti.

Če voznik upravlja volan, pospešuje ali zavira, se sistem aktivnega zaviranja v sili vključi pozneje ali se ne vključi.

Avtomatsko zaviranje se prekine v naslednjih primerih:

- Ko volan zavrtite tako, da preprečite trk.
- Ko pritiskate na stopalko za plin.
- Ko sistem ne zaznava vozila, ki bi vozilo spredaj.

Če sistem aktivnega zaviranja v sili zaustavi vozilo, vozilo stoji približno 2 sekundi, preden sistem odklopi zavore.



### OPOZORILO

- Radarski senzor ne zazna:
  - Pešcev, živali ali ovir ne cesti.
  - Vozil, ki vozijo nasproti
  - Vozil, ki prečkajo pot
- Radarski senzor ima določene omejitve. Če na poti stoji vozilo, sistem aktivnega zaviranja v sili ne deluje, če vozite s hitrostjo več kot 70 km/h (44 MPH).

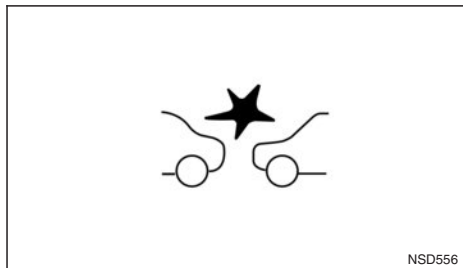
- Radarski senzor morda ne zazna vozila spredaj v naslednjih pogojih:
  - umazanija, led, sneg ali drug material, ki prekriva radarski senzor.
  - Motnje z drugih radarskih virov.
  - Sneg ali škropljenje z drugih vozil.
  - Če je vozilo spredaj ozko (npr. motor).
  - Pri vožnji po strmini dol ali po cesti z ostrimi ovinki.
  - Med vleko prikolice.
- V nekaterih cestno prometnih stanjih lahko sistem aktivnega zaviranja v sili nepričakovano vklopi delno zaviranje. Če je treba pospešiti, pritiskajte na stopalko za plin, da povozite sistem.
- Zavorne razdalje so daljše na cestišču, ki drsi.
- Prevelik hrup moti opozorilni zvok, tako da ga ne slišite.
- Sistem je oblikovan, da avtomatsko preveri delovanje senzorja, v določenih omejitvah. Sistem morda ne zazna nekaterih oblik ovir v območju senzorja na sprednjem odbijaču, na primer ledu, snega, nalepk. V tem primeru sistem voznika ne opozori pravilno. Redno pregledujte, čistite in odstranjujte ovire iz območja senzorja na sprednjem odbijaču.

## VKL. ali IZK. sistema aktivnega zaviranja v sili

Sistem aktivnega zaviranja v sili VKL. ali IZK. tako, da upoštevate naslednja navodila.

### Modeli z barvnim zaslonom:

1. S stikalom ▲ ali ▼ in gumbom <ENTER> na levi strani volana odprite meni nastavitve na zaslonu vozila. (Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek)
2. S stikalom ▲ ali ▼ in gumbom <ENTER> odprite meni [Driver Assistance] (pomoč vozniku), nato meni [Driving Aids] (pripomočki za vožnjo).
3. V meniju [Driving Aids] (pripomočki za vožnjo) označite element [Emergency Brake] (zaviranje v sili) in z gumbom <ENTER> preklopite med ON (vključeno) ali OFF (izključeno).



Ko izključite sistem aktivnega zaviranja v sili, zasveti opozorilna svetilka (oranžna) za sistem aktivnega zaviranja v sili.

## POMNI

- Če onemogočite sistem ESP s stikalom za izključitev elektronskega nadzora stabilnosti (ESP), ni več na voljo sistem za aktivno zaviranje v sili ne glede na nastavev na zaslonu vozila.

### Sistem začasno ni na voljo

#### Stanje A:

Če radar prestreže motnje z drugega radarskega vira, ne zazna vozila spredaj, sistem aktivnega zaviranja v sili se izključi. Zasveti opozorilna svetilka za sistema aktivnega zaviranja v sili (oranžna).

#### Ukrepite, kot sledi:

Ko zgornji pogoji ne obstajajo več, se avtomatsko znova vključi sistem aktivnega zaviranja v sili.

#### Stanje B:

Če je območje senzorja na prednjem odbijaču prekrito z umazanijo ali če je to območje ovirano, senzor ne zazna vozila spredaj in sistem, sistem aktivnega zaviranja v sili se izključi. Zasveti opozorilna svetilka za sistema aktivnega zaviranja v sili (oranžna) in na zaslonu se izpiše opozorilno sporočilo "front radar obstruction" (oviranje prednjega radarja).

#### Ukrepite, kot sledi:

Če zasveti opozorilna svetilka (oranžna), varno parkirajte vozilo in izključite motor. Preglejte območja senzorja prednjega odbijača, če ga morda kaj ovira. Če je ovirano območje senzorja prednjega odbijača, odstranite material, ki ga ovira. Znova zaženite mo-

tor. Če opozorilna svetilka sveti naprej, naročite servis sistema aktivnega zaviranja v sili pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### Sistemska napaka

Pri morebitnih okvarah se sistem aktivnega zaviranja v sili izključi, vključita se zvočni signal in opozorilna svetilka za sistema aktivnega zaviranja v sili (oranžna) in sistem sproži opozorilno sporočilo [Malfunction] (okvara) na zaslonu vozila.

#### Ukrepite, kot sledi:

Če zasveti opozorilna svetilka (oranžna), varno parkirajte vozilo, izključite motor in ga znova zaženite. Če opozorilna svetilka sveti naprej, naročite servis sistema aktivnega zaviranja v sili pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

# SISTEM NADZORA VOŽNJE PO HRIBU DOL (če se uporablja)



## OPOZORILO

- Ko vozite dol po strmini se ne zanašajte samo na ta sistem. Med uporabo sistema nadzora vožnje po hribu dol vozite previdno, po potrebi pritisčajte na zavorno stopalko, da upočasnite. Posebej previdno vozite na poledenelih, blatnih ali zelo strmih cestah. Če ne uravnava te hitrosti, lahko izgubite nadzor nad vozilom in se huje ali celo smrtno poškodujete.
- Sistem nadzora vožnje po hribu dol ne upravlja hitrosti na hribu v vseh stanjih natovornosti ali razmer na cesti. Vedno bodite pripravljeni pritisniti na zavorno stopalko, da prilagodite hitrost. Če ne uspete tako ravnati, ustvarite nevarnost trka ali resne telesne poškodbe.

Ko vključite sistem nadzora vožnje po hribu dol, ta začne zavirati, da uravnava hitrost na strmini in cesti, ki drsi, ali na neurejenem terenu, ne da bi delovale zavore ali plin. Sistem nadzora vožnje po hribu dol pomaga ohranjati hitrost vozila pod 25 km/h (16 MPH) na strmini, ker samo motorno zaviranje na <4H> ali <4LO> ne more upravljati hitrosti.

## POMNI

Če sistem nadzora vožnje po hribu dol deluje neprekinjeno dalj časa, se lahko poveča temperatura aktivatorja sistema ESP in začasno onemogoči sistem nadzora vožnje po hribu dol. Ugašne signalna svetilka za vkl. sistema nadzora vožnje po hribu dol. Sistem se znova vključi avto-

matsko in znova zasveti signalna svetilka, ko pade temperatura aktivator sistema ESP. Če ne zasveti signalna svetilka, izključite sistem.

## STIKALO ZA NADZOR VOŽNJE PO HRIBU DOL



Ko potrebujete dodatno zaviranje na strmih hribu, vključite sistem nadzora vožnje po hribu dol tako, da pritisnete stikalo na vkl.

Ko vključite sistem nadzora vožnje po hribu dol, zasveti signalna svetilka za vkl. sistema nadzora vožnje po hribu dol. (Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.) Ko sistem nadzora vožnje po hribu dol zavira, da uravnava hitrost, svetiljo svetilke za zaustavitev in svetilke za vzvratno vožnjo.

Sistem nadzora vožnje po hribu dol vključite, ko izpolnite vse naslednje pogoje:

- Preklopite menjalnik na prestavo za vožnjo naprej (samo 1. prestava na modelu MT) ali vzvratno prestavo.

- Preklopite stikalo načina 4WD na <4H> ali <4LO> in zmanjšajte hitrost pod 25 km/h (16 MPH).

Glejte "Opozorilne svetilke, signalne svetilke in zvočni opomniki" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

- Potisnite stikalo za nadzor vožnje po hribu dol na ON.

Če pritisnete na stopalko za plin ali zavorno stopalko, ko je vključen sistem nadzora vožnje po hribu dol, se sistem začasno izključi. Ko spustite stopalko za plin ali zavorno stopalko, sistem začne znova delovati, če so izpolnjeni pogoji za nadzor vožnje po hribu dol.

Signalna svetilka za vkl. sistema nadzora vožnje po hribu dol utripa, ko je vključeno stikalo nadzora vožnje po hribu dol in če niso izpolnjeni vsi ostali pogoji za vključitev sistema ali če se sistem izključi zaradi katerega koli razloga.

Sistem nadzora vožnje po hribu dol izključite tako, da preklopite stikalo na OFF.



### OPOZORILO

- V nobenem primeru se ne zanašajte samo na sistem za pomoč pri speljevanju na strmini, da preprečite vožnjo nazaj po klancu dol. Vedno vozite previdno in pozorno. Ko zaustavite vozilo na strmem pobočju, pritisnite na zavorno stopalko. Posebej previdno ravnajte med zaustavljanjem na poledeneli ali blatni cesti na pobočju. Če ne uspete preprečiti premikanja vozila nazaj, ustvarite nevarnost izgube nadzora nad vozilom in s tem resne telesne poškodbe ali celo smrt.
- Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini ni oblikovan in izdelan za zadržanje vozila na mestu na klancu. Ko zaustavite vozilo na strmem pobočju, pritisnite na zavorno stopalko. Če tega ne upoštevate, se vozilo lahko pomakne nazaj, utvari nevarnost trka ali hujših telesnih poškodb.
- Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini ne prepreči premikanja vozila nazaj po klancu dol v vseh cestnih razmerah in pod vsemi obremenitvami. Vedno bodite pripravljeni pritisniti na zavorno stopalko, tako da lahko preprečite premikanje vozila nazaj. Če ne uspete tako ravnati, ustvarite nevarnost trka ali resne telesne poškodbe.

Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini avtomatsko vklopi zavore, da prepreči premik vozila nazaj v času, ko voznik spusti zavorno stopalko in pritisne na stopalko za plin, ko vozilo stoji na hribu.

Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini deluje avtomatsko v naslednjih pogojih:

- Ko preklopite prenos moči v prestavo za hod naprej ali vzvratno.
- Ko vozilo stoji na mestu na klancu prek vklopljene zavore.

Sistem zadrži vozilo maks. 2 sekundi. Po 2 sekundah se vozilo začne pomikati nazaj in sistem za pomoč pri speljevanju na strmini se izključi.

Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini ne deluje, ko je menjalnik na N (nevtralno) ali P (parkiraj) ali na ravni cesti.

Če v števcu zasveti signalna svetilka programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP), sistem za pomoč pri speljevanju na strmini ne deluje. (Glejte "Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če je relevantno)" predhodno v razdelku.)

Sistem tempomata omogoči vožnjo s stalno hitrostjo, ne da bi pritisnili na stopalko za plin.



### OPOZORILO

- Sistem tempomata SAMO ohranja konstantno hitrost, ne nadomesti voznika.
- Obvezno upoštevajte označene hitrostne omejitve in jih ne prekorajte.
- Tempomata ne uporabljajte pri vožnji v naslednjih razmerah: izgubite lahko nadzor vozila in povzročite nesrečo.
  - Kadar ni mogoče ohranjati konstantne hitrosti vozila
  - Pri vožnji v gostem predmetu
  - Pri vožnji v prometu, ki spreminja hitrost
  - Pri vožnji v vetrovnem okolju
  - Pri vožnji na ovinkastih in strmih cestiščih
  - Pri vožnji na cestišču, na katerem drsi (dež, sneg, led itd.)

### POZOR

Na modelih z ročnim menjalnikom (MT) ne postavite ročice na N (nevtralno), ne da bi pritisnili na stopalko sklopke, ko upravljate tempomat. Če to storite, pritisnite na stopalko sklopke in takoj izključite glavno stikalo tempomata. Če tega ne storite, se lahko okvari motor.

Ko je vključen tempomat, ne morete upravljati omejevalnika hitrosti.

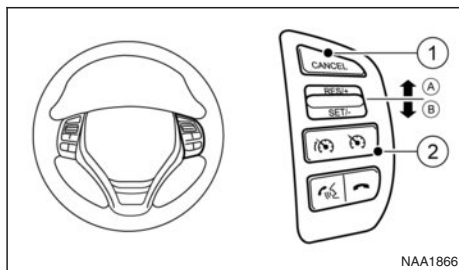
Stikali za upravljanje sistema tempomata sta na volanu (na desni).

Stanje sistema tempomata se označi na zaslonu z informacijami o vozilu.

## PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPRAVLJANJE TEMPOMATA

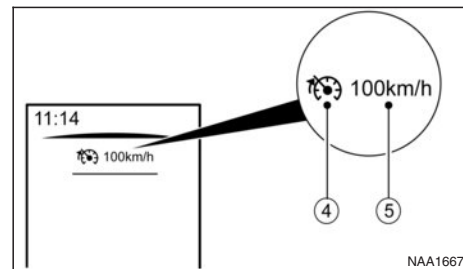
- Če nastopi okvara sistema tempomata, se samodejno prekliče. Voznika opozori signalna svetilka **CRUISE** ali **SET** (če se uporablja), ki začne utripati na zaslonu z informacijami o vozilu.
- Če utripa signalna svetilka **CRUISE** ali **SET** izključite glavno stikalo tempomata in naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.
- Signalna svetilka **CRUISE** ali **SET** lahko začne utripati, če prestavite glavno stikalo tempomata na ON, ko pritisnete na stikalo <RES/+>, <SET/—> ali <CANCEL>. Za pravilno nastavitve sistema tempomata, opravite naslednje postopke.

## DELOVANJE TEMPOMATA



Modeli z omejevalnikom hitrosti (če se uporablja)

- ① Stikalo prekličiči <CANCEL>
- Ⓐ Stikalo <RES/+> (nadaljaj)
- Ⓑ Stikalo <SET/—>
- ② Stikalo za vkl. in izk. tempomata.
- ③ Glavno stikalo za vkl. in izk. omejevalnika hitrosti  
(Za podrobnosti glejte "Omejevalnik hitrosti (če se uporablja)" v nadaljevanju razdelka) (če se uporablja)



- ④ Simbol tempomata
- ⑤ Nastavljena hitrost

Tempomat omogoča vožnjo pri hitrostih nad 40 km/h (25 mph), ne da bi imeli nogo na stopalki za plin.

Tempomat se avtomatsko prekliče, če vozilo upočasnjuje na manj kot približno 33 km/h (21 mph).

Tempomat prekličete tako, da prestavite ročico menjalnika na N (nevtralno) (modeli z avtomatskim menjalnikom) ali da pritisnete na stopalko sklopke (modeli z mehanskim menjalnikom).

### Tempomat vključite

Pritisnite glavno stikalo tempomata ②. Na vrhu zaslona z informacijami o vozilu se označi simbol tempomata ④ skupaj z zadnjo nastavljenno hitrostjo (ali — —) ⑤.

## Nastavitev hitrosti tempomata

1. Pospešite na želeno hitrost.
2. Pritisnite na stikalo <SET/—> (B) in ga spustite.
3. Na vrhu zaslona z informacijami o vozilu se označi simbol tempomata (4) skupaj z nastavljenom hitrostjo (želeno hitrost tempomata) (5).
4. Umaknite nogo s stopalke za plin.

Vozilo ohranja nastavljen hitrost.

**Ce je hitrost vozila pod nastavljenom hitrostjo, ni možno nastaviti sistema tempomata.**

### Nadaljevanje z nastavljenom hitrostjo:

Pritisnite in spustite stikalo <RES/+> (A).

Vozilo bo nadaljevalo z zadnjo nastavljenom hitrostjo tempomata, ko je hitrost vozila nad 40 km/h (25 mph).

## Sprememba hitrosti tempomata

Hitrost tempomata spremenite na enega od naslednjih načinov:

### Ponastavitev na manjšo hitrost:

Na enega od naslednjih načinov ponastavite na manjšo hitrost:

- Upočasnite s pritiskom na stopalko nožne zavore.  
Ko vozilo vzpostavi želeno hitrost tempomata, pritisnite dol in spustite stikalo <SET/—> (B).  
Nova nastavljena vrednost se izpiše na vrhu zaslona z informacijami o vozilu.

- Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo <SET/—> (B), da zmanjšate nastavljen hitrost po 5 km/h (3 MPH).  
Ko zaslon z informacijami o vozilu označi želeno hitrost, spustite stikalo <SET/—>, da nastavitev začne veljati.
- Na hitro pritisnite in spustite stikalo <SET/—> (B). Na ta način zmanjšate hitrost vozila za pribl. 1 km/h (1 MPH).  
Sistem izpiše novo nastavljen hitrost na vrhu zaslona z informacijami o vozilu.

### Ponastavitev na večjo hitrost:

Na enega od naslednjih načinov ponastavite na večjo hitrost:

- Pritisnite na stopalko za plin. Ko vozilo doseže želeno hitrost, pritisnite in spustite stikalo <SET/—> (B).
- Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo <RES/+> (A), da povečate nastavljen hitrost po 5 km/h (3 MPH).  
Ko zaslon z informacijami o vozilu označi želeno hitrost, spustite stikalo <RES/+>, da nastavitev začne veljati.
- Na hitro pritisnite in spustite stikalo <RES/+> (A). Na ta način povečate hitrost vozila za pribl. 1 km/h (1 MPH).  
Sistem izpiše novo nastavljen hitrost na vrhu zaslona z informacijami o vozilu.

### Nadaljevanje z nastavljenom hitrostjo:

Pritisnite in spustite stikalo <RES/+> (A).

Vozilo bo nadaljevalo z zadnjo nastavljenom hitrostjo tempomata, ko je hitrost vozila nad 40 km/h (25 mph).

## Prehitevanje drugega vozila

Pritisnite na stopalko za plin, da pospešite. Ko spustite stopalko za plin, se vozilo ponastavi na predhodno nastavljen hitrost.

Nastavljena hitrost (5) utripa, dokler se vozilo ne nastavi na predhodno nastavljen hitrost.

## Preklic hitrosti tempomata

Nastavljen hitrost preključete na enega od naslednjih načinov:

- Pritisnite stikalo <CANCEL> (1).
- Dotaknite se stopalke nožne zavore.
- Pritisnite GLAVNO stikalo tempomata (2). Signalna svetilka (4) ugasne.



## OMEJEVALNIK HITROSTI (če se uporablja)

Z omejevalnikom hitrosti nastavite omejitev hitrosti. Ko je vključen omejevalnik hitrosti, lahko normalno zavirate in pospešujete, vendar vozilo ne bo pospešilo prek nastavljenega hitrosti.

Če vozilo doseže določeno hitrost ali če je hitrostna omejitev manj kot je resnična hitrost vozila, sistem onemogoči stopalko za plin, dokler hitrost ne pade pod določeno omejitev.

Če resnična hitrost prekorači nastavljeno hitrost, sistem vključi zvočni opozorilni signal kmalu po prekoračitvi hitrosti in ne zazna intervencije voznika.

Ko je vključen omejevalnik hitrosti, ne deluje kontrolni sistem smeri.



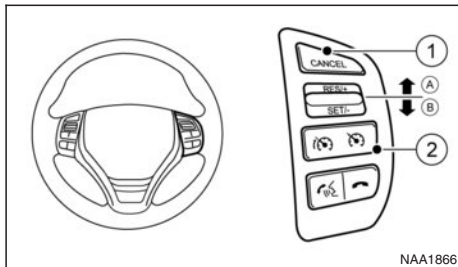
### OPOZORILO

- Omejevalnik hitrosti ne zavira in avtomatsko upočasni vozila na nastavljenega hitrostno omejitev.
- Vedno in povsod upoštevajte označene omejitve hitrosti. Hitrostno omejitev nastavite znotraj teh omejitev.
- Potrdite stanje nastavitve omejevalnika hitrosti na zaslonu zaslon z informacijami o vozilu.
- Ko nastavite omejevalnik hitrosti, ne pospešujte silovito do nastavljenega hitrosti, da dovolite sistemu pravilno omejevanje hitrosti.
- Če namestite dodatne predpražnike, jih pravilno pritrdite, da ne ovirajo stopalke za plin. Predpražniki, ki niso po meri vozila, lahko ovirajo pravilno delovanje omejevalnika hitrosti.

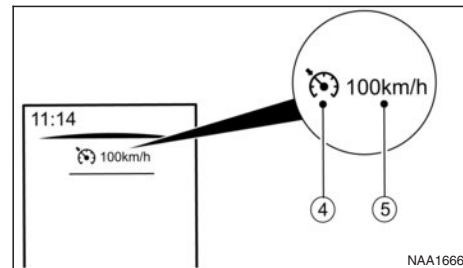
Stikali za upravljanje omejevalnika hitrosti sta na volanu (na desni).

Stanje omejevalnika hitrosti je označeno na zaslonu z informacijami o vozilu. Za podrobnosti glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

## DELOVANJE OMEJEVALNIKA HITROSTI



- ① Stikalo prekličji <CANCEL>
- ② Glavno stikalo za vkl. in izk. omejevalnika hitrosti
- ③ Stikalo za vkl. in izk. tempomata. Za podrobnosti glejte "Tempomat (če se uporablja)" predhodno v razdelku



- ④ Simbol omejevalnika hitrosti
- ⑤ Nastavljena hitrost

## Vključitev omejevalnika hitrosti

Omejevalnik hitrosti lahko vključite po zagonu motorja ali med vožnjo.

Pritisnite na glavno stikalo za vkl. in izk. omejevalnika hitrosti ③.

## Nastavitev hitrostne omejitve

Pritisnite na stikalo <SET/-> ② (dol).

Ovisno od modela:

- Sistem nastavitve omejitev hitrosti na trenutno hitrost.  
Pri vožnji z manj kot 30 km/h (20 mph) bo omejevalnik hitrosti nastavljen na najnižjo možno nastavljivo hitrost 30 km/h (20 mph).
- Nastavite omejevalnik hitrosti med vožnjo hitreje kot 30 km/h (20 MPH).

Ko nastavite omejitev hitrosti, na zaslonu z informacijami o vozilu zasvetita simbol omejevalnika hitrosti ④ in nastavljena vrednost ⑤. Simbol omejevalnika se označi zeleno.

## Sprememba hitrostne omejitve

Aktivno hitrostno omejitev spremenite:

- Pritisnite in spustite stikalo <RES/+> (nadaljui) ① gor ali stikalo <SET/-> ② dol. Vsakič, ko to storite, se bo nastavljena hitrost povišala ali znižala za 1 km/h (1 mph).
- Pritisnite in zadržite pritisnjeno stikalo <RES/+> (nadaljui) ① gor ali stikalo <SET/-> ② dol. Nastavljena hitrost se bo povišala ali znižala na naslednji večkratnik 5 km/h (5 mph) in nato v korakih po 5 km/h (5 mph).

Na zaslonu z informacijami o vozilu se izpiše nova nastavljena hitrostna omejitev ⑤.

Če resnična hitrost prekorači nastavljeno hitrost, sistem vključi zvočni opozorilni signal kmalu po prekoračitvi hitrosti in ne zazna intervencije voznika.

## Preklic hitrostne omejitve

Nastavljeno hitrostno omejitev prekličete tako, da pritisnete na stikalo <CANCEL> (prekliči) ①. Na zaslonu z informacijami o vozilu ugasneta simbol ④ in nastavljena hitrost ⑤.

Omejevalnik hitrosti lahko tudi povozite tako, da pritisnete stopalko za plin do konca giba, prek točka upora.



## OPOZORILO

- **Vozilo lahko pospeši, ko je omejevalnik hitrosti preklican.**
- **Če namestite dodatne predpražnike, jih pravilno pritrdite, da ne ovirajo stopalke za plin. Predpražniki, ki niso po meri vozila, lahko ovirajo pravilno delovanje omejevalnika hitrosti.**

Do konca pritisnite stopalko za plin preko točke odpora. Sistem povozi omejevalnik hitrosti, da omogoči hitrejšo vožnjo. Utripa nastavljena hitrost ⑤ in vključi se opozorilni signal. Omejevalnik hitrosti se avtomatsko vključi nazaj, ko hitrost vozila pade pod nastavljeno hitrostno omejitev.

## Nadaljui s prejšnjo nastavljeno hitrostjo

Ko prekličete nastavljeno hitrostno omejitev, jo sistem shrani v pomnilnik omejevalnika hitrosti.

Hitrostno omejitev znova vključi tako, da pritisnete na stikalo <RES/+> (nadaljui) ① gor.

Če je trenutna hitrost več kot prej nastavljena hitrost, stopalka za plin ne deluje in utripa nastavljena hitrost ⑤, dokler hitrost vozila ne pade po nastavljeno vrednost.

Če resnična hitrost prekorači nastavljeno hitrost, sistem vključi zvočni opozorilni signal kmalu po prekoračitvi hitrosti in ne zazna intervencije voznika.

## Izključitev omejevalnika hitrosti

Sistem omejevalnika hitrosti izključite tako, da:

- Pritisnite na glavno stikalo za vkl. in izk. omejevalnika hitrosti ③. Na zaslonu z informacijami o vozilu ugasneta simbol ④ in nastavljena hitrost ⑤.
- pritisnite na glavno stikalo za vkl. in izk. kontrole smeri ②. Informacije o omejevalniku hitrosti zamenjajo informacije o vozilu. Za podrobnosti glejte "Tempomat (če se uporablja)" predhodno v razdelku.
- Ko zaustavite vozilo in izključite stikalo za vžig.

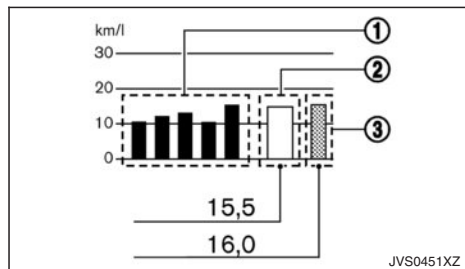
**Ko izključite omejevalnik hitrosti, izbrišete nastavljeno omejitev hitrosti iz pomnilnika.**

## Nepravilno delovanje omejevalnika hitrosti

Če se omejevalnik hitrosti pokvari, se na zaslonu z informacijami o vozilu odpre simbol omejevalnika hitrosti ④.

Izključite omejevalnik hitrosti tako, da pritisnete na glavno stikalo za vkl. in izk. omejevalnika hitrosti ③ in naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## POROČILO O VOŽNJI ECO



Ko preklopite stikalo za vžig na **OFF**, sistem na zaslonu izpiše informacije o upravljanj ECO.

- ① Predhodnih 5 primerov (zgodovina)
- ② Trenutna varčna poraba goriva
- ③ Najboljša varčna poraba goriva

Rezultat ocene ECO se izpiše 30 sekund po preklonju stikala za vžig na vkl. in po prevoženih najmanj 500 metrih (1/3 milje).

- ①: izpiše povprečno varčno porabo goriva zadnjih 5 primerov.
- ②: izpiše povprečno varčno porabo goriva od zadnje ponastavitve.
- ③: izpiše najboljšo varčno porabo goriva zgodovine.

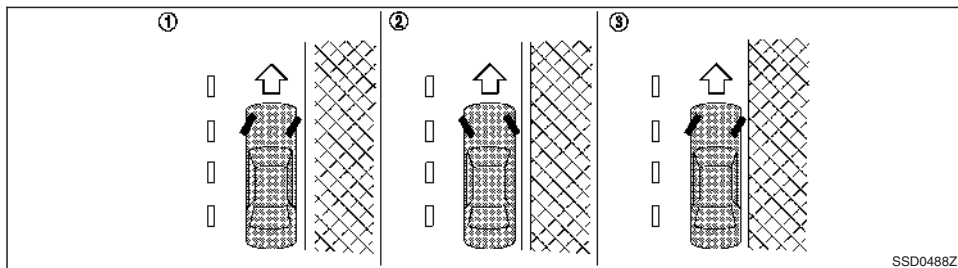
Poročilo o vožnji ECO lahko prestavite na **ON** ali **OFF**. Glejte "[ECO Drive Report] (poročilo o vožnji ECO) (če se uporablja)" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

## PARKIRIŠČE

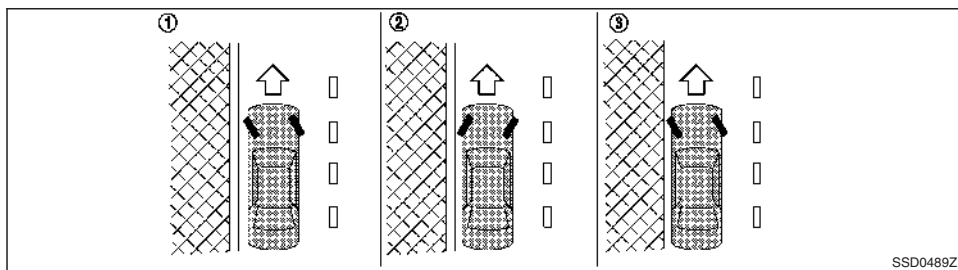


### OPOZORILO

- Vozila ni dovoljeno zaustaviti ali parkirati na vnetljive materiale, kot so suha trava, odpadni papir ali krpe. Ti materiali se lahko vnamejo in povzročijo požar.
- Po postopkih varnega parkiranja je treba vklopiti parkirno zavoro in prestaviti ročico menjalnika na P (parkiraj) v vozilu z avtomatskim menjalnikom (AT) ali v ustrezno prestavo v vozilu z ročnim menjalnikom (MT). Neupoštevanje tega pravila pomeni nevarnost nepričakovane premika vozila in s tem morebitne nesreče.
- Ko parkirate vozilo, prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj). Ročice menjalnika ni možno premakniti iz P (parkiraj), ne da bi pritisnili na stopalko nožne zavore (model AT).
- V nobenem primeru ni dovoljeno pustiti motor teči, medtem ko v ali ob vozilu ni nikogar.
- Za zaščito pred poškodbami ali smrtjo zaradi neželenega zagona vozila oziroma sistemov v vozilu, ne pustite otrok, oseb, ki so odvisne od pomoči drugih, in živali nenadzorovano v vozilu. Poleg tega pomnite, da se lahko temperatura v zaprtem vozilu, ki stoji zunaj, ko je toplo vreme, hitro zviša in ustvari nevarnost poškodb ali smrti za ljudi in živali.



Model z volanom na levi (LHD)



Model z volanom na desni (RHD)

1. Močno vklopite parkirno zavoro.
2. Model z avtomatskim menjalnikom (AT): ročico premaknite na P (parkiraj).

Model z ročnim menjalnikom (MT): ročico premaknite na R (vzratno). Če parkirate na pobočju gor, prestavite ročico menjalnika v prvo 1. prestavo.

3. Kolesa obrnite, kot kaže slika, da dodatno zaščitite pred premiki vozila, ko je parkirano na naklonu, to je dobra praksa.

#### NAPREJ PO HRIBU DOL, Z ROBNIKI ①

Obrnite kolesa proti robniku, pustite, da se vozilo premakne naprej, dokler se kolo na ustrezni strani rahlo ne dotakne robnika. Nato vklopite parkirno zavoro.

#### NAPREJ PO HRIBU GOR, Z ROBNIKI ②

Obrnite kolesa v nasprotno stran robnika, pustite, da se vozilo premakne nazaj, dokler se kolo na ustrezni strani rahlo ne dotakne robnika. Nato vklopite parkirno zavoro.

#### NAREJ PO HRIBU GOR ALI DOL, BREZ ROBNIKOV ③

Obrnite kolesa proti robu cestišča, tako da se bo vozilo zapeljalo dol s cestišča, če se slučajno vozilo premakne. Nato vklopite parkirno zavoro.

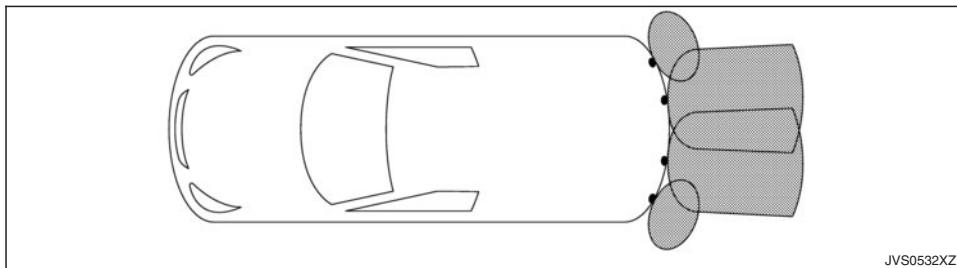
#### 4. Model s ključem na daljinsko upravljanje:

Stikalo za vžig prestavite v položaj OFF.

#### Model brez ključa na daljinsko upravljanje:

Prestavite stikalo za vžig na LOCK in vzemite ven ključ.

## SISTEM PARKIRNIH SENZORJEV (SONAR) (če se uporablja)



Sistem parkirnih senzorjev (sonar) vključi zvočni signal, da obvesti voznika na ovira v bližini odbijača.

Ko je ON tipka "Display" (zaslon), se avtomatsko odpre pogled senzorja na zaslonu z informacijami o vozilu.



### POZORILLO

- Sistem parkirnih senzorjev (sonar) je uporabna opreme, vendar ni primeren pripomoček za pravilno parkiranje. Voznik je odgovoren za varnost med parkiranjem in drugimi manevri. Vedno preglejte okolico in se prepričajte, da je varno, preden parkirate.
- Preberite omejitve, ki veljajo za sistem parkirnih senzorjev (sonar), v tem poglavju. Barve kazalnika vogalnega senzorja in vodilnih linij za razdaljo na pogledu od zadaj označujejo različne razdalje do predmeta. Neprijazne vremenske razmere ali ultrazvočni viri, kot so avtomatske pralnice, zavore na stisnjeni zrak ali

pnevmatsko vrtnje, lahko vplivajo na delovanje sistema, kar lahko pomenit tudi zmanjšani delovni učinek ali lažne vključitve.

- Ta funkcija je oblikovana kot pripomoček za voznika, da prepozna večje nepremične predmete in prepreči morebitne poškodbe vozila. Sistem ni oblikovan, da prepreči stik z majhnimi predmeti ali predmeti, ki se premikajo. Vedno vozite počasi.
- Sistem ne zazna majhnih predmetov pod odbijačem in ponekod ne zazna predmetov, ki so tik ob odbijaču ali na tleh.
- Sistem ne zazna naslednjih predmetov:
  - mehke materiale in snovi, kot so sneg, blago, bombaž, steklena volna itd.
  - tanke predmete, kot so vrvi, žice, verige itd.
  - klinaste predmete.

- Če poškodujete odbijač, da je neraven ali udrt, to vpliva na območje zaznavanja, zaradi česar sistem ne da točnih mer ovir in sproža lažne alarme.

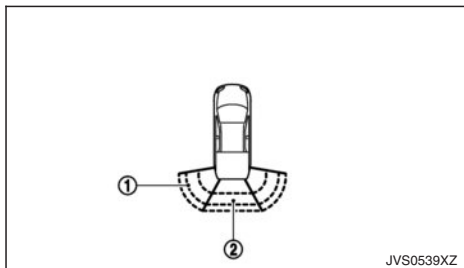
### POZOR

- V vozilu naj bo čim tiše, da dobro slišite zvočni signal.
- S senzorjev (na odbijaču) čistite sneg, led in večjo umazanijo. Senzorjev ne čistite z ostrimi predmeti. Prekriti senzorji delujejo ovirano.

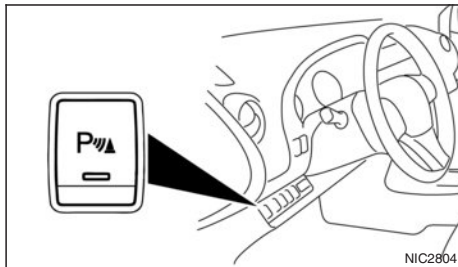
Sistem obvesti voznika z zvočnimi signali na ovire zadaj, če je stikalo menjalnika na R (vzvratno).

Sistem se izkluči pri hitrostih več kot 10 km/h (6 MPH). Znova se vključi pri manjših hitrostih.

Prekinjeni zvočni signal se izkluči po 3 sekundah, ko oviro zazna samo vogalni senzor in se razdalja ne spremeni. Zvočni signal se izkluči, ko se ovira umakne od vozila.



## STIKALO ZA OFF SISTEMA PARKIRNIH SENZORJEV (SONAR)



Če se z vogalom vozila premaknete bliže predmetu, se pojavijo kazalniki vogalnega senzorja ①.

Če se s srednjim delom vozila premaknete bliže predmetu, se pojavi kazalnik sredinskega senzorja ②.

Če sistem zazna predmet, se pojavi kazalnik (zelen) in vključi prekinjeni zvočni signal. Če se vozilo premakne bliže k predmetu, postane kazalnik rumen. Ko je vozilo zelo blizu predmetu, kazalnik postane rdeč in vključi se neprekinjeni zvočni signal.

S stikalom za OFF sistema parkirnih senzorjev (sonar) na armaturni plošči voznik vključi ON ali izključi OFF sistem parkirnih senzorjev (sonar). Sistem parkirnih senzorjev (sonar) vključite ON ali izključite OFF, ko je stikalo za vžig na ON.

Ko vključite sistem, zasveti signalna svetilka na stikalu.

Če signalna svetilka utripa, ko izključite sistem parkirnih senzorjev (sonar), to lahko pomeni, da je okvara v sistemu parkirnih senzorjev (sonar).

Sistem parkirnih senzorjev (sonar) se avtomatsko vključi v naslednjih pogojih:

- Če prestavite stikalo za vžig z **OFF** na **ON**.
- Če prestavite ročico menjalnika na R (vzvratno).
- Če hitrost vozila doseže vsaj 10 km/h (6 MPH) in se zmanjša.

Funkcijo vključitve avtomatskega sistema ON ali OFF s tipko [Sensor] v meniju [Parking Aids] (pripomočki za parkiranje). Glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" v "2. Instrumenti in komande" razdelek.

## NASTAVITVE SISTEMA PARKIRNIH SENZORJEV (SONAR)

Naslednje nastavitve za sistem parkirnih senzorjev (sonar) lahko spremenite s stikali na volanu. Za podrobnosti glejte "Zaslon z informacijami o vozilu" v "2. Instrumenti in komande" razdelek.

### [Sensor] (senzor)

Vključite ali izključite sistem parkirnih senzorjev.

ON (privzeto) – OFF

### [Volume] (glasnost)

Nastavite glasnost zvoka.

[High] (glasno) – [Med.] (srednje) (privzeto) – [Low] (tih)

### [Range] (območje)

Nastavite območje zaznavanja za senzor.

[Far] (daleč) – [Mid.] (srednje) (privzeto) – [Near] (blizu)

# VLEKA PRIKOLICE

Vaše novo vozilo je primarno izvedeno za prevoz potnikov in prtljage.

Vleka prikolice bo dodatno obremenila motor vaše- ga vozila, ter njegov sistem za prenos moči, krmilni sistem, zaviralni sistem in druge. Vleka prikolice bo tudi zaostрила vpliv razmer, kot je nihanje zaradi nav- zkržižnih vetrov, grobe cestne površine ali mimoidoči tovornjaki.

Slog vožnje in hitrost prilagodite razmeram. Pred vleko prikolice se posvetujte s pooblaščenim zasto- pnikom ali kvalificiranim servisom glede razlage o pravilni uporabi opreme za vleko.

## VARNOSTNI UKREPI ZA DELOVANJE

- Izogibajte se vleki prikolice v obdobju utekanja avtomobila.
- Pred vožnjo se prepričajte, da osvetlitev priko- lice pravilno deluje.
- Spoštujte omejitve hitrosti za vozila s prikolico.
- Izogibajte se grobim zagonom, pospeševanjem in zaustavljanju.
- Izogibajte se ostrim zavojem in menjavam pasov.
- Vedno vozite pri zmerni hitrosti.
- Sledite navodilom proizvajalca prikolice.
- Izberite pravo priklopno opremo (kljuka, varno- stna veriga, strešni nosilec, itd.) za vaše vozilo in prikolico. To opremo lahko nabavite pri poobla- ščenem zastopniku ali v kvalificirani delavnici, kjer lahko pridobite tudi več informacij o vleki pri- kolice.

- Brene prikolice (teža prikolice skupaj s težo to- vora) ne sme presegati največje dovoljene za vo- zilo in priklopno opremo. Za več informacij se obrnite na pooblaščenega zastopnika ali kvalifici- ran servis.
- Prikolica mora biti naložena tako, da je težko bla- go položeno preko osi. Največje dovoljene verti- kalne obremenitev kljuka prikolice se ne sme pre- seči.
- Servisirajte vaše vozilo bolj pogosto, kot v inter- valih, ki so navedeni v ločenih navodilih za vzdr- ževanje.
- Z vleko prikolice je poraba goriva večja, kot obi- čajno, zaradi precejšnjega porasta v moči vleke in odporu.

**Ob vleki prikolice preverjajte temperaturo hladil- ne tekočine za motor, da preprečite pregrevanje.**

## TLAK V PNEVMATIKI

Ko vlečete prikolico, napolnite pnevmatike vozil do največjega priporočenega HLADNEGA tlaka v pnev- matikah (za polno obremenitev), ki je nakazan na ploščici pnevmatike.

Ne vlecite prikolice, kadar je vozilo nameščeno zčasno rezervno pnevmatiko ali kompaktno rezerv- no pnevmatiko.

## VARNOSTNE VERIGE

Obvezno z ustrežno verigo vpnite vozilo in prikolico. Verigo prekrizajte in pritrdite na napravo za spajanje, ne na odbijač ali os vozila. Pustite dovolj ohlapnosti v verigi, da se vogali lahko obračajo.

## ZAVORE PRIKOLICE

Zavore prikolice morajo biti nameščene in delovati, kot določajo lokalni predpisi. Tudi vsa opreme priko- lice mora biti v skladu z lokalnimi predpisi.

Ko parkirate, blokirajte kolesa na vozilu in na priko- lici. Vklomite ročno zavoro na prikolici, če se upora- blja. Ne priporočamo parkiranja na strmini.

Če ne gre drugače in parkirate na strmini, prestavite ročico na P (parkiraj) (model AT) ali v ustrezni polo- žaj (model MT) in obrnite kolesa proti robniku.

## ZAZNAVANJE PRIKOLICE (če se uporablja)

Za vleko prikolice z originalnim električnim komple- tom vlečnega droga RENAULT in s stikalom za smernike, električni sistem vozila zazna dodatno ele- ktrično obremenitev svetilk prikolice. Zato signal smeri ne bo enak.

Ko vsi zapustite vozilo:

- Obvezno vzemite ključ s seboj - tudi ko pustite vozilo v garaži.
- zaprite vsa okna do konca giba in zaklenite vsa vrata;
- parkirajte vozilo na mesto, kjer ga je možno videti; Ponoči parkirajte na dobro osvetljenem mestu.
- Če je del opreme varnostni sistem, ga uporabite - tudi samo za kratek čas.
- Ne puščajte otrok in hišnih ljubljencev samih v vozilu.
- Nikoli ne postite dragocenih predmetov v vozilu. Obvezno vzemite dragocene predmete s seboj.
- Nikoli ne pustite dokumentov o vozilu v vozilu.
- Nikoli ne pustite priključkov na strešnem vodilu. Vzemite jih z nosilca in jih shranite v vozilo.
- Nikoli ne pustite nadomestnega ključa v vozilu.



### OPOZORILO

**Ko motor ne teče ali ga izk. med vožnjo, servo krmiljenje ne deluje. Krmiljenje je oteženo.**

Servo krmiljenje je oblikovano, da deluje na hidravlično črpalko, ki jo napaja motor.

Tudi če zaustavite motor ali če se strga pogonski jermen, lahko naprej upravljate vozilo. Vendar vozilo potrebuje več moči za krmiljenje, predvsem na ostrih ovinkih in pri majhnih hitrostih.

Zavorni sistem ima dve ločeni hidravlični zanki. Če nastopi okvara v eni, lahko vseeno zavirate na dveh kolesih.

### VARNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z ZAVORAMI

#### Vakuumsko podprte zavore

Ojačevalec zaviranja pomaga pri zaviranju z motornim vakuumom. Če se motor ugasne, lahko vozilo zaustavite tako, da pritisnete na stopalko nožne zavore. Vsekakor bo potreben močen pritisk na stopalko nožne zavore, da boste zaustavili vozilo. Pot ustavljanja bo daljša.

Ko motor ne teče ali ga izključite med vožnjo, servo-zavore ne delujejo. Zaviranje bo oteženo.



### OPOZORILO

**Ne drsite z ugasnjanim motorjem.**

#### Uporaba zavor

Med vožnjo se izogibajte počivanju noge na stopalki nožne zavore S takšnim ravnanjem spodbudite pregrevanje zavor, pospešite obrabo zavorne obloge in plošč ter povečate porabo goriva.

Obrabo zavor upočasnite in pregrevanje zavor preprečite tako, da zmanjšate hitrosti in predstavite v nižjo prestavo, preden se spustite po daljšem klancu ali naklonu. Pregrete zavore lahko negativno vplivajo na zaviranje in povzročijo izgubo nadzora nad vozilom.



Med vožnjo po spolzkem cestišču bodite previdni pri zaviranju, pospeševanju ali prestavljanju v nižjo prestavo. Med sunkovitim zaviranjem ali pospeševanjem lahko začnejo kolesa drseti, kar pomeni nevarnost nesreče.

## Mokre zavore

Med pranjem vozila ali vožnjo po vodi se zavore lahko zmočijo. To pomeni, da je razdalja zaviranja daljša in da lahko vozilo med zaviranjem vleče v eno stran.

Zavore posušite tako, da vozite z varno hitrostjo, medtem ko narahlo pritisirate na stopalko nožne zavore, da jih segrejeta. To počnite, dokler zavore ne začnejo normalno obratovati. Če je možno, ne vozite s povečano hitrostjo, dokler zavore ne začnejo pravilno delovati.

## Utekanje parkirne zavore

Utecite čeljusti parkirne zavore, vsakokrat ko oslabijo ali kadar zamenjate zavorne čeljusti in/ali zavorne diske/ploščice, da zagotovite najboljše zaviranje.

Ta postopek je opisan v navodilih za servisiranje vozila in ga lahko izvedejo samo delavci pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## SISTEM PROTI BLOKIRANJU KOLES MED ZAVIRANJEM (ABS)



### OPOZORILO

Protiblokirni zavorni sistem (ABS) je izpopolnjena naprava, ki pa ne prepreči nesreč zaradi nespatetne ali nevarne vožnje. Sistem omogoči

večji nadzor nad vozilom med zaviranjem na spolzkih površinah. Ne pozabite, da so razdalje zaustavljanja na spolzki površini daljše kot na normalni površini, tudi z ABS. Ne pozabite, da so razdalje zaustavljanja daljše na neravnih, gramoznih ali zasneženih cestiščih in pri uporabi snežnih verig. Vedno držite ustrezno varnostno razdaljo od vozila pred vami. Konec koncev je voznik odgovoren za varnost.

Delovanje zavor je tudi odvisno od tipa in stanja pnevmatik.

- Pri menjavi zamenjajte pnevmatike na vseh štirih kolesih s pnevmatikami ustrezne velikosti.
- Ko je treba namestiti nadomestno pnevmatiko, poskrbite, da je ustrezne velikosti in tipa, kot je navedeno na ploščici za pnevmatike. (Glejte "Identifikacija vozila" V "9. Tehnične informacije" razdelek.)
- Za podrobnosti glejte "Pnevmatike in kolesa" V "9. Tehnične informacije" razdelek.

Protiblokirni zavorni sistem (ABS) upravlja zavore tako, da se kolesa ne blokirajo med močnim in sunkovitim zaviranjem na spolzki površini. Sistem zazna hitrost vrtenja na posameznem kolesu in regulira tlak zavorne tekočine tako, da prepreči blokiranje in drsenje posameznega kolesa. Na ta način sistem pomaga vozniku ohraniti nadzor nad krmiljenjem in zmanjša verjetnost vrtenja na spolzkem cestišču.

## Uporaba sistema

Pritisnite na zavorno stopalko in jo držite pritisnjeno. Pritisnite na zavorno stopalko močno in trdno, vendar zavore ne spuščajte. Vključi se sistem ABS in onemogoči blokiranje koles. Krmilite vozilo mimo ovir.



### OPOZORILO

Ne pritiskajte in spuščajte zavorne stopalke. Na ta način povečate razdaljo zaviranja.

## Funkcija samotesta

Sistem ABS sestavljajo elektronska tipala, električne črpalke, hidravlični elektromagnetni ventili in računalnik. Računalnik ima funkcijo diagnosticiranja, ki preizkusi sistem, vsakokrat ko zažene motor ali zapeljete z majhno hitrostjo naprej ali nazaj. Ko se označi samotest, se zasliši hrup in/ali zazna pulziranje v zavorni stopalki. To je normalen pojav in ne pomeni okvare. Če računalnik zazna okvaro, izključi sistem ABS in na instrumentni plošči zasveti opozorilna svetilka za ABS. Nato zavorni sistem deluje normalno, vendar brez podporne protiblokirne funkcije. Če zasveti opozorilna svetilka za ABS med izvajanjem samotesta ali med vožnjo, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## Normalno delovanje

Sistem ABS deluje pri hitrostih nad 5 do 10 km/h (3 do 6 MPH). Hitrost je odvisna od razmer na cesti.

Ko sistem ABS zazna, da je eno ali več koles tik pred tem, da se blokirajo, se prižge sprožilca, ki sprosti hidravlični tlak. Ta način je podoben postopku, ko zelo hitro pritiskate in spuščate zavorno stopalko. Ko se sistem vključi, lahko zaznate pulziranje v zavorni stopalki in zaslišite hrup izpod pokrova ali zaznate vibracijo s sprožilca. To je normalno in pomeni, da sistem ABS pravilno deluje. Pulziranje pa lahko tudi pomeni, da so razmere na cesti nevarne in da je treba voziti posebej previdno.

Ko je vklopljena diferencialna zapora (če se uporablja), zasveti opozorilna lučka za ABS. To pomeni, da protiblokirna funkcija ne deluje popolnoma. (Glejte "Sistem zapore zadnjega diferenciala (če se uporablja)" predhodno v razdelku za funkcijo blokade diferenciala.)



## OPOZORILO

- **Ne glede na razmere vozite pazljivo. Pospešujte in upočasnjujte pozorno in previdno. Med sunkovitim pospeševanjem ali upočasnjevanjem pogonska kolesa izgubijo dodatno vlečno silo.**
- **Med vožnjo po mrazu vozite z večjo varnostno razdaljo. Zavirati začnite prej kot bi na suhem asfaltu.**
- **Na spolzkem cestišču vozite z večjo varnostno razdaljo od vozila pred vami.**
- **Moker led (0 °C, 32 °F in leden dež), zelo mrzel sneg in led so spolzki in po njih je zelo težko voziti. Vozilo ima v takšnih razmerah manjšo vlečno silo ali prijem. Če je možno, ne vozite po cesti z mokrim ledom; počakajte, da ceste posujejo s peskom ali soljo.**
- **Bodite pozorni na spolzka mesta (led, ki se blešči na cesti). Ledeni deli so lahko na zasenčenem predelu sicer čiste ceste. Če pred seboj zagledate zaplato ledu, začnite zavirati, preden zapeljete na led. Če je možno, ne zavirajte, medtem ko ste na ledeni površini, in ne manevrirajte sunkovito z volanom.**
- **Na cestišču, na katerem drsi, ne uporabljate kontrole smeri.**
- **Sneg lahko zadržuje nevaren izpušni plin pod vozilom. Čistite sneg z izpušne cevi in okoli vozila.**

## AKUMULATOR

Če v izredno mrzlih razmerah akumulator ni poln, lahko akumulatorska tekočina zamrzne in poškoduje akumulator. Akumulator redno pregledujte, tako da zagotovite najboljšo učinkovitost. Za podrobnosti glejte "Akumulator" V "8. Vzdrževanje in opravlila "naredi sam"" razdelek v priločniku.

## MOTORNO HLADILNO SREDSTVO

Preden pustite vozilo na prostem brez sredstva proti zamrzovanju, iztočite tekočino iz hladilnega sistema, tudi motorni iz motornega bloka. Dolijte, preden zaženete vozilo. Za podrobnosti glejte "Motorni hladilni sistem" V "8. Vzdrževanje in opravlila "naredi sam"" razdelek v priločniku.

## OPREMA PNEVMATIKE

1. Če ste na sprednja ali zadnja kolesa montirali zimske pnevmatike, morajo biti te istih velikosti, območja obremenitve, konstrukcije in tipa (diagonalne, diagonalne prepasane ali radialne), kot so zadnje ali sprednje pnevmatike.
2. Za vožnjo v izrednih zimskih razmerah, montirajte zimske pnevmatike na vsa štiri kolesa.
3. Za dodatno silo vleke na poledenelih cestah lahko uporabite ježevke. V nekaterih državah in regijah je uporaba takšnih pnevmatik prepovedana. Preden namestite ježevke, preverite določila lokalnih zakonov in predpisov.

**Zmožnosti drsenja in vleke ježevk na mokrih in suhih površinah so lahko slabše od takšnih zmožnosti pnevmatik brez žebličkov.**

4. Po potrebi uporabite snežne verige. Preverite in potrdite, da verige ustrezajo velikosti pnevmatik na vozilu in jih montirajte po navodilih izdelovalca verig. Uporabite verižna napenjala, če tako priporoča izdelovalec verig za pnevmatike, in tako zagotovite tesno prileganje. Prosto ležeče končne spoje verige za pnevmatike je treba pritrditi ali odstraniti in tako preprečiti morebitno udarjanje ob krila in podvozje. Vozite z manjšo hitrostjo, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete vozilo in/ali negativno učinkujete na upravljanje in delovanje vozila.

## POSEBNA ZIMSKA OPREMA

Priporočamo, da pozimi v vozilu vozite naslednje elemente:

- Strgalo in krtačo z negibnimi ščetinami za odstranjevanje ledu in snega z oken.
- Močno, ravno ploščo, ki jo namestite pod dvigalko za trdo podlago.
- Lopato, s katero lahko izkopljete vozilo iz snežnega zameta.

## PARKIRNA ZAVORA

Pri parkiranju v območju, v katerem je zunanja temperatura pod 0 °C (32 °F), ne vklopite parkirne zavore, da ne bi zamrznila. Za varno parkiranje:

- Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj) (model z avtomatskim menjalnikom).
- Prestavite ročico menjalnika v 1. prestavo ali R (vzratno) (model z mehanskim menjalnikom).

- Dobro blokirajte kolesa.

## ZAŠČITA PRED KOROZIJO

Kemikalije, ki jih uporabljajo za odtajanje cestišč, so zelo korozivne in pospešujejo korozijo in uničenje delov podvozja, kot so izpušni sistem, vodi za gorivo in zaviranje, zavorni kabli, pločevinasto dno in krila.

**Pozimi redno čistite podvozje. Za dodatne informacije glejte "Čiščenje zunanosti" V "7. Videz in nega" razdelek teh navodil.**

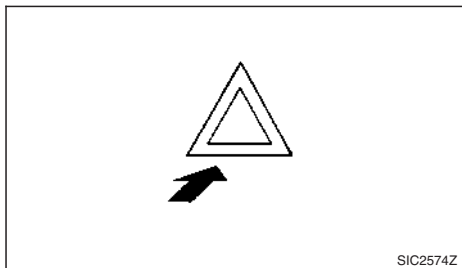
O dodatni zaščiti pred rjo in korozijo, ki je potrebna v določenih okoljih, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali na pristojnem servisu.



# 6 V nujnem primeru

Stikalo za utripalnik, ki opozarja na nevarnost .....	6-2	Zagon z dodatnim zaganjalnikom .....	6-11
Prazna pnevmatika .....	6-2	Zagon s potiskom .....	6-13
Zaustavitev vozila .....	6-2	Če se vozilo pregreva .....	6-13
Zamenjava prazne pnevmatike (modeli z nadomestno pnevmatiko) .....	6-3	Vleka vozila .....	6-14
Popraviti prazno pnevmatiko (za modele s kompletom za popravilo v sili prebodene pnevmatike) .....	6-7	Previdnosti ukrepi v zvezi z vleko .....	6-14
		Vleka po priporočilu RENAULT .....	6-15

## STIKALO ZA UTRIPALNIK, KI OPOZARJA NA NEVARNOST



Stikalo za signalno svetilko za nevarnost deluje ne glede na položaj stikala za vžig, ne deluje, če je prazen akumulator.

Signalna svetilka za nevarnost opozori druge voznike, ko morate zaustaviti ali parkirati vozilo v sili.

Ko pritisnete na stikalo za signalno svetilko za nevarnost, začnejo utripati vsi smerniki. Signalno svetilko za nevarnost izključite tako, da znova pritisnete na stikalo.

## PRAZNA PNEVMATIKA

Če imate prazno pnevmatiko, upoštevajte navodila v tem poglavju.

### ZAUSTAVITEV VOZILA



#### OPOZORILO

- Močno vklopite parkirno zavoro.
- Prestavite ročico menjalnika v položaj P (parkiraj) (model AT).
- Prestavite ročico menjalnika na R (vzratno) (model MT).
- V nobenem primeru ni dovoljeno zamenjati pnevmatik, medtem ko je vozilo na pobočju, poledeneli ali drugače spolzki površini. Takšno ravnanje je nevarno.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zamenjati pnevmatik, če je prometno v bližini vozila. Počakajte na službe za pomoč na cesti.

1. Varno prestavite vozilo s ceste in umaknjeno od prometa.
2. Vključite utripajoče opozorilne svetilke za nevarnost.
3. Parkirajte na ravni površini.
4. Vključite parkirno zavoro.
5. **Model z avtomatskim menjalnikom:**  
Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).  
**Model z mehanskim menjalnikom:**  
Prestavite ročico menjalnika na R (vzratno).

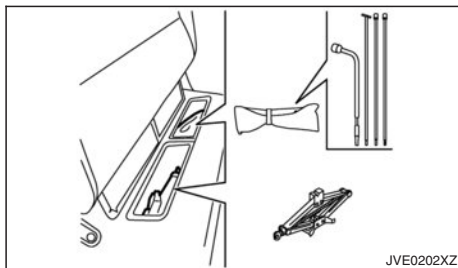
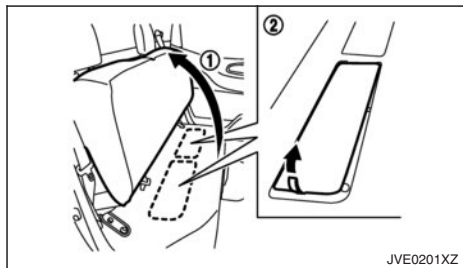
6. Ugasnite motor.
7. Odprite pokrov motorja:
  - Da opozorite nase druge v prometu.
  - Da opozorite službo za pomoč na cesti, da potrebujete pomoč.
8. Vsi potniki morajo izstopiti iz vozila in se prestaviti na varno mesto, stran od prometa in vozila.

## ZAMENJAVA PRAZNE PNEVMATIKE (modeli z nadomestno pnevmatiko)

Prilagodite orodje

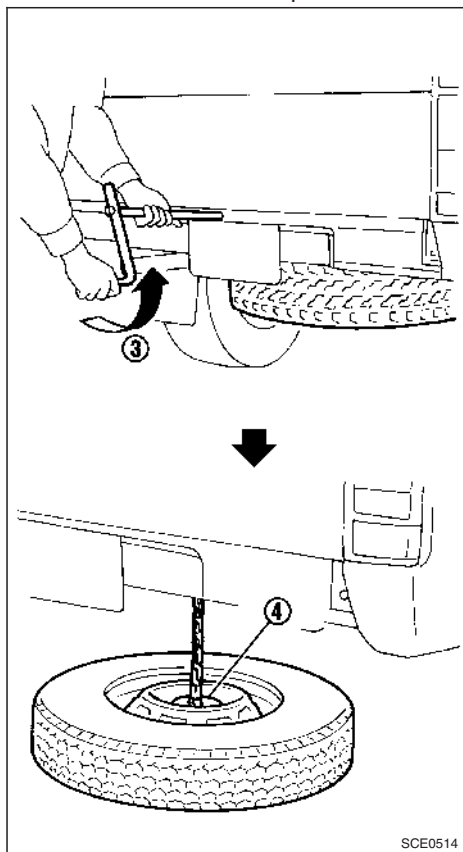
Model z dvojno kabino

Predelek za orodje je pod zadnjimi sedeži.



1. Zložite naprej sprednji sedež ① in odprite pokrova ②.
2. Vzemite ven dvigalko in orodje, ki ga potrebujete.

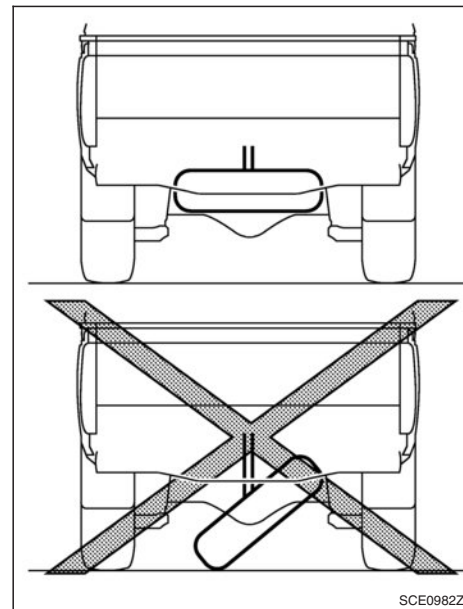
## Odstranitev nadomestne pnevmatike



Poiščite ovalno oblikovano odprtino pod sredino vrat prtljažnika (če je vgrajena) ali pod registrsko tablico. Napeljite T-oblikovan konec droga dvigalke skozi odprtino in ga usmerite proti navojnemu nastavku, ki se nahaja neposredno nad rezervno pnevmatiko.

Namestite T-oblikovan konec droga dvigalke v T-oblikovano odprtino navojnega nastavka rezervne pnevmatike in obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca ③ da spustite rezervno pnevmatiko.

Ko je rezervna pnevmatika popolnoma spuščena ④, sezite pod vozilo, odstranite varovalno verigo, in previdno potegnite pnevmatiko izpod zadnjega dela vozila.



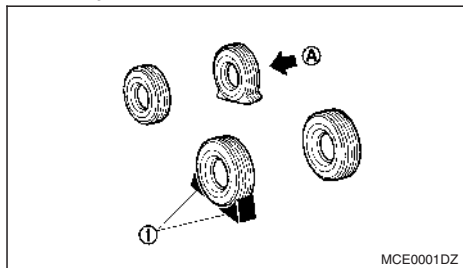
## POZOR

Pri shranjevanju kolesa se prepričajte, da je kolo v vodoravnem položaju. Pritrditev kolesa, ki je v nagnjenem položaju, kot je prikazano na sliki, lahko povzroči zrahljanost in kolo lahko med vožnjo odpade. Spustite kolo spet na tla in se pre-



pričajte, da je plošča za obešenje pravilno nastavljena. Ponovno obesite kolo in se prepričajte, da je v navpičnem položaju, nato ga shranite.

### Blokiranje koles



#### OPOZORILO

Obvezno blokirajte ustrezno kolo, tako da se vozilo ne more premikati, in s tem preprečite telesne poškodbe.

Ustrezna lesena bloka namestite ① na sprednji in zadnji strani kolesa, ki je nameščeno diagonalno naproti predrti pnevmatiki, (A) da preprečite premikanje vozila, ko je na dvigalki.

### Odstranitev kolesa

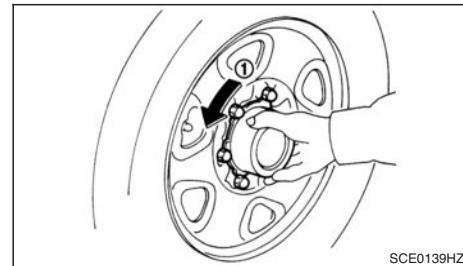


#### OPOZORILO

- Zanesljivo preberite in sledite navodilom v tem poglavju.
- **NE LEZITE POD VOZILO, KI JE DVIGNJENO NA DVIGALKO.**

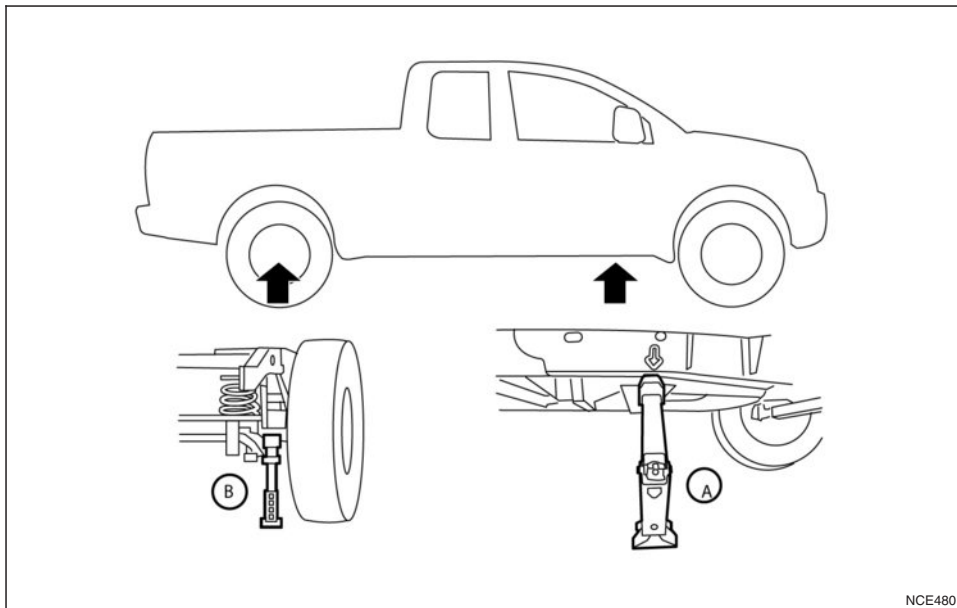
- Nikoli ne uporabljajte dvigalke, ki ni sestavni del opreme vašega vozila.
- Dvigalka, ki je sestavni del vašega vozila, je namenjena samo za dvigovanje vašega vozila med menjavo pnevmatike.
- Nikoli ne dvigujte vozila z dvigalko drugje kot na označenem mestu.
- V nobenem primeru ne dvignite vozila več, kot je potrebno.
- V nobenem primeru ni dovoljeno odložiti klad na ali pod dvigalko.
- Nikoli ne zaganjajte motorja, ko je vozilo na dvigalki. Vozilo se lahko nenadoma premakne in tako povzroči nesrečo.
- Nikoli ne dovolite potnikom, da ostanejo v vozilu, ko je pnevmatika dvignjena.
- Pred uporabo obvezno preberite etiketo z opozorilom, pritrjeno na dvigalko.

Odstranite pokrov pnevmatike (kjer je nameščeno):



Odstranite srednji pokrovček kolesa ① kot je prikazano.

## Dvigovanje vozila:



(A) Za prednje kolo

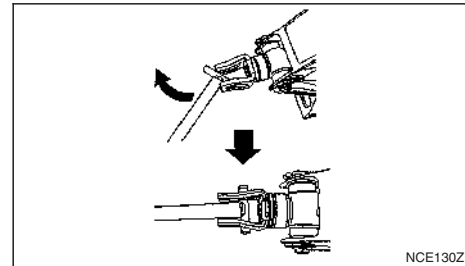
(B) Za zadnje kolo

1. Namestite dvigalko neposredno pod mesto, ki je označeno, (A)(B) kot je prikazano na sliki.

**Dvigalka mora biti nameščena na trdno ravno podlago.**

2. Sprostite vsako matico kolesa v nasprotni smeri urinega kazalca za en ali dva navoja s ključem za kolesne matice.

**Ne smenite kolesnih matic, dokler se pnevmatika ne dvigne s tal.**



3. Vstavite sestavljen drog dvigalke v dvigalko, kot je prikazano.
4. Previdno dvignite vozilo, dokler ne dosežete razdalje med pnevmatiko in tlemi.
5. Za dviganje vozila trdno držite ročico dvigalke in drog z obema rokama in zavrtite ročico dvigalke.

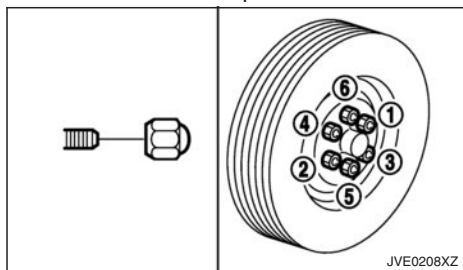
## Odstranitev kolesa:

1. Odstranite kolesne matice.
2. Odstranite poškodovano pnevmatiko.

## POZOR

**Pnevmatika je težka. Prepričajte se, da ste z nogami v stran od kolesa in po potrebi uporabite rokavice, da preprečite poškodbo.**

## Namestitev rezervne pnevmatike



### OPOZORILO

- Nikoli ne uporabljajte kolesnih matic, ki niso predvidene za vaše vozilo. Neustrezne kolesne maticе ali nepravilno privite kolesne maticе so lahko vzrok za odvitje in snetje kolesa. Nevarnost nesreče.
  - V nobenem primeru ni dovoljeno podmazati kolesnih stojnih vijakov ali matic z oljem ali mastjo. Nevarnost odvitja kolesnih matic.
1. Očistite ostanke blata ali umazanije s površine med kolesom in pestom.
  2. Previdno namestite rezervno pnevmatiko in privijte maticе pnevmatike s prsti. Preverite, da se vse maticе vodoravno dotikajo površine kolesa.
  3. Privijte kolesne maticе izmenično in enakomerno v ponazorjenem zaporedju (① - ⑥), več kot dva krat s ključem za kolesne maticе, dokler niso tesno privite.

4. Počasi spustite vozilo, dokler se pnevmatika ne dotakne tal.
5. Varno zategnite kolesne maticе s ključem za kolesne maticе v zaporedju, ki je prikazano.
6. Popolnoma spustite vozilo.

**Čim prej zategnite kolesne maticе s predpisanim navorom z momentnim ključem.**

**Vrtilni moment na privitje kolesa:**

**133 N·m (13,6 kg·m, 98 ft·lb)**

**Kolesne maticе morajo biti vseskozi privite na določeno vrednost. Priporočamo, da kolesne maticе privijate na tehnično zahtevo v intervalih, ki veljajo za podmazovanje.**

### OPOZORILO

Ponovno zategnite maticе koles, ko je vozilo prevozilo 1.000 kilometrov (600 milj) (tudi v primerih prazne pnevmatike itd.).

Zlaganja poškodovane pnevmatike in orodja

### OPOZORILO

**Prepričajte se, da so pnevmatika, dvigalka in orodje po uporabi pravilno shranjeni. Te kose lahko nevarno odletijo v primeru nesreče ali sunkovitega zaustavljanja.**

Varno shranite poškodovano pnevmatiko, dvigalko in orodje na mesto shranjevanja, v obratnem vrstnem redu. (Glejte "Pripraviti orodje" predhodno v razdelku.)

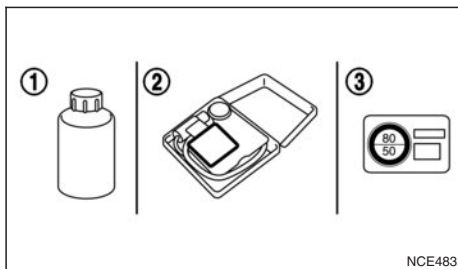
## POPRAVITI PRAZNO PNEVMATIKO (za modele s kompletom za popravilo v sili prebodene pnevmatike)

Komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike je priložen namesto nadomestne pnevmatike. Ta komplet se lahko uporabi le za začasno popravilo manjšega preboda pnevmatike. Po uporabi kompleta za popravilo se čim prej oglasite pri pooblaščenem prodajalcu ali v usposobljeni delavnici za pregled pnevmatike in njeno popravilo ali zamenjavo.

### POZOR

- RENAULT priporoča, da uporabljate le originalno tesnilno maso RENAULT Emergency Tyre Sealant, ki je del opreme vozila. Druge vrste tesnilnih mas lahko poškodujejo tesnilo ventilskega debla in na ta način spodbudijo padanje tlaka v pnevmatiki.
- Ne uporabljajte kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike, ki je del opreme vašega vozila, za popravila na drugih vozilih.
- Kompleta za popraviljanje preluknjanih pnevmatik ne uporabljajte za drug namen kot za napihovanje in preverjanje tlaka v pnevmatikah vozila.
- Komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike povežite le na enosmerno napetost 12V.
- Preprečite vdor vode in prahu v komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike.

- Ne razstavite ali spreminjajte kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike.
- Kompleta za popravilo v sili ne uporabljajte v druge namene.
- Ne uporabite kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike v naslednjih razmerah: Pokličite pooblaščenega prodajalca, pristojni servis ali pomoč na cesti.
  - če je tesnilni masi preteklo rok uporabe (izpisano na etiketi na posodi);
  - če je vrez ali prebod velik pribl. 6 mm (0,25 in) ali več;
  - če je poškodovan stranski del pnevmatike;
  - če ste vozili kljub občutnemu pomanjkanju zraka v pnevmatiki;
  - če je pnevmatika popolnoma prestavljena v ali ven iz platišča;
  - če je poškodovano platišče;
  - če sta prazni dve ali več pnevmatik.



### Vzeti ven komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike

Vzemite komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike s svojega mesta pod levim zadnjim sedežem. V kompletu so naslednji predmeti:

- ① Posoda tesnilne mase za pnevmatiko
- ② Zračni kompresor
- ③ Nalepka o omejitvi hitrosti

### POMNI

Pri modelih, ki so opremljeni s kompletom za popravilo v sili prebodene pnevmatike, rezervna pnevmatika, dvigalka in drog ne spadajo v standardno opremo. Ti deli so odvisni od ponudbe prodajalca. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis glede pridobitve teh delov. Glejte "Zamenjava prazne pnevmatike (modeli z nadomestno pnevmatiko)" predhodno v razdelku za uporabo orodja za dviganje in zamenjavo pnevmatike.

### Preden uporabite komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike

- Ne poskušajte odstraniti tujka (na primer vijak ali žebelj), zagozdenega v pnevmatiko.
- Preverite datum uporabe tesnilne mase (izpisano na etiketi na posodi). V nobenem primeru ne uporabite tesnilne mase, ki ji je preteklo rok uporabe.

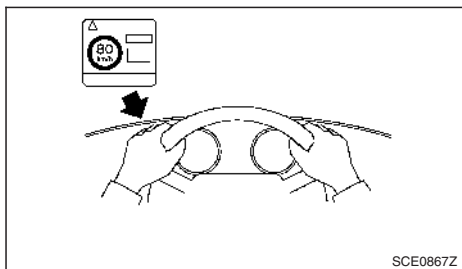
### Popraviti pnevmatiko



### OPOZORILO

Pri uporabi kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

- Zaužitje zmesi je nevarno. Takoj popijte čim več vode in poiščite zdravniško pomoč.
- V primeru stika zmesi s kožo ali očmi, prizadeto mesto dobro sperite z obilico vode. Če draženje ne popusti, poiščite zdravniško pomoč.
- Zmes za popravilo hranite izven dosega otrok.
- Spojina za popravilo pnevmatike v sili lahko povzroči nepravilno delovanje senzorjev za pritisk zraka v pnevmatikah (če so vgrajeni) in posledično se prižge (če je vgrajena) opozorilna lučka za nizek tlak v pnevmatikah. Čim prej zamenjajte senzor tlaka v pnevmatikah.

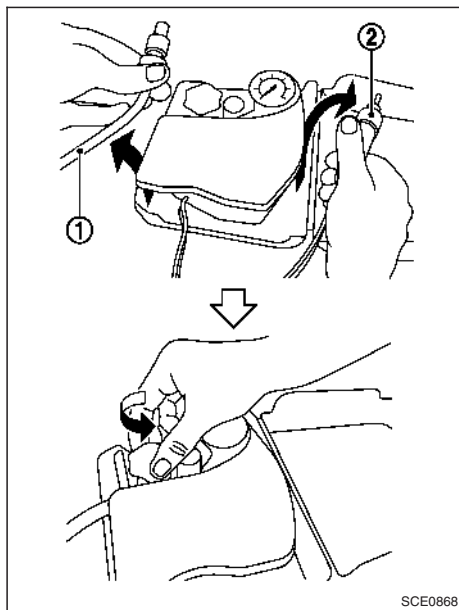


1. Odstranite nalepko za omejitev hitrosti iz kompresorja\* in jo namestite na mesto, kjer jo voznik med vožnjo lahko vidi.

\*: Oblika kompresorja se lahko razlikuje glede na model.

### POZOR

**Ne namestite nalepke za omejitev hitrosti na blazino volana, hitrostni števec ali mesta opozorilnih svetilk.**

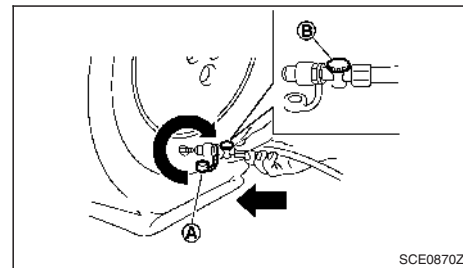


2. Odstranite cev ① in napajalni kabel ② iz zračnega kompresorja. Odstranite pokrovček držala posode iz zračnega kompresorja.
3. Odstranite pokrovček posode s tesnilno tekočino.

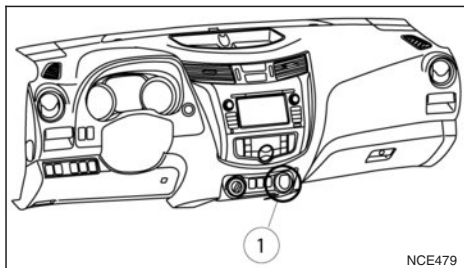
### POMNI

**Zaščitno posode pustite nedotaknjeno. S privijanjem v držalo se prebode zaščita posode.**

4. Privijte v smeri urinega kazalca v držalo posode na zračnem kompresorju.
5. Snemite kapo z ventila prazne pnevmatike.



6. Odstranite zaščitni pokrovček cevi in varno privijte zračno cev (A) kompresorja na ventil pnevmatike. Prepričajte se, da je stikalo kompresorja v "OFF" (0) položaju in je ventil za sproščanje zraka (B) varno zaprt, nato vstavite priključni vtičnik v vtičnico v vozilu.



## POMNI

Uporabite vtičnico, ki se nahaja v spodnjem delu kabine ①.

7. Preverite predvideni tlak v pnevmatikah na etiketi, pritrjeni na središčni steber na strani voznika.
8. Stikalo za vžig prestavite na poz. ACC. Potem obrnite stikalo kompresorja na ON (-) položaj in po možnosti napihnite pnevmatiko do tlaka, ki je naveden na etiketi na srednjem stebru na voznikovi strani, ali najmanj na 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), za pnevmatiko 205R16 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Za kratek čas izklopite zračni kompresor in na manometru preverite tlak v pnevmatiki.

Če je tlak v pnevmatiki višji od določenega, ga uravnajte s spuščanjem zraka skozi izpustni ventil. Vrednosti tlakov hladne pnevmatike so izpisane na etiketi, pritrjeni na središčni steber na strani voznika.

## ⚠ OPOZORILO

Za preprečitev poškodb pri uporabi kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike.

- Varno pritrдите cev kompresorja na ventil pnevmatike. Če tega ne storite, se lahko tesnilni material razprši v zrak in pride v vaše oči ali na kožo.
- Ne stojte neposredno ob poškodovani pnevmatiki, medtem ko jo polnite, saj obstaja nevarnost, da se razpoči. V primeru kakršnih koli razpok ali izboklin takoj ugasnite kompresor.

## POZOR

- Kompresorja ne pustite delovati več kot deset (10) minut. Če se tlak ne dvigne na določeno vrednost v 10 minutah, je pnevmatika preveč poškodovana, da bi jo lahko popravili s kompletom za popravilo pnevmatike v sili. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.
9. Če tlak ni določene vrednosti, zaprite regulirni tlačni ventil in izkjučite zračni kompresor. Če ne morete napolniti pnevmatike na določeno tlačno vrednost, izkjučite zračni kompresor na min. 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) za pnevmatiko 205R16 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Odstranite napajalni vtič z odjema in hitro odstranite cev z ventila. Pritrdite zaščitno kapo in ventilsko kapo. Shranite komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike v ustrezen predelek.

## ⚠ OPOZORILO

Za zaščito pred hujšimi telesnimi poškodbami med pospravljanjem kompleta za popravilo v sili prebodene pnevmatike, pustite steklenico s senilom na kompresorju. Če je ne, se lahko tesnilo razprši v zrak in v oči ter na kožo.

10. Takoj vključite vozilo in se vozite 10 minut ali 3 – 10 km (2 – 6 milj) (če je varno na cesti) s hitrostjo 80 km/h (50 MPH) ali manj.
11. PO 10 km (6 miljah) ali 10 minutah, privijte zračno cev kompresorja na ventil pnevmatike. Preverite tlak s tlačnim merilnikom.

Začasno popravilo se zaključí, če tlak v pnevmatiki ne pade.

Pred vožnjo vzpostavite tlak, kot je določen na ploščici.

### Če pade tlak pod 130 kPa (19 psi):

Pnevmatike ni možno popraviti s kompletom za popravilo. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

### Če je tlak pnevmatike 130 kPa (19 psi) ali več, vendar manj, kot je določena vrednost:

Preklopite stikalo kompresorja na ON (-) in napolnite pnevmatiko do določene vrednosti tlaka. Nato ponovite 8. Korak in naprej.

Če tlak ponovno pade, **pnevmatike ni možno popraviti s kompletom za popravila**. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.

### Ko je tlak pnevmatike določeni tlak:

Začasno popravilo je končano.

Glede popravila/zamenjave čim prej obiščite pooblaščenega prodajalca ali pristojen servis.

### Potem ko popravite pnevmatiko

Popravilo ali zamenjavo pnevmatike, novo steklenico tesnilne mase za pnevmatiko in cev naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

### POZOR

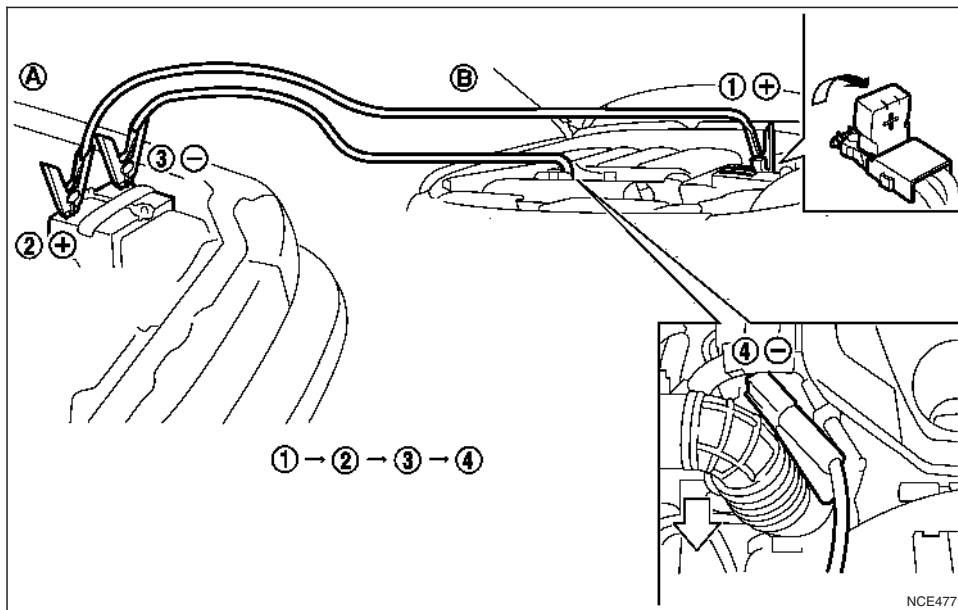
- Preden se odpeljete napolnite pnevmatiko na določeni tlak, kot je označen na ploščici. Spremljajte tlak pnevmatike, dokler ne zamenjate popravljene pnevmatike.
- Ne vozite hitreje kot 50 MPH (80 km/h) in čim prej zamenjajte poškodovano pnevmatiko (najpozneje po 200 km (120 miljah)). Prekinite vožnjo, če zaznate med vožnjo močno vibriranje, oteženo krmiljenje in hrup.
- Takoj po uporabi tesnilne mase za popravilo manjšega preboda na pnevmatiki odpeljite vozilo na servis in popravilo ali zamenjavo pnevmatike k pooblaščenemu prodajalcu ali na pristojni servis. Tesnilna masa za popravilo pnevmatike v sili ne zatesni trajno prebodene pnevmatike. Če ne popravite pnevmatike, ustvarite nevarnost nesreče.

- Če ste popravili manjši prebod pnevmatike s tesnilno maso za popravilo v sili, vam bodo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu zamenjali tudi senzor TPMS in popravili ali zamenjali pnevmatiko.
- RENAULT priporoča, da uporabljate le originalno tesnilno maso RENAULT Emergency Tyre Sealant, ki je del opreme vozila. Druge vrste tesnilnih mas lahko poškodujejo tesnilo ventilskega debla in na ta način spodbudijo padanje tlaka v pnevmatiki.



### OPOZORILO

- Nepravilen pogon z dodatnim zaganjalnikom je lahko vzrok za eksplozijo akumulatorja. Eksplozija akumulatorja pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb ali smrti. Nevarnost tudi škode na vozilu. Obvezno upoštevajte navodila tega poglavja.
- V bližini akumulatorja je v zraku eksploziven vodikov plin. Akumulatorja ne vzpostavljajte v bližino iskrenja ali odprtega ognja.
- Pred delom v bližini akumulatorja si obvezno nadenite ustrezno zaščito za oči in snemite prstane, zapestnice ter drug nakit.
- Med zagonom z dodatnim zaganjalnikom se ne nagibajte na akumulator.
- Preprečite stik akumulatorske tekočine s kožo, očmi, oblačili in barvanimi površinami vozila. Akumulatorska tekočina je korozivna žveplena kislina, ki lahko povzroči resne opekline. Prizadeto ali onesnaženo mesto takoj sperite z obilico vode.
- Otrokom preprečite dostop do akumulatorja.
- Zaganjalni akumulator mora imeti imensko napetost 12 V. Akumulator z nepravilno imensko močjo bo poškodoval vozilo.
- V nobenem primeru ne poskušajte zagnati z dodatnim zaganjalnikom zamrznjenega akumulatorja. Nevarnost eksplozije in s tem resnih telesnih poškodb.



Modeli motorja M9T 2.3DCI

NCE477

- Če je zaganjalni akumulator v drugem vozilu (A), postavite vozili (A) in (B), da čim bolj približate akumulatorja.

#### POZOR

- Vozili ne smeta biti v stiku.

- Če se izprazni akumulator vozila (B) s sistemom ključa na daljinsko upravljanje, sistem zaklene volan, ki ga ni možno premakniti, ko je stikalo za vžig na OFF. Priključite napajanje prek zaganjalnih kablov, preden prestavite stikalo za vžig v drug položaj in odklopite zaporo krmiljenja.

- Vključite parkirno zavoro.

### 3. Model z avtomatskim menjalnikom (AT):

Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).

### Model z ročnim menjalnikom (MT):


Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).

- Izključite vse električne sisteme, ki jih ne uporabljate (žarometi, sistem za ogrevanje, klimatska naprava itd.).
- Stikalo za vžig prestavite v položaj OFF.
- Odstranite kapo z odprtine na zračenje, če se uporablja, na akumulatorju.
- Prekrijte akumulator z dobro ožeto vlažno krpo, da zmanjšate nevarnost eksplozije.
- Povežite zaganjalne kable v vrstnem redu, kot kaže slika (1), (2), (3), (4).

#### POZOR





- Vedno povežite pozitivno sponko (+) na pozitivno (+) in negativno (-) na zemljo, NE na akumulatorsko negativno sponko (-).
  - Zaganjalni kabli se ne smejo dotikati delov, ki se premikajo v predelku za motor.
  - Sponke zaganjalnih kablov se ne smejo dotikati drugega materiala.
- Zaženite motor v zaganjalnem vozilu (A) in ga pustite teči nekaj minut.
  - Pritisnite na stopalko za plin v zaganjalnem vozilu (A), da zaženete motor na približno 2.000 vrt./min.



11. Zaženite motor v vozilu, ki ga zaganjate , na normalen način.

### POZOR

Zaganjalni motor izključite najpozneje v 10 sekundah. Če se motor ne zažene takoj, preklopite stikalo za vžig na LOCK in počakajte vsaj 10 sekund, preden znova poskusite.

12. Ko se motor zažene, previdno odklopite zaganjalne kable v nasprotnem vrstnem redu kot na sliki (, , , ) .
13. Odstranite in pravilno zavržite krpo, saj je lahko onesnažena s korozivno kislino.
14. Namestite nazaj kape na odprtine za zračenje, če ste jih prej odstranili.

Ne poskušajte zagnati motorja s potiskanjem vozila.

### POZOR

- Modela z avtomatskim menjalnikom (AT) ni možno zagnati s potiskom. Če poskušate zagnati tak model s potiskom, tvegate poškodbe menjalnika.
- Modela s tripotnim katalizatorjem ni dovoljeno zagnati s potiskom. Če poskušate zagnati tak model s potiskom, tvegate poškodbe tripotnega katalizatorja.
- Modela z oksidacijskim katalizatorjem ni dovoljeno zagnati s potiskom. Če poskušate zagnati tak model s potiskom, tvegate poškodbe katalizatorja.
- Ne poskušajte zagnati motorja z vleko. Ko se motor zažene, lahko zaradi nenavadnega vzpona vzpon naprej vozilo trči v vlečno vozilo.



### OPOZORILO

- Takoj prekinite vožnjo, če se motor pregreva. Na ta način poškodujete motor in/ali povzročite požar.
- V nobenem primeru ni dovoljeno prekucniti kabine, če izstopa para.
- V nobenem primeru ni dovoljeno sneti kape s hladilnika ali posode za motorno hladilno sredstvo, medtem ko je motor vroč. Če snamete kapo s hladilnika ali posode za motorno hladilno sredstvo, medtem ko je motor vroč, ustvarite nevarnost sunkovitega izstopa vroče vode pod pritiskom in s temo opeklina, oparin ali resnih telesnih poškodb.
- Če iz motorja izstopa para ali hladilno sredstvo, se umaknite od vozila in tako preprečite oparine.
- Motorni hladilni ventilator se lahko zažene, vsakokrat ko temperatura hladilnega sredstva preseže prednastavljeno vrednost.
- Obvezno preprečite stik z rokami, lasmi, nakitom ali oblačili ali zagodenje le-teh v hladilni ventilator ali pogonska jermena.

Če se vozilo pregreva ali če zaznate zmanjšano moč motorja, nenavaden hrup itd., ukrepajte, kot sledi:

1. Varno prestavite vozilo s ceste, stran od prometa.
2. Vključite signalne utripajoče svetilke za nevarnost.

3. Vklopite parkirno zavoro.
4. **Model z avtomatskim menjalnikom:**  
Prestavite ročico menjalnika na P (parkiraj).  
**Model z mehanskim menjalnikom:**  
Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).  
**MOTORJA NE ZAUSTAVITE.**
5. Odprite vsa okna.
6. Izključite klimatsko napravo. Prestavite kontrolno enoto za temperaturo na maks. vroče in za ventilator na zelo hitro.
7. Izstopite iz vozila.
8. S prostim očesom preglejte in poslušajte, če morda uhaja para ali hladilno sredstvo iz hladilnika, preden odprete pokrov motorja. Preden nadaljujete, počakajte, dokler se ne zaustavi uhajanje pare ali hladilnega sredstva.
9. Odprite pokrov motorja.
10. S prostim očesom preglejte, če deluje hladilni ventilator.
11. S prostim očesom preglejte hladilnik in cevi hladilnika, če tesnijo. Če hladilni ventilator ne deluje ali če uhaja hladilno sredstvo, zaustavite motor.
12. Potem ko se motor ohladi, preverite nivo hladilnega sredstva v posodi, ko motor teče. **Ne odprite hladilnika ali kape posode za hladilno sredstvo.**

13. Po potrebi dolijte hladilno sredstvo v posodo.  
Naročite servis ali popravilo vozila pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

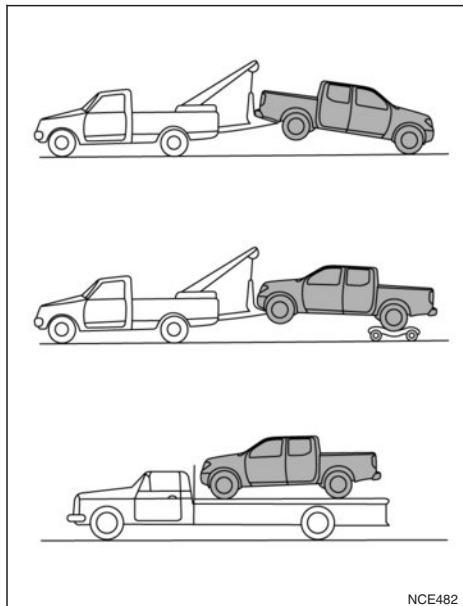
Za in med vleko vozila je treba upoštevati predpise, ki urejajo to področje. Neustrezna oprema za vleko pomeni nevarnost poškodb vozila. Za pravilno vleko in zaščito pred poškodbami vozila RENAULT priporoča, da naročite vleko pri avtovleki. Svetujemo, da delavec avtovleke natančno prebere naslednje previdnostne ukrepe.

### PREVIDNOSTI UKREPI V ZVEZI Z VLEKO

- Pred vleko preizkusite menjalnik, krmilni sistem in pogonski sistem, ki morajo delovati. Če je katera koli enota poškodovana, je treba vozilo naložiti na prikolico ali keson tovornega vozila. (Model na dvokolesni pogon (2WD))
- RENAULT priporoča, da vozilo odvehčete tako, da so pogonska kolesa dvignjena s tal. (Model na dvokolesni pogon (2WD))
- Vozilo z avtomatskim menjalnikom odvehčete tako, da ga **OBVEZNO** namestite na ustrezno prikolico in dvignete pogonska kolesa. Upoštevajte priporočila izdelovalca prikolice (dolly).
- Pred vleko obvezno pritrdite varnostne verige.
- Nikoli ne vlecite vozila na štirikolesni pogon (4WD) s kolesi na tleh, saj lahko huje in drago poškodujete pogonski sistem.

## VLEKA PO PRIPOROČILU RENAULT

### Vleka vozil na dvokolesni pogon (2WD)



#### Prednja kolesa na tleh:

1. Prestavite stikalo za vžig na ON in izključite vse priključke.
2. Z vrvjo ali podobno opremo pritrdite volan v položaj naravnost naprej.

3. Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).
4. Odklopite parkirno zavoro.
5. Pred vleko pritrdite varnostne verige.

#### Zadnja kolesa na tleh:

RENAULT priporoča, da namestite prikolico (dolly) pod zadnja kolesa ali da vozilo namestite na keson tovornega vozila, kot kaže slika.

#### POZOR

**Nikoli ne vlecite vozila z avtomatskim menjalnikom (AT) tako, da so zadnja kolesa na tleh. Na ta način lahko huje in drago poškodujete menjalnik.**

Model z ročnim menjalnikom (MT):

Če morate odvleči vozilo MT tako, da so zadnja kolesa na tleh, opravite naslednje postopke.

#### POZOR

**Upoštevajte določene hitrostne omejitve in razdalje, ki veljajo za vleko.**

- Hitrost: manj kot 50 km/h (30 MPH).
- Razdalja: manj kot 65 km (40 milj)

1. Prestavite stikalo za vžig na ON in izključite vse priključke.
2. Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).
3. Odklopite parkirno zavoro.
4. Med vleko obvezno pritrdite varnostne verige.

#### Vsa štiri kolesa na tleh:

RENAULT priporoča, da vozilo postavite na keson tovornega vozila, kot kaže slika.

#### POZOR

**Nikoli ne vlecite vozila z avtomatskim menjalnikom (AT) tako, da so vsa štiri kolesa na tleh. Na ta način lahko huje in drago poškodujete pogonski sistem.**

Model z ročnim menjalnikom (MT):

Če morate odvleči vozilo MT tako, da so vsa štiri kolesa na tleh, opravite naslednje postopke.

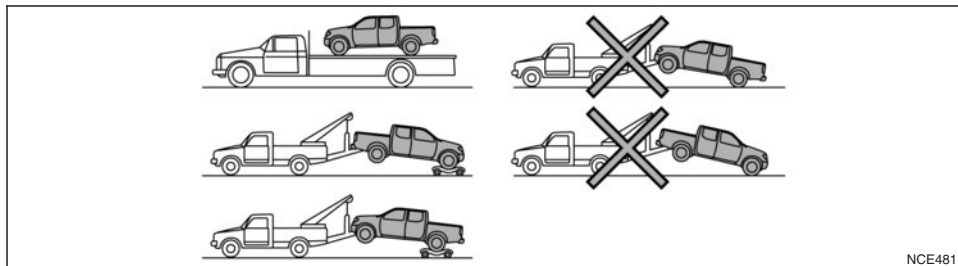
#### POZOR

- Nikoli ne vlecite vozila z ročnim menjalnikom (MT) nazaj tako, da so vsa štiri kolesa na tleh.
- Upoštevajte določene hitrostne omejitve in razdalje, ki veljajo za vleko.

- Hitrost: manj kot 50 km/h (30 MPH).
- Razdalja: manj kot 65 km (40 milj)

1. Prestavite stikalo za vžig na ON in izključite vse priključke.
2. Prestavite ročico menjalnika na "N" (nevtralno).
3. Odklopite parkirno zavoro.

## Vleka vozil na štirikolesni pogon (4WD)

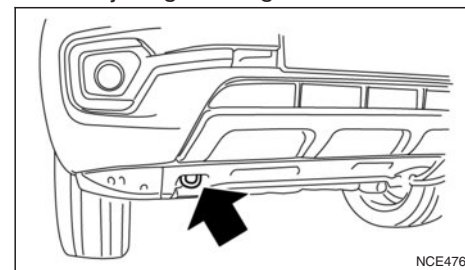


RENAULT priporoča, da vozilo odvedete tako, da so vsa kolesa dvignjena s tal, kot kaže slika, ali na kesonu tovornega vozila.

### POZOR

Nikoli ne odvedite vozila 4WD tako, da je katero koli kolo na tleh. Na ta način lahko huje in drago poškodujete pogonski sistem.

## Reševanje zagozdenega vozila



### OPOZORILO

- Ne dovolite nikomur stati v bližini vlečne linije, medtem ko vozilo vlečete.
- V nobenem primeru ne vrtite koles z visoko hitrostjo. Kolesa lahko eksplodirajo in povzročijo resne poškodbe. Deli vozila se lahko začnejo pregrevati in se poškodujejo.

Če se pnevmatike vozila zagozdijo v pesek, sneg ali blato in če ne morete dobiti vozila ven, ga izvlcite za vlečno ušesce.

- Uporabljajte samo ušesce za vleko. Ne pritrdite vlečne naprave na drug del vozila. V nasprotnem primeru lahko poškodujete karoserijo vozila.
- Ušesce za vleko uporabite, samo da vozilo izvlčete. Vozila ni dovoljeno odvléči samo za ušesce za vleko.

- Na vlečno ušesce deluje zelo velika sila, ko vlečete zagozdeno vozilo. Vlečno napravo povlecite naravnost iz vozila. V nobenem primeru ne vlecite za ušesce pod kotom.

### **POZOR**

**Nategujte počasi, tako da ne prekinete vlečne linije.**



# 7 Videz in nega

Čiščenje zunanosti .....	7-2	Osvežilci zraka.....	7-4
Pranje.....	7-2	Talni predpražniki.....	7-4
Odstranjevanje madežev .....	7-2	Steklo.....	7-4
Voskanje.....	7-2	Varnostni pasovi .....	7-4
Steklo.....	7-3	Zaščita pred korozijo.....	7-5
Podvozje.....	7-3	Najpogostejši dejavniki, ki spodbujajo korozijo	
Kolesa .....	7-3	na vozilu .....	7-5
Aluminijasta platišča.....	7-3	okoljski dejavniki, ki spodbujajo korozijo. ....	7-5
Kromirani deli .....	7-3	Zaščititi vozilo pred korozijo .....	7-5
Čiščenje notranjosti .....	7-3		

# ČIŠČENJE ZUNANJOSTI

Prijeten videz vozila je treba ustrezno vzdrževati.

Po možnosti parkirajte vozilo v garažo ali prekrito mesto, da zmanjšajte verjetnost poškodb površinske barve vozila.

Na prostem parkirajte avto v senco in zaščitite vozilo s prevleko za karoserijo. **Med nameščanjem in snemanjem prevleke delajte previdno, tako da ne poškodujete površinske barve.**

## PRANJE

V naslednjih primerih čim prej operite vozilo in tako zaščitite površinsko barvo:

- pred dežjem, ki lahko uniči barvo zaradi kislosti.
- Po vožnji po obalnih cestah, pri čemer lahko veter z morja sproži rjavenje.
- Če je na površinski barvi umazanija, kot so saje, iztrebki ptičev, drevesna mola, kovinski delci ali ostanke mrčesa.
- če so na površinski barvi usedline prahu in blata.

1. Površino vozila operite z mokro gobo in obilico vode.
2. Površino vozila čistite na rahlo in natančno z blagim šamponom, posebnim šamponom za vozila ali običajnim tekočim čistilnim sredstvom za strojno pomivanje posode, zmešanim s čisto, toplo (ne vročo) vodo.

## POZOR

- **Vozila ni dovoljeno oprati z močnimi mili, kemičnimi čistilnimi sredstvi, bencinom ali topili.**
- **Vozila ne operite neposredno na sončni svetlobi ali medtem ko je karoserija segreta; nevarnost vodnih madežev na površinski barvi.**
- **Ne čistite z vozlastimi ali grobimi krpami, kot so pralne rokavice. Previdno pri odstranjevanju prisušene umazanije ali drugih tujkov, tako da ne sprskate ali poškodujete površinske barve.**
- **Zaklenite vrata, preden se zapeljete skozi avtomatsko pralnico. Na ta način se ne odpre pokrov polnilnika za gorivo in se ne poškoduje.**

3. Sperite vozilo z obilico čiste vode.
4. Z vlažno irhovino obrišite površinsko barvo in pazite, da ne pustite za seboj vodnih madežev.

Med pranjem vozila upoštevajte naslednje:

- Notranje prirobnice, spoji in zgibi na vratih, zapani in pokrov so posebej občutljivi na vplive cestne soli. Zato redno čistite ta območja.
- Preverite in potrdite, da odjemne odprtine na spodnjem robu vrat niso zamašene.
- Z vodnim curkom očistite podvozje in kolesne jaške, tako da odstopi umazanija in/ali sperite cestno sol.

## ODSTRANJEVANJE MADEŽEV

S površinske barve čim prej očistite madeže katrana in olja, industrijski prah in smolo, tako da preprečite trajne poškodbe in madeže. Pri pooblaščenem prodajalcu ali v trgovini z avtomobilskimimi deli lahko nabavite posebna čistilna sredstva.

## VOSKANJE

Z rednim voskanjem zaščitite površinsko barvo in ohranjate prijeten videz vozila.

Po voskanju, poliranju priporočamo, da očistite ostanke in preprečite videz obrabljenosti.

O izbiri primernih sredstev za voskanje vam lahko svetuje pooblaščen prodajalec.

## POZOR

- **Predn nanesete vosek na površinsko barvo, vozilo dobro in natančno operite.**
- **Obvezno upoštevajte navodila izdelovalca za uporabo voska.**
- **Ni dovoljeno uporabljati voska, v katerem so abrazivne, smirkove snovi, ali čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo apreturo vozila.**

Med strojno obdelavo ali agresivnim poliranjem osnovnega premaza/prozornega premaza lahko apretura zbledi ali ostanejo sledi krožnih gibov.



## STEKLO

S čistilnim sredstvom za steklo očistite plasti dima in prahu s steklenih površin. Na steklu vozila, ki je parkirano na soncu, nastane filmska plast; to je normalno. S čistilnim sredstvom za steklo in mehko krpo lahko to plast enostavno očistite.

## PODVOZJE

Če vozite pozimi po posoljenem cestišču, redno čistite podvozje, da preprečite kopičenje umazanije in soli ter s tem nastanek korozije na podvozju in vzmetenju.

Pred zimo in ponovno spomladi pregledjte zaščitno spodaj na podvozju in jo po potrebi obnovite.

## KOLESA

- Med pranjem, očistite tudi kolesa, če želite vzdrževati prijeten videz vozila.
- Ko menjate kolo ali čistite podvozje vozila, očistite tudi notranjo stran koles.
- Kolesa ni dovoljeno čistiti z razjedljivimi čistilnimi sredstvi.
- Redno pregledujte platišča, če so morda udrti ali če so korodirala. Nevarnost izgube tlaka ali poškodbe prirobnice pnevmatike.
- RENAULT priporoča, da cestna kolesa povoskate in jih tako zaščitite pred soljo na cesti, ki jo trosijo pozimi.

## ALUMINIJASTA PLATIŠČA

Kolesa redno čistite z gobo, namočeno v blago milnico, predvsem pozimi, ko so ceste posute s soljo. Ostanke soli lahko razbarvajo kolesa, če jih ne čistite redno.

### POZOR

**Upoštevajte navodila v nadaljevanju, da zaščitite kolesa pred onesnaženjem ali razbarvanjem:**

- **Koles ne čistite s čistilnim sredstvom, v katerem je močna kislina ali alkalije.**
- **Na nanesite čistilnega sredstva na vroča kolesa. Temperatura koles mora biti enaka temperaturi okolice.**
- **Dobro sperite kolo, da odstranite čistilno sredstvo, v 15 minutah od nanosa.**

## KROMIRANI DELI

Redno čistite kromirane dele, in sicer s polirnim sredstvom za krom, ki ni abrazivno, da pravilno vzdržujete apreturo.

Občasno očistite prah z opreme v notranjosti in sedeže, in sicer s sesalnikom ali krtačo z mehкими ščetinami. Vinilne in usnjene površine obrišite s čisto, mehko krpo, namočeno v blago milnico, ter obrišite s čisto, suho in mehko krpo.

Z rednim čiščenjem ohranjate usnje v dobrem stanju.

Preden uporabite zaščitno sredstvo za tkanine, preberite priporočila, kot jih pripravi izdelovalec. Določena zaščitna sredstva za tkanine vsebujejo kemikalije, ki lahko onesnažijo ali razbelijo material sedežev.

Pokrove na lečah merilnikov in števca obrišite z mehko krpo, namočeno v vodo.

### POZOR

- **V nobenem primeru ne čistite z benzenom, razredčilom ali podobnim sredstvom.**
- **Majhni delci umazanije lahko razpraskajo in poškodujejo usnjene površine, zato jih čim prej odstranite. Ne čistite z milom za sedla, avtomobilskimi voski, polirnimi sredstvi, olji, čistilnimi tekočinami, topili, detergenti ali čistilnimi sredstvi na osnovi amonijaka, ker lahko te snovi poškodujejo apreturo naravnega usnja.**
- **V nobenem primeru ne uporabite čistilnih sredstev za tkanine, če tako ne priporoča izdelovalec.**
- **Lečastih pokrovov števca in merilnika ne čistite s steklenim ali plastičnim strgalom. Nevarnost poškodb.**

## OSVEŽILCI ZRAKA

Večina osvežilcev zraka vsebuje topilo, ki lahko negativno učinkujejo na notranjost vozila. Pred uporabo osvežilcev zraka upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

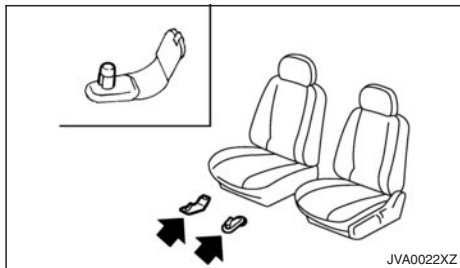
- Viseči osvežilci zraka lahko ob stiku s površinami v notranjosti vozila te površine trajno razbarvajo. Osvežilec zraka namestite na mesto, kjer neovirano visi in ni v stiku z notranjimi površinami.
- Tekoči osvežilci zraka so običajno izdelki, ki se vpenjejo na ventilatorsko odprtino. Ti izdelki v primeru morebitnega razlitja poškodujejo in razbarvajo notranje površine.

Skrbno preberite in upoštevajte navodila za uporabo, kot jih pripravijo izdelovalci osvežilcev zraka.

## TALNI PREDPRAŽNIKI

S predpražniki (če se uporabljajo) ohranite preproge in lažje očistite notranjost. Preden uporabite predpražnike, se prepričajte, da ustrezajo vozilu in da jih lahko namestite tako, da ne ovirajo delovanja stopalk. Predpražnike redno čistite; močno obrabljene predpražnike zamenjajte.

## Pripomoček za postavitev predpražnika



Primer

To vozilo vključuje vodila za predpražnike, ki delujejo kot pripomoček za postavitev predpražnika.

Postavite predpražnik tako, da namestite kavelj konzole skozi rinčico predpražnika in poravnate predpražnik na sredino.

Redno pregledujte predpražnike, ki morajo biti pravilno postavljeni.

## STEKLO

S čistilnim sredstvom za steklo očistite plasti dima in prahu s steklenih površin. Na steklu vozila, ki je parkirano na soncu, nastane filmska plast; to je normalno. S čistilnim sredstvom za steklo in mehko krpo lahko to plast enostavno očistite.

## POZOR

Okna od znotraj ne čistite z razjedljivimi čistilnimi sredstvi in razkužili na osnovi klora. Poškodujete lahko električne prevodnike, kot so elementi radijske antene ali elementi razmegljevalca zadnjega okna.

## VARNOSTNI PASOVI



### OPOZORILO

- Ne pustite, da se mokri varnostni pasovi navijejo nazaj v navijalo.
- V nobenem primeru varnostnih pasov ne čistite z belilom, barvo ali kemičnimi topili; ti materiali lahko resno oslabijo moč tkanih delov.

Varnostne pasove čistite z gobo, namočeno v blago milnico.

Preden varnostne pasove ponovno uporabite, pustite in počakajte, da se posušijo v senci. (Glejte "Varnostni pasovi" V "1. Varnost — sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje" razdelek.)

# ZAŠČITA PRED KOROZIJO

## NAJPOGOSTEJŠI DEJAVNIKI, KI SPODBUJAJO KOROZIJO NA VOZILU

- kopičenje vlažne umazanije in nesnage v predelih plošč karoserije, odprtinah in drugih delih;
- poškodba barvane površine in drugih zaščitnih prevlek, ki nastanejo zaradi peska, okruškov in manjših prometnih nesreč;

## OKOLJSKI DEJAVNIKI, KI SPODBUJAJO KOROZIJO.

### Mokrota

Kopičenje peska, umazanije in vode na tleh v vozilu lahko pospeši korozijo. Mokri predpražniki in preproge se ne posušijo do konca v vozilu. Vzemite jih ven in posušite, da preprečite nastajanje korozije.

### Relativna vlažnost

Korozija hitreje napreduje v predelih z visoko relativno vlažnostjo.

### Temperatura

Tudi povišane temperature pospešijo korozijo na delih, ki niso dobro prezračevani.

Korozija tudi hitreje napreduje v predelih, kjer se temperature ne spustijo pod ledišče.

### Onesnaževanje zraka

Industrijsko onesnaževanje, sol v zraku v obmorskih okoljih ali veliko soli na cestišču tudi pospešujejo proces korozije. Cestna sol uničuje apreturno barvo.

## ZAŠČITITI VOZILO PRED KOROZIJO

- Vozilo pogosto perite in voskajte, tako da je čisto.
- Vozilo pregledujte, če so na njem manjše poškodbe barvane površine, in vse odkrite čim prej popravite.
- Odjemne odprtine na spodnjem robu vrat morajo biti odprte, da se ne kopiči voda.
- Pregledujte podvozje, če je onesnaženo s peskom, umazanijo in soljo. Tako onesnaženo podvozje čim prej operite z vodo.

### POZOR

- **V nobenem primeru ne izpirajte s cevjo umazanije, peska in druge nesnage iz predelka za potnike. Umazanijo očistite s sesalnikom.**
- **Obvezno preprečite vdor vode in drugih tekočin v elektronske sestavne dele v vozilu, saj jih lahko poškoduje.**

Kemikalije, ki jih uporabljajo za razledenitev cestišča, so izredno korozivne. Takšne kemikalije pospešujejo korozijo in uničujejo sestavne dele podvozja, kot so izpušni sistem, vodi za gorivo in zavorno tekočino, zavorni kabli, talna pločevina in krilne površine.

### Pozimi redno čistite podvozje.

O dodatni zaščiti pred rjo in korozijo, ki je potrebna v določenih okoljih, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali na pristojnem servisu.



## 8 Vzdrževanje in opravila "naredi sam"

Zahteve v zvezi z vzdrževanjem.....	8-2	Tekočina za sistem pranja oken.....	8-12
Časovni raspored vzdrževanj.....	8-2	Akumulator .....	8-13
Splošno vzdrževanje .....	8-2	Akumulator v vozilu .....	8-13
Kam na servis? .....	8-2	Baterijski vložek za daljinski upravljalnik (če se uporablja) .....	8-14
Splošno vzdrževanje .....	8-2	Baterijski vložek za ključ na daljinsko upravljanje (če se uporablja).....	8-15
Pojasnitev elementov splošnega vzdrževanja .....	8-2	Zračni filter .....	8-16
Previdnostni ukrepi v zvezi z vzdrževanjem .....	8-4	Metlice brisalcev .....	8-17
Mesta pregledov v predelku za motor .....	8-5	Metlice brisal za vetrobransko steklo .....	8-17
Motorni hladilni sistem.....	8-5	Sistem kontrole spremenljive napetosti (če se uporablja) .....	8-18
Preveriti zalogo motornega hladilnega sredstva ...	8-6	Varovalke.....	8-19
Zamenjati motorno hladilno sredstvo .....	8-6	Predelek za motor.....	8-19
Motorno olje .....	8-7	Predelek za potnike .....	8-20
Pregled zaloge motornega olja.....	8-7	Svetilke.....	8-22
Zamenjava motornega olja in oljnega filtra .....	8-7	Žarometi.....	8-22
Varovanje okolja.....	8-7	Zunanje svetilke .....	8-23
Posoda AdBlue® (če se uporablja za modele z dizelskim motorjem) .....	8-7	Notranje svetilke .....	8-23
Polnjenje posode AdBlue® .....	8-7	Mesta svetilk.....	8-24
Pogonski jermen .....	8-8	Pnevmatike in kolesa.....	8-28
Tekočina za avtomatski menjalnik (ATF) (če se uporablja) .....	8-8	Tlak v pnevmatiki .....	8-28
Model na avtomatski menjalnik s 7 hitrostmi (AT).....	8-8	Vrsta pnevmatik .....	8-28
Tekočina za servo krmiljenje.....	8-9	Verige za pnevmatike .....	8-29
Zavore .....	8-9	Kroženje pnevmatike .....	8-29
Pregled parkirne zavore .....	8-9	Obraba in poškodbe pnevmatike.....	8-29
Pregled stopalke nožne zavore.....	8-9	Starost pnevmatike .....	8-30
Zavorni ojačevalec .....	8-10	Zamenjava pnevmatik in koles .....	8-30
Tekočina za zavoro .....	8-10	Izravnava kolesa.....	8-30
Tekočina za sklopko (če se uporablja) .....	8-11	Nadomestna pnevmatika .....	8-30

## ZAHTEVE V ZVEZI Z VZDRŽEVANJEM

Za ohranitev vozila v dobrem mehanskem stanju ter za ugodne emisije in delovanje motorja obvezno izvajajte določena dnevna in redna vzdrževalna dela.

Lastnik je dolžen poskrbeti za določeno in splošno vzdrževanje.

Kot latnik vozila ste edini, ki lahko poskrbite za to, da je vozilo ustrezno vzdrževano.

### ČASOVNI RAZPORED VZDRŽEVANJ

Za vas smo v ločeni knjižici z informacijami o garanciji in vzdrževanju pripravili opis in seznam elementov, ki jih je treba redno vzdrževati po določenem časovnem razporedu. Za potrebno vzdrževanje glejte knjižico in poskrbite, da se vzdrževanje na vašem vozilu izvaja v rednih časovnih intervalih.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Splošno vzdrževanje vključuje tudi elemente, ki jih je treba pregledati med običajnim vsakodnevnim obratovanjem vozila. Ti elementi so bistveni za nemoteno delovanje vozila. Vaša dolžnost je, da poskrbite za redno izvajanje teh postopkov, kot določeno.

Za izvajanje pregledov splošnega vzdrževanja so potrebne minimalne mehanske spretnosti in samo nekaj običajnega avtomobilskega orodja.

Te preglede ali servise lahko opravite sami ali jih naročite usposobljenemu tehničnemu delavcu ali po želji pri pooblaščenem prodajalcu na pristojnem servisu.

### KAM NA SERVIS?

Če je treba opraviti redni servis ali če začne vozilo nepravilno delovati, naročite pregled in umerjanje sistemom pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Med običajno vsakodnevno uporabo vozila je treba splošno vzdrževanje izvajati redno, kot določeno v pričujočem poglavju. Če zaznate nenavadne zvoke, vibracije ali vonje, obvezno poiščite vzrok ali takoj naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu. Poleg tega o vseh potrebnih popravilih obvestite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

Pri servisiranju in vzdrževanju upoštevajte "Previdnostni ukrepi v zvezi z vzdrževanjem" v nadaljevanju razdelka.

### POJASNITEV ELEMENTOV SPLOŠNEGA VZDRŽEVANJA

**Dodatne informacije v zvezi z elementi, označeni z \*, so v nadaljevanju poglavja.**

#### Zunaj vozila

Elemente vzdrževanja s pričujočega seznama je treba občasno pregledati, če ni drugače določeno.

#### Vrata in pokrov motorja:

Preizkusite, če se vsa vrata in pokrov motorja neovirano zapirajo in odpirajo, tudi vrata prtljažnika. Preizkusite, če se vsi zapahi pravilno zaklenejo. Po potrebi podmažite. Drugi zapah mora držati pokrov motorja, da se ne odpre, ko odklopite prvi zapah. Med vožnjo po cestah, posutih s soljo ali drugimi korozivnimi materiali, redno in po potrebi podmažite.

### **Svetilke\*:**

Redno čistite žaromete. Preizkusite in potrdite, da vsi žarometi, svetilke zaustavljanja, zadnje svetilke, smerniki in druge svetilke pravilno delujejo in so trdno pritrjene na mesto. Preverite tudi naravnost žarometov.

### **Pnevmatike\*:**

Pogosto in vedno pred daljšimi potovanji z merilnikom preverite tlak. Nastavite tlak v vseh pnevmatikah, tudi v nadomestni pnevmatiki, na določeno vrednost. Skrbno preglejte, če so pnevmatike morda preveč obrabljene, razpokane ali drugače poškodovane.

### **Kroženje pnevmatike\*:**

Za vozila na dvokolesni pogon (2WD), ko so prednje in zadnje pnevmatike iste velikosti, jih uravnotežite vsakih 10.000 km (6.000 milj). Pnevmatike s smernimi oznakami lahko uravnotežite samo med prednjimi in zadnjimi. Smerne oznake kažejo smer vrtenja pnevmatik, ko jih uravnotežite.

Za vozila na štirikolesni pogon (4WD/AWD), ko so prednje in zadnje pnevmatike iste velikosti, jih uravnotežite vsakih 5.000 km (3.000 milj). Pnevmatike s smernimi oznakami lahko uravnotežite samo med prednjimi in zadnjimi. Smerne oznake kažejo smer vrtenja pnevmatik, ko jih uravnotežite.

Če prednje pnevmatike niso enake velikosti kot zadnje: pnevmatik ni možno uravnotežiti.

Čas uravnoteženja pa je odvisen od stila vožnje in stanj cestne površine.

### **Sestavni deli oddajnika sistema za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) (če uporablja):**

Zamenjajte tesnilo oddajnika TPMS, ventilsko jedro in pokrov, ko pnevmatike zamenjate zaradi obrabe ali starosti.

### **Poravnava in izravnava kolesa:**

Če vozilo med vožnjo po ravni cesti vleče v katero koli stran ali če opazite neenakomerno ali nenavdno obrabo pnevmatike, to pomeni, da je morda treba kolo poravnati. Če med vožnjo z običajno histrostjo volan ali sedež vibrira, je morda treba izravnati kolo.

### **Vetrobransko steklo:**

Redno čistite vetrobransko steklo. Vsaj enkrat na pol leta preglejte vetrobransko steklo, če je razpokano ali drugače poškodovano. Po potrebi popravite.

### **Metlice brisalcev\*:**

Če brisalci ne delujejo pravilno, preglejte, če so metlice razpokane ali obrabljene. Po potrebi jih zamenjajte.

### **V vozilu**

Elemente vzdrževanja s pričujočega seznama redno pregledujte, tj. med rednim vzdrževanjem, čiščenjem vozila itd.

### **Stopalka za plin:**

Preizkusite stopalko, če neovirano deluje, in potrdite, da se stopalka ne zatika in da na stopalko ni treba neenakomerno pritiskati. Prestavite predpražnike stran od stopalke.

### **Zavorni pedal\*:**

Preizkusite, če deluje stopalka neovirano, in če je dovolj umaknjen od talnega predpražnika, ko pritisnete nanj do konca giba. Preizkusite delovanje funkcije zavornega ojačevalca. Predpražnike namestite dovolj stran od stopalke.

### **Parkirna zavora\*:**

Redno preizkušajte delovanje parkirne zavore. Preglejte, ali je pravilen hod ročice (če se uporablja) ali stopalke (če se uporablja). Preizkusite, da vozilo zanesljivo obstoji na mestu na strmini, ko je vklopljena zavora.

### **Varnostni pasovi:**

Preizkusite vse dele sistema varnostnega pasu (npr. sponke, sidrišča, naravnala in navijala), če pravilno in neovirano delujejo, in potrdite, da je trdno nameščen. Preglejte tkani pas, če je razrezan, odrgnjen, obrabljen ali poškodovan.

### **Volan:**

Preglejte, če so v krmilnem sistemu nastale spremembe, kot je pretirana zračnost, oteženo krmiljenje ali neznan hrup.

### **Opozorilne svetilke in zvočni signali:**

Preizkusite in potrdite, da pravilno delujejo vse opozorilne svetilke in zvočni signali.

### **Razmegljevalec vetrobranskega stekla:**

Preglejte in potrdite, da neovirano in v zadostnih količinah izstopa zrak skozi odprtine razmegljevalca, ko deluje grelec ali klimatska naprava.

### **Brisalec in sistem pranja vetrobranskega stekla\*:**

Preizkusite in potrdite, da brisalci in sistem pranja vetrobranskega stekla pravilno delujejo in da brisalce ne puščajo sledi.

### **Pod pokrovom motorja in vozilom**

Elemente vzdrževanja s seznama tu je treba redno pregledovati (npr. Pri vsakem pregledu motornega olja ali dolivanju goriva).

### **Akumulator (razen za vzdrževanje ločenih akumulatorjev)\*:**

Preverite nivo tekočine v vsaki celici. Nivo mora biti med črticami <UPPER> in <LOWER>. Pri vozilih, ki jih upravljate v okolju visokih temperatur ali v zelo težkih razmerah, je treba redno pregledovati nivo akumulatorske tekočine.

### **Zaloga tekočine za zavoro (in sklopko)\*:**

Modeli z mehanskim menjalnikom (MT): preverite in potrdite, da je nivo tekočine za zavoro in sklopko med oznako <MAX> in <MIN> v posodah.

Modeli z mehanskim menjalnikom (MT): preverite in potrdite, da je nivo zavorne tekočine med oznako <MAX> in <MIN> v posodi.

### **Zaloga motornega hladilnega sredstva\*:**

Zalogo hladilnega sredstva preverite, ko je motor hladen. Preverite in potrdite, da je nivo hladilnega sredstva med oznakama <MAX> in <MIN> v posodi.

### **Motorni pogonski jermen(i)\*:**

Preglejte in potrdite, da ni ali niso pogonski jermeni odrgnjeni, obrabljeni, razpokani ali mastni.

### **Nivo motornega olja\*:**

Nivo preverite, potem ko vozilo parkirate (na ravno površino) in izključite motor.

### **Netesnjenje in uhajanje tekočine:**

Preglejte pod vozilom, ki je bilo parkirano dalj časa, če iz vozila uhaja gorivo, olje, vode ali druge tekočine. Kapljanje vode iz klimatske naprave, ko je normalna uporaba. Če opazite netesnjenje ali če zaznate hlape goriva, poiščite vzrok in takoj popravite.

### **Nivo in vodi za tekočino za servokrmiljenje\*:**

Nivo preverite, kot je tekočine hladna in izključen motor. Preglejte vode, če so pravilno pritrjeni, če tesnijo, če so razpokani itd.

### **Tekočina za sistem za pranje vetrobranskega stekla\*:**

Preverite in potrdite, da je v posodi dovolj tekočine.

## **PREVIDNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z VZDRŽEVANJEM**

Med izvajanjem vseh servisnih ali vzdrževalnih del, delajte previdno tako, da preprečite morebitne resne telesne poškodbe ali poškodujete vozilo. V nadaljevanju so splošni previdnostni ukrepi, ki jih je treba natančno upoštevati.



## **OPOZORILO**

- Vozilo parkirajte na ravno podlago, ustrezno vklopite parkirno zavoro in blokirajte kolesa, tako da preprečite premike vozila. Preklopite ročico na P (parkiraj) (model AT) ali na N (nevtrarno) (model MT).
- Prestavite stikalo za vžig na položaj LOCK, preden se lotite zamenjave ali popravi delov.
- Ne delajte pod pokrovom motorja, ko je motor vroč. Vedno izključite motor in počakajte, da se ohladi.
- Če že morate delati, medtem ko motor teče, ne segajte z rokami, oblačili, lasmi in orodjem med ventilatorje, jermena ali druge dele, ki se premikajo.
- Priporočamo, da pred delom na vozilu pritrдите ali slečete ohlapne dele oblačil ter nakit, kot so prstani, ročne ure itd.
- Če ne gre drugače, in morate motor zagnati v zaprtem prostoru, kot je garaža, obvezno zagotovite ustrezno odzračevanje izpušnih plinov.
- **NE LEZITE POD VOZILO, KI JE DVIGNJENO NA DVIGALKO.**
- V bližino goriva ali akumulatorja ne izpostavljajte materialov, ki se dimijo, ognja in isker.



## MESTA PREGLEDOV V PREDELKU ZA MOTOR

- V nobenem primeru ne priklopite ali odklopite akumulatorja ali pa konektorja tranzistorskega sestavnega dela, ko je stikalo za vžig v položaju "ON".
- Vozilo je opremljeno z motornim avtomatskim hladilnim ventilatorjem. Sproži se lahko kadar koli brez opozorila, tudi ko je stikalo na vžig na OFF in motor ne teče. Za zaščito pred telesnimi poškodbami obvezno odklopite negativni akumulatorski kabel, preden se lotite del v bližini ventilatorja.
- Za delo na vozilu si obvezno nadenite zaščitna očala.
- Motorja in konektorja, povezanega s sestavnimi deli menjalnika, ne odklopite, ko je stikalo za vžig na ON.
- Preprečite neposreden stik z uporabljenim motornim oljem in hladilnim sredstvom. Neustrezno zavrženo motorne olje, hladilno sredstvo in/ali druge tekočine lahko škodijo okolju. Obvezno upoštevajte in delajte v skladu z lokalnimi predpisi, ki urejajo odlaganje tekočin iz vozila.

V rubriki "8. vzdrževanje in naredi sam" so navodila v zvezi s tistimi ukrepi, ki jih lastnik lahko relativno enostavno sam opravi.

Upoštevajte, da nepopolno ali neustrezno servisiranje pomeni nevarnost oteženega delovanja in prevelikih emisij ter neželenih učinkov na garancijsko kritje. Če imate dvome, servis naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pooblaščenem servisu.

Za pregled predelka za motor glejte "Predelek za motor" v "0. Ilustrirano kazalo" razdelek.

## MOTORNI HLADILNI SISTEM



### OPOZORILO

- V nobenem primeru ni dovoljeno sneti kape s hladilnika ali posode za motorno hladilno sredstvo, medtem ko je motor vroč. Tekočina pod visokim tlakom, ki uide iz hladilnika, vas lahko resno opeče. Počakajte, dokler se motor in hladilnik ne ohladita.
- Motorno hladilno sredstvo je strupeno in ga je treba hraniti v dobro označenih posodah izven doseg a otrok.

Motorni hladilni sistem napolnijo v tovarni z visokokakovostno celoletno raztopino hladilnega sredstva proti zamrzovanju. Raztopina proti zamrzovanju vsebuje zaviralce rje in korozije, zato ne potrebujete dodatkov za hladilni sistem.

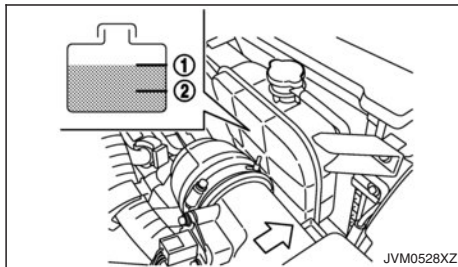
### POZOR

- V nobenem primeru ni dovoljeno uporabiti aditivov za hladilni sistem, kot je radiatorsko tesnilo. Aditivi lahko zamašijo hladilni sistem in poškodujejo motor, menjalnik in/ali hladilni sistem.
- Dolijte ali zamenjajte hladilno sredstvo z mešanico v pravem razmerju. Primeri razmerja mešanic hladilnega sredstva in vode so označeni v naslednji preglednici:

Zunanja temperatura do		Motorno hladilno sredstvo (koncentrirano)	Demineralizirana ali destilirana voda
°C	°F		
-35	-30	50 %	50 %

Hladilnik je opremljen s tlačno kapo. Uporabljajte samo originalno kapo hladilnika RENAULT ali enakovredno, da preprečite poškodbe motorja.

## PREVERITI ZALOGO MOTORNEGA HLADILNEGA SREDSTVA



Motor M9T 2.3DCI

Nivo hladilnega sredstva v posodi preverite, ko je motor hladen. Če je nivo hladilnega sredstva pod oznako <MIN> ②, dolijte hladilno sredstvo do oznake <MAX> ①. Če je posoda prazna, preverite nivo hladilnega sredstva v hladilniku - **ko je motor hladen**. Če v hladilniku ni dovolj hladilnega sredstva, ga dolijte v hladilnik do odprtine polnilnika, dolijte ga tudi v posodo do oznake <MAX> ①. Ko dolijete motorno hladilno sredstvo, privijte kapo.

**Če je treba v hladilni sistem pogosto vlitii hladilno sredstvo, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.**

## ZAMENJATI MOTORNO HLADILNO SREDSTVO

Za zamenjavo pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pristojni servis.

Večja popravila hladilnega sistema naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali pristojnem servisu. Servis je opisan v navodilih za servisiranje.

Nepravilno servisiranje je lahko vzrok za manjši učinek grelca in za pregrevanje motorja.



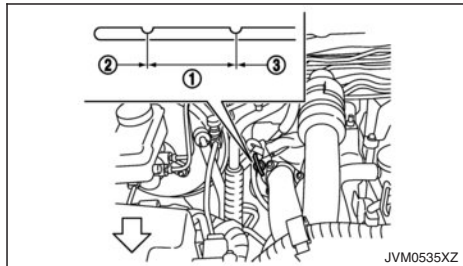
### OPOZORILO

- **Preprečite opekline, zato nikoli ne poskušajte zamenjati hladilnega sredstva, ko je motor vroč.**
- **V nobenem primeru ni dovoljeno sneti kape s hladilnika ali posode za motorno hladilno sredstvo, medtem ko je motor vroč. Tekočina pod visokim tlakom, ki uide iz hladilnika, vas lahko resno opeče.**
- **Preprečite neposreden stik kože z uporabljanim hladilnim sredstvom. Po morebitnem stiku s kožo prizadeto mesto čim prej dobro sperite z milom ali čistilom za roke.**
- **Hladilno sredstvo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.**

Motorno hladilno sredstvo je treba pravilno zavreči. Upoštevajte lokalne predpise.

# MOTORNO OLJE

## PREGLED ZALOGA MOTORNEGA OLJA



Motor M9T 2.3DCI

1. Vozilo parkirajte na ravno površino in vklopite parkirno zavoro.
2. Zaženite motor in počakajte, da se segreje na normalno obratovalno temperaturo (približno 5 minut).
3. Zaustavite motor.
4. Počakajte vsaj 10 minut, da motorno olje steče nazaj v posodo za olje.
5. Vzemite ven merilno palico in jo obrišite do čiste ga.
6. Znova vstavite merilno palico do konca.
7. Izvlecite merilno palico in preverite zalogo olja. Zaloga olja mora biti v razponu ①.
8. Če je nivo olja pod ②,

snemite pokrov polnilnika za olje in v odprtino nalijte priporočeno olje. Ne nalijte preveč ③.

Med dolivanjem olja ne odstranite merilne palice.

9. Z merilno palico znova preverite zalogo olja.

### POZOR

- Zalogo olja je treba redno pregledovati. Vožnja z nezadostno količino olja lahko privede do poškodb motorja, ki jih garancija ne krije.
- Dolijte nekaj olja med vzdrževalnimi intervali ali med utekanjem, odvisno od težavnosti pogojev delovanja.

## ZAMENJAVA MOTORNEGA OLJA IN OLJNEGA FILTRA

Za zamenjavo motornega olja in oljnega filtra kontaktirajte pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

## VAROVANJE OKOLJA

Protizakonito je onesnažiti odvodne kanale, vodne poti in zemljo. Odpadke obvezno odlagajte v pooblaščenih obratih za upravljanje odpadkov, vključno z javnimi odlagališči in garažnih objektih z opremo za razvrščanje uporabljenega olja in uporabljenih oljnih filtrov. O dvomih se posvetujte z lokalnim pristojnim organom za odlaganje odpadkov.

**Predpisi, ki urejajo onesnaževanje okolja, niso enaki v vseh državah.**

## Posoda AdBlue® (ČE SE UPORABLJA ZA MODELE Z DIZELSKIM MOTORJEM)

### POLNLENJE POSODE AdBlue®

Ko se sproži opozorilo [Refill AdBlue] na zaslon z informacijami o vozilu, napolnite posodo AdBlue®, preden se izprazni (glejte "Sistem selektivne katalitične redukcije (SCR) AdBlue® (če se uporablja na modelu z dizelskim motorjem)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek za prikaz sporočila AdBlue®.) Napolnite posodo AdBlue® po postopku, opisanem v tem poglavju.

### POZOR

- Uporabljajte samo AdBlue®. Druge tekočine lahko poškodujejo sistem selektivnega katalitskega zmanjšanja (SCR) AdBlue®.
- Ne polijte ali razlijte AdBlue®. Če AdBlue® razlijete po karoseriji vozila, takoj onesnaženo mesto obrišite z mokro krpo, da preprečite poškodbe barve.
- Ostanke AdBlue® se kristalizirajo po določenem času in onesnažijo barvane površine. Če razlita tekočina AdBlue® kristalizira, jo očistite z gobico in mrzlo vodo.
- Ne vdihavajte morebitnih hlapov amonijaka. Posodo AdBlue® polnite v dobro zračenih prostorih.

Posoda AdBlue® je pod vozilom. (glejte "pokrov in kapa polnilnika AdBlue®" V "3. Pregledi in nastavitve pred vožnjo" razdelek za lokacijo pokrova za dolivanje AdBlue®.)

1. Vklopite parkirno zavoro.

## POGONSKI JERMEN

2. Model z avtomatskim menjalnikom (AT): ročico premaknite na P (parkiraj).

Model z ročnim menjalnikom (MT): ročico premaknite na N (nevtralno).

3. Stikalo za vžig prestavite v položaj **OFF**.

4. Odprite pokrov za dolivanje AdBlue®.

5. Odstranite kapo s posode AdBlue® tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

6. Dolijte AdBlue® v posodo.

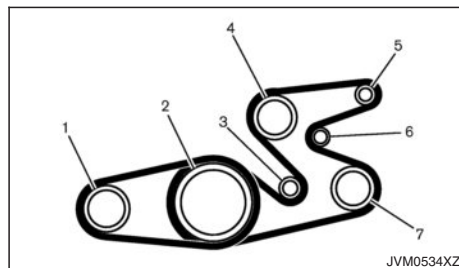
7. Dobro pritrdite nazaj pokrov na posodo AdBlue®.

8. Zaprite pokrov za dolivanje AdBlue®.

9. Prestavite stikalo za vžig na **ON** in počakajte približno 1 minuto, da ugasne opozorilo [Refill AdBlue] (dolij AdBlue).

### POMNI

Če sistem izpiše sporočilo [ENG can't start Refill AdBlue] (Ne more zagnati Dolij AdBlue), preverite, če je ugasnilo sporočilo, prestavite stikalo za vžig na **OFF** in zaženite motor.



Motor M9T 2.3DCI

1. Kompresor klimatske naprave
2. Jermenica ročične gredi
3. Jermenica vodečega kolesa
4. Vodna črpalka
5. Generator izmeničnega toka
6. Avtomatski zategovalnik
7. Črpalka za tekočina za servo krmiljenje

Za servisa ali zamenjavo pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

## TEKOČINA ZA AVTOMATSKI MENJALNIK (ATF) (če se uporablja)

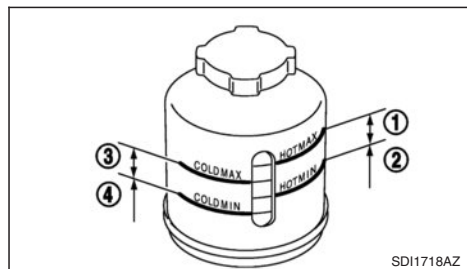
### MODEL NA AVTOMATSKI MENJALNIK S 7 HITROSTMI (AT)

Za servisa ali zamenjavo pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

### POZOR

- Uporabljajte samo ATF, kot so navedene v navodilih za vzdrževanje in servis. Ne mešajte z drugimi tekočinami.
- Če uporabite tekočino za avtomatski menjalnik (ATF), ki ni navedena v navodilih za vzdrževanje in servis, tvegate slabše delovanje in trdnost avtomatskega menjalnika ter morebitne poškodbe avtomatskega menjalnika. Takšne poškodbe garancija ne krije.

## TEKOČINA ZA SERVO KRMILJENJE



### OPOZORILO

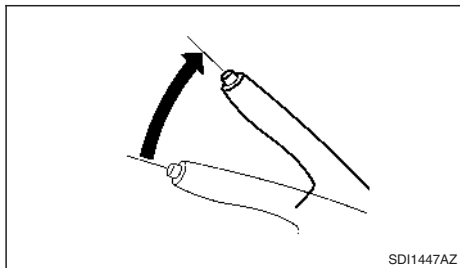
**Servo tekočina je strupena in jo je treba hraniti v dobro označenih posodah, izven dosega otrok.**

Preverite zalogo tekočine v posodi. Nivo tekočine je treba preveriti v območju HOT (vroče) (①: HOT MAX., ②: HOT MIN.) pri temperaturi tekočine 50 do 80 °C (122 do 176 °F) ali v območju COLD (hladno) (③: COLD MAX., ④: COLD MIN.) pri temperaturi tekočine 0 do 30 °C (32 do 86 °F).

Po potrebi dolijte tekočine in uporabite samo določeno tekočino. **Ne nalijte preveč.** (Za priporočene tipe tekočine glejte navodila za vzdrževanje vozila.)

## ZAVORE

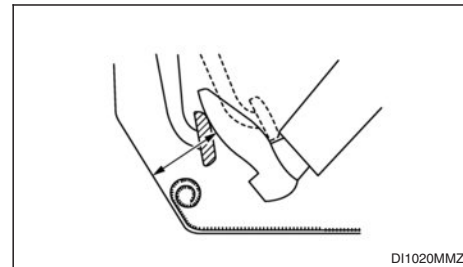
### PREGLED PARKIRNE ZAVORE



Ko ne pritiskate na stopalko, počasi in odločno povlecite ročico za parkirno zavoro. Če število klikov ni v navedenem razponu, naročite popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

**7 do 9 klikov z vlečno silo 196 N (20 kg, 44 lb)**

### PREGLED STOPALKE NOŽNE ZAVORE



### OPOZORILO

**Pregled zavornega sistema naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu, če se zavorna stopalka ne vrne na normalno višino.**

Ko motor teče, preverite razdaljo od zgornje površine stopalke do kovinskih tal. Če ta ni v navedenem razponu, naročite popravilo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

**Zaviralna sila**

**490 N (50 kg, 110 lb)**

	Model z volanom na levi LHD	Modeli z volanom na desni RHD
Model z dizelskim motorjem	110 mm (4,3 in) ali več	100 mm (3,9 in) ali več
Model z bencinskim motorjem	109 mm (4,3 in) ali več	

### Opozorilo o obrabi zavorne ploščice

Zavorne ploščice so opremljene z zvočnimi opozorili za obrabo. Ko je zavorno ploščico treba zamenjati, se med premikanjem vozila pojavi glasen škrtajoč zvok. Zvok se najprej pojavi, ko pritisnete na zavorno stopalko. Ko se ploščica dodatno obrabi, se zvok sliši ves čas, tudi ko na zavorno stopalko ne pritisnete. Čim prej naročite servis zavor, če zaslišite signalni zvok, ki nakazuje obrabo.

V določenih cestnih in podnebnih razmerah lahko zaslišite cviljenje in druge zvoke. Občasen zvok zavor med lažjim do srednje močnim zaustavljanjem je normalen pojav in ne vpliva na delovanje zavornega sistema.

Zadnji zavorni bobni nimajo zvočnih signalov za obrabo. Če zaslišite nenavadno glasen hrup z zadnjih zavornih bobnov, čim prej naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

Upoštevajte ustrezen časovni razpored za servis zavor. Za dodatne informacije glejte navodila za vzdrževanje.

### ZAVORNI OJAČEVALEC

Delovanje zavornega ojačevalca preizkusite po naslednjih korakih:

1. Ugasnite motor ter nato večkrat pritisnite in spustite stopalko nožne zavore. Če se gib zavorne stopalke (razdalja hoda) med posameznimi pritiski ne spremeni, nadaljujte na naslednji korak.
2. Med pritiskanjem na stopalko nožne zavore zaženite motor. Višina stopalke se mora nekoliko zmanjšati.
3. Istočasno pritisnite na stopalko nožne zavore in zaustavite motor. Na stopalko pritisnite približno 30 sekund. Višina stopalke se ne sme spremeniti.
4. Motor naj teče približno eno minuto, ne da bi pritisnili na stopalko nožne zavore, nato motor izključite. Večkrat pritisnite na stopalko nožne zavore. Razdalja hoda stopalke se po vsakem pritisku postopno zmanjša, ko se sprosti vakuum iz ojačevalca.

Če zavor ne delujejo pravilno, naročite servis pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



### OPOZORILO

- Uporabljajte samo tekočino iz zatesnjene posode. Stara, manjvredna ali onesnažena tekočina lahko poškoduje sistema zavor. Uporaba neustreznih tekočin pomeni nevarnost poškodb sistema zaviranja in neželen učinek na zmožnost zaustavljanja.
  - Preden jo odstranite, očistite kapo naprave za polnjenje.
  - Zavorna tekočina je strupena in jo je treba hraniti v dobro označenih posodah izven doseg otrok.
- POZOR**
- Polnjenje in pregled sistema zavor naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu, kjer imajo ustrezno zavorno tekočino in potrebna tehnična znanja.
  - Ne razlijte tekočine na barvane površine. Nevarnost poškodb barve. Razlijte tekočine splete z vodo.

Za podatke o priporočenih tekočinah glejte navodilo za vzdrževanje in servisiranje vozila.

## TEKOČINA ZA SKLOPKO (če se uporablja)



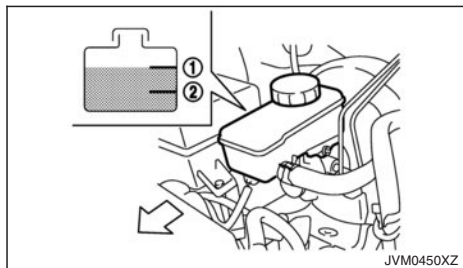
### OPOZORILO

- Uporabljajte samo tekočino iz zatesnjene posode. Stara, manjvredna ali onesnažena tekočina lahko poškoduje sistema sklopke.
- Preden jo odstranite, očistite kapo naprave za polnjenje.
- Tekočina za sklopko je strupena in jo je treba hraniti v dobro označenih posodah izven dosega otrok.

### POZOR

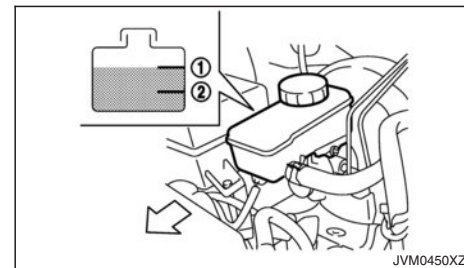
- Polnjenje in pregled sistema sklopke naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu, kjer imajo ustrezno tekočino za sklopko in potrebna tehnična znanja.
- Ne razlijte tekočine na barvane površine. Nevarnost poškodb barve. Razlitje tekočine sperite z vodo.

Za podatke o priporočenih tekočinah glejte navodilo za vzdrževanje in servisiranje vozila.



Preverite zalogo tekočine v posodi. Če je nivo tekočine pod črtico MIN ②, zasveti signalna svetilka za zavoro. Dolijte tekočino do črtice MAX ①.

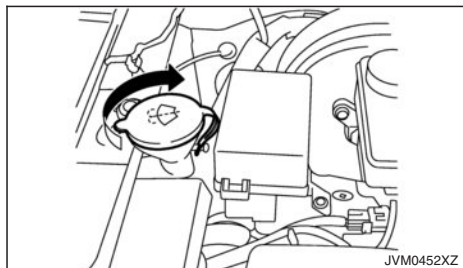
Če je treba tekočino dodajati pogosto, naročite servis sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



Preverite zalogo tekočine v posodi. Če je nivo tekočine pod črtico "MIN" ②, dolijte tekočino do črtice "MAX" ①.

Če je treba tekočino dodajati pogosto, naročite servis sistema sklopke pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## TEKOČINA ZA SISTEM PRANJA OKEN



### POZOR

- Ne uporabite motornega hladilnega sredstva proti zamrzovanju namesto raztopine za sistem za pranje oken. Nevarnost poškodb barve.
- Uporabljajte samo tekočino za okenski sistem pranja, kot jo priporoča pooblaščen prodajalec ali pristojni servis.



### OPOZORILO

Sredstvo proti zamrznitvi je strupeno in ga je treba hraniti v dobro označenih posodah izven dosega otrok.








Preverite nivo tekočine v posodi in po potrebi dolijte.

Če se izpiše opozorilo o nizkem nivoju tekočine za okenski sistem pranja (na zaslonu) ali če se vključi signalna svetilka za nizek nivo tekočine (na števcu), kjer se uporablja, to pomeni, da je zelo majhna zaloga tekočine v posodi. Po potrebi dolijte tekočino za sistem pranja.

Dolijte ustrezno topilo v vodo, da sistem bolje čisti. Pozimi dolijte v sistem za pranje oken sredstvo proti zamrznitvi. Upoštevajte navodila za ustrezna razmerja mešanja, kot jih pripravi izdelovalec.



# AKUMULATOR

Simboli Pozor, ki veljajo za akumulator			 OPOZORILO
①		Prepovedano kajenje Prepovedano kuriti Prepovedano iskrenje	V nobenem primeru ni dovoljeno kaditi v bližini akumulatorja. V nobenem primeru ni dovoljeno izpostaviti akumulatorja v bližino odprtega ognja ali električnega iskenja.
②		Zaščititi oči	Previdno rokovati z akumulatorjem. Obvezno uporabljajte zaščitna očala in tako zaščitite oči v primeru morebitne eksplozije ali pred akumulatorsko kislino.
③		Preprečite dostop otrokom	V nobenem primeru otroci ne smejo rokovati z akumulatorjem. Preprečite, da bi akumulator prišel v roke otrokom.
④		Akumulatorska kislina	Preprečite stik akumulatorske tekočine s kožo, očmi, blagom ali barvanimi površinami. Po delu z akumulatorjem ali kapo akumulatorja takoj dobro operite roke. Če pride akumulatorska tekočina v oči ali v stik s kožo ali blagom, prizadeto mesto takoj začnite spirati in spirajte 15 minut ter poiščite zdravniško pomoč. Akumulatorska tekočina je kislina. Če pride akumulatorska tekočina v oči ali stik s kožo, lahko povzroči izgubo vida ali opekline.
⑤		Upoštevati navodila za delo	Pred rokovanjem z akumulatorjem natančno preberite navodila in tako zagotovite pravilno in varno rokovanje.
⑥		Eksploziven plin	Vodikov plin, ki ga sprošča akumulatorska tekočina, je eksploziven.

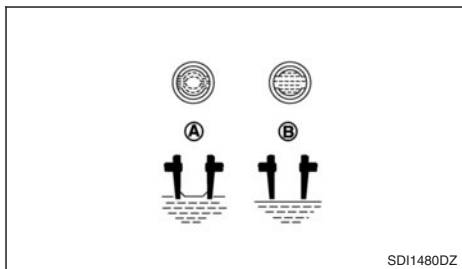
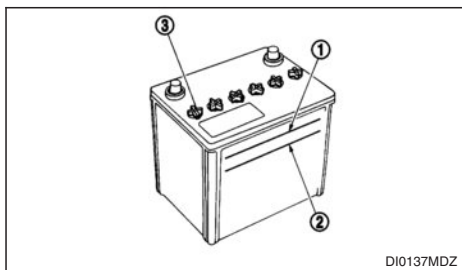
## AKUMULATOR V VOZILU



**OPOZORILO**

Če je nizek nivo tekočine v akumulatorju, vozila ni dovoljeno zagnati. Zaradi nizkega nivoja akumulatorske tekočine se dodatno obremeni akumulator, pri čemer se ustvarja toplota, zmanjša tehnična življenjska doba akumulatorja in v določenih primerih sproži eksplozija.

## Preveriti nivo akumulatorske tekočine



Preverite nivo tekočine v vsaki celici. Nivo akumulatorske tekočine mora biti med črticami za ZGORNJA MEJA ① in SPODNJA MEJA ②.

Če je treba dodati tekočino, dolijte demineralizirano ali destilirano vodo do nivoja, označenega v vsaki odprtini za polnjenje. Ne nalijte preveč.

1. Z ustreznim orodjem odstranite čepe s celic ③.

2. Dolijete demineralizirano ali destilirano vodo do črtice ZGORNJA MEJA ①.

Če akumulator ob strani ni dovolj čist, preverite nivo vode neposredno skozi celico; stanje (A) označi, da je OK, in (B), da dolijete.

3. Namestite nazaj in privijte kape na celice.

- Pri vozilih, ki jih upravljate v okolju visokih temperatur ali v zelo težkih razmerah, je treba redno pregledovati nivo akumulatorske tekočine.
- Površina akumulatorja mora biti vseskozi čista in suha. Z dobro ožeto vlažno krpo očistite vse morebitne sledi korozije.
- Preverite in potrdite, da so spončne povezave čiste in varno privite.
- Če vozila ne nameravate uporabiti več kot 30 dni, odklopite akumulatorsko negativno (-) sponko, da preprečite izpraznitev akumulatorja.

## Zagon z dodatnim zaganjalnikom

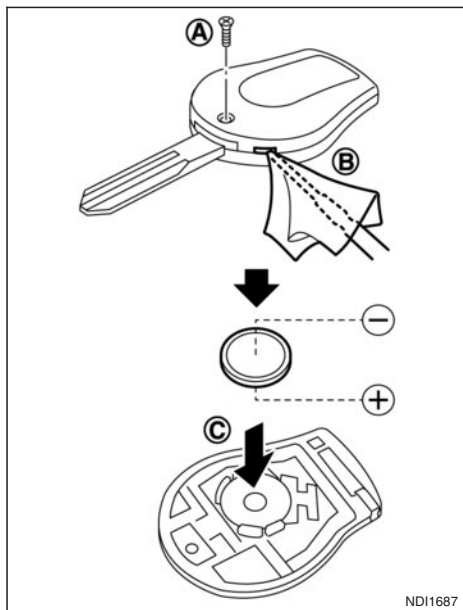
Za zagon z dodatnim zaganjalnikom glejte "Zagon z dodatnim zaganjalnikom" V "6. V nujnem primeru" razdelek. Če se motor tudi z dodatnim zaganjalnikom ne zažene ali če se akumulator ne polni, je verjetno treba zamenjati akumulator. Naročite zamenjavo akumulatorja pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## BATERIJSKI VLOŽEK ZA DALJINSKI UPRAVLJALNIK (če se uporablja)

Zamenjava baterijskega vložka za daljinski upravljalnik

### POZOR

- **Previdno, da otroci ne pogoltnejo baterijskega vložka ali odstranjenih delov.**
- **Neppravilno zavržen baterijski vložek lahko škoduje okolju. Vedno in skrbno upoštevajte lokalne predpise, ki urejajo odlaganje baterijskih vložkov.**
- **Med menjavo baterijskih vložkov preprečite vdor prahu ali olja na sestavne dele.**
- **Če litijev baterijski vložek ne zamenjate pravilno, ustvarite nevarnost eksplozije. Zamenjajte samo z enakim ali enakovrednim tipom.**
- **Baterijskega vložka ne izpostaviti vročini, kot so sončna svetloba, ogenj in podobno. itd.**



NDI1687

- Ne dotikajte se notranje zanke in električnih spon - nevarnost napake.
- Preverite in potrdite, da je stran + obrnjena proti dnu škatle (C).

3. Zaprite pokrov in pritrдите nazaj vijak.

4. Pritisnite na gumba in potrdite, da sistem pravilno deluje.

Za pomoč pri zamenjavi se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

### BATERIJSKI VLOŽEK ZA KLJUČ NA DALJINSKO UPRAVLJANJE (če se uporablja)

Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje

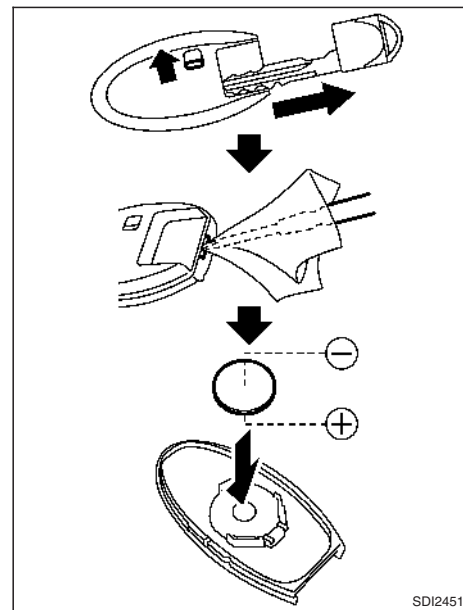
#### POZOR

- Previdno, da otroci ne pogoltnejo baterijskega vložka ali odstranjenih delov.
- Nepravilno zavržen baterijski vložek lahko škoduje okolju. Vedno in skrbno upoštevajte lokalne predpise, ki urejajo odlaganje baterijskih vložkov.
- Med menjavo baterijskih vložkov preprečite vdor prahu ali olja na sestavne dele.
- Če litijev baterijski vložek ne zamenjate pravilno, ustvarite nevarnost eksplozije. Zamenjajte samo z enakim ali enakovrednim tipom.
- Baterijskega vložka ne izpostavljajte vročini, kot so sončna svetloba, ogenj in podobno. itd.

Zamenjati baterijski vložek:

1. Z ustreznim orodjem odstranite vijak (A) in odprite pokrov (B).
2. Zamenjajte baterijo z novo.

Priporočamo baterijski vložek: CR1620 ali enakovredno



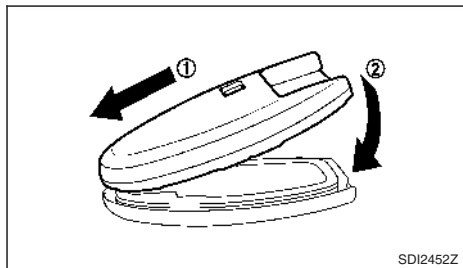
SDI2451

Zamenjati baterijski vložek:

1. Odklopite zaporni gumb zadaj na ključu na daljinsko upravljanje in vzemite ven mehanski ključ.
2. Namestite majhen izvijač v zarezo na vogalu in ga obrnite, da ločite zgornji del od spodnjega dela. Ohišje zaščitite s krpo.
3. Zamenjajte baterijo z novo.

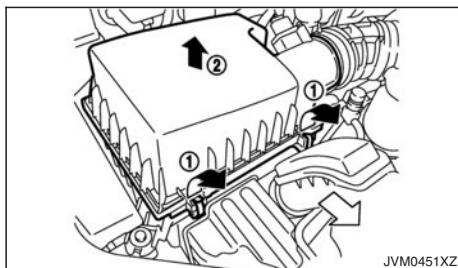
## ZRAČNI FILTER

- Priporočamo baterijski vložek: CR2025 ali enakovredno
- Ne dotikajte se notranje zanke in električnih spon - nevarnost napake.
- Preverite in potrdite, da je stran ⊕ obrnjena proti dnu škatle.



4. Poravnajte vrha zgornjega in spodnjega dela ① in ju stisnite skupaj, da se dobro zapreta ②.
5. Pritisnite na gumba in potrdite, da sistem pravilno deluje.

Za pomoč pri zamenjavi se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.



### OPOZORILO

- Če zaženete motor, na katerem je izključen zračni filter, ustvarite nevarnost opeklin za vas in druge. Zračni filter ne čisti samo vhodnega zraka, ampak zaduši tudi ogenj, če motor udari nazaj. Če zračni filter ni nameščen in se zgodi inverzni vžig motorja, se lahko opečete. Nikoli ne vozite z izključenim zračnim filtrom. Previdno pri delu na motorju, ko je izključen zračni filter.
- Nikoli ne zlijte goriva na ohišje lopute za zrak ali poskušajte zagnati motorja, če ni zračnega filtra. S tem ustvarite nevarnost resnih telesnih poškodb.

Filter odstranite tako, da odklopite zaporne zatiče ① in povlečete enoto gor ②.

Filtrske papirje na suh papir lahko očistite in znova uporabite. Zračni filter zamenjajte po časovnem razporedu vzdrževanja, kot je določeno v navodilih za vzdrževanje.

Med zamenjavo filtra z vlažno krpo obrišite notranjo površino ohišja zračnega filtra in pokrov.

# METLICE BRISALCEV

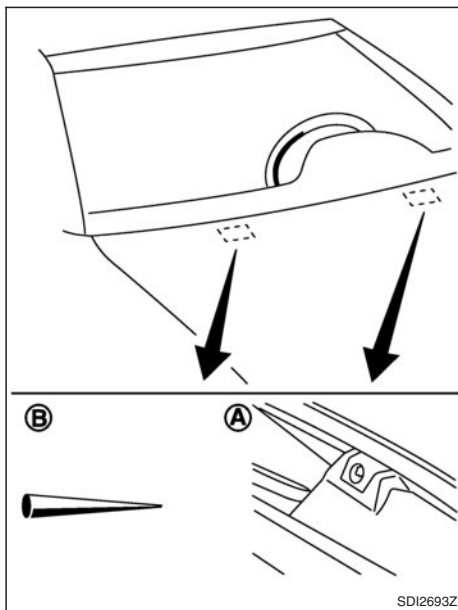
## METLICE BRISAL ZA VETROBRANSKO STEKLO

### Čiščenje

Če po uporabi sistema za pranje vetrobranskega stekla površina ni čista ali če metlice brisala med delovanjem ropotajo, to pomeni, da je morda vosek ali drug material na vetrobranskem steklu in/ali metlici.

Očistite zunanjo površino vetrobranskega stekla z raztopino za sistem za pranje ali blagim detergentom. Vetrobransko steklo je čisto, če med izpiranjem z vodo ne nastajajo kapljice.

Očistite metlico tako, da jo obrišete s krpo, namočeno v raztopino ali blago čistilno sredstvo. Metlico sperite s čisto vodo. Če vetrobransko steklo ni čisto, tudi ko očistite metlice in uporabite sistem za pranje, zamenjajte metlice.



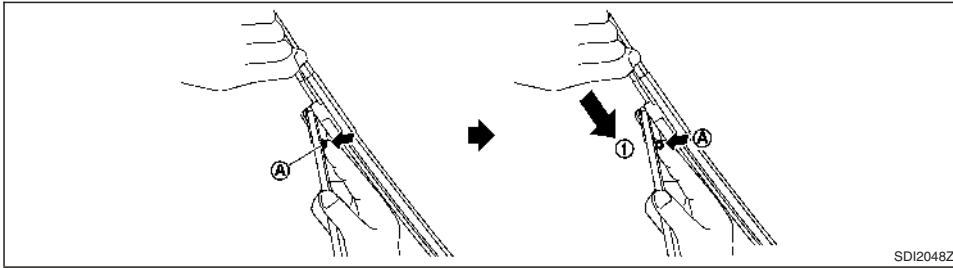
Previdno, da ne zamašite šobe sistema za pranje (A). Zato morda sistem za pranje vetrobranskega stekla ne deluje nepravilno. Iz zamašene šobe odstranite tujke z iglo ali majhnim zatičem (B). Previdno, da ne poškodujete šobe.

## SISTEM KONTROLE SPREMENLJIVE NAPETOSTI (če se uporablja)

Sistem kontrole spremenljive napetosti meri električni naboj od akumulatorja in kontrolira napetost, ki jo ustvarja generator izmeničnega toka.

### POZOR

- Ne ozemljite priključkov neposredno na sponko akumulatorja. Na ta način naredite obvod za sistem kontrole spremenljive napetosti, zaradi česar se akumulator morda ne polni polno.
- Električne priključke uporabljajte, ko motor teče, da ne izpraznite akumulatorja.



### Zamenjati

Obrabljene metlice zamenjajte.

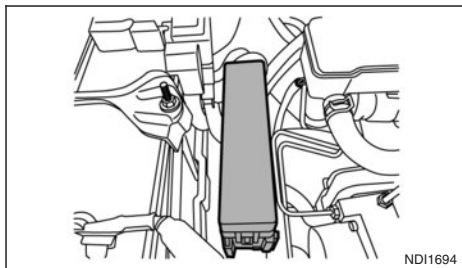
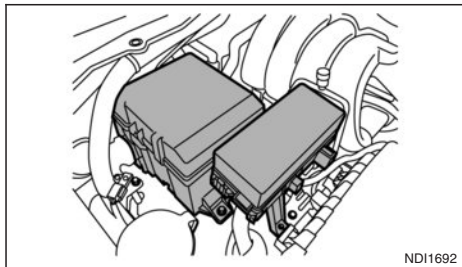
1. Povlecite nosilec brisala.
2. Pritisnite in držite odklopni zavihek (A), potisnite metlico dol (1) po nosilcu, da jo odstranite.
3. Odstranite metlico.
4. Namestite novo metlico na nosilec tako, da se vklopi s klikom na mesto.

### POZOR

- Potem ko zamenjate metlico brisala, namestite roko nazaj v prvotni položaj. Če ne, lahko sprskate roko brisala ali pokrov motorja ali povzročite druge poškodbe.
- Obrabljene metlice lahko poškodujejo vetrobransko steklo in ovirajo pogled voznika.

# VAROVALKE

## PREDELEK ZA MOTOR



## POZOR

V nobenem primeru ni dovoljeno uporabiti varovalke, večje ali manjše amperske moči, kot je označena pokrovu škatle za varovalke. Nevarnost poškodb električnega sistema in požara.

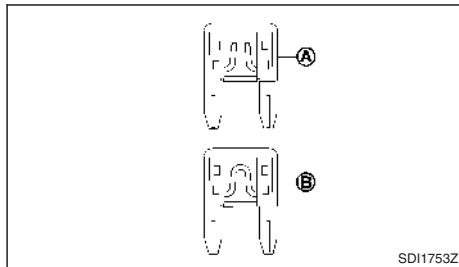
Nikoli ne uporabite drugega materiala (žica, aluminijasta folija itd.) namesto varovalke. Nevarnost poškodb električnega sistema in požara.

Lokacija in nazivna amperska moč sta označeni spodaj na pokrovu škatle za varovalke.

Število varovalk je lahko odvisno od funkcij vozila.

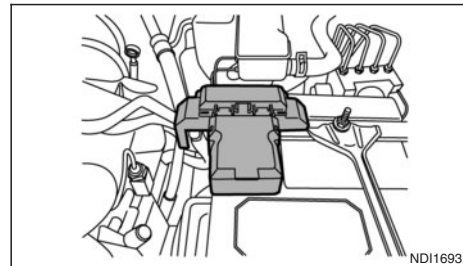
Če katera koli električna oprema ne deluje, preverite, če je morda odprta varovalka.

1. Obvezno preklopite stikalo za vžig v položaj izključeno OFF ali zaklenjeno LOCK.
2. Obvezno preklopite stikalo za žaromet v položaj izključeno OFF.
3. Odprite pokrov motorja.
4. Odstranite pokrov za varovalko ali povezavo varovalke tako, da pritisnete na zavihek.
5. Poiščite varovalko, ki jo je treba zamenjati.



6. Odstranite varovalko s pripomočkom za odstranjevanje varovalk, ki je v škatli za varovalke pod predalom na sopotnikovi strani.
7. Če je varovalka odprta (A), jo zamenjajte z novo varovalko (B).

Če se nova varovalka, potem ko jo namestite, znova odpre, naročite pregled in popravilo električnega sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

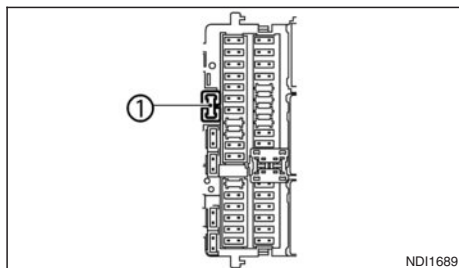
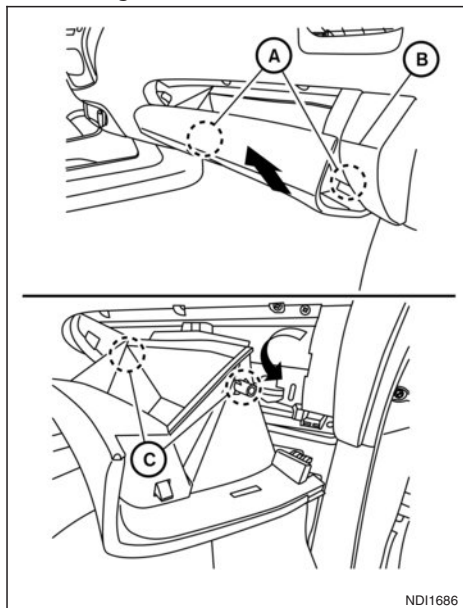


## Povezave za varovalke

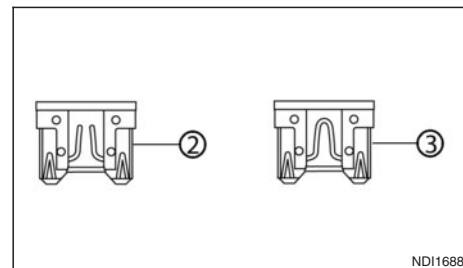
Če kateri koli del električne opreme ne deluje, varovalke pa so v dobrem stanju, preglejte povezave za varovalke. Če je povezava za varovalke stopljena, jo zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.

## PREDELEK ZA POTNIKE

### Škatla za glavne varovalke



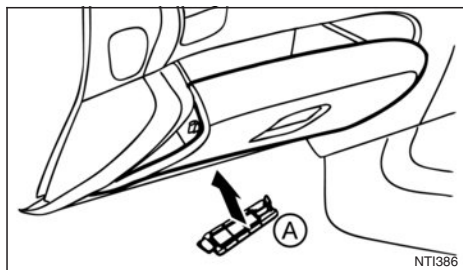
1. Obvezno preklopite stikalo za vžig v položaj OFF.
2. Obvezno preklopite stikalo za žaromet v položaj izključeno OFF.
3. Odprite predal na sopotnikovi strani.
4. Držite pokrov in ga povlecite s tečajev (A) spodaj v predalu. Poravnajte pokrov predala s kotom (B).
5. Previdno odklopite levo in desno zaustavljalo (C) in odstranite predal.
6. Poiščite varovalko, ki jo je treba zamenjati.
7. S pripomočkom za odstranjevanje varovalk odstranite varovalko (1).



8. Če je varovalka odprta (2), jo zamenjajte z novo varovalko (3).
  9. Namestite nazaj predal v obratnem vrstnem redu.
- Če se nova varovalka, potem ko jo namestite, znova odpre, naročite pregled in popravilo električnega sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



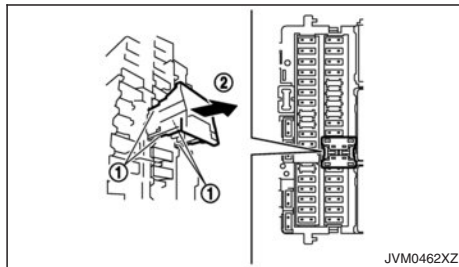
## Škatla za dodatne varovalke



1. Obvezno preklopite stikalo za vžig v položaj OFF.
2. Obvezno preklopite stikalo za žaromet v položaj izključeno OFF.
3. Odstranite pokrov s škatle za varovalke (A) od spodaj pod predalom na sopotnikovi strani.
4. Poiščite varovalko, ki jo je treba zamenjati.
5. Odstranite varovalko s pripomočkom za odstranjevanje varovalk, ki je v škatli za glavne varovalke.
6. Če je varovalka odprta, jo zamenjajte z novo varovalko.
7. Namestite pokrov na škatlo za varovalke.

Če se nova varovalka, potem ko jo namestite, znova odpre, naročite pregled in popravilo električnega sistema pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## Stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje (če se uporablja)



Stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje je tovarniško izk., da je manjši odjem akumulatorja. Pred dostavo vozila je stikalo pritisnjeno (vkl.) in mora ostati vkl.

Če stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje ni pritisnjeno (vkl.), sistem izpiše na zaslonu v vozilu sporočilo [Shipping Mode On Push Storage Fuse] (Vkl. način dostave Pritisni varovalko za skladiščenje). Glejte "Kazalniki o delovanju" V "2. Instrumenti in komande" razdelek.

Če kateri koli del električne opreme ne deluje, odstranite stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje in preglejte, če je morda pregorela varovalka.

## POMNI

Če stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje ne deluje ali če je pregorela varovalka, zamenjajte stikalo. Odstranite stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje in namestite novo varovalko iste imenske vrednosti.

### Kako odstranite stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje:

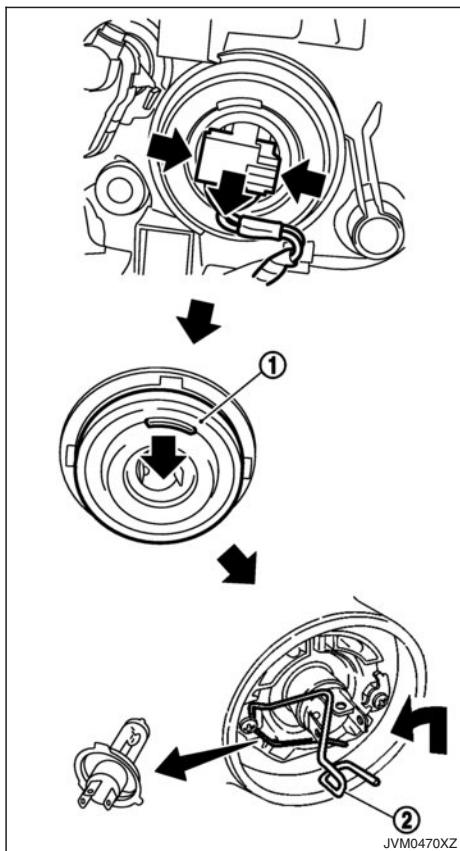
1. Preden odstranite stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje, preklopite stikalo za vžig na položaj OFF ali LOCK.
2. Obvezno preklopite stikalo za žaromet v položaj izključeno OFF.
3. Odstranite pokrov s škatle za varovalke.
4. Stisnite zaporna zavihka (1) na obeh straneh stikala za varovalko za podaljšano skladiščenje.
5. Povlecite stikalo za varovalko za podaljšano skladiščenje naravnost iz škatle za varovalke (2).

## ŽAROMETI

Ko dežuje ali med pranjem vozila, se lahko v lečah zunanjih svetilk kratkotrajno oblikuje meglica. Zaradi temperaturne razlike med okoljem v notranjosti in na prostem se leča zamegli. To ni okvara. Če se v leči naberejo večje kaplje vode, pokličite pooblaščenega prodajalca ali servis.

### Zamenjava žaromet LED

Ko ga je treba zamenjati, to naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.



### Zamenjava halogenske žarnice žaromet

Napol zatesnjeni (semi-sealed beam) halogenski žaromet, v katerem je žarnica (halogenska), ki jo lahko menjate. Žarnice lahko zamenjate skozi predelek za motor, ne da bi odstranili sestav žaromet.

#### POZOR

**Visoko tlačni halogenski plin je zatesnjen v žarnici. Če je ovoj spraskan ali če vam žarnica pade na tla, se lahko zlomi.**

1. Odklopite negativni kabel akumulatorja.
2. Odklopite električni konektor z zadnjega dela žarnice.
3. Povlecite dol gumirano kapo ①.
4. Potisnite in obrnite zadrževalni zatič ②, da ga odklopite.
5. Odstranite žarnico žaromet. Žarnice ne stresajte ali vrtite, medtem ko jo odstranjujete.
6. Namestite novo žarnico v obratnem vrstnem redu.

## POZOR

- Med rokovanjem z žarnico se ne dotikajte steklenega ovoja.
- Zamenjajte z žarnico, ki ima enako številko in vatno moč kot originalna žarnica:  
Model s halogenskimi žarometi  
Žarnica za dolgi in kratek pramen svetlobe: 60W/55W (H4)
- Ne odložite žarnice za dalj časa ven iz žarometa; nevarnost vdora prahu, vlage in dima v ogrodje žarometa in s tem negativnega učinka na delovanje žarometa.

Ko samo zamenjate žarnice, ni treba nameriti svetilk. Če jih je treba nameriti, to naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pooblaščenem servisu.

## ZUNANJE SVETILKE

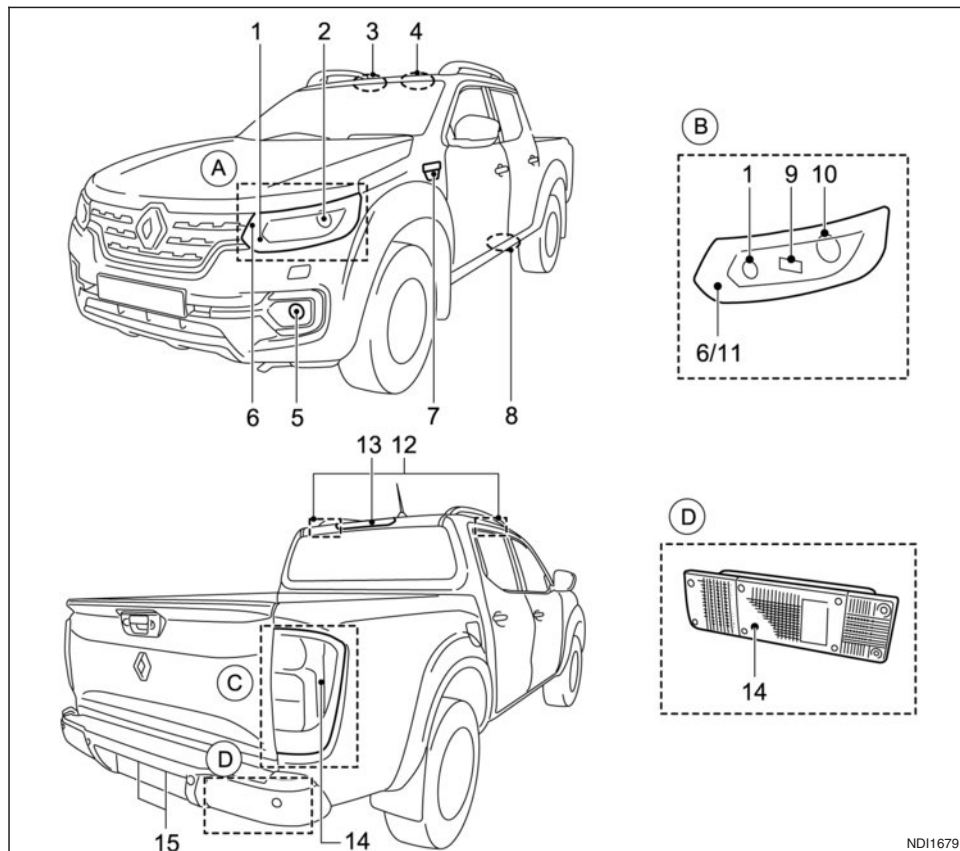
Element	Vatna moč (W)
Smernika spredaj	21
Svetilke za varen prostor (modeli s halogenskimi žarometi)	5
Svetilka za varen prostor in dnevna svetilka (modeli z žarometi LED)*	LED
Meglenka spredaj (če je relevantno)	55
Dnevna svetilka (če se uporablja na modelih s halogenskimi žarometi)	19
Stranski smernik (na prednjem krilu) (če se uporablja)	5
Kombinirana svetilka zadaj	
Smernik	21
Zavorna/zadnja pozicijska svetilka	21/5
Vzratno	21
Svetilka za registrsko tablico	5
Visoka zavorna svetilka (če se uporablja)*	LED

\*: Naročite zamenjavo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

## NOTRANJE SVETILKE

Element	Vatna moč (W)
Bralna svetilka (tip LED)*	LED
Bralna svetilka (tip z žarnico)	5
Prostorska svetilka (če se uporablja)	8
Osebnostna svetilka zadaj (če se uporablja)	LED
Svetilka za stopnice (če se uporablja)	3,4
Svetilka za ogledalo (če se uporablja)	1,8

\*: Naročite zamenjavo pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

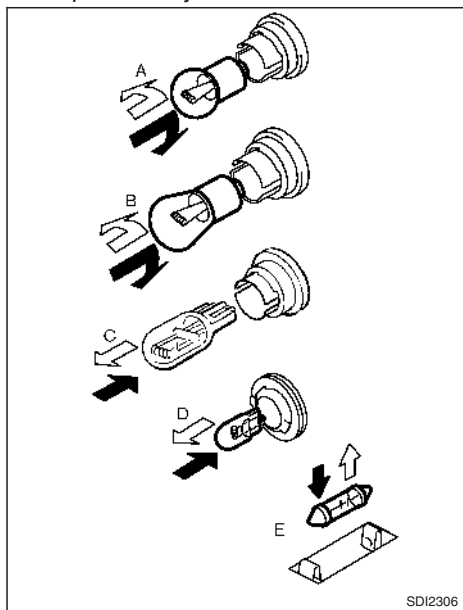


## MESTA SVETILK

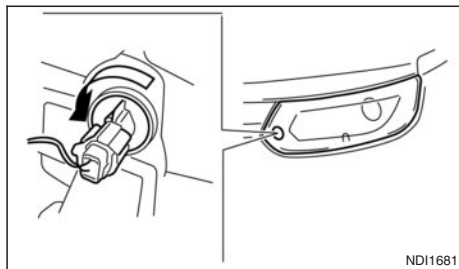
1. Svetilka smernika spredaj
  2. Žaromet (tip s halogensko svetilko)
  3. Svetilka za branje kart
  4. Prostorska svetilka (če se uporablja)
  5. Meglenka spredaj (če se uporablja) in dnevna svetilka (če se uporablja za model s halogenskimi žarometi)
  6. Pozicijska svetilka
  7. Stranski smernik (če se uporablja)
  8. Svetilka za stopnice (če se uporablja)
  9. Žaromet (dolgi pramen) (tip LED)
  10. Žaromet (kratki pramen) (tip LED)
  11. Dnevna svetilka (tip LED)
  12. Osebna svetilka zadaj (če se uporablja)
  13. Visoka zavorna svetilka (če se uporablja)
  14. Kombinirana svetilka zadaj (smernik/zavorna/ pozicijska/vzvrtna)
  15. Svetilka za registrsko tablico
- (A): Model s halogenskimi žarometi  
 (B): Model z LED žarometi  
 (C): Modeli s tovorno ploščadjo  
 (D): Modeli brez tovorne ploščadi

NDI1679

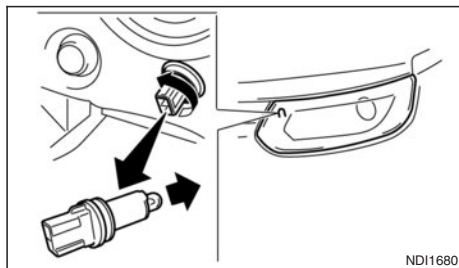
## Postopki zamenjave



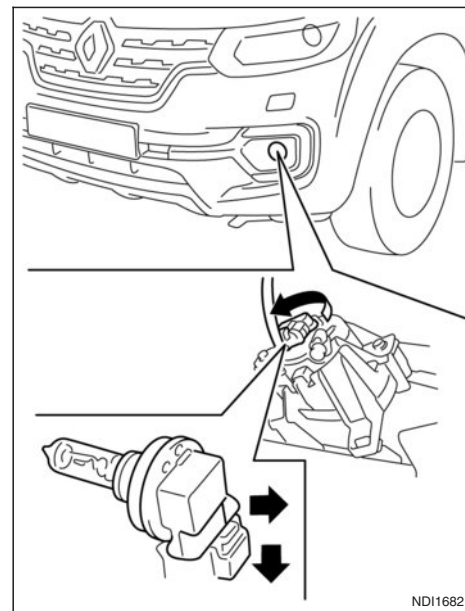
Vse ostale svetilke so tipa A, B, C, D ali E. Žarnico odstranite tako, da najprej odstranite lečo in/ali pokrov.



Svetilka smernika spredaj

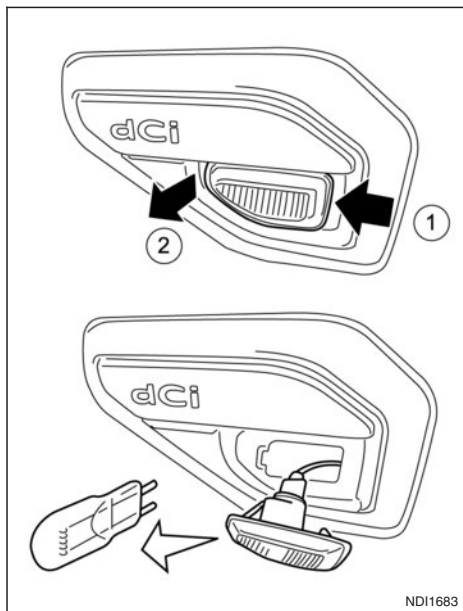


Svetilka za varen prostor (tip z žarnico)

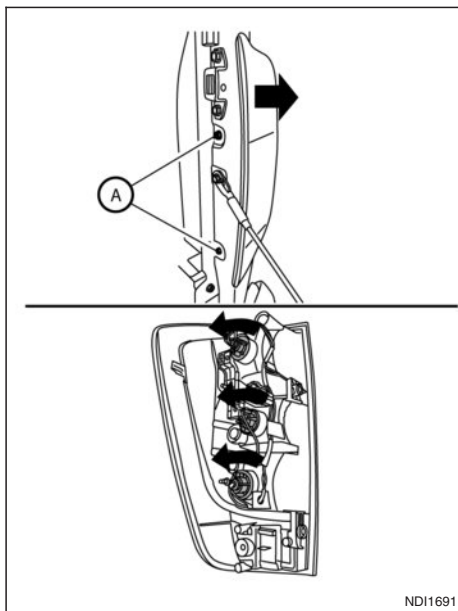


Meglenka spredaj (če se uporablja) ali dnevna svetilka (če se uporablja)

	ODSTRANITI
	NAMESTITI

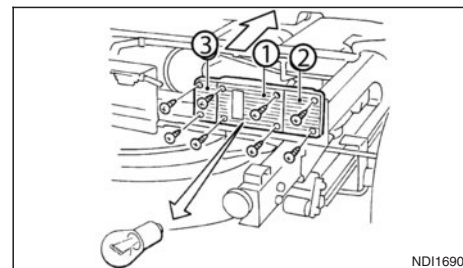


Stranski smernik (na prednjem krilu) (če se uporablja)



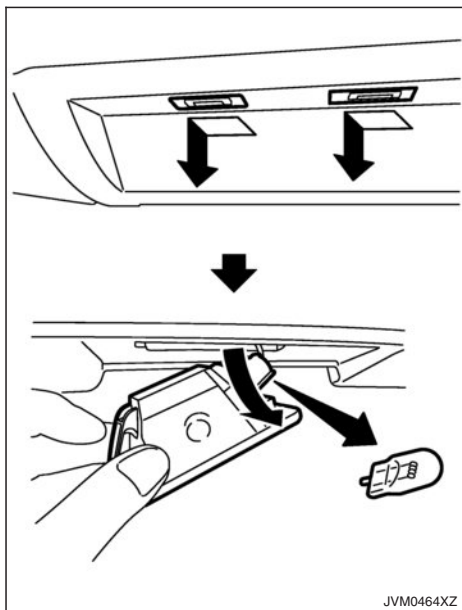
Kombinirana svetilka zadaj (smernik, zavorna in vzvratna) (modeli s tovorno ploščadjo)

1. Z vozila odstranite dva vijaka (A) in zadnjo kombinirano svetilko.
2. Zavrtite okovje za žarnico in ga vzemite iz zadnje kombinirane svetilke.
3. Zamenjajte žarnice.



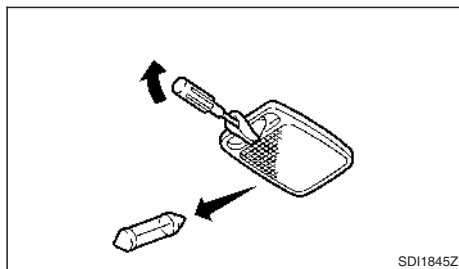
Kombinirana svetilka zadaj (smernik, zavorna in vzvratna) (modeli brez tovarne ploščadi)

- ①: Zavorna/zavorna/zadnja pozicijska svetilka
- ②: Smernik
- ③: Vzvratne svetilke



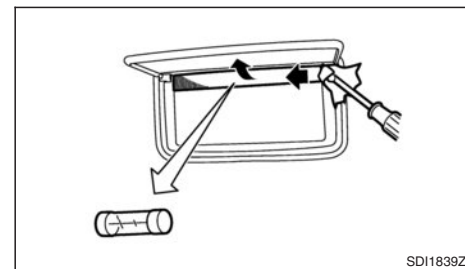
Svetilka za registrsko tablico

JVM0464XZ



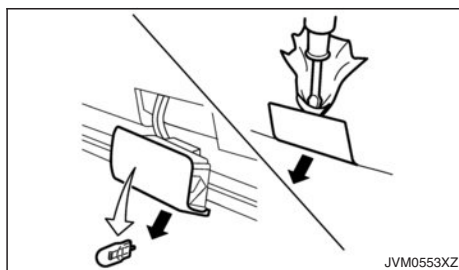
Prostorska svetilka (če se uporablja)

SDI1845Z



Svetilka za ogledalo (če se uporablja)

SDI1839Z



Svetilka za stopnice (če se uporablja)

JVM0553XZ

# PNEVMATIKE IN KOLESA

Če se izprazni pnevmatika, glejte "Prazna pnevmatika" V "6. V nujnem primeru" razdelek.

## TLAK V PNEVMATIKI

Redno pregledujte tlak v pnevmatikah, tudi v nadomestni. Nepravilen tlak v pnevmatikah lahko neželjeno učinkuje na tehnično življenjsko dobo pnevmatike in na upravljanje vozila. Tlak v pnevmatiki preglejte, ko so pnevmatike HLADNE. Velja pravilo, da so pnevmatike HLADNE na vozilu, ki je parkirano tri (3) ali več ur ali ki ni prevozilo več kot 1,6 km (1 miljo) v danem trenutku. Tlačne vrednosti v HLA-DNIH pnevmatikah so označene na napisni ploščici.

Nezadosten tlak je lahko vzrok pregrevanja pnevmatike in s tem notranjih poškodb. Pri velikih hitrostih to pomeni nevarnost odklopa protektorja in celo razpoka pnevmatike.

## VRSTA PNEVMATIK

### POZOR

**Pnevmatike zamenjajte s pnevmatikami, istega tipa (tj. letne, letno-zimske) in iste izdelave. Pooblaščeni prodajalec ali na pristojnem servisu vam bodo lahko pomagali z informacijami o tipu pnevmatike, velikosti, imenski hitrosti in razpoložljivosti.**

Nadomestne pnevmatike lahko imajo manjše maks. hitrost kot tovarniške pnevmatike, tako da ne ustrezajo morebitni maks. hitrosti vozila. V nobenem primeru ni dovoljeno prekoračiti maks. hitrosti, označene za pnevmatiko.

## Letno-zimske pnevmatike

RENAULT določa letno-zimske pnevmatike za nekatere modele, ki delujejo dobro vse leto, tudi na zasneženih in poledenelih cestiščih. Letno-zimske pnevmatike so označene z "ALL SEASON" in/ali "M&S" na stranski steni pnevmatike. Zimske pnevmatike imajo boljšo vlečno silo po snegu kot letno-zimske pnevmatike in so zato lahko bolj primerne za uporabo v določenih razmerah.

## Letne pnevmatike

RENAULT določa letne pnevmatike za določene modele, ki najbolje delujejo na suhih cestiščih. Letne pnevmatike občutno slabše delujejo na zasneženih in poledenelih cestiščih. Letne pnevmatike nimajo oprijema M&S na stranski steni.

Če načrtujete vožnjo po zasneženih in poledenelih cestah, RENAULT priporoča, da na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike za sneg ali zimsko-letne pnevmatike.

## Pnevmatike za sneg

Ko je treba namestiti snežne pnevmatike, izberite vrste, ki ustrezajo velikosti in nosilnosti prvotnih pnevmatik, ki so del opreme. Z neupoštevanjem tega navodila ustvarite nevarnost neželenega učinka na varnost in upravljanje vozila.

Na splošno imajo zimske pnevmatike manjše maks. hitrost kot tovarniško opremljene pnevmatike, tako da povsod ne ustrezajo potencialni maks. hitrosti vozila. V nobenem primeru ni dovoljeno prekoračiti maks. hitrosti, označene za pnevmatiko. Ko name-

stite pnevmatike za sneg, upoštevajte, da morajo biti enako velike, iste znamke in izdelave ter imeti enak profil na vseh štirih kolesih.

Za dodatno silo vleke na poledenelih cestah lahko uporabite ježevke. V nekaterih državah in provincah je uporaba takšnih pnevmatik prepovedana. Preden namestite ježevke, preverite določila lokalnih zakonov in predpisov. Zmožnosti drsenja in vleke ježevk na mokrih in suhih površinah so lahko slabše od takšnih zmožnosti pnevmatik brez žebličkov.

## Model na štirikolesni pogon (4WD)

### POZOR

- **Na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike enakega tipa, velikosti, znamke, izdelave (diagonalne, diagonalne prepasane ali radialne) in z enakim profilom. Če tega ne upoštevate, se lahko razlikuje obseg pnevmatik na prednji in na zadnji osi, kar vodi do pretirane obrabe pnevmatike in s tem nepravilnega delovanja prenosa, poškodb menjalnika in diferenciala.**
- **Uporabljajte SAMO nadomestne pnevmatike, ki so določene za model 4WD.**

Če je posamezna pnevmatika preveč obrabljena, priporočamo, da zamenjate vse štiri pnevmatike s pnevmatikami enake velikosti, znamke, izdelave in z enakim profilom. Preveriti in po potrebi popraviti je treba tudi tlak v pnevmatikah in poravnati kolesa. Pokličite pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščen servis.



## VERIGE ZA PNEVMATIKE

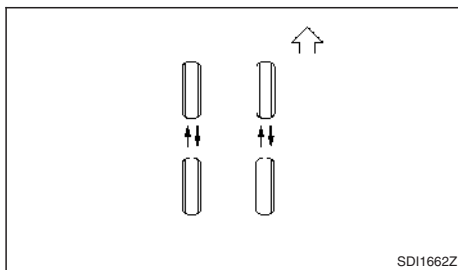
Uporaba verig za pnevmatike je ponekod prepovedana. Preden namestite verige za pnevmatike, preverite, če to dopušča lokalna zakonodaja. Preden namestite verige za pnevmatike, preverite in potrdite, da so verige ustrezne velikosti za pnevmatike na vozilu, in jih namestite po navodilu izdelovalca verig.

Uporabite verižna napenjala, če tako priporoča izdelovalec verig za pnevmatike, in tako zagotovite tesno prileganje. Prosto ležeče končne spoje verige za pnevmatike je treba pritrditi ali odstraniti in tako preprečiti morebitno udarjanje ob krila in podvozje. Po možnosti ne obremenite vozila do konca, ko so na pnevmatike nameščene verige. Poleg tega vozite z zmanjšano hitrostjo. V nasprotnem primeru ustvarite nevarnost poškodb vozila in/ali neželenih učinkov na upravljanje vozila in obratovanja.

**Verige za pnevmatike je treba namestiti le na kolesa zadaj in ne na kolesa spredaj.**

Ni dovoljeno voziti z verigami na pnevmatikah po cestah, na katerih ni snega. Vožnja z verigami v takšnih razmerah pomeni nevarnost poškodb različnih mehanizmov vozila, in sicer zaradi prevelikega stresa.

## KROŽENJE PNEVMATIKE



RENAULT priporoča, da pnevmatike uravnotežite vsakih 5.000 km (3.000 milj) za pogon na vsa štiri kolesa (4WD) ali vsakih 10.000 km (6.000 milj) za pogon na dve kolesi. Vseeno pa je čas uravnoteževanja pnevmatik odvisen od tega, kako vozite in kakšno je stanje na cesti. (Glejte "Prazna pnevmatika" V "6. V nujnem primeru" razdelek za zamenjavo pnevmatik.)

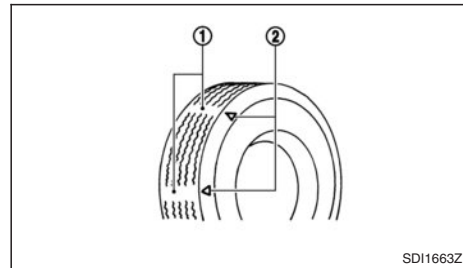


### OPAZORILO

- **Ko uravnotežite pnevmatike, nastavite tudi tlak v pnevmatikah.**
- **Zategnite matice koles, ko je vozilo prevozilo 1.000 kilometrov (600 milj) (tudi v primerih prazne pnevmatike itd.).**
- **Ne uravnotežite tudi nadomestne pnevmatike.**

- **Izbira neustrezne pnevmatike in nepravilnega nameščanja ter neustrezno vzdrževanje lahko negativno učinkujejo na varnost in s tem povečajo tveganje nesreče in telesnih poškodb. O vseh dvomih se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali servisom ali izdelovalcem pnevmatik.**

## OBRABA IN POŠKODBE PNEVMATIKE



① : kazalnik obrabe

② : oznaka lokacije kazalnika obrabe

Pnevmatike je treba redno pregledovati, če so morda obrabljene, razpokane, so na njih izbokline ali predmeti, zagozdeni v protektor. Če odkrijete preveliko obrabo, razpoke, izbokline ali globoke vreze, takoj zamenjajte pnevmatiko.

Originalne pnevmatike imajo vgrajen kazalnik obrabe profila. Ko postane viden indikator obrabe, je treba pnevmatiko zamenjati.

Neppravilno servisiranje nadomestne pnevmatike pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb. Popravilo nadomestne pnevmatike naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali servisu.

## STAROST PNEVMATIKE

V nobenem primeru ni dovoljeno uporabiti pnevmatike, ki je starejša kot šest (6) let, ne glede na to, ali je bila uporabljena ali ne.

Pnevmatike se uničijo z leti in z uporabo. Pnevmatike naj pregledajo in uravnotežijo na servisu ali po želji pri pooblaščenem prodajalcu ali pooblaščenem servisu.

## ZAMENJAVA PNEVMATIK IN KOLES



### OPOZORILO

**Ni dovoljeno namestiti deformiranega kolesa ali pnevmatike, tudi če sta popravljena. Takšna kolesa ali pnevmatike so lahko strukturno poškodovane in odpovejo brez opozorila.**

Pnevmatiko zamenjajte s pnevmatiko, iste velikosti, označene hitrosti in nosilnosti. (Glejte "Pnevmatike in kolesa" V "9. Tehnične informacije" razdelek za priporočene tipe in velikosti pnevmatik in koles.) Uporaba pnevmatik, ki jih ne priporočamo ali uporaba več pnevmatik, različne izdelave (diagonalne, diagonalne prepasane ali radialne) ali različnih profilov, lahko neželeno učinkuje na vožnjo, zaviranje, upravljanje, najmanjšo oddaljenost od tal, medprostor karoserija/pnevmatika, medprostor za snežno verigo, umerjanje merilnika hitrosti, usmerjenost ža-

rometov odbijača. Nekateri ti učinki so lahko vzrok nesreč in s tem resnih telesnih poškodb.

Če zaradi katerega koli razloga zamenjate kolesa, obvezno zamenjajte s kolesi, enake velikosti odmika. Kolesa z drugačnim odkmikom so lahko vzrok za prezgodnjo obrabo pnevmatike, morebitno slabše lastnosti upravljanja vozila in/ali stranske učinke na zavorne ploščice/zavorne bobne. Takšni stranski vplivi so lahko vzrok za slabše zaviranje in/ali prezgodnjo obrabo zavorne blazinice/zavorne čeljusti.

## IZRAVNAVA KOLES

Neizravnana kolesa učinkujejo na upravljanje vozila in življenjsko tehnično dobo pnevmatik. Tudi med redno uporabo kolesa izpadejo iz izravnane položaja. Zato jih je treba po potrebi izravnati.

## NADOMESTNA PNEVMATIKA

Običajna nadomestna pnevmatika (če se uporablja)

Standardna pnevmatika (enaka velikost kot cestna kolesa) je priložena.

Začasna nadomestna pnevmatika (če se uporablja)

Začasna nadomestna pnevmatika ni enake velikosti kot cestna kolesa.

Začasne nadomestne pnevmatika ločite po:

- Pnevmatika in velikost kolesa se razlikujeta od montiranih pnevmatik in koles.
- V kolesu je oznaka omejite hitrosti.

Upoštevajte naslednja navodila, da preprečite nepravilno delovanje:

- Nikoli ne vozite s hitrostjo nad 80 km/h (50 MPH).
- Vozite posebej previdno, ko je nameščeno začasno nadomestno kolo.
- Nikoli ne montirajte več kot 1 začasno nadomestno pnevmatiko na eno vozilo.
- Za tlak napolnjenosti pnevmatike velja isti tlak, kot je določen za os, na katero je nameščena pnevmatika, če ni drugače označeno na ploščici pnevmatike. Glejte "Etiketa za pnevmatiko" V "9. Tehnične informacije" razdelek.
- Onemogočite ESP, ko je nameščeno začasno nadomestno kolo. Glejte "Sistem programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) (če je relevantno)" V "5. Zagon in vožnja" razdelek.
- Nikoli ne vlecite prikolice, ko je na vozilo nameščena nadomestna pnevmatika.

# 9 Tehnične informacije

Priporočene tekočine/maziva in zmogljivosti .....	9-2	Etiketa s podatki o vozilu .....	9-7
Informacije o gorivu .....	9-2	Ploščica z identifikacijsko številko vozila (VIN) .....	9-7
Tekočina za avtomatski menjalnik (ATF) .....	9-2	Identifikacijska številka vozila (VIN) .....	9-7
Hladilno sredstvo in mazivo za sistem klimatske naprave .....	9-2	Motorna serijska številka .....	9-8
Motor .....	9-3	Etiketa za pnevmatiko .....	9-8
Pnevmatike in kolesa .....	9-4	Etiketa s specifikacijami za klimatsko napravo .....	9-8
Velikosti .....	9-5	Namestitev oddajnika RF .....	9-9
Dvojna kabina .....	9-5	Homologacijska številka za radio in informacije .....	9-9
Kraljevska kabina King Cab .....	9-6	Protivlomni sistem (ATS), ključ na daljinsko upravljanje in sistem daljinskega upravljanja brez ključa .....	9-9
Za potovanje in registracijo v drugi državi .....	9-7		
Identifikacija vozila .....	9-7		

## PRIPOROČENE TEKOČINE/ MAZIVA IN ZMOGLJIVOSTI

Za podatke o priporočenih tekočinah/mazivih in zmožljivostih glejte navodila za vzdrževanje in servis.

### INFORMACIJE O GORIVU

Dizelski motor\*

**Motor M9T 2.3DCI:**

Uporabiti je treba dizelsko gorivo nad 50 centanov in z manj kot 10 ppm žvepla (EN590).

\* Če sta na voljo dve vrsti dizelskega goriva, ustrezno uporabite gorivo za poletje ali zimo, glede na naslednje temperaturne razmere.

- Nad  $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $20\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ... letno dizelsko gorivo.
- Pod  $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $20\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ... zimsko dizelsko gorivo.

### POZOR

- **Za dizelski motor ne uporabljajte kurilnega olja, bencina ali drugih goriv. Ta goriva lahko poškodujejo motor, tudi če jih samo dodate v dizelsko gorivo.**
- **Ni dovoljeno uporabljati goriva za poletje, ko so temperature, nižje od  $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $20\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Zaradi nizkih temperaturi začne nastajati vosek v gorivu. Vosek ovira delovanje motorja.**

### TEKOČINA ZA AVTOMATSKI MENJALNIK (ATF)

Za servisa ali zamenjavo pokličite pooblaščenega prodajalca ali pristojni servis.

### POZOR

- **Uporabljajte samo ATF, kot so navedene v navodilih za vzdrževanje in servis. Ne mešajte z drugimi tekočinami.**
- **Če uporabite tekočino za avtomatski menjalnik (ATF), ki ni navedena v navodilih za vzdrževanje in servis, tvegate slabše delovanje in trdnost avtomatskega menjalnika ter morebitne poškodbe avtomatskega menjalnika. Takšne poškodbe garancija ne krije.**

### HLADILNO SREDSTVO IN MAZIVO ZA SISTEM KLIMATSKE NAPRAVE

V sistem klimatske naprave nalijte hladilno sredstvo HFC-134a (R134a) in mazivo, kot sta določena v navodilih za vzdrževanje in servis.

### POZOR

**Uporaba drugih hladilnih sredstev in maziv pomeni nevarnost resnih poškodb, zaradi katerih boste morali morda zamenjati cel sistem klimatske naprave.**

V več državah in regijah ni dovoljeno izpustiti hladilnih sredstev v ozračje in okolje. Novo hladilno sredstvo HFC-134a (R-134a) v vozilu ne škoduje Zemeljski ozonski plasti. Vseeno pa ima manjši vpliv na globalno segrevanje. RENAULT priporoča, da hla-

dilno sredstvo pobere in reciklirate. Servis sistema klimatske naprave naročite pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu.

# MOTOR

Model motorja	M9T 2.3DCI	
Tip	Dizel, 4-ciklični	
Razporeditev cilindrov	4 cilindri, v vrsto	
Prostornina × gib	mm (in)	85 × 101.3 (3.346 × 3.988)
Gibna prostornina	cm <sup>3</sup> (cu in)	2.298 (140,22)
Hitrost v prostem teku v položaju N	vrt./min	750±50
Nastavitev vžiga (B.T.D.C.) v položaju N (nevtralnno)	-	
Svečke		
Tip	Standardne	-
Razmik	mm (in)	-
Delovanje odmične gredi	Časovna veriga	

## PNEVMATIKE IN KOLESA

Pnevma- tika	Običajna	Velikost	205R16C 110/108 S	255/70R16 111 T	255/60R18 112 T	
	Nadomestni	Velikost	Običajna	Običajna	Običajna	255/70R16
Cestno kolo	Običajna	Velikost	16 × 6J	16 × 7J	18 × 7J	
		Razdalja zunaj središča mm (in)	55 (2,17)	45 (1,77)	45 (1,77)	
	Nadomestni	Velikost	Običajna		Običajna	16 × 7J
		Izravnava	Običajna		Običajna	45 (1,77)

Za priporočeni tlak hladne pnevmatike COLD glejte ploščico na vozilu.

# VELIKOSTI

## DVOJNA KABINA

		mm (in)
Tip karoserije		Dvojna kabina
Dolžina skupaj	Modeli brez kesona in zadnjega odbijača	5.120 (201,6)
	Modeli s kesonom in brez zadnjega odbijača	5.300 (208,6)
	Modeli s kesonom in zadnjim odbijačem	5.330 (209,8)
Širina skupaj	Modeli s široko karoserijo	1.850 (72,8)
Višina skupaj	Modeli na štirikolesni pogon (4WD)	1.805 (71,1) *2*3*4
		1.810 (71,3) *2*4
		1.840 (72,4) *1
Protektor spredaj		1.570 (61,8)
Protektor zadaj		1.570 (61,8)
Medkolesje		3.150 (124,0)

\*1: Modeli s strešnim nosilci

\*2: Modeli brez strešnih nosilcev

\*3: Modeli, opremljeni s pnevmatiko 255/70R16

\*4: Modeli, opremljeni s pnevmatiko 255/60R18

## KRALJEVSKA KABINA KING CAB

mm (in)

Tip karoserije	Kraljevska kabina King Cab	
Dolžina skupaj	Modeli brez kesona in zadnjega odbijača	5.120 (201,6)
	Modeli s kesonom in brez zadnjega odbijača	5.225 (205,7)
	Modeli s kesonom in zadnjim odbijačem	5.255 (206,9)
Širina skupaj	Modeli z ozko karoserijo	1.790 (70,5)
	Modeli s široko karoserijo	1.850 (72,8)
Višina skupaj	Model na dvokolesni pogon (2WD)	1.780 (70,1)*1
	Modeli na štirikolesni pogon (4WD)	1.780 (70,1)*1
		1.785 (70,3)*2
Protektor spredaj	Model na dvokolesni pogon (2WD)	1.550 (61,0)*1
	Modeli na štirikolesni pogon (4WD)	1.550 (61,0)*1
		1.570 (61,8) *2*3
Protektor zadaj	Model na dvokolesni pogon (2WD)	1.550 (61,0)*1
	Modeli na štirikolesni pogon (4WD)	1.550 (61,0)*1 1.570 (61,8) *2*3
Medkolesje		3.150 (124,0)

\*1: Modeli, opremljeni s pnevmatiko 205R16C

\*2: Modeli, opremljeni s pnevmatiko 255/70R16

\*3: Modeli, opremljeni s pnevmatiko 255/60R18



## ZA POTOVANJE IN REGISTRACIJO V DRUGI DRŽAVI

**Preden odpotujete v drugo državo ali regijo,** ugotovite, ali je v tej državi ali regiji na voljo ustrezno gorivo za vaše vozilo. Z uporabo goriva z nizko vsebnostjo oktanov ali cetanov tvegate poškodbe motorja. Zato se prepričajte, da je ustrezno gorivo na voljo tam, kamor potujete. Za dodatne informacije o priporočenem gorivu glejte začetek te rubrike.

**Preden prenesete registracijo vozila v drugo državo, provinco ali okrožje,** na pristojnih organih preverite, če vozilo izpolnjuje lokalne zakonske zahteve. V določenih primerih vozilo ne izpolnjuje zakonskih določil in je treba spremeniti vozilo v skladu z zahtevami lokalnih pomembnih zakonov in predpisov. Poleg tega ponekod vozila ni možno prilagoditi ali predelati.

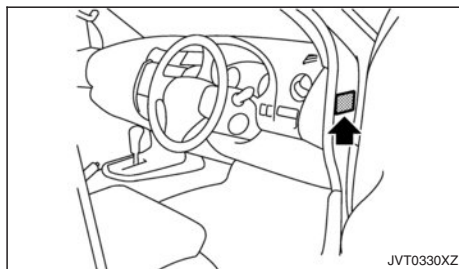
V vseh državah, provincah ali okrajih ne veljajo enaki zakoni in predpisi, ki urejajo emisije motorjev vozila in varnostne standarde; zato se specifikacije vozila lahko razlikujejo.

**Preden katero koli vozilo odpeljete v drugo državo, provinco ali okrožje, pomnite, da so vsi stroški za predelave, prevoz, registracijo in drugi stroški odgovornost uporabnika. RENAULT ni odgovorno za morebitne težave.**

## IDENTIFIKACIJA VOZILA

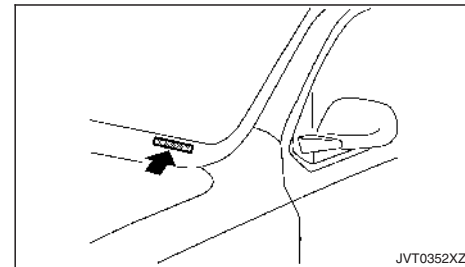
Identifikacijske številke vozila (VIN) ni dovoljeno prekri, prebarvati, variti, rezati, spreminjati z vrtanjem ali odstraniti.

### ETIKETA S PODATKI O VOZILU



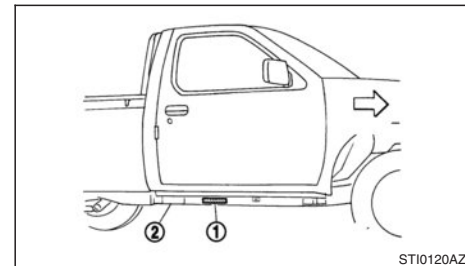
Etiketa s podatki o vozilu je pritrjena, kot kaže slika.

### PLOŠČICA Z IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO VOZILA (VIN)



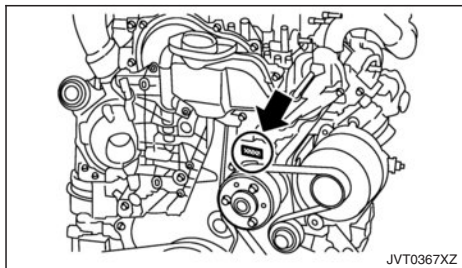
Ploščica z identifikacijsko številko vozila je pritrjena, kot kaže slika. Ta številka je značilna za vaše vozilo in z njo registrirate vozilo.

### IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA VOZILA (VIN)



Identifikacijska številka vozila (številka šasije) ① je odtisnjena na okvir ②, kot kaže slika.

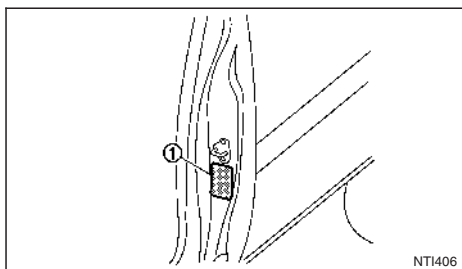
## MOTORNA SERIJSKA ŠTEVILKA



Motor M9T 2.3DCI

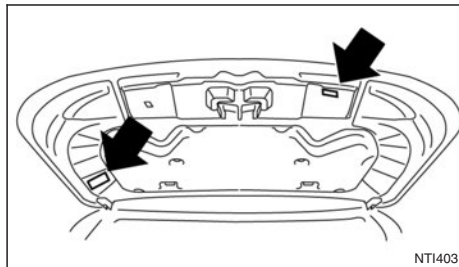
Številka je odtisnjena na motor, kot prikazano.

## ETIKETA ZA PNEVMATIKO

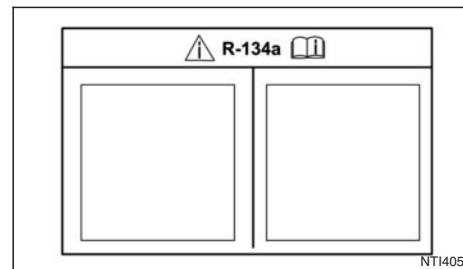
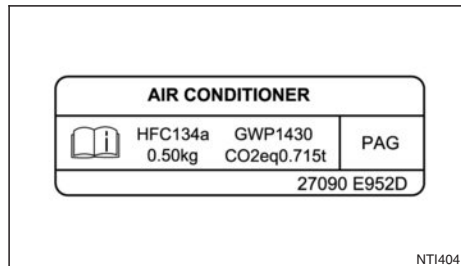


Vrednosti tlakov hladne pnevmatike so izpisane na etiketi, pritrjeni na vrata na strani voznika (model King Cab).

## ETIKETA S SPECIFIKACIJAMI ZA KLIMATSKO NAPRAVO



Etikete s podatki o klimatski napravi so pritrjene pod pokrov motorja spodaj, kot kaže slika.



Besedilo na večji etiketi "[Contains fluorinated greenhouse gases]" (vsebuje fluorirane toplogredne pline).

**Za države, v katerih velja predpis UN št. 10 ali enakovredno:**

Namestitev oddajnika RF v vozilo lahko vpliva na sisteme električne opreme. Pri pooblaščenem prodajalcu ali na pristojnem servisu se poučite o previdnostnih ukrepih ali pridobite posebna navodila v zvezi z namestitvijo. Po naročilu pooblaščen prodajalec ali pristojni servis zagotovi podrobne informacije (frekvenčni pas, moč, položaj antene, navodila za namestitev itd.) o namestitvi.

## PROTIVLOMNI SISTEM (ATS), KLJUČ NA DALJINSKO UPRAVLJANJE IN SISTEM DALJINSKEGA UPRAVLJANJA BREZ KLJUČA

Sistem daljinskega upravljanja brez ključa (če se uporablja)

S tem ALPS ELECTRIC CO. LTD. izjavlja, da brezključni oddajnik, model TWB1G767, izpolnjuje temeljne zahteve in druga zadevna določila Direktive 1999/5/ES.

### POZOR

- Ne izpostavljati na vročino, kot je sončna svetloba, ogenj in podobno.
- Če akumulatorja ne zamenjate pravilno, ustvarite nevarnost eksplozije. Zamenjajte samo z enakim ali enakovrednim tipom.



Sistem daljinskega upravljanja na ključ (če se uporablja)

- Daljinsko upravljanje na ključ (če se uporablja):
  - Ime izdelovalca:  
Continental Automotive GmbH
  - Ime modela:  
S180144104
- Alarmni (sirena) sistem (če se uporablja):
  - 116RAI-002868
  - 116RI-002869

**ALPS** ALPS ELECTRIC CO., LTD. 3rd Floor, 1-1-1 Higashi-1  
4-1-16 Nakano, Nakano-ku, Tokyo 166-8502, Japan  
Tel: Fax: e-mail: [alps@alps.co.jp](mailto:alps@alps.co.jp)

## DECLARATION OF CONFORMITY

For



Product: Harada Keyless Entry

Model: TWB1G257

Type: Transmitter

Supplied by  
ALPS ELECTRIC CO., LTD.  
6-3-16, Nakano, Nakano-ku, Osaka-city,  
Miyagi-ken, JAPAN 989-6231

Technical Construction File held by  
ALPS ELECTRIC CO., LTD.  
6-3-16, Nakano, Nakano-ku, Osaka-city,  
Miyagi-ken, JAPAN 989-6231

Notified Body - R&TE Directive

None

R&TE Directive  
(Article 3.1(a) Safety) Standard used for example  
EN 60959-1:2007 + Amd.1:2008 + Amd.11:2008  
Amd.2:2010 Amd.12:2011

R&TE Directive  
(Article 3.1(b) EMC) EN 501 459-1 V. 2:2006 Laser  
EN 301 489-2 V. 2:2002-08

R&TE Directive  
(Article 3.1 Spectrum) EN 530 220-1 V2.4:2012-05  
EN 530 220-2 V2.4:2012-05

### Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product(s) is/are conform(s) to the  
European Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive (2004/108/EC) and the  
Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC)

Date of issue: 2013.03.28, 2013

Signature of Responsible Person:

Toru Kinoshita

Chief Manager

GROUP 2 TEST OPERATING DEPT. NNT1269

## Naprava za imobilizacijo vozila protivlomnega sistema (ATS)

S tem Continental Automotive GmbH izjavlja, da NA-  
PRAVA ZA IMOBILIZACIJO VOZILA PROTIVLO-  
MNEGA SISTEA, model S180192102, izpolnjuje  
temeljne zahteve in druga zadevna določila Direktive  
1999/5/ES.

















# 10 Kazalo

## A

AdBlue® .....	5-3, 8-7
– Pokrov polnilnika .....	3-19
Akumulator .....	8-13
– Akumulator v vozilu .....	8-13
– Hladno vreme .....	5-50
– Nalepka Pozor .....	8-13
– Preveriti nivo tekočine .....	8-14
– Sistem kontrole spremenljive napetosti .....	8-18
– Varčni sistem .....	3-10
– Zagon z dodatnim zaganjalnikom .....	6-11
– Zamenjava baterijskega vložka za ključ .....	8-14
– Zamenjava baterijskega vložka za ključ na daljinsko upravljanje .....	8-15
Akumulator vozila .....	8-13
Armatura plošča	
– Pregled .....	0-8
Avdio	
– Delovanje predvajalnika iPod .....	4-43
– Navigacija z zaslonom na dotik .....	4-55
– Osnovno delovanje avdiopretakanja Bluetooth® .....	4-47
– Radio FM AM s CD-predvajalnikom (tip A) .....	4-36
– Radio FM/AM s CD (tip B) .....	4-50
– Stikala na volanu .....	4-56
Avtomatski menjalnik	
– Tekočina za avtomatski menjalnik (ATF) .....	8-8
Avtomatski menjalnik (AT)	
– Delovanje .....	5-18
– Prestavljanje .....	5-19
– Sprostitev zapore prestavljanja .....	5-21
– Zagon .....	5-19

## B

Bluetooth®	
– Delovanje .....	4-45
– Nastavitev .....	4-45
– Sistem za prostoročno telefoniranje .....	4-57, 4-63
– Telefonske nastavitve .....	4-57, 4-63
Brisalci	
– Delovanje (vetrobransko steklo) .....	2-33
– Stikalo za brisalo in sistem pranja .....	2-33
– Šoba sistema za pranje .....	8-17
– Tekočina za sistem pranja oken .....	8-12
– Zamenjava listov .....	8-18

## Č

Časovni raspored utekanja .....	5-2
Čiščenje	
– Kolesa .....	7-3
– Kromirani deli .....	7-3
– Notranjost .....	7-3
– Podvozje .....	7-3
– Pranje .....	7-2
– Steklo .....	7-3, 7-4
– Šoba okenskega sistema pranja .....	8-17
– Talni predpražniki .....	7-4
– Varnostni pasovi .....	7-4
– Voskanje .....	7-2
– Zunaj .....	7-2
– Žarometi .....	2-35

## D

Daljinski za vstop brez ključa .....	3-14
Delovanja signalnega kazalnika za nevarnost	
– Daljinsko upravljanje za vstop brez ključa .....	3-15
Delovanje predvajalnika iPod .....	4-43
Dizel	
– Pokrov polnilnika .....	3-18
– Priporočilo za gorivo .....	9-2
– Zmogljivost .....	9-2
Dodatni sistem zadržanja (SRS) .....	1-30
– Postopek popraviljanja in zamenjave .....	1-38
– Pregled .....	0-2
Držala za skodelico .....	2-39
– Držalo za steklenico .....	2-40

## E

Etikete	
– Etiketa pozor akumulator .....	8-13
– Identifikacija vozila .....	9-7
– Klimatska naprava .....	9-8
– Pnevmatike .....	9-8

## F

Filter	
– Zračni čistilni filter .....	8-16

## G

Gorivo	
– informacije .....	9-2
– Merilnik .....	2-2

– Pokrov polnilnika .....	3-18
– Zmogljivost .....	9-2

## H

Hitrostni števec .....	2-2
Hladilno sredstvo	
– Hladno vreme .....	5-50
– Motorni hladilni sistem .....	8-5
– Preveriti zalogo hladilnega sredstva .....	8-6
– Zamenjati motorno hladilno sredstvo .....	8-6
– Zmogljivost .....	9-2
Hladno vreme .....	5-50
– Akumulator .....	5-50
– Motorno hladilno sredstvo .....	5-50
– Oprema pnevmatike .....	5-50
– Parkirna zavora .....	5-51
– Zaščita pred korozijo .....	5-51
– Zimska oprema .....	5-51

## I

Identifikacija vozila .....	9-7
– Etiketa .....	9-7
– Etiketa o klimatski napravi .....	9-8
– Etiketa za pnevmatiko .....	9-8
– Motorna serijska številka .....	9-8
– Ploščica s št. (VIN) .....	9-7
– Številka (VIN) (številka šasije) .....	9-7
Integriran daljinski upravljalnik za ključ	
– Zamenjava baterijskega vložka .....	8-14
Integrirani mobilnik za radio FM AM s predvajalnikom	
CD .....	4-57, 4-63
ISOFIX	
– Mesta sidrišč .....	1-20

- Namestitev .....	1-22
- Zadržala za otroke .....	1-18, 1-19
Izpušni plin (ogljikov monoksid) .....	5-3

## K

### Kabina

- Pregled .....	0-6
Kamera 360° .....	4-11
- Delovanje .....	4-13
- Navodila za upravljanje .....	4-18
- Vodilne linije .....	4-14, 4-16
Kamera za vzvratno vožnjo .....	4-7
- Nastavitve .....	4-9
- Nasveti .....	4-10
Kilometrski števec .....	2-2
Klimatska naprava	
- Etiketa s specifikacijami .....	9-8
- Hladilno sredstvo in mazivo .....	9-2
- Zračniki .....	4-19
Ključ na daljinsko upravljanje .....	3-7
- Baterija – prazna .....	5-17
- Daljinsko upravljanje za vstop brez ključa .....	3-14
- Delovanje .....	3-9
- Navodilo za iskanje in reševanje težav .....	3-12
- Obratovalno območje .....	3-8
- Opozorilni signali .....	3-10
- Sistem .....	5-15
- Stikalo za vžig na gumb .....	5-15
- Št. dovoljenj za radio in informacije .....	9-9
- Zagon motorja .....	5-18
Ključavnice	
- Signal nevarnosti .....	3-15
Ključni	
- Daljinsko upravljanje za vstop brez ključa .....	3-14
- Homologacijska številka za radio in informacije .....	9-9

- Ključ na daljinsko upravljanje .....	3-7
- Obratovalno območje ključa na daljinsko upravljanje .....	3-8
- Št. dovoljenj za radio in informacije .....	9-9
- Uporaba sistema ključa na daljinsko upravljanje .....	3-9
- Zamenjava baterijskega vložka .....	8-14

### Kolesa

- Blokiranje .....	6-5
- Čiščenje .....	7-3
- Mere .....	9-4
- Namestitev .....	6-7
- Odstranitev .....	6-5
- Zlaganje .....	6-7

### Kompas

- Zaslon z informacijami o vozilu .....	2-22
Konzolna škatla .....	2-39
Konzolni stranski žepi .....	2-39

### Krmiljenje

- Gumbi za telefon .....	4-62
- Sistem servo krmiljenja .....	5-48
- Stikala na volanu za upravljanje telefona .....	4-62

## L

Ledvena podpora .....	1-4
-----------------------	-----

## M

### Meglenke

- Spredaj – delovanje .....	2-32
- Spredaj – lokacija .....	0-3
- Zadaj – delovanje .....	2-32
- Zamenjava .....	8-25

### Menjalnik

- Tekočina za avtomatski menjalnik (ATF) .....	8-8
--	-----

Merilniki	
- Hitrostni števec .....	2-2
- Kilometrski števec .....	2-2
- Števci in merilniki .....	2-2
Motor	
- Hladilni sistem .....	8-5
- Odlaganje odpadnega olja .....	8-7
- Pogonski jermen .....	8-8
- Predelek .....	0-13
- Pregled zaloge olja .....	8-7
- Pregrevanje .....	6-13
- Preveriti zalogo hladilnega sredstva .....	8-6
- Serijska številka .....	9-8
- Specifikacije .....	9-3
- Turbopuhalo .....	5-8
- Zagon (brez ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-17
- Zagon (s ključem na daljinsko upravljanje) .....	5-18
- Zamenjati motorno hladilno sredstvo .....	8-6
- Zamenjava oljnega filtra .....	8-7
- Zračni filter .....	8-16

## N

Nadomestna pnevmatika .....	6-4
Napajanje	
- Servo krmiljenje .....	5-48
- Tekočina za krmiljenje .....	8-9
- Vtičnica .....	2-37
Naslonila za glavo .....	1-6
- Namestitev .....	1-7
- Nastavitev .....	1-6, 1-8
- Odstranitev .....	1-7
Natovarjanje	
- Keson .....	3-20
Navigacija z zaslonom na dotik .....	4-55

Neurejen teren	
- Varnostni ukrepi .....	5-6
Nosečnice .....	1-11
Notranjost	
- Čiščenje .....	7-3
- Svetilke – delovanje .....	2-42
- Svetilke – podatki .....	8-23

## O

Oddajnik	
- Radio .....	9-9
Ogledala	
- Avtomatsko notranje ogledalo proti zaslepitvi .....	3-24
- Nastavitev .....	3-25
- Osebnostno ogledalo .....	3-26
- Vzratni pogled (zunaj) .....	3-25
- Vzratno ogledalo (notri) .....	3-24
- Zložiti .....	3-26
Ogrevani sedeži	
- Delovanje .....	1-4
Okna	
- Razmegljevalec .....	2-34
Olje	
- Motorno olje .....	8-7
- Odlaganje .....	8-7
- Pregled zaloge olja .....	8-7
- Zamenjati motorni oljni filter .....	8-7
- Zmogljivost .....	9-2
Omejevalnik hitrosti	
- Delovanje .....	5-41
Opozorilne/signalne svetilke in zvočni opomniki	
- Opozorilne svetilke .....	2-5
Opozorilni sistem proti vlomom .....	3-15
Orodje .....	6-3

Oseбно ogledalo	
– Svetilke .....	2-44
Osvetlični zrak	7-4

## P

Parkiranje .....	5-43
– Sistem parkirnih senzorjev .....	5-45
– Zavora .....	3-26
Parkirna zavora	
– Hladno vreme .....	5-51
– Pregled .....	8-9
Parkirni senzorji .....	5-45
– Indikator .....	5-45
– Stikalo IZK. ....	5-46
Pnevmatike	
– Hladno vreme .....	5-50
– Kolesa in pnevmatike .....	8-28
– Mere .....	9-4
– Model s štirikolesnim pogonom (4WD) .....	5-31
– Obraba in poškodbe .....	8-29
– Plakat .....	9-8
– Popravilo prazne pnevmatike .....	6-7
– Prazna pnevmatika .....	6-2
– Snežne verige .....	8-29
– Starost .....	8-30
– Tipi .....	8-28
– Tlak za polnjenje .....	8-28
– Vrtenje .....	8-29
Pogonski jermen .....	8-8
Poročilo o vožnji ECO .....	5-43
Poškodovane osebe .....	1-11
Potovanje .....	9-7
Prazna pnevmatika .....	6-2
– Dviganje .....	6-5
– Komplet za popravilo v sili prebodene pnevmatike .....	6-7

– Pripraviti orodje .....	6-3
Predal za dokumente .....	2-38
Predelek za potnike .....	0-5
Pregled	
– Armaturna plošča .....	0-8
– Kabina .....	0-6
– Nivo akumulatorske tekočine .....	8-14
– Nivo motornega olja .....	8-7
– Parkirna zavora .....	8-9
– Predelek za motor .....	0-13
– Predelek za potnike .....	0-5
– Sedeži, varnostni pasovi in dodatni sistem za zadržanje ....	0-2
– Števci in merilniki .....	0-12
– Zavorni pedal .....	8-9
– Zunaj .....	0-3
Pregrevanje	
– Motor .....	6-13
Prenos registracije v drugo državo .....	9-7
Prikolica	
– Tlak v pnevmatiki .....	5-47
– Varnostne verige .....	5-47
– Varnostni ukrepi .....	5-47
– Vleka .....	5-47
– Zavore .....	5-47
– Zaznavanje prikolice .....	5-47
Program za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) .....	5-33
– Stikalo IZK. ....	5-34
Prostorska svetilka	
– Delovanje .....	2-43
– Zamenjava .....	8-25
Protivolni sistem (ATS)	
– Homologacijska številka za radio in informacije .....	9-9
Prtljažnik .....	3-20

**R**

## Radio

- Navigacija z zaslonom na dotik .....	4-55
- Oddajnik .....	9-9
- Radio FM AM s CD-predvajalnikom (tip A) .....	4-36
- Radio FM/AM s CD (tip B) .....	4-50
- Št. dovoljenj in informacije .....	9-9
Razmegljevalec	
- Zadnje okno .....	2-34
Reševanje zagozdenega vozila .....	6-16
Ročni menjalnik (MT)	
- Delovanje .....	5-21
- Prestavljanje .....	5-22
- Zagon .....	5-21

**S**

Sedeži .....	1-2
- Ledvena podpora .....	1-4
- Nasloni za glavo .....	1-6
- Nastavitev (ročna) .....	1-2
- Nastavitev (vkl./izk.) .....	1-3
- Sedeži spredaj .....	1-2
- Sistemi za zadržanje otrok ISOFIX .....	1-18, 1-19
- Sklopni sedež .....	1-6
- Univerzalni sistemi za zadržanje otrok (sprednji in zadnji sedeži) .....	1-15
- Zadnji .....	1-5
- Zložiti .....	1-5
Senčnik .....	2-41
Servis	
- Vzdrževanje .....	8-2
Shranjevanje .....	2-38
- Držala za skodelico .....	2-39
- Držalo za kartice .....	2-40

- Držalo za očala .....	2-39
- Konzolna škatla .....	2-39
- Konzolni stranski žepi .....	2-39
- Predal za dokumente na armaturni plošči .....	2-38
- Strešno vodilo .....	2-40
Signalne svetilke .....	2-12
Sistem aktivnega zaviranja v sili .....	5-34
Sistem kontrole spremenljive napetosti .....	8-18
Sistem nadzora vožnje po hribu dol .....	5-37
- Stikalo .....	5-37
Sistem proti blokiranju koles med zaviranjem (ABS) .....	5-49
- Program za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) .....	5-33
- Samotest .....	5-49
Sistem za kontrolo tlaka v pnevmatiki (TPMS) .....	5-9
- Informacije o merilniku .....	5-12
- Nastavitve .....	5-13
- Št. dovoljenj za radio .....	9-9
Sistem za pomoč pri speljevanju na strmini .....	5-38
Sistem za prostoročno telefoniranje .....	4-57, 4-63
Sistem zaustavitve in zagona .....	5-22
- Prikaz .....	5-23
- Stikalo IZK. .....	5-25
Sklopka	
- Tekočina .....	8-11, 9-2
Smernik	
- Zamenjava .....	8-25
Sončna streha .....	2-41
- Delovanje .....	2-41
Steklo	
- Čiščenje .....	7-4
Stikala	
- Brisalci in sistem pranja .....	2-33
- Meglenke .....	2-32
- Nadzor vožnje po hribu dol .....	5-37
- Nastavitev sedeža .....	1-3
- Notranje svetilke .....	2-42
- Ogrevanje sedeža .....	1-4



- Razmegljevalec .....	2-34
- Sistem parkirnih senzorjev .....	5-46
- Sistem pranja žarometov .....	2-35
- Stikalo za izk. "OFF" sistema programa za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) .....	5-34
- Stikalo za signalno svetilko za nevarnost .....	6-2
- Stikalo za vžig .....	5-14
- Volan — avdio .....	4-56
Stikalo za signalno svetilko za nevarnost .....	6-2
Strešno vodilo .....	2-40
Svetilke .....	8-22
- Mesta .....	8-24
- Notranje — podatki .....	8-23
- Opozorilne svetilke .....	2-5
- Stikalo — meglenke .....	2-32
- Stikalo — Signalna svetilka za nevarnost .....	6-2
- Zamenjava .....	8-25
- Zamenjava žarnice v žarometu .....	8-22
- Zunanost — podatki o žarnici .....	8-23
Svetilke za branje kart	
- Delovanje .....	2-42

## Š

Št. dovoljenj .....	9-9
Števci in merilniki .....	2-2
- Gorivo .....	2-2
- Hitrostni števec .....	2-2
- Kilometrski števec .....	2-2
- Pregled .....	0-12
- Tahometer .....	2-3
- Temperatura motornega hladilnega sredstva .....	2-3
- Upravljanje svetlosti .....	2-4
Štirikolesni pogon .....	5-25
- Delovanje .....	5-29
- Opozorilna lučka za štirikolesni pogon (4WD) .....	5-30

## T

Talni predpražniki .....	7-4
Tekočina za okenski sistem pranja .....	8-12
Tekočine	
- Hladilno sredstvo .....	8-5
- Okenski sistem pranja .....	8-12
- Priporočila in zmogljivosti .....	9-2
- Servo krmiljenje .....	8-9
- Sklopka .....	8-11
- Tekočina za avtomatski menjalnik (ATF) .....	8-8
- Zavora .....	8-10
Telefon	
- Bluetooth® prostoročno .....	4-57, 4-63
- Integracija mobilnika .....	4-57, 4-63
Turbopuhala .....	5-8

## U

Univerzalni sistemi za zadržanje otrok	
- Sprednji in zadnji sedeži .....	1-15
Ura .....	2-29

## V

Varnost	
- Nasloni za glavo .....	1-6
Varnost otrok	
- Varnostni pasovi .....	1-11
Varnost vozila .....	5-48
- Opozorilni sistem proti vlamu .....	3-15
Varnostni pasovi .....	1-9
- Čiščenje .....	7-4
- Dvotočkovni tip .....	1-13

- Majhni otroci – dojenčki .....	1-11	- Priporočena vleka vozil na štirikolesni pogon (4WD) .....	6-16
- Nastavitev .....	1-12	- Priporočila .....	6-15
- Nosečnice .....	1-11	- Varnostni ukrepi .....	6-14
- Otroci – majhni .....	1-11	- Vaše vozilo .....	6-14
- Otroci – večji .....	1-11	Volan .....	3-23
- Oznaka SREDINE .....	1-11	- Nastavitev .....	3-23
- Poškodovane osebe .....	1-11	- Stikala – avdio upravljanje .....	4-56
- Pregled .....	1-13	- Stikala – upravljanje prostoročnega telefona .....	4-57, 4-63
- Tritočkovni tip .....	1-12	Vožnja .....	5-18
- Varnost otroka .....	1-11	- Avtomatski menjalnik (AT) .....	5-18
- Varnostni ukrepi .....	1-9	- Hladno vreme .....	5-50
- Vzdrževanje .....	1-13	- Mokri pogoji .....	5-8
Varnostni sistem .....	3-15	- Previdno .....	5-8
Varnostni ukrepi		- Previdnostni ukrepi za vožnjo po asfaltu ali neurejenem terenu .....	5-6
- Dodatni sistem zadržanja .....	1-30	- Sistem zaustavitve in zagona .....	5-22
- Izpušni plin .....	5-3	- Varnostni ukrepi .....	5-2
- Parkirišče .....	5-43	Vrata	
- Stikalo za vžig na gumb .....	5-15	- Prtljažnik .....	3-20
- Varnostni pasovi .....	1-9	Vzdrževanje	
- Vleka .....	6-14	- Splošno vzdrževanje .....	8-2
- Vleka prikolice .....	5-47	- Varnostni pasovi .....	1-13
- Vožnja po cesti .....	5-6	- Varnostni ukrepi .....	8-4
- Vožnja po neurejenem terenu .....	5-6	- Zahteve .....	8-2
- Vzdrževanje .....	8-4	Vzratna	
- Zadržala za otroke .....	1-14	- Ogledala – notri .....	3-24
Varovalke .....	8-19	- ogledala – zunanja .....	3-25
- Podaljšano skladiščenje .....	8-21	Vžig	
- Predelek za motor .....	8-19	- Položaji stikala za vžig (brez sistema ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-14
- Predelek za potnike .....	8-20	- Položaji stikala za vžig (s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-16
Velikosti .....	9-5	- Stikalo za vžig (modeli s sistemom ključa na daljinsko upravljanje) .....	5-14
- Motor .....	9-3	- Stikalo za vžig na gumb .....	5-15
- Pnevmatike .....	9-4		
Vetrobransko steklo			
- Stikalo za brisalo in sistem pranja .....	2-33		
Vleka			
- Prikolica .....	5-47		
- Priporočena vleka vozil na dvokolesni pogon (2WD) .....	6-15		

## Z

Zadnje okno		
– Razmegljevalec .....	2-34	
Zadržala za otroke .....	1-14	
– ISOFIX .....	1-18, 1-19, 1-22	
– Namestitev varnostnega pasu .....	1-24	
– Sidrišča .....	1-20, 1-21	
– Univerzalni sistemi za zadržanje otrok (sprednji in zadnji sedeži) .....	1-15	
– Varnostni ukrepi .....	1-14	
Zagon		
– Brez ključa na daljinsko upravljanje .....	5-17	
– Zagon s potiskom .....	6-13	
– Zagon z dodatnim zaganjalnikom .....	6-11	
Zagon s potiskom .....	6-13	
Zagon z dodatnim zaganjalnikom .....	6-11	
Zamenjava		
– Baterijski vložek (daljinski upravljalnik na ključ) .....	8-14	
– Baterijski vložek za ključ na daljinsko upravljanje .....	8-15	
– Metlice brisalcev .....	8-18	
– Motorni oljni filter .....	8-7	
– Motorno hladilno sredstvo .....	8-6	
– Motorno olje .....	8-7	
– Prazna pnevmatika .....	6-4	
– Svetilke .....	8-25	
– Varovalke .....	8-19	
– Zračne blazine .....	1-38	
– Zračni filter .....	8-16	
Zaslon		
– Kamera za vzvratno vožnjo .....	4-7	
Zaščita pred		
– korozijo .....	7-5	
Zaščita pred korozijo .....		7-5
– Hladno vreme .....	5-51	
– Okoljski dejavniki .....	7-5	

Zaščita pred soncem .....	2-41
– Držalo za kartice .....	2-40
Zavore .....	5-48, 8-9
– Ojačevalec .....	8-10
– Opozorilo o obrabi ploščice .....	8-10
– Pregled parkirne zavore .....	8-9
– Pregled stopalke nožne zavore .....	8-9
– Program za elektronski nadzor stabilnosti (ESP) .....	5-33
– Sistem aktivnega zaviranja v sili .....	5-34
– Sistem proti blokiranju koles med zaviranjem (ABS) .....	5-49
– Tekočina .....	8-10, 9-2
– Varnostni ukrepi .....	5-48
Zima	
– Posebna oprema .....	5-51
– Varnostni ukrepi .....	5-50
Zmogljivosti in priporočila	
– Gorivo .....	9-2
– Hladilno sredstvo .....	9-2
– Olje .....	9-2
– Tekočina za zavore in sklopko .....	9-2
Zračne blazine	
– Dodatni sistem zadržanja (SRS) .....	1-30
– Popravilo in zamenjava .....	1-38
– Pregled .....	0-2
– Stikalo za zračno blazino za sopotnika spredaj .....	1-36
– Svetilka stanja .....	2-12
Zračni čistilni filter .....	8-16
Zračniki .....	4-19
Zunanost	
– Pregled .....	0-3
– Svetilke — podatki o žarnici .....	8-23
Zvočni opomniki .....	2-13, 2-5

Ž

Žarometi

- Sistem pranja ..... 2-35
- Zamenjava (žarnice) ..... 8-22

# INFORMACIJE O BENCINSKIH ČRPALKAH

## INFORMACIJE O GORIVU

Dizelski motor\*

**Motor M9T 2.3DCI:**

Uporabiti je treba dizelsko gorivo nad 50 centanov in z manj kot 10 ppm žvepla (EN590).

\* Če sta na voljo dve vrsti dizelskega goriva, ustrezno uporabite gorivo za poletje ali zimo, glede na naslednje temperaturne razmere.

- Nad -7 °C (20 °F) ... letno dizelsko gorivo.
- Pod -7 °C (20 °F) ... zimsko dizelsko gorivo.

### POZOR

- **Za dizelski motor ne uporabljajte kurilnega olja, bencina ali drugih goriv. Ta goriva lahko poškodujejo motor, tudi če jih samo dodate v dizelsko gorivo.**
- **Ne uporabljajte poletnega goriva pri temperaturah pod -7 °C (20 °F). Zaradi nizkih temperaturi začne nastajati vosek v gorivu. Vosek ovira delovanje motorja.**

## TLAK V HLADNI PNEVMATIKI

Glejte etiketo o pnevmatiki, pritrjeno na središčni steber na strani voznika.

## OZNAKA ZRAČNE BLAZINE (kjer se uporablja)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrtrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu na sedadle s AKTIVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRCENÍ nebo VÁŽNĚMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTIF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folositi NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

SOHA ne használnjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTÖSSÄ OLEVA TURVATYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni AKTIVNI ZRAČNI JASTUK, može doći do SMRTONOSNIH ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

NIKOLI ne namestite otroškoga sedježa, obrnjenoga v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru VKLOPLJENE varnostne blazine. To lahko povzroči OTROKOVO SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

Никогда не устанавливайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

NIKDY nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s AKTÍVNYM čelným AIRBAGOM, mohlo by prísť k USMRTENIU alebo VÁŽNEMU ZRANENIU DIEŤAŤA.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on AKTIIVNE TURVAPADI. LAPS võib saada TÕSISE KEHAVIGASTUSE või HUKKUDA.

NEIEVIETOJĪET ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļi šajā sēdekļī, ja tā priekšā uzstādītais GAISA SPILVENS ir AKTIVIZĒTS, – tas BĒRNAM var radīt NOPIETNAS TRAUMAS vai pat izraisīt BĒRNA NĀVI.

NUNCA utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um AIRBAG ATIVO na frente do assento. Podem ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES para a CRIANÇA.

NIEKADA nevežkrite vaiku prie automobīlio sēdynēs atvirkščāi judējimo krypčāi pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE, nes VAIKUI kylā MIRTINAS ar SUNKAUS SUŽEIDIMO pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня ПОДУШКА БЕЗПЕКИ якого не заблокована. Ризик ЗАГИБЕЛІ або ТЯЖКИХ ТРАВМ дитини.

„Никога на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществува риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يحذر نهائياً تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

ALDREI má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varði er með ACTIVE AIRBAG að framan. Það getur valdið DAUÐA eða ALVARLEGUM MEIÐSLUM á BARNINU.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z ZRAČNO BLAZINO, NIKOLI ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj; nevarnost SMRTI ali RESNE TELESNE POŠKODBE OTROKA

هرگز از کمربند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط ACTIVE AIRBAG (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

# HITRA REFERENCA

- V nujnem primeru ... 6-2  
(prazna pnevmatika, motor se ne zažene,  
pregrevanje, vleka)
- Kako zagnati motor ... 5-2
- Kako odčitavati števec in merilnike ... 2-2
- Vzdrževanje in opravila Naredi sam ... 8-2
- Tehnične informacije ... 9-2



## INFORMACIJE

Če ste prejeli pomembne informacije, ki jih morali posredovati, pri naročilu kopije tega priročnika.

Če je potrebno, jih lahko prilepite na priročnik ali odstranite iz priročnika na varno mesto, **ne v vozilo**.

Prebrajte to stran kupcu priročnika.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

Radijska varnostna koda (če je del opreme)

--	--	--	--

Številka ključa

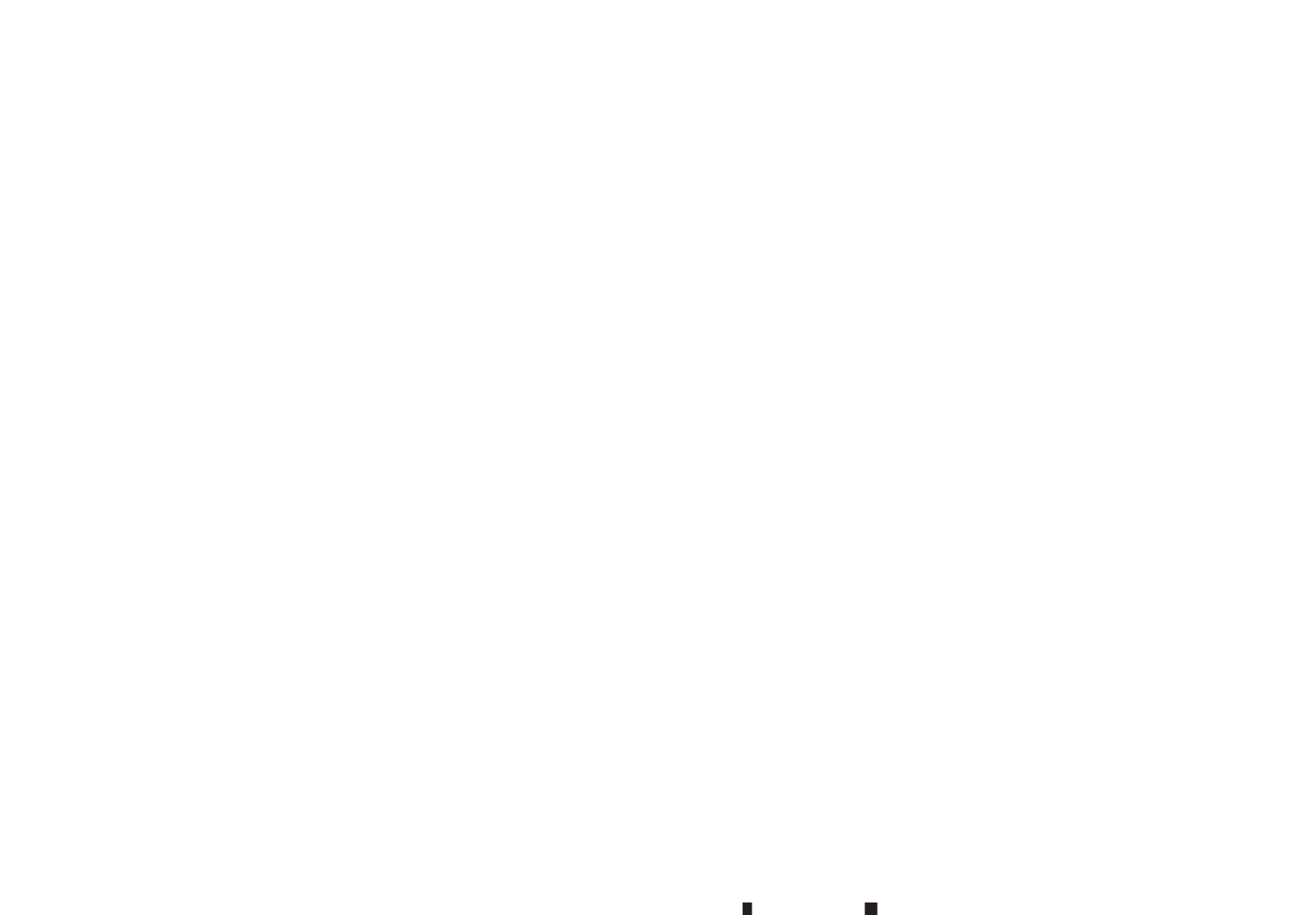
--	--	--	--	--

Koda ključa za pritrjevanje koles (če je del opreme)

--	--	--	--	--	--	--	--

To stran vzemite iz priročnika in jo shranite na varno mesto, **ne v vozilo**.

Pri prodaji vozila posredujte to stran kupcu oziroma novemu lastniku.





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60  
Printing: June 2017 (01) / Publication Number: OM17SL-0U60E0EUR / Printed in France



OM17SL-0U60E0EUR